

# Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 295

33<sup>e</sup> jaargang

26 november 1990

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

### I Mededelingen

#### Europees Parlement

Zitting 1990/1991

90/C 295/01

Notulen van de vergadering van maandag 22 oktober 1990

#### *Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Hervatting van de zitting .....	1
2. Goedkeuring van de notulen .....	1
3. Onderzoek geloofsbrieven .....	1
4. Samenstelling van het Parlement .....	1
5. Verzoekschriften .....	2
6. Kredietoverschrijvingen .....	2
7. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement) .....	2
8. Aanwijzing commissies .....	2
9. Ingekomen stukken .....	2
10. Van de Raad ontvangen verdragsteksten .....	4
11. Regeling van de werkzaamheden .....	4
12. Indieningstermijn voor amendementen en ontwerp-resoluties .....	6
13. Spreektijd .....	6
14. Nucleaire afvalstoffen .....	7
15. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van een lid (debat en stemming) .....	7
16. Eenwording van Duitsland (debat) */**I .....	7
17. Samenstelling commissies .....	8
18. Agenda voor de volgende vergadering .....	8

(Vervolg z.o.z.)

Prijs: 92,00 ecu

*Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten*

Verzoek tot opheffing van de immuniteit van een lid:

Besluit inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Jean-Marie Le Pen (A 3-0247/90) .....	9
--	---

90/C 295/02

## Notulen van de vergadering van dinsdag 23 oktober 1990

*Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen .....	12
2. Ingekomen stukken .....	12
3. Ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1991 (debat) .....	13
4. Actuele en politieke kwesties .....	13
5. Ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1991 (voortzetting van het debat) .....	14
6. Jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen (debat) **II .....	15
7. Directe-levensverzekeringsbedrijf (debat) **II .....	15
8. Statuut van de ambtenaren van de Gemeenschappen (debat) .....	15
9. Wijziging van artikel 117 van het Reglement van het Parlement (debat) .....	16
10. Programma EURET (debat) **II .....	16
11. Programma EUROTRA (debat) .....	16
12. Agenda voor de volgende vergadering .....	16

*Verklaring van de gebruikte tekens*

- \* : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- \*\* I : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- \*\* II : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- \*\*\* : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

*Aanwijzingen betreffende de stemmingen*

- Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.
- De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

*Afkortingen van de commissies*

- POLI: Politieke Commissie
- LAND: Commissie landbouw, visserij en plattelandontwikkeling
- BEGR: Begrotingscommissie
- ECON: Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
- ENER: Commissie energie, onderzoek en technologie
- EXTE: Commissie externe economische betrekkingen
- JURI: Commissie juridische zaken en rechten van de burger
- SOCI: Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu

- REGI: Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening
- VERV: Commissie vervoer en toerisme
- MILI: Commissie milieu, volksgezondheid en consumentenbescherming
- JEUG: Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport
- ONTW: Commissie ontwikkelingssamenwerking
- BCON: Commissie begrotingscontrole
- INST: Commissie institutionele zaken
- REGL: Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
- VROU: Commissie rechten van de vrouw
- VERZ: Commissie verzoekschriften

*Afkortingen van de Fracties*

- Socialistische Fractie: Socialistische Fractie
- EVP(CD)-Fractie: Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democratische Fractie)
- LDR-Fractie: Liberale en Democratische Fractie
- ED-Fractie: Europese Democratische Fractie
- Fractie Groenen: Fractie De Groenen in het Europees Parlement
- UEL-Fractie: Fractie voor een Unitair Europees Links
- VED-Fractie: Fractie van Verenigde Europese Democraten
- Fractie Rechts: Technische Fractie Europees Rechts
- LC-Fractie: Fractie Linkse Coalitie
- Regenboogfractie: Regenboogfractie
- NI: Niet-ingeschrevenen

## Notulen van de vergadering van woensdag 24 oktober 1990

*Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen .....	19
2. Mededeling van de Voorzitter .....	19
3. Welkomstwoord .....	19
4. Arbeidsbetrekkingen (debat) */**I .....	19
STEMMINGEN	
5. Eenwording van Duitsland (stemming) */** .....	19
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
6. Instemming (debat) .....	26
7. Initiatief REGEN (debat) .....	26
STEMMINGEN	
8. Eenwording van Duitsland (opneming in het Reglement van een nieuw artikel 136 bis) (stemming) .....	26
9. Wijziging van artikel 117 van het Reglement van het Parlement (stemming) .....	27
10. Jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen (stemming) **II .....	27
11. Directe-levensverzekeringsbedrijf (stemming) **II .....	28
12. Programma EURET (stemming) ** II .....	28
13. Programma EUROTRA (stemming) **II .....	28
14. Arbeidsbetrekkingen (stemming) */**I .....	28
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
15. Agenda .....	30
16. Agenda voor de volgende vergadering .....	30

*Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten*

1. Eenwording van Duitsland: */**I	
a) Resolutie over de Gemeenschap en de Duitse eenwording (A 3-0248/90) * .....	31
b) Voorstellen van de Commissie COM(90) 400 def. */**I .....	35
Voorstel voor een verordening COM(90) 400/3 .....	35
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de instelling van overgangstariefmaatregelen ten gunste van Bulgarije, de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië van 1 december 1990 tot en met 31 december 1991 ten einde rekening te houden met de Duitse eenwording (A 3-0240/90) .....	37
Aanbeveling voor een besluit van de Raad COM(90) 400/4 .....	38
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot machtiging van de Commissie om onderhandelingen te openen met derde landen die textielovereenkomsten met de Gemeenschap hebben met het oog op de aanpassing van deze overeenkomsten ten einde rekening te houden met de Duitse eenwording (A 3-0240/90) .....	38
Voorstel voor een beschikking COM(90) 400/5 .....	39
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit van de Commissie betreffende de instelling van overgangstariefmaatregelen voor de produkten die onder het Verdrag tot oprichting van de EGKS vallen ten gunste van Bulgarije, de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië van 1 december 1990 tot en met 31 december 1991 ten einde rekening te houden met de Duitse eenwording (A 3-0240/90) .....	41
Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/6 — SYN 298 .....	41
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de in Duitsland toepasselijke overgangsmaatregelen in het kader van de harmonisatie van de technische voorschriften (A 3-0240/90) .....	43

Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/7 .....	44
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de in Duitsland toepasselijke overgangsmaatregelen in het kader van de harmonisatie van de technische voorschriften (A 3-0240/90) .....	46
Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/8 — SYN 299 .....	47
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende aanpassing, in verband met de eenmaking van Duitsland, van bepaalde richtlijnen inzake de erkenning van beroepskwalificaties (A 3-0240/90) .....	47
Voorstel voor een beschikking COM(90) 400/9 .....	47
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende de in het kader van de Duitse eenmaking benodigde aanpassingen van het communautaire systeem voor snelle uitwisseling van gegevens over gevaren bij het gebruik van verbruiks- en gebruiksartikelen (A 3-0240/90) .....	48
Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/10 .....	48
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de steunverlening aan de scheepsbouw, die momenteel bij de Raad in behandeling is (A 3-0240/90) .....	48
Voorstel voor een beschikking van de Raad COM(90) 400/11 .....	49
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking houdende wijziging van Beschikking nr. 322/89/EGKS tot invoering van communautaire regels voor de steun aan de eigen ijzer- en staalindustrie (A 3-0240/90) .....	49
Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/12 .....	50
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende wijzigingen in verband met de toepassing in het Verenigde Duitsland van bepaalde communautaire richtlijnen betreffende de statistische registratie van het goederenvervoer en van de prijzen van gas en elektriciteit (A 3-0240/90) .....	51
Voorstel voor een verordening COM(90) 400/13 .....	51
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening met het oog op de toepassing in het verenigde Duitsland van de verordening betreffende de organisatie van een steekproefenquête naar de arbeidskrachten in het voorjaar van 1990 en 1991 (3044/89/EEG van de Raad) (A 3-0240/90) .....	52
Voorstel voor een verordening COM(90) 400/14 .....	52
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake afwijkingen bij statistische enquêtes in de Bondsrepubliek Duitsland met het oog op de Duitse vereniging (A 3-0240/90) .....	53
Voorstel voor een verordening COM(90) 400/15 .....	54
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake overgangsmaatregelen en aanpassingen in verband met de integratie van de „ex-DDR-gebieden” in de Gemeenschap in de landbouwsector (A 3-0240/90) .....	58
Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/16 .....	58
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake overgangsmaatregelen en aanpassingen in de richtlijnen voor de fytosanitaire sector, de sector zaaizaad en plantgoed en de sector diervoeding, alsmede in de veterinair en zoötechnische wetgeving, in verband met de integratie van de „ex-DDR-gebieden” in de Gemeenschap (A 3-0240/90) .....	59
Voorstel voor een verordening COM(90) 400/17 .....	59
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk visserijbeleid in de visserijsector van de voormalige Duitse Democratische Republiek (A 3-0240/90) .....	61



Voorstel voor een besluit COM(90) 400/18 .....	62
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot wijziging van Besluit 87/277/EEG van 18 mei 1987 betreffende de verdeling van de vangstmogelijkheden voor kabeljauw in het gebied van Spitsbergen en Bereneiland en in sector 3 M zoals omschreven in het NAFO-Verdrag (A 3-240/90) .....	62
Voorstel voor een verordening COM(90) 400/19 .....	63
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van sommige verordeningen, richtlijnen en beschikkingen op het gebied van het weg- spoorwegverkeer en de binnenscheepvaart (A 3-0240/90) .....	64
Voorstel voor een verordening COM(90) 400/20 .....	64
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 4055/86 van 22 december 1986 houdende toepassing van het beginsel van het vrij verrichten van diensten op het zeevervoer tussen de lidstaten onderling en tussen de lidstaten en derde landen (A 3-0240/90) .....	65
Voorstel voor een verordening COM(90) 400/21 .....	65
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van een overgangsperiode voor de tenuitvoerlegging van sommige communautaire besluiten-Energiesector (A 3-0240/90) .....	67
Voorstel voor een verordening COM(90) 400/22 — SYN 300 .....	68
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de bijstandsverlening van de Structuurfondsen in de Duitse gebieden waar de Grondwet voor de Bondsrepubliek Duitsland tot nog toe niet werd toegepast (A 3-0240/90) .....	71
Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/23 — SYN 301 .....	72
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn met betrekking tot in Duitsland op het gebied van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers geldende overgangsmaatregelen (A 3-0240/90) .....	73
Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/24 — SYN 302 .....	74
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de in Duitsland geldende overgangsmaatregelen met betrekking tot sommige communautaire bepalingen op het gebied van milieubescherming die verband houden met de interne markt (A 3-0240/90) .....	75
Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/25 .....	76
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de in Duitsland geldende overgangsmaatregelen met betrekking tot sommige communautaire bepalingen op het gebied van milieubescherming (A 3-0240/90) .....	77
c) Opneming in het Reglement van een nieuw artikel 136 bis:	
Tekst van het Reglement	
Besluit tot opneming in het Reglement van een nieuw artikel betreffende de overgangsbepalingen met betrekking tot de waarnemers die het grondgebied van de voormalige DDR in het Europees Parlement vertegenwoordigen (A 3-0250/90/rev.) .....	79
2. Wijziging van lid 2 van artikel 117 van het Reglement:	
Tekst van het Reglement .....	
	79
Besluit tot wijziging van lid 2 van artikel 117 van het Reglement van het Europees Parlement inzake de benoeming van rapporteurs door de commissies (A 3-0227/90) .	80

3.	Jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen **II	
	Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 78/660/EEG betreffende de jaarrekening, en van Richtlijn 83/349/EEG betreffende de geconsolideerde jaarrekening in verband met de afwijkingen voor kleine en middelgrote vennootschappen en de openbaarmaking van de jaarrekeningen in ecu (A 3-0242/90) .....	80
4.	Directe-levensverzekeringsbedrijf **II	
	Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een tweede richtlijn tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe-levensverzekeringsbedrijf, tot vaststelling van bepalingen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het vrij verichten van diensten en houdende wijziging van Richtlijn 79/267/EEG (A 3-0249/90) .....	81
5.	Programma EURET **II	
	Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een beschikking houdende vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van het vervoer (EURET) 1990-1993 (A 3-0252/90) .....	86
6.	Programma EUROTRA **II	
	Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een beschikking houdende vaststelling van een specifiek programma ter voorbereiding van de ontwikkeling van een operationeel EUROTRA-systeem (A 3-0251/90) .....	94
7.	Arbeidsbetrekkingen */**I	
	Voorstel voor een richtlijn I COM(90) 228 def.: verworpen .....	96
	Voorstel voor een richtlijn II COM(90) 228 def. — SYN 280 .....	97
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende bepaalde arbeidsbetrekkingen en concurrentievervalsing (A 3-0241/90) .....	105
	Voorstel voor een richtlijn II COM(90) 228 def. — SYN 281 .....	106
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn ter aanvulling van de maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van werknemers met een tijdelijke arbeidsbetrekking (A 3-0241/90) .....	112

90/C 295/04

## Notulen van de vergadering van donderdag 25 oktober 1990

*Deel I: Verloop van de vergadering*

1.	Goedkeuring van de notulen .....	165
2.	Bekendmaking van een gemeenschappelijk standpunt van de Raad .....	165
3.	Verdeling van de spreektijd .....	166
4.	Ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1991 (stemming) .....	166
5.	Mededeling van de voorzitter .....	175
6.	Ruimtelijke ordening (debat) .....	175
7.	Schuld van de ACS-landen (debat) .....	176
8.	Zeevervoer (debat) * .....	176
9.	Agenda .....	177
<b>STEMMINGEN</b>		
10.	Actuele en politieke kwesties (stemming) .....	177
11.	Tropische wouden (stemming) .....	178
12.	Nucleaire afvalstoffen (stemming) .....	179
13.	Statuut van de ambtenaren van de Gemeenschap (stemming) * .....	180
14.	Instemming (stemming) .....	180
<b>EINDE VAN DE STEMMINGEN</b>		
15.	Agenda voor de volgende vergadering .....	180

*Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten*

1. Ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1991:	
a) Resolutie over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991	
Afdeling I — Europees Parlement	
Afdeling I — Raad	
<i>Bijlage: Economisch en Sociaal Comité</i>	
Afdeling IV — Hof van Justitie	
Afdeling V — Rekenkamer	
(A 3-0257/90) .....	181
b) Resolutie over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991 (A 3-0255/90) .....	183
2. Actuele en politieke kwesties:	
Resolutie over actuele politieke vraagstukken in de Gemeenschap en op internationaal vlak (vervangt nrs. B 3-1881 en 1889/90) .....	186
3. Tropische bossen:	
a) Resolutie over de milieuproblematiek van het Amazonegebied (A 3-0182/90) ..	189
b) Resolutie over het behoud van de tropische bossen (A 3-0181/90) .....	193
c) Resolutie over het behoud van de tropische bossen (A 3-0231/90) .....	196
4. Nucleaire afvalstoffen:	
Resolutie over het vervoer van kernafval per veerboot en de opslag en opwerking van kernafval (vervangt nrs. B 3-1870, 1871/rev., 1872 en 1873/90) .....	202
5. Statuut van de ambtenaren van de Gemeenschap: *	
Voorstel voor een verordening COM(88) 776 def. ....	203
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen (A 3-0243/90)	206
6. Instemming:	
Resolutie over de instemming: praktijk, procedure en perspectieven (A 3-0235/90) ..	207

90/C 295/05

## Notulen van de vergadering van vrijdag 26 oktober 1990

*Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen .....	639
2. Aanwijzing commissies .....	639
3. Machtiging tot het opstellen van verslagen .....	639
4. Ingekomen stukken .....	640
5. Samenwerking op het gebied van COMETT II (stemming) * .....	641
6. Vervoer van goederen over de weg (stemming) * .....	642
7. Initiatief REGEN (stemming) .....	642
8. Ruimtelijke ordening (stemming) .....	642
9. Schuld van de ACS-landen (stemming) .....	642
10. Zeevervoer (stemming) .....	643
11. Luchtvrachtdiensten (debat en stemming) * .....	644
12. Bescherming van natuurlijke en halfnatuurlijke habitats (debat) * .....	644
13. Irak en Koeweit (debat en stemming) * .....	645
14. Verklaring van de Commissie over I.C.L. (debat) .....	645
15. Samenstelling commissies .....	645
16. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement) .....	646
17. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties .....	646
18. Rooster van de volgende vergadering .....	646
19. Onderbreking van de zitting .....	646

(Vervolg z.o.z.)

*Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten*

1.	Overeenkomst EEG-Liechtenstein in het kader van COMETT II: *	
	Voorstel voor een besluit COM(90) 95 def. ....	647
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Vorstendom Liechtenstein inzake samenwerking op het gebied van de opleiding in het kader van de tenuitvoerlegging van COMETT II (1990-1994) (A 3-0246/90) .....	647
2.	Vervoer van goederen over de weg: *	
	Voorstel voor een verordening COM(90) 0064 def. ....	648
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de invoering van de definitieve regeling voor de ordening van de markt voor het vervoer van goederen over de weg (A 3-0190/90) .....	649
3.	Initiatief REGEN: *	
	Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de lid-staten tot vaststelling van richtsnoeren voor door de lid-staten op te stellen operationele programma's in het kader van een communautair initiatief inzake netten voor transport en distributie van energie (REGEN) (A 3-0237/90) .....	649
4.	Ruimtelijke ordening:	
	Resolutie over een gecoördineerd beleid van ruimtelijke ordening (A 3-0245/90) ....	652
5.	Schuld van de ACS-landen:	
	Resolutie over de schuldenlast van de ACS-landen (vervangt nrs. B 3-1874, 1877, 1878, 1879 en 1880/90) .....	658
6.	Zeevervoer: *	
	Voorstel voor een verordening I COM(89) 266 def. ....	659
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de totstandbrenging van een communautair scheepsregister en voorziening in de mogelijkheid van het voeren van de communautaire vlag door zeeschepen (A 3-0259/90) .....	679
	Voorstel voor een verordening II .....	680
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake een gemeenschappelijke definitie van een reder uit de Gemeenschap (A 3-0259/90) .....	682
	Voorstel voor een verordening III .....	682
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende toepassing van het beginsel van het vrij verrichten van diensten op het zeevervoer in de lid-staten (A 3-0259/90) .....	687
7.	Luchtvrachtdiensten: *	
	Voorstel voor een verordening COM(90) 63 def. ....	687
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake het onderhouden van luchtvrachtdiensten (A 3-0260/90) .....	694
8.	Irak en Koeweit: *	
	Voorstel voor een verordening COM(90) 439 def. ....	695
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2340/90 van 8 augustus 1990 inzake Irak en Koeweit (A 3-0261/90) .....	695

## I

*(Mededelingen)*

## EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1990-1991

Vergadering van 22 t/m 26 oktober 1990

Huis van Europa — Straatsburg

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 22 OKTOBER 1990

(90/C 295/01)

## DEEL I

## Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER BARÓN CRESPO

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 12 oktober 1990 werd onderbroken, te zijn hervat.

**2. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door de heren Harrison over het feit dat scheepsbouwerven in zijn kiesdistrict met sluiting worden bedreigd en Cheysson over de felle verlichting in de zaal.

**3. Onderzoek geloofsbrieven**

Op voorstel van de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten besluit het Parlement

het mandaat van de heren Duarte Cendan, Landa Mendibe en De Los Santos Lopez te bekrachtigen.

**4. Samenstelling van het Parlement**

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de bevoegde Portugese autoriteiten hem hebben medege-deeld dat de heer Ferreira Ribeiro als lid van het Parlement is aangewezen, in de plaats van de heer Carvalhas.

Hij verwelkomt de nieuwe collega en brengt de bepalingen van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

Maandag 22 oktober 1990

## 5. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

- van de heer Carlo Lucchetta (nr. 634/90),
- van de heer Rüdiger Wohlers (nr. 635/90),
- van de heer Silvio Coccia (nr. 636/90),
- van mevrouw Philippe (nr. 637/90),
- van de heer Jeremy Putley (nr. 638/90),
- van de heer Robert Halfon en 1 andere ondertekenaar (nr. 639/90),
- van de heer Jeremy Stephen Gardner (nr. 640/90),
- van de heer Raymond Leonard Parker (nr. 641/90),
- van de heer Pedro Madrid Gutiérrez (nr. 642/90),
- van de heer Pietro Franco (nr. 643/90),
- van de heer Michele Santulli (nr. 644/90),
- van de heer Hansjörn Schramm (nr. 645/90),
- van mevrouw Jeannine Debs (nr. 646/90),
- van mevrouw Georgette Vandevoorde (nr. 647/90),
- van mevrouw Antoinette Falzone (nr. 648/90),
- van de Giustizia Pace ed Ecologia (nr. 649/90),
- van de heer Joseph Jammes (nr. 650/90),
- van de Free Legal Advice Centres Limited (nr. 651/90),
- van de Hammersmith and Fulham Council for Racial Equality en 1321 andere ondertekenaars (nr. 652/90),
- van de heer Horst Maiwald (nr. 653/90),
- van Liberté et Santé Orne (nr. 654/90),
- van de Segreteria Internazionale en 1000 andere ondertekenaars (nr. 655/90),
- van de heer Jacques Elsen (nr. 656/90),
- van mevrouw Jessie Felton en 710 andere ondertekenaars (nr. 657/90),
- van de heer Caetano Joã Correia Alface (nr. 658/90).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verwezen.

## 6. Kredietoverschrijvingen

De commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 16/90 (C 3-0310/90 — SEC (90) 1774 def.) voor 710 Mecu goedgekeurd en een ongunstig advies gegeven voor 200 Mecu van hoofdstuk 17 (tabak).

## 7. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

Aangezien de schriftelijke verklaringen nrs. 9 en 10/90 niet het vereiste aantal handtekeningen hebben gekre-

gen, komen zij op grond van de bepalingen van artikel 65, lid 5 van het Reglement te vervallen.

## 8. Aanwijzing commissies

De commissie jeugd is als medeadviserende commissie aangewezen althans voor die delen van het onderwerp die onder haar bevoegdheid vallen, met name wat onderwijs en cultuur betreft, voor de kwestie van de toetreding van Turkije tot de Gemeenschap (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: de politieke commissie).

## 9. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad, de volgende verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1785/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (C 3-0328/90 — COM(90) 323 def./2)

verwezen naar de commissies:  
LAND (ten principale),  
ONTW, BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ten aanzien van de kwaliteitsnormen (C 3-0329/90 — COM(90) 428 def.)

verwezen naar de commissie: LAND (ten principale);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de visserijrechten en de financiële compensatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Democratische Republiek São Tomé en Príncipe inzake de visserij voor de kust van São Tomé en Príncipe, voor de periode van 1 juni 1990 tot en met 31 mei 1993 (C 3-0333/90 — COM(90) 429 def.)

verwezen naar de commissies:  
LAND (ten principale),  
ONTW, BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek Programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de beheerste thermonucleaire kernfusie (1990-1994) (C 3-334/90 — COM(90) 441 def.)

verwezen naar de commissies:  
ENER (ten principale),  
BEGR (voor advies);

Maandag 22 oktober 1990

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit houdende goedkeuring van wijzigingen van de statuten van de „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking” (C 3-0335/90 — COM(90) 441 def.)

verwezen naar de commissies:

ENER (ten principale),  
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de invoering en de instandhouding van landbouwproductie-methoden die voor de eisen van de milieubescherming verenigbaar zijn en inzake het landschapsbeheer (C 3-0336/90 — COM(90) 366 def.)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),  
MILI, BEGR (voor advies);

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— \* Verslag, namens de commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Vorstendom Liechtenstein inzake samenwerking op het gebied van de opleiding in het kader van de tenuitvoerlegging van COMETT II (1990-1994) (COM(90) 0095 def. — C 3-0234/90). Rapporteur: de heer Barzanti (A 3-246/90);

Verslag, namens de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over het vierde verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer J.-M. Le Pen. Rapporteur: de heer Gil-Robles (A 3-247/90);

— Tweede interimverslag, namens de commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, over de Gemeenschap en de Duitse eenwording. Rapporteur: de heer A. Donnelly (A 3-0248/90);

— \* Verslag, namens de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over de opnemings in het Reglement van een nieuw artikel betreffende de overgangsbepalingen met betrekking tot de waarnemers die het grondgebied van de voormalige DDR in het Europees Parlement vertegenwoordigen. Rapporteur: de heer Galle (A 3-0250/90);

— \* Verslag, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake de oprichting van een net van centra voor de verschaffing van informatie over de initiatieven op het gebied van plattelandontwikkeling en over de landbouwmarkten, MIRIAM genoemd (COM(90) 230 def. — C 3-0194/90). Rapporteur: de heer Fantuzzi (doc. A 3-0253/90);

— \* Tweede verslag, namens de commissie milieu, volksgezondheid en consumentenbescherming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de bescherming van natuurlijke en halfna-

tuurlijke habitats en de wilde flora en fauna (COM(88) 0381 def. + COM(90) 0059 def. — C 3-0034/89). Rapporteur: de heer Muntingh (A 3-0254/90);

c) van de parlementaire commissies, de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing:

— \*\*II Aanbeveling van de commissie juridische zaken en rechten van de burger over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een tweede richtlijn tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe-levensverzekeringsbedrijf, tot vaststelling van bepalingen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het vrij verrichten van diensten en houdende wijziging van Richtlijn 79/267/EEG (doc. C 3-0202/90 — SYN 177). Rapporteur: de heer Janssen van Raay (A 3-0249/90 — SYN 177);

— \*\*II Aanbeveling, van de commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een beschikking houdende vaststelling van een specifiek programma ter voorbereiding van de ontwikkeling van een operationeel EUROTRA-systeem (C 3-0256/90 — SYN 228). Rapporteur: de heer Desama (A 3-0251/90 — SYN 228);

— \*\*II Aanbeveling, van de commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een beschikking houdende vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van het vervoer (EURET) — 1990-1993 (C 3-0255/90 — SYN 226). Rapporteur: de heer Pierros (A 3-0252/90 — SYN 226);

d) de volgende mondelinge vragen met debat:

— Mondelinge vraag van de leden Aulas, Melandri, Telkämper, Santos, Ernst de la Graete, Langer en Tazdaït, namens de V-Fractie, aan de Commissie: Afschrijving van de schuld van de ACS-landen aan de EG (B 3-1517/90);

— Mondelinge vraag van de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie, aan de Commissie: Herziening van het communautair beleid inzake ontwikkelingssteun aan de ACS-landen en het vraagstuk van de schuldenlast (B 3-1518/90);

— Mondelinge vraag van de heer Wurtz, namens de CG-Fractie, aan de Commissie: Kwijtschelding van de ACS-schuld ten opzichte van de Gemeenschap (B 3-1519/90);

e) van de Raad:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 21/90 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1990 (C 3-0330/90)

verwezen naar de commissies: BEGR, BCON (ten principale);

**Maandag 22 oktober 1990**

— Advies van de Raad van de Europese Gemeenschappen over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 15/90 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1990 (C 3-0301/90) (C 3-0331/90)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Advies van de Raad van de Europese Gemeenschappen over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 20/90 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1990 (C 3-0302/90) (C 3-0332/90)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale);

**f) van de Commissie:**

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 21/90 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1990 (C 3-0330/90)

verwezen naar de commissies: BEGR, BCON (ten principale).

Aangezien het voorstel van de Commissie aan de Raad inzake een besluit ten einde de Commissie te machtigen tot het aangaan van Euratom-leningen voor projecten in de Duitse Democratische Republiek (C 3-0220/90), zijn doel heeft verloren is het ingetrokken.

**10. Van de Raad ontvangen verdragsteksten**

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Kaapverdië inzake de visserij voor de kust van Kaapverdië;

— Akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap dd. 24 september 1990 van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Volksrepubliek Bulgarije inzake handel en commerciële en economische samenwerking.

**11. Regeling van de werkzaamheden.**

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergadepriode (PE 144.992 met corrigendum) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen zijn voorgesteld of aangebracht (artikelen 73 en 74 van het Reglement).

**Maandag 22 oktober 1990:**

— aangezien een gereviseerde versie van het verslag Galle over een wijziging van het Reglement (A 3-250/90) moest worden rondgedeeld in verband met vertaalfouten in de oorspronkelijke versie is de indieningstermijn voor amendementen daarop tot vanavond te 19.00 uur verlengd.

Het woord wordt gevoerd door de heer Pannella, die vraagt om de termijn te verlengen omdat de nieuwe tekst nu pas is rondgedeeld. De Voorzitter besluit de termijn tot 20.00 uur te verlengen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Banotti, die bezwaar maakt tegen het gehalte van een te Brussel rondgedeelde brochure over de plannen inzake het immobielbeleid in deze stad; zij beklaagt er zich over dat alles daarin draait rond de figuur van het mannelijke parlementslid en dat in geen enkel opzicht rekening wordt gehouden met het belang van de vrouw in het parlementaire leven en Crawley, die de woorden van de vorige spreker steunt en vraagt wie verantwoordelijk is voor de publikatie van deze brochure (de Voorzitter deelt mede dat deze informatieve folder een initiatief is van de projectontwikkelaars en het Brussels gewest en dat de organen van het Parlement zich van deze brochure hebben gedistantieerd.

**Dinsdag 23 oktober 1990:**

— de stemming over de ontwerp-resoluties tot besluit van het debat over de verklaringen van de Raad en van de Commissie over actuele en politieke kwesties in de Gemeenschap en in de wereld wordt ingeschreven bij de stemmings van donderdag (indieningstermijnen: *deel I, punt 12 van deze notulen*);

— de S-Fractie heeft verzocht het verslag Langer over een wijziging van artikel 64, lid 2 van het Reglement (A 3-0232/90) naar de commissie terug te verwijzen.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden COT, namens de S-Fractie, Pannella en Langer.

Het Parlement stemt hierin toe.

— de S-Fractie heeft gevraagd de verslagen Pierros over EURET (A 3-0252/90) en Desama over EUROTRA (A 3-0251/90) die op de ontwerp-agenda voor woensdag staan, naar voren te brengen en op de agenda van dinsdag te plaatsen ten einde ervoor te zorgen dat het debat over het verslag Salisch over arbeidsbetrekkingen (A 3-0241/90) tijdig wordt afgerond zodat de stemming erover woensdag te 17.00 uur kan plaatsvinden.

Het woord wordt gevoerd door de heer Cot, namens de S-Fractie.

Het Parlement stemt hierin toe.



Maandag 22 oktober 1990

*Woensdag 24 oktober 1990:*

— op verzoek van de S-Fractie wordt de stemming over het verslag Galle over een wijziging van het Reglement (A 3-0250/90/rev.) die om 11.00 uur zou plaatsvinden, ingeschreven bij de stemmingen van 17.00 uur, vóór de stemmingen die verband houden met de Europese Akte.

*Donderdag 25 oktober 1990:*

— de volgende mondelinge vragen worden betrokken in de gecombineerde beraadslaging over vier mondelinge vragen met debat over de kwijtschelding van de ACS-schulden ten aanzien van de Gemeenschap (*punten 284 t/m 287*: van de ARC-Fractie aan de Commissie (0-332-90); van de PPE-Fractie aan de Commissie (0-334/90);

— op verzoek van de jeugdcommissie wordt de mondelinge vraag van deze commissie aan de Commissie over het cultureel erfgoed (B 3-1325/90) van de agenda afgevoerd omdat deze commissie in november een interimverslag over hetzelfde onderwerp zal behandelen;

— de CG-Fractie heeft op grond van artikel 74 van het Reglement gevraagd dat de Raad een verklaring aflegt, gevolgd door een debat, over de stand van zijn onderhandelingen en, eventueel, over zijn besluit in het kader van de GATT-onderhandelingen;

(de Raad heeft laten weten dat hij momenteel niet bereid is een dergelijke verklaring af te leggen).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Ainaridi, namens de CG-Fractie.

Het Parlement verwierpt het verzoek.

Het woord wordt gevoerd door de heer Price, die vraagt om de stemming over de ontwerp-resoluties over de Europese Raad als eerste punt van de stemmingen van donderdag in te schrijven (de Voorzitter neemt dit voorstel voor zijn rekening en wijst erop dat aldus zal geschieden).

*Vrijdag 26 oktober 1990:*

— aangezien de PPE-Fractie bezwaar maakt tegen de inschrijving zonder debat van een voorstel van de Commissie betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (C 3-0295/90) zal dit punt, overeenkomstig artikel 38, lid 2 van het Reglement met debat op de agenda van een volgende vergaderperiode worden ingeschreven.

Het woord wordt gevoerd door de heer Anastassopoulos over het tweede verslag Denys dat op de agenda is ingeschreven (de Voorzitter wijst erop dat over dit verslag vanavond in de vervoerscommissie wordt gestemd).

De ED-Fractie en de S-Fractie hebben gevraagd dat de Commissie een verklaring aflegt op grond van artikel 56 van het Reglement over de gevolgen voor het communautair informaticabeleid van de aankoop van I.C.L. (International Computers Ltd) door de Japanse maatschappij Fujitsu.

Het woord wordt gevoerd door de heren Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*, die erop wijst dat hij dit verzoek aan het bevoegde lid van de Commissie, de heer Pandolfi heeft doorgestuurd en dat hij op diens antwoord wacht, Ford, namens de S-Fractie, en Bangemann.

Het Parlement stemt hierin toe.

Dit punt wordt op de agenda van vrijdag geplaatst.

Het woord wordt gevoerd door de heer Adam, die het Bureau in uitgebreide samenstelling vraagt de mogelijkheid na te gaan een mondelinge vraag met debat aan de Commissie van de heer Lataillade over de technische maatregelen voor de instandhouding van de visserijbestanden (O-323/90) nog op de agenda van de huidige vergaderperiode in te schrijven (de Voorzitter antwoordt hem dat hij dit verzoek aan het Bureau in uitgebreide samenstelling zal voorleggen):

De agenda is aldus vastgesteld.

Het woord wordt gevoerd door de heer Tomlinson, die na erop te hebben gewezen dat de commissie begrotingscontrole tweemaal heeft gevraagd een verslag te mogen opstellen over een verslag van de Rekenkamer betreffende de restituties bij uitvoer, vraagt waarom het Bureau in uitgebreide samenstelling deze verzoeken telkens heeft verworpen (de Voorzitter antwoordt hem dat het Bureau in uitgebreide samenstelling in verband met het feit dat de werkzaamheden van het Parlement zich ophopen heeft besloten dat deze kwestie in het kader van het jaarverslag over de kwijtingen moet worden behandeld.

Over dit antwoord wordt het woord gevoerd door de leden Tomlinson, die erop wijst dat een nieuw verzoek door de commissie begrotingscontrole zal worden ingediend, von der Vring, voorzitter van de begrotingscommissie, die vraagt dat het Bureau in uitgebreide samenstelling voorstellen doet om het probleem van de ophoping van de werkzaamheden van het Parlement op te lossen (de Voorzitter antwoordt hem dat het Bureau in uitgebreide samenstelling deze kwestie reeds behandelt) en Price, voorzitter van de commissie begrotingscontrole, die vraagt dat het Bureau in uitgebreide samenstelling deze kwestie opnieuw onderzoekt aangezien begrotingscontrole één van de belangrijkste bevoegdheidsonderdelen van het Parlement is en niet mag worden beperkt tot een jaarverslag.

De Voorzitter neemt akte van dit verzoek en zegt toe dat hij deze kwestie in de volgende vergadering aan het Bureau in uitgebreide samenstelling zal voorleggen.

Maandag 22 oktober 1990

## 12. Indieningstermijn voor amendementen en ontwerp-resoluties

De Voorzitter deelt mede dat de indieningstermijn voor amendementen op de verslagen die op de agenda zijn geplaatst is verstreken. De termijn voor het verslag Galle (A 3-0250/90/rev.) is evenwel verlengd tot 20.00 uur vanavond.

Voorts zijn de volgende indieningstermijnen vastgesteld:

- voor ontwerp-resoluties tot besluit van de verklaringen van de Commissie en van de Raad en tot besluit van de mondelinge vragen over de kwijtschelding van de schulden van de ACS-landen: maandag 19.00 uur;
- voor amendementen op deze ontwerp-resoluties: woensdag 12.00 uur.

## 13. Spreektijd

Overeenkomstig artikel 83 van het Reglement wordt de spreektijd als volgt verdeeld:

### *Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag*

Rapporteurs: 20 minuten (4 × 5).  
 Rapporteurs voor advies: 12 minuten (12 × 1).  
 Commissie: 15 minuten in totaal.  
 Leden: 120 minuten.

### *Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag*

a) Begrotingsdebat:  
 De heer Lamassoure, algemeen rapporteur: 20 minuten.

Mevrouw Theato, rapporteur: 15 minuten.

Rapporteurs voor advies: 2 minuten (ieder).

Raad: 20 minuten (met inbegrip van de antwoorden).

Commissie: 20 minuten (met inbegrip van de antwoorden).

Leden: 180 minuten.

b) Verklaringen:

Raad: 30 minuten (met inbegrip van de antwoorden).

Commissie: 30 minuten (met inbegrip van de antwoorden).

Leden: 90 minuten.

c) Nachtzitting:

Rapporteurs: 30 minuten (6 × 5).

Rapporteurs voor advies: 12 minuten in totaal.

Commissie: 25 minuten in totaal.

Leden: 90 minuten.

### *Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag*

Rapporteurs: 15 minuten (3 × 5).  
 Rapporteurs voor advies: 10 minuten in totaal.  
 Commissie: 15 minuten in totaal.  
 Leden: 150 minuten.

### *Totale spreektijd voor de agendapunten van donderdag*

Rapporteurs: 15 minuten (3 × 5).  
 Rapporteurs voor advies: 8 minuten in totaal.  
 Auteurs: 30 minuten (6 × 5).  
 Commissie: 20 minuten (4 × 5).  
 Leden: 90 minuten.

## Verdeling van de spreektijd voor de leden (in minuten)

Totale spreektijd	60'	90'	120'	150'	180'	210'	240'	270'	300'
<i>Fracties</i>									
Socialistische	14	25	35	45	55	65	76	86	96
Europese Volkspartij	10	17	24	31	38	45	51	58	65
Liberale en Democratische	6	8	11	14	16	19	22	25	28
Democratische	4	6	8	10	12	14	16	18	20
Groenen in het EP	4	6	7	9	11	12	14	15	17
Europees Unitair Links	4	5	7	9	10	12	13	15	17
Verenigde Europese democraten	4	5	6	7	9	10	11	12	14
Technische Europees Rechts	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Linkse Coalitie	3	4	5	5	6	7	8	9	9
Regenboog	3	4	5	5	6	7	8	9	9
Niet-ingeschrevenen	5	6	7	9	10	11	12	13	14

Maandag 22 oktober 1990

**14. Nucleaire afvalstoffen**

De Voorzitter deelt mede dat hij tot besluit van het debat over de verklaringen van de Commissie over nucleaire afvalstoffen (debat: *deel I, punt 15 van de notulen van 12.10.1990*) vijf ontwerp-resoluties heeft ontvangen:

— van de leden Ewing en Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, over het vervoer van kernafval per veerboot en de opslag en opwerking van kernafval te Dounreay (B 3-1870/90);

— van de leden Smith, Collins, Muntingh, Bowe, Díez de Rivera en Schwartzberg, namens de S-Fractie, over het vervoer van kernafval per veerboot (B 3-1871/90);

— van de leden De Rosse, Miranda da Silva, Slavados en Mayer, namens de CG-Fractie, over het vervoer van kernafval per veerboot (B 3-1872/90);

— van de leden Bettini, Joanny en Quistorp, namens de V-Fractie, over het vervoer van kernafval over zee en de opslag en opwerking van kernafval in Dounreay (B 3-1873/90);

— van de heer Seligman, namens de ED-Fractie, over vervoer van radioactieve afvalstoffen (B 3-1884/90).

**Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:**

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

De stemming over de ontwerp-resoluties zal donderdag om 18.30 uur plaatsvinden. (*deel I, punt 12 van de notulen van 25.10.1990*).

**15. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van een lid (debat en stemming)**

De heer Gil-Robles leidt het verslag in dat hij namens de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer J.-M. Le Pen (A 3-247/90).

Het woord wordt gevoerd door de heer Pannella.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

**STEMMING****Stemverklaringen:**

Het woord wordt gevoerd door de heren Gollnisch, namens de DR-Fractie, Dillen en Schodruch.

Bij hoofdelijke stemming (DR) neemt het Parlement het besluit aan:

Stemmen: 100  
Vóór: 81

Tegen: 9

Onthoudingen: 10

(*deel II*).

**16. Eenwording van Duitsland (debat)\*/\*\*I**

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie verslagen:

— tweede interimverslag van de heer Donnelly, namens de commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, over de Gemeenschap en de Duitse eenwording (A 3-0248/90);

— verslag van de heer Donnelly, namens de commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor wetgevende maatregelen betreffende "De Gemeenschap en de Duitse eenmaking"

\* COM(90) 400/3 — C 3-261/90

\* COM(90) 400/4 — C 3-262/90

\* COM(90) 400/5 — C 3-263/90

\*\*I COM(90) 400/6 — C 3-264/90 — SYN 298

\* COM(90) 400/7 — C 3-265/90

\*\*I COM(90) 400/8 — C 3-266/90 — SYN 299

\* COM(90) 400/9 — C 3-267/90

\* COM(90) 400/10 — C 3-268/90

\* COM(90) 400/11 — C 3-269/90

\* COM(90) 400/12 — C 3-270/90

\* COM(90) 400/13 — C 3-271/90

\* COM(90) 400/14 — C 3-272/90

\* COM(90) 400/15 — C 3-273/90

\* COM(90) 400/16 — C 3-274/90

\* COM(90) 400/17 — C 3-275/90

\* COM(90) 400/18 — C 3-276/90

\* COM(90) 400/19 — C 3-277/90

\* COM(90) 400/20 — C 3-278/90

\* COM(90) 400/21 — C 3-279/90

\*\*I COM(90) 400/22 — C 3-280/90 — SYN 300

\*\*I COM(90) 400/23 — C 3-281/90 — SYN 301

\*\*I COM(90) 400/24 — C 3-282/90 — SYN 302

\* COM(90) 400/25 — C 3-283/90

\* COM(90) 400/26 — C 3-317/90

(A 3-240/90);

— verslag van de heer Galle, namens de Commissie Reglement onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over de opneming in het Reglement van een nieuw artikel betreffende de overgangsbepalingen met betrekking

Maandag 22 oktober 1990

tot de waarnemers die het grondgebied van de voormalige DDR in het Europees Parlement vertegenwoordigen (A 3-0250/90/rev.).

Het woord wordt gevoerd door de leden Pannella, die op grond van artikel 103 van het Reglement om terugverwijzing naar de commissie van het verslag Galle vraagt (A 3-0250/90/rev.) en Galle over dit verzoek.

Het Parlement verwerpt het verzoek.

De heer Donnelly leidt zijn verslagen A 3-0248 en 0240/90 in; hij betreurt eveneens de afwezigheid van de Raad.

De heer Galle leidt zijn verslag A 3-0250/90/rev. in.

Het woord wordt gevoerd door de leden Harrison, rapporteur voor advies van de commissie regionaal beleid, Cassanmagnago Cerretti, rapporteur voor advies van de politieke commissie, Breyer, rapporteur voor advies van de commissie energie, Colino Salamanca, rapporteur voor advies van de commissie landbouw, Desama, namens de S-Fractie, Fernández Albor, namens de PPE-Fractie, Veil, namens de LDR-Fractie, Welsh, namens de ED-Fractie, Cramon Daiber, namens de V-Fractie, Iversen, namens de GUE-Fractie, Guillaume, namens de RDE-Fractie, Schlee, namens de DR-Fractie, Piquet, namens de CG-Fractie, Blaney, namens de ARC-Fractie, Pannella, niet-ingeschrevene, de heren Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*, en Wettig.

VOORZITTER: DE HEER PETERS

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Brok, Riskaer Pedersen, McIntosh, Langer, Vecchi, Lane, Miranda da Silva, Fuchs, Janssen van Raay, Holzfuss, Ainardi, Tindemans, H. Köhler, Bocklet, Bofill Abeilhe, Penders, Marinho, Harrison, Fernández Albor, voorzitter van de commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming over de verslagen Donnelly woensdag te 11.00 uur (*deel I, punt 5 van de notulen van 24.10.1990*) en over het verslag Galle woensdag te 17.00 uur (*deel I, punt 8 van de notulen van 24.10.1990*) zal plaatsvinden.

#### 17. Samenstelling commissies

Op verzoek van de CG-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heren Feffeira Ribeiro tot lid van de economische commissie.

#### 18. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 23 oktober 1990 als volgt is vastgesteld:

*9.00 tot 13.00, 15.00 tot 19.00 en 21.00 tot 24.00 uur:*

*9.00 tot 13.00 en 18.00 tot 19.00 uur:*

— gecombineerde beraadslaging over de verslagen Lamassoure en Theato over de begroting

*15.00 tot 18.00 uur:*

— verklaringen van de Raad en de Commissie over actuele politieke kwesties in de Gemeenschap en in de wereld, gevolgd door een debat

*21.00 tot 24.00 uur:*

— aanbeveling voor de 2de lezing García Amigo over geconsolideerde rekeningen \*\*II

— aanbeveling voor de 2de lezing Janssen van Raay over het directe-levensverzekeringsbedrijf \*\*II

— 2de verslag Malangré over het statuut van de ambtenaren \*

— verslag Salema over een wijziging van het Reglement

— aanbeveling voor de 2de lezing Pierros over EURET \*\*II

— aanbeveling voor de 2de lezing Desama over EUROTRA \*\*II

*(De vergadering wordt om 20.45 uur gesloten)*

Enrico VINCI

*Secretaris-generaal*

Georgios ANASTASSOPOULOS

*Ondervoorzitter*

Maandag 22 oktober 1990

## DEEL II

## Teksten aangenomen door het Europese Parlement

**Opheffing van de immuniteit van een lid**

— A3-247/90

**BESLUIT****inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Jean-Marie Le Pen***Het Europees Parlement,*

- gezien het verzoek van de Franse minister van Justitie van 7 december 1989 tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Le Pen, dat op 15 december 1989 is medegedeeld,
  - gelet op artikel 10 van het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965, alsmede op artikel 4, lid 2, van de Akte van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen,
  - gezien de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 26 van de Franse Grondwet,
  - gelet op artikel 5 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A3-247/90),
1. besluit de parlementaire onschendbaarheid van de heer Le Pen niet op te heffen;
  2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onverwijld te doen toekomen aan de terzake bevoegde autoriteiten van de Franse Republiek.

<sup>(1)</sup> Jurisprudentie van het Hof 1964, blz. 397, zaak 101/63 (Wagner/Fohrmann en Krier), alsmede het arrest in zaak 149/85 (Wybot/Faure), Jurisprudentie 1986, blz. 2403.

Maandag 22 oktober 1990

## PRESENTIELIJST

22 oktober 1990

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALBER, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BAUR, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BORG, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CEYRAC, CHABERT, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DENYS, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, DE VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUCHS, FUNCK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUDIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTORP, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMAN, RINSCH, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLEE, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMTIH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, TAURAN, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WELSH, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

Maandag 22 oktober 1990

**BIJLAGE****Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

(+) = Vóór

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

*Verslag Gil-Robles — doc. A 3-247/90*

( + )

ALBER, ANASTASSOPOULOS, BAUR, BETTINI, BLOT, CABANILLAS GALLAS, CANAVARRO, CEYRAC, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, CORNELISSEN, DEFRAIGNE, DESMOND, DILLEN, DUARTE CENDAN, ESCUDER CROFT, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FUCHS, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOLZFUSS, JANSSEN VAN RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LALOR, LANGER, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, MCCARTIN, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTINEZ, MAZZONE, MCGOWAN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENRAD, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPOULOS, PANELLA, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PERREAU DE PINNINCK, PETER, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PRAG, RAFFARIN, REYMANN, RISKÆR PEDERSEN, ROUMELIOTIS, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SISÓ CRUELLAS, STAVROU, STEVENSON, TAURAN, VALVERDE LÓPEZ, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERWAERDE.

( - )

AINARDI, ANGER, DESAMA, HERVÉ, MEBRAK-ZAÏDI, NEWMAN, PIQUET, ROSMINI, TAZDAÏT.

( O )

BLANEY, CABEZÓN ALONSO, MORRIS, RAMÍREZ HEREDIA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAINJON, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, WHITE.

---

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 23 OKTOBER 1990

(90/C 295/02)

## Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

*(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Rogalla, die ertegen protesteert dat er in tegenstelling tot wat er in artikel 60 van het Reglement wordt bepaald geen vragenuur op de agenda van deze vergaderperiode staat (de Voorzitter antwoordt hem dat er volgens een reeds jarenlang in zwang zijnd gebruik tijdens de tweede vergaderperiode van oktober, die traditioneel is gewijd aan de eerste lezing van de begroting, geen vragenuur wordt gehouden);

— de heer Tomlinson over deel I, punt 11;

— de heer de Vries, voorzitter van de Delegatie voor de betrekkingen met Canada, die in verband met een bijeenkomst die morgen met indianen uit Canada wordt gehouden het Presidium vraagt zich ervan te vergewissen dat de Franse autoriteiten aan diegenen die geen Canadees paspoort maar alleen een indiaans paspoort bezitten ten spoedigste een inreisvisum verstrekken zodat zij deze bijeenkomst kunnen bijwonen (de Voorzitter antwoordt hem dat het Presidium alles zal doen wat in zijn vermogen ligt);

— de heer Pannella, die er met betrekking tot zijn interventie onder punt 11 (onder „dinsdag 23 oktober”) op wijst dat hij het woord voerde vóór het verzoek om terugverwijzing van het verslag Langer (A 3-0232/90) en dat zijn uitlatingen over de inhoud van dit verslag volstrekt gerechtvaardigd waren;

— de heren Bettini en McMahon, die terugkomen op hetgeen mevrouw Banotti onder punt 11 (na „maandag 22 oktober 1990”) zei over een te Brussel rondgedeelde brochure.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

**2. Ingekomen stukken**

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— Verslag, namens de begrotingscommissie, over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991 afdeling III, Commissie (COM(90) 121, C 3-0260/90). Rapporteur: de heer Lamassoure (A 3-0255/90);

— \* Verslag, namens de commissie externe economische betrekkingen, over een besluit betreffende het sluiten van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Prinsdom Andorra (C 3-0217/90). Rapporteur: de heer Perez Royo (A 3-0256/90);

— Verslag, namens de begrotingscommissie, over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991

Afdeling I — Europese Parlement

Afdeling II — Raad

*Bijlage: Economisch en Sociaal Comité*

Afdeling IV — Hof van Justitie

Afdeling V — Rekenkamer (C 3-0260/90).

Rapporteur: mevrouw Theato (A 3-0257/90);

— Verslag, namens de commissie ontwikkelingssamenwerking, over recht van volkeren op informatie over hun geschiedenis en op teruggave van nationale archieven. Rapporteur: mevrouw Lehideux (A 3-0258/90);

— \* Tweede verslag, namens de commissie vervoer en toerisme, over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor:

I. een verordening inzake de totstandbrenging van een communautair scheepsregister en de voorziening in de mogelijkheid van het voeren van de communautaire vlag voor zeeschepen,

II. een verordening inzake een gemeenschappelijke definitie van een reder uit de Gemeenschap,

III. een verordening houdende toepassing van het beginsel van het vrij verrichten van diensten op het zeevervoer in de lid-staten (COM(89) 266 — C 3-0126/89).

Rapporteur: de heer Sarlis (A 3-0259/90):

— \* Tweede verslag, namens de commissie vervoer en toerisme, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake het onderhouden van luchtvaartdiensten (COM(90) 63 def. — C 3-098/90). Rapporteur: de heer Sarlis (A 3-0260/90);

b) de volgende mondelinge vragen met debat:

— Mondelinge vraag (0-332/90) van mevrouw Ewing, namens de ARC-Fractie, aan de Commissie:



Dinsdag 23 oktober 1990

Kwijtschelding van de schulden van de ACS-landen aan de Gemeenschap (B 3-1521/90);

— Mondelinge vraag (0-334/90) van de heren Perschau en Escuder Croft, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie: ACS-schulden en rol van de EG (B 3-1522/90).

### 3. Ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschap voor 1991 (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen namens de Begrotingscommissie.

De heer Lamassoure leidt het verslag in over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991, afdeling III, Commissie (COM(90) 121 — C 3-260/90 (A 3-0255/90).

Mevrouw Theato leidt het verslag in over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991

Afdeling I — Europees Parlement

Afdeling II — Raad

— *Bijlage*: Europees en Sociaal Comité

Afdeling V — Rekenkamer

(C 3-0260) (A 3-0257/90).

Het woord wordt gevoerd door de heren Schmidhuber, lid van de Commissie, Rubbi, fungerend voorzitter van de Raad, en von der Vring, voorzitter van de begrotingscommissie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Howell, rapporteur voor advies van de commissie landbouw, en Lulling, rapporteur voor advies van de commissie economische zaken.

VOORZITTER: DE HEER ALBER

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Adam, rapporteur voor advies van de commissie energie, Moorhouse, rapporteur voor advies van de commissie externe economische betrekkingen, Vayssade, rapporteur voor advies van de commissie juridische zaken, Marques Mendes, rapporteur voor advies van de commissie sociale zaken, Escuder Croft, rapporteur voor advies van de commissie regionaal beleid, Muntingh, rapporteur voor advies van de commissie milieu, Simeoni, rapporteur voor advies van de commissie jeugd; hij

spreekt eveneens namens de ARC-Fractie, Simons, rapporteur voor advies van de commissie ontwikkelingssamenwerking, Wynn, rapporteur voor advies van de commissie begrotingscontrole, Vayssade, rapporteur voor advies van de commissie rechten van de vrouw, Fernex, rapporteur voor advies van de subcommissie „visserij”.

### *Algemene beschouwingen*

Het woord wordt gevoerd door de leden Colom i Naval, namens de S-Fractie, Lo Giudice, namens de PPE-Fractie, Holzfuss, namens de LDR-Fractie, Elles, namens de ED-Fractie, Cochet, namens de V-Fractie, Napoletano, namens de GUE-Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie, en Blot, namens de DR-Fractie.

VOORZITTER: SIR FRED CATHERWOOD

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Miranda da Silva, namens de CG-Fractie, Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, van der Waal, niet-ingeschrevene, Tomlinson, Cornelissen (hij betreurt eveneens de afwezigheid van een vertegenwoordiger van de Raad), Cox, Vecchi, Lane, Martinez, Pannella, Papoutsis, Böge, Rønn, Zavvos, Desama en Arias Cañete.

In verband met de tijd wordt het debat hier onderbroken; het zal om 18.00 uur worden hervat (*punt 5*).

*(De vergadering wordt om 13.05 uur onderbroken en om 15.00 uur voortgezet)*

VOORZITTER DE HEER BARON CRESPO

*Voorzitter*

### 4. Actuele en politieke kwesties

Aan de orde zijn de verklaringen van Raad en Commissie over actuele politieke kwesties in de Gemeenschap en in de wereld, verklaringen gevolgd door een debat.

De heren De Michelis, fungerend voorzitter van de Raad, en Delors, voorzitter van de Commissie, leggen een verklaring af.

De heer Verde i Aldea voert namens de S-Fractie het woord.

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement tot besluit van het debat over de verklaringen, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

**Dinsdag 23 oktober 1990**

— van de leden Colajanni, Gutiérrez Díaz, Papayanakis en Iversen, namens de GUE-Fractie, over de Europese Raad van 27 en 28 oktober 1990 (B 3-1881/90);

— van de leden Le Pen, Martinez en Gollnisch, namens de DR-Fractie, over de gebeurtenissen in de Golfregio (B 3-1882/90);

— van de heer Newton Dunn, namens de ED-Fractie, over actuele kwesties binnen de Gemeenschap en op international vlak (B 3-1883/90);

— van de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie, over de ontwikkelingen van de toestand in Libanon (B 3-1885/90);

— van de heer Cot, namens de S-Fractie, over de Europese Raad van 27 en 28 oktober 1990 (B 3-1886/90) (ingetrokken);

— van de leden Herman, Lucas Pires, von Wogau, Penders, Cassanmagnago Cerretti, Bindi en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de politieke kwesties die zich op het ogenblik in de Gemeenschap en op internationaal niveau voordoen (B 3-1887/90);

— van de heer Antony, namens de DR-Fractie, over de toestand in Libanon (B 3-1888/90);

— van de leden Verde i Aldea en Woltjer, namens de S-Fractie, over de Europese Raad van 27 en 28 oktober 1990 (B 3-1889/90);

— van de heer Bertens, namens de LDR-Fractie, over actuele politieke kwesties in de Gemeenschap en op international vlak (B 3-1890/90);

— van de leden Simeoni en Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, over actuele politieke kwesties in de Gemeenschap en op international vlak (B 3-1891/90);

— van de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie, over de Europese Raad van 27 en 28 oktober 1990 (B 3-1892/90);

— van de leden Aglietta, Aulas en Lannoye, namens de V-Fractie, over de Europese Raad van 27 en 28 oktober 1990 (B 3-1893/90);

— van de leden Piquet, Ephremidis, Miranda da Silva en De Rossa, namens de CG-Fractie, over de actuele politieke kwesties in de Gemeenschap en op internationaal vlak (B 3-1894/90);

— van de leden Bindi, Herman, Oomen-Ruijten, Chanterier, Penders, Bourlanges, Klepsch en Sonneveld, namens de PPE-Fractie, over actuele politieke kwesties in de Gemeenschap en op international vlak (B 3-1895/90).

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden.

Bij de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden Colombo, namens de PPE-Fractie, de Vries, namens de LDR-Fractie, Price, namens de ED-Fractie, Aglietta, namens de V-Fractie, Colajanni, namens de GUE-Fractie, en Musso, namens de RDE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Antony, namens de DR-Fractie, I. Christensen, namens de ARC-Fractie, Mazzone, niet-ingeschrevene, Woltjer, von Wogau, Capucho, Aulas, Simeoni, Pannella, Ford, Herman, Larive, Vertemati, Bindi en D. Martin.

VOORZITTER: MEVROUW PERY

*Ondervoorzitter*

De heer Cravinho voert het woord.

*Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming*

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

De stemming over de ontwerp-resoluties zal donderdag om 18.30 uur plaatsvinden. (*deel I, punt 10 van de notulen van 25.10.1990*)

Mevrouw Larive stelt nog een vraag aan de Commissie.

De heer Delors beantwoordt de vraag.

De heer Pannella vraagt dat de Raad eveneens de vraag beantwoordt.

De heer Rubbi, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Larive, die om nadere preciseringen vraagt, en de heer Delors, die haar antwoordt.

Het woord wordt gevoerd door de leden Ewing, over dezelfde kwestie, Pannella, de Vries, P. Beazley, deze allen over de orde, en de heer Rubbi, die zijn antwoord aanvult.

Het woord wordt gevoerd door de heren McMillan-Scott over het antwoord van de Raad en Pannella voor een rechtzetting met betrekking tot zijn beoordeling van het antwoord van de heer Delors.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

**5. Ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1991** (voortzetting van het debat)

*Landbouw*

Het woord wordt gevoerd door de leden Thareau, Funk, Guillaume, Ainaridi, Goedmakers, Borgo en Maher.

Dinsdag 23 oktober 1990

**Onderzoek, energie**

De heer Anger voert het woord.

**Sociale zaken**

Het woord wordt gevoerd door de heren Samland en Pronk.

De heer Musso voert het woord over de aanwezigheid van Bretonse afgevaardigden op de tribune.

**Regionaal beleid**

Het woord wordt gevoerd door de heren H. Koehler, Raffarin en Pannella.

**Vervoer**

De heer Mendes Bota voert het woord.

**Milieu**

Het woord wordt gevoerd door de leden Schleicher, Pimenta, Monnier-Besombes en Iversen.

**Cultuur, jeugd**

Het woord wordt gevoerd door de leden Duhrkop en Oostlander.

**Ontwikkeling**

De heer Perschau voert het woord.

**Rechten van de vrouw**

Het woord wordt gevoerd door de leden Crawley en Hermans.

De heer Schmidhuber, lid van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Zij deelt mede dat de stemming donderdag om 10.00 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 4 van de notulen van 25.10.1990*)

(*De vergadering wordt om 19.10 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO

*Ondervoorzitter*

**6. Jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen (debat)\*\*II**

De heer García Amigo leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in opgesteld namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger, betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 78/660/EEG over de jaarrekening en van Richtlijn 83/349/EEG over de geconsol-

ideerde jaarrekening in verband met de afwijkingen voor kleine en middelgrote vennootschappen en de openbaarmaking van deze jaarrekening in ecu's (C 3-0201/90 — SYN 158) (A 3-0242/90 — SYN 158).

Het woord wordt gevoerd door de leden Vayssade, namens de S-Fractie, Friedrich, namens de PPE-Fractie, Holzfuß, namens de LDR-Fractie, Grund, namens de DR-Fractie, Blaney, namens de ARC-Fractie, Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*, García Amigo, die de Commissie een vraag stelt, waarop de heer Bangemann antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming woensdag om 17.00 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 10 van de notulen van 24.10.1990*)

**7. Directe-levensverzekeringsbedrijf (debat) \*\*II**

De heer Janssen van Raay leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in opgesteld namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een tweede richtlijn tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe-levensverzekeringsbedrijf, tot vaststelling van bepalingen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het vrij verrichten van diensten en houdende wijziging van Richtlijn 79/267/EEG (doc. C 3-0202/90 — SYN 177) (A 3-0249/90 — SYN 177).

De heer Habsburg vraagt de zaal wat beter te verlichten.

Het woord wordt gevoerd door de leden Vayssade, namens de S-Fractie, Braun-Moser, namens de PPE-Fractie, Bontempi, namens de GUE-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, en Sir Leon Brittan, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming woensdag om 17.00 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 11 van de notulen van 24.10.1990*)

**8. Statuut van de ambtenaren van de Gemeenschappen (debat)**

De heer Malangré leidt het tweede verslag in dat hij namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze gemeenschappen (COM(88) 776 def. — C 3-0046/89) (A 3-0243/90).

Dinsdag 23 oktober 1990

Het woord wordt gevoerd door de mevrouw Vaissade, namens de S-Fractie, en de heer Cardoso e Cunha, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming donderdag om 18.30 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 13 van de notulen van 25.10.1990*)

#### 9. Wijziging van artikel 117 van het Reglement van het Parlement (debat)

Mevrouw Salema leidt het verslag in dat zij namens de Commissie Reglement onderzoek geloofsbriefen en immuniteiten heeft opgesteld over een wijziging van lid 2 van artikel 117 van het Reglement van het Europees Parlement inzake de benoeming van rapporteurs door de commissies (A 3-0227/90).

Het woord wordt gevoerd door de leden Harrison, namens de S-Fractie, en Malangré, namens de PPE-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming woensdag om 17.00 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 9 van de notulen van 24.10.1990*)

#### 10. Programma EURET (debat)\*\*II

De heer Pierros leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in opgesteld namens de Commissie energie onderzoek en technologie, betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een beschikking houdende vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van het vervoer (EURET) — 1990-1993 (C 3-0255/90 — SYN 226) (A 3-0252/90) — SYN 226).

Het woord wordt gevoerd door de leden Goedmakers, namens de S-Fractie, Rovsing, namens de ED-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, Porrazzini, namens de GUE-Fractie, Pinxten, namens de PPE-Fractie, en de heer Pandolfi, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming woensdag om 17.00 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 12 van de notulen van 24.10.1990*)

#### 11. Programma EUROTRA (debat)

De heer Desama leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in opgesteld namens de commissie energie onderzoek en technologie, betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een beschikking houdende vaststelling van een specifiek programma ter voorbereiding van de ontwikkeling van een operationeel EUROTRA-systeem (C 3-0256/90 — SYN 228) (A 3-0251/90 — SYN 228); hij spreekt eveneens namens de S-Fractie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Chiabrando, namens de PPE-Fractie, Rovsing, namens de ED-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, Gasoliba i Böhm, namens de LDR-Fractie, en de heer Pandolfi, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming woensdag om 17.00 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 13 van de notulen van 24.10.1990*)

#### 12. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 24 oktober 1990 als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur:

9.00 tot 11.00 en 15.00 tot 17.00 uur:

- verslag Salisch over arbeidsbetrekkingen \*/\*\*I
- verslag Aglietta over de instemming
- verslag García Arias over een initiatief REGEN

11.00 uur:

— stemming over de verslagen Donnelly (A 3-0248 en 0240/90)

17.00 uur:

- stemming over de verslagen Galle en Salema (A 3-0250/rev. en 0227/90)
- stemming in verband met de Europese Akte

(De vergadering wordt om 23.15 uur gesloten)

Enrico VINCI

Secretaris-generaal

Fernando PÉREZ ROYO

Ondervoorzitter

Dinsdag 23 oktober 1990

## PRESENTIELIJST

23 oktober 1990

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BORLOO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F. N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOMBO, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, DE VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FINI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH, FUCHS, FUNCK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMTIH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE

---

Dinsdag 23 oktober 1990

LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, WEBER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

---

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 24 OKTOBER 1990

(90/C 295/03)

## DEEL I

## Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER PÉREZ ROYO

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

**2. Mededeling van de Voorzitter**

De Voorzitter leest het telegram voor dat de Voorzitter van het Parlement aan de secretaris-generaal van de Organisatie van de Verenigde Naties heeft verzonden naar aanleiding van de Dag van de Verenigde Naties.

**3. Welkomstwoord**

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door de heer Victoriano Rios Perez geleide delegatie van het parlement van de Canarische eilanden, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

**4. Arbeidsbetrekkingen (debat)\*/\*\*I**

Mevrouw Salisch leidt het verslag in dat zijn namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en werkmilieu heeft opgesteld, over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor:

- I. een richtlijn betreffende bepaalde arbeidsbetrekkingen en de arbeidsvoorwaarden (COM(90) 228 def. — C 3-0287/90)\*
- II. een richtlijn betreffende bepaalde arbeidsbetrekkingen en concurrentievervalsing (COM(90) 228 def. — C 3-0288/90 — SYN 280)\*\*I
- III. een richtlijn ter aanvulling van de maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van werknemers voor een tijdelijke arbeidsbetrekking (COM(90) 228 def. — C 3-0289/90 — SYN 281)\*\*I

(doc. A 3-0241/90 — SYN 280 en 281)

Het woord wordt gevoerd door de leden Hermans, rapporteur voor advies van de commissie rechten van de

vrouw, van Velzen, voorzitter van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en werkmilieu en namens de S-Fractie, Brok, namens de PPE-Fractie, Cox, namens de LDR-Fractie, die eerst melding maakt van het zojuist door hem vernomen nieuws van de aanslag in Noord-Ierland waarvan zes Britse soldaten het slachtoffer werden, Lord O'Hagan, namens de ED-Fractie, van Dijk, namens de V-Fractie, Catasta, namens de GUE-Fractie, Barros Moura, namens de CG-Fractie, Sandbaek, namens de ARC-Fractie, Le Chevallier, namens de DR-Fractie, Read en Pronk.

VOORZITTER: DE HEER GALLAND

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden von Aleman, Lord Inglewood, Elmalan, Buron, De Vito, Amaral, Álvarez de Paz, Fayot, McMahon, Torres Couto, Pagaropoulos, mevrouw Papandreou, *lid van de Commissie*, de heer Salisch, rapporteur, en mevrouw Papandreou.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanmiddag om 17.00 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 14*)

VOORZITTER: DE HEER ALBER

*Ondervoorzitter***STEMMINGEN****5. Eenwording van Duitsland (stemming)\*/\*\***

(verslagen Donnelly — A 3-0248 en 0240/90)

a) *ontwerp-resolutie in het verslag A 3-0248/90:*

Aangenomen amendementen: 26 bij elektronische stemming, 28, 23 in onderdelen (rapporteur — 2de deel bij hoofdelijke stemming (PPE), 5 in onderdelen (PPE

Woensdag 24 oktober 1990

— 2de deel bij elektronische stemming), 29 bij elektronische stemming, 3, 4, 1 bij hoofdelijke stemming (PPE);

Verworpen amendementen: 6, 33, 7, 22 bij hoofdelijke stemming (V), 24, 21, 34, 25, 35, 36, 27, 37, 8, 9, 10 bij hoofdelijke stemming (V), 11 bij hoofdelijke stemming (V), 12 bij hoofdelijke stemming (V), 13, 14 bij hoofdelijke stemming (V), 15 bij hoofdelijke stemming (V), 16 bij hoofdelijke stemming (V), 17 bij hoofdelijke stemming (V), 18, 19, 30, 2 bij hoofdelijke stemming (PPE), 31, 20, 32, 38;

Er werd in onderdelen gestemd over:

amendement nr. 23:  
Iste deel t/m „in de samenleving”,  
2de deel: rest

amendement nr. 5:  
Iste deel t/m „werkloosheid”,  
2de deel: rest

De niet gewijzigde delen, alsmede de door de amendementen gewijzigde delen van de teksten werden aangenomen.

*Uitslagen van de stemmingen bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 22:

Stemmen: 114  
Vóór: 15  
Tegen: 97  
Onthoudingen: 2

amendement nr. 23 (2de deel):

Stemmen: 191  
Vóór: 98  
Tegen: 89  
Onthoudingen: 4

amendement nr. 10:

Stemmen: 235  
Vóór: 21  
Tegen: 211  
Onthoudingen: 3

amendement nr. 11:

Stemmen: 246  
Vóór: 23  
Tegen: 214  
Onthoudingen: 9

amendement nr. 12:

Stemmen: 241  
Vóór: 27  
Tegen: 214  
Onthoudingen: 0

amendement nr. 14:

Stemmen: 246  
Vóór: 32  
Tegen: 212  
Onthoudingen: 2

amendement nr. 15:

Stemmen: 244  
Vóór: 19  
Tegen: 215  
Onthoudingen: 10

amendement nr. 16:

Stemmen: 254  
Vóór: 34  
Tegen: 219  
Onthoudingen: 1

amendement nr. 17:

Stemmen: 257  
Vóór: 22  
Tegen: 221  
Onthoudingen: 14

amendement nr. 2:

Stemmen: 257  
Vóór: 34  
Tegen: 221  
Onthoudingen: 2

amendement nr. 1:

Stemmen: 266  
Vóór: 224  
Tegen: 35  
Onthoudingen: 7

*Stemverklaringen:*

Het woord wordt gevoerd door de leden Brok, namens de PPE-Fractie, Cramon Daiber, namens de V-Fractie, Colajanni, namens de GUE-Fractie, Maher, en Veil.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1, a*).

*b) doc. A 3-0240/90*

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, die betreurt dat de Raad in het debat niet het woord heeft gevoerd om zijn standpunt uiteen te zetten en die erop wijst dat als het gemeenschappelijk standpunt van de Raad niet tijdig aan het Parlement wordt toegezonden, de 2de lezing pas in december kan plaatshebben; hij verzoekt voorts de Commissie haar standpunt bekend te maken inzake enerzijds amendementen 27 en 35 en anderzijds de amendementen betreffende de comitologie.



Woensdag 24 oktober 1990

Het woord wordt gevoerd door de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*, die erop wijst dat de Raad waarschijnlijk zijn gemeenschappelijk standpunt op 24 oktober zal toesturen behalve voor het „landbouwpakket” dat op 12 november zal worden toegezonden; hij wijst er voorts op dat hij amendementen 27 en 35 alsmede die betreffende de comitologie kan accepteren.

— *voorstel voor een verordening COM(90) 400/3 — C 3-261/90: \**

Aangenomen amendementen: 1, 167 compromis bij hoofdelijke stemming (PPE), 4, 5 in onderdelen (rapporteur — 1ste deel bij elektronische stemming), 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12;

Ingetrokken amendementen: 2, 3.

Amendement nr. 5 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel: tekst in zijn geheel zonder de datum;

2de deel: de datum

*Uitslag van de stemming bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 167:

Stemmen: 294

Vóór: 270

Tegen: 15

Onthoudingen: 9

Bij hoofdelijke stemming (RDE), keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 316

Vóór: 295

Tegen: 13

Onthoudingen: 8

(*deel II, punt 1, b*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, b*).

— *aanbeveling voor een besluit COM(90) 400/4 — C 3-262/90: \**

Aangenomen amendementen: 13, 14.

Het Parlement keurt de aanbeveling van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1, b*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, b*).

— *voorstel voor een beschikking COM(90) 400/5 — C 3-263/90: \**

Aangenomen amendementen: 15, 166 compromis, 18, 20 in onderdelen (rapporteur), 19, 21, 22, 23;

Ingetrokken amendementen: 16, 17.

Amendementen nr. 20 wordt in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel: tekst in zijn geheel zonder de datum;

2de deel: de datum

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1, b*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, b*).

— *voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/6 — C 3-264/90 — SYN 298: \*\*I*

Aangenomen amendementen: 24 t/m 31 achtereenvolgens in stemming gebracht

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed. (*deel II, punt 1, b*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, b*).

— *voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/7 — C 3-265/90: \**

Aangenomen amendementen: 32 t/m 39 (en bloc).

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1, b*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, b*).

Woensdag 24 oktober 1990

— voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/8 — C 3-266/90 — SYN 299: \*\*I

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 1, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

— voorstel voor een beschikking COM(90) 400/9 — C 3-267/90: \*

Aangenomen amendement: 40.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

— voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/10 — C 3-268/90: \*

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 1, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

— voorstel voor een beschikking COM(90) 400/11 — C 3-269/90: \*

Aangenomen amendement: 41.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

— voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/12 — C 3-270/90: \*

Aangenomen amendement: 42.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

— voorstel voor een verordening COM(90) 400/13 — C 3-271/90: \*

Aangenomen amendement: 43.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

— voorstel voor een verordening COM(90) 400/14 — C 3-272/90: \*

Aangenomen amendementen: 44, 45.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

— voorstel voor een verordening COM(90) 400/15 — C 3-273/90: \*

Aangenomen amendementen: 47, 48, 49, 51, 52, 54, 56, 58, 59, 63, 62, 66, 67, 70, 74, 75, 76;

Verworpen amendementen: 46, 50, 53, 55, 57, 60 bij hoofdelijke stemming (PPE), 64, 61, 65, 68 bij hoofdelijke stemming (PPE), 69, 71 bij hoofdelijke stemming (PPE), 77;

Geannuleerde amendementen: 72, 73.

Uitslagen van de stemmingen bij hoofdelijke stemming:

amendement nr. 60:

Stemmen: 324

Vóór: 103

Woensdag 24 oktober 1990

Tegen: 201  
Onthoudingen: 20

amendement nr. 68:

Stemmen: 325  
Vóór: 120  
Tegen: 199  
Onthoudingen: 6

amendement nr. 71:

Stemmen: 318  
Vóór: 139  
Tegen: 175  
Onthoudingen: 4

Bij hoofdelijke stemming (RDE), keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 322  
Vóór: 279  
Tegen: 30  
Onthoudingen: 13

(deel II, punt 1, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

— voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/16 — C 3-274/90: \*

Aangenomen amendement: 78.

Bij hoofdelijke stemming (RDE), keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 317  
Vóór: 279  
Tegen: 23  
Onthoudingen: 15

(deel II, punt 1, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

— voorstel voor een verordening COM(90) 400/17 — C 3-275/90: \*

Aangenomen amendementen: 79 t/m 84 (en bloc), 168 compromis, 87;

Verworpen amendementen: 86, 88 bij elektronische stemming ;

Ingetrokken amendementen: 85, 89.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

— voorstel voor een besluit COM(90) 400/18 — C 3-276/90: \*

Aangenomen amendement: 90.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

— voorstel voor een verordening COM(90) 400/19 — C 3-277/90: \*

Aangenomen amendementen: 93, 94;

Verworpen amendementen: 91, 92.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

— voorstel voor een verordening COM(90) 400/20 — C 3-278/90: \*

Aangenomen amendement: 95.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

Woensdag 24 oktober 1990

— voorstel voor een verordening COM(90) 400/21 —  
C 3-279/90: \*

Aangenomen amendementen: 97, 98, 99, 100, 101 bij  
hoofdelijke stemming (PPE), 103;

Verworpen amendementen: 96 bij hoofdelijke stem-  
ming (V), 105 bij hoofdelijke stemming (V), 106, 107,  
108 bij hoofdelijke stemming (V);

Vervallen amendementen: 102, 104.

*Uitslagen van de stemmingen bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 96:

Stemmen: 323  
Vóór: 43  
Tegen: 263  
Onthoudingen: 17

amendement nr. 101:

Stemmen: 321  
Vóór: 300  
Tegen: 19  
Onthoudingen: 2

amendement nr. 105:

Stemmen: 332  
Vóór: 68  
Tegen: 250  
Onthoudingen: 14

amendement nr. 108:

Stemmen: 320  
Vóór: 64  
Tegen: 242  
Onthoudingen: 14

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie  
aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1, b*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel  
II, punt 1, b*).

— voorstel voor een verordening COM(90) 400/22 —  
C 3-280/90 — SYN 300: \*\*I

Aangenomen amendementen: 109, 110 bij elektroni-  
sche stemming, 112 t/m 114 en 116 t/m 119 (en bloc),  
115, 120, 122 t/m 125 (en bloc), 126 bij hoofdelijke  
stemming (PPE), 129 t/m 131 (en bloc), 132;

Verworpen amendementen: 127 bij hoofdelijke stem-  
ming (V), 128:

Vervallen amendementen: 111, 121.

*Uitslagen van de stemmingen bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 126:

Stemmen: 315  
Vóór: 200  
Tegen: 113  
Onthoudingen: 2

amendement nr. 127:

Stemmen: 310  
Vóór: 32  
Tegen: 273  
Onthoudingen: 5

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie  
aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1, b*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel  
II, punt 1, b*).

— voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/23 — C 3-  
281/90 — SYN 301: \*\*I

Aangenomen amendementen: 133 t/m 136 (en bloc).

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie  
aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1, b*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel  
II, punt 1, b*).

— voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/24 — C 3-  
282/90 — SYN 302: \*\*I

Aangenomen amendementen: 137, 138, 141, 143, 144;

Verworpen amendementen: 139 bij hoofdelijke stem-  
ming (V), 140, 142, 145 bij hoofdelijke stemming (V).

*Uitslagen van de stemmingen bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 139:

Stemmen: 326  
Vóór: 40  
Tegen: 282  
Onthoudingen: 4

Woensdag 24 oktober 1990

amendement nr. 145:

Stemmen: 327

Vóór: 40

Tegen: 284

Onthoudingen: 3

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1, b*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, b*).

— *voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/25 — C 3-283/90: \**

Aangenomen amendementen: 147, 148, 150, 154, 156, 163, 165;

Verworpen amendementen: 146, 149 bij hoofdelijke stemming (V), 151, 152, 153 bij hoofdelijke stemming (V), 155 bij hoofdelijke stemming (V), 157, 158 bij hoofdelijke stemming (V), 159 bij hoofdelijke stemming (V), 160 bij hoofdelijke stemming (V), 161, 162 bij hoofdelijke stemming (V), 164.

*Uitslagen van de stemmingen bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 149:

Stemmen: 325

Vóór: 44

Tegen: 277

Onthoudingen: 4

amendement nr. 153:

Stemmen: 323

Vóór: 44

Tegen: 278

Onthoudingen: 1

amendement nr. 155:

Stemmen: 324

Vóór: 44

Tegen: 274

Onthoudingen: 6

amendement nr. 158:

Stemmen: 319

Vóór: 41

Tegen: 277

Onthoudingen: 1

amendement nr. 159:

Stemmen: 303

Vóór: 40

Tegen: 263

Onthoudingen: 0

amendement nr. 160:

Stemmen: 313

Vóór: 45

Tegen: 267

Onthoudingen: 1

amendement nr. 162:

Stemmen: 317

Vóór: 39

Tegen: 276

Onthoudingen: 2

Bij hoofdelijke stemming (S), keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 320

Vóór: 277

Tegen: 28

Onthoudingen: 15

(*deel II, punt 1, b*).— *ontwerp-wetgevingsresolutie:**Stemverklaringen:*

Het woord wordt gevoerd door de leden Brok, namens de PPE-Fractie, Fernex, namens de V-Fractie, Guillaume, namens de RDE-Fractie, Graefe zu Baringdorf, García, namens de Portugese leden van de LDR-Fractie.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur en de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*, over hetgeen de rapporteur heeft betoogd.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, b*).

**EINDE VAN DE STEMMINGEN**

*(De vergadering wordt te 12.15 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat)*

VOORZITTER: DE HEER CRAVINHO

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Banotti, die in verband met de verslechtering van de situatie van de gijzelaars van de landen van de Gemeenschap in Koeweit de Raad verzoekt een verklaring af te leggen over de initiatieven die hij ter zake voornemens is te nemen (de Voorzitter antwoordt haar dat hij dit verzoek aan de bevoegde instanties zal toesturen), zij komt eveneens terug op de terroristische

Woensdag 24 oktober 1990

aanslag die in de afgelopen uren in Noord-Ierland is gepleegd;

— de heer McMillan-Scott, die in verband met het feit dat de bevoegde commissaris donderdag niet aanwezig zal kunnen zijn vraagt of zijn verslag over het Europees Jaar van het toerisme (A 3-244/90) dat op de agenda van donderdag is ingeschreven, tot de volgende vergaderperiode kan worden uitgesteld (de Voorzitter antwoordt hem dat hij dit verzoek vóór de opening van het debat over zijn verslag kan doen);

— de heer Pandolfi, *vice-voorzitter van de Commissie*, die erop wijst dat hijzelf de verklaring over de aankoop van de maatschappij ICL door Fijutsi die op de agenda van de vergadering van vrijdag staat zal afleggen; de heer Turner dankt hem hiervoor.

## 6. Instemming (debat)

Mevrouw Aglietta leidt het verslag in dat zij namens de commissie institutionele zaken heeft opgesteld over de instemming; praktijk, procedure en perspectieven (doc. A 3-0235/90).

Het woord wordt gevoerd door de leden D. Martin, namens de S-Fractie, Cassanmagnago Cerretti, namens de PPE-Fractie, Prag, namens de ED-Fractie, Jepsen en de heer Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 18.30 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 14 van de notulen van 25.10.1990*)

## 7. Initiatief REGEN (debat)

Mevrouw García Arias leidt het verslag in dat zij namens de commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie aan de lid-staten tot vaststelling van richtsnoeren voor de lid-staten op te stellen operationele programma's in het kader van een communautair initiatief inzake netten voor transport en distributie van energie (REGEN) (doc. A 3-0237/90).

Het woord wordt gevoerd door de leden Gasoliba i Böhm, rapporteur voor advies van de commissie energie, da Cunha Oliveira, namens de S-Fractie, Pimenta, namens de LDR-Fractie, Lambrias, namens de PPE-Fractie, Seligman, namens de ED-Fractie, en Bettini, namens de V-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Gutiérrez Díaz, namens de GUE-Fractie, Musso, namens de RDE-

Fractie, Melis, namens de ARC-Fractie, Pierros, Fitzgerald, eerst over de gebeurtenissen in Noord-Ierland, Nicholson, die tevens over hetzelfde onderwerp spreekt, en de heer Millan, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden. (*deel I, punt 7 van de notulen van 26.10.1990*)

(*De vergadering wordt om 16.35 uur geschorst en om 17.00 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER GALLAND

*Ondervoorzitter*

## STEMMINGEN

Het woord wordt gevoerd door Lord Bethell, die zich beklagt over de te felle verlichting van de zaal (de Voorzitter brengt in herinnering dat deze verlichting noodzakelijk is om de televisieploegen de gelegenheid te bieden onder goede omstandigheden te werken), de leden Díez de Rivera die vraagt hoe de televisie dan werkte voordat deze verlichting werd geïnstalleerd, Ford over de kwaliteit van de televisiebeelden, Veil die zich afvraagt welke criteria worden gehanteerd bij de keuze van de debatten die op de televisie worden opgenomen, P. Beazley over het onesthetisch karakter van de nieuwe verlichting van de vergaderzaal en Falconer over hetgeen vorige sprekers hebben betoogd.

## 8. Eenwording van Duitsland (opneming in het Reglement van een nieuw artikel 136 bis) (stemming) (verslag Galle — A 0250/90/rev.)

Het woord wordt gevoerd door de leden Vandemeulebroucke die erop wijst dat zijn fractie om een stemming in onderdelen over het compromisamendement heeft gevraagd, Cot over hetgeen Falconer heeft betoogd en Wijsenbeek over de toepassing van artikel 132 van het Reglement en artikel 182 van het EEG-Verdrag op deze stemming.

Ten einde na te gaan hoeveel leden er in de zaal aanwezig zijn gaat de Voorzitter over tot een elektronische stemming: 297 leden hebben gestemd.

— *Reglement van het Parlement:*

Ingetrokken of geannuleerde amendementen: 3, 4, 5, 7, 9, 10, 12, 14 t/m 51

— *compromisamendement 52 ingediend door:* de leden Cot, namens de S-Fractie, Klepsch, Colajanni, namens de GUE-Fractie, en Piquet, namens de CG-Fractie.

Woensdag 24 oktober 1990

Na door de Voorzitter overeenkomstig artikel 92 van het Reglement te zijn geraadpleegd stemt het Parlement erin toe dat het in stemming wordt gebracht.

De ARC-Fractie vroeg om een paragraafsgewijze stemming.

De Voorzitter wijst erop dat hij zal overgaan tot een stemming bij gewone meerderheid over de verschillende onderdelen van het amendement, dat hij vervolgens het woord zal geven aan sprekers die een stemverklaring willen afleggen en ten slotte de gehele tekst in stemming zal brengen welke, om te worden aangenomen, overeenkomstig artikel 132, lid 2 van het Reglement de stemmen van de meerderheid van het feitelijke aantal leden van het Parlement moet behalen.

Om bezwaar te maken tegen de gevolgde procedure en meer in het bijzonder tegen de door de Voorzitter aan artikel 132, lid 2 gegeven interpretatie, namelijk dat de stemming bij gekwalificeerde meerderheid van toepassing is op de eindstemming en niet op de gescheiden stemming, wordt het woord gevoerd door de leden Aglietta, Vecchi en Vandemeulebroucke die ermee dreigt dat hij bij het Hof van Justitie een klacht zal indienen.

De Voorzitter antwoordt hem dat de stemmen in onderdelen geen wijziging van het Reglement in de zin van artikel 132 behelzen doch dat dit wel het geval is bij de stemming over het geheel van de tekst.

Hij besluit dat de verschillende onderdelen van de tekst bij elektronische stemming in stemming zullen worden gebracht.

Titel: aangenomen (288 voor, 12 tegen, 10 onthoudingen);

lid 1: aangenomen (314 voor, 13 tegen, 14 onthoudingen);

lid 2: aangenomen (299 voor, 12 tegen, 27 onthoudingen);

lid 3: aangenomen (312 voor, 11 tegen, 14 onthoudingen);

lid 4: aangenomen (313 voor, 10 tegen, 8 onthoudingen).

#### Stemverklaringen

Het woord wordt gevoerd door de leden Cot, namens de S-Fractie, Klepsch, namens de PPE-Fractie, Giscard

d'Estaing, namens de LDR-Fractie, Sir Christopher Prout, namens de ED-Fractie, Colajanni, namens de GUE-Fractie, Piquet, namens de CG-Fractie, Blaney, namens de ARC-Fractie, Nordmann, Veil, Falconer, Simmonds, laatstgenoemde over hetgeen vorige spreker heeft betoogd, en Falconer.

Bij hoofdelijke stemming (PPE, S), neemt het Parlement amendement nr. 52 aan:

Stemmen: 369  
Vóór: 338  
Tegen: 18  
Onthoudingen: 13

(deel II, punt 1, c).

(alle andere amendementen komen te vervallen)

— voorstel voor een besluit:

Bij elektronische stemming neemt het Parlement het besluit aan (338 voor, 18 tegen, 13 onthoudingen) (deel II, punt 1 c).

#### 9. Wijziging van artikel 117 van het Reglement van het Parlement (stemming)

(verslag Salema — doc. A 3-0227/90)

— Reglement van het Parlement

Aangenomen amendement: 1 (deel II, punt 2).

— voorstel voor een besluit:

Het Parlement neemt het besluit aan (deel II, punt 2).

#### 10. Jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen (stemming)\*\*II

(aanbeveling voor de 2de lezing A 3-0242/90 — rapporteur: de heer García Amigo)

— gemeenschappelijk standpunt van de Raad C 3-201 — SYN 158:

Aangenomen amendement: 1;

Verworpen amendementen: 2 bij hoofdelijke stemming (PPE), 3 bij hoofdelijke stemming (PPE), 4 en 5 bij hoofdelijke stemming (PPE).

Amendementen nrs. 2, 3, 4 en 5 werden door 29 leden ingediend en niet namens de PPE-Fractie, de S-Fractie en de LDR-Fractie.

Woensdag 24 oktober 1990

*Uitslagen van de stemming bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 2:

Stemmen: 324  
Vóór: 233  
Tegen: 24  
Onthoudingen: 67

amendement nr. 3:

Stemmen: 318  
Vóór: 218  
Tegen: 43  
Onthoudingen: 57

amendement nr. 5:

Stemmen: 322  
Vóór: 218  
Tegen: 20  
Onthoudingen: 84

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 3*).

#### 11. Directe-levensverzekeringsbedrijf (stemming) \*\*II

(aanbeveling voor de 2de lezing A 3-0249/90 — Rapporteur: de heer Janssen van Raay

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad C 3-202/90 — SYN 177:*

Aangenomen amendementen: 1 bij elektronische stemming (262 voor, 33 tegen, 9 onthoudingen), 2, 3 bij elektronische stemming (273 voor, 27 tegen, 9 onthoudingen), 4, 5, 6, 7 bij elektronische stemming (276 voor, 32 tegen, 9 onthoudingen), 8, 9:

Verworpen amendementen: 10 bij hoofdelijke stemming (S), 11;

Vervallen amendementen: 12.

*Uitslag van de stemming bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 10:

Stemmen: 322  
Vóór: 193  
Tegen: 113  
Onthoudingen: 16

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 4*).

#### 12. Programma EURET (stemming)

(aanbeveling voor de 2de lezing A 3-0252/90 — Rapporteur: de heer Pierros)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad C 3-255/90 — SYN 226:*

De rapporteur stelt voor de 29 amendementen en bloc in stemming te brengen.

Het Parlement stemt hierin toe.

Aangenomen amendementen: 1 t/m 29.

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 5*).

#### 13. Programma EUROTRA (stemming) \*\*II

(aanbeveling voor de 2de lezing A 3-0251/90 — Rapporteur: de heer Desama)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad C 3-256/90 — SYN 228:*

De rapporteur stelt voor de amendementen 1 t/m 7 en bloc in stemming te brengen.

Het Parlement stemt hierin toe.

Aangenomen amendementen: 1 t/m 7.

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 6*).

#### 14. Arbeidsbetrekkingen (stemming)\*/\*\*I

(verslag Salisch — A 3-0241/90)

— *voorstel voor een richtlijn I COM(90) 228 def. — C 3-287/90:*

Verworpen amendementen: 96 bij hoofdelijke stemming (ED), 93, 100, 101.

De rapporteur voerde het woord over amendement nr. 96.

*Uitslag van de stemming bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 96:

Stemmen: 323  
Vóór: 148  
Tegen: 174  
Onthoudingen: 1



Woensdag 24 oktober 1990

Bij hoofdelijke stemming (S), verwerpt het Parlement het voorstel van de Commissie:

Stemmen: 306  
Vóór: 68  
Tegen: 234  
Onthoudingen: 4

(deel II, punt 7).

Mevrouw Papandreou, lid van de Commissie wijst erop dat de Commissie niet bereid is haar voorstel in te trekken.

Bijgevolg wordt overeenkomstig artikel 39, lid 3 van het Reglement de kwestie weer naar de bevoegde commissie terugverwezen.

De heer Wijsenbeek vraagt om meer licht in de vergaderzaal doch dit wordt door het Parlement, na door de Voorzitter te zijn geraadpleegd, geweigerd.

— voorstel voor een richtlijn II COM(90) 228 — C 3-288/90 — SYN 280: \*\*I

Aangenomen amendementen: 1 bij elektronische stemming, 2, 3, 4 bij elektronische stemming, 5 bij elektronische stemming, 6 bij elektronische stemming, 7, 8, 9 bij elektronische stemming, 10, 11, 12 bij hoofdelijke stemming (ED), 80 bij hoofdelijke stemming (ED), 14, 15, 108 bij elektronische stemming, 17, 18, 19 bij elektronische stemming, 20, 21 bij elektronische stemming, 22 in onderdelen (rapporteur), 89/rev. bij elektronische stemming, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 72 bij elektronische stemming, 30, 31 bij elektronische stemming, 32, 33, 34, 35, 36 bij hoofdelijke stemming (ED), 37:

Verworpen amendementen: 95 bij hoofdelijke stemming (ED), 64, 91 bij hoofdelijke stemming (de heer McMahon e.a.), 75, 74, 87, 92, 106, 60, 62, 63, 105/rev., 88;

Vervallen amendementen: 16, 82, 98, 65, 66, 84/rev., 107, 94, 79, 71, 70, 76, 78, 97, 61, 104/rev., 85, 73;

Ingetrokken amendement: 13.

De rapporteur voerde het woord:

— om amendement nr. 13 ten gunste van amendement nr. 80 in te trekken;

— over amendement nr. 91 en de door haar overdreven geachte snelheid waarmee de Voorzitter de stemming leidde;

— om erop te wijzen dat amendement nr. 108 na de 8ste overweging moet komen;

— over amendement nr. 22 om stemming in onderdelen te vragen, aangezien lid 3 ten gunste van amendement nr. 89 was ingetrokken:

1ste deel: paragrafen 1 en 2,  
2de deel: paragraaf 3 bis.

*Uitslagen van de stemming bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 95:

Stemmen: 323  
Vóór: 160  
Tegen: 162  
Onthoudingen: 1

amendement nr. 12:

Stemmen: 328  
Vóór: 266  
Tegen: 55  
Onthoudingen: 7

amendement nr. 80:

Stemmen: 329  
Vóór: 304  
Tegen: 21  
Onthoudingen: 4

amendement nr. 91:

Stemmen: 329  
Vóór: 73  
Tegen: 250  
Onthoudingen: 6

amendement nr. 36:

Stemmen: 309  
Vóór: 291  
Tegen: 3  
Onthoudingen: 15

Bij hoofdelijke stemming (S), keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 312  
Vóór: 258  
Tegen: 47  
Onthoudingen: 7

(deel II, punt 7).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

*Stemverklaringen:*

Het woord wordt gevoerd door de leden Brok, namens de PPE-Fractie, von Alemann, namens de LDR-Fractie, van Dijk, namens de V-Fractie, Fitzgerald namens de RDE-Fractie, Ford, namens de Britse leden van de S-Fractie, Barros Moura, namens de CG-Fractie, Pollock, Crawley, McMahon, Tongue, Hughes, Wynn en Elliott.

Woensdag 24 oktober 1990

Bij hoofdelijke stemming (S), neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen: 287  
Vóór: 240  
Tegen: 42  
Onthoudingen: 5

(deel II, punt 7).

— voorstel voor een richtlijn III COM(90) 228 — C 3-289/90 — SYN 281: \*\*I

Aangenomen amendementen: 38, 39 t/m 41 (en bloc), 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 67, 51, 69, 52, 53, 54, 77, 55, 56, 57, 58, 59;

Verworpen amendementen: 90 bij hoofdelijke stemming (de heer McMahon e.a.), 103, 83 bij elektronische stemming, 68;

Vervallen amendement: 102.

*Uitslag van de stemming bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 90:

Stemmen: 267  
Vóór: 65  
Tegen: 198  
Onthoudingen: 4

Bij hoofdelijke stemming (S), keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 279  
Vóór: 276  
Tegen: 2  
Onthoudingen: 1

(deel II, punt 7).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Bij hoofdelijke stemming (S), neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen: 269  
Vóór: 266

Tegen: 3  
Onthoudingen: 0

(deel II, punt 7).

**EINDE VAN DE STEMMINGEN**

### 15. Agenda

De Voorzitter deelt mede dat het Bureau in uitgebreide samenstelling is overeengekomen dat er, aangezien de commissie vervoer tijdens haar vergadering van maandag compromisamendementen heeft goedgekeurd, geen tweede verslag Denys zal komen doch dat deze amendementen alleen maar in stemming zullen worden gebracht.

Voorts stelt het Bureau in uitgebreide samenstelling op verzoek van dezelfde commissie voor op de agenda van vrijdag in plaats van het verslag Denys een tweede verslag Salisch over luchtvervoer in te schrijven met als indieningstermijn voor amendementen donderdag 12.00 uur.

Het Parlement stemt hierin toe.

### 16. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 25 oktober 1990 als volgt is vastgesteld:

*10.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur:*

- stemming over de begroting
- verslag Waechter over ruimtelijke ordening
- gecombineerde beraadslaging over zes mondelinge vragen met debat aan de Commissie over de schuld van de ACS-landen
- 2de verslag Sarlis over zeevervoer \*
- interimverslag McMillan-Scott over het Europees Jaar van het Toerisme

*18.30 uur:*

- stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

(De vergadering wordt om 19.05 uur gesloten)

Enrico VINCI  
Secretaris-generaal

Nicole PERY  
Ondervoorzitter

Woensdag 24 oktober 1990

## DEEL II

## Teksten aangenomen door het Europese Parlement

## 1. Eenwording van Duitsland \*/\*\* I

a) A3-248/90

## RESOLUTIE

## over de Gemeenschap en de Duitse eenwording

*Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 juli 1990 over de gevolgen van de Duitse eenwording voor de Europese Gemeenschap (<sup>1</sup>),
- gezien het tweede interimverslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap en de adviezen van de Politieke Commissie en de Commissie rechten van de vrouw (A3-248/90),

*Algemene overwegingen*

1. juicht de Duitse eenwording, die op 3 oktober een feit werd, toe als een grote historische stap op zich en als een belangrijke bijdrage aan de vermindering van de geschillen tussen Oost- en West-Europa en aan de verwezenlijking van de ruimere doelstelling van de Europese Unie; is verheugd over de toetreding tot de Gemeenschap van 16 miljoen burgers van de voormalige DDR, en is van mening dat zij een belangrijke bijdrage zullen leveren aan de toekomstige ontwikkeling van de Gemeenschap;
2. geeft uiting aan zijn tevredenheid over het feit dat aan de Duitse eenwording akkoorden tussen de vier geallieerde mogendheden en de goedkeuring door de CVSE-landen zijn voorafgegaan en dat het vraagstuk van de Duits-Poolse grens thans definitief is geregeld;
3. is verheugd over de constructieve bijdrage die door alle instellingen van de Gemeenschap is geleverd aan de snelle afronding van de eenwording;
4. wijst op de tijdens dit proces door de Duitse autoriteiten gedane toezeggingen dat zij de Duitse eenwording beschouwen als een bijdrage aan het proces van de Europese eenwording; dringt aan op snelle vooruitgang met betrekking tot deze laatste doelstelling op de aanstaande intergouvernementele conferenties over de Politieke en over de Economische en Monetaire Unie waarbij het verenigd Duitsland een centrale rol dient te spelen; dringt er in de context van deze laatste conferentie voorts op aan dat problemen die zijn opgetreden tijdens de tenuitvoerlegging van de Duitse economische en monetaire unie sedert 1 juli 1990 niet als excuus worden gebruikt om vooruitgang op het gebied van de Economische en Monetaire Unie op te houden;
5. bevestigt nogmaals zijn eerdere standpunten dat het verenigd Duitsland moet helpen dienen als een brug tussen de Gemeenschap en de landen van Oost-Europa; is van mening dat de aanhechting van het voormalig Oostduitse grondgebied aan de Gemeenschap slechts een eerste stap is in de openstelling van de Gemeenschap naar het oosten; is van oordeel dat een duurzaam programma van communautaire maatregelen noodzakelijk is om de wederopbouw van de economieën van Oost-Europa te steunen, die van bijzonder belang is nu zij zich in de noodzakelijke, maar pijnlijke overgang van een centraal geleide naar een markteconomie bevinden, terwijl zij tegelijkertijd in bijzondere mate te lijden hebben onder de gevolgen van de Golfcrisis; is van mening dat deze steun voor de landen van Oost-Europa essentieel is nu de banden tussen deze landen en de Gemeenschap steeds verder worden aangehaald;

(<sup>1</sup>) Deel II, punt 1 van de notulen van die datum.

Woensdag 24 oktober 1990

6. is verheugd over het feit dat de opnemng van het verenigd Duitsland in de NAVO gelijktijdig wordt vergezeld van daadwerkelijke stappen ter vermindering van de strijdkrachten en wapensystemen in Midden-Europa en is tevens verheugd over het groeiend besef van het belang van het CVSE-proces; dringt thans aan op verdere stappen om voort te bouwen op de daar bereikte resultaten en verzoekt het Italiaans voorzitterschap van de Raad nieuwe voorstellen te doen inzake de vraag hoe de rol van de Gemeenschap op het gebied van veiligheidskwesties kan worden uitgebreid;

7. stelt vast dat het falen van de communistische commando-economie en de ineenstorting van de COMECON een rampzalige economische situatie in de voormalige DDR hebben veroorzaakt; stelt voorts vast dat dit duidelijker is geworden sinds de Duitse economische en monetaire unie, en dat de situatie snel verslechterd is, met ernstige moeilijkheden in de industrie- en landbouwsector die hebben geleid tot grote sociale problemen, o.a. een dramatische stijging van de werkloosheid, verlies aan vertrouwen in Oostduitse producten en een lage investeringsgraad in de DDR-economie;

8. is van mening dat het sociaal-economisch herstructureringsproces zodanig moet verlopen dat geen afbreuk wordt gedaan aan eventuele, betere arbeids- en andere voorwaarden die reeds zijn bereikt en dat een bijzondere inspanning moet worden gedaan om werkloosheid en preciaire arbeid te bestrijden;

9. merkt op dat de primaire verantwoordelijkheid voor de oplossing van de dringende sociale vraagstukken die met deze situatie verband houden bij de autoriteiten en politieke en sociale organisatie ligt, maar beseft dat alle inspanningen om de Duitse sociale en economische samenhang te vergroten en de bestaande sociale en economische verschillen tussen de oude en de nieuwe deelstaten van Duitsland zo spoedig mogelijk weg te nemen, aanzienlijke kosten alsmede particuliere en overheidsinvesteringen inhouden;

10. hecht bijzonder veel belang aan de regelingen inzake gelijke rechten voor mannen en vrouwen in de samenleving, met inbegrip van het recht van de vrouw om zelf het besluit tot zwangerschapsonderbreking te mogen nemen;

11. verzoekt in verband hiermee om speciale aandacht voor de positie van vrouwen die nu al in sterke mate worden getroffen door werkloosheid en die niet alleen als alleenstaande moeders in de eerste plaats te lijden hebben onder het verdwijnen van veel peuterzalen en crèches;

12. is derhalve van mening dat aanvullende solidariteit van de Gemeenschap nodig kan zijn bovenop het door de Commissie voorgestelde maatregelenpakket; bevestigt echter nogmaals zijn eerdere standpunt dat dergelijke maatregelen niet mogen leiden tot een verlegging van de prioriteiten ten koste van de bestaande achtergebleven landen en regio's van de Gemeenschap;

### **Het „pakket”**

13. is van mening dat door de spoed waarmee de eenwording is gerealiseerd, het voorgestelde pakket moest worden opgesteld alvorens alle gewenste gegevens beschikbaar waren en dit er later toe heeft geleid dat een beroep moest worden gedaan op noodmaatregelen die voorzien in een ruime delegatie van bevoegdheden aan de Duitse autoriteiten en aan de Commissie vóór het Parlement en de Raad zich over het pakket konden uitspreken;

14. feliciteert niettemin de Commissie met het zo snel en onder zulk moeilijke omstandigheden voorbereide en goedgekeurde pakket;

15. is voorts verheugd over de toezeggingen die de Commissie en de Duitse autoriteiten na de goedkeuring van de noodmaatregelen in september 1990 hebben gedaan om regelmatig verslag te doen over de tenuitvoerlegging van deze maatregelen alsmede de toezegging van de Commissie om kopieën van al deze maatregelen ter beschikking te stellen op het moment dat deze naar de beheerscomités worden gezonden; is van mening dat deze toezeggingen, die in de context van de noodmaatregelen noodzakelijk waren, bovendien een belangrijk precedent vormen voor de aanstaande overgangperiode en evenzeer voor de toekomstige samenwerking tussen de instellingen;

16. betreurt het dat blijkbaar niet alle door de Commissie toegezonden maatregelen worden gedekt door overeenkomstige maatregelen in het oorspronkelijke pakket; verzoekt de Commissie de noodzakelijke voorstellen in aanvulling op het pakket in te dienen, zodat de uitvoeringsmaatregelen behoorlijk gedekt zijn;

Woensdag 24 oktober 1990

17. merkt op dat de onzekere evolutie van de situatie in de voormalige DDR en het gebrek aan betrouwbare statistieken en andere gegevens ertoe heeft geleid dat de voornaamste techniek in het pakket erin bestaat afwijkingen toe te staan op de toepassing van een behoorlijk aantal communautaire voorschriften in de voormalige DDR;

18. steunt deze aanpak als de enig haalbare in deze omstandigheden, maar is van mening dat daardoor de uitvoering van deze afwijkingen en de gehanteerde controlemechanismen des te meer belang krijgen;

19. is van mening dat het toestaan van deze afwijkingen, die bedoeld zijn om de voormalige DDR te helpen bij het ingewikkelde aanpassingsproces, niet mag leiden tot ondermijning van de communautaire beleidsvormen en doelstellingen, noch tot een meer begunstigde behandeling dan die welke de andere achtergebleven gebieden van de Gemeenschap genieten; is met name van mening dat elke verlenging van de afwijkingen gebonden dient te zijn aan een zo strikt mogelijk tijdschema; is van mening dat de afwijkingen onder geen beding van toepassing mogen zijn op nieuwe investeringen;

20. is van mening dat al het mogelijke dient te worden gedaan om ervoor te zorgen dat investeerders van buiten Duitsland, en in het bijzonder van de Gemeenschap, in de voormalige DDR investeren en een volwaardige rol spelen bij de ontwikkeling ervan; herinnert in dit verband aan zijn eerdere verzoek om een actieve voorlichtingscampagne van de Commissie ter bevordering van investeringen ter plaatse; dringt er bovendien opnieuw op aan dat het mededingingsbeleid van de Gemeenschap daar volledig ten uitvoer wordt gelegd, ten einde te voorkomen dat vroegere staatsmonopolies particuliere monopolies worden of buitenlandse investeerders op enigerlei wijze gediscrimineerd worden;

21. merkt met bezorgdheid op dat bepaalde handelaren, ook uit de Gemeenschap, hebben geprofiteerd van de moeilijke situatie in de DDR tijdens de periode van de invoering van de Duitse economische en monetaire unie tot aan de eenwording; ziet hiervan een voorbeeld in de sector rundvlees, waar goedkope DDR-produkten werden gekocht en in de rest van de Gemeenschap werden gedumpt hetgeen heeft bijgedragen tot de versterking van deze markt; stemt in met de aankondiging van de Commissie en de Duitse autoriteiten om in dergelijke gevallen zware straffen op te leggen; dringt erop aan dat er doeltreffende maatregelen worden genomen om verder misbruik tussen nu en de opheffing van de afwijkingen tegen te gaan en te voorkomen dat gedumpte of ondeugdelijke produkten in de rest van de Gemeenschap worden verhandeld;

22. is voorts van mening dat het wijdverbreide gebruik van afwijkingen in het voorstellenpakket een aanzienlijke last betekent voor de comités die daarop moeten toezien en de democratische controle bemoeilijkt, dringt er derhalve op aan:

- dat geen 3 A-regelgevende comités worden ingesteld en dat met name een 2 A-beheerscomité wordt gebruikt voor de ontwerp-richtlijn van de Raad betreffende de in Duitsland toepasselijke overgangsmaatregelen in het kader van de harmonisatie van de technische voorschriften,
- dat zonder uitzondering alle maatregelen die door de Commissie aan dergelijke comités worden voorgelegd, tegelijkertijd ook naar het Europees Parlement worden doorgezonden, en dat de door de Commissie goedgekeurde handelswijze voor de noodmaatregelen aldus wordt uitgebreid tot de overgangsmaatregelen;

23. merkt op dat de integratie van het voormalige DDR-grondgebied in de Gemeenschap zal leiden tot een aanzienlijke wijziging van zijn vroegere handelspatronen, met name met de Sovjetunie, en met zijn vroegere COMECON-partners, met mogelijk grote gevolgen voor een aantal economisch belangrijke sectoren in deze landen; merkt verder op dat de Commissie een antwoord op deze bezorgdheid heeft proberen te vinden door in haar voorstellenpakket overgangs- en andere maatregelen voor te stellen; dringt aan op een nieuw en gedetailleerder verslag van de Commissie over de gevolgen van deze wijzigingen in de handelspatronen, en van haar voorstellen in het pakket, ten einde verdere destabilisatie in deze landen te voorkomen en vast te stellen of er nieuwe maatregelen noodzakelijk zijn;

24. is van mening dat vooral op milieugebied de voormalige DDR grote moeite zal hebben om te voldoen aan de communautaire normen; door het vroegere economische stelsel en de onverantwoordelijke houding van de vroegere regering is het met het milieu namelijk slechter gesteld dan waar ook in de Gemeenschap; is van mening dat de bewoners van de voormalige DDR hierdoor worden bedreigd en dat een ingrijpend programma voor herstel van het milieu de hoogste prioriteit dient te krijgen van de Duitse regering en de Europese Gemeenschap;

Woensdag 24 oktober 1990

25. merkt op dat dit ook het terrein is waarop de Commissie de langstlopende ontheffingen voor de voormalige DDR voorstelt; ziet wel in dat het niet erg realistisch is deze termijnen te willen verkorten, maar zou uitermate verontrust zijn als de termijnen werden verlengd;

26. verzoekt de Commissie derhalve een jaarverslag uit te brengen over de invulling van de milieu-ontheffingen en over eventuele maatregelen om ervoor te zorgen dat de termijnen worden gehaald en zo mogelijk ingekort kunnen worden;

27. is ten slotte van oordeel dat de toestand van het milieu in de voormalige DDR deel uitmaakt van een bredere milieuramp in geheel Oost-Europa; dringt erop aan de samenwerking in milieu-aangelegenheden tussen de Gemeenschap en de landen van Oost-Europa te intensiveren in het kader van het PHARE-programma; is verheugd over de recent gesloten overeenkomst voor het stroomgebied van de Elbe en ziet hierin een model voor acties in de toekomst;

28. onderstreept het vitaal belang van een goed energiebeleid voor het grondgebied van de voormalige DDR; is van mening dat dit dient te worden ontwikkeld aan de hand van de beginselen die gelden voor het communautaire energiebeleid van de toekomst en niet van het verleden; is van mening dat de grote tekortkomingen die daar nu in de energiesector bestaan, en de noodzaak van een vrijwel gehele vernieuwing een onschatbare gelegenheid bieden om normen en technologieën toe te passen die berusten op de meest recente, in de Gemeenschap beschikbare resultaten; is ten slotte van mening dat tot de centrale onderdelen van een dergelijk beleid behoren:

- decentralisatie, met de bedoeling de gemeenten meer beslissings-bevoegdheid te geven bij de energievoorziening,
- voorkeur voor hernieuwbare energie, via preferentiële fiscale behandeling,
- volledige eerbiediging van de concurrentiebeginselen,
- verstrekking van leningen in het kader van het EURATOM-Verdrag voor de ordelijke sluiting van kerncentrales;

29. is verheugd over het feit dat de Commissie is ingegaan op het verzoek van het Parlement om de financiële raming bij haar wetgevende voorstellen voor tijdelijke maatregelen te herzien; wacht de gewijzigde begroting voor 1991, waarom het eveneens heeft verzocht, af en herhaalt zijn eerdere verzoek aan de Commissie om een meer gedetailleerde analyse voor te leggen van de gevolgen die de integratie van de voormalige DDR in de Gemeenschap heeft voor de ontvangsten en uitgaven van de Gemeenschap, een analyse waarop de Commissie vermoedelijk haar voorstellen heeft gebaseerd;

30. is van oordeel dat op de tenuitvoerlegging van het pakket, in het bijzonder het toestaan van afwijkingen en overgangsmaatregelen, maar tevens op andere aspecten van het Gemeenschapsrecht die niet in het pakket aan bod komen, zoals het mededingingsbeleid, tijdens de periode na de goedkeuring van de maatregelen aandachtig moet worden toegezien; verzoekt de Commissie regelmatig aan de betrokken commissies van het Parlement verslag uit te brengen; is voornemens om tijdens de plenaire vergadering van november meer gedetailleerde voorstellen over de follow up van het pakket voor te leggen;

### **Slotoverwegingen**

31. is van mening dat door het vooruit schuiven van de datum van de Duitse eenwording naar 3 oktober 1990 de oplossing van het vraagstuk van de vertegenwoordiging van de 16 miljoen burgers van de voormalige DDR in het Europees Parlement dringender is geworden; herinnert aan zijn aanbeveling om, hangende een definitieve oplossing van de kwestie van de vertegenwoordiging van alle lid-staten in het Parlement, de waarnemerstatus toe te kennen aan vertegenwoordigers van de voormalige DDR die de beraadslagingen van het Parlement bijwonen; merkt op dat zijn Commissie Reglement enkele modaliteiten van een dergelijke waarnemerstatus heeft uitgestippeld, maar zich niet heeft uitgelaten over het aantal waarnemers;

32. is van mening dat de criteria voor het bepalen van het aantal parlementsleden dat een lid-staat vertegenwoordigt niet van toepassing hoeven te zijn bij deze uitzonderlijke benoeming van waarnemers, maar dat 18 waarnemers aanvaardbaar zouden moeten zijn om een zo breed mogelijke tussentijdse deelname mogelijk te maken; benadrukt bovendien dat dit onder geen beding mag worden gezien als een precedent voor het in een later stadium te nemen besluit over de algehele zetelverdeling in het Europees Parlement;

Woensdag 24 oktober 1990

33. heet de door de burgers van de DDR gekozen, maar door de Bondsdag benoemde waarnemers op deze basis hartelijk welkom in het Parlement, en dringt erop aan om vóór de Duitse verkiezingen van 2 december een definitief besluit te nemen over het aantal waarnemers;

\* \*  
\* \*

34. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

b) Voorstellen van de Commissie COM(90) 400 def.

— Voorstel voor een verordening COM(90) 400/3

**Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de instelling van tot en met 31 december 1991 geldende overgangstariefmaatregelen ten gunste van Bulgarije, Tsjechoslowakije, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië wegens de Duitse vereniging**

**Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

*Vijfde overweging*

overwegende dat het, om deze redenen, dienstig is de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief tijdelijk op te schorten voor produkten van oorsprong uit Bulgarije, Tsjechoslowakije, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië die onder de vorengenoemde overeenkomsten tussen de voormalige Duitse Democratische Republiek en deze landen vallen, *zulks ten belope van de in die overeenkomsten genoemde maximumhoeveelheden of -waarden.*

overwegende dat het, om deze redenen, dienstig is de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief tijdelijk op te schorten voor produkten van oorsprong uit Bulgarije, Tsjechoslowakije, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië die onder de vorengenoemde overeenkomsten tussen de voormalige Duitse Democratische Republiek en deze landen vallen, **en kwalitatieve verbeteringen daarvan,**

(Amendement nr. 167)

*Negende overweging*

overwegende dat het dienstig is, *ten einde* duidelijk tot uiting te brengen dat het overgangsmatregelen betreft, de geldigheidsduur van de toepasselijkheid van deze maatregelen te beperken *tot en met 31 december 1991 met de mogelijkheid van verlenging van nog één jaar.*

overwegende dat het dienstig is, **gezien de moeilijkheden bij de toepassing en de onvoorspelbaarheid van bepaalde effecten, om** duidelijk tot uiting te brengen dat het overgangsmatregelen betreft **en de geldigheidsduur van de toepasselijkheid van deze maatregelen te beperken tot een periode van twee jaar die eindigt op 31 december 1992,**

(Amendement nr. 4)

*Tiende overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze verordening, wat de financiële gevolgen ervan betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige verordening nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren.**

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendementen nrs. 5 en 6)

*Artikel 1, lid 1, eerste alinea*

1. Met ingang van het tijdstip van de Duitse vereniging tot en met 31 december 1991 worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief en alle heffingen van gelijke werking, met uitzondering van de anti-dumpingrechten, geschorst voor produkten van oorsprong uit Bulgarije, Tsjechoslowakije, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië die onder de in de bijlagen I en II genoemde, tussen deze landen en de voormalige Duitse Democratische Republiek gesloten overeenkomsten vallen en die voor het laatstgenoemde land een aantal aankoopverplichtingen of -aanbevelingen bevatten, ten belope van de bij de genoemde overeenkomsten vastgestelde hoeveelheden en waarden.

1. Met ingang van het tijdstip van de Duitse vereniging tot en met 31 december 1992 worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief en alle heffingen van gelijke werking geschorst voor produkten van oorsprong uit Bulgarije, Tsjechoslowakije, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië of andere, nog door de Commissie voor te stellen landen die onder de in de bijlagen I en II genoemde overeenkomsten of andere tot nog toe onbekende verplichtingen tussen deze landen en de voormalige Duitse Democratische Republiek vallen en die voor het laatstgenoemde land een aantal aankoopverplichtingen of -aanbevelingen bevatten, en waarvan de gedetailleerde inhoud gepubliceerd zal worden in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen ten belope van de bij de genoemde overeenkomsten vastgestelde hoeveelheden en waarden.

(Amendement nr. 7)

*Artikel 1, lid 1, tweede alinea*

Wat evenwel de in bijlage II bij het Verdrag opgenomen produkten betreft, is de eerste alinea slechts van toepassing op de aan een douanerecht, aan een referentieprijsof aan een minimumprijisregeling onderworpen produkten; die regeling dient daadwerkelijk te worden nageleefd.

Wat evenwel de in bijlage II bij het Verdrag opgenomen produkten betreft, is de eerste alinea ook van toepassing op de aan een douanerecht, aan een referentieprijsof aan een minimumprijisregeling onderworpen produkten; die regeling dient daadwerkelijk te worden nageleefd.

(Amendement nr. 8)

*Artikel 1, lid 2, eerste streepje*

— de betrokken produkten op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek in het vrije verkeer worden gebracht en deze produkten aldaar worden ge- of verbruikt of een be- of verwerking ondergaan waardoor zij het karakter van produkt van oorsprong uit de Gemeenschap verkrijgen;

— de betrokken produkten op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek in het vrije verkeer worden gebracht en deze produkten aldaar of door thans aldaar gevestigde bedrijven worden ge- of verbruikt of een be- of verwerking ondergaan waardoor zij het karakter van produkt van oorsprong uit de Gemeenschap verkrijgen;

(Amendement nr. 9)

*Artikel 1, lid 2, tweede streepje bis (nieuw)*

— een controlestelsel wordt ingevoerd om te waarborgen dat de produkten die in het vrije verkeer worden gebracht, daadwerkelijk ge- of verbruikt worden of een be- of verwerking ondergaan op het grondgebied van de voormalige DDR, en de Commissie en de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen op hun verzoek bij deze controle kunnen worden betrokken;

(Amendement nr. 10)

*Artikel 4*

De in deze verordening bedoelde regeling wordt te geleger tijd vóór 31 december 1991 aan een nieuw onderzoek onderworpen.

De in deze verordening bedoelde regeling wordt te geleger tijd vóór 31 december 1992 aan een nieuw onderzoek onderworpen.



Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 11)

*Artikel 4, eerste alinea bis (nieuw)*

De Commissie brengt vóór 30 juni 1991 aan het Europees Parlement verslag uit over de werking van de ingevoerde regeling, over de hoeveelheden goederen die hiervan hebben geprofiteerd en over de stand van de heronderhandelingen over de nog bestaande verplichtingen.

(Amendement nr. 12)

*Artikel 4 bis (nieuw)***Artikel 4 bis**

Voor civiele produkten van oorsprong uit Bulgarije, Tsjechoslowakije, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië, die bestemd zijn ter verzorging van de Sovjetstrijdkrachten in de voormalige DDR en (Oost-)Berlijn, worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief opgeschort totdat de Sovjetstrijdkrachten het Duitse grondgebied zullen hebben verlaten.

— A3-240/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de instelling van overgangs-tariefmaatregelen ten gunste van Bulgarije, de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië van 1 december 1990 tot en met 31 december 1991 ten einde rekening te houden met de Duitse eenwording

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/3),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 28, 43 en 113 van het EEG-Verdrag (C3-261/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie, Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie begrotingscontrole (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen.
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

Woensdag 24 oktober 1990

5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— **Aanbeveling voor een besluit van de Raad COM(90) 400/4**

**Besluit van de Raad tot machtiging van de Commissie om onderhandelingen te openen met derde landen die textielovereenkomsten met de Gemeenschap hebben met het oog op de aanpassing van deze overeenkomsten wegens de Duitse vereniging**

**Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 13)

*Inleiding, lid 6, eerste streepje*

- |  |  |
|--|--|
| <p>— de Commissie wordt gemachtigd tot het openen van onderhandelingen met alle derde landen die bilaterale textielovereenkomsten of -regelingen met de Gemeenschap hebben waarin kwantitatieve beperkingen zijn vervat zodat de nodige aanpassingen kunnen worden aangebracht om met de Duitse vereniging rekening te houden;</p> | <p>— de Commissie wordt gemachtigd tot het openen van onderhandelingen met alle derde landen die bilaterale textielovereenkomsten of -regelingen met de Gemeenschap of met de DDR hebben waarin kwantitatieve beperkingen zijn vervat zodat de nodige aanpassingen kunnen worden aangebracht om met de Duitse vereniging rekening te houden;</p> |
|--|--|

(Amendement nr. 14)

*Inleiding, lid 6, tweede streepje*

- |   |   |
|---|---|
| <p>— de Commissie de onderhandelingen voert in overeenstemming met de hierbij gevoegde richtsnoeren en in overleg met het Comité Artikel 113.</p> | <p>— de Commissie de onderhandelingen voert in overeenstemming met de hierbij gevoegde richtsnoeren en in overleg met het Comité Artikel 113 en de terzake bevoegde commissie van het Europees Parlement.</p> |
|---|---|

— **A3-240/90**

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot machtiging van de Commissie om onderhandelingen te openen met derde landen die textielovereenkomsten met de Gemeenschap hebben met het oog op de aanpassing van deze overeenkomsten ten einde rekening te houden met de Duitse eenwording**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/4),
- geraadpleegd door de Raad (C3-262/90),
- gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie externe economische betrekkingen (A3-240/90),
- gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,

Woensdag 24 oktober 1990

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een beschikking COM(90) 400/5

**Beschikking van de Commissie betreffende de instelling van tot en met 31 december 1991 geldende overgangstariefmaatregelen voor de produkten die onder het EGKS-Verdrag vallen ten gunste van Bulgarije, Tsjechoslowakije, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië wegens de Duitse vereniging**

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 15)

*Eerste visum bis (nieuw)*

— gezien het advies van het Europees Parlement,

(Amendement nr. 166)

*Achtste overweging*

overwegende dat het dienstig is, *ten einde* duidelijk tot uiting te brengen dat het overgangsmaatregelen betreft, de geldigheidsduur van de toepasselijkheid van deze maatregelen te beperken *tot en met 31 december 1991 met de mogelijkheid van verlenging van nog één jaar.*

overwegende dat het dienstig is, **gezien de moeilijkheden bij de toepassing en de onvoorspelbaarheid van bepaalde effecten, om** duidelijk tot uiting te brengen dat het overgangsmaatregelen betreft **en de geldigheidsduur van de toepasselijkheid van deze maatregelen te beperken tot een periode van twee jaar die eindigt op 31 december 1992,**

(Amendement nr. 18)

*Negende overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze beschikking, wat de financiële gevolgen ervan betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige beschikking nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren.

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendementen nrs. 20 en 19)

*Artikel 1, lid 1*

1. Met ingang van het tijdstip van de Duitse eenmaking tot en met 31 december 1991 worden de rechten van het tarief dat van toepassing is op de produkten die onder het EGKS-Verdrag vallen en alle heffingen van gelijke werking, *met uitzondering van de anti-dumpingrechten*, geschorst voor produkten van oorsprong uit Bulgarije, Tsjechoslowakije, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië die onder de in bijlagen I en II genoemde, tussen deze landen en de voormalige Duitse Democratische Republiek gesloten overeenkomsten vallen en die voor het laatstgenoemde land een aantal aankoopverplichtingen of -aanbevelingen bevatten, ten belope van de bij de genoemde overeenkomsten vastgestelde hoeveelheden en waarden.

1. Met ingang van het tijdstip van de Duitse eenmaking tot en met 31 december 1992 worden de rechten van het tarief dat van toepassing is op de produkten die onder het EGKS-Verdrag vallen en alle heffingen van gelijke werking geschorst voor produkten van oorsprong uit Bulgarije, Tsjechoslowakije, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië die onder de in bijlagen I en II genoemde, tussen deze landen en de voormalige Duitse Democratische Republiek gesloten overeenkomsten vallen en die voor het laatstgenoemde land een aantal aankoopverplichtingen of -aanbevelingen bevatten, **en waarvan de gedetailleerde inhoud gepubliceerd zal worden in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen** ten belope van de bij de genoemde overeenkomsten vastgestelde hoeveelheden en waarden.

(Amendement nr. 21)

*Artikel 1, lid 2 bis (nieuw)*

**2 bis. De Commissie en de bevoegde Duitse autoriteiten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het eindverbruik van de desbetreffende produkten, of de verwerking ervan waardoor deze het karakter van produkten van oorsprong uit de Gemeenschap krijgen, inderdaad plaatsvindt op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek.**

(Amendement nr. 22)

*Artikel 4*

De in deze verordening bedoelde regeling wordt te geleger tijd vóór 31 december 1991 aan een nieuw onderzoek onderworpen.

De in deze verordening bedoelde regeling wordt te geleger tijd vóór 31 december 1992 aan een nieuw onderzoek onderworpen.

(Amendement nr. 23)

*Artikel 4, eerste alinea bis (nieuw)*

**De Commissie brengt vóór 30 juni 1991 aan het Europees Parlement verslag uit over de werking van de ingevoerde regeling, over de hoeveelheden goederen die hiervan hebben geprofiteerd en over de stand van de heronderhandelingen over de nog bestaande verplichtingen.**

Woensdag 24 oktober 1990

— A3-240/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit van de Commissie betreffende de instelling van overgangs-tariefmaatregelen voor de produkten die onder het Verdrag tot oprichting van de EGKS vallen ten gunste van Bulgarije, de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië van 1 december 1990 tot en met 31 december 1991 ten einde rekening te houden met de Duitse eenwording**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/5),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 95 van het EGKS-Verdrag (C3-263/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie externe economische betrekkingen (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/6

**Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de in Duitsland toepasselijke overgangsmaatregelen in het kader van de harmonisatie van de technische voorschriften**

**Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 24

*Vierde overweging*

overwegende dat dergelijke afwijkingen van tijdelijke aard dienen te zijn en de werking van de gemeenschappelijke markt zo weinig mogelijk dienen te verstoren,

overwegende dat dergelijke afwijkingen van tijdelijke aard dienen te zijn en de werking van de gemeenschappelijke markt zo weinig mogelijk dienen te verstoren, **maar ook niet ertoe mogen leiden dat de gezondheid en de veiligheid van de verbruikers worden geschaad,**

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 25)

*5de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat een dergelijke delegering van bevoegdheden vergezeld moet gaan van een adequate democratische verantwoordingsplicht; dat aan het Europees Parlement regelmatig informatie moet worden verstrekt over de ontwikkeling van de situatie; dat bovendien alle aanvullende aanpassingsmaatregelen en/of afwijkingen aan het Europees Parlement moeten worden voorgelegd te zelfder tijd als aan het in artikel 5 genoemde comité, zodat het Parlement zijn standpunt kenbaar kan maken voordat er een definitief besluit genomen wordt.

(Amendement nr. 26)

*Artikel 1, lid 1*

1. In afwijking van de in bijlagen A en B genoemde richtlijnen wordt Duitsland gemachtigd om op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek voor de produkten die aldaar zijn of worden vervaardigd, de bestaande regelingen te handhaven voor zover zulks geen afbreuk doet aan het in de handel brengen en het vrije verkeer op dat grondgebied van produkten die met de communautaire richtlijnen in overeenstemming zijn.

1. **Tenzij de gezondheid of veiligheid van de bevolking in gevaar zou kunnen worden gebracht**, wordt in afwijking van de in bijlagen A en B genoemde richtlijnen, Duitsland gemachtigd om op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek voor de produkten die aldaar zijn of worden vervaardigd, de bestaande regelingen te handhaven voor zover zulks geen afbreuk doet aan het in de handel brengen en het vrije verkeer op dat grondgebied van produkten die met de communautaire richtlijnen in overeenstemming zijn.

(Amendement nr. 27)

*Artikel 1, lid 3, eerste alinea bis (nieuw)*

**De uitbreidingen worden medegedeeld aan de Commissie, die deze ter herziening kan voorleggen aan het in artikel 5 genoemde comité. Het Europees Parlement moet ook tijdig worden geïnformeerd, zodat het zijn standpunt kan bepalen voordat een definitief besluit genomen wordt door de Commissie.**

(Amendement nr. 28)

*Artikel 2, eerste alinea bis (nieuw)*

**Duitsland dient ieder geval waarin de communautaire voorschriften niet worden nageleefd onverwijld te melden.**

(Amendement nr. 29)

*Artikel 3, lid 1*

1. De regelingen waarvan de handhaving wordt toegestaan in toepassing van artikel 1 en de controlemaatregelen die overeenkomstig artikel 2 worden vastgesteld, worden ten laatste op het tijdstip van de Duitse vereniging ter kennis van de Commissie gebracht.

1. De regelingen waarvan de handhaving wordt toegestaan in toepassing van artikel 1 en de controlemaatregelen die overeenkomstig artikel 2 worden vastgesteld, worden ter kennis van de Commissie gebracht **niet later dan de datum waarop de overeenkomstig richtlijn 90/476/EEG goedgekeurde interimmaatregelen vervangen worden door de definitieve overgangsmatregelen, en in elk geval niet later dan op 31 december 1990.** Dergelijke regelingen en controlemaatregelen waarvan de Commissie in kennis wordt gesteld, worden onmiddellijk gepubliceerd in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 30)

*Artikel 3, lid 2*

2. Op 31 december 1991 en op 31 december 1992 brengt Duitsland verslag uit over de toepassing van de maatregelen die op grond van deze richtlijn zijn genomen, en op 31 december 1995 voor wat betreft de toepassing van de maatregelen die op grond van artikel 1 juncto bijlage B zijn genomen. Dit verslag wordt overgemaakt aan de Commissie, die het aan de andere lidstaten doet toekomen.

2. Op 31 december 1991 en op 31 december 1992 brengt Duitsland verslag uit over de toepassing van de maatregelen die op grond van deze richtlijn zijn genomen, en op 31 december 1995 voor wat betreft de toepassing van de maatregelen die op grond van artikel 1 juncto bijlage B zijn genomen. Dit verslag wordt overgemaakt aan de Commissie, die het aan de andere lidstaten en aan het Europees Parlement doet toekomen.

(Amendement nr. 31)

*Artikel 5, tweede alinea bis (nieuw),  
derde, vierde en vijfde alinea*

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad, na verloop van een termijn van één maand te rekenen vanaf het tijdstip van de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

Het advies wordt in de notulen opgenomen; daarnaast heeft elke lid-staat het recht te verzoeken zijn standpunt in de notulen te vermelden.

De Commissie stelt de maatregelen vast; deze worden onmiddellijk van kracht. Indien de maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité, stelt de Commissie de Raad onverwijld in kennis van de maatregelen. In dat geval

kan de Commissie de toepassing van de door haar vastgestelde maatregelen opschorten gedurende ten hoogste een maand vanaf de datum waarop de Raad ervan in kennis is gesteld;

kan de Raad bij gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen binnen de in voorgaande alinea genoemde termijn.

— A3-240/90

### WETGEVINGSRESOLUTIE (Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de in Duitsland toepasselijke overgangsmatregelen in het kader van de harmonisatie van de technische voorschriften

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/6 — SYN 298),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A (C3-264/90),
- gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-240/90),
- gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,

Woensdag 24 oktober 1990

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/7

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende in Duitsland toepasselijke overgangsmaatregelen in het kader van de harmonisatie van de technische voorschriften voor bepaalde produkten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 32)

*Vierde overweging*

overwegende dat dergelijke afwijkingen van tijdelijke aard dienen te zijn en de werking van de gemeenschappelijke markt zo weinig mogelijk dienen te verstoren,

overwegende dat dergelijke afwijkingen van tijdelijke aard dienen te zijn en de werking van de gemeenschappelijke markt zo weinig mogelijk dienen te verstoren, **maar ook niet ertoe mogen leiden dat de gezondheid en de veiligheid van de verbruikers worden geschaad,**

(Amendement nr. 33)

*Vijfde overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat een dergelijke delegering van bevoegdheden vergezeld moet gaan van een adequate democratische verantwoordingsplicht; dat aan het Europees Parlement regelmatig informatie moet worden verstrekt over de ontwikkeling van de situatie; dat bovendien alle aanvullende aanpassingsmaatregelen en/of afwijkingen aan het Europees Parlement moeten worden voorgelegd te zelfder tijd als aan het in artikel 5 genoemde comité, zodat het Parlement zijn standpunt kenbaar kan maken voordat er een definitief besluit genomen wordt,**

(Amendement nr. 34)

*Artikel 1, lid 1*

1. In afwijking van de in bijlagen A en B genoemde richtlijnen wordt Duitsland gemachtigd om op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek de bestaande regelingen te handhaven voor de produkten die aldaar zijn of worden vervaardigd, voor

1. **Tenzij de gezondheid of veiligheid van de bevolking in gevaar zou kunnen worden gebracht,** wordt in afwijking van de in bijlagen A en B genoemde richtlijnen, Duitsland gemachtigd om op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek de bestaande rege-



Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

zover zulks geen afbreuk doet aan het in de handel brengen en het vrije verkeer op dat grondgebied van produkten die in overeenstemming zijn met de communautaire richtlijnen.

lingen te handhaven voor de produkten die aldaar zijn of worden vervaardigd, voor zover zulks geen afbreuk doet aan het in de handel brengen en het vrije verkeer op dat grondgebied van produkten die in overeenstemming zijn met de communautaire richtlijnen.

(Amendement nr. 35)

*Artikel 1, lid 3, eerste alinea bis (nieuw)*

**De uitbreidingen worden medegedeeld aan de Commissie, die deze ter herziening kan voorleggen aan het in artikel 5 genoemde comité. Het Europees Parlement moet ook tijdig worden geïnformeerd, zodat het zijn standpunt kan bepalen voordat een definitief besluit genomen wordt door de Commissie.**

(Amendement nr. 36)

*Artikel 2, eerste alinea bis (nieuw)*

**Duitsland dient ieder geval waarin niet aan de communautaire voorschriften beantwoordende produkten op de markt worden aangetroffen te melden.**

(Amendement nr. 37)

*Artikel 3, lid 1*

1. De regelingen waarvan de handhaving wordt toegestaan in toepassing van artikel 1 en de controlemaatregelen die overeenkomstig artikel 2 worden vastgesteld, worden ten laatste op het tijdstip van de Duitse vereniging ter kennis van de Commissie gebracht.

1. De regelingen waarvan de handhaving wordt toegestaan in toepassing van artikel 1 en de controlemaatregelen die overeenkomstig artikel 2 worden vastgesteld, worden ter kennis van de Commissie gebracht **niet later dan de datum waarop de overeenkomstig verordening 2684/90/EEG goedgekeurde interimmaatregelen vervangen worden door de definitieve overgangsmaatregelen, en in elk geval niet later dan op 31 december 1990. Dergelijke regelingen en controlemaatregelen waarvan de Commissie in kennis wordt gesteld, worden onmiddellijk gepubliceerd in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.**

(Amendement nr. 38)

*Artikel 2, lid 2*

2. Op 31 december 1991 en op 31 december 1992 brengt Duitsland verslag uit over de toepassing van de maatregelen die op grond van deze richtlijn zijn genomen. Dit verslag wordt overgemaakt aan de Commissie, die het aan de andere lid-staten doet toekomen.

2. Op 31 december 1991 en op 31 december 1992 brengt Duitsland verslag uit over de toepassing van de maatregelen die op grond van deze richtlijn zijn genomen. Dit verslag wordt overgemaakt aan de Commissie, die het aan de andere lid-staten **en aan het Europees Parlement** doet toekomen.

(Amendement nr. 39)

*Artikel 5, tweede alinea bis (nieuw),  
derde, vierde en vijfde alinea*

**Het advies wordt in de notulen opgenomen; daarnaast heeft elke lid-staat het recht te verzoeken zijn standpunt in de notulen te vermelden.**

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

De Commissie stelt de *beoogde* maatregelen vast *wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.*

*Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.*

*Indien de Raad, na verloop van een termijn van één maand te rekenen vanaf het tijdstip van indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

De Commissie stelt de maatregelen vast; **deze worden onmiddellijk van kracht. Indien de maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité, stelt de Commissie de Raad onverwijld in kennis van de maatregelen. In dat geval**

**kan de Commissie de toepassing van de door haar vastgestelde maatregelen opschorten gedurende ten hoogste een maand vanaf de datum waarop de Raad ervan in kennis is gesteld;**

**kan de Raad bij gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen binnen de in voorgaande alinea genoemde termijn.**

— A3-240/90

## WETGEVINGSRESOLUTIE

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de in Duitsland toepasselijke overgangsmaatregelen in het kader van de harmonisatie van de technische voorschriften**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/7),
  - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-265/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, de Begrotingscommissie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag 24 oktober 1990

— Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/8: goedgekeurd

— A3-240/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende aanpassing, in verband met de eenmaking van Duitsland, van bepaalde richtlijnen inzake de erkenning van beroepskwalificaties**

*Het Europees Parlement.*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/8 — SYN 299),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 49 en 57, leden 1 en 2 en artikel 66 van het EEG-Verdrag (C3-266/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie juridische zaken en rechten van de burgers (A3-240/90),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een beschikking COM(90) 400/9

**Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de in het kader van de Duitse vereniging benodigde aanpassingen van het communautair systeem voor snelle uitwisseling van gegevens over gevaren bij het gebruik van verbruiks- en gebruiksartikelen**

**Goedgekeurd met de volgende wijziging:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 40)

*Artikel 2*

Duitsland brengt over de maatregelen die met het oog op artikel 1 worden genomen, in het kader van het overleg binnen het bij artikel 7 van beschikking 89/45/EEG ingestelde comité regelmatig verslag uit.

Duitsland brengt over de maatregelen die met het oog op artikel 1 worden genomen, in het kader van het overleg binnen het bij artikel 7 van beschikking 89/45/EEG ingestelde comité regelmatig verslag uit. **Het Europees Parlement moet onverwijld hiervan in kennis worden gesteld.**

Woensdag 24 oktober 1990

— A3-240/90

#### WETGEVINGSRESOLUTIE

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende de in het kader van de Duitse eenmaking benodigde aanpassingen van het communautaire systeem voor snelle uitwisseling van gegevens over gevaren bij het gebruik van verbruiks- en gebruiksartikelen**

*Het Europees Parlement.*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/9),
  - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (C3-267/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/10: goedgekeurd

— A3-240/90

#### WETGEVINGSRESOLUTIE

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de steunverlening aan de scheepsbouw, die momenteel bij de Raad in behandeling is**

*Het Europees Parlement.*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/10),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 92, lid 3, sub d) en artikel 113 van het EEG-Verdrag (C3-268/90),
- gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-240/90),

Woensdag 24 oktober 1990

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— **Voorstel voor een beschikking van de Raad COM(90) 400/11**

**Beschikking van de Raad houdende wijziging van beschikking nr. 322/89/EGKS tot invoering van communautaire regels voor de steun aan de eigen ijzer- en staalindustrie**

Goedgekeurd met de volgende wijziging:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 41)

*2de visum bis (nieuw)*

— **gezien het advies van het Europees Parlement,**

— **A3-240/90**

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking houdende wijziging van beschikking nr. 322/89/EGKS tot invoering van communautaire regels voor de steun aan de eigen ijzer- en staalindustrie**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/11),
  - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig de artikelen 4 en 95 van het EGKS-Verdrag (C3-269/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

Woensdag 24 oktober 1990

4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/12

**Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijzigingen in verband met de toepassing in Duitsland van bepaalde communautaire richtlijnen betreffende de statistische registratie van het goederenvervoer en van de prijzen van gas en elektriciteit**

Goedgekeurd met de volgende wijziging:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 42)

*Artikelen 1 en 2*

Artikel 1

1. Voor de lijsten van de gebieden voor de statistische registratie van het goederenvervoer, als geregeld in de richtlijnen 78/546/EEG, 80/1177/EEG, 80/1119/EEG, stelt Duitsland *vóór de datum van de vereniging* de regio's vast voor wat het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek betreft en brengt deze ter kennis van de Commissie.

2. Voor de statistische registratie van het goederenvervoer per spoor in het kader van een regionale statistiek, als geregeld in richtlijn 80/1177/EEG, brengt Duitsland *vóór de datum van de vereniging* de namen van de maatschappijen die de spoorlijnen en -installaties in het verenigd Duitsland exploiteren, ter kennis van de Commissie.

Artikel 2

Voor de lijst van regio's en plaatsen voor de statistische registratie van de prijzen van gas en elektriciteit, als geregeld in richtlijn 90/377/EEG, stelt Duitsland *vóór de datum van de vereniging* de regio's en plaatsen vast voor wat het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek betreft en brengt deze ter kennis van de Commissie.

Artikel 1

1. Voor de lijsten van de gebieden voor de statistische registratie van het goederenvervoer, als geregeld in de richtlijnen 78/546/EEG, 80/1177/EEG, 80/1119/EEG, stelt Duitsland de regio's vast voor wat het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek betreft en brengt deze ter kennis van de Commissie **vóór de datum waarop de voorlopige maatregelen overeenkomstig verordening (EEG) 2684/90 vervangen worden door definitieve overgangsmaatregelen en in elk geval vóór 31 december 1990. Deze inlichtingen worden het Parlement ter kennisname toegezonden.**

2. Voor de statistische registratie van het goederenvervoer per spoor in het kader van een regionale statistiek, als geregeld in richtlijn 80/1177/EEG, brengt Duitsland de namen van de maatschappijen die de spoorlijnen en -installaties in het verenigd Duitsland exploiteren, ter kennis van de Commissie, **vóór de datum waarop de voorlopige maatregelen overeenkomstig verordening (EEG) 2684/90 vervangen worden door definitieve overgangsmaatregelen en in elk geval vóór 31 december 1990. Deze inlichtingen worden het Parlement ter kennisname toegezonden.**

Artikel 2

Voor de lijst van regio's en plaatsen voor de statistische registratie van de prijzen van gas en elektriciteit, als geregeld in verordening (EEG) 2684/90 stelt Duitsland de regio's en plaatsen vast voor wat het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek betreft en brengt deze ter kennis van de Commissie **vóór de datum waarop de voorlopige maatregelen overeenkomstig richtlijn 90/476/EEG vervangen worden door definitieve overgangsmaatregelen en in elk geval vóór 31 december 1990. Deze inlichtingen worden het Parlement ter kennisname toegezonden.**

Woensdag 24 oktober 1990

— A3-240/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende wijzigingen in verband met de toepassing in het Verenigde Duitsland van bepaalde communautaire richtlijnen betreffende de statistische registratie van het goederenvervoer en van de prijzen van gas en elektriciteit**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/12),
  - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 213 van het EEG-Verdrag (C3-270/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie vervoer en toerisme en de Commissie energie, onderzoek en technologie (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— **Voorstel voor een verordening COM(90) 400/13**

**Voorstel voor een verordening van de Raad met het oog op de toepassing in Duitsland van verordening (EEG) nr. 3044/89 betreffende de organisatie van een streekproefenquête naar de arbeidskrachten in het voorjaar van 1990 en 1991**

**Goedgekeurd met de volgende wijziging:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 43)

*Derde overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze verordening, wat de financiële gevolgen ervan betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige verordening nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren,

Woensdag 24 oktober 1990

— A3-240/90

### WETGEVINGSRESOLUTIE

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening met het oog op de toepassing in het verenigde Duitsland van de verordening betreffende de organisatie van een steekproefenquête naar de arbeidskrachten in het voorjaar van 1990 en 1991 (3044/89/EEG van de Raad)**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/13),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 213 van het EEG-Verdrag (C3-271/90),
- gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-240/90),
- gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
  1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— **Voorstel voor een verordening COM(90) 400/14**

**Voorstel voor een verordening van de Raad inzake afwijkingen bij statistische enquêtes in Duitsland met het oog op de Duitse vereniging**

**Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 44)

*2de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze verordening, wat de financiële gevolgen ervan betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige verordening nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren,



Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 45)

*Artikel 4, lid 2, eerste alinea bis (nieuw),  
tweede, derde en vierde alinea*

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité, of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad na verloop van een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

Het advies wordt in de notulen opgenomen. Elke lid-staat kan vragen, dat ook zijn standpunt in de notulen opgenomen wordt.

De Commissie stelt maatregelen vast, die onmiddellijk van kracht worden. Zijn ze echter niet in overeenstemming met het advies van het comité, dan stelt de Commissie de Raad daarvan onverwijld in kennis. In dat geval:

kan de Commissie de toepassing van de door haar vastgestelde maatregelen opschorten voor een periode van ten hoogste één maand, te rekenen vanaf de datum van kennisgeving; en

kan de Raad binnen de in de voorgaande alinea bedoelde periode met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een afwijkend besluit nemen.

— A3-240/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake afwijkingen bij statistische enquêtes in de Bondsrepubliek Duitsland met het oog op de Duitse vereniging**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/14),
  - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-272/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de Begrotingscommissie (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag 24 oktober 1990

## — Voorstel voor een verordening COM(90) 400/15

Voorstel voor een verordening van de Raad in verband met de integratie van het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek in de Gemeenschap in de landbouwsector nodig zijnde overgangsmaatregelen en aanpassingen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

---

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

---

---

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

---

(Amendement nr. 47)

*Vierde overweging bis (nieuw)*

overwegende dat zowel ten behoeve van de landbouw als ten behoeve van het tot dusver werkzame personeel in de landbouwsector van de „ex-DDR-gebieden” een harmonieuze overgang moet worden gewaarborgd; dat het derhalve wenselijk is overgangsbepalingen op te stellen van harmonische aard; dat deze bepalingen er bovendien te allen tijde voor moeten zorgen dat de overige producenten van de Gemeenschap zo min mogelijk schade wordt berokkend en de doelstellingen van artikel 39 van het Verdrag niet in gevaar worden gebracht,

(Amendement nr. 48)

*Twaalfde overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de maatregelen ter verbetering van de doelmatigheid van de landbouwstructuren van de „ex-DDR-gebieden” in sommige gevallen geleidelijk moeten worden geïntroduceerd ten einde plotselinge maatschappelijke en arbeidsonrust alsmede verstoringen van het evenwicht op het platteland en in de regio's te voorkomen,

(Amendement nr. 49)

*Twaalfde overweging ter (nieuw)*

overwegende dat de herstructurering van de landbouw van de „ex-DDR-gebieden” speciale maatregelen vergt die zijn gericht op de omvorming van de coöperaties en het vergemakkelijken van de eigendomsverwerving van de produktiemiddelen door de landbouwers; dat deze maatregelen echter zoveel mogelijk gebaseerd dienen te zijn op communautaire inzichten en criteria, zodat vrije concurrentie wordt bevorderd en monopoliesituaties worden vermeden,

(Amendement nr. 51)

*Vijftiende overweging*

overwegende dat de bepalingen moeten worden vastgesteld die van toepassing zijn op de voorraden produkten in de „ex-DDR-gebieden” op de dag van de Duitse eenmaking; dat het, wat betreft de interventievoorraden, passend is dat de Gemeenschap die slechts overneemt tegen een restwaarde na afschrijving overeenkomstig artikel 8 van verordening (EEG) nr. 1883/78 betreffende

overwegende dat de bepalingen moeten worden vastgesteld die van toepassing zijn op de voorraden produkten in de „ex-DDR-gebieden” op de dag van de Duitse eenmaking; dat het, wat betreft de interventievoorraden, passend is dat de Gemeenschap die slechts overneemt tegen een restwaarde na afschrijving overeenkomstig artikel 8 van verordening (EEG) nr. 1883/78 betreffende

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw, afdeling Garantie laatstelijk gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 787/89, dat de kosten van deze afschrijving ten laste komen van Duitsland; dat, wat de particuliere voorraden betreft, alle hoeveelheden boven de normale voorraad door Duitsland op eigen kosten moeten worden weggewerkt.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw, afdeling Garantie laatstelijk gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 787/89, dat de kosten van deze afschrijving ten laste komen van Duitsland; dat, wat de particuliere voorraden betreft, alle hoeveelheden boven de normale voorraad door Duitsland op eigen kosten moeten worden weggewerkt; **dat de Commissie erop moet toezien dat deze voorradenniveaus worden vastgesteld aan de hand van objectieve criteria en met een zo groot mogelijke duidelijkheid,**

(Amendement nr. 52)

*Zeventiende overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat de integratie in de EEG van de „ex-DDR-gebieden”, die overgangsmaatregelen in de landbouwsector dringend noodzakelijk maakt, voor sommige lid-staten die zich nog in overgangsperiodes bevinden nieuwe en ernstige moeilijkheden met zich meebrengt; dat het met het oog op de situatie van deze lid-staten noodzakelijk kan blijken hun volledige integratie te versnellen door deze overgangsperiodes in te korten of af te schaffen,**

(Amendement nr. 54)

*Achttiende overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat nauwkeurige statistieken moeten worden opgesteld over de landbouw in de „ex-DDR-gebieden” en met name inzake het productiepotentieel, de kwaliteit en de eventuele afzetmarkten,**

(Amendement nr. 56)

*Achttiende overweging ter (nieuw)*

**overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze verordening, wat de financiële aspecten betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige verordening nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren,**

(Amendement nr. 58)

*Artikel 4, eerste alinea*

De Commissie kan Duitsland machtigen om voor de „ex-DDR-gebieden” een steunregeling in te voeren om in die gebieden de inkomensdaling in de landbouw te compenseren die het gevolg is van de overgang naar het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

De Commissie kan Duitsland machtigen om voor de „ex-DDR-gebieden” een **tijdelijke steunregeling met een degressief karakter** in te voeren om in die gebieden de inkomensdaling in de landbouw te compenseren die het gevolg is van de overgang naar het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 59)

*Artikel 10, tweede alinea*

Na afloop van de voor deze overgangsmaatregelen vastgestelde termijnen stelt Duitsland een verslag op over de toepassing ervan; dat verslag wordt ingediend bij de Commissie en meegedeeld aan de lid-staten.

Na afloop van de voor deze overgangsmaatregelen vastgestelde termijnen stelt Duitsland een verslag op over de toepassing ervan; dat verslag wordt ingediend bij de Commissie, **die het Parlement en de lid-staten ervan in kennis stelt.**

(Amendement nr. 63)

**BIJLAGE III, NUMMER IV, PARAGRAAF 3***Artikel 7, lid 1, nieuwe alinea (Verordening (EEG) nr. 857/84)*

„Met het oog op de herstructurering van de melkproductie in de „ex-DDR-gebieden” en in afwijking van de voorgaande alinea's, mag Duitsland gedurende de achtste periode van 12 maanden binnen de grenzen van hun door bovengenoemde op te stellen kaderprogramma een eenmalige overdracht van referentiehoeveelheden toestaan zonder dat de corresponderende grond wordt overgedragen. Daartoe verstrekt Duitsland de Commissie het kaderprogramma voor bovengenoemde gebieden. Dit programma wordt onderzocht volgens de procedure van artikel 31 van verordening (EEG) nr. 804/68”.

„Met het oog op de herstructurering van de melkproductie in de „ex-DDR-gebieden” en in afwijking van de voorgaande alinea's, mag Duitsland gedurende de achtste periode van 12 maanden binnen de grenzen van hun door bovengenoemde op te stellen kaderprogramma een eenmalige overdracht van referentiehoeveelheden **tussen producenten van de „ex-DDR-gebieden”** toestaan zonder dat de corresponderende grond wordt overgedragen. Daartoe verstrekt Duitsland de Commissie het kaderprogramma voor bovengenoemde gebieden. Dit programma wordt onderzocht volgens de procedure van artikel 31 van verordening (EEG) nr. 804/68”.

(Amendement nr. 62)

**BIJLAGE III, SUB V***Artikel 4 bis, sub a) (Verordening (EEG) nr. 1336/86)*

a) de vermindering van de melkproductie dient 204.120 ton te bedragen en moet uiterlijk 31 maart 1991 effectief zijn;

a) de vermindering van de melkproductie dient 204.120 ton te bedragen en moet uiterlijk 31 maart 1991 **voor de helft van deze hoeveelheid en op 31 maart 1992 voor de gehele hoeveelheid** effectief zijn;

(Amendement nr. 66)

**BIJLAGE IV, PUNT 1***Artikel 6, lid 1, laatste zin (Verordening (EEG) nr. 805/84)*

In artikel 6, lid 1, wordt in de laatste zin „220.000 ton” vervangen door „235.000 ton”.

In artikel 6, lid 1, wordt in de laatste zin „220.000 ton” vervangen door „245.000 ton”.

(Amendement nr. 67)

**BIJLAGE IX, NUMMER II***Bijlage V, sub e) (Verordening (EEG) nr. 822/87)*

„Voor het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek” geldt voor de percelen die na 1 september 1970 zijn gerooid, deze termijn vanaf de datum van de Duitse eenmaking”.

„Voor de „ex-DDR-gebieden” geldt voor de percelen die na 1 september 1970 zijn gerooid, deze termijn vanaf de datum van de Duitse eenmaking. **Dit recht van herbeplanting blijft beperkt tot 400 ha, zijnde het wijngaardoppervlak dat volgens schattingen in de afgelopen tientallen jaren uit productie is genomen.**”

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 70)

**BIJLAGE XII, NUMMER I***Artikel 32 ter, lid 1, sub f) (Verordening (EEG) nr. 797/85)*

- f) Het in artikel 4, lid 2, eerste alinea, vermelde investeringsvolume wordt verhoogd tot 140.000 ecu per VAK en 280.000 ecu per bedrijf.
- f) Het in artikel 4, lid 2, eerste alinea, vermelde investeringsvolume wordt verhoogd tot 140.000 ecu per VAK en 280.000 ecu per bedrijf.

**Bij wijze van uitzondering op artikel 4, lid 1, eerste streepje, kan de steunregeling voor investeringen zich uitstrekken tot de uitgaven in verband met de financiering van de maatregelen ter bevordering van de verwerving van land door de huidige landbouwers van de „ex-DDR-gebieden”.**

(Amendement nr. 74)

**BIJLAGE XII, NUMMER I***Artikel 32 ter, lid 1, sub h) bis (nieuw) (Verordening (EEG) nr. 797/85)*

- h bis) In het kader van de rationalisering van de landbouw in de „ex-DDR-gebieden” besteedt Duitsland bijzondere aandacht aan programma's ter bescherming van het milieu en voor de introductie van minder intensieve landbouwpraktijken.**

(Amendement nr. 75)

**BIJLAGE XII, NUMMER I***Artikel 32 ter, lid 1 bis (nieuw) (Verordening (EEG) nr. 797/85)*

- 1 bis. Voor de gunstigste regeling van de in verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad opgenomen derogaties kunnen uitsluitend de producenten profiteren die op het moment van de eenwording in de „ex-DDR-gebieden” de landbouw als voornaamste werkzaamheid uitoefenen.**

(Amendement nr. 76)

**BIJLAGE XII, NUMMER I***Artikel 32 ter, lid 2 (Verordening (EEG) nr. 797/85)*

2. De in lid 1, sub b) t/m g) vastgestelde bepalingen zijn van toepassing tot en met 31 december 1993.
2. De in lid 1, sub b) t/m g) vastgestelde bepalingen zijn van toepassing tot en met 31 december 1993.

**Uiterlijk eind 1992 dient de Commissie bij de Raad en het Parlement een verslag in over de tenuitvoerlegging en de uitwerking van de steunmaatregelen en structurele maatregelen. Afhankelijk van de verkregen resultaten en de ontwikkeling van de situatie kan de Commissie eventueel voorstellen doen om de doeltreffendheid van deze maatregelen te vergroten.**

Woensdag 24 oktober 1990

— A3-240/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE****houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake overgangsmaatregelen en aanpassingen in verband met de integratie van de „ex-DDR-gebieden” in de Gemeenschap in de landbouwsector***Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/15),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig de artikelen 42 en 43 van het EEG-Verdrag (C3-273/90),
- gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de Begrotingscommissie (A3-240/90),
- gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
  1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— **Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/16****Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake overgangsmaatregelen en aanpassingen in de richtlijnen voor de fytosanitaire sector, de sector zaaizaad en plantgoed en voor de sector diervoeding, alsmede in de veterinaire en zoötechnische wetgeving, in verband met de integratie van het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek in de Gemeenschap****Goedgekeurd met de volgende wijziging:**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 78)

*8ste overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze richtlijn, wat de financiële aspecten betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige richtlijn nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren.

Woensdag 24 oktober 1990

— A3-240/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake overgangsmaatregelen en aanpassingen in de richtlijnen voor de fytosanitaire sector, de sector zaai- en plantgoed en de sector diervoeding, alsmede in de veterinaire en zoötechnische wetgeving, in verband met de integratie van de „ex-DDR-gebieden” in de Gemeenschap**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/16),
  - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-274/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— **Voorstel voor een verordening COM(90) 400/17**

**Voorstel voor een verordening van de Raad inzake de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk visserijbeleid in de visserijsector van de voormalige Duitse Democratische Republiek**

**Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 79)

*Tweede overweging*

overwegende dat bepaalde maatregelen moeten worden vastgesteld om de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk visserijbeleid in de visserijsector van de voormalige Duitse Democratische Republiek te vergemakkelijken,

overwegende dat bepaalde **overgangsmaatregelen** moeten worden vastgesteld om de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk visserijbeleid in de visserijsector van de voormalige Duitse Democratische Republiek te vergemakkelijken,

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 80)

*Tweede overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de integratie van de voormalige DDR in het GVB de goedkeuring kan vereisen van aanvullende bepalingen op het gebied van produktie en handel, beperking van de visvangst, herstructurering van vloot en industrie, controle om de bestanden tegen overbevissing te beschermen en internationale betrekkingen en dat de Commissie nauwgezet toezicht dient te houden op de ontwikkeling van de activiteiten van de nieuwe Duitse vloot in de communautaire wateren,

(Amendement nr. 81)

*Derde overweging*

overwegende dat de Gemeenschap in de plaats treedt van de voormalige Duitse Democratische Republiek, wat betreft de *tussen* deze laatste en derde landen *gesloten* visserijovereenkomsten, en dat de voor de Gemeenschap uit deze overeenkomsten voortvloeiende rechten en verplichtingen onverminderd gelden gedurende de periode waarin de bepalingen van deze overeenkomsten in hun huidige vorm voorlopig worden gehandhaafd, tot uiterlijk het tijdstip waarop de overeenkomsten aflopen, tenzij hierover opnieuw wordt onderhandeld.

overwegende dat de Gemeenschap in de plaats treedt van de voormalige Duitse Democratische Republiek, wat betreft de **door** deze laatste **met** derde landen en **internationale organisaties aangegane** visserijovereenkomsten, en dat de voor de Gemeenschap uit deze overeenkomsten voortvloeiende rechten en verplichtingen onverminderd gelden gedurende de periode waarin de bepalingen van deze overeenkomsten in hun huidige vorm voorlopig worden gehandhaafd, tot uiterlijk het tijdstip waarop de overeenkomsten aflopen, tenzij hierover opnieuw wordt onderhandeld.

(Amendement nr. 82)

*5de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de afhankelijkheid van de voormalige DDR van externe hulpbronnen de omvang verklaart van de visserijvloot die, gezien de omvang van de communautaire bestanden moet worden geherstructureerd,

(Amendement nr. 83)

*5de overweging ter (nieuw)*

overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze verordening, wat de financiële gevolgen ervan betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige verordening nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren.

(Amendement nr. 84)

*Artikel 1, derde streepje*

— aan het begin van elk jaar volgende op de datum van de erkenning van de betrokken producentenorganisatie mogen forfaitaire voorschotten op de steunbedragen worden uitgekeerd;

— forfaitaire voorschotten op de steunbedragen **mogen aan de betrokken producentenorganisaties onmiddellijk na hun erkenning worden uitgekeerd, en voorts aan het begin van elk jaar;**



Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 168)

*Artikel 2 bis (nieuw)***Artikel 2 bis**

De Duitse autoriteiten geven zo spoedig mogelijk hun goedkeuring aan het voor de vloot van de voormalige DDR geldende plan dat voorziet in de verbetering van de voorwaarden voor het op de markt brengen en de verwerking van produkten van de sector visserij en aquicultuur in Duitsland, zodat dit plan zo spoedig mogelijk, maar uiterlijk op 30 juni 1991, in werking kan treden.

(Amendement nr. 87)

*Artikel 2 ter (nieuw)***Artikel 2 ter**

De Commissie stelt een grondig onderzoek in naar de visserijovereenkomsten van de voormalige DDR en de andere verplichtingen die zij in het kader van internationale overeenkomsten is aangegaan en legt uiterlijk op 30 juni 1991 aan het Europees Parlement en de Raad een verslag voor met passende voorstellen.

— A3-240/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk visserijbeleid in de visserijsector van de voormalige Duitse Democratische Republiek**

*Het Europees Parlement.*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/17),
  - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig de artikelen 42 en 43 van het EEG-Verdrag (C3-275/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Commissie landbouw, visserij en plattelandontwikkeling en de Begrotingscommissie (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

Woensdag 24 oktober 1990

4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een besluit COM(90) 400/18

**Voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van besluit 87/277/EEG betreffende de verdeling van de vangstmogelijkheden voor kabeljauw in het gebied van Spitsbergen en Bereneiland en in sector 3M zoals omschreven in het NAFO-Verdrag**

**Goedgekeurd met de volgende wijziging:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 90)

*3de visum bis (nieuw)*

— gezien het advies van het Europees Parlement

— A3-240/90

#### WETGEVINGSRESOLUTIE

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot wijziging van besluit 87/277/EEG van 18 mei 1987 betreffende de verdeling van de vangstmogelijkheden voor kabeljauw in het gebied van Spitsbergen en Bereneiland en in sector 3M zoals omschreven in het NAFO-Verdrag**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/18),
  - geraadpleegd door de Raad (C3-276/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de Begrotingscommissie (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

Woensdag 24 oktober 1990

4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een verordening COM(90) 400/19

**Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging, wegens de Duitse vereniging, van een aantal richtlijnen, beschikkingen en verordeningen, betreffende het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren**

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 93)

*10de overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze verordening, wat de financiële gevolgen ervan betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige verordening nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren,**

(Amendement nr. 94)

*Artikel 9, tweede alinea bis (nieuw), derde, vierde en vijfde alinea*

**Het advies wordt in de notulen opgenomen; bovendien heeft elke lid-staat het recht te verlangen dat haar standpunt in de notulen wordt vastgesteld.**

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast, *wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.*

*Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel betreffende de te nemen maatregelen in. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.*

*Indien de Raad na verloop van een termijn van drie maanden na indiening van het voorstel bij de Raad geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.*

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast, **die onmiddellijk van kracht worden. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité stelt de Commissie de Raad hiervan onverwijld in kennis. In dat geval:**

**kan de Commissie de uitvoering van de door haar vastgestelde maatregelen uitstellen gedurende een periode van maximaal een maand gerekend vanaf de datum van kennisgeving;**

**kan de Raad met gekwalificeerde meerderheid binnen de in voorgaande alinea genoemde termijn een ander besluit nemen.**

Woensdag 24 oktober 1990

— A3-240/90

### WETGEVINGSRESOLUTIE

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van sommige verordeningen, richtlijnen en beschikkingen op het gebied van het weg- en spoorwegverkeer en de binnenscheepvaart**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/19),
  - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (C3-277/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie vervoer en toerisme (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen.
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een verordening COM(90) 400/20

**Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging, wegens de Duitse vereniging, van verordening (EEG) nr. 4055/86 houdende toepassing van het beginsel van het vrij verrichten van diensten op het zeevervoer tussen de lid-staten onderling en tussen de lid-staten en derde landen**

**Goedgekeurd met de volgende wijziging:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 95)

*5de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze verordening, wat de financiële gevolgen ervan betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige verordening nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren,

Woensdag 24 oktober 1990

— A3-240/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 4055/86 van 22 december 1986 houdende toepassing van het beginsel van het vrij verrichten van diensten op het zeevervoer tussen de lid-staten onderling en tussen de lid-staten en derde landen**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/20),
  - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 84, lid 2 van het EEG-Verdrag (C3-278/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie vervoer en toerisme (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— **Voorstel voor een verordening COM(90) 400/21**

**Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een overgangsperiode voor de tenuitvoerlegging van sommige communautaire besluiten in de energiesector**

**Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 97)

*Vijfde overweging*

overwegende dat het aan de hand van de beschikbare informatie over de situatie op het gebied van regelgeving op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek en over de situatie in de energiesector aldaar, de draagwijdte van de vereiste afwijkingen niet definitief kan worden vastgesteld; dat, om rekening te kunnen houden met de ontwikkeling van deze situatie,

overwegende dat het aan de hand van de beschikbare informatie over de situatie op het gebied van regelgeving op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek en over de situatie in de energiesector aldaar, de draagwijdte van de vereiste afwijkingen niet definitief kan worden vastgesteld; dat, om rekening te kunnen houden met de ontwikkeling van deze situatie,

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

een vereenvoudigde procedure voor de vaststelling en het beheer van deze afwijkingen moet worden vastgesteld overeenkomstig artikel 145, derde streepje, van het Verdrag,

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

een vereenvoudigde procedure voor de vaststelling en het beheer van deze afwijkingen moet worden vastgesteld overeenkomstig artikel 145, derde streepje, van het Verdrag; dat de Commissie het Europees Parlement uiterlijk drie maanden vóór de afloop van deze verordening verslag moet uitbrengen over de uitvoering van deze verordening en of er eventuele wijzigingen noodzakelijk zijn,

(Amendement nr. 98)

*Vijfde overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de kerncentrales van de voormalige DDR buiten werking worden gesteld; dat deze centrales andere kenmerken hebben dan de overige centrales in de Gemeenschap; dat bij de ontmanteling ervan strikte veiligheidsmaatregelen in acht moeten worden genomen; dat beschikking 89/239/Euratom tot vaststelling van een programma voor onderzoek op het gebied van de ontmanteling van nucleaire installaties in de EEG (PB nr. L 98 van 11.4.1989, pag. 33) daarom ook moet worden toegepast op de buiten werking gestelde kerncentrales van de voormalige DDR; overwegende dat de Commissie op het ogenblik van de geplande herziening van bovengenoemd programma nauwere samenwerking met andere Europese landen moet voorstellen wat betreft de ontmanteling van buiten werking gestelde centrales van hetzelfde type,

(Amendement nr. 99)

*Vijfde overweging ter (nieuw)*

overwegende dat alle nodige maatregelen moeten worden getroffen om het gebruik van hernieuwbare energiebronnen op het grondgebied van de voormalige DDR te bevorderen,

(Amendement nr. 100)

*Vijfde overweging quater (nieuw)*

overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze verordening, wat de financiële gevolgen ervan betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige verordening nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren.

(Amendement nr. 101)

*Artikel 2 bis (nieuw)*

Artikel 2 bis

Vanaf 1 januari 1990 moet beschikking 89/239/Euratom worden toegepast op de ontmanteling van buiten werking gestelde kerncentrales op het grondgebied van de voormalige DDR.

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 103)

*Artikel 2 ter (nieuw)***Artikel 2 ter**

Aan Duitsland wordt hierbij de toestemming gegeven het gebruik van alle vormen van hernieuwbare energie op het grondgebied van de voormalige DDR te bevorderen, in het kader van het energiebeleid van de Europese Gemeenschap, en zonder dat daardoor het evenwicht van de interne energiemarkt in andere delen van de Gemeenschap wordt verstoord. Met het oog daarop zal binnen een jaar een studie worden gemaakt van de mogelijkheden die er op het grondgebied van de voormalige DDR bestaan wat betreft de opwekking van energie op basis van hernieuwbare energiebronnen.

— A3-240/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van een overgangperiode voor de tenuitvoerlegging van sommige communautaire besluiten — Energiesector

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/21),
  - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 103 van het EEG-Verdrag (C3-279/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie energie, onderzoek en technologie (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag 24 oktober 1990

## — Voorstel voor een verordening COM(90) 400/22

## Voorstel voor een verordening van de Raad inzake de bijstandsverlening van de Structuurfondsen op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

## Amendement nr. 109)

*Preambule, eerste visum*

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43, 127, 130 D, 130 E en 153,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43, 127, 130 D, en 130 E,

## (Amendement nr. 110)

*3de overweging*

overwegende dat de communautaire besluiten inzake de Structuurfondsen als gevolg van de bijzondere situatie op dat grondgebied *op bepaalde punten* moeten worden *aangepast*,

overwegende dat de communautaire besluiten inzake de Structuurfondsen als gevolg van de bijzondere situatie op dat grondgebied moeten worden **aangevuld met bepaalde buitengewone overgangmaatregelen**,

## (Amendement nr. 112)

*3de overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat de hereniging van Duitsland uitgaven met zich meebrengt die van invloed zijn op de huidige verdeling van de structuurfondsen in het kader van de verdubbeling van de fondsen, en dat er dus rekening gehouden moet worden met de nieuwe situatie om snel een besluit te kunnen nemen voor een uitbreiding van de structuurfondsen die aan de nieuwe behoeften beantwoordt,**

## (Amendement nr. 113)

*9de overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze verordening, wat haar financiële weerslag betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige verordening nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren.**

## (Amendement nr. 114)

*Artikel 2, lid 1, eerste alinea*

1. Duitsland dient uiterlijk op 31 januari 1991 bij de Commissie een plan in met alle op grond van artikel 1 van verordening (EEG) nr. 2052/88 voor het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek overwogen maatregelen inzake structurele steun voor de periode die op 31 december 1993 eindigt.

1. Duitsland dient **in overleg met de vijf nieuwe deelstaten en de nieuwe deelstaat Berlijn** uiterlijk op 31 januari 1991 bij de Commissie een plan in met alle op grond van artikel 1 van verordening (EEG) nr. 2052/88 voor het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek overwogen maatregelen inzake structurele steun voor de periode die op 31 december 1993 eindigt.



Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendementen nrs. 115 en 116)

*Artikel 2, lid 1, tweede alinea, eerste streepje*

- een *aan de hand van de beschikbare gegevens opgestelde* analyse van de sociaal-economische situatie,
- een **zo gedetailleerd mogelijke** analyse van de sociaal-economische situatie **van de nieuwe Duitse regio's**,

(Amendement nr. 117)

*Artikel 2, lid 1, tweede alinea, tweede streepje*

- een beschrijving van de voor de bijstandsverlening van de Gemeenschap gekozen prioriteiten,
- een beschrijving, **zo mogelijk op het meest adequate regionale vlak**, van de voor de bijstandsverlening van de Gemeenschap gekozen prioriteiten en de **in het kader daarvan ondernomen acties**,

(Amendement nr. 118)

*Artikel 2, lid 1, tweede alinea, vierde streepje*

- *gegevens over de geplande besteding van de bijstand van de Fondsen, de EIB en de andere financieringsinstrumenten.*
- **een beschrijving van de geplande besteding van de bijstand van de Fondsen, de EIB en de andere financieringsinstrumenten.**

(Amendement nr. 119)

*Artikel 2, lid 2*

- 2. Het plan *mag* ook acties omvatten die gericht zijn op de doelstellingen van de in artikel 11 van verordening (EEG) nr. 4253/88 bedoelde initiatieven van de Gemeenschap.
- 2. Het plan **moet** ook acties omvatten die gericht zijn op **een of meer van** de doelstellingen van de in artikel 11 van verordening (EEG) nr. 4253/88 bedoelde initiatieven van de Gemeenschap, **en, voor zover mogelijk, ook proefprojecten en studies omvatten op de gebieden ruimtelijke ordening en grensoverschrijdende samenwerking, in de zin van artikel 10 van verordening (EEG) nr. 4254/88.**

(Amendement nr. 120)

*Artikel 2, lid 3*

- 3. Binnen *drie* maanden na de indiening van het plan wordt een communautair bestek voor de structurele bijstandsverlening voor de periode tot en met 31 december 1993 *opgesteld*.
- 3. Binnen **twee** maanden na de indiening van het plan wordt **een schema uitgewerkt** voor een communautair bestek voor de structurele bijstandsverlening **door middel van acties uit hoofde van de doelstellingen 3, 4 en 5a en door middel van acties in de regio's die beantwoorden aan de criteria voor de doelstellingen 1, 2 en 5b** voor de periode tot en met 31 december 1993.

(Amendement nr. 122)

*Artikel 2, lid 3 bis (nieuw)*

- 3 bis. **Voordat de Commissie een communautair bestek opstelt, hecht de Raad, zijn besluit met gekwalificeerde meerderheid nemend, op voorstel van de Commissie en in samenwerking met het Parlement, zo zulks nodig mocht blijken, zijn goedkeuring aan:**

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

- a) een wijziging van artikel 8, lid 1, en de bijlage bij verordening (EEG) nr. 2052/88 voor wat betreft de lijst van regio's waarop doelstelling nr. 1 van toepassing is.
- b) wijzigingen op onder meer:
  - i) artikel 9, lid 2, van verordening (EEG) nr. 2052/88 betreffende de criteria om in aanmerking te komen voor steun uit hoofde van doelstelling nr. 2 (in verval verkerende industriegebieden),
  - ii) artikel 11, lid 2, van verordening (EEG) nr. 2052/88 betreffende de zones die in aanmerking komen voor steun uit hoofde van doelstelling nr. 5b, alsmede artikel 4, leden 1 en 2 van verordening (EEG) nr. 4253/88 met betrekking tot de selectiecriteria voor plattelandgebieden die in aanmerking komen voor steun uit hoofde van doelstelling nr. 5b.

(Amendement nr. 123)

*Artikel 2, lid 3 ter (nieuw)*

**3 ter.** De drie genoemde instellingen werken nauw samen opdat de bovengenoemde bepalingen zo snel mogelijk kunnen worden goedgekeurd.

(Amendementen nrs. 124 en 125)

*Artikel 2, lid 4*

4. *Het communautair bestek wordt opgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 8, lid 5, van verordening (EEG) nr. 2052/88, en artikel 8, lid 3, en artikel 11 van verordening (EEG) nr. 4253/88.*

**4.** Binnen een maand gerekend vanaf de datum waarop de Raad de in lid 3 bis bedoelde wijzigingen heeft goedgekeurd, stelt de Commissie het communautair bestek op overeenkomstig de bepalingen van artikel 8, lid 5, van verordening (EEG) nr. 2052/88, en artikel 8, lid 3, en artikel 11 van verordening (EEG) nr. 4253/88, met uitdrukkelijke vermelding van de navolgende standaardzin: „In het communautair bestek beoogde maatregelen moeten in overeenstemming zijn met beleid en wetgeving van de Gemeenschap inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen.”

(Amendement nr. 126)

*Artikel 2, lid 5*

5. *Gezien het ontbreken van voldoende statistische gegevens met betrekking tot het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek worden de regio's en de zones waarvoor de structurele acties in het kader van de doelstellingen nrs. 1, 2 en 5b gelden, bij wijze van uitzondering in het communautair bestek vastgesteld.*

**5. Schrappen**

(Amendement nr. 129)

*Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)*

**2 bis.** Een bedrag dat overeenkomt met 15% van de in lid 1 bedoelde vastleggingskredieten wordt, zo mogelijk, gereserveerd voor de financiering van acties uit hoofde van de doelstellingen die beoogd worden met de in artikel 2, lid 2, genoemde initiatieven.

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 130)

*Artikel 3 bis (nieuw)***Artikel 3 bis**

De maatregelen bedoeld in artikel 7 van verordening (EEG) nr. 4254/88 kunnen eveneens van toepassing zijn op de gekozen regionale en lokale afgevaardigden, zoals onder meer de maatregelen met betrekking tot informatie over de technieken van de regionale en lokale ontwikkeling, het structuurbeleid en de financieringsinstrumenten van de Gemeenschap.

(Amendement nr. 131)

*Artikel 4, eerste alinea bis (nieuw)*

Lid 6 van dit artikel blijft echter van toepassing tot en met 31 december 1993.

(Amendement nr. 132)

*Artikel 5 bis (nieuw)***Artikel 5 bis**

De in de onderhavige verordening voorziene regeling wordt voor 31 december 1992 opnieuw onderzocht.

— A3-240/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de bijstandsverlening van de Structuurfondsen in de Duitse gebieden waar de Grondwet voor de Bondsrepubliek Duitsland tot nog toe niet werd toegepast

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/22 — SYN 300),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 43, 127, 130 D, 130 E en 153 van het EEG-Verdrag (C3-280/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap en de adviezen van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening, de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, de Begrotingscommissie en de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

Woensdag 24 oktober 1990

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/23 — SYN 301

Voorstel voor een richtlijn aan de Raad met betrekking tot in Duitsland op het gebied van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers geldende overgangsmaatregelen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 133)

*3de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat zich bij een correcte toepassing van de richtlijnen weliswaar nieuwe administratieve, technische en opleidingsproblemen zullen voordoen die er in bepaalde gevallen toe kunnen leiden dat de toepassing van de richtlijnen door bestaande ondernemingen vertraging oploopt, de nieuw opgerichte ondernemingen niettemin met ingang van de datum van eenwording aan de richtlijnen inzake de bescherming van werknemers op de arbeidsplaats moeten voldoen,

(Amendement nr. 134)

*4de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze richtlijn, wat de financiële gevolgen ervan betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige richtlijn nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren,

(Amendement nr. 135)

*Artikel 1, eerste alinea bis (nieuw)*

Nieuwe bedrijven dienen onmiddellijk na de eenwording aan de in de bijlage opgenomen richtlijnen te voldoen.

(Amendement nr. 136)

*Artikel 3, tweede alinea bis (nieuw), derde, vierde en vijfde alinea*

Het advies wordt in de notulen opgenomen; bovendien hebben alle lid-staten het recht te verzoeken om vermelding van hun standpunt in de notulen.

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

De Commissie stelt de *beoogde* maatregelen vast *wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.*

*Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming met het advies van het comité zijn of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.*

*Indien de Raad na verloop van een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf het tijdstip waarop het voorstel bij hem werd ingediend, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.*

De Commissie stelt de maatregelen vast **die met onmiddellijke ingang van kracht worden. Wanneer deze maatregelen echter niet in overeenstemming met het advies van het comité zijn, stelt de Commissie de Raad daarvan onverwijld in kennis. In dit geval:**

**kan de Commissie de toepassing van de aangenomen maatregelen voor een periode van hoogstens één maand na de kennisgeving, uitstellen;**

**kan de Raad binnen de in de voorafgaande alinea genoemde termijn met gekwalificeerde meerderheid een ander besluit nemen.**

— A3-240/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn met betrekking tot in Duitsland op het gebied van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers geldende overgangsmaatregelen**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/23 — SYN 301),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 118 A van het EEG-Verdrag (C3-281/90),
- gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu (A3-240/90),
- gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen.

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag 24 oktober 1990

— Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/24 — SYN 302

**Voorstel voor een richtlijn aan de Raad inzake de in Duitsland toepasselijke overgangsmaatregelen met betrekking tot sommige communautaire bepalingen op het gebied van milieubescherming die met de interne markt verband houden**

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 137)

*6de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat een dergelijke overdracht van bevoegdheden gepaard moet gaan met aangepaste democratische verantwoording; dat regelmatig aan het Europees Parlement verslag moet worden uitgebracht over de stand van zaken; dat bovendien alle voorstellen voor extra aanpassingsmaatregelen en/of afwijkingen tegelijkertijd aan het Europees Parlement moeten worden voorgelegd, zodat dit voordat een definitief besluit wordt genomen, zijn standpunt kenbaar kan maken.

(Amendement nr. 138)

*6de overweging ter (nieuw)*

overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze richtlijn, wat de financiële gevolgen ervan betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige richtlijn nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren,

(Amendement nr. 141)

*Artikel 2, lid 2*

2. De Bondsrepubliek Duitsland dient uiterlijk op 31 december 1991 bij de Commissie saneringsplannen in die beantwoorden aan de eisen van artikel 6 van richtlijn 75/442/EEG en van artikel 12 van richtlijn 78/319/EEG en die het mogelijk maken de in lid 1 genoemde termijn in acht te nemen.

2. De Bondsrepubliek Duitsland dient uiterlijk op 31 december 1991 bij de Commissie saneringsplannen in die beantwoorden aan de eisen van artikel 6 van richtlijn 75/442/EEG en van artikel 12 van richtlijn 78/319/EEG en die het mogelijk maken de in lid 1 genoemde termijn in acht te nemen. **De Commissie stelt het Europees Parlement op de hoogte van de bijzonderheden van deze plannen.**

(Amendement nr. 143)

*Artikel 2 bis (nieuw)***Artikel 2 bis**

1. **Duitsland kan een op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek bestaand, dieselolie producerend bedrijf toestaan af te wijken van de in artikel 2 van richtlijn 75/716 (EEG) van de Raad (PB nr. L 307 van 29.11.1975, blz. 22) vastgestelde grenswaarde.**

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST**2. De geldigheidsduur van deze uitzondering verstrijkt uiterlijk op 30 juni 1991.**

(Amendement nr. 144)

*Artikel 3*

De Bondsrepubliek Duitsland brengt de ter uitvoering van de artikelen 1 en 2 genomen maatregelen onverwijld ter kennis van de Commissie, die deze mededeelt aan de overige lid-staten.

De Bondsrepubliek Duitsland brengt de ter uitvoering van de artikelen 1 en 2 genomen maatregelen onverwijld ter kennis van de Commissie, die deze mededeelt aan de overige lid-staten **en aan het Europees Parlement.**

— A3-240/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de in Duitsland geldende overgangsmaatregelen met betrekking tot sommige communautaire bepalingen op het gebied van milieubescherming die verband houden met de interne markt**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/24 — SYN 302),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-282/90),
  - gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  5. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag 24 oktober 1990

— Voorstel voor een richtlijn COM(90) 400/25

**Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de in Duitsland toepasselijke overgangsmaatregelen met betrekking tot sommige communautaire bepalingen op het gebied van milieubescherming**

**Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 147)

*9de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat een dergelijke overdracht van bevoegdheden gepaard moet gaan met aangepaste democratische verantwoording; dat regelmatig aan het Europees Parlement verslag moet worden uitgebracht over de stand van zaken; dat bovendien alle voorstellen voor extra aanpassingsmaatregelen en/of afwijkingen tegelijkertijd aan het Europees Parlement en aan het in artikel 17 bedoelde comité moeten worden voorgelegd, zodat dit, voordat een definitief besluit wordt genomen, zijn standpunt kenbaar kan maken.

(Amendement nr. 148)

*9de overweging ter (nieuw)*

overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze richtlijn, wat de financiële gevolgen ervan betreft, niet zonder een herziening van de financiële vooruitzichten en aanpassing van de jaarlijkse begroting plaats kan vinden, zodat de begrotingsautoriteit de bedragen die ter dekking van de financiële gevolgen van de onderhavige richtlijn nodig zijn, in de loop van de begrotingsprocedure op kan voeren.

(Amendement nr. 150)

*Artikel 1, lid 2 bis (nieuw)*

**2 bis.** De Commissie stelt het Europees Parlement via zijn terzake bevoegde commissie op de hoogte van de bijzonderheden van bovengenoemd plan. Het Parlement kan een advies uitbrengen dat de Commissie ter kennis brengt van de Duitse autoriteiten.

(Amendement nr. 154)

*Artikel 6, lid 3 bis (nieuw)*

**3 bis.** De Commissie stelt het Europees Parlement via zijn terzake bevoegde commissie op de hoogte van de bijzonderheden van het in lid 3 genoemd plan. Het Parlement kan een advies uitbrengen dat de Commissie ter kennis brengt van de Duitse autoriteiten.



Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 156)

*Artikel 7, eerste alinea bis (nieuw)*

**De Commissie stelt het Parlement via zijn terzake bevoegde commissie op de hoogte van de bijzonderheden van dit plan. Het Parlement kan een advies uitbrengen dat de Commissie ter kennis brengt van de Duitse autoriteiten.**

(Amendement nr. 163)

*Artikel 16*

De Bondsrepubliek Duitsland stelt de Commissie onmiddellijk in kennis van de ter uitvoering van de artikelen 1 t/m 15 genomen maatregelen; de Commissie doet hiervan mededeling aan de andere lid-staten.

De Bondsrepubliek Duitsland stelt de Commissie onmiddellijk in kennis van de ter uitvoering van de artikelen 1 t/m 15 genomen maatregelen; de Commissie doet hiervan mededeling aan de andere lid-staten **en aan het Europees Parlement.**

(Amendement nr. 165)

*Artikel 17, lid 2, tweede alinea bis (nieuw),  
derde, vierde en vijfde alinea*

**Het advies wordt in de notulen vermeld; bovendien hebben alle lid-staten het recht om te verzoeken om vermelding van hun standpunt in de notulen.**

De Commissie stelt de *beoogde* maatregelen vast *wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.*

De Commissie stelt de maatregelen vast **die met onmiddellijke ingang van kracht worden. Wanneer deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité, stelt de Commissie de Raad daarvan onverwijld in kennis. In dit geval:**

*Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen*

**kan de Commissie de toepassing van de aangenomen maatregelen voor een periode van hoogstens één maand na de kennisgeving uitstellen.**

*Indien de Raad, na verloop van een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.*

**kan de Raad, binnen de in de voorafgaande alinea genoemde termijn, met gekwalificeerde meerderheid een ander besluit nemen.**

— A3-240/90

## WETGEVINGSRESOLUTIE

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de in Duitsland geldende overgangsmatregelen met betrekking tot sommige communautaire bepalingen op het gebied van milieubescherming**

*Het Europees Parlement,*

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 400/25),

— geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 103 S van het EEG-Verdrag (C3-283/90),

Woensdag 24 oktober 1990

- gezien het verslag van de Commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-240/90),
  - gezien het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen,
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

c) **Opneming in het Reglement van een nieuw artikel 136 bis**

**Tekst van het Reglement**

OUDE TEKST

NIEUWE TEKST

(Compromisamendement nr. 52)

*Artikel 136 bis (nieuw)*

**Artikel 136 bis**

**Overgangsbepalingen inzake waarnemers uit de voormalige DDR**

1. Het Parlement kan, op voorstel van zijn Voorzitter, de Duitse Bondsdag uitnodigen waarnemers te benoemen die afkomstig zijn uit het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek en bij democratische verkiezingen zijn gekozen.
2. Deze waarnemers nemen zonder stem- of kiesrecht aan de werkzaamheden van het Europees Parlement deel. De deelneming aan deze werkzaamheden mag geen rechtsgevolgen hebben voor het verloop en de resultaten daarvan, noch voor de besluiten die verband houden met de telling van de leden die de fracties vormen. Nadere bijzonderheden worden geregeld door het Bureau en het Bureau in uitgebreide samenstelling.
3. Het aantal waarnemers wordt door het Parlement op voorstel van zijn Voorzitter vastgesteld.
4. Dit artikel vervalt uiterlijk op de datum van de eerste vergadering van het Parlement na de verkiezingen van 1994.

Woensdag 24 oktober 1990

— A3-250/90/rev.

**BESLUIT**

**tot opnemng in het Reglement van een nieuw artikel betreffende de overgangsbepalingen met betrekking tot de waarnemers die het grondgebied van de voormalige DDR in het Europees Parlement vertegenwoordigen**

*Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 juli 1990 over de gevolgen van de Duitse eenwording voor de Europese Gemeenschap (<sup>1</sup>),
  - gezien het besluit van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 29 augustus 1990,
  - gelet op artikel 132 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A3-250/90/rev.),
1. besluit de voorgaande wijziging in zijn Reglement op te nemen;
  2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(<sup>1</sup>) Zie de notulen van die datum, deel II, punt 1.

## **2. Wijziging van lid 2 van artikel 117 van het Reglement**

### **Tekst van het Reglement**

---

OUDE TEKST

NIEUWE TEKST

---

(Amendement nr. 1)

*Artikel 117, lid 2*

2. Nadat het besluit over de te volgen procedure is genomen en indien artikel 116 niet van toepassing is, benoemt de commissie een van haar leden of een van de vaste plaatsvervangers tot rapporteur voor het voorstel van de Commissie.

2. Nadat het besluit over de te volgen procedure is genomen en indien artikel 116 niet van toepassing is, benoemt de commissie een van haar leden of een van de vaste plaatsvervangers tot rapporteur voor het voorstel van de Commissie, **voor zover dit niet reeds is geschied naar aanleiding van het krachtens artikel 29 bis overeengekomen jaarlijks programma van wetgevende werkzaamheden.**

---

Woensdag 24 oktober 1990

— A3-227/90

### BESLUIT

**tot wijziging van lid 2 van artikel 117 van het Reglement van het Europees Parlement inzake de benoeming van rapporteurs door de commissies**

*Het Europees Parlement,*

- gelet op de verplichtingen die zijn aangegaan in het kader van het wetgevingsprogramma voor 1990 <sup>(1)</sup>,
  - zich bewust van de noodzaak om met alle ter beschikking staande middelen bij te dragen tot doeltreffender interinstitutionele betrekkingen en tot een snellere voorbereiding en tenuitvoerlegging van het wetgevingsprogramma,
  - overwegende dat tot deze middelen met name de mogelijkheid moet worden gerekend dat de ten principale bevoegde commissies rapporteurs benoemen voor voorstellen in het jaarlijks programma van wetgevende werkzaamheden, zodra dit programma overeenkomstig artikel 29 bis van het Reglement is vastgesteld,
  - gezien het voorstel tot wijziging van zijn Reglement (B3-244/90),
  - gelet op artikel 132 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A3-227/90),
1. besluit de voorgaande wijziging in zijn Reglement op te nemen;
  2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PE 139.832.

### 3. Jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen \*\* II

— A3-242/90

### BESLUIT

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

**betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van richtlijn 78/660/EEG betreffende de jaarrekening, en van richtlijn 83/349/EEG betreffende de geconsolideerde jaarrekening in verband met de afwijkingen voor kleine en middelgrote vennootschappen en de openbaarmaking van de jaarrekeningen in ecu**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-201/90 — SYN 158),
- gezien zijn advies in eerste lezing <sup>(1)</sup> inzake het voorstel van de Commissie COM(88) 292 def.,
- gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie COM(89) 561 def.,
- gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

<sup>(1)</sup> PB nr. C 158 van 26.6.1989, blz. 256.

Woensdag 24 oktober 1990

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

**ARTIKEL 4**

*Aan artikel 43 van richtlijn 78/660/EEG wordt het volgende lid toegevoegd:*

**Schrappen**

*3. De lid-staten kunnen toestaan dat de in lid 1, punt 12, verlangde gegevens niet worden verstrekt wanneer deze gegevens kunnen worden herleid tot een bepaald lid van de genoemde organen.*

**4. Directe levensverzekeringsbedrijf \*\* II**

— A3-249/90

**BESLUIT**

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

**betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een tweede richtlijn tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe levensverzekeringsbedrijf, tot vaststelling van bepalingen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het vrij verrichten van diensten en houdende wijziging van richtlijn 79/267/EEG**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-202/90 — SYN 177),
- gezien zijn advies in eerste lezing<sup>(1)</sup> inzake het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(90) 46 def.),
- gezien het tweede gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(90) 305 def.),
- gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

*Achttiende overweging*

overwegende dat *er* voorzien moet worden in een *soepele* procedure *aan de hand waarvan de wederkerigheid op een communautaire grondslag kan worden beoordeeld*; dat deze procedure niet ten doel heeft de financiële markten van de Gemeenschap af te sluiten, maar — aangezien de

overwegende dat *eveneens* moet worden voorzien in een *specifieke* procedure voor elk verzoek om vergunningverlening aan een dochteronderneming of een verzoek om verwerving van een deelneming, afkomstig van een onderneming waarop het recht van een derde land van toepas-

<sup>(1)</sup> PB nr. C 175 van 16.7.1990, blz. 107.

Woensdag 24 oktober 1990

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

Gemeenschap voornemens is haar financiële markten voor de rest van de wereld open te houden — de liberalisatie van de globale financiële markten in andere derde landen te verbeteren; *dat deze richtlijn daartoe voorziet in procedures voor onderhandelingen met derde landen of, in laatste instantie, in de mogelijkheid maatregelen te nemen die bestaan in het opschorten van nieuwe vergunningsaanvragen of het beperken van het aantal nieuwe vergunningen.*

**sing is, welke beoogt te waarborgen dat de ondernemingen van de Gemeenschap een regeling op basis van wederkerigheid genieten in de betrokken derde landen; dat de eerste richtlijn beoogt de modaliteiten van een dergelijke procedure vast te stellen, en niet ten doel heeft de financiële markten van de Gemeenschap af te sluiten, maar — aangezien de Gemeenschap voornemens is haar financiële markten voor de rest van de wereld open te houden — de liberalisatie van de globale financiële markten in andere derde landen te verbeteren,**

(Amendement nr. 2)

*Eenentwintigste overweging*

*overwegende dat het met name van belang zal zijn de lid-staten voldoende tijd te verlenen om desgewenst de nodige maatregelen te nemen ten einde zich te vergewissen van de beroepsbekwaamheid en de onafhankelijkheid van verzekeringstussenpersonen; overwegende dat de groeiende rol die die tussenpersonen spelen bij het adviseren van de verzekeringsnemers die zich geplaagd zien voor een groeiend aanbod van produkten door de invoering van de vrijheid van dienstverrichting, hun beroepsbekwaamheid en onafhankelijkheid tot essentiële elementen maken met het oog op de consumentenbescherming.*

**Schrappen**

(Amendement nr. 3)

**ARTIKEL 4, LID 2 bis (nieuw)**

**2 bis) De lid-staat waarvan de wet de overeenkomst beheert, die wordt aangegaan in het kader van dienstverrichting overeenkomstig de bepalingen van artikel 13, mag, onder voorbehoud van het in lid 5 van het onderhavige artikel bepaalde, de verzekeringnemer niet beletten een verbintenis aan te gaan die voor de wet van de lid-staat van vestiging is toegelaten.**

(Amendement nr. 4)

**ARTIKEL 9**

*Artikelen 32 bis en 32 ter,  
leden 1 t/m 5 van richtlijn 79/267/EEG*

Artikel 32 bis

*De bevoegde autoriteiten van de lid-staten stellen de Commissie in kennis van:*

- a) *elke vergunningverlening voor een rechtstreekse of middellijke dochteronderneming waarvan één of meer moederondernemingen onder het recht van een derde land vallen. De Commissie stelt het Comité voor verzekeringen als bedoeld in artikel 32 ter, lid 6, daarvan in kennis,*
- b) *elke deelneming van een dergelijke moederonderneming in een verzekeringsonderneming van de Gemeenschap waardoor laatstgenoemde de dochteronderneming van eerstgenoemde wordt. De Commissie stelt het in artikel 32 ter, lid 6, bedoelde Comité voor verzekeringen daarvan in kennis.*

Artikel 32 bis

**1. Elk verzoek om vergunningverlening aan een dochteronderneming van of om verwerving van een deelneming als gedefinieerd in lid 3 door een moederonderneming waarop het recht van een derde land van toepassing is, vormt het onderwerp van de in dit artikel omschreven procedure.**

**2. De bevoegde autoriteiten van de betrokken lid-staat stellen de bevoegde autoriteiten van de andere lid-staten alsmede de Commissie in kennis van een verzoek om vergunningverlening.**

Woensdag 24 oktober 1990

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

*Wanneer vergunning wordt verleend aan een rechtstreekse of middellijke dochteronderneming van één of meer moederondernemingen die onder het recht van een derde land vallen, wordt de structuur van de groep vermeld in de kennisgeving van de bevoegde autoriteiten aan de Commissie.*

## Artikel 32 ter

1. *De lid-staten stellen de Commissie in kennis van de algemene moeilijkheden die hun verzekeringsonderneming ondervinden bij vestiging of uitoefening van hun werkzaamheden in een derde land.*

2. *De Commissie stelt, voor de eerste maal niet later dan zes maanden voor het van toepassing worden van deze richtlijn en vervolgens periodiek, een verslag op waarin de in de leden 3 en 4 bedoelde behandeling van verzekeringsondernemingen van de Gemeenschap in derde landen, met betrekking tot de vestiging en de uitoefening van verzekeringswerkzaamheden en het verwerven van deelnemingen in verzekeringsondernemingen van derde landen wordt onderzocht. De Commissie legt deze verslagen, in voorkomend geval vergezeld van passende voorstellen, voor aan de Raad.*

3. *Indien de Commissie vaststelt, hetzij op grond van de in lid 2 bedoelde verslagen, hetzij op basis van andere informatie, dat een derde land de verzekeringsondernemingen van de Gemeenschap geen daadwerkelijke toegang tot de markt verleent die vergelijkbaar is met die welke de Gemeenschap toekent aan verzekeringsondernemingen van het derde land, kan zij aan de Raad voorstellen doen om een passend onderhandelingsmandaat te verkrijgen ten einde voor de verzekeringsondernemingen van de Gemeenschap vergelijkbare concurrentiemogelijkheden te verkrijgen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.*

4. *Indien de Commissie vaststelt, hetzij op grond van de in lid 2 bedoelde verslagen, hetzij op basis van andere informatie, dat in een derde land verzekeringsondernemingen van de Gemeenschap geen nationale behandeling krijgen die dezelfde concurrentiemogelijkheden biedt als die welke aan binnenlandse verzekeringsondernemingen worden geboden, en dat de voorwaarden voor daadwerkelijke toegang tot de markt niet zijn vervuld, kan zij onderhandelingen openen om dit euvel te verhelpen.*

*In de in de eerste alinea van dit lid bedoelde omstandigheden kan ook, naast het openen van onderhandelingen, overeenkomstig de procedure van artikel 32 ter, lid 6, worden besloten dat de bevoegde autoriteiten van de lid-staten hun beslissingen moeten beperken of opschorten inzake:*

- *op het tijdstip van het besluit of later ingediende vergunningsaanvragen en*
- *het verwerven van deelnemingen door rechtstreekse of middellijke moederondernemingen die onder het recht van het betrokken derde land vallen.*

*De bedoelde maatregelen zijn ten hoogste zes maanden geldig.*

*Vóór het verstrijken van deze termijn van zes maanden kan de Raad in het licht van het resultaat van de onderhandelingen op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluiten of de genomen maatregelen van toepassing blijven.*

3. **De lid-staten bepalen dat, indien een onderneming waarop het recht van een derde land van toepassing is, voornemens is rechtstreeks of niet-rechtstreeks een deelneming te verwerven in een in de Gemeenschap gevestigd verzekeringsbedrijf, op zodanige wijze dat deze haar dochteronderneming wordt, zij daarvan de toezichhoudende autoriteiten van de betrokken lid-staat in kennis stelt. Deze stellen op hun beurt de bevoegde autoriteiten van de andere lid-staten alsmede de Commissie daarvan in kennis.**

4. **De bevoegde autoriteiten van de betrokken lid-staat moeten hun besluit met betrekking tot de in de leden 2 en 3 bedoelde verzoeken om vergunningverlening opschorten tot de beëindiging van een procedure als voorzien in de leden 5 en 6.**

5. **De Commissie gaat binnen drie maanden na ontvangst van de in de leden 2 en 3 bedoelde inlichtingen na of alle ondernemingen van de Gemeenschap een behandeling op basis van wederkerigheid genieten, met name met betrekking tot de oprichting van dochterondernemingen of de verwerving van deelnemingen in verzekeringsbedrijven in het betrokken derde land.**

6. **Indien de Commissie vaststelt dat de wederkerigheid niet wordt gewaarborgd, kan zij de in lid 4 bedoelde opschorting van het besluit verlengen, na raadpleging van de bevoegde autoriteiten van de lid-staten in het kader van de in artikel 38 van de eerste richtlijn levensverzekering bedoelde samenwerkingsprocedure.**

7. **De Commissie legt aan de Raad passende voorstellen voor ten einde wederkerigheid tot stand te brengen met het betrokken derde land.**

Woensdag 24 oktober 1990

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

*Een dergelijke beperking of opschorting geldt niet voor de oprichting van dochterondernemingen door verzekeringsondernemingen of dochterondernemingen daarvan die een vergunning hebben gekregen in de Gemeenschap, noch voor het verwerven van deelnemingen door dergelijke ondernemingen of dochterondernemingen in een verzekeringsonderneming van de Gemeenschap.*

5. *Indien de Commissie een van de in de leden 3 en 4 bedoelde vaststellingen doet, stellen de lid-staten haar desgevraagd in kennis van:*

- a) *elke vergunningsaanvraag door een rechtstreekse of middellijke dochteronderneming waarvan een of meer moederondernemingen onder het recht van het betrokken derde land vallen;*
- b) *elk door een dergelijke onderneming voorgelegd project voor verwerving van een deelneming in een verzekeringsonderneming van de Gemeenschap waardoor laatstgenoemde de dochteronderneming van eerstgenoemde wordt.*

*Deze kennisgevingsverplichting vervalt zodra met een derde land als bedoeld in lid 3 of 4 een overeenkomst is gesloten of wanneer de in lid 4, tweede en derde alinea, bedoelde maatregelen niet meer van toepassing zijn.*

(Amendement nr. 5)

## ARTIKEL 9

Artikel 32 ter, leden 6 en 7 van richtlijn 79/267/EEG

6. De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad, na verloop van een termijn die in elke door de Raad uit hoofde van dit lid te nemen besluit zal worden vastgesteld, maar die in geen geval langer kan zijn dan drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld, tenzij de Raad zich met gewone meerderheid van stemmen tegen genoemde maatregelen heeft uitgesproken.

## Artikel 32 ter

De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De door de Commissie vastgestelde maatregelen kunnen onmiddellijk ten uitvoer worden gelegd. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité worden zij door de Commissie onverwijld ter kennis gebracht van de Raad.

In dat geval stelt de Commissie de toepassing van de bewuste maatregelen uit gedurende een termijn die in elk van de desbetreffende besluiten van de Raad wordt vastgesteld maar die in geen geval langer mag duren dan drie maanden, te rekenen vanaf de datum van kennisgeving.

De Raad kan binnen de in de vorige alinea genoemde termijn met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.



Woensdag 24 oktober 1990

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

7. *De krachtens dit artikel getroffen maatregelen moeten in overeenstemming zijn met de verplichtingen die de Gemeenschap heeft uit hoofde van bilaterale of multilaterale overeenkomsten inzake de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van verzekeringsondernemingen.*

(Amendement nr. 6)

## ARTIKEL 12, LID 4

4. Indien de bevoegde autoriteiten van de lid-staat van dienstverrichting bij het verstrijken van de in lid 3 bedoelde termijn geen uitspraak hebben gedaan, wordt de vergunning geacht te zijn *geweigerd*.

4. Indien de bevoegde autoriteiten van de lid-staat van dienstverrichting bij het verstrijken van de in lid 3 bedoelde termijn geen uitspraak hebben gedaan, wordt de vergunning geacht te zijn **verleend**.

(Amendement nr. 7)

## ARTIKEL 14, LID 5

5. *De lid-staten kunnen de verzekeringnemer niet beletten om een verbintenis aan te gaan die is toegelaten bij de voorschriften van de lid-staat van de vestiging, tenzij zulks in strijd is met de bepalingen inzake de openbare orde van de lid-staat van dienstverrichting.*

5. **Schrappen**

(Amendement nr. 8)

## ARTIKEL 18, LID 1 bis (nieuw)

1 bis. **Onverlet de bepalingen van artikel 13, lid 6, van de eerste richtlijn verplichten de lid-staten wier wetgeving toestaan dat op hun grondgebied gevestigde verzekeringsmaatschappijen zowel de levensverzekering als de „schadeverzekering” uitoefenen, zich ertoe uiterlijk 5 jaar na publikatie van deze richtlijn de nodige maatregelen te treffen om de omzetting mogelijk te maken van de bovengenoemde ondernemingen in ondernemingen die uitsluitend in de levensverzekering zijn gespecialiseerd en daarbij ten minste zorg te dragen voor:**

- a) **de automatische verlening van de administratieve vergunning aan de gespecialiseerde onderneming die zich vormt en vestigt in dezelfde lid-staat van vestiging als de meerdere branches beoefenende onderneming, en**
- b) **een fiscale regeling die gunstig is voor de belastinggrondslag die de meerdere branches beoefenende onderneming bij omzetting kan doen gelden, en voor de verrichtingen die voor deze omzetting noodzakelijk zijn.**

(Amendement nr. 9)

## ARTIKEL 27, LID 2

2. *De lid—taten kunnen tot uiterlijk drie jaar na de in artikel 30, 2de alinea, bedoelde datum ervan uitgaan dat de verzekeringnemer geacht wordt het initiatief te hebben genomen uitsluitend in het geval bedoeld in artikel 13, lid 1, eerste streepje.*

2. **Schrappen**

Woensdag 24 oktober 1990

**5. Programma EURET \*\* II**

— A3-252/90

**BESLUIT**  
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een beschikking houdende vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van het vervoer (EURET) 1990-1993***Het Europees Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-255/90 — SYN 226),
  - gezien zijn advies in eerste lezing <sup>(1)</sup> inzake het voorstel van de Commissie (COM(90) 557 def.),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

*Vijfde overweging*

overwegende dat *met het oog op* de totstandbrenging van de interne markt van het vervoerssysteem in zijn geheel wordt verlangd dat het voldoet aan de groeiende behoefte aan vervoer van goederen en personen en wel zo efficiënt en zo economisch mogelijk, waarbij zo min mogelijk schade aan het milieu wordt toegebracht *en op een wijze die de minst welvarende gebieden ten goede komt,*

overwegende dat de totstandbrenging van de interne markt **de vervoersvraag aanzienlijk zal vergroten en dat met het oog daarop** van het vervoerssysteem in zijn geheel wordt verlangd dat het voldoet aan de groeiende behoefte aan vervoer van goederen en personen **in de Gemeenschap en bij uitstek in de minst welvarende, de insulaire en de grensgebieden,** en wel zo efficiënt en zo economisch mogelijk waarbij zo min mogelijk schade aan het milieu **en de gezondheid** wordt toegebracht,

(Amendement nr. 2)

*Zesde overweging*

overwegende dat technologische innovatie een belangrijke bijdrage kan leveren aan het concurrentievermogen en de doeltreffendheid van de onderscheidende takken van vervoer, *de veiligheid ervan kan opvoeren en de negatieve gevolgen voor het milieu kan beperken,*

overwegende dat technologische innovatie een belangrijke bijdrage kan leveren aan het concurrentievermogen en de doeltreffendheid van de onderscheidende takken van vervoer **en aan het verminderen van de daarmee verbonden hinder — met name voor wat betreft de algemene gevolgen voor het milieu — en voor het energieverbruik en de gelijktijdige vergroting van de veiligheid ervan en dat zij voorts kan bijdragen aan verbetering van de arbeidsvoorwaarden voor het in deze sector tewerkgestelde personeel,**

<sup>(1)</sup> PB nr. C 175 van 16.7.1990, blz. 121.

Woensdag 24 oktober 1990

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 3)

*Zesde overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat de groei van het handels- en reizigersverkeer tot ernstige problemen van verkeersoverlast zal leiden waarvoor originele oplossingen moeten worden gevonden door het geven van de nodige richting aan het onderzoek, de ontwikkeling en de technologische innovatie,**

(Amendement nr. 4)

*Negende overweging*

overwegende dat kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's) zoveel mogelijk bij de ontwikkeling van nieuwe vervoertechnieken moeten worden betrokken; *dat er rekening dient te worden gehouden met hun specifieke behoeften zonder afbreuk te doen aan de wetenschappelijke en technische kwaliteit van het programma,*

overwegende dat kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's), vooral in de minder ontwikkelde regio's, zoveel mogelijk bij de ontwikkeling van nieuwe vervoertechnieken moeten worden betrokken, **waarbij rekening wordt gehouden met hun specifieke behoeften doch de doelstelling van de wetenschappelijke en technische kwaliteit van het programma wordt behouden,**

(Amendement nr. 5)

*Negende overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat de nadruk moet worden gelegd op het transnationale karakter van het programma door een dusdanige keuze van de onderzoeksprojecten dat daarbij ten minste twee partners uit twee verschillende lid-staten, waarvan, in geval van meerdere projecten van gelijke waarde, bij voorkeur een tot de minder ontwikkelde lid-staten behoort, zijn betrokken,**

(Amendement nr. 6)

*Negende overweging ter (nieuw)*

**overwegende dat er in het programma rekening moet worden gehouden met de regionale dimensie en benadering van de problematiek alsmede met de betrekkingen met de doorvoerlanden en de landen van Oost-Europa,**

(Amendement nr. 7)

*Negende overweging quater (nieuw)*

**overwegende dat het noodzakelijk is bij de evaluatie en selectie van de ingediende onderzoeksprojecten te proberen de goedkeuring en de financiering van voorstellen te vermijden die reeds zijn gefinancierd of worden gefinancierd in het kader van andere communautaire programma's,**

Woensdag 24 oktober 1990

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 8)

*Negende overweging quinquies (nieuw)*

**overwegende dat het, gezien het slechts voorlopige karakter van het onderhavige programma, noodzakelijk is dat dit wordt gevolgd door een ander programma dat thematisch vollediger is en aan de toenemende onderzoekbehoeften van de Gemeenschap in de sector vervoer kan voldoen,**

(Amendement nr. 9)

*Artikel 2, lid 1*

1. Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma beloopt 25 miljoen ecu, met inbegrip van de uitgaven voor een personeelsbestand van 6 personeelsleden.

1. Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma beloopt 28 miljoen ecu, met inbegrip van de uitgaven voor een personeelsbestand van 6 personeelsleden.

(Amendement nr. 10)

*Artikel 4, lid 1*

1. *In* het tweede jaar van de uitvoering beziet de Commissie het programma opnieuw en legt zij het Europees Parlement en de Raad een verslag voor over de resultaten daarvan; indien nodig gaat dit verslag vergezeld van voorstellen voor wijziging of verlenging van het programma.

1. **Aan het einde van** het tweede jaar van de uitvoering beziet de Commissie het programma opnieuw en legt zij het Europees Parlement en de Raad een verslag voor over de resultaten daarvan; indien nodig gaat dit verslag vergezeld van voorstellen voor wijziging of verlenging van het programma.

(Amendement nr. 11)

*Artikel 5, eerste alinea*

De Commissie is verantwoordelijk voor de uitvoering van het programma. De Commissie wordt bijgestaan door een Comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De Commissie is verantwoordelijk voor de uitvoering van het programma. De Commissie wordt bijgestaan door een Comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. **Afhankelijk van de onderzochte onderwerpen kunnen de leden van dit comité eventueel geholpen worden door deskundigen.**

(Amendement nr. 12)

*Artikel 8, lid 2*

2. Wanneer tussen de Europese Gemeenschappen en Europese derde landen kaderovereenkomsten inzake wetenschappelijke en technische samenwerking zijn gesloten, kunnen de in die landen gevestigde organisaties en ondernemingen, op basis van het criterium van wederzijds voordeel, deelnemen aan in het kader van dit programma opgezette projecten.

2. Wanneer er geen overeenkomst bestaat uit hoofde van artikel 130 N van het Verdrag, kunnen organisaties en ondernemingen die gevestigd zijn in derde Europese landen die aan de COST-acties deelnemen en in landen die kaderovereenkomsten gesloten hebben voor wetenschappelijke en technische samenwerking met de Gemeenschap, deelnemen aan een in het kader van dit programma opgezet project.

Woensdag 24 oktober 1990

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 13)

*Artikel 8, lid 3 bis (nieuw)***3 bis. De deelnemende derde Europese landen betalen voor het volledige bedrag de extra kosten die hun deelneming met zich meebrengt.**

(Amendement nr. 14)

*BIJLAGE I, vierde alinea, derde streepje*— *beperking van schadelijke externe effecten*— **optimalisering van de veiligheidsomstandigheden bij het vervoer (ongevallen)**

(Amendement nr. 15)

*Bijlage I, vierde alinea, derde streepje bis (nieuw)*— **beperking van schadelijke externe effecten.**

(Amendement nr. 16)

*Bijlage I, Titel 1, punt 1.1***1.1 Kosten-baten- en criteria-analyse inzake de aanleg van nieuwe wegen**

Het doel is de haalbaarheid na te gaan van een referentiesysteem op Europese schaal met het oog op de analyse en de opstelling van een gecoördineerde methode voor de evaluatie van wegenbouwprojecten.

**1.1 Kosten-baten- en criteria-analyse inzake de aanleg van nieuwe wegen met bijzondere aandacht voor de verbindingen met de perifere lid-staten, de doorvoerlanden en de landen van Oost-Europa.**

Het doel is de haalbaarheid na te gaan van een referentiesysteem op Europese schaal met het oog op de analyse en de opstelling van een gecoördineerde methode voor de evaluatie van wegenbouwprojecten.

(Amendement nr. 17)

*Bijlage I, Titel 1, punt 1.2***1.2 Europees beheersysteem voor het vervoer per spoor**

Het doel is het ontwerpen van een beheersingssysteem voor het spoorwegvervoer, het evalueren van vestigingsplaatsen en transmissieapparatuur en het ontwikkelen van de basis-software-componenten van het systeem.

Een en ander stoelt op een nauwe interactie tussen de infrastructuur en het rollend materieel, met inbegrip van de communicatie grond/trein en van het systeem waarmee de in treinen afgelegde afstand wordt gemeten.

Alleen de eerste fase zou in het kader van EURET kunnen worden uitgevoerd. Wel is het van belang dat met de verdere fasen van het project, namelijk de ontwikkeling van de hardware, het installeren van het systeem en het proefdraaien, tijdig een aanvang kan worden genomen.

**1.2 Totstandbrenging van het Europees systeem ter regeling van het verkeer per spoor met het oog op de toename van de passagiers- en goederencapaciteit daarvan**

Het doel is het ontwerpen van een beheersingssysteem voor het spoorwegvervoer, het evalueren van vestigingsplaatsen en transmissieapparatuur en het ontwikkelen van de basis-software-componenten van het systeem, met het oog op de toename van de passagiers- en goederencapaciteit daarvan.

Een en ander stoelt op een nauwe interactie tussen de infrastructuur en het rollend materieel, met inbegrip van de communicatie grond/trein en van het systeem waarmee de in treinen afgelegde afstand wordt gemeten.

Alleen de eerste fase zou in het kader van EURET kunnen worden uitgevoerd. Wel is het van belang dat met de verdere fasen van het project, namelijk de ontwikkeling van de hardware, het installeren van het systeem en het proefdraaien, tijdig een aanvang kan worden genomen.

Woensdag 24 oktober 1990

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 18)

*Bijlage I, Titel 1, punt 1.3***1.3 Ontwerp en evaluatie van een beheersysteem voor de scheepvaart**

Het doel is een evaluatie van de voordelen en de uitvoerbaarheid van de maatregelen met het oog op een optimaal rendement van de reeds gedane of in uitvoering zijnde investeringen in „vessel-traffic services“-systemen (VTS) en een evaluatie van de mogelijkheid om sommige van de bestaande of geplande VTS-systemen te integreren in een of meer algemene zeescheepvaartbeheersdiensten in de Europese wateren. Het uiteindelijke doel is een systeem dat de gebruikers diensten aanbiedt zoals relevante informatie over de huidige situatie en de vermoedelijke toekomstige context waarin het verkeer verloopt of zal verlopen, evenals over het verkeer zelf.

**1.3 Ontwerp en evaluatie van een beheersysteem voor de zeevaart, met bijzondere nadruk op de perifere zeeën met een hoge verkeersintensiteit en eilandengroepen**

Het doel is een evaluatie van de voordelen en de uitvoerbaarheid van de maatregelen met het oog op een optimaal rendement van de reeds gedane of in uitvoering zijnde investeringen in „vessel-traffic services“-systemen (VTS) en een evaluatie van de mogelijkheid om sommige van de bestaande of geplande VTS-systemen te integreren in een of meer algemene zeescheepvaartbeheersdiensten in de Europese wateren. Het uiteindelijke doel is een systeem dat de gebruikers diensten aanbiedt zoals relevante informatie over de huidige situatie en de vermoedelijke toekomstige context waarin het verkeer verloopt of zal verlopen, evenals over het verkeer zelf, **met bijzondere nadruk op de perifere zeeën met een hoge verkeersintensiteit en eilandengroepen.**

(Amendement nr. 19)

*Bijlage I, Titel 1, punt 1.4***1.4 Experimenten met automatische lucht/grond-gegevensuitwisseling voor de luchtverkeersleidingssystemen in Europa**

Het doel is de omschrijving, ontwikkeling en evaluatie, in het kader van een toekomstig luchtverkeersleidingssysteem in Europa, van de toepassingen, eisen en methoden voor de uitwisseling van gegevens tussen de grond en systemen aan boord van vliegtuigen, en tussen piloot en verkeersleider ter ondersteuning van mondelinge communicatie.

Met de eerste onderdelen van een programma inzake systeemontwikkeling en integratie-aspecten is een begin gemaakt in het kader van het Programma voor geharmoniseerd spuurwerk inzake luchtverkeersbeheer in de organisatie Eurocontrol (PHARE).

**1.4 Experimenten met automatische lucht/grond-gegevensuitwisseling voor de luchtverkeersleidingssystemen in Europa, studie naar werkstations voor verkeersleiders in de luchtverkeersleiding in Europa**

Het doel is de omschrijving, ontwikkeling en evaluatie, in het kader van een toekomstig luchtverkeersleidingssysteem in Europa, van de toepassingen, eisen en methoden voor de uitwisseling van gegevens tussen de grond en systemen aan boord van vliegtuigen, en tussen piloot en verkeersleider ter ondersteuning van mondelinge communicatie.

Met de eerste onderdelen van een programma inzake systeemontwikkeling en integratie-aspecten is een begin gemaakt in het kader van het Programma voor geharmoniseerd spuurwerk inzake luchtverkeersbeheer in de organisatie Eurocontrol (PHARE).

**Het doel is de verbetering van de computerondersteuning van de luchtverkeersleiders door gebruikmaking van de ontwikkeling van nieuwe werkstations voor verkeersleiders, waarbij moderne technieken inzake mens/machine-interfaces worden aangewend, als bijdrage tot de vereiste verhoging van de Europese luchtvervoerscapaciteit op middellange termijn. Voor dit programma is een multidisciplinaire aanpak nodig met de deelneming van luchtverkeersleiders, gedragsdeskundigen en technische deskundigen.**

(Amendement nr. 20)

*Bijlage I, Titel 1, punt 1.5***1.5 Studie naar werkstations voor verkeersleiders in de luchtverkeersleiding in Europa****1.5 Vergelijkend onderzoek naar de beheersystemen van het stadsverkeer in de grote stedelijke centra van de**

Woensdag 24 oktober 1990

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

*Het doel is de verbetering van de computerondersteuning van de luchtverkeersleiders door gebruikmaking van de ontwikkeling van nieuwe werkstations voor verkeersleiders, waarbij moderne technieken inzake mens/machine-interfaces worden aangewend, als bijdrage tot de vereiste verhoging van de Europese luchtvervoerscapaciteit op middellange termijn. Voor dit programma is een multidisciplinaire aanpak nodig met de deelneming van luchtverkeersleiders, gedragsdeskundigen en technische deskundigen.*

**Gemeenschap die met ernstige verkeersproblemen te kampen hebben, en optimalisering van het gebruik van het openbaar vervoer.**

(Amendement nr. 21)

*Bijlage I, Titel 1, punt 1.5 bis (nieuw)*

**1.5 bis. Onderzoek naar, ontwikkeling van en experimenten in nieuwe technologische, elektronische en telematica-systemen voor het beheer en een soepeler en minder schadelijke afwikkeling van het verkeer in de stadscentra**

(Amendement nr. 22)

*Bijlage I, Titel 2, punt 2.1*

2.1 Economisch scenario en prognoses van de vraag naar goederenvervoer in de Gemeenschap

2.1 Economisch scenario en prognoses van de vraag naar goederenvervoer in de Gemeenschap, **met bijzondere verwijzing naar de steeds groter wordende verzadiging die optreedt in het goederenvervoer over de weg en per spoor**

Het doel is een evaluatie van de mate waarin het thans voorhanden zijnde vervoerssysteem kan worden aangepast aan de groeiende vraag naar goederenvervoer zodat de nodige innovaties tijdig kunnen worden doorgevoerd, waar nodig, met inbegrip van nieuwe vervoerssystemen.

Het doel is een evaluatie van de mate waarin het thans voorhanden zijnde vervoerssysteem kan worden aangepast aan de groeiende vraag naar goederenvervoer zodat de nodige innovaties tijdig kunnen worden doorgevoerd, waar nodig, met inbegrip van nieuwe vervoerssystemen, **met bijzondere verwijzing naar de steeds groter wordende verzadiging die optreedt in het goederenvervoer over de weg en per spoor.**

(Amendement nr. 23)

*Bijlage I, Titel 2, punt 2.2*

2.2 Economisch en technisch onderzoek naar de goederenoverslag — opzet en evaluatie van systemen voor snelle overslag

2.2 Economisch en technisch onderzoek naar de goederenoverslag — opzet en evaluatie van systemen voor snelle overslag, **in het bijzonder in spoorstations en -eindstations, zee- en binnenhavens, luchthavens en centra voor gecombineerd vervoer, die te dien einde zullen worden aangelegd**

Het doel is het ontwerpen en evalueren van een innovatief en doeltreffend systeem voor snel laden en lossen van goederen tussen verschillende wijzen van vervoer, *inzonderheid het spoor.*

Het doel is het ontwerpen en evalueren van een innovatief en doeltreffend systeem voor snel laden en lossen van goederen tussen verschillende wijzen van vervoer,

Woensdag 24 oktober 1990

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 24)

*Bijlage I, Titel 2, punt 2.3*

2.3 Optimalisering van het menselijk potentieel in het zeevervoer.

Verbetering van het concurrentievermogen in het zeevervoer van de Gemeenschap door toepassing van geavanceerde technologieën

Het doel is het bepalen van de optimale samenstelling van de bemanning voor verschillende soorten vaartuigen en zeevervoersystemen, naar gelang van de omstandigheden, rekening houdend met een intenser gebruik van geavanceerde technologie.

2.3 Optimalisering van het menselijk potentieel in het zeevervoer.

Verbetering van het concurrentievermogen in het zeevervoer van de Gemeenschap door toepassing van geavanceerde technologieën.

**Het mede in aanmerking nemen van menselijke factoren in het systeem mens/schip, met name in het veerbootwezen.**Het doel is het bepalen van de optimale samenstelling van de bemanning voor verschillende soorten vaartuigen en zeevervoersystemen, naar gelang van de omstandigheden, rekening houdend met een intenser gebruik van geavanceerde technologie **alsmede de evaluatie van een betere onderlinge afstemming tussen het vaartuig (en de uitrusting daarvan) en het menselijk gedrag door beoordeling van de aan de bemanningsleden opgedragen taken en hun gedrag in diverse werksituaties en de ontwikkeling van maatregelen om menselijke fouten te beperken.**

(Amendement nr. 25)

*Bijlage I, Titel 2, punt 2.4*2.4. *Beschouwing van menselijke factoren in het systeem mens/schip**Het doel is de evaluatie van een betere onderlinge afstemming tussen het vaartuig (en de uitrusting daarvan) en het menselijk gedrag door beoordeling van de aan de bemanningsleden opgedragen taken en hun gedrag in diverse werksituaties en de ontwikkeling van maatregelen om menselijke fouten te beperken.***Schrappen**

(Amendement nr. 26)

*Bijlage I, Titel 3, titel*3. *Vermindering van schadelijke externe effecten*3. **Optimalisering van de veiligheidsomstandigheden bij het vervoer (ongevallen)**

(Amendement nr. 27)

*Bijlage I, Titel 3 bis (nieuw)*3 bis. **Vermindering van schadelijke externe effecten**3 bis. 1. **Evaluatie en technisch onderzoek van systemen tot beperking van de geluidsoverlast, met bijzondere nadruk op het vervoer per spoor, over de weg en door de lucht**3 bis. 2. **Studie, evaluatie en technisch onderzoek van de methodes tot beperking van de schadelijke uitstoot van voertuigen, met bijzondere aandacht voor de grote stedelijke centra**



Woensdag 24 oktober 1990

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 28)

*Bijlage II*OVERZICHT VAN HET PROGRAMMA EN INDICA-  
TIEVE VERDELING VAN DE MIDDELENOVERZICHT VAN HET PROGRAMMA EN INDICA-  
TIEVE VERDELING VAN DE MIDDELEN

	Indicatieve verdeling (mln ecu)		Indicatieve verdeling (mln ecu)
<b>1. OPTIMALISERING VAN DE EXPLOITATIE VAN DE VERVOERNETTEN</b>	<b>16,5 (66%)</b>	<b>1. OPTIMALISERING VAN DE EXPLOITATIE VAN DE VERVOERNETTEN</b>	<b>18,5</b>
1.1. Kosten-baten en criteria-analyse inzake de aanleg van nieuwe wegen	0,5	1.1. Kosten-baten en criteria-analyse inzake de aanleg van nieuwe wegen ( <b>Gecoördineerde acties</b> )	0,5
1.2. Europees beheerssysteem voor het vervoer per spoor	5,0	1.2. Europees beheerssysteem voor het vervoer per spoor	5,0
1.3. Ontwerp en evaluatie van een beheerssysteem voor de scheepvaart	3,0	1.3. Ontwerp en evaluatie van een beheerssysteem voor de scheepvaart	3,0
1.4. Experimenten met automatische lucht/grond gegevensuitwisseling voor de luchtverkeersleidingssystemen in Europa	5,0	1.4. Experimenten met automatische lucht/grond gegevensuitwisseling voor de luchtverkeersleidingssystemen in Europa	7,02
1.5. Studie naar werkstations voor verkeersleiders in de luchtverkeersleiding in Europa	3,0	1.5. Studie naar werkstations voor verkeersleiders in de luchtverkeersleiding in Europa	1,5
		<b>1.5 bis. Onderzoek naar, ontwikkeling van en experimenten in nieuwe technologische, elektronische en telematicasystemen voor het beheer en een soepeler en minder schadelijke afwikkeling van het verkeer in de stadscentra</b>	<b>1,5</b>
<b>2. OPTIMALISERING VAN DE LOGISTIEK</b>	<b>7,5 (30%)</b>	<b>2. OPTIMALISERING VAN DE LOGISTIEK</b>	<b>7,5</b>
2.1. Economisch scenario en prognoses van de vraag naar goederenvervoer in de Gemeenschap	0,5	2.1. Economisch scenario en prognoses van de vraag naar goederenvervoer in de Gemeenschap ( <b>Gecoördineerde acties</b> )	0,5
2.2. Economisch en technisch onderzoek naar de goederenoverslag. Opzet en evaluatie van systemen voor snelle overslag	3,0	2.2. Economisch en technisch onderzoek naar de goederenoverslag. Opzet en evaluatie van systemen voor snelle overslag	3,0
2.3. Optimalisering van het menselijk potentieel in het zeevervoer	3,0	2.3. Optimalisering van het menselijk potentieel in het zeevervoer	4
2.4. <i>Beschouwing van menselijke sectoren in het systeem mens/schip</i>	1,0		
<b>3. VERMINDERING VAN SCHADELIJKE EXTERNE EFFECTEN</b>	<b>1,0 (4%)</b>	<b>3. OPTIMALISERING VAN DE VEILIGHEIDSOMSTANDIGHEDEN BIJ HET VERVOER (ONGEVALLLEN)</b>	<b>1,0</b>
3.1. Verbetering van systemen voor de beoordeling van de verkeersveiligheid van combinaties van personenwagens en aanhangwagens	0,5	3.1. Verbetering van systemen voor de beoordeling van de verkeersveiligheid van combinaties van personenwagens en aanhangwagens ( <b>Gecoördineerde acties</b> )	0,5
3.2. Beoordeling van de veiligheid van samenstellen van bedrijfsvoertuigen	0,5	3.2. Beoordeling van de veiligheid van samenstellen van bedrijfsvoertuigen ( <b>Gecoördineerde acties</b> )	0,5

Woensdag 24 oktober 1990

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	<b>3 bis. VERMINDERING VAN SCHADELIJKE EXTERNE EFFECTEN</b> <span style="float: right;">1,0</span>
	<b>3 bis.1. Evaluatie en technisch onderzoek van systemen tot beperking van de geluids-overlast, met bijzondere nadruk op het vervoer per spoor, over de weg en door de lucht (Gecoördineerde acties)</b> <span style="float: right;">0,5</span>
	<b>3 bis.2. Studie, evaluatie en technisch onderzoek van de methodes tot beperking van de schadelijke uitstoot van voertuigen, met bijzondere aandacht voor de grote stedelijke centra (Gecoördineerde acties)</b> <span style="float: right;">0,5</span>
(1) 25,0	28,0

(1) Met inbegrip van personeels- en administratieve kosten, die 2,6 mln ecu belopen. Een bedrag van 2 mln ecu is beschikbaar voor gecoördineerde acties (1.1., 2.1., 3.1., 3.2.), 2.2.

(Amendement nr. 29)

*Bijlage III, derde alinea*

*Onderzoekprojecten voor gezamenlijke rekening moeten in de regel worden uitgevoerd door onafhankelijke deelnemers uit meer dan één lid-staat.*

Het programma dient uiteraard een transnationaal karakter te hebben door een dusdanige keuze van de onderzoekprojecten dat daarbij ten minste twee partners uit twee lid-staten zijn betrokken, van welke lid-staten, in geval van meerdere projecten van gelijke waarde, een bij voorkeur tot de minder ontwikkelde lid-staten behoort.

## 6. Programma EUROTRA \*\* II

— A3-251/90

### BESLUIT

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

**betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een beschikking houdende vaststelling van een specifiek programma ter voorbereiding van de ontwikkeling van een operationeel EUROTRA-systeem**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-256/90 — SYN 228),
- gezien zijn advies in eerste lezing (1) inzake het voorstel van de Commissie COM(89) 603 def.,
- gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie COM(90) 296 def.,
- gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

(1) PB nr. C 175 van 16.7.1990, blz. 129.

Woensdag 24 oktober 1990

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

*Zevende overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat dit programma de totstandbrenging tot doel heeft van een wetenschappelijk prototype van hoog niveau op het gebied van automatisch vertalen,**

(Amendement nr. 2)

*Negende overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat de functionele, financiële en temporele voorwaarden om te komen tot een beoordeling van het programma zijn vervuld; dat deze beoordeling voldoende houvast moet bieden om van het onderzoek op dit terrein een communautaire meerwaarde te verwachten;**

(Amendement nr. 3)

*Artikel 2, leden 1 en 1 bis (nieuw)*

1. Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma belooft 10 miljoen ecu, met inbegrip van de uitgaven voor een personeelsbestand van vijf tijdelijke medewerkers.

**1. Onverminderd het bij beschikking 89/410/EEG noodzakelijk geachte bedrag en onverminderd de uitvoering van de begroting voor 1989, belooft het ten laste van de Gemeenschap komende bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen die krachtens deze beschikking worden ingesteld voor de periode 1 juli 1990-30 juni 1992, 10 miljoen ecu, met inbegrip van de uitgaven voor een personeelsbestand van vijf tijdelijke medewerkers.**

**1 bis. De begrotingsautoriteit stelt voor ieder begrotingsjaar de beschikbare middelen vast.**

(Amendement nr. 4)

*Bijlage I, punt 1.1, sub c bis (nieuw)*

**c bis) Samenwerking met instellingen op nationaal niveau**

- **nauwe samenwerking met instellingen op nationaal niveau ten einde de lexicale en terminologische hulpmiddelen te harmoniseren en de bestaande systemen compatibel te maken.**

(Amendement nr. 5)

*Bijlage II, punt 1.1.*

#### 1.1. Dienstverleningscontracten

*De implementatie van de systeemontwikkelings-, proef- en onderzoekomgeving (actielijn 2.1) die alle deelnemende partijen van eenzelfde reeks hulpmiddelen zal voorzien, zal door middel van aanbestedingen aan industriële contractanten worden toevertrouwd. Dit onderdeel zal geheel uit de communautaire begroting worden gefinancierd.*

#### 1.1. Dienstverleningscontracten

**De verwezenlijking van de systeemontwikkelings-, proef- en onderzoekomgeving (actielijn 2.1) die alle deelnemende partijen van eenzelfde reeks hulpmiddelen zal voorzien, zal door middel van aanbestedingen aan industriële contractanten worden toevertrouwd. Voor ieder dienstverleningscontract zal de financiële bijdrage ten laste van de communautaire begroting worden vastgesteld.**

Woensdag 24 oktober 1990

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 6)

*Bijlage II, punt 1.3.*

## 1.3. Onderzoekprojecten voor gezamenlijke rekening

Het algemeen taalkundig onderzoek (actielijn 2.3), het O&O naar geavanceerde systeemarchitecturen (actielijn 2.4) en naar het computergebruik van lexicale en terminologische hulpmiddelen (actielijn 2.5) zullen *door middel van samenwerkingsprojecten worden uitgevoerd door ondernemingen, onderzoekinstellingen en EUROTRA-groepen*. De specifieke projecten en contractanten zullen worden geselecteerd op basis van een uitnodiging tot *het indienen van voorstellen*. De communautaire bijdrage voor deze projecten bedraagt *normaliter 50%*.

*De contractanten voor onderzoekprojecten voor gezamenlijke rekening worden als regel gegund na een selectieprocedure op basis van in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen bekend gemaakte uitnodigingen tot inschrijving.*

*In het geval van contractanten voor gezamenlijke rekening is de bijdrage van de Gemeenschap in het algemeen ten hoogste 50% van de totale kosten, doch dit percentage kan worden gewijzigd naar gelang van de aard en het stadium van het onderzoek. Daarnaast kunnen universiteiten en onderzoekinstellingen, voor elk project dat zij in het kader van dit programma uitvoeren, kiezen of de Gemeenschap 50% van de totale kosten of 100% van de extra marginale kosten draagt.*

## 1.3. Onderzoekprojecten voor gezamenlijke rekening

Het algemeen taalkundig onderzoek (actielijn 2.3), het O&O naar geavanceerde systeemarchitecturen (actielijn 2.4) en naar het computergebruik van lexicale en terminologische hulpmiddelen (actielijn 2.5) zullen **worden uitgevoerd door samenwerkingsverbanden van ondernemingen, onderzoekinstellingen en EUROTRA-groepen**.

De specifieke projecten en contractanten zullen worden geselecteerd op basis van een uitnodiging tot **inschrijving**.

De communautaire bijdrage **aan** deze projecten **wordt per project vastgesteld doch bedraagt in geen geval meer dan 50%**.

(Amendement nr. 7)

*Bijlage II, punt 1.4.*

## 1.4. Beurzen

Beurzen worden verstrekt aan gekwalificeerde *postuniversitaire*.

## 1.4. Beurzen

Beurzen worden verstrekt aan **wetenschappelijk gekwalificeerde doctoraalstudenten en onderzoekers op doctoraal en post-doctoraal niveau**.

**7. Arbeidsbetrekkingen \*/\*\* I**

— Voorstel voor een richtlijn I COM (90) 228 def. (1) (2)

**Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende bepaalde arbeidsbetrekkingen, vanuit het gezichtspunt van de arbeidsvoorwaarden:**

verworpen (3)

(1) PB. nr. C 224 van 8.9.1990, blz. 4.

(2) Over dit voorstel is A3-241/90 opgesteld.

(3) Artikel 39, lid 3 van het Reglement is toegepast. De zaak wordt dus naar de bevoegde commissie terugverwezen.

Woensdag 24 oktober 1990

— Voorstel voor een richtlijn II COM (90) 228 def. — SYN 280 \*\* I

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende bepaalde arbeidsbetrekkingen vanuit het gezichtspunt van concurrentievervalsing

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

*Titel*

Voorstel voor een richtlijn van de Raad *betreffende bepaalde arbeidsbetrekkingen en concurrentievervalsing*

Voorstel voor een **kaderrichtlijn** van de Raad **betreffende atypische arbeidsovereenkomsten en -betrekkingen die tot concurrentievervalsing leiden**

(Amendement nr. 2)

*Eerste visum*

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op *artikel 100 A*,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op **de artikelen 8 A, 8 B en 100 A**,

(Amendement nr. 3)

*Vóór de eerste overweging (nieuw)*

**overwegende dat het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden voorziet in een verbetering van de levensstandaard en de arbeidsvoorwaarden en de verdere ontwikkeling van bepaalde aspecten van de arbeidsreglementering voor werkenden waarvoor een andere regeling geldt dan een voltijdse arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur;**

(Amendement nr. 4)

*Eerste overweging*

overwegende dat maatregelen moeten worden vastgesteld die ertoe zijn bestemd de interne markt geleidelijk tot stand te brengen in de loop van een periode die eindigt op 31 december 1992; dat voor de voltooiing van die markt onder meer concurrentievervalsingen moeten worden opgeheven en tevens de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap moet worden bevorderd;

overwegende dat **overeenkomstig artikel 8 A** maatregelen moeten worden vastgesteld die ertoe zijn bestemd de interne markt geleidelijk tot stand te brengen in de loop van een periode die eindigt op 31 december 1992; dat voor de voltooiing van die markt onder meer concurrentievervalsingen moeten worden opgeheven en tevens de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap moet worden bevorderd;

(Amendement nr. 5)

*Eerste overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat dit artikel tevens bepaalt dat een ruimte zonder binnengrenzen tot stand moet worden gebracht waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd;**

(\*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 224 van 8.9.1990, blz. 6.

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 6)

*Tweede overweging*

overwegende dat de gegevens over nieuwe aanwervingen een sterke toename laten zien van *de deeltijdse- en/of tijdelijke arbeidsbetrekkingen*; dat dit een positief verschijnsel is in de mate waarin het in een context van schepping van arbeidsplaatsen, hetgeen bij de verwezenlijking van de interne markt prioriteit heeft, alsmede aan de aspiraties van een aantal werknemers; dat het er dus niet om kan gaan, de noodzaak van deze bijzondere vormen van arbeid weer ter discussie te stellen;

overwegende dat de gegevens over nieuwe aanwervingen een sterke toename laten zien van **atypische** arbeidsbetrekkingen;

(Amendement nr. 7)

*Tweede overweging bis (nieuw)*

overwegende dat artikel 8 B van het Verdrag de Commissie de mogelijkheid biedt voorstellen te doen voor de vaststelling van de noodzakelijke beleidslijnen en voorwaarden om een evenwichtige vooruitgang in het geheel der betrokken sectoren te garanderen;

(Amendement nr. 8)

*Tweede overweging ter (nieuw)*

voorts overwegende dat de Raad op grond van artikel 100 A met gekwalificeerde meerderheid van stemmen maatregelen kan vaststellen inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die de instelling en de werking van de interne markt betreffen;

(Amendement nr. 9)

*Vierde overweging*

overwegende dat een dergelijke situatie *de risico's vergroot* van concurrentievervalsingen, die het gevolg zijn van bepaalde dispariteiten in behandeling tussen de ondernemingen van de lid-staten;

overwegende dat een dergelijke situatie concurrentievervalsingen, die het gevolg zijn van bepaalde dispariteiten in behandeling tussen de ondernemingen van de lid-staten, **doet toenemen en de in de Verdragen vastgelegde economische en sociale samenhang in gevaar brengt**;

(Amendement nr. 10)

*Vijfde overweging*

overwegende dat in de grensgebieden deze risico's van concurrentievervalsing bijzonder groot zijn;

**Schrappen**

(Amendement nr. 11)

*Zesde overweging*

overwegende dat het vrije verkeer van de werknemers hierdoor *kan worden* beïnvloed;

overwegende dat het vrije verkeer van de werknemers hierdoor **wordt** beïnvloed;

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 12)

*Zevende overweging*

overwegende dat de lid-staten *het in eerste instantie aan de sociale partners kunnen overlaten om de doelstellingen van deze richtlijn te bereiken; dat het aan de lid-staten is om in dit geval de nodige bepalingen van kracht te doen worden om voor de algemene toepassing ervan zorg te dragen;*

overwegende dat de lid-staten de sociale partners **moeten betrekken bij het bereiken van de doelstellingen van deze richtlijn;**

(Amendement nr. 80)

*Achste overweging*

overwegende dat de vaststelling van de lonen onder de lid-staten ressorteert; *dat voorts de onderhandelingsautonomie van de sociale partners moet worden geëerbiedigd,*

overwegende dat, **onverminderd wettelijke of conventionele bepalingen,** de vaststelling van de lonen onder de contractpartners ressorteert,

(Amendement nr. 14)

*Achtste overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat artikel 100 A het mogelijk maakt dergelijke maatregelen te nemen, wanneer zij in verband met een economische noodzaak worden genomen en niet uitsluitend betrekking hebben op de rechten en belangen van bezoldigde werknemers;**

(Amendement nr. 15)

*Achtste overweging ter (nieuw)*

**overwegende dat de Raad in het verleden herhaaldelijk maatregelen heeft getroffen ter verbetering van de bescherming van de werknemers ten einde rekening te houden met de noodzaak van een evenwichtige economische en sociale ontwikkeling in de Gemeenschap;**

(Amendement nr. 108)

*Achtste overweging quater (nieuw)*

**overwegende dat de ontwikkeling van preciaire arbeid een zeer belangrijke factor in het jongste decennium is geweest, dat deze door de meeste, uit derde landen afkomstige werknemers wordt verricht, en dat het daarom noodzakelijk is in de passende richtsnoeren maatregelen voor te stellen opdat de lid-staten aan de burgers uit derde landen dezelfde rechten toekennen als de onderhavige richtlijn aan de burgers van de Gemeenschap,**

(Amendement nr. 17)

*Negende overweging*

overwegende dat de dispariteiten in behandeling voornamelijk gebieden betreffen zoals uit de sociale bescher-

overwegende dat de dispariteiten in behandeling voornamelijk gebieden betreffen zoals uit de sociale bescher-

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

ming voortvloeiende indirecte kosten, *indirecte* kosten voor uitkeringen of voor verstrekkingen in natura aan de werknemers, *indirecte* loonkosten in verband met de duur van het contract en, met name, bepalingen in verband met de anciënniteit, zoals het recht op jaarlijks verlof, alsmede het recht op vergoedingen op grond van anciënniteit en wegens ontslag;

(Amendement nr. 18)

*Negende overweging bis (nieuw)*DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

ming voortvloeiende indirecte kosten, kosten voor uitkeringen of voor verstrekkingen in natura aan de werknemers, loonkosten in verband met de duur van het contract en, met name, bepalingen in verband met de anciënniteit, zoals het recht op jaarlijks verlof, alsmede het recht op vergoedingen op grond van anciënniteit en wegens ontslag;

**overwegende dat aanzienlijke verschillen in de voorschriften van de diverse landen bestaan en dat deze verschillen, die rechtstreekse gevolgen kunnen hebben voor het functioneren van de markt, dienen te worden verkleind;**

(Amendement nr. 19)

*Elfde overweging*

*overwegende dat echter de onderlinge aanpassing van de nationale bepalingen niet past in het geval van arbeidsbetrekkingen waarvan de wekelijkse duur aanzienlijk lager ligt dan de gemiddelde bij wet of bij collectieve arbeidsovereenkomst geregelde werktijd of dan de gemiddelde gebruikelijke werktijd;*

**Schrappen**

(Amendement nr. 20)

*Twaalfde overweging*

*overwegende dat er, wat de verlenging van het tijdelijke arbeidscontract voor een wel bepaalde arbeidsplaats en wat de totale duur van de opeenvolgende contracten betreft, verschillen bestaan in de wetgevingen van de lidstaten; dat in die wetgevingen al naar gelang van het geval is voorzien in verlengingen van het contract tot 12, 24 of 36 maanden of zonder beperking in die tijd of in een duur van het uitzendcontract van drie of 24 maanden, met mogelijkheid tot verlenging, of zonder enige beperking in de tijd;*

**Schrappen**

(Amendement nr. 21)

*Artikel -1 (nieuw)***DOEL****Artikel -1**

**De onderhavige richtlijn heeft ten doel personen te beschermen die gebonden zijn aan een atypische arbeidsovereenkomst of arbeidsbetrekking. Op grond van deze richtlijn moeten zij in het genot komen van onderstaande minimumgaranties. Met het oog hierop bevat de richtlijn algemene beginselen inzake de sociale bescherming, opleiding, raadpleging van de personeelsvertegenwoordigende instanties, beloning en de sociale waarborgen die zijn verbonden aan de positie van een ondergeschikte werknemer.**



Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendementen nrs. 22 en 89/rev.)

## Artikel 1

## DEFINITIE EN TOEPASSINGSGEBIED

## Artikel 1

## DEFINITIE

1. Onder een atypische arbeidsovereenkomst of arbeidsbetrekking verstaat men iedere activiteit die wordt verricht door een ondergeschikte werknemer in het kader van een contract of een arbeidsbetrekking anders dan van onbepaalde duur en voltijds en die wordt gekenmerkt door onzekerheden met name als gevolg van:

- de korte arbeidsduur,
- het geringe aantal te werken uren,
- de wisseling tussen werkperiodes en perioden zonder werk,
- de uitsluiting de facto of de jure van wettelijke en contractuele regelingen die van toepassing zijn op loontrekkenden die voltijds werken op basis van een contract van onbepaalde duur,
- het bestaan van een derogatoire rechtsregeling waardoor bescherming wordt verminderd,
- het bestaan van arbeidsverhoudingen met verschillende werkgevers,
- het feit dat zij organisatorisch niet in het bedrijf van tewerkstelling geïntegreerd zijn,
- het feit dat de arbeid ten huize van de werknemer wordt verricht (thuiswerk).

## TOEPASSINGSGEBIED

2. De onderhavige richtlijn is van toepassing op alle sectoren van openbare of particuliere activiteiten.

3. Elke werknemer, die de jure of de facto onder de organisatie- en directiestructuur van een werkgever valt, moet in het genot zijn van de hiernavolgende minimumgaranties, wanneer de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur 8 uur of meer bedraagt. In geval van werkloosheid en pensioen geldt de gemiddelde minimale wekelijkse arbeidsduur van 13 uur. De gemiddelde arbeidsduur wordt berekend over de duur van een dienstverband waarbij ten hoogste de arbeidstijd gedurende twaalf maanden als grondslag voor deze berekening wordt aangehouden.

3 bis. De lid-staten verbinden zich ertoe een aangepaste beschermingsregeling vast te stellen voor werknemers die onder deze drempel blijven.

## Artikel 1

1. Deze richtlijn heeft betrekking op de volgende arbeidsbetrekkingen:

- a) *arbeidsbetrekkingen op grond van een deeltijdcontract welke een werktijd van minder dan de bij de wet of bij collectieve arbeidsovereenkomst vastgelegde werktijd of van minder dan de gebruikelijke werktijd meebrengen;*
- b) *tijdelijke arbeidsbetrekkingen in de vorm van:*
  - *arbeid welke wordt geregeld bij een rechtstreeks tussen de werkgever en de loontrekkende gesloten contract van bepaalde duur, met inbegrip van seizoenarbeid, waarin het einde van het contract wordt bepaald door objectieve voorwaarden zoals het bereiken van een wel bepaalde datum, de voltooiing van een bepaalde taak of het zich voordoen van een bepaalde gebeurtenis;*
  - *uitzendarbeid welke alle betrekkingen tussen het uitzendbureau, zijnde de werkgever, en de werknemer, bestrijkt, waarbij laatstgenoemde geen contractuele betrekkingen heeft met de onderneming waar hij zijn werkzaamheden verricht.*

2. *Deze richtlijn is van toepassing op loontrekkenden in staatsondernemingen en in particuliere ondernemingen.*

3. *De bepalingen van deze richtlijn zijn niet van toepassing op loontrekkenden wier wekelijkse arbeidstijd lager ligt dan gemiddeld acht uur per week.*

(Amendement nr. 23)

## Artikel 1 bis (nieuw)

## VERPLICHTINGEN VAN DE WERKGEVERS

## Artikel 1 bis

Elke arbeidsbetrekking met de objectieve kenmerken van ondergeschikt werk moet door een nationale instantie als

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

zodanig kunnen worden geherkwalificeerd, ongeacht de door de partijen gebruikte benaming.

(Amendement nr. 24)

*Artikel 1 ter (nieuw)***Artikel 1 ter**

Voor elke arbeidsbetrekking dient binnen acht dagen een schriftelijke overeenkomst te worden opgesteld waarvan de werknemer een exemplaar ontvangt. Bij gebreke van een schriftelijke overeenkomst wordt de arbeidsverhouding beschouwd als zijnde van onbepaalde duur.

De schriftelijke overeenkomst dient in voorkomend geval het bestaan van collectieve overeenkomsten of akkoorden te vermelden waarbij de werkgever is aangesloten of waaraan hij is onderworpen.

In de overeenkomst moet bovendien worden vermeld:

- de reden op grond waarvan gebruik wordt gemaakt van deze arbeidsvorm,
- de te verwachten duur van de arbeid,
- de vereiste kwalificatie,
- de overeengekomen beloning,
- plaats, werktijden en bijzondere kenmerken van het werk.

(Amendement nr. 25)

*Artikel 2***BESCHERMING VAN DE WERKNEMERS****Artikel 2**

*De lid-staten nemen de nodige maatregelen opdat de in deze richtlijn bedoelde werknemers ten opzichte van werknemers met een volledige dagtaak en met een contract van onbepaalde duur een sociale bescherming op grond van de wettelijke en beroepsstelsels van sociale zekerheid genieten, welke moet berusten op dezelfde grondslag en op dezelfde criteria, rekening houdende met de duur van het werk en/of met het loon.*

**Artikel 2**

**Een werknemer in actieve dienst die aan de in artikel 1, lid 3, van deze richtlijn genoemde voorwaarden voldoet, mag niet op grond van de geringe omvang van zijn arbeid of het onregelmatige karakter ervan worden uitgesloten van de wettelijke aanvullende of conventionele regelingen inzake sociale zekerheid.**

**De lid-staten moeten ervoor zorgen dat aansluiting bij een wettelijk of conventioneel sociaal zekerheidsstelsel recht geeft op evenredige prestaties.**

(Amendement nr. 26)

*Artikel 3*

*De lid-staten nemen de nodige maatregelen opdat de werknemers met een deeltijdcontract in verhouding tot de totale duur van hun werkzaamheden dezelfde rechten op jaarlijks verlof, ontslaguitkeringen en anciënniteitsvergoedingen genieten als loontrekkenden met een volledige dagtaak.*

**Het bestaan van een atypische arbeidsovereenkomst of arbeidsbetrekking mag geen aanleiding zijn tot een verschil in behandeling met voltijdse werknemers op het gebied van:**

- de arbeidsvoorwaarden, in samenwerking met de werknemersvertegenwoordiging, met name wat betreft de inhoud en de moeilijkheidsgraad van het werk, de veiligheid en de gezondheid, het arbeidsproces en het arbeidsmilieu, met inbegrip van de betaling van het loon, wanneer de maandelijkse arbeidsduur ten minste de helft van de arbeidsduur van een normale arbeidsbetrekking bedraagt,

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

- de ontslagregeling volgens de wet of collectieve arbeidsovereenkomsten,
- de voorwaarden voor actief en passief kiesrecht voor personeelsvertegenwoordigende instanties,
- de sociale zekerheidsregelingen in geval van ziekte.

(Amendement nr. 27)

## Artikel 4

Wat tijdelijke arbeid betreft, nemen de lid-staten de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat:

- a) de nationale wetten een grens stellen aan de verlenging van de tijdelijke arbeidscontracten voor een bepaalde arbeidsplaats met een duur van hoogstens twaalf maanden, zodat het totaal van de perioden van tijdelijke tewerkstelling de 36 maanden niet overschrijdt;
- b) een billijke vergoeding wordt vastgesteld in geval van onrechtmatige verbreking van de arbeidsbetrekking vóór de vastgestelde einddatum.

**Schrappen**

(Amendement nr. 28)

## Artikel 5

Deze richtlijn is van toepassing op seizoenarbeiders in de mate waarin de bijzondere kenmerken van deze vorm van arbeid zulks toelaten.

**Schrappen**

(Amendementen nrs. 29 en 72)

## Artikel 6

De lid-staten moeten zich uiterlijk 31 december 1992 aan de onderhavige richtlijn aanpassen door de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking te doen treden of ervoor te zorgen dat de sociale partners in overeenkomsten de nodige bepalingen vaststellen, wat de lid-staten evenwel niet ontslaat van de verplichting om aan de met deze richtlijn te behalen resultaten te voldoen.

De lid-staten stellen de Commissie onmiddellijk op de hoogte van alle hiertoe genomen maatregelen

De krachtens de eerste alinea vastgestelde bepalingen houden een uitdrukkelijke verwijzing in naar deze richtlijn.

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 1992 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie en het Europees Parlement onverwijld in kennis van de getroffen maatregelen.

2. De lid-staten doen de Commissie mededeling van de tekst van de interne rechtsbepalingen die reeds zijn goedgekeurd of die zij goedkeuren op het gebied dat door de onderhavige richtlijn wordt bestreken.

3. Deze richtlijn geldt onverminderd reeds bestaande of in de lid-staten te introduceren gunstiger bepalingen voor de werknemers, ongeacht of deze van wetgevende of bestuursrechtelijke aard zijn, of het resultaat zijn van jurisprudentie of een collectieve arbeidsovereenkomst.

(Amendement nr. 30)

## Artikel 6 bis (nieuw)

## Artikel 6 bis

Een werkgever mag niet bij wettelijke of conventionele bepaling worden verboden, een werknemer in vaste dienst aan te stellen, wiens atypische arbeidsovereenkomst of -betrekking is afgelopen.

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 31)

*Artikel 6 ter (nieuw)***Artikel 6 ter**

Op het gebied van de beloning mag de werknemer op geen enkele andere wijze worden gediscrimineerd dan in verband met de omvang van het verrichte werk. Hij moet voor een redelijke tijdsduur kunnen voorzien wat zijn loon zal zijn.

(Amendement nr. 32)

*Artikel 6 quater (nieuw)***Artikel 6 quater**

Iedere werknemer die gebonden is aan een atypische arbeidsbetrekking dient een specifiek voordeel te worden toegekend ter compensatie van het onzekere karakter van zijn positie. Dit voordeel kan met name bestaan in een uitkering of opleiding.

(Amendement nr. 33)

*Artikel 6 quinquies (nieuw)***Artikel 6 quinquies**

Aan het begin van de atypische arbeidsbetrekking dienen de werktijden duidelijk te worden vastgesteld, evenals de eventuele omvang van de overuren en de tijdvakken waarin deze mogen worden gemaakt. Elke overschrijding van het aanvankelijk vastgestelde werkrooster leidt tot loonsverhoging.

(Amendement nr. 34)

*Artikel 6 sexies (nieuw)***Artikel 6 sexies**

Telkens wanneer gebruik wordt gemaakt van atypische arbeidsvormen moeten de instanties die het personeel van de onderneming vertegenwoordigen hiervan tijdig, gedetailleerd en schriftelijk op de hoogte worden gebracht.

Aan deze instanties moet een jaarlijks overzicht van deze arbeidsvormen worden verstrekt waaruit de verdeling naar leeftijd, geslacht, beroepsgroep en duur van de arbeidsbetrekking blijkt.

Elke werknemer die op grond van zijn atypische arbeidsbetrekking niet kan deelnemen aan verkiezingen of aan de werkzaamheden van de personeelsvertegenwoordigende instanties moet op deze een beroep kunnen doen voor een collectieve en zonodig anonieme behartiging van zijn eisen.

Met de werknemers waarop onderhavige richtlijn van toepassing is dient op dezelfde wijze als met de andere werknemers (en evenredig aan de duur van hun arbeid) rekening te worden gehouden bij de berekening van de drempel boven welke, binnen de onderneming, de instelling van personeelsvertegenwoordigende instanties in de onderneming krachtens de nationale bepalingen is vereist.

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

Wanneer de betrokken ondernemingen voltijds en voor onbepaalde duur werknemers in dienst nemen stellen zij de werknemers waarop deze richtlijn betrekking heeft, hiervan tijdig op de hoogte, zodat rekening kan worden gehouden met hun eventuele sollicitatie.

(Amendement nr. 35)

*Artikel 6 septies (nieuw)***SLOTBEPALINGEN****Artikel 6 septies**

De onderhavige richtlijn doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van de lid-staten om voor loontrekkenden gunstiger wetgevende, wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van toepassing te doen zijn of in te voeren.

(Amendement nr. 36)

*Artikel 6 octies (nieuw)***Artikel 6 octies**

Binnen een termijn van twee jaar na het verstrijken van het in artikel 6, lid 1, genoemde tijdvak verstrekken de lid-staten de Commissie alle dienstige gegevens om haar in staat te stellen de Raad en het Europees Parlement verslag uit te brengen over de toepassing van deze richtlijn.

(Amendement nr. 37)

*Artikel 6 novies (nieuw)***Artikel 6 novies**

De Commissie brengt regelmatig aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité verslag uit over de toepassing van deze richtlijn overeenkomstig de artikelen 6 en 6 octies.

— A3-241/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende bepaalde arbeidsbetrekkingen en concurrentievervalsing

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 228 — SYN 280) <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-288/90),

<sup>(1)</sup> PB nr. C 224 van 8.9.1990, blz. 6.

Woensdag 24 oktober 1990

- gezien het verslag van de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu en het advies van de Commissie rechten van de vrouw (A3-241/90),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  5. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een richtlijn III COM (90) 228 def. — SYN 281 \*\* I

**Voorstel voor een richtlijn van de Raad ter aanvulling van de maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van werknemers met een tijdelijke arbeidsbetrokking**

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 38)

*Titel*

Voorstel voor een richtlijn van de Raad ter *aanvulling* van de *maatregelen ter bevordering van de verbetering* van de veiligheid en de gezondheid van werknemers voor *een tijdelijke arbeidsonderbreking*

Voorstel voor een richtlijn van de Raad **betreffende de bescherming** van de gezondheid en veiligheid van werknemers **met een atypische arbeidsbetrokking**

(Amendement nr. 39)

*Derde overweging*

overwegende dat de toevlucht tot arbeidsvormen *zoals tijdelijke arbeid* aanzienlijk is toegenomen;

overwegende dat de toevlucht tot **atypische** arbeidsvormen **de afgelopen jaren** aanzienlijk is toegenomen **en nog verder zal toenemen**;

(Amendement nr. 40)

*Vierde overweging*

overwegende dat bijzondere aandacht daaraan moet worden besteed dat dergelijke werknemers een passende opleiding krijgen in verband met de aan de eigen beroepsrisico's in de betrokken onderneming;

*Wordt op één na laatste overweging*

(\*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 224 van 8.9.1990, blz. 8.

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 41)

*Vijfde overweging*

*overwegende dat uit onderzoek is gebleken dat over het algemeen tijdelijke werknemers meer blootstaan aan risico's van arbeidsongevallen en beroepsziekten dan de overige loontrekkenden;*

**overwegende evenwel dat werknemers in atypische arbeidsbetrekkingen meer gevaar lopen dan andere werknemers, zoals blijkt uit statistieken betreffende arbeidsongevallen en beroepsziekten;**

(Amendement nr. 42)

*Vijfde overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat deze extra risico's in aanzienlijke mate verband houden met het atypische karakter van de arbeidsbetrekking en de daaruit voortvloeiende bijzondere positie binnen de onderneming;**

(Amendement nr. 43)

*Zesde overweging*

*overwegende dat de richtlijnen op het gebied van de veiligheid en de gezondheid, en met name richtlijn 89/391/EEG, in bepalingen voorzien welke bestemd zijn om de gezondheid en de veiligheid van de werknemers in het algemeen te verbeteren; dat overigens speciaal de aandacht moet worden gevestigd op de specifieke situatie van de tijdelijke werknemers;*

**overwegende dat richtlijn 89/391/EEG betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en gezondheid van werknemers ten volle op hen van toepassing is;**

(Amendement nr. 44)

*Zevende overweging*

*overwegende dat voor bepaalde werkzaamheden over een lange periode een speciaal medisch toezicht nodig is; dat deze werkzaamheden dan ook verboden moeten zijn voor tijdelijke werknemers, behalve in uitzonderingsgevallen, waarbij de betrokken werknemers na afloop van hun contract onder medisch toezicht moeten kunnen blijven;*

**Schrappen**

(Amendement nr. 45)

*Zevende overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat het bijzondere karakter van deze risico's derhalve een specifieke regeling noodzakelijk maakt;**

(Amendement nr. 46)

*Achtste overweging*

*overwegende dat om een beter beschermingsniveau te waarborgen, voorlichting en opleiding de tijdelijke werknemers (alsmede de werknemersvertegenwoordigers binnen de onderneming) in staat moeten stellen de risico's voor hun veiligheid en gezondheid waaraan zij op hun*

*overwegende dat, om een beter beschermingsniveau te waarborgen, voorlichting en opleiding de werknemers met een atypische arbeidsbetrekking (alsmede de werknemersvertegenwoordigers binnen de onderneming) in staat moeten stellen de risico's voor hun veiligheid en*

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

werk blootstaan, alsook de voor het verminderen of uit de weg ruimen van deze risico's vereiste preventiemaatregelen, te kennen en te kunnen beoordelen;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

gezondheid waaraan zij op hun werk blootstaan, alsook de voor het verminderen of uit de weg ruimen van deze risico's vereiste preventiemaatregelen, te kennen en te kunnen beoordelen;

(Amendement nr. 47)

*Negende overweging*

overwegende dat, ongeacht de arbeidsbetrekking van de *tijdelijke* werknemer, de werkgever die van deze werkkraft gebruik maakt, verantwoordelijk moet zijn voor de toepassing van de regels in verband met de de veiligheid en de gezondheid;

overwegende dat, ongeacht de arbeidsbetrekking van de werknemer met een **atypische arbeidsovereenkomst** de werkgever die van deze werkkraften gebruik maakt verantwoordelijk moet zijn voor de toepassing van de regels in verband met de gezondheid en de veiligheid;

(Amendement nr. 48)

*Artikel 1*

## Artikel 1

*Deze richtlijn heeft betrekking op tijdelijke arbeidsbetrekkingen in de vorm van:*

- a) *arbeid welke wordt geregeld bij een rechtstreeks tussen de werkgever en de loontrekkende gesloten contract van bepaalde duur — met inbegrip van seizoenarbeid, waarin het einde van het contract wordt bepaald door objectieve voorwaarden zoals het bereiken van een speciale datum, de voltooiing van een bepaalde taak of het zich voordoen van een bepaalde gebeurtenis;*
- b) *uitzendarbeid welke alle betrekkingen tussen het uitzendbureau, zijnde de werkgever, en de werknemer bestrijkt, waarbij laatstgenoemde geen contractuele betrekkingen heeft met de onderneming waar hij zijn werkzaamheden verricht.*

## DEFINITIE

## Artikel 1

Onder een **atypische arbeidsovereenkomst** of **arbeidsbetrekking** verstaat men iedere activiteit die wordt verricht door een **ondergeschikte werknemer** in het kader van een **contract** of een **arbeidsverhouding anders dan van onbepaalde duur en voltijds** en die wordt gekenmerkt door onzekerheden met name als gevolg van:

- de korte arbeidsduur,
- het geringe aantal te werken uren,
- de wisseling tussen werkperioden en perioden zonder werk,
- de uitsluiting de facto of de jure van wettelijke en contractuele regelingen die van toepassing zijn op loontrekkenden die voltijds werken op basis van een contract van onbepaalde duur,
- het bestaan van een derogatoire rechtsregeling waardoor bescherming wordt verminderd,
- het bestaan van arbeidsverhoudingen met verschillende werkgevers.

(Amendement nr. 49)

*Artikel 2*

Deze richtlijn heeft ten doel ervoor te zorgen dat, voor de duur van de verrichte arbeid bij een onderneming en/of vestiging die van tijdelijke werknemers gebruik maakt, de tijdelijke werknemer op het gebied van de gezondheid en de veiligheid op het werk dezelfde voorwaarden geniet als de overige werknemers van deze onderneming en/of vestiging, rekening houdende met bijzondere situaties.

Deze richtlijn heeft ten doel werknemers met een **atypische arbeidsovereenkomst** of **arbeidsbetrekking** te beschermen. Op grond van deze richtlijn dient het niveau van de bescherming van hun gezondheid en veiligheid op hetzelfde niveau te worden gebracht als dat voor de overige werknemers.

Het bestaan van een **atypische arbeidsovereenkomst** of **arbeidsbetrekking** rechtvaardigt geenszins een verschil in behandeling voor wat betreft de arbeidsvoorwaarden voor zover het gaat om de aard en de zwaarte van het werk, de arbeidsveiligheid en de bescherming van de gezondheid, de toegang tot individuele beschermingsvoorzieningen, het arbeidspatroon en het arbeidsklimaat, met inbegrip van de voorwaarden voor de vaststelling van de werktijden.



Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

Richtlijn 89/391/EEG, alsmede de bijzondere richtlijnen in de zin van artikel 16, lid 1, van richtlijn 89/391/EEG zijn ten volle van toepassing op het gehele in lid 1 bedoelde gebied, zonder afbreuk te doen aan dwingende en/of meer specifieke bepalingen in deze richtlijn.

Onder deze voorwaarden valt ook de betaling van een vergoeding tijdens het moederschapsverlof.

De bepalingen van richtlijn 89/391/EEG alsmede van de bijzondere richtlijnen in de zin van artikel 16, lid 1, ervan zijn ten volle van toepassing op werknemers met een atypische arbeidsovereenkomst, zonder afbreuk te doen aan stringenter en/of meer specifieke bepalingen in deze richtlijn.

(Amendement nr. 50)

*Artikel 3, eerste alinea*

De lid-staten zorgen ervoor dat *het contract voor de beschikbaarstelling waarmee de onderneming die van uitzendkrachten gebruik maakt, aan het uitzendbureau is gebonden*, een nauwkeurige omschrijving geeft van de verlangde beroepskwalificatie, de plaats van tewerkstelling, de arbeidstijd, de bijzondere kenmerken van de in te nemen arbeidsplaats en *met name of deze plaats valt onder de categorie van belangrijke risico's zoals in de nationale wetgeving zijn gedefinieerd*.

De lid-staten zorgen ervoor dat **de atypische arbeidsovereenkomst of -betrekking** een nauwkeurige omschrijving geeft van de verlangde beroepskwalificatie, **de plaats van tewerkstelling**, de arbeidstijd, de bijzondere kenmerken van de in te nemen arbeidsplaats en **de eventuele daaraan verbonden risico's**.

(Amendement nr. 67)

*Artikel 3, tweede alinea bis (nieuw)*

**Inwinning vooraf van het advies van de personeelsvertegenwoordigingsorganen is verplicht.**

(Amendement nr. 51)

*Artikel 4*

De lid-staten zorgen ervoor dat, *onverminderd de verantwoordelijkheid van het uitzendbureau*, de onderneming en/of vestiging die van uitzendkrachten gebruik maakt, *gedurende de tijd van de tewerkstelling* verantwoordelijk is voor de omstandigheden waaronder het werk wordt uitgevoerd en welke op het werk van toepassing zijn.

De lid-staten zorgen ervoor dat, **in geval van bemiddeling**, de onderneming en/of vestiging die van uitzendkrachten gebruik maakt verantwoordelijk is voor de omstandigheden waaronder het werk uitgevoerd wordt welke op het werk van toepassing zijn, **zonder afbreuk te doen aan artikel 5 van richtlijn 89/391/EEG**.

*Voor de toepassing van de eerste alinea blijven de voorwaarden voor de uitvoering van het werk beperkt tot de voorwaarden welke verband houden met de veiligheid, de gezondheid en de arbeidshygiëne.*

(Amendement nr. 69)

*Artikel 4, tweede alinea bis (nieuw)*

**Uitzendbureaus hebben een vergunning van het arbeidsbureau nodig.**

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 52)

*Artikel 5*

De lid-staten zorgen ervoor dat voordat een *tijdelijke* werknemer begint met enige werkzaamheid die speciale beroepskwalificaties of vaardigheden of een speciaal medisch toezicht vergt, deze werknemer door de ondernemer *die van zijn diensten gebruik maakt* op de hoogte wordt gesteld van de risico's welke hij loopt *en, indien hij toezegt, een passende opleiding krijgt.*

De lid-staten zorgen ervoor dat, voordat een werknemer met een **atypische arbeidsovereenkomst** begint met enige werkzaamheid die speciale beroepskwalificaties of vaardigheden of een speciaal medisch toezicht vergt, deze door de ondernemer op de hoogte worden gesteld van de risico's welke hij loopt.

(Amendement nr. 53)

*Artikel 5 bis (nieuw)***OPLEIDING VAN DE WERKNEMERS****Artikel 5 bis**

**In de in het voorafgaande artikel bedoelde gevallen dient de werknemer, gelet op zijn kwalificaties en ervaring, een op zijn behoeften afgestemde opleiding te volgen. Indien de arbeidsplaats op korte of lange termijn gevaarlijk is, is opleiding verplicht.**

(Amendement nr. 54)

*Artikel 6***Artikel 6**

*De lid-staten zorgen ervoor dat op tijdelijke werknemers geen beroep kan worden gedaan voor werkzaamheden waarvoor gedurende een lange periode een speciaal medisch toezicht nodig is. Voor bepaalde uitzonderingsgevallen waarvoor een langdurig medisch toezicht nodig is, kan evenwel een beroep worden gedaan op tijdelijke werknemers, maar in dit geval zorgen de lid-staten ervoor dat deze laatsten na afloop van hun contract onder medisch toezicht kunnen blijven.*

**MEDISCH TOEZICHT****Artikel 6**

**Elke werknemer met een atypische arbeidsbetrekking die wordt ingezet voor werkzaamheden waarvoor gedurende een lange periode een speciaal medisch toezicht nodig is, dient ook na afloop van zijn arbeidsovereenkomst onder medisch toezicht te blijven staan.**

(Amendement nr. 77)

*Artikel 7, lid 1*

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk 31 december 1992 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie *daarvan* onverwijld in kennis. De krachtens de eerste alinea vastgestelde bepalingen houden een uitdrukkelijke verwijzing in naar de onderhavige richtlijn.

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk 31 december 1992 aan deze richtlijn te voldoen, **ofwel zij zorgen ervoor dat de sociale partners uiterlijk op die datum de nodige bepalingen met behulp van een collectieve arbeidsovereenkomst invoeren. Indien een lid-staat het aan de sociale partners overlaat om de bepalingen van de richtlijn in te voeren, moet gewaarborgd zijn dat het resultaat hetzelfde is als in geval van invoering met behulp van nationale wetgeving.**

De Commissie wordt onverwijld in kennis gesteld van de maatregelen die de lid-staten hebben genomen.

Woensdag 24 oktober 1990

---

**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST**

---

De krachtens de eerste alinea vastgestelde bepalingen houden een uitdrukkelijke verwijzing in naar de onderhavige richtlijn.

---

**DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST**

---

De krachtens de eerste alinea vastgestelde bepalingen houden een uitdrukkelijke verwijzing in naar de onderhavige richtlijn.

(Amendement nr. 55)

*Artikel 7 bis (nieuw)*

**Artikel 7 bis**

**De instanties of personen die zich binnen of buiten de onderneming bezighouden met de controle op de naleving van de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften worden in kennis gesteld van de tewerkstelling van personen met een atypische arbeidsovereenkomst op arbeidsplaatsen die gevaren kunnen opleveren.**

(Amendement nr. 56)

*Artikel 7 ter (nieuw)*

**Artikel 7 ter**

**Elke werknemer met een atypische arbeidsovereenkomst kan, mocht hij zulks noodzakelijk achten, een beroep doen op de in voorgaande artikel bedoelde instanties voor problemen in verband met zijn arbeidsomgeving. Deze instanties moeten in het voorkomende geval de mogelijkheid hebben ten behoeve van deze werknemers op te treden.**

**Werknemers met een atypische arbeidsovereenkomst mogen geen sancties worden opgelegd wegens het op gang brengen van een dergelijke procedure.**

(Amendement nr. 57)

*Artikel 7 quater (nieuw)*

**SLOTBEPALINGEN**

**Artikel 7 quater**

**De onderhavige richtlijn doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van de lid-staten om voor loontrekkenden gunstiger wetgevende, wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van toepassing te doen zijn of in te voeren.**

(Amendement nr. 58)

*Artikel 7 quinquies (nieuw)*

**Artikel 7 quinquies**

**Binnen een termijn van twee jaar na het verstrijken van het in artikel 7, lid 1, genoemde tijdvak verstrekken de lid-staten de Commissie alle dienstige gegevens om haar in staat te stellen de Raad en het Europees Parlement verslag uit te brengen over de toepassing van deze richtlijn.**

Woensdag 24 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 59)

*Artikel 7 sexies (nieuw)***Artikel 7 sexies**

**De Commissie brengt regelmatig aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité verslag uit over de toepassing van deze richtlijn overeenkomstig de artikelen 7 en 7 quinquies.**

— A3-241/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn ter aanvulling van de maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van werknemers met een tijdelijke arbeidsbetrokking**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 228 — SYN 281) <sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 118 A van het EEG-Verdrag (C3-289/90),
  - gezien het verslag van de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu en het advies van de Commissie rechten van de vrouw (A3-241/90),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  5. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
  6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 224 van 8.9.1990, blz. 8.

Woensdag 24 oktober 1990

## PRESENTIELIJST

24 oktober 1990

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BORLOO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F. N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DE VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FINI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH, FUCHS, FUNCK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GALLO, GARCÍA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES-BOTA, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTUNGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PERREAU DE PINNINCK, DOMENECH, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK,

---

Woensdag 24 oktober 1990

SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, WEBER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZELLER.

---

Woensdag 24 oktober 1990

**BIJLAGE****Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

- (+) = Vóór  
 (-) = Tegen  
 (O) = Onthoudingen

*Verslag Donnelly — doc. A 3-248/90**Eenwording van Duitsland**Amendement nr. 22*

( + )

AGLIETTA, AINARDI, BONTEMPI, COCHET, COLAJANNI, DE GIOVANNI, ELMALAN, GUTIÉRREZ DÍAZ, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PARTSCH, PIQUET, REGGE, VERBEEK.

( - )

ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CASSIDY, CEYRAC, CHANTERIE, CHEYSSON, COLINO SALAMANCA, COONEY, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, FLORENZ, FRIEDRICH I., GALLO, GARCÍA ARIAS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JENSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LAMBRIAS, LEHIDEUX, LEMMER, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MCCARTIN, MCMAHON, MELIS, MÜLLER, MÜNCH, NEUBAUER, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ONUR, PETER, POLLACK, PRAG, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, REYMANN, RINSCHKE, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH L., THEATO, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN VELZEN, VISENTINI, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

( O )

CABANILLAS GALLAS, LANE.

*Amendement nr. 23 2<sup>e</sup> gedeelte*

( + )

AGLIETTA, AINARDI, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BARTON, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CHEYSSON, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COT, CRAMON-DAIBER, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ELMALAN, FAYOT, FERNEX, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOLZFUSS, HORY, JENSEN, KÖHLER H., LANGER, LANNOYE, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MONNIER-BESOMBES, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, ONUR, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PETER, PIQUET, POLLACK, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, REGGE, ROGALLA, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAMLAND, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SPECIALE, TITLEY,

Woensdag 24 oktober 1990

TOMLINSON, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, VOHRER, VON DER VRING, WEST, WETTIG, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, ANDREWS, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BEUMER, BÖGE, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CEYRAC, CHANTERIE, COONEY, COX, DEPREZ, DESMOND, DILLEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FRIEDRICH I., FUNK, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MCCARTIN, MCINTOSH, MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MÜLLER, MÜNCH, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PIERROS, PISONI F., PISONI N., PRAG, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RINSCHÉ, ROVSING, SARLIS, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, STEVENS, THEATO, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VISENTINI, WELSH, VON WOGAU.

(O)

VON ALEMANN, DE DONNEA, MORRIS, VON WECHMAR.

*Amendement nr. 10*

(+)

ANGER, AULAS, BETTINI, BREYER, CHRISTENSEN, COCHET, CRAMON-DAIBER, DEFRAIGNE, VAN DIJK, FERNEX, LANNOYE, MELIS, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, QUISTORP, ROTH, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SIMONS, STAES, VERBEEK.

(-)

ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE VITTO, DE VRIES, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDERO, EWING, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CRHISTENSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH,



Woensdag 24 oktober 1990

REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERHAGEN, VISENTINI, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(O)

AINARDI, ELMALAN, PIQUET.

*Amendement nr. 11*

( + )

ANGER, AULAS, BETTINI, BLANEY, BREYER, CHRISTENSEN, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, EWING, FERNEX, LANGER, LANNOYE, MELANDRI, MELIS, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, QUISTORP, ROTH, SANDBÆK, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK.

( - )

ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDERO, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MÜLLER, MÜNCH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(O)

AINARDI, CEYRAC, DILLEN, ELMALAN, GRUND, LEHIDEUX, NEUBAUER, PIQUET, SCHÖNHUBER.

Woensdag 24 oktober 1990

*Amendement nr. 12*

( + )

AINARDI, ANGER, AULAS, BETTINI, BEUMER, BLANEY, BREYER, CHRISTENSEN, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ELMALAN, EWING, FERNEX, LANGER, LANNOYE, MELANDRI, MELIS, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, PIQUET, QUISTORP, ROTH, SANDBÆK, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABELHE, BOMBARD, BONTEMPI, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DíEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDERO, FAYOT, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MORRIS, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SÄLZER, SAKÉLLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENS, THEATO, TITLEY, TONGUE, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

*Amendement nr. 14*

( + )

AINARDI, ANGER, AULAS, BETTINI, BEUMER, BLANEY, BREYER, CEYRAC, CHEYSSON, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, DILLEN, ELMALAN, EWING, FERNEX, GRUND, LANGER, LANNOYE, LEHIDEUX, MELANDRI, MELIS, MONNIER-BESOMBES, NEUBAUER, PARTSCH, PIQUET, QUISTORP, ROTH, SCHÖNHUBER, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND,

Woensdag 24 oktober 1990

BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CHABERT, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PERSCHAU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, REGGE, RINSCH, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENS, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WYNN, ZELLER.

(O)

CRISTENSEN, SANDBÆK.

*Amendement nr. 15*

(+) )

AULAS, BETTINI, BLANEY, BREYER, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, EWING, FERNEX, LANGER, LANNOYE, MELANDRI, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, QUISTORP, ROTH, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK.

(-)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BALFE, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDERO, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE,

Woensdag 24 oktober 1990

LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STEVENS, THEATO, TITLEY, TONGUE, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(O)

AINARDI, CEYRAC, DILLEN, ELMALAN, GRUND, LEHIDEUX, NEUBAUER, PIQUET, SANDBÆK, SCHÖNHUBER.

*Amendement nr. 16*

( + )

AINARDI, ANGER, AULAS, BETTINI, BONTEMPI, BREYER, CATASTA, CHEYSSON, COCHET, COLAJANNI, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, DUVERGER, ELMALAN, FERNEX, GUTIÉRREZ DÍAZ, IVERSEN, LANGER, LANNOYE, MELANDRI, MELIS, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PARTSCH, PIQUET, QUISTORP, REGGE, ROTH, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SPECIALE, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, VECCHI, VERBEEK.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EWING, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUBAUER, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PRIKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RINSCHÉ, ROGALLA,

Woensdag 24 oktober 1990

ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, THAREAU, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(O)

SANDBÆK.

*Amendement nr. 17*

( + )

ANGER, AULAS, BETTINI, BREYER, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, DILLEN, FERNEX, GRUND, LANGER, LEHIDEUX, MELANDRI, MELIS, MONNIER-BESOMBES, NEUBAUER, PARTSCH, QUISTORP, ROTH, SCHÖNHUBER, STAES, VERBEEK.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDERO, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RINSCHÉ, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STEVENS, THAREAU, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(O)

AINARDI, BONTEMPI, CATASTA, COLAJANNI, DE GIOVANNI, DUVERGER, ELMALAN, GUTIÉRREZ DÍAZ, IVERSEN, NAPOLETANO, PIQUET, REGGE, SPECIALE, VECCHI.

Woensdag 24 oktober 1990

*Amendement nr. 2*

( + )

BEAZLEY P., BLANEY, BONTEMPI, CASSIDY, CATASTA, COLAJANNI, DALY, DE GIOVANNI, DEFRAIGNE, DUVERGER, EWING, GUTIÉRREZ DÍAZ, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, NAPOLETANO, PARTSCH, PATTERSON, PRAG, PROUT, REGGE, ROVSING, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SPECIALE, SPENCER, STEVENS, TURNER, VANDEMEULEBROUCKE, VECCHI, WELSH.

( - )

ADAM, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BELO, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CEYRAC, CHANTERIE, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE VITTO, DE VRIES, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDERO, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN VAN RAAJ, JENSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEUBAUER, NEWENS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, ONUR, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRONK, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, RINSCHÉ, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAMOULIS, STAUFFENBERG, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

( 0 )

CHABERT, DE LOS SANTOS LÓPEZ.

*Amendement nr. 1*

( + )

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, BALFE, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS,

Woensdag 24 oktober 1990

CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EWING, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAU, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEUBAUER, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, VAN PUTTEN, RANDZIO-PLATH, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STEVENS, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(—)

VON ALEMANN, ANGER, AULAS, BETTINI, BONTEMPI, CABEZÓN ALONSO, CATASTA, COCHET, COLAJANNI, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, DUVERGER, FERNEX, FITZSIMONS, GARCIA, GUTIÉRREZ DÍAZ, IVERSEN, KOFOED, LANE, LANNOYE, MELANDRI, MELIS, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, OOSTLANDER, PARTSCH, PIMENTA, PORRAZZINI, REGGE, ROTH, SPECIALE, STAES, TOMLINSON, VECCHI, VERBEEK.

(O)

AINARDI, DE CLERCQ, DE DONNEA, ELMALAN, PIQUET, QUISTORP, DE LOS SANTOS LÓPEZ.

*Verslag Donnelly — doc. A 3-240/90*

*Wetgevende maatregelen*

*Amendement nr. 167*

( + )

ADAM, AINARDI, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BREYER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND,

Woensdag 24 oktober 1990

DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÚHRKOP DÚHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORÉ, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LAMBRIAS, LANGES, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARTIN D., METTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENRAD, MERZ, METTEN, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONDS, SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VAN DER VRING, VAN DER WAAL, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZELLER.

(—)

CAPUCHO, CHABERT, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, GUILLAUME, LAGAKOS, LATAILLADE, MAHER, NIELSEN T., PASTY, RISKÆR PEDERSEN, SELIGMAN, VEIL, WALTER, WIJSENBECK.

(O)

VON ALEMANN, CEYRAC, DILLEN, LANGER, LEHIDEUX, NEUBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, STEWART.

*Voorstel nr. 3*

(+) )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BREYER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE



Woensdag 24 oktober 1990

CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGES, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., METTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MEDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STÄUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZELLER.

(—)

CEYRAC, DILLEN, GRUND, GUILLAUME, KLEPSCH, LATAILLADE, LEHIDEUX, MARLEIX, NEUBAUER, PASTY, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, WIJSENBECK.

(O)

AINARDI, ELMALAN, FALCONER, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, PIQUET, SETWART, WEST.

*Amendement nr. 60*

( + )

ALBER, VON ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DE VITTO, DEPREZ, DOUSTE-BLAZY, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, IODICE, JANSSEN VAN RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARLEIX, MCCARTIN, MENRAD, MERZ, MÜLLER, MÜNCH, NICHOLSON, NØR CHRISTENSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, POETTERING, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SANDBÆK, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SISÓ CRUELLAS,

Woensdag 24 oktober 1990

SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, VISENTINI, VOHRER, VON WECHMAR, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZELLER.

(-)

ADAM, AINARDI, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANTONY, BAGET BOZZO, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CEYRAC, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, FALCONER, FAYOT, FERREIRA RIBEIRO, FORD, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LAMASSOURE, LEHIDEUX, LINKOHR, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PATTERSON, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PIMENTA, PIQUET, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SMITH A., SMITH L., SPECIALE, SPENCER, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WEST, WETTIG, WOLTJER, WURTZ, WYNN.

(O)

AMENDOLA, ANGER, BETTINI, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, LANNOYE, MELIS, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, QUISTORP, ROTH, SANTOS, STAES, VERBEEK.

*Amendement nr. 68*

(+)

ALBER, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BREYER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, COCHET, COONEY, CORNELISSEN, CRAMON-DAIBER, CUSHNAHAN, DALSASS, DE VITTO, DEPREZ, VAN DIJK, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, IODICE, JANSSEN VAN RAAY, JOANNY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K. P., LAMBRIAS, LANGES, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, MALANGRÉ, MARCK, MCCARTIN, MERZ, MONNIER-BESOMBES, MÜLLER, MÜNCH, NEUBAUER, NICHOLSON, NØR CHRISTENSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER,

Woensdag 24 oktober 1990

OREJA, AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., POETTERING, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, SÄLZER, SANTOS, SALLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VERBEEK, VON WOGAU, ZELLER.

(-)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BETHELL, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FORD, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LINKOHR, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SMITH A., SMITH L., SPECIALE, SPENCER, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(0)

AINARDI, VON ALEMANN, CHRISTENSEN, MELIS, SANDBÆK, STEWART.

*Amendement nr. 71*

( + )

AINARDI, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARROS MOURA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE VITTO, DEPREZ, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, ELMALAN, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K. P., LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARLEIX, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH,

Woensdag 24 oktober 1990

NEUBAUER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SÄLZER, SANDBÆK, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VISENTINI, WELSH, VON WOGAU.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETTINI, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CATASTA, CECI, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNEX, FORD, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HORY, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LAGORIO, LINKOHR, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NIELSEN T., ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PIMENTA, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, RØNN, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH A., SMITH L., SPECIALE, STAES, STEVENSON, STEWART, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(O)

AULAS, LEHIDEUX, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH.

*Voorstel nr. 15*

(+) )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS,

Woensdag 24 oktober 1990

FLORENZ, FONTAINE, FORD, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SALISCH, SAMLAND, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(-)

ANGER, AULAS, BETTINI, BREYER, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, FRIEDRICH I., GARCÍA ARIAS, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUILLAUME, JOANNY, LANNOYE, MELIS, MENDES BOTA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, PEREIRA V., PIMENTA, PIQUET, QUISTORP, ROTH, SALEMA, SANTOS, STAES, TOMLINSON, VERBEEK.

(0)

AINARDI, ANTONY, CEYRAC, DILLEN, ELMALAN, FALCONER, GRUND, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, NEUBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, STEWART.

Voorstel nr. 16

( + )

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETHELL, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BORGIO, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK,

Woensdag 24 oktober 1990

GAIBISSO, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, NAPOLETANO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

BETTINI, BREYER, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUILLAUME, JOANNY, LANNOYE, MARLEIX, MELIS, MONNIER-BESOMBES, O'HAGAN, PASTY, QUISTORP, ROTH, SANTOS, STAES, VEIL, VERBEEK.

(0)

AINARDI, ANTONY, BARROS MOURA, CEYRAC, DILLEN, ELMALAN, FALCONER, FERREIRA RIBEIRO, MIRANDA DA SILVA, NEUBAUER, PIQUET, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, STEWART, WURTZ.

*Amendement nr. 96*

( + )

AGLIETTA, AINARDI, AMENDOLA, ANGER, ANTONY, AULAS, BETTINI, BREYER, CASSIDY, CHRISTENSEN, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, DILLEN, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, JOANNY, KÖHLER K. P., LANNOYE, LEHIDEUX, MELIS, METTEN, MONNIER-BESOMBES, NEUBAUER, PARTSCH, PEIJS, PIQUET, PIRKL, QUISTORP, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, STAES, VERBEEK, VISENTINI.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON,

Woensdag 24 oktober 1990

BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(0)

BARZANTI, BONTEMPI, CATASTA, DE GIOVANNI, DOMINGO SEGARRA, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOWELL, MCINTOSH, NAPOLETANO, O'HAGAN, PÉREZ ROYO, REGGE, SCHMID, SPECIALE, STEWART, VECCHI, WEST.

*Amendement nr. 101*

( + )

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BREYER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DE

Woensdag 24 oktober 1990

DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LANNOYE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOLTIER, WYNN, ZELLER.

(-)

AINARDI, BARZANTI, BONTEMPI, CATASTA, CECI, DE GIOVANNI, DOMINGO, SEGARRA, ELMALAN, FANTINI, FERREIRA RIBEIRO, GUTIÉRREZ DÍAZ, NAPOLETANO, PÉREZ ROYO, PETERS, PIQUET, REGGE, SPECIALE, VECCHI, WURTZ.

(O)

MAZZONE, STEWART.

*Amendement nr. 105*

(+)

AGLIETTA, AINARDI, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BEAZLEY P., BETHELL, BETTINI, BRAUN-MOSER, BREYER, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, COCHET, CRAMON-DAIBER, DALY, DEPREZ, VAN DIJK, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, GRAEFE ZU BARINGDORF, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, LANNOYE, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PARTSCH, PATTERSON, PIQUET, PRAG, PRICE, PROUT, QUISTORP, ROTH, ROVSING, SANDBÆK, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STAES, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER, VERBEEK, VISENTINI, VON WECHMAR, WELSH, WURTZ.



Woensdag 24 oktober 1990

(—)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BELO, BENOIT, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSÓN, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAU, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MAZZONE, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PASTY, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRONK, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCH, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(O)

BARZANTI, BONTEMPI, CATASTA, CECI, DE GIOVANNI, DOMINGO SEGARRA, GUTIÉRREZ DÍAZ, NAPOLETANO, PÉREZ ROYO, PORRAZZINI, REGGE, SPECIALE, VECCHI, WEST.

*Amendement nr. 108*

( + )

AGLIETTA, AINARDI, AMENDOLA, ANGER, ANTONY, AULAS, BARROS MOURA, BEAZLEY P., BETHELL, BETTINI, BOCKLET, BREYER, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHRISTENSEN, COCHET, CRAMON-DAIBER, DALY, VAN DIJK, DILLEN, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, GRUND, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER K. P., LANNOYE, LEHIDEUX, MCINTOSH, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, NEUBAUER, NEWTON DUNN, PARTSCH, PIQUET, PRAG, PRICE, PROUT, QUISTORP, ROTH, ROVSING, SANDBÆK, SANTOS, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STAES, STEVENS, TAZDAÏT, TURNER, WELSH, WURTZ.

Woensdag 24 oktober 1990

(—)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEWENS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PASTY, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRONK, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SÚAREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(O)

BARZANTI, BONTEMPI, CATASTA, CECI, DE GIOVANNI, DOMINGO SEGARRA, GUTIÉRREZ DÍAZ, MAZZONE, NAPOLETANO, PÉREZ ROYO, REGGE, SPECIALE, VECCHI, WEST.

*Amendement nr. 126*

( + )

ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETHELL, BETTINI, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BREYER, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CATASTA, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHEYSSON, CHRISTENSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FALQUI, FAYOT, FERNEX, FITZGERALD, FORD, GALLE, GALLO, GARCÍA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF,

Woensdag 24 oktober 1990

GRÖNER, GRUND, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANNOYE, LEHIDEUX, LINKOHR, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MAZZONE, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, METTEN, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PASTY, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH A., SMITH L., SPECIALE, STAES, STEVENSON, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALENT, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(—)

AINARDI, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE VITTO, DEPREZ, ELMALAN, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IODICE, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MÜLLER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NØR CHRISTENSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI N., POETTERING, PRICE, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SÄRLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, WELSH, VON WOGAU, WURTZ.

(O)

DOUSTE-BLAZY, SCOTT-HOPKINS.

*Amendement nr. 127*

(—)

AMENDOLA, ANGER, ANTONY, AULAS, BALFE, BETTINI, CEYRAC, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, DILLEN, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, JOANNY, KÖHLER K. P., LANNOYE, LEHIDEUX, MAZZONE, MELIS, MONNIER-BESOMBES, NEUBAUER, PARTSCH, QUISTORP, ROTH, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SCHODRUCH, STAES, VERBEEK.

(—)

ADAM, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BINDI,

Woensdag 24 oktober 1990

BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAU, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MÜLLER, MÜNCH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN.

(0)

CHRISTENSEN, NIANIAS, SANDBÆK, STEWART, WEST.

*Amendement nr. 139*

(+) )

VON ALEMANN, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARZANTI, BETTINI, BONTEMPI, BREYER, CATASTA, CECI, COCHET, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, LANNOYE, MELIS, METTEN, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PORRAZZINI, REGGE, ROTH, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SPECIALE, STAES, TAZDAÏT, VALENT, VECCHI, VERBEEK, VISENTINI.

(-)

ADAM, AINARDI, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETHELL,

Woensdag 24 oktober 1990

BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MAZZONE, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VÁLVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN.

(0)

CHRISTENSEN, SANDBÆK, STEWART, WEST.

*Amendement nr. 145*

( + )

AINARDI, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BARZANTI, BETTINI, BONTEMPI, BREYER, CATASTA, CECI, COCHET, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, DOMINGO SEGARRA, ELMALAN, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, LANNOYE, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PIQUET, PORRAZZINI, REGGE, ROTH, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS, SPECIALE, STAES, VALENT, VECCHI, VERBEEK, WURTZ.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI,

Woensdag 24 oktober 1990

BARTON, BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAJ, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAU, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MAZZONE, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, DE, MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCH, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VÁLVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

CHRISTENSEN, SANDBÆK, WEST.

*Amendement nr. 149*

(+) )

AINARDI, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BARZANTI, BETTINI, BONTEMPI, BREYER, CATASTA, CECI, CHRISTENSEN, COCHET, COT, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, LANNOYE, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PIQUET, PORRAZZINI, QUISTORP, REGGE, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SPECIALE, VALENT, VECCHI, VERBEEK, WURTZ.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P.,

Woensdag 24 oktober 1990

BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, DE, MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VÁLVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

FALCONER, GISCARD D'ESTAING, MCCARTIN, WEST.

*Amendement nr. 153*

( + )

AINARDI, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BARZANTI, BETTINI, BONTEMPI, BREYER, CATASTA, CECI, CHRISTENSEN, COCHET, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, LANNOYE, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PIQUET, PORRAZZINI, QUISTORP, REGGE, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SPECIALE, STAES, VALENT, VECCHI, VERBEEK, WURTZ.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI,

Woensdag 24 oktober 1990

BARTON, BEAZLEY P., BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VÁLVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

WEST.

*Amendement nr. 155*

(+)

AINARDI, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BETTINI, BONTEMPI, BREYER, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHRISTENSEN, COCHET, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, LANNOYE, MELIS, MENDES BOTA, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PARTSCH, PIQUET, PORRAZZINI, QUISTORP, REGGE, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SPECIALE, STAES, VALENT, VECCHI, VERBEEK, WURTZ.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI,



Woensdag 24 oktober 1990

BARTON, BEAZLEY P., BENOIT, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VÁLVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

CEYRAC, DILLEN, HOWELL, LEHIDEUX, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER.

*Amendement nr. 158*

( + )

AINARDI, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BETTINI, BONTEMPI, BREYER, CATASTA, CECI, CHRISTENSEN, COCHET, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, ELMALAN, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, LANNOYE, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PIQUET, PORRAZZINI, QUISTORP, REGGE, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SPECIALE, STAES, VECCHI, VERBEEK, WURTZ.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI,

Woensdag 24 oktober 1990

BARTON, BEAZLEY P., BENOIT, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DíEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAJ, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERRAS, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VÁLVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

LEHIDEUX.

*Amendement nr. 159*

( + )

AINARDI, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BETTINI, BONTEMPI, CATASTA, CECI, CHRISTENSEN, COCHET, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FALQUI, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PÉREZ ROYO, PIQUET, PORRAZZINI, QUISTORP, REGGE, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SPECIALE, STAES, VECCHI, VERBEEK, WURTZ.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI,

Woensdag 24 oktober 1990

BARTON, BEAZLEY P., BENOIT, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FANTINI, FAYOT, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VÁLVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

*Amendement nr. 160*

( + )

AINARDI, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BETTINI, BONTEMPI, BREYER, CATASTA, CECI, CHRISTENSEN, COCHET, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, VAN DIJK, DUARTE CENDAN, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, LANNOYE, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PIQUET, PORRAZZINI, QUISTORP, REGGE, ROGALLA, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SCHWARTZENBERG, SPECIALE, STAES, VECCHI, VERBEEK, WURTZ.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BELO, BENOIT, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS,

Woensdag 24 oktober 1990

COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERRROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, RÓMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VÁLVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(O)

SALEMA.

*Amendement nr. 162*

( + )

AINARDI, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BETTINI, BONTEMPI, CATASTA, CECI, COCHET, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, VAN DIJK, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, LANNOYE, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PIQUET, PORRAZZINI, QUISTORP, REGGE, ROTH, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SCHWARTZENBERG, SPECIALE, STAES, VECCHI, VERBEEK, WURTZ.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE

Woensdag 24 oktober 1990

CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VÁLVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

CHRISTENSEN, SANDBÆK.

*Voorstel nr. 25*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETHELL, BEUMER, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO,

Woensdag 24 oktober 1990

LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROYSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(—)

ANGER, ANTONY, AULAS, BAGET BOZZO, BETTINI, BINDI, BREYER, CEYRAC, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, DILLEN, FALQUI, FERNEX, GARCÍA AMIGO, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, JOANNY, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, MONNIER-BESOMBES, NEUBAUER, ROTH, SCHODRUCH, SIMMONDS, SIMPSON A., STAES, VERBEEK.

(O)

AINARDI, BARROS MOURA, ELMALAN, FALCONER, FERREIRA RIBEIRO, GUILLAUME, LULLING, MIRANDA DA SILVA, PARTSCH, PIQUET, QUISTORP, SCHÖNHUBER, STEWART, WEST, WURTZ.

*Verslag Galle — doc. A 3-250/90/rev.*

*Wijziging van het Reglement*

*Artikel 137*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ELMALAN, ESTGEN, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING,

Woensdag 24 oktober 1990

GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAGOUPSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PRIKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTHRIE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZELLER.

(-)

BJØRNVIG, BLANEY, EWING, FALCONER, FERNEX, HINDLEY, LOMAS, MORETTI, NEWMAN, ODDY, SANDBÆK, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SIMEONI, SMITH A., STEWART, TAZDAÏT, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, WEST.

(0)

AGLIETTA, AMENDOLA, ANGER, AULAS, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, JOANNY, MAZZONE, MCGOWAN, STAES, TARADASH, WAECHTER, WHITE, WIJSENBEEK.

*Bestluit*

( + )

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX,

Woensdag 24 oktober 1990

CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ELMALAN, ESTGEN, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAJ, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PRIKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTONGHOF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZELLER.

(—)

BJØRNVIG, BLANEY, EWING, FALCONER, FERNEX, HINDLEY, LOMAS, MORETTI, NEWMAN, ODDY, SANDBÆK, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SIMEONI, SMITH A., STEWART, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, WEST.

(0)

AMENDOLA, ANGER, AULAS, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, JOANNY, MAZZONE, MCGOWAN, STAES, TARADASH, WAECHTER, WHITE.

*Verslag García Amigo — doc. A 3-242/90*

*Jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen*

*Amendement nr. 2*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI,



Woensdag 24 oktober 1990

BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, CORNELISSEN, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DESMOND, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, ELLES J., ELLIOTT, ELMALAN, ESTGEN, FANTINI, FAYOT, FERRER I CASALS, FLORENZ, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LAMBRIAS, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MAYER, MAZZONE, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, RÉGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROTH-BEHRENDT, RÖTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(-)

BENOIT, BURON, COT, DENYS, DILLEN, DURY, FITZGERALD, GALLO, GOLLNISCH, HERMAN, KÖHLER K. P., LALOR, LANE, LATAILLADE, LEHIDEUX, MEBRAK-ZAÏDI, PASTY, SABY, THAREAU, TRAUTMANN, UKEIWÉ, VAYSSADE, VERNIER, VERWAERDE.

(O)

AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARZANTI, BETTINI, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOWE, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, FERNEX, FERRARA, FORD, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, HERVÉ, HOFF, JENSEN, MALHURET, MARTIN D., MCCUBBIN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MORRIS, NAPOLETANO, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PORRAZZINI, PUERTA, QUISTORP, ROSMINI, ROUMELIOTIS, SANTOS, SIERRA BARDAJÍ, SMITH L., STAES, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, WAECHTER, WETTIG, WHITE.

*Amendement nr. 3*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK,

Woensdag 24 oktober 1990

CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CECI, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, CORNELISSEN, COX, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DESMOND, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DUVERGER, ELLIOTT, FANTINI, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MALHURET, MARCK, MARQUES MENDES, MAZZONE, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, REDING, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROTHLEY, ROVSING, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VAN VELZEN, VERHAGEN, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(—)

BARTON, BURON, COT, CRAWLEY, DAVID, DENYS, DILLEN, DONNELLY, FITZGERALD, FORD, GALLO, GOLLNISCH, GRUND, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, LALOR, LANE, LEHIDEUX, MCCUBBIN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NORDMANN, PASTY, PÉREZ ROYO, POLLACK, SABY, SCHODRUCH, SIMPSON B., STEVENSON, THAREAU, TRAUTMANN, UKEIWÉ, VAYSSADE, VERNIER, VERWAERDE, WEST.

(O)

AMENDOLA, ANGER, AULAS, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOWE, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COCHET, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLÓM I NAVAL, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DESAMA, DíEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ERNST DE LA GRAETE, FAYOT, FERNEX, FERRARA, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, HUGHES, JENSEN, KÖHLER H., LATAILLADE, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PERY, PLANAS PUCHADES, QUISTORP, ROSMINI, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, STAES, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, WAECHTER, WETTIG, WHITE.

*Amendement nr. 5*

(+) )

ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI,

Woensdag 24 oktober 1990

CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CORNELISSEN, COX, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DESMOND, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DUVERGER, ESTGEN, FANTINI, FERRER I CASALS, FLORENZ, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, INGLEDWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, ROVSING, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VAN VELZEN, VERHAGEN, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WIJSENBECK, VON WOGAU, WYNN, ZELLER.

(—)

BURON, CEYRAC, COT, DENYS, DILLEN, FITZGERALD, GALLO, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K. P., LALOR, LANE, LEHIDEUX, MEBRAK-ZAÏDI, PASTY, SABY, SCHODRUCH, THAREAU, UKEIWÉ, VERNIER.

(O)

ADAM, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARTON, BENOIT, BETTINI, BJØRNVIG, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, FERRARA, FORD, FORTE, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HUGHES, JENSEN, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, NEWENS, NEWMAN, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PERY, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROSMINI, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH L., STAES, TSIMAS, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, WAECHTER, WEST, WETTIG, WHITE, WOLTJER.

*Verslag Janssen van Raay — doc. A 3-249/90*

*Direct levensverzekeringsbedrijf*

*Amendement nr. 10*

( + )

VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BALFE, BARTON, BAUR, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO

Woensdag 24 oktober 1990

ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CASINI, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DíEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FAYOT, FERNEX, FERRARA, FORD, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KOFOED, KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGORIO, LAMASSOURE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERZ, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NEWENS, NORDMANN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEREIRA V., PERY, PETER, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALEMA, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEVENSON, STEWART, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(—)

ALBER, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DE VITTO, ELLES J., ESTGEN, FANTINI, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUIDOLIN, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MICHELINI, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, REYMAN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROVSING, SÄLZER, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VERNIER, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZELLER.

(O)

BAGET BOZZO, BENOIT, BONTEMPI, CECI, DE PICCOLI, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, GUTIÉRREZ DÍAZ, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, NAPOLETANO, PÉREZ ROYO, PORRAZZINI, PUERTA, VERBEEK.

*Verslag Salisch — doc. A 3-241/90*

*Atypische arbeid*

*Amendement nr. 96*

(+) )

ALBER, VON ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BOURLANGES, CABANILLAS GALLAS, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO,

Woensdag 24 oktober 1990

CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DE CLERCQ, DE GUCHT, DE VRIES, DEFRAIGNE, DILLEN, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, ELLES J., ESTGEN, FANTINI, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, MAHER, MARCK, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MICHELINI, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROVSING, SALEMA, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VON WOGAU.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETHELL, BETTINI, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BORGO, BOWE, VAN DEN BRINK, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CATASTA, CECI, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE PICCOLI, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FAYOT, FERNEX, FERRARA, FORD, FORTE, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, KÖHLER H., LA PERGOLA, LAGORIO, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PERY, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REDING, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, VALENT, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(0)

SANDBÆK.

Voorstel I

( + )

AMENDOLA, ANGER, AULAS, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BETTINI, CASSIDY, CATHERWOOD, COCHET, COT, COX, CRAMON-DAIBER, DE CLERCQ, DE VRIES, DEFRAIGNE, DILLEN, DE DONNEA, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GRUND, INGLEWOOD, JACKSON M.,

Woensdag 24 oktober 1990

JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, LACAZE, LAMASSOURE, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ORTIZ CLIMENT, PARTSCH, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, ROVSING, SANTOS, SCHLECHTER, SCHMID, SCHODRUCH, SIMONS, SIMPSON A., SPENCER, STAES, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER, VERWAERDE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WETTIG, WIJSENBECK.

(—)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DIEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESTGEN, FANTINI, FAYOT, FERRARA, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JENSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MICHELINI, MIHR, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NICHOLSON, NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REDING, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, WALTER, WEST, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

AMARAL, PAGOROPOULOS, SANDBÆK, VEIL.

*Amendement nr. 95*

( + )

ALBER, VON ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BINDI, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CONTU, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DE CLERCQ, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VRIES, DEFRAIGNE, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, ELLES J., ESTGEN, FANTINI, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM,

Woensdag 24 oktober 1990

GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HERMAN, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARLEIX, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MICHELINI, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, NAPOLETANO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, RISKÆR PEDERSEN, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROVSING, SÄLZER, SANDBÆK, SÄRLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SEAL, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TOPMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VERNIER, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, ZELLER.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANGER, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BELO, BENOIT, BETTINI, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, VAN DEN BRINK, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSANMAGNAGO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DíEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRÆTE, FALCONER, FAYOT, FERNEX, FERRARA, FORD, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIHR, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PERY, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROMEOS, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN OUIRVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEST, WETTIG, WYNN.

(0)

AMARAL.

*Amendement nr. 12*

( + )

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I

Woensdag 24 oktober 1990

NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNEX, FERRARA, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NICHOLSON, NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TIVELLI, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(—)

VON ALEMANN, AMARAL, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, CASSIDY, CHRISTENSEN, COX, DE GUCHT, DE VRIES, DEFRAIGNE, DE DONNEA, ELLES J., FITZGERALD, GAWRONSKI, HERMAN, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KOFOED, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LATAILLADE, MAHER, MARLEIX, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, PASTY, PATTERSON, PRAG, PRICE, PROUT, RISKÆR PEDERSEN, ROVSING, SANDBÆK, SELIGMAN, SIMMONDS, SPENCER, STEWART-CLARK, TURNER, UKEIWÉ, VEIL, VERNIER.

(O)

CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, LEHIDEUX, MARCK, SCHODRUCH.

Amendement nr. 80

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CECI, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN,



Woensdag 24 oktober 1990

CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ELMALAN, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERRARA, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, RISKÆR PEDERSEN, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(—)

AMENDOLA, ANGER, BETTINI, CATHERWOOD, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, FITZGERALD, FRIEDRICH I., JOANNY, PARTSCH, PISONI N., ROTH, SANTOS, SBOARINA, STAES, TAZDAÏT, VERBEEK, WAECHTER.

(0)

FANTINI, FORTE, MICHELINI, PAGOROPOULOS.

*Amendement nr. 91*

( + )

AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BARTON, BETTINI, BIRD, VAN DEN BRINK, COATES, COCHET, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DAVID, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FERNEX, FERRARA, FORD, GARCÍA ARIAS, GREEN, GRÖNER, HARRISON, HOON, HUGHES, JOANNY, LANNOYE, LOMAS, MARCK, MARTIN D., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, METTEN, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, ODDY, PARTSCH,

Woensdag 24 oktober 1990

POLLACK, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS, SEAL, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, VERBEEK, VITTINGHOFF, WAECHTER, WEST, WHITE, WYNN.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÔGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CECI, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, CONTU, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ESTGEN, FANTINI, FAYOT, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARLEIX, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROVSING, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, ZELLER.

(0)

BJØRNVIG, CHRISTENSEN, GLINNE, VAN PUTTEN, SANDBÆK, VAN OUIRIVE.

Amendement nr. 36

( + )

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES,

Woensdag 24 oktober 1990

COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERNEX, FERRARA, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LEMMER, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGWOAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NØR CRHISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPoulos, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REGGE, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TARADASH, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(—)

GARCÍA AMIGO, RISKÆR PEDERSEN, ZELLER.

(0)

BJØRNVIG, BÖGE, CHRISTENSEN, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, HERMAN, HOPPENSTEDT, KLEPSCH, LEHIDEUX, NAVARRO VELASCO, NIELSEN T., RINSCHÉ, SANDBÆK, SCHODRUCH.

*Voorstel II*

( + )

ADAM, AGLIETTA, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA,

Woensdag 24 oktober 1990

VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERNEX, FERRARA, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KLEPSCH, KÖHLER H., LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LANGES, LANNOYE, LEMMER, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEIJS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, TARADASH, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(—)

VON ALEMANN, BAUR, BEAZLEY P., CASSIDY, CATHERWOOD, COX, DEFRAIGNE, DE DONNEA, ELLES J., GASÓLIBA I BÖHM, GUILLAUME, HERMANS, HOLZFUSS, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KOFOED, LAMASSOURE, LANE, LATAILLADE, MAHER, MARLEIX, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, PASTY, PATTERSON, PRAG, PRICE, PROUT, RISKÆR PEDERSEN, ROVSING, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER.

(0)

AMARAL, DE GUCHT, DILLEN, GRUND, LULLING, SCHODRUCH, VEIL.

*Resolutie*

(+) )

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FONTAINE, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE,

Woensdag 24 oktober 1990

GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IODICE, IVERSEN, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., LA PERGOLA, LAGORIO, LAMBRIAS, LANGES, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MÄRCK, MARINHO, MARTIN D., MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MICHELINI, MIHR, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(-)

VON ALEMANN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BRAUN-MOSER, CASSIDY, CATHERWOOD, COX, DEFRAIGNE, DILLEN, DE DONNEA, ELLES J., FITZGERALD, HERMAN, HERMANS, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KOFOED, LALOR, LANE, MAHER, MCMILLAN-SCOTT, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, PATTERSON, PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, ROVSING, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., STEWART-CLARK, TURNER.

(0)

BOURLANGES, DOUSTE-BLAZY, LULLING, MERZ, VERBEEK.

*Amendement nr. 90*

( + )

ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BARTON, BETTINI, BIRD, BOWE, BREYER, COATES, COCHET, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DAVID, VAN DIJK, ELLIOTT, ELMALAN, FALCONER, FALQUI, FERNEX, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HUGHES, JOANNY, LANNOYE, LENZ, LOMAS, MARTIN D., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, NEWENS, NEWMAN, ODDY, PARTSCH, PLANAS PUCHADES, POLLACK, VAN PUTTEN, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, READ, ROTH, SANTOS, SAPENA GRANELL, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, STEWART, TARADASH, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, VAN OUIRIVE, VERBEEK, VITTINGHOFF, WHITE, WURTZ, WYNN.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BEUMER, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN,

Woensdag 24 oktober 1990

COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ESCUDER CROFT, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LEMMER, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARINHO, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MICHELINI, MIHR, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAPOUTSIS, PATTERSON, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WOLTJER, ZELLER.

(O)

BJØRNVIG, CHRISTENSEN, GOEDMAKERS, SANDBÆK.

*Voorstel III*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARINHO, MARTIN S., MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MICHELINI, MIHR, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ

Woensdag 24 oktober 1990

CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WYNN, ZELLER.

(-)

BRAUN-MOSER, DILLEN.

(O)

LA PERGOLA.

*Resolutie*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BØGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., LA PERGOLA, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANNOYE, LEMMER, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARINHO, MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL,

Woensdag 24 oktober 1990

SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WYNN, ZELLER.

(-)

BORGO, BRAUN-MOSER, DILLEN.

---



## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 25 OKTOBER 1990

(90/C 295/04)

## DEEL I

## Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

*(De vergadering wordt te 10.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De Voorzitter deelt de Vergadering mede dat de heer Brok haar schriftelijk heeft laten weten dat hij vóór amendement nr. 3 op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over de geconsolideerde jaarrekeningen (A 3-0242/90 — C 3-0201/90) had willen stemmen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Pannella, die erop wijst dat hij niet aanwezig kon zijn bij de stemming over het verslag Galle (*deel I, punt 8 van de notulen*) maar dat hij de amendementen die hij had ingediend had willen handhaven, dat die amendementen in eerste instantie niet ontvankelijk waren verklaard en toen door zijn secretariaat waren ingetrokken. Hij wijst erop dat hij in ieder geval tegen dit verslag zou hebben gestemd.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door de heer McMillan Scott, die erop wijst dat zijn verslag over het Europees Jaar van het Toerisme (A 3-0244/90) dat op de agenda van de vergadering van vandaag is geplaatst, zeer kritisch staat ten opzichte van de Commissie, en meer in het bijzonder de heer Cardoso e Cunha; aangezien laatstgenoemde niet aan het debat van vanavond kan deelnemen vraagt hij de behandeling van zijn verslag tot de volgende vergaderperiode uit te stellen (de Voorzitter kan hem niet de verzekering geven dat dit verslag op de agenda van de vergaderperiode van november kan worden ingeschreven omdat de agenda daarvan reeds bijzonder gevuld is); de heer McMillan Scott handhaaft zijn verzoek. Bij elektronische stemming stemt het Parlement in dit verzoek toe.

Het woord wordt gevoerd door de heer Visser, die erop wijst dat hij namens zijn fractie, vóór de stemming het woord had willen voeren om zich te verzetten tegen dit verzoek.

Het woord wordt gevoerd door de heer Cox, die zoals hij dat reeds gisteren tijdens het debat over het verslag Salisch in een eerste reactie deed (*deel I, punt 4 van de notulen*), zijn afkeuring uitspreekt over de aanslag

waarvan zes Britse soldaten in Noord-Ierland het slachtoffer zijn geworden; hij leest een uittreksel voor uit de „Guardian” waarin de wreedheid van deze daad wordt geschetst en vraagt dat het Presidium een verklaring aflegt waarin de toeneming van het geweld aan de kaak wordt gesteld en medeleven wordt betuigd met de families van de slachtoffers (de Voorzitter antwoordt dat zij dit verzoek aan de Voorzitter zal doorsturen).

Het woord wordt gevoerd door de heer P. Beazley over de felle verlichting in de zaal.

Het woord wordt gevoerd door de leden Maher die eveneens vraagt dat het Parlement bij voorrang de problemen behandelt die zich in de Gemeenschap voordoen, McCartin, Sir Christopher Prout, namens de ED-Fractie, Desmond, namens de S-Fractie, Lalor en Ford, namens de Labourleden van de S-Fractie en die allen de woorden van de heer Cox steunen.

De heer Schwartzberg voert het woord om de gruwelijke moord op de jonge kinderen van Chamoun in Libanon aan de kaak te stellen.

**2. Bekendmaking van een gemeenschappelijk standpunt van de Raad**

De Voorzitter deelt op grond van artikel 45, lid 1 van het Reglement mede dat zij overeenkomstig het bepaalde in de Europese Akte het gemeenschappelijk standpunt van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen welke de Raad ertoe hebben gebracht deze in te nemen, en het standpunt van de Commissie over:

— een voorstel voor een richtlijn houdende negende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (C 3-0337/90 — SYN 130)

ten principale: commissie milieu, volksgezondheid en consumentenbescherming.

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, vrijdag 26 oktober 1990 in.

**Donderdag 25 oktober 1990**

### 3. Verdeling van de spreektijd

De Voorzitter stelt, in verband met de overvolle agenda en het belang van de stemmingen voor de spreektijd de vergadering van vrijdag als volgt te verdelen, met uitzondering van de verklaring van de Commissie over de betekenis van de aankoop van de maatschappij ICL door de firma Fujitsu:

- rapporteurs: 5 minuten elk,
- rapporteurs voor advies: 2 minuten elk,
- leden: 90 minuten in totaal.

Het Parlement stemt hierin toe.

### 4. Ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1991 (stemming) <sup>(1)</sup>

Aan de orde is de stemming over:

- de ontwerp-amendementen op de afdelingen I, II, bijlage IV en V van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991;
- de ontwerp-amendementen en de wijzigingsvoorstellen op afdeling III van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991;
- de ontwerp-resolutie in het verslag Theato, namens de begrotingscommissie, over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991

Afdeling I — Europees Parlement

Afdeling II — Raad

*Bijlage:* Economisch en Sociaal Comité

Afdeling IV — Hof van Justitie

Afdeling V — Rekenkamer (C 3-0260/90) (A 3-0257/90).

- ontwerp-resolutie in het verslag Lamassoure, namens de begrotingscommissie, over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991, afdeling III, Commissie, (COM(90) 121 — C 3-0260/90) (A 3-0255/90).

De Voorzitter deelt mede dat zij een voorstel tot algehele verwerping van de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991 heeft ontvangen, ingediend overeenkomstig artikel 203, lid 8 van het EEG-Verdrag door de heren Le Pen en Blot, namens de DR-Fractie, (B 3-1896/90).

<sup>(1)</sup> Tenzij anders vermeld hebben de cijfers betrekking op OA's (ontwerpamendementen). De uitslagen van de hoofdelijke stemmingen zijn vermeld aan het einde van de stemmingen over de respectieve afdelingen van de begroting.

De Voorzitter brengt in herinnering dat dit voorstel, om te worden aangenomen de meerderheid van de stemmen van de leden van het Parlement en twee derde van het aantal uitgebrachte stemmen moet behalen.

Bij hoofdelijke stemming (DR) verwerpt het Parlement dit voorstel:

Stemmen: 323  
Vóór: 11  
Tegen: 310  
Onthoudingen: 2

### AFDELING I — PARLEMENT

Hoofdstuk 100

Aangenomen amendementen: 655 bij hoofdelijke stemming (PPE).

#### *Organigram en personeelsbestand*

Aangenomen amendementen: 656 t/m 662 achtereenvolgens in stemming gebracht;

Verworpen amendementen: 654 bij elektronische stemming, 90, 91, 92 bij elektronische stemming, 93 bij elektronische stemming, 94;

Amendementen die niet in stemming werden gebracht <sup>(2)</sup>: 248, 67, 649.

De heer von der Vring, voorzitter van de begrotingscommissie voerde het woord over amendement nr. 248.

#### TITEL I

Aangenomen amendementen: 663, 664.

#### TITEL II

Aangenomen amendementen: 665, 666, 667 bij hoofdelijke stemming (PPE), 668, 669, 512;

Verworpen amendementen: 110 bij hoofdelijke stemming (S), 249, 85 bij hoofdelijke stemming (ARC), 68 bij hoofdelijke stemming (ARC), 310 bij hoofdelijke stemming (GUE).

Mevrouw Napoletano betwistte het feit dat amendement nr. 310 vervallen was; zij werd ondersteund door mevrouw Theato, rapporteur. Het amendement werd derhalve in stemming gebracht.

#### *Uitslag van de stemming bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 655:

Stemmen: 310  
Vóór: 304

<sup>(2)</sup> Minder dan vier stemmen in de begrotingscommissie.

Donderdag 25 oktober 1990

Tegen: 4  
Onthoudingen: 2

Ingetrokken amendementen: 528, 527, 526, 521, 530, 532, 531, 525, 529.

amendement nr. 110:

Stemmen: 340  
Vóór: 231  
Tegen: 103  
Onthoudingen: 6

Her woord wordt gevoerd door de heer von der Vring, die vraagt om de op afdelingen IV, Hof van Justitie, en V, Rekenkamer, ingediende amendementen en bloc in stemming te brengen, en mevrouw Theato, die erop wijst dat amendementen nrs. 102, 104 en 103 zijn ingetrokken.

amendement nr. 667:

Stemmen: 339  
Vóór: 295  
Tegen: 24  
Onthoudingen: 20

Het Parlement willigt dit verzoek in.

#### AFDELING IV — REKENKAMER

Aangenomen amendementen: 713, 689 t/m 703 (en bloc).

amendement nr. 85:

Stemmen: 341  
Vóór: 47  
Tegen: 282  
Onthoudingen: 12

#### AFDELING V — REKENKAMER

Aangenomen amendementen: 704 t/m 712 (en bloc);

Ingetrokken amendementen: 102, 104, 103.

amendement nr. 68:

Stemmen: 321  
Vóór: 25  
Tegen: 289  
Onthoudingen: 7

#### AFDELING III — COMMISSIE

##### *Organigram en personeelsbestand*

Aangenomen amendementen: 812, 811, 827 t/m 841 achtereenvolgens in stemming gebracht;

amendement nr. 310:

Stemmen: 346  
Vóór: 179  
Tegen: 162  
Onthoudingen: 5

Amendementen die niet in stemming werden gebracht: 250, 245, 101, 253, 252, 251.

##### *Staat van ontvangsten*

Aangenomen amendementen: 758, 759, 760, 761, 762 bij hoofdelijke stemming (S).

#### AFDELING II — RAAD

##### *Bijlage: Economisch en Sociaal Comité*

##### *Organigram en personeelsbestand*

Aangenomen amendementen: 670, 671.

#### DEEL A

##### TITELS I EN II

Aangenomen amendementen: 842 t/m 845 achtereenvolgens in stemming gebracht, 107, 846 t/m 849 achtereenvolgens in stemming gebracht;

##### TITEL I

Aangenomen amendementen: 672 t/m 677 achtereenvolgens in stemming gebracht;

Verworpen amendementen: 144, 555;

Niet in stemming gebracht amendement: 653.

Ingetrokken amendementen: 524, 523, 522.

##### TITELS III EN IV

##### TITEL II

Aangenomen amendementen: 678 t/m 688 achtereenvolgens in stemming gebracht;

Aangenomen amendementen: 851, 801 t/m 808 achtereenvolgens in stemming gebracht, 800, 856, 798, 799, 797, 793, 794, 795, 796, 853, 792, 785 t/m 791 achtereenvolgens in stemming gebracht, 809;

Verworpen amendementen: 69, 441, 108, 621, 569 (en bloc); 109, 622, 598, 466, 142, 390, 221, 601 in onder-

**Donderdag 25 oktober 1990**

delen (S) (1ste deel), 139 in onderdelen (S) (2de deel bij elektronische stemming), 519, 359, 116, 72, 118;

Vervallen amendementen: 518, 553, 111, 112, 82, 156, 599, 113, 600, 114, 505, 601 (2de deel), 115, 507, 70, 135, 602; 136, 137, 603, 138, 604, 605, 117, 360, 171, 157, 100, 71;

Amendementen die niet in stemming werden gebracht: 242, 149, 597, 568, 467, 389, 143, 538, 99, 571, 89, 105, 244, 106;

Ingetrokken amendementen: 494, 81, 80, 487.

**DEEL B****Onderafdeling B1**

Aangenomen WV's: 549, 478 bij hoofdelijke stemming (PPE), 477 bij hoofdelijke stemming (DR), 536, 537, 193 bij hoofdelijke stemming (ED), 194 bij hoofdelijke stemming (PPE, ARC, LDR), 195 bij hoofdelijke stemming (PPE, ARC, LDR), 196, 197 bij hoofdelijke stemming (PPE, ARC, LDR), 198, 201, 548 bij hoofdelijke stemming (DR), 479 bij hoofdelijke stemming (PPE, DR), 206, 207, 208 bij hoofdelijke stemming (DR), 448, 552, 551, 220, 210;

Verworpen WV's: 411 bij hoofdelijke stemming (DR), 625, 402 bij hoofdelijke stemming (DR), 403 bij hoofdelijke stemming (DR), 404, 192 bij hoofdelijke stemming (DR), 495 bij hoofdelijke stemming (PPE), 496 bij hoofdelijke stemming (PPE), 199 bij hoofdelijke stemming (PPE), 200 bij hoofdelijke stemming (PPE), 628 bij hoofdelijke stemming (V), 405 bij hoofdelijke stemming (DR), 202 bij hoofdelijke stemming (DR), 445, 203 bij elektronische stemming, 204, 382 bij hoofdelijke stemming (RDE), 483 bij hoofdelijke stemming (DR), 205 bij hoofdelijke stemming (RDE, DR), 482, 384 bij hoofdelijke stemming (RDE), 406 bij hoofdelijke stemming (DR), 407 bij hoofdelijke stemming (DR), 412 bij hoofdelijke stemming (DR), 219, 449, 381 bij hoofdelijke stemming (RDE), 380 bij hoofdelijke stemming (RDE), 362, 211, 627, 408, 391, 481, 550, 470;

Vervallen WV's: 191, 83, 84, 440, 452, 383, 379, 499, 547, 209, 361;

WV's die niet in stemming werden gebracht: 595, 626, 594, 432, 434;

Ingetrokken WV's: 485, 484, 546, 480.

**Onderafdeling B2**

Aangenomen amendementen/WV's: 728, 212 bij hoofdelijke stemming (DR), 863 bij hoofdelijke stemming

(DR), 729/rev. bij hoofdelijke stemming (LDR), 222, 730/rev. bij hoofdelijke stemming (LDR), 731, 732, 733, 213 (WV) bij hoofdelijke stemming (DR), 714, 493, 228, 867, 230, 715, 232, 234, 716 bij hoofdelijke stemming (S), 76, 77, 78, 717, 185 (WV), 819 (WV), 180 (WV), 533, 534 (WV), 740, 741, 742 (WV), 743, 719;

Verworpen amendementen/WV's: 588 (toelichting), 609/def., 344, 223, 585, 330, 596/rev., 224, 587, 226, 624 (WV) bij hoofdelijke stemming (DR), 214 (WV) bij hoofdelijke stemming (DR), 471 (WV) bij hoofdelijke stemming (DR), 413 (WV) bij hoofdelijke stemming (DR), 623, 217 bij hoofdelijke stemming (DR), 504 bij hoofdelijke stemming (DR), 415 bij hoofdelijke stemming (DR), 451, 231, 233 bij hoofdelijke stemming (DR), 74, 79, 436, 718 (WV), 410 bij hoofdelijke stemming (DR), 640, 439, 545;

Vervallen amendementen/WV's: 341/rev., 636, 588 (bedrag), 589, 409, 472, 473, 629, 433, 631, 86, 438, 73, 474, 392, 363, 637 (WV), 179 (WV), 365, 183, 190, 643;

Amendementen/WV's die niet in stemming werden gebracht: 611, 509, 225, 506, 586, 227, 215 (WV), 463 (WV), 414 (WV), 229, 630, 235, 435, 75, 236, 237, 88 (WV), 87, 638 (WV), 181, 639, 182, 644, 186, 437, 187 (WV), 641 (WV), 184, 642, 188 (WV);

Ingetrokken amendementen: 393, 500, 446.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

*Ondervoorzitter*

**Onderafdeling B3**

Aangenomen amendementen: 119, 720, 386, 721, 854, 152, 722, 322, 723, 122, 317, 124, 724, 125, 725, 726, 727 bij hoofdelijke stemming (ARC), 744, 140/rev., 855, 735, 736, 737, 738/rev., 739, 395, 396, 745, 734, 868, 784/rev., 163, 865, 864, 753/rev., 401 bij elektronische stemming, 754, 355 bij hoofdelijke stemming (DR), 320, 755, 756, 336 bij hoofdelijke stemming (DR), 334, 319, 857 gewijzigd door de rapporteur, 763, 26, 764, 28, 333, 30;

Verworpen amendementen: 554, 120, 150, 151, 508, 497, 558 bij hoofdelijke stemming (GUE), 315, 559 bij hoofdelijke stemming (GUE), 560 bij hoofdelijke stemming (GUE), 126, 561 bij hoofdelijke stemming (GUE), 127, 562 bij hoofdelijke stemming (GUE), 128 bij hoofdelijke stemming (ARC), 614, 502/rev., 501, 131, 615, 416 bij hoofdelijke stemming (DR), 510, 133, 564 bij hoofdelijke stemming (DR), 328, 590, 338, 340 in

Donderdag 25 oktober 1990

onderdelen en bij hoofdelijke stemming (DR), 417 bij hoofdelijke stemming (DR), 369, 332, 25, 370, 421, 27 bij hoofdelijke stemming (DR);

Vervallen amendementen: 385, 329, 610, 366, 606, 324, 123, 557, 316, 450, 612, 565, 155, 607, 511, 129, 356, 563, 394, 388, 565, 312, 96, 95, 592, 343, 469, 311, 367, 418, 368, 337, 326, 419, 420, 371, 422, 372, 313;

Amendementen die niet in stemming werden gebracht: 153, 608, 154, 121, 323, 447, 314, 115, 130, 97, 132, 591, 331, 325, 327, 339, 335, 29;

Ingetrokken amendementen: 498, 141, 541, 387, 543, 542, 563, 752, 486.

#### *Onderafdeling B4*

Aangenomen amendementen: 771/rev., 260, 765, 766/rev., 307, 262, 767, 264, 351, 265, 768, 32, 33, 770, 36 t/m 40 achtereenvolgens in stemming gebracht, 772, 42, 773, 774, 776, 47, 48, 49 bij hoofdelijke stemming (DR), 778, 775, 51, 52, 55, 453, 56;

Verworpen amendementen: 259, 261, 266, 263, 461 bij hoofdelijke stemming (V), 634, 633, 31, 373, 632, 397, 635, 44, 364, 45, 777, 50 bij hoofdelijke stemming (DR), 53, 424;

Vervallen amendementen: 648, 576, 581, 572, 582, 475, 374, 35, 41, 43, 376, 375, 423;

Amendementen die niet in stemming werden gebracht: 570, 46;

Ingetrokken amendement: 769.

#### *Onderafdeling B5*

Aangenomen amendementen: 57, 520, 59, 60, 61, 779/rev., 63, 780, 781, 166, 398, 241, 160 bij hoofdelijke stemming (DR), 468, 167, 161, 782, 164 bij hoofdelijke stemming (DR), 168, 346, 169, 348, 170, 172, 783 gewijzigd door de rapporteur, 174 gewijzigd door de rapporteur, 258, 175, 176 t/m 178 (en bloc);

Verworpen amendementen: 58, 425 bij hoofdelijke stemming (DR), 64, 513 in onderdelen (2de deel bij elektronische stemming), 162 bij hoofdelijke stemming (DR), 514;

Vervallen amendementen: 62, 159, 238, 318, 539, 347, 349;

Amendementen die niet in stemming werden gebracht: 165, 158, 345, 254, 173, 257;

Ingetrokken amendement: 490.

#### *Onderafdeling B6*

Aangenomen amendementen: 268, 269, 270, 350, 271, 272 bij hoofdelijke stemming (PPE), 273, 308, 309, 858, 747, 275 t/m 285 achtereenvolgens in stemming gebracht, 286 t/m 288 (en bloc), 748, 290 t/m 294 (en bloc), 746, 757, 295, 296, 297, 298, 352, 299, 300, 353, 749, 302, 750, 303/rev., 304, 751;

Verworpen amendementen: 456, 218, 246, 488, 342;

Vervallen amendementen: 457, 577, 458, 579, 274, 354, 580, 646, 645, 650, 459, 647, 535, 289, 306, 460, 377, 301, 247, 573;

Amendementen die niet in stemming werden gebracht: 583, 578/rev., 577, 584, 575, 462;

Ingetrokken amendementen: 476/rev., 357.

#### *Onderafdeling B7*

Aangenomen amendementen/WV's: 869, 1, 2, 3, 860, 517, 5, 6, 861, 814/rev. bij hoofdelijke stemming (S), 492 (WV), 491, 859 bij hoofdelijke stemming (S), 10, 134, 862, 515, 815, 816, 817, 13, 14, 239, 870 bij elektronische stemming, 15 bij hoofdelijke stemming (DR), 16, 820, 821 gewijzigd door de rapporteur, 98, 822/rev., 823, 824, 444, 866, 852 bij hoofdelijke stemming (S), 825/rev., 850 bij hoofdelijke stemming (LDR), 305;

Verworpen amendementen: 4, 7, 516 bij elektronische stemming, 399 (WV), 442 bij hoofdelijke stemming (CG), 11, 566, 651, 378, 400, 426, 818 bij elektronische stemming, 464, 465, 65, 619, 66, 620, 427 bij hoofdelijke stemming (DR), 616, 147, 20, 21, 22, 23, 256 bij hoofdelijke stemming (LDR);

Vervallen amendementen: 8, 455, 9, 240, 593, 443, 556, 12, 189, 567, 17, 18, 19, 148, 428, 429, 24, 826;

Amendementen/WV's die niet in stemming werden gebracht: 618, 617, 454 (WV), 431 (WV), 145, 243, 146, 430;

Ingetrokken amendementen: 540, 489, 652.

#### *Onderafdeling B8*

Aangenomen amendementen: 810, 813;

Verworpen amendement: 34 bij elektronische stemming;

Amendementen die niet in stemming werden gebracht: 267, 54, 255.

**Donderdag 25 oktober 1990**

*Voerden het woord over Afdeling III*

### ORGANIGRAM

De algemeen rapporteur, de heer Lamassoure, voerde het woord over amendement nr. 250, evenals de heer von der Vring, voorzitter van de begrotingscommissie.

#### DEEL A — TITELS III EN IV

Voerden het woord:

- de algemeen rapporteur over de voetnoot <sup>(1)</sup> onder sommige amendementen op artikel A-3 en over amendementen nrs. 242, 69, 441, 108, 621, 569, 142, 601, 519, 359;
- de heer Cochet over amendementen nrs. 109, 622, 598;
- Colom i Naval over amendement nr. 804, evenals de algemeen rapporteur, en over amendement nr. 139 om een stemming in onderdelen te vragen;
- de heer Langes om te vragen om over de toelichting bij amendement nr. 519 afzonderlijk te stemmen;
- mevrouw Belo over de door de commissie rechten van de vrouw ingediende amendementen en de algemeen rapporteur die haar antwoordde.

Werden in onderdelen in stemming gebracht (S):

amendement nr. 601:

1ste deel: bedrag

2de deel: toelichting

amendement nr. 139:

1ste deel: bedrag

2de deel: toelichting

#### DEEL B

##### *Onderafdeling B1*

Voerden het woord:

- de heer Langes over amendementen nrs. 478 (de algemeen rapporteur voerde eveneens het woord) en 477;
- de algemeen rapporteur om voor te stellen amendement nr. 211 te verwerpen ten gunste van 213 en om erop te wijzen dat bij amendement nr. 391 „1 300 000 000” en niet „1 300 000” moet worden gelezen;

##### *Onderafdeling B2*

Voerden het woord:

- de heer Cochet om te betwisten dat de toelichting bij amendement nr. 588 vervallen was;
- de algemeen rapporteur en de heer von der Vring over amendement nr. 217 dat door de DR-Fractie was overgenomen en over het feit dat amendementen nrs. 232 en 86 vervallen waren;
- de heer Colom i Naval en de algemeen rapporteur over amendement nr. 446 dat mevrouw Mayer intrekt;

— mevrouw Napoletano, die erop aandrong dat amendement nr. 74 dat door haar fractie was overgenomen, in stemming werd gebracht, de heer Tomlinson over de procedure van het overnemen door fracties van amendementen die in de commissie minder dan vier stemmen hebben behaald en mevrouw Napoletano over hetgeen vorige spreker betoogde;

— de algemeen rapporteur over de amendementen nrs. 718 en 819, en de heer Colom i Naval.

##### *Onderafdeling B3*

Voerden het woord:

- de algemeen rapporteur over de amendementen nrs. 725 en 560 (mevrouw Napoletano vroeg om een stemming over de toelichting bij amendement nr. 560), compromisamendementen nrs. 735, waar moet worden gelezen „1 000 000” i.p.v. „720 000” en de bepaling ten behoeve van Coimbra moet komen, 510, 745 waar moet worden gelezen „p.m.” en niet „10 000 000”, 337 en 755, 336 waar de cijfers uit het voorontwerp (95 000) moeten worden hersteld zonder dat evenwel de huidige titel wordt gewijzigd, 326 en 419 die hij vervallen acht, de toelichting bij amendement nr. 857 die moet worden gelezen „een krediet van 700 000 ecu is bestemd ter dekking van de voltooiing van de gebouwen”;
- de heer Chanterie en de algemeen rapporteur over amendement nr. 854;
- de heer Bombard, na amendement nr. 527 over het aantal aanwezigen in de zaal;
- de heer Colom i Naval die bezwaar maakt tegen stemmingen bij hoofdelijke stemming voor amendementen die minder dan vier stemmen in de commissie hebben behaald;
- de heer Samland over amendement nr. 510 en de algemeen rapporteur;
- mevrouw Napoletano vóór amendement nr. 734.

Amendement nr. 340 is in onderdelen in stemming gebracht (DR):

1ste deel: bedrag

2de deel: toelichting.

##### *Onderafdeling B4:*

Voerden het woord:

- de algemeen rapporteur om amendement nr. 769 in te trekken en over amendement nr. 364;
- de heer Muntingh vóór amendementen nrs. 457 en na 53, de algemeen rapporteur eveneens over laatstgenoemd amendement.

##### *Onderafdeling B5:*

De algemeen rapporteur voerde het woord:

- over amendement nr. 783 om erop te wijzen dat moet worden gelezen „2 000 000” en niet „3 000 000”;

Donderdag 25 oktober 1990

— over amendement nr. 174 waar moet worden gelezen „5 000 000 in vastleggingskredieten en 1 000 000 in betalingskredieten”.

Amendement nr. 513 werd in onderdelen in stemming gebracht:  
1ste deel: bedrag  
2de deel: toelichting.

*Onderafdeling B6:*

De algemeen rapporteur voerde het woord over amendement nr. 246.

*Onderafdeling B7:*

Voerden het woord:

— de algemeen rapporteur over amendementen nrs. 515, 14, om erop te wijzen dat amendement nr. 189 vervallen was, over de Franse versie van amendement nr. 821 waar moet worden gelezen „tropische wouden” en over de volgorde waarin amendementen nrs. 850 en 256 in stemming werden gebracht;

— mevrouw Napoletano, de algemeen rapporteur en mevrouw Valent over amendement nr. 516, de eerstgenoemde twee eveneens na 870.

*Uitslagen van de stemmingen bij hoofdelijke stemming over afdeling III*

amendement nr. 762:

Stemmen: 339  
Vóór: 328  
Tegen: 5  
Onthoudingen: 6

WV 411:

Stemmen: 333  
Vóór: 23  
Tegen: 305  
Onthoudingen: 5

WV 402:

Stemmen: 325  
Vóór: 26  
Tegen: 299  
Onthoudingen: 0

WV 478:

Stemmen: 328  
Vóór: 320  
Tegen: 8  
Onthoudingen: 0

WV 403:

Stemmen: 330  
Vóór: 23

Tegen: 305  
Onthoudingen: 2

WV 192:

Stemmen: 316  
Vóór: 30  
Tegen: 282  
Onthoudingen: 4

WV 477:

Stemmen: 343  
Vóór: 311  
Tegen: 16  
Onthoudingen: 16

WV 495:

Stemmen: 338  
Vóór: 147  
Tegen: 187  
Onthoudingen: 4

WV 193:

Stemmen: 334  
Vóór: 266  
Tegen: 66  
Onthoudingen: 2

WV 194:

Stemmen: 332  
Vóór: 168  
Tegen: 162  
Onthoudingen: 2

WV 195:

Stemmen: 343  
Vóór: 192  
Tegen: 149  
Onthoudingen: 2

WV 197:

Stemmen: 341  
Vóór: 179  
Tegen: 161  
Onthoudingen: 1

WV 496:

Stemmen: 334  
Vóór: 143  
Tegen: 189  
Onthoudingen: 2

WV 199:

Stemmen: 340  
Vóór: 162

**Donderdag 25 oktober 1990**

Tegen: 176  
Onthoudingen: 2

WV 200:

Stemmen: 336  
Vóór: 156  
Tegen: 178  
Onthoudingen: 2

WV 628:

Stemmen: 342  
Vóór: 51  
Tegen: 286  
Onthoudingen: 5

WV 405:

Stemmen: 335  
Vóór: 27  
Tegen: 308  
Onthoudingen: 0

WV 202:

Stemmen: 328  
Vóór: 47  
Tegen: 279  
Onthoudingen: 2

WV 548:

Stemmen: 340  
Vóór: 300  
Tegen: 39  
Onthoudingen: 1

WV 479:

Stemmen: 339  
Vóór: 300  
Tegen: 21  
Onthoudingen: 18

WV 382:

Stemmen: 340  
Vóór: 57  
Tegen: 281  
Onthoudingen: 2

WV 483:

Stemmen: 329  
Vóór: 137  
Tegen: 189  
Onthoudingen: 3

WV 205:

Stemmen: 334  
Vóór: 151  
Tegen: 183  
Onthoudingen: 0

WV 384:

Stemmen: 338  
Vóór: 39  
Tegen: 294  
Onthoudingen: 5

WV 406:

Stemmen: 332  
Vóór: 24  
Tegen: 304  
Onthoudingen: 4

WV 407:

Stemmen: 332  
Vóór: 36  
Tegen: 293  
Onthoudingen: 3

WV 412:

Stemmen: 342  
Vóór: 10  
Tegen: 331  
Onthoudingen: 1

WV 208:

Stemmen: 338  
Vóór: 333  
Tegen: 5  
Onthoudingen: 0

WV 381:

Stemmen: 343  
Vóór: 56  
Tegen: 281  
Onthoudingen: 6

WV 380:

Stemmen: 337  
Vóór: 57  
Tegen: 277  
Onthoudingen: 3

amendement nr. 212:

Stemmen: 325  
Vóór: 273  
Tegen: 37  
Onthoudingen: 15

amendement nr. 863:

Stemmen: 327  
Vóór: 320  
Tegen: 4  
Onthoudingen: 3

amendement nr. 729/rev.:

Stemmen: 328  
Vóór: 324



Donderdag 25 oktober 1990

Tegen: 2  
Onthoudingen: 2

amendement nr. 730/rev.:

Stemmen: 329  
Vóór: 302  
Tegen: 25  
Onthoudingen: 2

WV 213:

Stemmen: 327  
Vóór: 309  
Tegen: 16  
Onthoudingen: 2

WV 624:

Stemmen: 323  
Vóór: 25  
Tegen: 295  
Onthoudingen: 3

WV 214:

Stemmen: 320  
Vóór: 53  
Tegen: 250  
Onthoudingen: 17

WV 471:

Stemmen: 322  
Vóór: 120  
Tegen: 188  
Onthoudingen: 14

WV 413:

Stemmen: 321  
Vóór: 33  
Tegen: 285  
Onthoudingen: 3

amendement nr. 217:

Stemmen: 316  
Vóór: 32  
Tegen: 282  
Onthoudingen: 2

amendement nr. 504

Stemmen: 285  
Vóór: 37  
Tegen: 248  
Onthoudingen: 0

amendement nr. 415:

Stemmen: 307  
Vóór: 17  
Tegen: 290  
Onthoudingen: 0

amendement nr. 233:

Stemmen: 307  
Vóór: 49  
Tegen: 257  
Onthoudingen: 1

amendement nr. 716:

Stemmen: 318  
Vóór: 283  
Tegen: 24  
Onthoudingen: 11

WV 410:

Stemmen: 294  
Vóór: 22  
Tegen: 270  
Onthoudingen: 2

amendement nr. 558:

Stemmen: 291  
Vóór: 231  
Tegen: 58  
Onthoudingen: 2

amendement nr. 559:

Stemmen: 291  
Vóór: 228  
Tegen: 62  
Onthoudingen: 1

amendement nr. 560:

Stemmen: 270  
Vóór: 161  
Tegen: 108  
Onthoudingen: 1

amendement nr. 561:

Stemmen: 297  
Vóór: 237  
Tegen: 59  
Onthoudingen: 1

amendement nr. 562:

Stemmen: 296  
Vóór: 169  
Tegen: 127  
Onthoudingen: 0

amendement nr. 128:

Stemmen: 285  
Vóór: 87  
Tegen: 195  
Onthoudingen: 3

amendement nr. 727:

Stemmen: 265  
Vóór: 262

**Donderdag 25 oktober 1990**

Tegen: 3 Onthoudingen: 0	amendement nr. 49: Stemmen: 314 Vóór: 297 Tegen: 15 Onthoudingen: 2
amendement nr. 416: Stemmen: 308 Vóór: 12 Tegen: 292 Onthoudingen: 4	amendement nr. 50: Stemmen: 300 Vóór: 59 Tegen: 240 Onthoudingen: 1
amendement nr. 564: Stemmen: 309 Vóór: 165 Tegen: 143 Onthoudingen: 1	amendement nr. 425: Stemmen: 309 Vóór: 9 Tegen: 300 Onthoudingen: 0
amendement nr. 340 (1ste deel): Stemmen: 238 Vóór: 52 Tegen: 185 Onthoudingen: 1	amendement nr. 160: Stemmen: 304 Vóór: 276 Tegen: 8 Onthoudingen: 20
amendement nr. 340 (2de deel): Stemmen: 283 Vóór: 42 Tegen: 231 Onthoudingen: 10	amendement nr. 162: Stemmen: 310 Vóór: 14 Tegen: 275 Onthoudingen: 21
amendement nr. 417: Stemmen: 299 Vóór: 22 Tegen: 275 Onthoudingen: 2	amendement nr. 164: Stemmen: 302 Vóór: 267 Tegen: 16 Onthoudingen: 19
amendement nr. 355: Stemmen: 306 Vóór: 283 Tegen: 6 Onthoudingen: 17	amendement nr. 272: Stemmen: 311 Vóór: 290 Tegen: 20 Onthoudingen: 1
amendement nr. 336: Stemmen: 306 Vóór: 295 Tegen: 9 Onthoudingen: 2	amendement nr. 814/rev.: Stemmen: 301 Vóór: 299 Tegen: 2 Onthoudingen: 0
amendement nr. 27: Stemmen: 312 Vóór: 34 Tegen: 273 Onthoudingen: 5	amendement nr. 442: Stemmen: 307 Vóór: 64 Tegen: 235 Onthoudingen: 8
amendement nr. 461: Stemmen: 304 Vóór: 40 Tegen: 262 Onthoudingen: 2	amendement nr. 859: Stemmen: 301 Vóór: 294

Donderdag 25 oktober 1990

Tegen: 3  
Onthoudingen: 4

amendement nr. 15:

Stemmen: 305  
Vóór: 296  
Tegen: 8  
Onthoudingen: 1

amendement nr. 427:

Stemmen: 313  
Vóór: 23  
Tegen: 289  
Onthoudingen: 1

amendement nr. 852:

Stemmen: 304  
Vóór: 270  
Tegen: 31  
Onthoudingen: 3

amendement nr. 850:

Stemmen: 309  
Vóór: 283  
Tegen: 2  
Onthoudingen: 24

amendement nr. 256:

Stemmen: 309  
Vóór: 76  
Tegen: 211  
Onthoudingen: 22

— ontwerp-resolutie in het verslag *Theato* (A 3-0257/90):

Aangenomen amendement: 3;

Verworpen amendement: 1;

Vervallen amendement: 2/corr.

De niet gewijzigde delen, alsmede de door de amendementen gewijzigde delen van de teksten werden aangenomen (paragraaf 15 werd gescheiden in stemming gebracht op verzoek van de ED-Fractie).

#### Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de heer Colom i Naval, namens de S-Fractie, en mevrouw Crawley, voorzitter van de commissie rechten van de vrouw.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1, a*).

— ontwerp-resolutie in het verslag *Lamassoure* (doc. A 3-0255/90):

Aangenomen amendementen: 6, 5, 4, 1;

Verworpen amendementen: 2, 3.

De niet gewijzigde delen, alsmede de door de amendementen gewijzigde delen van de teksten werden aangenomen.

De algemeen rapporteur wijst erop dat hij een schriftelijke stemverklaring zal afleggen en bedankt de beide voorzitters van de vergadering voor de leiding van de stemming, alsmede het personeel voor het werk dat het voor de begroting heeft verricht.

Bij hoofdelijke stemming (LDR) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 289  
Vóór: 263  
Tegen: 13  
Onthoudingen: 13

(deel II, punt 1, b).

(*De vergadering wordt te 13.35 uur onderbroken en te 15.45 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER ALBER

*Ondervoorzitter*

#### 5. Mededeling van de voorzitter

De Voorzitter leest een telegram voor dat de Voorzitter van het Parlement namens het Parlement aan de Britse autoriteiten heeft verzonden naar aanleiding van de dodelijke aanslagen die gisteren door de IRA in Noord-Ierland zijn gepleegd.

#### 6. Ruimtelijke ordening (debat)

De heer Waechter leidt het verslag in dat hij namens de commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening heeft opgesteld over (doc. A 3-0245/90).

Het woord wordt gevoerd door de leden Maibaum, namens de S-Fractie, Cushnahan, namens de PPE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER PÉREZ ROYO

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Calvo Ortega, namens de LDR-Fractie, Staes, namens de V-Fractie, Gutiérrez Díaz, namens de GUE-Fractie, Fitzgerald, namens de RDE-Fractie, Moretti, namens de ARC-

**Donderdag 25 oktober 1990**

Fractie, Arbeloa Muru, Pereira, Bettini, David, Maher, Raffarin en de heer Van Miert, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden. (*deel I, punt 8 van de notulen van 26.10.1990*)

### 7. Schuld van de ACS-landen (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over zes mondelinge vragen met debat aan de Commissie.

De heer Puerta Gutiérrez geeft een toelichting op de mondelinge vraag die de leden Iversen, Napoletano, hijzelf en mevrouw Valent namens de GUE-Fractie hebben gesteld over de kwijschelding van de schuld van de ACS-landen ten opzichte van de EEG (B 3-1330/90).

Mevrouw Ernst de la Graete geeft een toelichting op de mondelinge vraag die de leden Aulas, Melandri, Telkämper, Santos, zichzelf, Langer en Tazdaït namens de V-Fractie hebben gesteld over de kwijschelding van de schuld van de ACS-landen ten opzichte van de EG (B 3-1517/90).

De heer Guillaume geeft een toelichting op de mondelinge vraag die de heer de la Malène namens de RDE-Fractie heeft gesteld over de herziening van het communautair beleid inzake ontwikkelingshulp aan de ACS-landen en het vraagstuk van de schuldenlast (B 3-1518/90).

De heer Wurtz geeft een toelichting op de mondelinge vraag, die hij namens de CG-Fractie heeft gesteld over de kwijschelding van de ACS-schuld ten opzichte van de Gemeenschap (B 3-1519/90).

Mevrouw Ewing geeft een toelichting op de mondelinge vraag, die zij namens de ARC-Fractie, heeft gesteld over de annulering van de schuld van de ACS-landen tegenover de Europese Economische Gemeenschap (B 3-1521/90).

De heer Perschau heeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij met de heer Escuder Croft namens de PPE-Fractie heeft gesteld over de insolventie van de ACS-landen en de rol van de Gemeenschap (B 3-1522/90).

De heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vragen.

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 58, lid 5 van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— van de leden Colajanni, Iversen, Napoletano, Puerta Gutiérrez, Rossetti, Valent en Vecchi, namens de GUE-Fractie, over de schuld van de ACS-landen (B 3-1874/90);

— van de heer Mendes Bota, namens de LDR-Fractie, over de kwijschelding van de schuld van de ACS-landen tegenover de Gemeenschap (B 3-1875/90);

— van de leden de la Malène en Guillaume, namens de RDE-Fractie, over de nieuwe bepaling van het EG-beleid van ontwikkelings samenwerking met de ACS-landen en hun schuldenproblemen (B 3-1876/90);

— van de leden Aulas, Melandri, Telkämper en Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, over kwijschelding van de schulden van de ACS-landen (B 3-1877/90);

— van de leden Laroni, Pons Grau, Dury, Simons, McGowan, van den Brink, Goedmakers, Barton, Elliott, Sakellariou, Díez de Rivera, Vazquez Fouz en Woltjer, namens de S-Fractie, over de schuldenlast van de ACS-landen (B 3-1878/90);

— van de leden Escuder Croft en Perschau, namens de PPE-Fractie, over de schuldenlast van de ACS-landen en de rol van de Europese Gemeenschap (B 3-1879/90);

— van de leden Wurtz en Barros Moura, namens de CG-Fractie, over de kwijschelding van de schuld van de ACS-landen aan de EEG (B 3-1880/90).

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Sabu, namens de S-Fractie, Banotti, namens de PPE-Fractie, Porto, namens de LDR-Fractie, Chr. Jackson, namens de ED-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

#### *Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Martinez, namens de DR-Fractie, Barros Moura, namens de CG-Fractie, Verhagen en Reymann.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

*Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:*

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

De stemming over de ontwerp-resoluties zal vrijdag plaatsvinden. (*deel I, punt 9 van de notulen van 26.10.1990*)

### 8. Zeevervoer (debat) \*

De heer Sarlis leidt het tweede verslag in dat hij namens de Commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor:

- I. een verordening inzake de totstandbrenging van een communautair scheepsregister en voorziening in de mogelijkheid van het voeren van de communautaire vlag door zeeschepen
- II. een verordening inzake een gemeenschappelijke definitie van een reder uit de Gemeenschap
- III. een verordening houdende toepassing van het beginsel van het vrij verrichten van diensten op het

Donderdag 25 oktober 1990

zeevervoer tussen de lid-staten (COM(89) 266 — C 3-0126/89)

(A 3-0259/90).

Het woord wordt gevoerd door de leden Barros Moura, rapporteur voor advies van de commissie sociale zaken, Blak, die betreurt dat de amendementen te laat zijn rondgedeeld (de Voorzitter antwoordt hem dat de zaak zal worden onderzocht), Visser, namens de S-Fractie, Wijsenbeek, die vindt dat hem te weinig spreektijd is toebedeeld en derhalve als protest een minuut stilte in acht neemt, McIntosh, die op grond van artikel 9, lid 6 van het Reglement ertegen protesteert dat er amendementen in bepaalde talen niet beschikbaar zijn, Johnny, die zich bij laatstgenoemde spreker aansluit en vervolgens namens de V-Fractie spreekt, De Picolli, namens de GUE-Fractie, van de Walle, niet-ingeschrevene, Laler, namens de RDE-Fractie, en Lüttge.

Het woord wordt gevoerd door de leden Blak, die met verwijzing naar de artikelen 79, lid 1 en 69, lid 6 van het Reglement op grond van artikel 105, lid 1 vraagt om uitstel van de beraadslaging, en von Wogau over dit verzoek.

Het Parlement verwerpt dit verzoek.

De heer van Miert, lid van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden. (*deel I, punt 10 van de notulen van 26.10.1990*)

VOORZITTER: DE HEER MARTIN

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Blak, over het feit dat de amendementen op het verslag Sarlis in het Deens niet beschikbaar zijn, Joanny, over de te late ronddeling van de amendementen, Visser, die erop wijst dat de amendementen grotendeels sinds lang beschikbaar zijn, Sarlis, rapporteur, die het hiermede volledig eens is, McIntosh, die vraagt tot stemming over te gaan, Ford over de orde, C. Beazley, die ondersteunt wat de drie voorgaande sprekers hebben betoogd, en Amaral, voorzitter van de commissie vervoer.

De heer Simmonds voert het woord voor een persoonlijk feit.

## 9. Agenda

De Voorzitter stelt op verzoek van het Bureau in uitgebreide samenstelling voor om in verband met het spoedeisende karakter als op één na laatste punt op de agenda van morgen in te schrijven een verslag Cramp-ton over een voorstel van de Commissie tot wijziging

van een verordening betreffende Irak en Koeweit (A 3-0261/90).

Hij wijst erop dat de commissie juridische zaken mondeling advies zal uitbrengen.

Voorts kan dit verslag eerst vanavond tegen 20.00 uur worden rondgedeeld en daarom moet de indieningstermijn voor amendementen worden bepaald op morgenochtend 10.00 uur.

Aldus kan het Parlement dit verslag tijdens de huidige vergaderperiode behandelen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Tomlinson, Newton Dunn en Tomlinson.

Het Parlement stemt toe in deze wijziging van de agenda.

## STEMMINGEN

### 10. Actuele en politieke kwesties (stemming)

(ontwerp-resoluties B 3-1881, 1882, 1883, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894 en 1895/90)

— ontwerp-resoluties B 3-1881 en 1889/90:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Verde i Aldea, Woltjer en Sakellariou, namens de S-Fractie, Colajanni, namens de GUE-Fractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het woord wordt gevoerd door de leden Sakellariou, die erop wijst dat in paragraaf 22 de woorden „plaatsen waar het Parlement zijn werkzaamheden verricht” moeten worden gewijzigd in „zetel van het Parlement” (de Voorzitter meent dat het hier om een mondeling amendement gaat en weigert aan dit verzoek gevolg te geven), en Price, die ondersteunt wat de heer Sakellariou heeft betoogd.

De Voorzitter wijst erop dat de oorspronkelijke Franse tekst de woorden „plaatsen waar het Parlement zijn werkzaamheden verricht” bevat en dat daarom die uitdrukking moet worden gebruikt.

Aangenomen amendementen: 4, 5;

Verworpen amendementen: 2, 3 bij elektronische stemming, 1.

De niet gewijzigde delen, alsmede de door de amendementen gewijzigde delen van de teksten zijn aangenomen, met uitzondering van overweging E, die verworpen is bij elektronische stemming en het einde van paragraaf 22, dat in onderdelen in stemming werd gebracht, vanaf de woorden „herinnert eraan dat de standpunten . . .”; voorts werd paragraaf 8, waarover gescheiden is gestemd, bij elektronische stemming aangenomen.

De heer Sakellariou komt terug op het verzoek tot wijziging van paragraaf 22 dat hij aan het begin van de stemming deed (de Voorzitter antwoordt hem dat alle

**Donderdag 25 oktober 1990**

talen zullen worden aangepast aan de tekst in de oorspronkelijke taal).

*Stemverklaringen*

Het woord wordt gevoerd door de leden Penders, namens de PPE-Fractie, Schleicher, en Lulling.

Het woord wordt gevoerd door de leden Ford en Price over hetgeen de heer Sakellariou heeft betoogd.

De heer Newton Dunn trekt met verwijzing naar artikel 92, lid 4 van het Reglement de ontvankelijkheid van amendementen op gezamenlijke ontwerp-resoluties in twijfel.

Het Parlement neemt de resolutie aan.

(De overige ontwerp-resoluties vervallen.)

**11. Tropische wouden (stemming)**

(ontwerp-resoluties in de verslagen Muntingh (A 3-0182 en 0181/90) en Santon (A 3-0231/90))

(*debat: deel I, punt 16 van de notulen van 12.10.1990*)

a) A 3-0182/90:

Aangenomen amendementen: 9, 4 (1ste deel), 3, 2, 10, 11, 8, 5, 7, 6;

Verworpen amendementen: 4 (2de en 3de deel), 12 bij elektronische stemming, 1 bij elektronische stemming.

De niet gewijzigde delen, alsmede de door de amendementen gewijzigde delen van de teksten werden aangenomen.

Gescheiden stemming en hoofdelijke stemming (S) werden als volgt gevraagd:

U: aangenomen bij elektronische stemming:

Stemmen: 214

Vóór: 207

Tegen: 2

Onthoudingen: 5

Paragraaf 6:

Stemmen: 208

Vóór: 205

Tegen: 2

Onthoudingen: 1

Paragraaf 14:

Stemmen: 209

Vóór: 209

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Er is om stemming in onderdelen gevraagd over amendement nr. 4:

1ste deel t/m „Ibana”;

2de deel: t/m „Carajas”;

3de deel: rest

Bij hoofdelijke stemming (S) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 215

Vóór: 215

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

(*deel II, punt 3, a).*)

b) A 3-0181/90:

Bij hoofdelijke stemming (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 214

Vóór: 209

Tegen: 1

Onthoudingen: 4

(*deel II, punt 3 b).*)

c) A 3-0231/90:

Aangenomen amendementen: 2, 5, 7 als toevoeging, 8 (t/m „en dat,” en vanaf „naar” . . . t/m „organisaties”), 10, 9, 13, 17, 14 (1ste deel);

Verworpen amendementen: 1, 3, 4, 16, 6, 8 (middengedeelte), 11, 15, 12, 14 (2de deel)

De niet gewijzigde delen, alsmede de door de amendementen gewijzigde delen van de teksten zijn aangenomen.

Werden in onderdelen in stemming gebracht (S):

amendement nr. 8:

1ste deel: de woorden „om te verhinderen . . . Noorden wordt”

2de deel: rest

amendement nr. 14:

1ste deel t/m „ontbossing”

2de deel: rest

Voerden het woord:

— de rapporteur, na overweging F;

— de heer von der Vring over een technische kwestie na amendement nr. 2;

— de heer Ford om te vragen dat amendement nr. 7 als toevoeging wordt beschouwd, waarmee de rapporteur instemt.

*Stemverklaringen:*

De heer Arbeloa Muru voert het woord.

Mevrouw Santos, rapporteur, voert het woord over het proces tegen een ecooloog, dat vandaag in Brazilië begint.

Donderdag 25 oktober 1990

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3, c*).

## 12. Nucleaire afvalstoffen (stemming)

(ontwerp-resoluties B 3-1870, 1871/rev., 1872, 1873 en 1884/90)

(*debat: deel I, punt 15 van de notulen van 12.10.1990*)

— *ontwerp-resoluties B 3-1870, 1871/rev., 1872 en 1873/90:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door: de leden L. Smith, Ford en McMahon, namens de S-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, Iversen, namens de GUE-Fractie, De Rossa, namens de CG-Fractie, Ewing en Blaney, namens de ARC-Fractie, Lalor, Andrews en Fitzsimons, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Er is om gescheiden stemmingen, stemmingen in onderdelen (S en GUE) en hoofdelijke stemming (ARC) gevraagd.

A t/m D: aangenomen

E:

schrapping van de woorden „gemeenschappen en”: aangenomen

rest van de tekst: aangenomen

F: aangenomen

G:

Iste deel t/m „radioactief afval”: verworpen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 193

Vóór: 25

Tegen: 162

Onthoudingen: 6

2de deel: rest: verworpen

H:

1) schrapping van de woorden „te Dounreay” en „de omgeving”: aangenomen bij hoofdelijke stemming:

Stemmen: 185

Vóór: 98

Tegen: 79

Onthoudingen: 8

rest van de tekst: aangenomen

De heer Colom i Naval voert het woord.

I: verworpen bij hoofdelijke stemming:

Stemmen: 194

Vóór: 36

Tegen: 153

Onthoudingen: 5

Paragrafen 1 t/m 3: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 4:

Iste deel: inleidende zin en a): aangenomen

2de deel — b): schrappen van de woorden „naar andere regio's”: verworpen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 186

Vóór: 88

Tegen: 93

Onthoudingen: 5

De heer Vecchi betwist de procedure die hier door de Voorzitter is gevolgd en laatstgenoemde is het met hem eens.

3de deel: c): aangenomen

Paragraaf 5:

1) Paragraaf zonder de woorden „Britse Atomic Energy Authority” en „te Dounreay”: aangenomen.

2) deze woorden: verworpen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 202

Vóór: 25

Tegen: 172

Onthoudingen: 5

Paragraaf 6: verworpen bij hoofdelijke stemming:

Stemmen: 203

Vóór: 26

Tegen: 171

Onthoudingen: 6

Paragraaf 7: verworpen bij hoofdelijke stemming:

Stemmen: 188

Vóór: 23

Tegen: 149

Onthoudingen: 16

Paragrafen 8 en 9: aangenomen

*Stemverklaringen:*

Het woord wordt gevoerd door de leden Collins, namens de S-Fractie, von Wogau, namens de PPE-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, Ewing, namens de ARC-Fractie, L. Smith, Adam, Seligman, namens de ED-Fractie, en Vandemeulebroucke, over hetgeen laatstgenoemde heeft betoogd.

**Donderdag 25 oktober 1990**

Bij hoofdelijke stemming (ARC, ED) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 191  
Vóór: 130  
Tegen: 58  
Onthoudingen: 3

*(deel II, punt 4).*

(De ontwerp-resolutie B 3-1884/90 komt te vervallen).

**13. Statuut van de ambtenaren van de Gemeenschap (stemming) \***

(verslag Malangré — A 3-0243/90)

De rapporteur vraagt de amendementen van de juridische commissie en bloc in stemming te brengen; hij spreekt eveneens over amendement nrs. 9 en 10.

— voorstel voor een verordening COM(88) 776 — C 3-0046/89:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 6 (en bloc), 7, 8;

Verworpen amendement: 9;

Vervallen amendement: 10.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 5)*.

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 5)*.

**14. Instemming (stemming)**

(ontwerp-resolutie in het verslag Aglietta — A 3-0235/90)

Aangenomen amendementen: 12, 13, 14/rev., 16, 15;

Verworpen amendementen: 7, 8, 9, 10, 1, 6, 2, 3, 4, 11, 5.

De niet gewijzigde delen, alsmede de door de amendementen gewijzigde delen van de teksten zijn aangenomen.

De rapporteur voerde het woord over amendement nr. 11.

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 6)*.

**15. Agenda voor de volgende vergadering**

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 26 oktober 1990 als volgt is vastgesteld:

9.00 uur:

- verslag Barzanti over COMETT I (zonder debat) \*
- stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten
- 2de verslag Salis over luchtvrachtdiensten <sup>(1)</sup>
- verslag Muntingh over wilde fauna en flora \* <sup>(1)</sup>
- verslag Crampton over Irak en Koeweit \* <sup>(1)</sup>
- verklaring van de Commissie over ICL

<sup>(1)</sup> Over de teksten zal worden gestemd na afsluiting van ieder debat.

*(De vergadering wordt om 20.00 uur gesloten)*

Enrico VINCI  
Secretaris-generaal

David MARTIN  
Ondervoorzitter



Donderdag 25 oktober 1990

## DEEL II

## Teksten aangenomen door het Europese Parlement

## 1. Ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1991

a) A3-257/90

## RESOLUTIE

over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991: Afdeling I — Europees Parlement, Afdeling II — Raad, Bijlage: Economisch en Sociaal Comité, Afdeling IV — Hof van Justitie, Afdeling V — Rekenkamer

*Het Europees Parlement,*

- gelet op het Interinstitutioneel Akkoord inzake de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure (PB nr. L 185 van 15.7.1988),
- gezien het ontwerp van begroting voor 1991 (C3-260/90),
- gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de Commissie milieu-beheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A3-257/90),

1. bevestigt dat het eraan hecht dat de begroting van de andere instellingen in de financiële vooruitzichten van het Interinstitutioneel Akkoord wordt ingepast en met de huishoudelijke begroting van de Commissie binnen de maxima blijft die zijn vastgesteld in de financiële vooruitzichten van genoemd akkoord;
2. is met het oog op 1991 van mening dat de speelruimte die na de eerste lezing door de Raad resteert ten opzichte van het in de financiële vooruitzichten genoemde plafond voor de administratieve uitgaven, zo doelmatig mogelijk moet worden gebruikt, zodat de begrotingen van de andere instellingen in een geest van budgettaire discipline in overeenstemming zijn met de werkelijke behoeften en doelstellingen van de instellingen;
3. herinnert aan de vrees die het tijdens de begrotingsprocedure 1990 heeft uitgesproken, dat een knelpunt zou ontstaan bij de bedragen die in de financiële vooruitzichten zijn vastgesteld ter dekking van de administratieve uitgaven van de instellingen; merkt op dat deze vrees volstrekt gerechtvaardigd is, gezien de moeilijke situatie in 1991, die in 1992 nog moeilijker zal worden; dringt er derhalve op aan dat met deze situatie rekening wordt gehouden bij de herziening van de financiële vooruitzichten;
4. wenst overeenkomstig zijn standpunt inzake de gebouwen voor de instellingen ten aanzien waarvan de vestigingsplaats geen enkele moeilijkheid oplevert, dat het beleid terzake wordt voortgezet en dat het Hof van Justitie in 1991 na de herziening van de financiële vooruitzichten een deel van de gebouwen in het complex waarin het in Luxemburg gehuisvest is, kan verwerven;
5. aanvaardt overeenkomstig de bepalingen van het nieuwe artikel 20, lid 4, van het Financieel Reglement inzake de bezoldiging van halftijdbanen, dat de instellingen die dit wensen van de nieuwe formulering van de voetnoot bij de lijsten van ambten gebruik maken die is vastgesteld door de hoofden van de administratie van de Commissie, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité, het Hof van Justitie en de Rekenkamer;
6. geeft een gunstig onthaal aan elk voorstel van de instellingen waardoor vanaf 1992 de interinstitutionele samenwerking op het gebied van administratie en beheer waarvan de regels met betrekking tot de vertegenwoordiging op basis van de beslissingen van het Parlement worden vastgesteld, kan worden geëntameerd;

**Donderdag 25 oktober 1990**

***ten aanzien van het Europees Parlement***

7. dringt erop aan dat aan bepaalde prioritaire punten uit de resolutie over de raming in deze begrotingsprocedure gevolg wordt gegeven; stemt daarom in dit verband in met:

- de aanwerving van 10 tijdelijke ambtenaren voor de informaticadienst ter vervanging van de externe personeelsleden wier posten in de raming zijn geschrapt,
- de voorstellen van de secretaris-generaal die door het Bureau zijn overgenomen om 16 posten op te waarderen/om te zetten en 1 post ad personam toe te kennen;

8. geeft gevolg aan de voorstellen van de instanties van de instelling om tijdens de vergaderperiode een aanvullende nachtvergadering in te voeren om het hoofd te kunnen bieden aan de toenemende werklast van de instelling als gevolg van de in de Europese Akte neergelegde doelstellingen en de recente internationale gebeurtenissen; besluit 25 extra posten in het organigram op te nemen, hoofdzakelijk voor de organisatie van de desbetreffende werkzaamheden en voor een aantal andere sectoren, o.a. STOA, en 2 posten bij het Directoraat vertolking te creëren;

9. neemt 2,6 miljoen ecu aan kredieten in de begroting op voor het vrijwillige pensioenstelsel van de leden waartoe het Bureau heeft besloten en dat met terugwerkende kracht op 1 augustus 1989 in werking treedt; deze kredieten worden aan de reserve in hoofdstuk 100 toegevoegd in afwachting van nadere details over de werkelijke behoefte, rekening houdende met het aantal belangstellende leden;

10. stemt ermee in dat een bedrag van 2 miljoen ecu aan kredieten wordt opgenomen in de reserve van hoofdstuk 100, welk bedrag noodzakelijk is voor de verwerving van kantoorruimte in Athene door het Parlement; aanvaardt dat op diverse lijnen 255.000 ecu wordt opgevoerd voor andere uitgaven die verband houden met onroerend goed;

11. verzoekt de secretaris-generaal, in de geest van het tussen de politieke fracties en het Personeelscomité gesloten akkoord, waarvan het Bureau in uitgebreide samenstelling op 15 maart 1989 akte heeft genomen, in het kader van zijn verslag over de raming van het Europees Parlement voor 1992 en na raadpleging van de fracties en het Personeelscomité, aan de bevoegde autoriteiten voorstellen te doen opdat de bij de fracties gedetacheerde ambtenaren die naar het Secretariaat-generaal willen terugkeren dit kunnen doen in zodanige categorieën en rangen dat rekening wordt gehouden met de bij de fractie verkregen ervaring;

***ten aanzien van de Raad en het Economisch en Sociaal Comité***

12. merkt op dat de Raad, na de reeds aanzienlijke verhogingen in 1989 en 1990, zijn begroting met meer dan 27% heeft verhoogd, terwijl de globale verhoging die hij voor alle andere instellingen tezamen heeft toegekend nauwelijks meer dan 5% bedraagt, waardoor de raming van bepaalde instellingen dus in belangrijke mate is verminderd en een groot deel van de voor administratieve uitgaven beschikbare middelen is opgeslokt;

13. merkt op dat deze aanzienlijke verhoging door de Raad voornamelijk voor rekening komt van de kredieten voor zijn nieuwe pand, welke uitgave hij eens te meer heeft ondergebracht bij de verplichte uitgaven, in afwijking van de bepalingen van de gemeenschappelijke verklaring van 30 juni 1982 en in afwijking van de indeling van het interinstitutioneel akkoord;

14. merkt op dat de Raad de begroting van het Economisch en Sociaal Comité zeer sterk heeft besnoeid, waardoor de normale werking van sommige diensten van deze instelling wordt bemoeilijkt;

15. besluit derhalve voor het Economisch en Sociaal Comité enerzijds de kredieten in bepaalde sectoren zoals informatica, de lopende administratieve uitgaven en beroepsopleiding te verhogen, en anderzijds bepaalde wijzigingen aan te brengen in het organigram door vijf nieuwe posten te creëren en vijf omzettingen/opwaarderingen toe te staan;

16. merkt op, gezien de beperkte verhogingen van de dagvergoeding van de leden dat de thans verleende vergoeding niet voldoende rekening houdt met de reële prijsstijgingen; besluit bijgevolg de desbetreffende kredieten aan te passen en deze, in afwachting van het standpunt van de Raad in hoofdstuk 100 op te nemen;

Donderdag 25 oktober 1990

**ten aanzien van het Hof van Justitie**

17. acht het noodzakelijk, gezien de huidige en toekomstige werklast van het Hof van Justitie en het Gerecht van eerste aanleg, hun, aan de vooravond van de totstandkoming van de interne markt, de personele en financiële middelen te verschaffen die zij nodig hebben om de belangen van de Europese burger te kunnen behartigen;

18. besluit bijgevolg ten aanzien van het organigram van het Hof en het Gerecht van eerste aanleg, afgezien van de kwestie van de integrale publikatie van de arresten, drie extra posten, dertien omzettingen/opwaarderingen en de omzetting van alle plaatselijke functionarissen in statutaire personeelsleden toe te kennen;

19. is van mening, naar aanleiding van het besluit van het Hof terug te keren tot een integrale publikatie van de arresten en van de opname door de Raad van een desbetreffend krediet in de reserve van hoofdstuk 100, dat deze kredieten onmiddellijk op de betrokken begrotingslijnen moeten worden geplaatst en de voor het verwezenlijken van dit doel noodzakelijke posten moeten worden gecreëerd;

20. besluit, onder voorbehoud van de herziening van de financiële vooruitzichten, in de reserve van hoofdstuk 100 een voldoende groot krediet op te nemen om de aankoop van het ERASMUS-gebouw, dat momenteel door het Hof te Luxemburg wordt gebruikt, mogelijk te maken; neemt bijgevolg, in afwachting van de verwezenlijking van deze operatie, de kredieten voor de huur van dit gebouw eveneens in hoofdstuk 100 op;

**ten aanzien van de Rekenkamer**

21. acht het onontbeerlijk dat de Rekenkamer haar controlerende taken ter plaatse met maximale doelmatigheid uitvoert;

22. kent derhalve enerzijds de noodzakelijke kredieten en posten toe voor de instelling van een task-force die zo soepel mogelijk moet inspelen op onvoorziene verzoeken om controle en nieuwe vereisten, en stemt anderzijds in met verhoging van de kredieten voor verzoeken om analyses en expertises van buitenaf en ter dekking van de kosten van dienstreizen en verplaatsingen;

23. stemt in met een budgettair inhaalmanoeuvre om de forse besnoeiingen door de Raad ongedaan te maken, met name wat betreft forfaitaire aftrek, informatica en kantoorbenodigdheden;

24. besluit het organigram van het Secretariaat-generaal te versterken, met name ten behoeve van de controlegroepen, door naast de oprichting van de task-force in te stemmen met de instelling van 3 posten; wijzigt dit organigram door in te stemmen met 8 opwaarderingen/omzettingen;

\*  
\* \* \*

25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

b) A3-255/90

**RESOLUTIE**

**over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991**

*Het Europees Parlement,*

- gelet op zijn resolutie van 5 april 1990 over de richtsnoeren voor de begroting 1991 <sup>(1)</sup>,
- gezien het door de Commissie ingediende voorontwerp van begroting (COM(90) 121),
- gezien de door de Raad op 27 juli 1990 opgestelde ontwerp-begroting (C3-260/90),
- gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de betrokken commissies (A3-255/90),

<sup>(1)</sup> PB nr. C 113 van 7.5.1990, blz. 155.

**Donderdag 25 oktober 1990**

- A. overwegende dat de begrotingsprocedure 1991 verliep in een klimaat van grote onzekerheid wegens de gebeurtenissen die in 1990 plaatsvonden in Duitsland, Oost-Europa en de Arabisch-Perzische Golf,
- B. overwegende dat deze gebeurtenissen reeds repercussies hebben gehad op de begroting van de Gemeenschap voor 1990 en dat daarmee in de begroting 1991 rekening mee zal moeten worden gehouden, voor zover mogelijk voor de definitieve vaststelling ervan,
- C. overwegende dat er momenteel twee herzieningen van de financiële vooruitzichten lopen en een derde nodig zou kunnen blijken voor het einde van het jaar,

ten aanzien van:

#### ***De ontvangsten***

1. bevestigt andermaal de bevoegdheid van het Parlement op het gebied van ontvangsten en uitgaven evenals de noodzaak van een grondig debat over de ontvangsten in het kader van de begrotingsprocedure;
2. betreurt dat het niet is uitgenodigd voor het bijwonen van de vergaderingen van het Comité eigen middelen; wenst volledig te worden geïnformeerd over de resultaten van de werkzaamheden van dit comité en acht het van belang dat de data van de komende vergaderingen van het comité zo worden vastgesteld dat het Parlement hiermee bij zijn besluiten rekening kan houden;

#### ***De speelruimte van het Parlement***

3. betreurt dat het verschil tussen het plafond van de financiële vooruitzichten en de ontwerp-begroting bij de niet-verplichte uitgaven niet groter is dan 1,3% van de totale begroting (0,7% ten opzichte van het voorontwerp), waardoor zijn bevoegdheid tot het voorstellen van beleidsmaatregelen wordt beperkt;

#### ***Duitse eenwording en golfcrisis***

4. wijst erop dat de eerste lezing van de begroting 1991 geen betrekking heeft op de kredieten die moeten worden uitgetrokken voor de nieuwe Duitse deelstaten;
5. herinnert aan zijn op 5 april 1990 verwoorde standpunt, nl. dat het noodzakelijk is een begroting 1991 aan te nemen waarin de kredieten zijn opgenomen die nodig zijn voor de integratie van de nieuwe Duitse deelstaten in de Gemeenschap, en verlangt dat deze begroting in overeenstemming is met de vereisten voor alle soorten van uitgaven en tezelfdertijd de garantie biedt dat de uitbreiding van de Gemeenschap niet ten koste gaat van de bestaande vormen van communautair beleid;
6. stelt vast dat het huidige standpunt van de Raad precies haaks staat op dit beginsel;
7. betreurt het ten eerste dat de Raad in zijn eerste standpuntbepaling inzake de financiering van de Duitse eenheid en inzake de Golfcrisis beoogt de speelruimte waarover het Parlement in de categorieën 2 en 4 beschikt, voor de gehele begroting 1991 volledig teniet te doen;
8. verklaart dat het vasthouden aan een dergelijk standpunt de aanneming van de begroting 1991 zou verhinderen;

#### ***De herziening van de financiële vooruitzichten***

9. besluit, in afwachting van de lopende herziening van de financiële vooruitzichten, een aantal kredieten goed te keuren „onder voorbehoud van de herziening van de financiële vooruitzichten” welk voorbehoud wordt opgenomen in de toelichting; deze kredieten moeten dan in tweede lezing worden goedgekeurd, op voorwaarde dat de herzieningsprocedure is afgerond;
10. stelt vast dat de herhaalde herzieningen van de financiële vooruitzichten erop duiden dat de interinstitutionele overeenkomst ernstige tekortkomingen vertoont, met name voor onverwachte gebeurtenissen; wijst er met name op dat de restrictieve interpretatie die door de Raad wordt gegeven aan artikel 12 van de interinstitutionele overeenkomst betreffende het gebruik van de marge van 0,03% van het BNP de drie instellingen dwingt de meest moeizame procedure toe te passen voor de meest urgente besluitvorming;
11. verzoekt de Commissie een voorstel in te dienen ter creëring van begrotingsmechanismen die de Gemeenschap in staat stellen met de vereiste spoed op plotselinge gebeurtenissen te reageren;

Donderdag 25 oktober 1990

12. is van mening, in het licht van de ervaring met de begroting 1991 en de nieuwe rol van de Gemeenschap in de wereld, dat de instellingen naar aanleiding van de intergouvernementele conferenties de begrotingsmechanismen dienen te herzien overeenkomstig de door het Parlement opgestelde richtsnoeren in het kader van het verslag over de toekomstige financiering van de Gemeenschap;

#### ***De totstandbrenging van een financieel instrument voor het milieu (LIFE)***

13. herbevestigt de doelstelling betreffende versterking van de economische en sociale samenhang binnen de Gemeenschap, welke doelstelling een verdubbeling van de structuurfondsen voor 1993 noodzakelijk maakt, als voorzien in de Europese Akte; stelt vast dat de ontwerp-begroting 1991 in overeenstemming is met deze doelstelling;

14. stelt vast dat in 1991 en 1992 binnen categorie 2 van de financiële vooruitzichten, afgezien van de verdubbeling van de structuurfondsen, een marge beschikbaar blijft die het gevolg is van de overschrijving naar categorie 1 (EOGFL-Garantie) van bepaalde maatregelen die door het EOGFL-Oriëntatie worden gefinancierd (bij voorbeeld premie voor beëindiging wijnbouw); de in categorie 2 beschikbare bedragen belopen 156,5 miljoen ecu in 1991 en 90 miljoen ecu in 1992;

15. acht het in deze omstandigheden zinvol om de in 1991 en 1992 beschikbare marge, afgezien van de verdubbeling van de structuurfondsen, te gebruiken door reeds in 1991 een financieel instrument voor het milieu (Life) op te nemen, en wel binnen categorie 2; deze begrotingslijn zal de Gemeenschap in staat stellen deel te nemen aan milieubeschermingsprogramma's die door hun onderwerp en betekenis in een communautair kader moeten worden geplaatst;

16. verzoekt de Commissie een voorstel betreffende een rechtsgrondslag in te dienen voor de oprichting van een dergelijk financieel instrument voor het milieu en wel voor de tweede lezing van de begroting door het Parlement;

#### ***Programma voor perifere regio's en kwetsbare sectoren (PERIFRA)***

17. is zich ervan bewust dat alle gebeurtenissen van 1990 (Duitse eenwording, opening van Europa naar het oosten, Golfcrisis, omschakeling van militaire installaties) gevolgen zullen hebben voor bepaalde perifere regio's in de Gemeenschap, alsmede voor bijzonder kwetsbare regio's en sectoren, en neemt derhalve extra kredieten op in een nieuwe begrotingslijn in het hoofdstuk van de begroting dat is gereserveerd voor de communautaire initiatieven in het kader van de structuurfondsen, opdat de Gemeenschap in de meest urgente gevallen steun kan verlenen;

18. verzoekt de Commissie op zo kort mogelijke termijn te komen met een aangepast communautair initiatiefprogramma dat rekening houdt met de richtsnoeren van het Parlement;

#### ***Het onderzoeksbeleid***

19. neemt kennis van de aanzienlijke vertraging die de Raad heeft opgelopen bij de goedkeuring van de maatregelen van het derde kaderprogramma en is van mening dat deze vertraging zal leiden tot een aanzienlijke vermindering van de kredietbehoeften voor dit programma;

20. neemt kennis van de verklaringen van de vertegenwoordiger van de Commissie tijdens de vergadering van de Begrotingscommissie van 8 oktober 1990 en is van mening dat voldaan is aan alle voorwaarden voor de versnelde uitvoering van bepaalde maatregelen betreffende het tweede kaderprogramma voor onderzoek;

#### ***Ontwikkelings- en samenwerkingsbeleid***

21. bevestigt het grote belang dat het hecht aan het ontwikkelings- en samenwerkingsbeleid en verlangt dat daarmee in de toekomst rekening gehouden wordt zodat de Gemeenschap haar permanente inzet voor de Noord-Zuidsamenwerking en voor democratisering kan verwezenlijken op een niveau dat in overeenstemming is met haar gegroeide verantwoordelijkheid op wereldschaal;

#### ***Begrotingsnomenclatuur***

22. geeft nogmaals uiting aan zijn streven naar vergroting van de doorzichtigheid van de begroting zonder dat daardoor de uitvoering van de begroting wordt bemoeilijkt; is in dit verband verheugd over de splitsing van bepaalde lijnen, met name voor de structuurfondsen, de culturele acties en het PHARE-programma;

Donderdag 25 oktober 1990

### ***De mini-begrotingen***

23. geeft nogmaals uiting aan zijn verzet tegen de tot op heden door de Commissie gevolgde praktijk om huishoudelijke kredieten buiten de voor deze uitgaven bestemde titels A1 en A2 om vast te leggen; is derhalve verheugd over het initiatief van de Raad en spreekt de hoop uit dat dit een eerste stap is naar een gezonder personeelsbeleid van de Commissie;

24. is evenwel van mening dat de presentatie van de corresponderende lijnen duidelijker dient te zijn zodat de evolutie van de huishoudelijke en beleidskredieten die met eenzelfde beleid verband houden beter gevolgd kan worden;

25. stelt vast dat, voor wat betreft de begrotingslijnen van onderafdeling B8, de Commissie de mogelijkheid moet krijgen om in de loop van het jaar een zekere soepelheid in het beleid aan de dag te leggen ten einde in geval van nood een operationele begrotingslijn te kunnen aanspreken op grond van de corresponderende kredieten onder B8; zal erop toezien dat de voorstellen voor kredietoverschrijvingen spoedig behandeld worden zodat het Financieel Reglement geëerbiedigd wordt;

### ***De huishoudelijke uitgaven***

26. merkt op dat de marge voor de huishoudelijke uitgaven zeer smal is en geen mogelijkheid biedt om rekening te houden met de reële behoeften van de verschillende instellingen, vooral van de Commissie, omdat de plafonds van de financiële vooruitzichten niet zijn aangepast;

27. besluit bijgevolg om een deel van de kredieten van titel A1, A2 en A3 in te schrijven met de opmerking „onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten”, en behoudt zich daarmee dus het recht voor om in het licht van de resultaten van de herziening van de financiële vooruitzichten voor een definitief besluit op deze begrotingslijnen terug te komen;

28. kondigt zijn voornemen aan om deze resultaten bij voorrang te besteden aan de financiering van de amendementen op de begrotingslijnen van A3 die het in eerste lezing heeft aangenomen;

### ***Controle***

29. herinnert eraan dat artikel 85 van het Financieel Reglement de ontvangers van EG-subsidies de verplichting oplegt om onbeperkte controles van de Gemeenschap te aanvaarden, met name van de Rekenkamer, zowel aan de hand van stukken als ter plaatse;

\*  
\*   \*  
\*

30. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

## **2. Actuele en politieke kwesties**

— **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van B3-1881 en 1889/90**

### **RESOLUTIE**

**over actuele politieke vraagstukken in de Gemeenschap en op internationaal vlak**

*Het Europees Parlement.*

- A. gezien het belang van de Europese Raad die op 27 en 28 oktober 1990 wordt gehouden,
- B. gezien de nieuwe geopolitieke situatie die de overgang markeert van een bipolaire naar een multipolaire wereld en de weg opent naar een nieuwe vredesorde, onder toezicht van de VN,

Donderdag 25 oktober 1990

- C. overwegende dat de draagwijdte van de gebeurtenissen die de internationale actualiteit beheersen, zoals:
- de Golfcrisis en de bezetting van Koeweit door Irak, de nieuwe situatie in Libanon en de spanning in de door Israël bezette gebieden als gevolg van de schietpartij in Oost-Jeruzalem en de grotere rol van de VN bij de regeling van internationale conflicten,
  - de eenwording van Duitsland die, indien zij volledig wordt ingebed in het huidige Europese integratieproces, zowel een kans als een stimulans betekent voor de Europese Unie,
  - het nieuwe perspectief dat is geopend door de democratische veranderingen die zich in de landen van Midden- en Oost-Europa en de Sovjetunie hebben voorgedaan,
  - de moeilijkheden waarmee de lopende onderhandelingen in het kader van de GATT gepaard gaan en de onzekerheden waarmee het internationaal economisch systeem te kampen heeft alsmede de dreiging van een economische recessie,
- de nieuwe verantwoordelijkheden beklemtoont die Europa gezien zijn politieke rol, zijn economische potentieel en zijn internationale betrekkingen moet dragen,
- D. gezien de CVSE-Top die op 19 november 1990 in Parijs plaatsvindt en het belang ervan voor de stabiliteit en de samenwerking in Europa,
- E. overwegende dat de voorbereidende werkzaamheden voor de twee intergouvernementele conferenties die voor de maand december 1990 zijn aangekondigd helaas door aarzelingen en vertragingen worden gekenmerkt,
- F. overwegende dat de voorstellen en eisen van het EP betreffende de erkenning van zijn democratische en wetgevende rol nog geen afdoende antwoord van de zijde van de regeringen van de lid-staten hebben gekregen,

#### *Internationale situatie*

1. doet, met het oog op de intergouvernementele conferenties van de Gemeenschap een beroep op de Europese Raad, zijn verantwoordelijkheden op zich te nemen, ten einde de aanwezigheid en het politiek initiatief van de Gemeenschap op het wereldtoneel te waarborgen;
2. doet een plechtig beroep op de Raad van ministers om zo spoedig mogelijk een beslissing te nemen over de handel in landbouwprodukten, om de afsluiting van de Uruguay-ronde nog in dit jaar niet in gevaar te brengen, aangezien een mislukking noodlottige gevolgen zou hebben voor het wereldhandelsstelsel en bijgevolg voor de Gemeenschap zelf;
3. herinnert aan zijn resolutie van 12 september 1990 over de toestand in de Golf<sup>(1)</sup> en verzoekt de Twaalf enerzijds hun overleg terzake te versterken en anderzijds erop toe te zien dat alle resoluties van de Veiligheidsraad van de VN over het Midden-Oosten worden nageleefd;
4. veroordeelt de brute moorden op Libanezen, met inbegrip van kleine kinderen, die ogenschijnlijk door Syrische troepen en hun geallieerden na de overgave van generaal Aoun zijn begaan;
5. verzoekt de Twaalf bij de VN-Veiligheidsraad stappen te ondernemen om de burgerbevolking van Libanon, alsmede in de bezette gebieden te beschermen en een onderzoek in te stellen naar de verantwoordelijkheid voor de jongste misdaden in Beiroet;
6. zegt nogmaals zijn steun toe aan de tenuitvoerlegging van het akkoord van Taëf met het oog op het herstel van de volledige soevereiniteit, onafhankelijkheid, territoriale onschendbaarheid en institutionele rechtsorde van Libanon, met terugtrekking van alle niet-Libanese troepen, met uitzondering van de VN-vredesmacht, overeenkomstig de resoluties van de Veiligheidsraad;
7. wijst er eens te meer op dat de Iraakse strijdkrachten zich eerst uit Koeweit moeten terugtrekken voor er sprake kan zijn van een globale internationale oplossing van het conflict in het Midden-Oosten;
8. herinnert aan de dringende noodzaak om een internationale conferentie bijeen te roepen die vervolgens alle vraagstukken met betrekking tot het Nabije Oosten moet bestuderen en verzoekt de Raad een grootscheeps diplomatiek initiatief te ontplooiën in het Midden-Oosten;

<sup>(1)</sup> Deel II, punt 1 van de notulen van die datum.

**Donderdag 25 oktober 1990**

9. verzoekt de Raad dit initiatief uit te breiden tot het nog onopgeloste probleem van de Westelijke Sahara op grond van een VN-vredesplan dat in december 1989 door alle landen in de algemene vergadering van de VN werd goedgekeurd;
10. is van oordeel dat de Golfcrisis opnieuw de noodzaak van een communautair energiebeleid heeft aangetoond;
11. wijst met klem op de noodzaak om speciale steun te verlenen aan de opkomende democratieën in Midden- en Oost-Europa, wier economisch herstel door hun steun aan het embargo van de VN tegen Irak op losse schroeven is komen te staan;
12. is van oordeel dat de bescherming van de mensenrechten in Roemenië en met name die van kinderen de grootste aandacht van de Gemeenschap en haar lid-staten verdient; dringt erop aan dat hierbij als voorwaarde vooraf rekening wordt gehouden bij de definitieve sluiting van het handels- en samenwerkingsakkoord met dat land;
13. verzoekt de Raad om zeer krachtige politieke steun aan het democratiseringsproces, het economisch herstel en de economische hervorming in de Sovjetunie te verlenen, en verzoekt derhalve de Commissie onverwijld een spoedplan voor economische hulp en voedselhulp onder auspiciën van de Gemeenschap voor te stellen;
14. verwacht dat de intergouvernementele conferentie de Gemeenschap de nodige bevoegdheden op het gebied van het buitenlands beleid en het veiligheidsbeleid verleent en verzoekt de Europese Raad de nodige stappen te ondernemen opdat de Gemeenschap en haar lid-staten bij de volgende CVSE-Top en op het internationale politieke forum met één stem spreekt;
15. herinnert aan zijn resolutie van 9 oktober 1990 over Helsinki II <sup>(1)</sup> waarin aangedrongen wordt op institutionalisering van de CVSE en de instelling van een Paneuropees veiligheidsstelsel;

#### ***Institutionele vraagstukken***

16. verzoekt de fungerend voorzitter van de Europese Raad om op de agenda van de Europese Raad van 27 oktober 1990 de behandeling te plaatsen van de institutionele voorstellen van het Parlement en de verlening van een constituerend mandaat aan het Parlement, met het doel de doelstelling van de Politieke Unie van Europa te verwezenlijken;
17. dringt erop aan dat het Parlement deelneemt aan de IGC's, in die zin dat zijn Voorzitter de bijeenkomsten op ministerniveau bijwoont; wijst erop dat ofschoon deze conferenties „intergouvernementeel” zijn, de Commissie eraan deelneemt en dat er derhalve geen reden is waarom niet ook het Parlement vertegenwoordigd zou zijn;
18. herhaalt zijn verzoek dat de voorstellen van de intergouvernementele conferenties aan het Parlement worden voorgelegd en dat de regeringen het Parlement het recht verlenen deze te amenderen en erover te stemmen; indien de teksten van het Parlement niet overeenkomen met die van de intergouvernementele conferenties, moet een passende procedure op gang worden gebracht om een akkoord te bereiken over de inhoud van de hervormingen welke ter ratificatie aan de lid-staten van de Gemeenschap zullen worden voorgelegd;
19. steunt in essentie de voorstellen en inspanningen van de Commissie om de Politieke Unie en de Economische en Monetaire Unie gelijktijdig tot stand te brengen; steunt met name de inspanningen van de Commissie om de regeringen van de lid-staten tot belangrijke besluiten te bewegen, met name wat betreft de vaststelling van de data voor de start van de tweede fase en de eindfase van de Monetaire Unie;
20. wijst erop dat de Economische en Monetaire Unie en de Politieke Unie gepaard moeten gaan met een democratisering van de communautaire instellingen, een versterking van de rol van het Europees Parlement, met name via een medebeslissingsprocedure, meer inspraak voor de burgers, zodat de doorzichtigheid van de besluitvorming op communautair niveau gewaarborgd is en bijgevolg een einde wordt gemaakt aan het democratisch tekort;
21. dringt aan op snelle besluiten om het openbare en particuliere gebruik van de ecu uit te breiden;

<sup>(1)</sup> Zie deel II van de notulen van die datum.



Donderdag 25 oktober 1990

22. is verheugd over de toetreding van het Britse pond tot het wisselkoersmechanisme en stelt vast dat de Britse minister van Financiën de mogelijkheid dat zijn land instemt met de invoering van een enkele munt, niet heeft uitgesloten;

23. wijst de Europese Raad erop dat geen besluit kan worden genomen over de plaatsen waar het Parlement zijn werkzaamheden verricht wanneer dit geen rekening houdt met de functionele behoeften van het Parlement en met de standpunten neergelegd in de verschillende resoluties welke het hierover heeft aangenomen;

### **Milieu**

24. doet een beroep op de Europese Raad om zijn in Dublin gedane toezeggingen inzake milieubescherming in daden om te zetten en de voorstellen van het Parlement betreffende de financiering van een nieuw milieu-instrument — LIFE — in het kader van de huidige herziening van de financiële vooruitzichten te steunen;

\*  
\* \* \*

25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad, de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

## **3. Tropische bossen**

### **a) A3-182/90**

### **RESOLUTIE**

#### **over de milieuproblematiek van het Amazonegebied**

#### *Het Europees Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Bjørnvig, Schleicher, C. Jackson en Pimenta over de ongunstige gevolgen van het door de Europese Gemeenschap medegefinancierde ijzermijnbouwproject Carajas voor natuur en milieu (B3-13/89),
- gelet op vele resoluties en schriftelijke vragen over het milieu en het Indianenvraagstuk in het Braziliaanse Amazonegebied,
- verwijzend naar de resolutie over de ongunstige gevolgen van door de Europese Gemeenschap en diverse internationale instellingen verstrekte financieringen voor het milieu in het Amazonegebied, en specifiek over een lening van 257 miljoen dollar door de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal voor het IJzermijnbouwproject Carajas in Brazilië (A2-124/89), welke resolutie door het Europees Parlement met de grootst mogelijke meerderheid is aangenomen,
  - waarin het Parlement een „onaanvaardbaar” uitsprekt over het feit dat de Europese Gemeenschap het toezicht op milieu-effecten van dergelijke grote, door haar financieel gesteunde projecten overlaat aan instellingen als de Wereldbank die zelf ook een niet al te beste milieureputatie hebben,
  - waarin het Parlement een „onaanvaardbaar” uitsprekt over de gebrekkige controle van het Parlement over de EGKS,
  - waarin het Parlement de EG en de EGKS veroordeelt wegens hun uitermate onverantwoordelijke houding door de directe en indirecte milieu-effecten en schending van mensenrechten van het Carajas-project niet in beschouwing te nemen,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-182/90),

Donderdag 25 oktober 1990

- A. uiterst verontwaardigd en het niet acceptierend dat de Europese Commissie zich nooit heeft verwaardigd een degelijke opening of uitleg van zaken te geven tijdens de behandeling van deze kwestie door het Parlement,
- B. vaststellend dat vooraf aan de uitvoering van het ijzermijnbouwproject Carajas en het daar omheen geplande Programma Grande Carajas geen adequate inventarisatie van de ecologische eenheden, noch een milieu-effect-rapportage, noch een gedegen socio-economische analyse heeft plaatsgevonden,
- C. kennisnemend van de finale milieu-evaluatie van het ijzermijnbouwproject door de Wereldbank, getiteld "The Carajas Iron Ore Project, Assessment of the Environmental components", World Bank completion mission, April 1989,
- D. constaterend dat in deze milieu-evaluatie van de Wereldbank gesteld wordt dat diverse contractueel vastgelegde milieu-bepalingen inzake de lening voor het ijzermijnbouwproject Carajas zijn geschonden,
- E. eraan herinnerend dat de Europese Commissie altijd naar het vermeende toezicht door de Wereldbank verwezen heeft wat betreft effecten van het ijzermijnbouwproject Carajas op natuur, milieu en de indianen-gemeenschappen, en dat de EG, zonder zich zelf ter zake op de hoogte te hebben gesteld, het ijzermijnbouwproject heeft aangeprezen,
- F. vaststellend dat de eerder gesignaleerde gigantische aanslag op primaire bossen in de regio via het Programma Grande Carajas, o.a. door het gebruik van houtskool voor de verhitting en reductie in hoogovens die de Carajas-ertsen o.a. tot ruw ijzer verwerken, nog grootschaliger in omvang dreigt te worden en meer dan 100.000 km<sup>2</sup> bos zal vernietigen,
- G. vaststellend dat in de regio Minas Gerais, vanwaar al sedert enige tijd ruw ijzer aan de Europese Gemeenschap wordt geleverd, dit proces van destructie al zover gevorderd is dat ruw ijzer-productie ter plaatse niet meer haalbaar is, hetgeen heeft geleid tot verplaatsing van deze activiteit naar de Carajas-regio, alwaar de productie van ruw ijzer op basis van houtskool ook onmogelijk duurzaam kan zijn,
- H. vaststellend dat de lener en de garantieverstrekker, resp. Companhia Vale do Rio Doce en de Braziliaanse staat, expliciet en bewust op de hoogte waren van het feit dat het ijzermijnbouwproject in meerdere opzichten de ontwikkeling van Grande Carajas zou faciliteren door middel van o.a. ertsleveranties en het beschikbaar stellen van de infrastructuur, zoals de bij het ijzermijnbouwproject behorende spoorlijn en diepzeehaven,
- I. vaststellend dat de Companhia Vale do Rio Doce zelf in een aantal houtskoolverbruikende bedrijven financiële belangen heeft, zodat zij niet langer kan ontkennen dat de houtskoolproblematiek niet haar verantwoordelijkheid is,
- J. vaststellend dat de Braziliaanse staat op diverse manieren de vestiging van de houtskoolverwerkende industrie heeft gestimuleerd en nog steeds stimuleert,
- K. vaststellende dat de Braziliaanse staat, met name door toedoen van de Interministeriële Raad voor Grande Carajas, onderzoek naar alternatieven voor het gebruik van houtskool, zoals voorgesteld door de Wereldbank, de United Nations Development Program en mede gesteund door de EG, had geblokkeerd,
- L. constaterend dat door de boskap voor houtskool en andere activiteiten de indianengemeenschappen in de regio in toenemende mate worden ontwricht,
- M. vaststellend dat in het leningcontract voor het ijzermijnbouwproject Carajas er duidelijke afspraken zijn gemaakt voor de bescherming door de Companhia Vale do Rio Doce en de Braziliaanse staat van indianen in het Carajas Project Gebied, te weten een gebied van 100 kilometer aan beide kanten van de mijn en de bijna 900 kilometer lange spoorlijn,
- N. voorts verwijzend naar een voorlopige rechterlijke uitspraak, waarin de vestiging van de hoogovens in het betreffende gebied als onrechtmatig wordt betiteld,
- O. verwijzend naar het brede maatschappelijke verzet, inclusief van binnenuit de Companhia Vale do Rio Doce, tegen de hoogovens en de ertsleveranties door de CVRD,

Donderdag 25 oktober 1990

- P. vaststellend dat de Companhia Vale do Rio Doce en de Braziliaanse staat deze contractuele bepalingen inzake bescherming van de indianen niet nakomen en derhalve ook op dit punt het contract schenden,
- Q. overwegende dat de huidige Braziliaanse regering blijk heeft gegeven van haar politieke wil om de regenwouden te beschermen; dat ze de verantwoordelijkheid voor het milieu heeft toevertrouwd aan de bekende ecoloog José Lutzemberger, die aldus verantwoordelijk wordt voor het Braziliaans Instituut voor het Milieu en de Hernieuwbare Grondstoffen (IBAMA),
- R. overwegende dat de huidige Braziliaanse regering voor het eerst sedert vele jaren een politieke opstelling heeft ingenomen van grote openheid tegenover de internationale samenwerking,
- S. overwegende dat de Groep van Zeven (G7) in juli 1990 in Houston besloten heeft dat de EEG en de Wereldbank bij de Braziliaanse regering stappen zouden ondernemen om te komen tot een echte bescherming van de tropische regenwouden en dat als gevolg van die stappen de Braziliaanse regering in september 1990 een interministeriële groep heeft opgericht, belast met het opstellen van een pilootproject voor de bescherming van de bossen in het Amazonegebied,
- T. derhalve concluderend dat de Europese Commissie het Parlement onvolledige en onjuiste informatie heeft verstrekt over een door de EGKS verstrekte lening waarvan niet alleen de milieubepalingen, maar ook de contractuele bepalingen inzake indianen zijn geschonden,
- U. zich bewust dat het voorkomen van grote ijzervoorraden in Brazilië voor het land van groot economisch belang is,
- V. in de wetenschap dat er als alternatief voor op houtskool gebaseerde produktie van ruw ijzer vele mogelijkheden bestaan die minder schadelijk zijn voor natuur, milieu en indianen en die ook een duurzamer karakter van de metallurgische industrie kunnen bewerkstelligen,
- W. van mening dat de Europese Gemeenschap de Braziliaanse staat actief moet steunen bij het implementeren van alternatieven voor de op houtskool gebaseerde produktie van ruw ijzer, waarbij fondsen van, of verkregen door de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal moeten worden ingezet,
- X. van mening dat de Europese Gemeenschap geen op basis van houtskool geproduceerd ruw ijzer uit Brazilië meer moet importeren, hetgeen in bovenstaande overwegingen zijn noodzaak en legitimering vindt,
- Y. erop wijzend dat het feit dat het ijzermijnbouwproject Carajas de kern vormt van het project Grande Carajas, en de mogelijke effecten daarvan op natuur, milieu en indianen, bij de Wereldbank en de Europese Gemeenschap ook bekend waren geweest als zij zich vooraf aan de lening beter in de socio-geografische omstandigheden ter plekke hadden verdiept, hetgeen toch niet als een onredelijke taak geacht mag worden, gezien de omvang van de lening,
- Z. zich afvragend wat de achterliggende redenen zijn geweest dat de Europese Commissie de door het Parlement geconstateerde feiten niet zelfstandig heeft opgemerkt of opzettelijk heeft verzwegen,
- AA. zich afvragend wat de door de instellingen van de Europese Gemeenschap gehanteerde instrumenten en procedures zijn inzake het voorkomen van ongewenste effecten voor milieu en inheemse en lokale bevolking bij mede door de EG gesteunde projecten buiten de Gemeenschap,
- BB. zeer ontevreden over het feit dat de Europese Gemeenschap dergelijke procedures en instrumenten nooit overzichtelijk bekend heeft gemaakt, zo ze zich deze al toegeëigend heeft, terwijl dit bij de instellingen als de Wereldbank wel al lang het geval is,
- CC. van mening dat de Europese Gemeenschap overeenkomstig het geval Brazilië moet nagaan vanuit welke landen ruw ijzer wordt geïmporteerd, waarvan de produktie met overeenkomstige milieuschade plaatsvindt, opdat zij een consistente positie kan bepalen tegenover alle exporteurs van ruw ijzer,

**Donderdag 25 oktober 1990**

DD.van mening dat de Europese Gemeenschap zich als belangrijk handelsblok moet inzetten voor het inbouwen bij handelsafspraken van voorzieningen ten aanzien van milieu,

1. veroordeelt de Europese Commissie wederom wegens haar onverantwoordelijke houding inzake de lening voor het ijzermijnbouwproject Carajas door niet de effecten op natuur, milieu en indianen in beschouwing te nemen;
2. betreurt dat de Commissie het Parlement onjuiste en onvolledige inlichtingen heeft verstrekt over een door haar aangegane lening waarvan de contractuele bepalingen inzake milieu en indianen zijn geschonden;
3. betreurt dat de Wereldbank het ijzermijnbouwproject Carajas heeft gesteund en gefinancierd en daarbij niet voldoende gekeken heeft naar de gevolgen die dat voor de Indianen en het milieu heeft;
4. verzoekt de Wereldbank Brazilië te helpen bij het zoeken naar maatschappelijk verantwoorde, milieuvriendelijke en voor de plaatselijke bevolking aanvaardbare alternatieven voor het gebruik van houtskool bij de productie van ruw ijzer;
5. dringt er bij de Europese Commissie op aan Brazilië te steunen bij het implementeren van alternatieven voor het gebruik van houtskool bij de productie van ruw ijzer die vanuit maatschappelijk-, milieu- en indianenoogpunt acceptabel zijn en daartoe via de EGKS de fondsen te verschaffen;
6. dringt er bij de Europese Commissie op aan de import van ruw ijzer vanuit Brazilië stop te zetten, zolang de productie daarvan gebaseerd blijft op houtskool of andere niet acceptabele alternatieven;
7. dringt er bij de Europese Commissie op aan importen van ruw ijzer vanuit andere landen te evalueren op ongewenste milieu- en maatschappelijke effecten;
8. dringt er bij de Europese Commissie op aan ervoor te zorgen dat milieu-effectrapportages worden uitgevoerd, telkens als de Gemeenschap in de vorm van rechtstreekse steun of leningen geld beschikbaar stelt voor projecten;
9. dringt er bij de Europese Commissie op aan op passende wijze controle uit te oefenen op de met EG-gelden ondersteunde projecten opdat de resultaten van de bij a) genoemde studies volledig in toepassing worden gebracht;
10. dringt er bij de Europese Commissie op aan een duidelijk pakket van instrumenten en procedures samen te stellen en te publiceren ten behoeve van het voorkomen van ongewenste effecten voor milieu, inheemse en lokale bevolking bij door de EG gesteunde projecten buiten de Gemeenschap;
11. dringt er bij de Europese Commissie op aan ervoor te zorgen dat er bij het nemen van EGKS-besluiten gekeken wordt naar de sociale aspecten en naar de gevolgen voor het milieu en dat het Europees Parlement wordt voorgelicht over deze evaluatie;
12. dringt er bij de Europese Commissie op aan in internationaal verband, o.a. in het kader van de GATT, het voortouw te nemen om te bewerkstelligen dat bij handelsafspraken duidelijke milieuvoorzieningen worden getroffen;
13. dringt er bij de Europese Rekenkamer op aan de betrokkenheid en het handelen van de Europese Gemeenschap inzake de lening voor het ijzermijnbouwproject door te lichten inzake het nakomen van de contractuele voorwaarden en verplichtingen, door de Companhia Vale do Rio Doce en de Braziliaanse staat enerzijds en de Europese Gemeenschapsinstellingen anderzijds;
14. verzoekt de Braziliaanse regering haar beleid van internationale samenwerking verder te zetten, met name op het gebied van de milieuproblematiek;
15. verheugt zich over de beslissing van de Groep van Zeven in Houston en over de samenwerking van de Braziliaanse regering door de oprichting van een interministeriële groep belast met het opstellen van een proefproject voor de bescherming van de bossen in het Amazonegebied;

Donderdag 25 oktober 1990

16. en besluit hierbij zelf een hoorzitting van deskundigen en getuigen te organiseren om enerzijds meer inzicht te krijgen in het handelen en de effecten van dit handelen van de Europese Gemeenschap inzake de lening voor het ijzermijnbouwproject Carajas en om anderzijds zich een mening te kunnen vormen over gewenste procedures en instrumenten die in de toekomst een „Carajas-ramp” moeten voorkomen.

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

b) A3-181/90

## RESOLUTIE

### over het behoud van de tropische bossen

*Het Europees Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Collins, Schleicher, Scott-Hopkins en Iversen over de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bescherming van de tropische bossen (B3-472/89),
  - gezien de door het Parlement bij eerdere gelegenheid aangenomen resoluties over:
    - de desastreuze milieueffecten van de grootschalige ontbossingen in Sarawak (Oost-Maleisië) <sup>(1)</sup>,
    - de regulering van de handel in tropisch hardhout en produkten die tropisch hardhout bevatten ter wille van het beheer en de bescherming van de tropische bossen <sup>(2)</sup>,
    - de ongunstige gevolgen van de door de Europese Gemeenschap en diverse internationale organisaties verstrekte financieringen voor het milieu in het amazonegebied <sup>(3)</sup>,
  - gezien het standpunt van de Europese Raad over het behoud van tropische bossen en de rol van de Gemeenschap, en de Communicatie van de Commissie daaromtrent (COM(89) 410 def.),
  - gezien de resolutie van de Raadgevende Vergadering ACS-EEG over Milieu (Papoea Nieuw Guinea, maart 1990) waarin wordt aangedrongen op het instellen van een Directoraat Milieu binnen het Directoraat Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DG VII),
  - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-181/90),
- A. vaststellend dat de Commissie en de Raad de aanbevelingen van het Parlement hebben genegeerd, terwijl talloze misstanden, zoals op Sarawak en Maleisië, kunnen voortduren mede doordat de EG een afzetgebied vormt,
- B. overwegende dat de Gemeenschap belangrijke invloed kan uitoefenen op tropische bossen, direct en indirect, zowel via samenwerkingsverbanden met ontwikkelingslanden als via haar positie inzake internationale handel, landbouw, energie en ontwikkelingssamenwerking,
- C. met verontwaardiging kennis nemend van steun door de Gemeenschap, in het kader van de Lomé-Overeenkomst, aan een project in Equatoriaal Guinea dat gericht is op verviervoudiging van de houtkap en dat ingrijpende ontbossing tot gevolg zal hebben,
- D. tevens met grote bezorgdheid vaststellend dat de goedkeuring van communautaire steun (EFRO) aan de infrastructuurprojecten voor de ontwikkeling van Frans Guyana die aan de Commissie zijn voorgelegd, behalve het begin van nieuwe ontbossing, ook de verdwijning van inheemse plante- en diersoorten, de versterking van een uniek ecosysteem, een ernstige bedreiging voor het overleven van de laatste Indianenstammen en een absoluut ongehoorde maatregel betekent,

<sup>(1)</sup> PB nr. C 235 van 12.9.1988, blz. 170.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 158 van 26.6.1989, blz. 287.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 158 van 26.6.1989, blz. 288.

Donderdag 25 oktober 1990

- E. vaststellend dat de Gemeenschap met Japan de belangrijke importeur is van tropisch hardhout,
- F. vaststellend dat Europese bedrijven in beduidende mate de exploitatie, de verwerking en de handel van tropisch hardhout controleren,
- G. vaststellend dat de Gemeenschap, via invoerrechten en invoer-contingenten voor bewerkte en verwerkte houtprodukten uit niet-ACS-landen, de toevoeging van waarde aan hardhout in de betreffende landen ontmoedigt,
- H. vaststellend dat milieukennis binnen het DG Ontwikkelingssamenwerking absoluut ontoereikend is om in het beleid rekening te houden met milieu-aspecten, laat staan om milieubeleid te integreren, terwijl dit voor behoud en duurzaam beheer van natuur, natuurlijke hulpbronnen en milieu in het algemeen, lokaal en mondiaal, cruciaal en onontbeerlijk is,
- I. in Europa en ook in Australië een toenemende onwil signalerend om tropisch hout te kopen, al dan niet in samenhang met consumentenacties en overheidsacties,
- J. kennis nemend van het ITTO-rapport van 1988 over bosbeheer voor duurzame houtproductie, waaruit blijkt dat in tropische landen in minder dan 1% van de houtexploitatie-systemen sprake is van duurzame houtexploitatie,
- K. vaststellend dat, ten gevolge van overheidsexploitatie en ontbossing, van de huidige 30 landen die tropisch hardhout exporteren, er binnen één decennium nog maar enkele tot export in staat zullen zijn,
- L. van mening dat maatregelen met betrekking tot tropische bossen, van welke aard dan ook, in de eerste plaats gebaseerd moeten worden op de vereisten van de bos-ecosystemen zelf en op de wensen en rechten van de lokale bevolkingen,
- M. vaststellend dat er momenteel geen soliede juridische basis is in de EG voor een tropische bossenfonds, terwijl het Europees Parlement bij de begrotingsbehandeling voor 1990 een tropische bossenfonds heeft opgevoerd,
- N. van mening dat de Europese Gemeenschap de import van tropisch hardhout via een verordening wettelijk moet reguleren, mede op grond van quota's opgesteld aan de hand van programma's voor bescherming en duurzaam beheer van tropische bossen, en gekoppeld aan stimulerende en compensatoire financiële en andersvormige steun voor producenten-landen, zoals eerder uitvoerig beschreven in de resolutie van het Parlement 394/88,
- O. erop wijzend dat een dergelijke benadering impliceert dat handel van tropisch hardhout via tussenlanden, die geen tropische bossen bezitten, afneemt, hetgeen de controlemogelijkheden ten goede komt en bijdraagt aan pogingen om meer toegevoegde waarde in het land van oorsprong te bewerkstelligen,
- P. van mening dat de EG de import van tropisch hout moet stopzetten vanuit die landen, waar na een te bepalen periode niet wordt voldaan aan in de verordening nader vast te stellen criteria voor bosbeheer,
- Q. van mening dat lijsten van tropische hardhoutsoorten die verhandeld mogen worden (zgn. positieve lijsten) eventueel gekoppeld aan keurmerken, veel kunnen bijdragen aan de vereenvoudiging van controle van een dergelijke verordening,
- R. vaststellend dat bij de door het Parlement voorgestelde handelsregulering de actieve inbreng van zowel de ITTO als van de binnen het TFAP aanwezige expertise nodig is,
- S. van mening dat de ITTO zich actief zou moeten inzetten voor de door het Parlement voorgestelde regulering van de internationale handel in tropisch hardhout,
- T. wijzend op de Verenigde Staten, waar momenteel diverse wetsvoorstellen in behandeling zijn die dezelfde wettelijke regulering voorstellen als door het Parlement voorgesteld,

Donderdag 25 oktober 1990

- U. wijzend op een door de Nederlandse regering uitgevoerd onderzoek, waarin wordt geconcludeerd dat zowel de GATT, als het EG-Verdrag mogelijkheden bieden om tot import-restricties over te gaan, waarbij hier overigens opgemerkt wordt dat de EG aan de handels-regulering zowel compensatie- als steungelden zal moeten koppelen,
- V. vaststellend dat de kaders, zowel als de praktijk van de ITTO en het TFAP fundamenteel tekortschieten met betrekking tot instandhouding van tropische bossen en rechten van bosbewoners, daarbij kennis nemend van de krachtige kritiek die van velerlei zijde op de ITTO als op de uitvoering van het TFAP wordt geuit,
- W. derhalve van mening dat er ingrijpende reorganisaties plaats dienen te vinden binnen de ITTO, het ITTA en het TFAP en dat de EG daar actief op moet aandringen,
- X. van mening dat er duidelijk behoefte bestaat aan een wereldwijd juridisch kader ter bescherming van tropische bossen en van bossen en biologische diversiteit in het algemeen,
- Y. van mening dat de EG de nadruk moet leggen op de huidige hiaten inzake instandhouding van tropische bossen, mits structurele veranderingen in bestaande instellingen als ITTO, het ITTA en het TFAP, via rechtstreekse activiteiten, zoals bescherming van biologische diversiteit, versterken van de positie van de inheemse bevolking en van opleidings- en beheers-instituten en NGO's die zich aantoonbaar met bescherming van tropische bossen bezighouden, zowel door programma- en projectmatige ondersteuning als door lange-termijn comitering,
- Z. erop wijzend dat verminderd gebruik van tropisch hout leidt tot alternatieven waaronder zowel milieu-vriendelijke als milieu-onvriendelijke materialen en toepassingen,
- AA. derhalve van mening dat de EG-toepassing vanuit milieu-oogpunt aanvaardbare alternatieven voor tropisch hardhout moet propageren,
1. dringt er bij de Europese Commissie op aan met onmiddellijke ingang een moratorium in te stellen op importen van tropisch hardhout vanuit Sarawak, Maleisië, in afwachting van een bosbeheer dat zowel ecologisch als sociaal-cultureel acceptabel is;
  2. dringt er bij de Europese Commissie op aan met onmiddellijke ingang een begin te maken aan het doorlichten van alle EG-beleidssectoren op milieu-effecten in ontwikkelingslanden en binnen één jaar aan het Parlement hiervan een eerste verslag te overleggen;
  3. dringt er bij de Europese Commissie op aan de EG-steun die ten koste gaat van de instandhouding van tropische bossen direct stop te zetten dan wel ten goede om te buiten, zoals bijvoorbeeld en met name de steun voor het bosbouwprogramma van Equatoriaal Guinea;
  4. dringt er bij de Europese Commissie op aan met absolute prioriteit een verordening op te stellen voor de regulering van de handel in tropisch hardhout en produkten die tropisch hardhout bevatten, ter wille van het beheer en de bescherming van de tropische bossen, zoals bij eerder gelegenheid is voorgelegd door het Parlement in A2-394/88;
  5. dringt er bij de Europese Commissie op aan in het kader van de Conventie inzake internationale handel in bedreigde dier- en plantesoorten (CITES) en in het kader van de International Tropical Timber Trade Organization (ITTO) lijsten op te stellen van tropische houtsoorten die wel verhandeld mogen worden, en handel in alle overige tropische houtsoorten te verbieden;
  6. dringt er bij de Europese Commissie op aan eventueel samen met de Verenigde Staten, krachtig aan te dringen bij ITTO om zich enerzijds in te zetten voor een handelsregulering die in overeenstemming is met de principes van de voorgestelde EG-verordening en anderzijds op deze basis met het TFAP samen te werken;
  7. dringt er bij de Europese Commissie op aan bij de ITTO, mede met betrekking tot het ITTA, en in het kader van het Tropical Forestry Action Plan, aan te dringen op adoptatie van bescherming van tropische bossen als de eerste doelstelling.

Donderdag 25 oktober 1990

8. dringt er bij de Europese Commissie op aan met prioriteit internationaal te pleiten en te werken aan de voorbereiding en totstandkoming van een wereldwijde conventie ter bescherming van bossen, waarin centraal staan de bescherming en het herstel van de biologische diversiteit in combinatie met herbebossing met voor de betrokken streek geschikte soorten, bosuitbreiding en waarneming met voor de betrokken streek beschikte soorten, bosuitbreiding en waarneming van eventuele veranderingen van de bodemgesteldheid;
9. dringt er bij de Europese Commissie op aan de nodige initiatieven te steunen opdat de bespreking van een wereldwijde conventie ter bescherming van de bossen als een apart punt fungeert op de agenda van de Milieuconferentie van de VN die in 1992 te Brazilië wordt gehouden;
10. dringt er bij de Europese Commissie op aan de oprichting van een onafhankelijk secretariaat en een autonoom fonds als onderdeel van de wereldwijde conventie ter bescherming van bossen te bepleiten;
11. dringt er bij de Europese Commissie op aan bij herbebossing en andere vormen boomaanplant, zoals mede ter bestrijding van het broeikas-effect, te waken en te waarschuwen voor hoge investeringen in aanplant van op termijn ecologisch, sociaal en commercieel zelden succesvolle mono-cultures;
12. dringt er bij de Europese Commissie op aan in het kader van de EG-ontwikkelingsactiviteiten de voorrang te geven aan juridische ondersteuning van inheemse volken en aan lokale NOG's, instituties en opleidingsinstellingen die tot doel hebben bosbescherming en bosregeneratie, dan wel een vorm van gebruik welke hieraan kan bijdragen, zoals via het beheerd exploiteren van niet-hout bosprodukten;
13. dringt er bij de Europese Commissie op aan zich, met betrekking tot het EG-beleid, naar de lid-staten toe en internationaal sterk te maken voor lange termijn committering ten aanzien van bescherming van tropische bossen;
14. dringt er bij de Europese Commissie op aan in EG-verband onderzoek naar, en toepassing van vanuit milieu-oogpunt aanvaardbare alternatieven voor tropisch hardhout te propageren, alsmede nog voor het einde van dit jaar het communautaire kaderprogramma voor onderzoek te herzien ten einde dit onderzoek erin op te nemen;
15. dringt er bij de Europese Commissie op aan een vaste werkgroep voor bosbehoud van de Commissie op te richten die wordt belast met het nemen van initiatieven en coördinatie binnen de Directoraten-generaal die met tropische bossen te maken hebben, nl. DG I, VI, VII, XI en XII, en die een permanent roterend actieprogramma moet krijgen;
16. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

c) A3-231/90

## RESOLUTIE

### over het behoud van de tropische bossen

*Het Europees Parlement,*

- gezien het 4de Milieu-Actieprogramma van de Gemeenschap dat de Raad op 19 oktober 1987 aangenomen heeft,
- gezien de mededeling van de Europese Commissie over de bescherming van tropische bossen en de rol van de Europese Economische Gemeenschap (COM(89) 410 def.),
- gezien de door het Parlement aangenomen resoluties betreffende:
  - de desastreuze milieu-effecten van de grootschalige ontbossingen in Sarawak (Oost-Maleisië) (A2-92/88) (1),

(1) PB nr. C 235 van 12.9.1988, blz. 196.



Donderdag 25 oktober 1990

- de regulering van de handel in tropisch hardhout en produkten die tropisch hardhout bevatten ter wille van het beheer en de bescherming van tropische bossen (A2-394/88) <sup>(1)</sup>,
  - de ongunstige gevolgen van de door de EG en diverse internationale organisaties verstrekte financieringen voor het milieu in het Amazonegebied (A2-124/89) <sup>(2)</sup>,
  - gezien de resolutie van de Paritaire Vergadering ACS-EEG over milieu die in maart 1990 in Papoea Nieuw-Guinea werd aangenomen en waarin onder andere wordt aangedrongen op de oprichting van een directoraat milieu binnen DG VIII (ACS-EEG/113/90/def.), alsmede de resolutie over de bescherming van de tropische bossen (ACS-EEG/107/90/def.),
  - gezien de resoluties over milieu en ontwikkeling en over de ontwikkelingsaspecten van tropische bossen die op 29 mei 1990 door de EG-ministers voor Ontwikkelingssamenwerking werden vastgesteld,
  - gezien artikel 121 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-231/90),
- A. overwegende dat de uiterst zorgwekkende situatie waarin de ecosystemen van de gebieden met tropische bossen zich bevinden een ernstige bedreiging vormt voor het voortbestaan en de eigen cultuur van de inheemse volkeren,
- B. overwegende dat de oorspronkelijke bewoners van tropische gebieden de natuurlijke rijkdommen altijd op hun waarde hebben geschat en het wankel evenwicht tussen mens en natuur dank zij hun eeuwenoude wijsheid en eigen cultuur in stand hebben gehouden,
- C. overwegende dat de inheemse bewoners van de tropische bossen als waarachtige „beschermers van de aarde” optreden aangezien zij de produkten van deze bossen beschermen en valoriseren,
- D. overwegende dat deze „beschermers van de aarde” en de tropische bossen alleen zullen blijven voortbestaan als de rechten die deze volkeren op het gebied hebben, dat wil zeggen het landrecht, worden erkend en gegarandeerd,
- E. overwegende dat de organisaties die de inheemse volkeren vertegenwoordigen en coördineren, zoals de Coördinatie van de Inheemse Organisaties van het Amazonegebied (de COICA, die meer dan 1,2 miljoen autochtonen uit vijf verschillende landen vertegenwoordigt: Brazilië, Peru, Bolivië, Equator en Colombia), de Nationale Raad van Braziliaanse Seringueiros, het Verbond van de bosbewoners van de Amazone, enz., een omvangrijke rol spelen,
- F. gezien de soevereine rechten van elk land om vrij zijn natuurlijke rijkdommen te beheren,
- G. gezien de vernietiging van de bossen, de oorzaken en gevolgen van die vernietiging, de mogelijke oplossingen en de vroegere en huidige inspanningen om het probleem te lijf te gaan, zoals ze beschreven worden in de mededeling van de Commissie (COM(88) 410 def.),
- H. vaststellend dat het ontbossingstempo in de tropen in de tachtiger jaren verder is toegenomen, waardoor steeds meer bosbewoners in hun voortbestaan worden bedreigd en de lokale, regionale en mondiale milieu-effecten van ontbossing worden versterkt,
- I. vaststellend dat de EG onder andere op grond van handelsrelaties en als donor van ontwikkelingshulp direct en indirect is betrokken bij ontbossing, maar ook in staat is om haar invloed aan te wenden om duurzaam beheer en bescherming van tropische bossen te bevorderen, zulks mede door deze handels- en ontwikkelingsrelaties te herstructureren,

<sup>(1)</sup> PB nr. C 158 van 26.6.1989, blz. 306.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 158 van 26.6.1989, blz. 323.

Donderdag 25 oktober 1990

- J. overwegende dat bepaalde vormen van plattelandsontwikkeling vaak gepaard gaan met het rooien van beboste gebieden voor landbouwdoeleinden en het hakken van hout als bron van energie,
- K. teleurgesteld over de afwachtende houding van de Commissie ondanks haar belangwekkende mededeling over het behoud van de tropische bossen (COM(89) 410 def.), en over het feit dat de EG-ontwikkelingsraad de mededeling in grote lijnen heeft aanvaard,
- L. gezien de ernst van het ontbossingsvraagstuk en het spoedeisende karakter van maatregelen die daaraan een einde maken,
- M. gezien de leemten in de bijdrage van TFAP en ITTO aan de oplossing van de tropische bossencrisis en de noodzaak om de effectiviteit van het internationaal beleid door middel van EG-maatregelen met een bindend karakter te verbeteren,
- N. kennis nemend van de ernstige kritiek van onafhankelijke deskundigen die het TFAP hebben geëvalueerd, alsmede van de kritiek van NGO's die donoren hebben opgeroepen een moratorium in te stellen op financiering van het TFAP totdat drastische aanpassingen hebben plaatsgevonden,
- O. constaterend dat de Commissie geen consequenties trekt uit de ITTO-studie die vaststelt dat slechts 0,2% van de commerciële houtkap in de tropen op duurzame wijze plaatsvindt en bovendien voorbijgaat aan het feit dat deze situatie op zijn minst gedeeltelijk wordt veroorzaakt door de hoge vraag naar tropisch hout in Europa, Japan en Noord-Amerika,
- P. vaststellend dat de achtste vergadering van de ITTO-Raad heeft besloten vanaf 2000 alleen nog duurzaam geproduceerd tropisch hout te verhandelen, maar eveneens constaterend dat deze streefdatum te ver weg ligt, omdat de tropische bossen in een groot aantal landen in het huidige ontbossingstempo al vóór 2000 zijn verdwenen,
- Q. vaststellend dat de Commissie en de Raad de resoluties van het Europees Parlement over een moratorium ten aanzien van de import van tropisch hout uit Sarawak en over een verordening ter regulering van de EG-import van tropisch-houtproducten naast zich neerleggen,
- R. met voldoening kennis nemend van:
- het voorlopig regeringsstandpunt over tropische regenwouden van de Nederlandse regering, waarin wordt gesteld dat vanaf 1995 alleen nog tropisch hout wordt geïmporteerd uit landen/gebieden die een duurzaam bosbeheer in praktijk brengen,
  - het verslag van het Britse House of Lords over het EG-beleid ten aanzien van tropische bossen, waarin wordt geconcludeerd dat een meer discriminerende behandeling van de invoer van tropisch hardhout zou kunnen bijdragen tot handel in hoogwaardige, van verantwoorde bronnen afkomstige producten en andere import zal tegengaan en waarin de Europese Commissie en de lid-staten worden opgeroepen zich niet louter te beperken tot maatregelen die in het kader van het ITTO-forum kunnen worden genomen,
  - de campagnes van NGO's om het tropisch houtgebruik terug te dringen en de positieve respons daarop van honderden gemeenten in Nederland, West-Duitsland, Engeland en België, van de Nederlandse en Westduitse Rijksgebouwendienst en van de EG-burgers die zich allen inzetten voor een selectief gebruik van tropisch hout, c.q. een EG-beleid waarin alleen duurzaam geproduceerd tropisch hout wordt geïmporteerd,
- S. vaststellend dat hiermee wordt aangetoond dat er een breed maatschappelijk draagvlak bestaat voor een regeling voor de door het Parlement bepleite regulering van de EG-import van tropisch hout en tevens constaterend dat de Raad hieraan voorbijgaat,
- T. vaststellend dat het behoud en duurzaam beheer van tropische bossen met name voor inheemse volken en andere lokale bevolkingsgroepen van essentieel belang is om te kunnen (over)leven en dat bosvernietiging het armoedeprobleem vergroot,

Donderdag 25 oktober 1990

- U. overwegende dat de Commissie erkent dat er meer financiële middelen voor de tropische bossen beschikbaar dienen te komen, met dien verstande dat de besteding zich met name dient te richten op het wegnemen van de structurele oorzaken van ontbossing en dat hiervoor naast financiële middelen ook politieke wil van essentieel belang is, zowel in de tropenlanden als bij donoren in het noorden,
- V. overwegende dat de beschikbare middelen onder meer zodanig gebruikt dienen te worden dat de betrokken autoriteiten de beschermingsprogramma's in de praktijk kunnen uitvoeren,
- W. vaststellend dat thans meer geld (vooral in de vorm van rente op schuldaflossing) de tropenlanden uitstroomt dan via officiële ontwikkelingshulp en leningen van privébanken binnenkomt en constaterend dat de druk als gevolg van de schuldaflossing en de door het IMF en de Wereldbank opgelegde structurele aanpassingsprogramma's de vernietiging van de bossen bespoedigen en de positie van de armste bevolkingsgroepen verslechteren, hetgeen de noodzaak onderstreept om dringend een oplossing voor het schuldenprobleem te vinden,
- X. constaterend dat de Commissie het EG-handelsbeleid, de handelsbetrekkingen met tropenlanden en de activiteiten van in de EG gevestigde bedrijven in tropische bosgebieden grotendeels verontachtzaamt in haar tropische-bossenbeleid, ook al staat vast dat deze direct en indirect ontbossing veroorzaken,
- Y. vaststellend dat DG VIII op dit moment niet in staat is om EG-projecten en -programma's in tropenlanden ecologisch en antropologisch te „screenen” en evenmin om systematisch milieu-effectrapportages uit te voeren,
- Z. overwegende dat de Commissie in haar mededeling weliswaar een reeks constructieve maatregelen voorstelt die van een positieve politieke ingesteldheid tegenover het probleem getuigen, maar dat de financiering van het beleid niet grondig genoeg behandeld wordt om de maatregelen uitvoerbaar te maken,
- AA. overwegende dat DG VIII niet heeft voorzien in systematische procedures voor inschakeling van NGO's in tropenlanden en de Europese Gemeenschap, hetgeen in strijd is met de thans overal ter wereld aanvaarde normen,
  - 1. benadrukt dat het behoud en duurzame beheer van de tropische bossen moeten worden geplaatst in het algemene kader van het duurzame beheer van de natuurlijke hulpbronnen op onze planeet welke door het op grotere schaal toepassen van het op produktievermeerdering gerichte model worden bedreigd en dat naar oplossingen moet worden gezocht via een dialoog tussen soevereine landen met tropische bossen, binnenlandse organisaties, NGO's, regeringen van landen die tropische-bosproducten invoeren en internationale organisaties;
  - 2. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lid-staten op aan het behoud en duurzame beheer van de tropische bossen en het respect voor de inheemse volkeren, bos- en plattelandsbewoners als een essentiële prioriteit van het samenwerkings- en milieubeleid van de Gemeenschap te beschouwen;
  - 3. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lid-staten op aan met alle beschikbare middelen een daadwerkelijk communautair beleid te voeren om de strijd aan te binden tegen de ontbinding van de inheemse gemeenschappen, de stelselmatige uitroeiing van hun inwoners en de vernietiging van de culturele waarden van de bosbewoners;
  - 4. dringt er bij de Commissie op aan in het kader van haar ontwikkelingssamenwerkingsbeleid specifieke aandacht te besteden aan projecten ten behoeve van de inheemse volken en andere bosbewoners, die de beschermers van hun natuurlijk leefmilieu zijn;
  - 5. wijst de lid-staten en de Commissie er met nadruk op dat het belang van de bescherming van de tropische regenwouden, zowel voor de ontwikkeling van de productie- en importlanden als vooral voor het behoud van de algemene stabiliteit van het klimaat, dwingt tot het inzetten van nieuwe middelen, zowel op het niveau van de Gemeenschap als op breder internationaal vlak. Zo stelt het voor:
    - om de middelen op begrotingslijn 946 (milieubeheer in de ontwikkelingslanden) uit te breiden, waarvan een bepaald percentage voorbehouden zou blijven voor de tropische regenwouden, in nauwe verbinding met een ontwikkelingsbeleid,

Donderdag 25 oktober 1990

- om in de begroting 1991 het voorstel over de tropische regenwouden op te nemen dat de Paritaire Vergadering in maart 1989 goedgekeurd heeft,
  - om de middelen op begrotingslijn 7394 (internationale wetenschappelijke en technische samenwerking) uit te breiden om bij te dragen tot de nationale en internationale inspanningen op dit gebied,
  - om nieuwe financieringsbronnen voor dit beleid buiten de EG-begroting te zoeken, vooral door het principe van het „vervuilende land” correct toe te passen,
  - dat de crediteurlanden onder de lid-staten van hun kant de schuldenlast verminderen om de economische druk te verlichten die tot onredelijke overexploitatie van de tropische regenwouden aanzet en om geldmiddelen voor „nature swaps” vrij te maken;
6. dringt er bij de Commissie op aan binnen haar DG VIII een dienst in het leven te roepen die speciaal met dit vraagstuk wordt belast en die met name uit ecologische en antropologische deskundigen is samengesteld;
  7. dringt er bij de Commissie op aan deze dienst te belasten met de systematische uitvoering van milieu-effectrapportages, onderzoeken naar de gevolgen voor de plaatselijke bevolking van alle projecten die de Commissie in de betrokken gebieden ondersteunt en van controles achteraf, en hierbij systematisch met de organisaties die de bosbewoners vertegenwoordigen, de lokale NGO's en de NGO's van de Europese Gemeenschap samen te werken;
  8. dringt er bij de Commissie op aan bijgevolg alle projecten die een bedreiging vormen voor het milieu en de inheemse volkeren of die de culturele expressievormen van de bosbewoners beperken, van financiële en technische steun te onderhouden;
  9. dringt er bij de Commissie op aan deze dienst te belasten met de tenuitvoerlegging van een studie- en actieprogramma voor onderzoek naar de diversificatie van het gebruik en de commercialisering door de bosbewoners van de talrijke producten van de tropische bossen ten einde deze bosbewoners in het kader van een duurzaam beheer van deze producten te steunen, zonder daarbij hun traditionele gebruiksmethoden in gevaar te brengen;
  10. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lid-staten op aan om bij de Gemeenschap een ambassade van de inheemse naties op te richten, ten einde het systematische karakter van het overleg met de bosbewoners te versterken telkens wanneer de Gemeenschap een actie met betrekking tot de tropische bossen onderneemt;
  11. zal erop toezien dat de Commissie bij het opstellen van de nieuwe samenwerkingsverordening met Azië en Latijns-Amerika samenwerkingsmechanismen (technisch en financieel) invoert die voor de ontwikkeling van de tropische bossen zorgen;
  12. zal speciale aandacht schenken aan de dringende noodzaak om in de samenwerking met Brazilië het milieu als prioriteit op te nemen, d.w.z. bescherming van het regenwoud, met inachtneming van alle problemen die daarmee samenhangen;
  13. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lid-staten op aan een bindende verordening goed te keuren inzake de regulering van de handel in tropisch hardhout en producten die tropisch hardhout bevatten ten einde deze handel af te stemmen op het noodzakelijke behoud en duurzaam beheer van de tropische bossen, erop toe te zien dat dit reglement uiterlijk in 1992 van kracht wordt en er bij de ITTO op aan te dringen een soortgelijke regulering op mondiaal niveau goed te keuren;
  14. dringt er bij de Commissie op aan verslag uit te brengen aan het Parlement over de voordelen van een stelsel van invoerheffingen of andere invoerquota in het kader van de bovengenoemde regeling;
  15. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lid-staten op aan onmiddellijk een verbod in te stellen op de invoer van tropisch hardhout uit Sarawak (Oost-Maleisië) en er tijdens de volgende vergadering van de ITTO-Raad in Yokohama op aan te dringen dat de andere tropisch-houtimporterende landen dit voorbeeld volgen;
  16. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lid-staten op aan in het kader van het TFAP ernaar te streven dat de bescherming en het duurzaam beheer van de tropische bossen en de inachtneming van de rechten van de inheemse volkeren, bos- en plattelandsbewoners als prioritaire doelstellingen worden beschouwd en de steun aan het TFAP afhankelijk te stellen van een aanpassing van zijn werking in die zin;

Donderdag 25 oktober 1990

17. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lid-staten op aan zich in het kader van de ITTO in te spannen om deze instelling te hervormen tot een organisatie die de bescherming en het duurzaam beheer van de tropische bossen als het belangrijkste uitgangspunt neemt voor de extractie, handel en het verbruik van tropisch hardhout;
18. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lid-staten op aan in het kader van de GATT-onderhandelingen ernaar te streven dat de liberalisering van het internationale handelsverkeer wordt onderworpen aan controles op de uitvoer van steeds zeldzamere natuurlijke hulpbronnen en met name van hulpbronnen uit tropische bossen;
19. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lid-staten op aan in de Wereldbank en het Internationaal Monetair Fonds ernaar te streven dat zij de bescherming en het duurzaam beheer van de tropische bossen en de inachtneming van de rechten van inheemse volkeren en bos- en plattelandbewoners als belangrijkste uitgangspunt nemen en op grond hiervan de structurele aanpassingsprogramma's die een bedreiging voor de inheemse bevolking vormen, grondig herzien;
20. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lid-staten op aan het initiatief te nemen tot en zich te beijveren voor de totstandkoming van een wereldwijde conventie ter bescherming van de tropische bossen;
21. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lid-staten op aan in het kader van de samenwerkingsprogramma's met de ACS-landen en de landen van Latijns-Amerika en Azië de begrotingskredieten voor de bescherming van de tropische bossen te verhogen ten einde het duurzaam beheer en de bescherming van deze bossen te bevorderen en daarbij met voorrang steun te verlenen aan:
- programma's voor de teruggave van eigendomsrechten aan de inheemse volkeren;
  - landbouwhervormingen die door de verdeling van het akkoord de druk op de tropische bossen verlichten;
  - programma's voor het duurzaam beheer van de tropische bossen die de commerciële activiteiten en desastreuze uitvoer aan banden leggen;
22. wijst de Commissie, de ACS-landen en de Paritaire Vergadering erop dat het in het kader van Lomé IV mogelijk is om de ACS-landen hun regenwouden te helpen beschermen en aangepaste beheerstechnieken, -wetgeving, -instellingen en -systemen te helpen ontwikkelen waarmee ze het hele gamma bosbouwproducten en -diensten rationeel en met mate kunnen exploiteren;
23. dringt er bij de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten op aan de beschikbaarstelling van meer financiële middelen voor landen met tropische bossen in te bedden in een beleid dat is gericht op het wegnemen van de structurele oorzaken van de ontbossing;
24. vraagt de Commissie om intensiever onderzoek in de tropische bosbouw aan te moedigen, in het kader van het CTD-programma en andere internationale programma's;
25. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lid-staten op aan activiteiten in de omgeving van tropische bossen door in de EG gevestigde bedrijven en met name grote multinationals te onderwerpen aan bindende gedragsregels die het duurzaam beheer en behoud van de bossen garanderen en de bestaanswijze en cultuur van de lokale bevolking respecteren;
26. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en bijgevoegd verslag als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, de betrokken staten, het Comité van Ambassadeurs ACS, de Nationale Raad en het Verbond van de bosbewoners.

Donderdag 25 oktober 1990

#### 4. Nucleaire afvalstoffen

— Gezamenlijke resolutie ter vervanging van B3-1870, 1871/rev., 1872 en 1873/90

### RESOLUTIE

over het vervoer van kernafval per veerboot en de opslag en opwerking van kernafval

*Het Europees Parlement,*

- A. overwegende dat nucleaire ongelukken rampzalige gevolgen kunnen hebben waarbij uitgestrekte gebieden besmet raken met zeer toxische radioactieve contaminanten met een lange halveringstijd en dat algemeen wordt beseft dat deze vorm van besmetting grensoverschrijdend kan zijn,
- B. overwegende dat het vervoer van kernafval in de vorm van verspleten splijtstoffen, d.w.z. hoogradioactieve gebruikte staven uit de reactorkern, bijzondere risico's met zich meebrengt,
- C. overwegende dat het vervoer van verspleten brandstoffen blijkens een recent wetenschappelijk rapport brandgevoelig is en dat bij een scheepsbrand een rampzalige hoeveelheid radioactief materiaal kan vrijkomen, met alle gevolgen van dien voor de bevolking en het milieu in de omgeving,
- D. overwegende dat zich de afgelopen jaren tal van ongelukken met veerboten hebben voorgedaan,
- E. overwegende dat het vervoer van kernafval van productie- naar verwerkingsinstallaties, vooral over zee, een oneerlijke en niet te verantwoorden bedreiging vormt voor landen die zelf geen kernenergie gebruiken,
- F. gezien zijn beraadslagingen op 11 juni 1990 over het voorstel voor een richtlijn betreffende de minimumeisen voor schepen die gevaarlijke of verontreinigende goederen in verpakte vorm vervoeren en die de zeehavens van de Gemeenschap in- of uitvaren, en zijn advies inzake dat voorstel van 12 juni 1990 <sup>(1)</sup>,
- G. overwegende dat de Britse regering toestemming heeft gegeven voor proefboringen waarmee moet worden nagegaan of het vestigen van een ondergrondse opslagplaats voor kernafval mogelijk is,
  1. constateert met bezorgdheid dat de omvang van het vervoer van afgewerkte kernsplijtstof binnen en naar de Gemeenschap hand over hand toeneemt en dat dit wordt uitgevoerd met behulp van ro-ro-schepen zonder speciale veiligheidsvoorzieningen en die inherent onstabiel zijn zodra het water de doorlopende tussendecken bereikt, zoals ook is gebeurd bij de ramp met de „Herald of Free Enterprise”;
  2. dringt aan op een onmiddellijk verbod op het gebruik van schepen die niet voor het vervoer van bestraalde splijtstoffen zijn gebouwd;
  3. dringt voorts aan op stopzetting van de in- en uitvoer van bestraalde splijtstoffen van en naar de Europese Gemeenschap en verzoekt de Commissie met de lid-staten een overeenkomst te sluiten tot beëindiging van het transport van dergelijk afval van de ene lid-staat naar de andere;
  4. dringt bij de Commissie en de Raad aan op richtlijnen die voorschrijven
    - a) dat kernafval wordt opgeslagen in de regio waar het wordt geproduceerd,
    - b) dat het vervoer van kernafval naar andere regio's verboden is, en met name het vervoer van afval van kerncentrales per schip of vliegtuig,

<sup>(1)</sup> PB. nr. C 175 van 16.7.1990, blz. 41.

Donderdag 25 oktober 1990

- c) dat het afval op het terrein van de installatie (kerncentrale, onderzoekslaboratorium) wordt opgeslagen, en wel in bergplaatsen aan het oppervlak die zichtbaar, toegankelijk en controleerbaar zijn;
5. veroordeelt de pogingen om contracten voor de opslag en opwerking van kernafval te sluiten;
6. gelast zijn Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming dringend een gedetailleerd verslag op te stellen over de algehele kwestie betreffende vervoer en opslag van kernafval in de verschillende lid-staten, met aanbevelingen voor nieuwe communautaire normen op het gebied van de gezondheid en veiligheid ter zake;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

## 5. Statuut van de ambtenaren van de Gemeenschap \*

— Voorstel voor een verordening COM(88) 776 def.

**Verordening (EEG, Euratom, EGKS) van de Raad tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen**

**Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

*Vierde overweging*

overwegende dat de regeling inzake de proeftijd dient te worden herzien ten einde de kwaliteiten van de ambtenaar op proef beter te kunnen beoordelen; *dat het derhalve dienstig is de duur van de proeftijd te verlengen,*

overwegende dat de regeling inzake de proeftijd dient te worden herzien ten einde de kwaliteiten van de ambtenaar op proef beter te kunnen beoordelen;

(Amendement nr. 2)

**ARTIKEL 1, LID 1**

*Artikel 2, 3de alinea van het Statuut*

Twee of meer instellingen kunnen echter aan een van hen of aan een interinstitutioneel orgaan de uitoefening toekennen van de bevoegdheden die aan het tot aanstelling bevoegde gezag toekomen op het gebied van *de aanwerving en van de regelingen inzake sociale zekerheid en pensioenen.*

Twee of meer instellingen kunnen echter aan een van hen of aan een interinstitutioneel orgaan de uitoefening toekennen van de bevoegdheden die aan het tot aanstelling bevoegde gezag toekomen op het gebied van de regelingen inzake sociale zekerheid en pensioenen.

(Amendement nr. 3)

**ARTIKEL 3**

*Bijlage II, artikel 2, 2de, 3de en 4de alinea van het Statuut*

Een voor twee of meer Instellingen Gemeenschappelijke Paritaire Commissie bestaat uit:

Een voor twee of meer Instellingen Gemeenschappelijke Paritaire Commissie bestaat uit:

(\*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 44 van 23.2.1989, blz. 9.

Donderdag 25 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- een voorzitter, benoemd door het tot aanstelling bevoegde gezag, als bedoeld in artikel 2, derde alinea, van het Statuut;
- leden en plaatsvervangende leden die door het tot aanstelling bevoegde gezag van de in de Gemeenschappelijke Paritaire Commissie vertegenwoordigde Instellingen en door de Personeelscomités in gelijk aantal worden aangewezen.

De wijze van samenstelling wordt in onderling overleg vastgelegd door de in de Gemeenschappelijke Paritaire Commissie vertegenwoordigde Instellingen na raadpleging van hun Personeelscomité.

Een plaatsvervangend lid *heeft* slechts *zitting* bij afwezigheid van een lid.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

- een voorzitter, benoemd door het tot aanstelling bevoegde gezag, als bedoeld in artikel 2, derde alinea, van het Statuut;
- leden en plaatsvervangende leden die door het tot aanstelling bevoegde gezag van de in de Gemeenschappelijke Paritaire Commissie vertegenwoordigde Instellingen en door de Personeelscomités in gelijk aantal worden aangewezen; **elke instelling heeft een gelijk aantal vertegenwoordigers, zowel van de Administratie als van het Personeelscomité.**

De wijze van samenstelling wordt in onderling overleg vastgelegd door de in de Gemeenschappelijke Paritaire Commissie vertegenwoordigde Instellingen na raadpleging van hun Personeelscomité.

Een plaatsvervangend lid **stemt** slechts bij afwezigheid van een lid.

(Amendement nr. 4)

## ARTIKEL 4

*Bijlage II, artikel 3 bis, tweede alinea van het Statuut*

De bijeenkomst van de Gemeenschappelijke Paritaire Commissie is slechts geldig indien alle leden, of, *bij hun afwezigheid, plaatsvervangende leden* aanwezig zijn.

De bijeenkomst van de Gemeenschappelijke Paritaire Commissie is slechts geldig indien alle leden, of **hun vervangers** aanwezig zijn.

(Amendement nr. 5)

## ARTIKEL 6

*Bijlage III, artikel 3, tweede alinea van het Statuut*

Voor een algemeen vergelijkend onderzoek dat door twee of meer Instellingen gezamenlijk wordt georganiseerd, bestaat de jury uit een voorzitter aangewezen door het tot aanstelling bevoegde gezag als bedoeld in artikel 2, derde alinea, van het Statuut, uit een aantal leden aangewezen door het tot aanstelling bevoegde gezag als bedoeld in artikel 2, derde alinea, van het Statuut op voorstel van de Instellingen en uit een aantal leden in onderling overleg aangewezen door de Personeelscomités *van de Instellingen*.

Voor een algemeen vergelijkend onderzoek dat door twee of meer Instellingen gezamenlijk wordt georganiseerd, bestaat de jury uit een voorzitter aangewezen door het tot aanstelling bevoegde gezag als bedoeld in artikel 2, derde alinea, van het Statuut, uit een aantal leden aangewezen door het tot aanstelling bevoegde gezag als bedoeld in artikel 2, derde alinea, van het Statuut op voorstel van de Instellingen en uit een aantal leden in onderling overleg **op paritaire basis** aangewezen door de Personeelscomités. **Elke instelling heeft een gelijk aantal vertegenwoordigers, zowel van de Administratie als van het Personeelscomité.**

(Amendement nr. 6)

## ARTIKEL 8

*Artikel 34, lid 1, eerste alinea van het Statuut*

1. Met uitzondering van hen die tot de rangen A 1 en A 2 behoren, dienen alle ambtenaren, alvorens in vaste dienst te kunnen worden aangesteld, een proeftijd te volbrengen. Deze proeftijd duurt negen maanden voor *alle* ambtenaren, *ongeacht de categorie of de groep*.

1. Met uitzondering van hen die tot de rangen A 1 en A 2 behoren, dienen alle ambtenaren, alvorens in vaste dienst te kunnen worden aangesteld, een proeftijd te volbrengen. Deze proeftijd duurt negen maanden voor **de ambtenaren van categorie A, de vertalers en de tolken en de ambtenaren van categorie B, en zes maanden voor de overige ambtenaren.**



Donderdag 25 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 7)

## ARTIKEL 10

*Artikel 45, lid 3 van het Statuut*

3. De overgang van een ambtenaar van de groep voor de Talendienst naar categorie A en van categorie A naar de groep voor de Talendienst *geschiedt* zonder vergelijkend onderzoek door middel van overplaatsing met inachtneming van de *ieder jaar* door iedere Instelling na raadpleging van de Paritaire Commissie vastgestelde beperkingen.

3. De overgang van een ambtenaar van de groep voor de Talendienst naar categorie A en van categorie A naar de groep voor de Talendienst **kan geschieden** zonder vergelijkend onderzoek door middel van overplaatsing **in voorkomend geval** met inachtneming van de door iedere Instelling na raadpleging van de Paritaire Commissie **jaarlijks** vastgestelde beperkingen. **Elke instelling stelt, in voorkomend geval de algemene uitvoeringsbepalingen als bedoeld in artikel 110 vast.**

(Amendement nr. 8)

## ARTIKEL 12

*In bijlage VII wordt artikel 3 als volgt gewijzigd:*

1. In de tweede alinea worden na de woorden „een instelling voor lager onderwijs” de woorden „of verplicht onderwijs” toegevoegd.

1. In de tweede alinea worden na de woorden „een instelling voor lager onderwijs” de woorden „of verplicht onderwijs” toegevoegd.

2. Het eerste streepje van de derde alinea wordt als volgt gelezen:

2. Het eerste streepje van de derde alinea wordt als volgt gelezen:

— de ambtenaar wiens standplaats ten minste 50 km verwijderd is van een Europese School, op voorwaarde dat de taal van de standplaats niet de *hoofdtal* is van het kind;

— de ambtenaar wiens standplaats ten minste 50 km verwijderd is van een Europese School, op voorwaarde dat de taal van de standplaats niet de **moedertaal** is van het kind;

3. Na het eerste streepje van de derde alinea wordt een nieuw streepje ingevoegd dat als volgt luidt:

3. Na het eerste streepje van de derde alinea wordt een nieuw streepje ingevoegd dat als volgt luidt:

— de ambtenaar van wie het kind, om deugdelijk gemotiveerde dwingende pedagogische redenen, verplicht is een aan zijn behoeften aangepast onderricht te volgen in een andere instelling voor lager of middelbaar onderwijs dan de Europese School;

— de ambtenaar van wie het kind, om deugdelijk gemotiveerde dwingende pedagogische redenen, verplicht is een aan zijn behoeften aangepast onderricht te volgen in een andere instelling voor lager of middelbaar onderwijs dan de Europese School;

4. Het tweede streepje van de derde alinea wordt het derde streepje. De woorden „van het land waarvan hij de nationaliteit bezit en aan welke instelling onderricht in zijn taal wordt gegeven” worden vervangen door de woorden „waar onderricht wordt gegeven in de hoofdtal van het kind” en de woorden „het land waarvan de ambtenaar de nationaliteit bezit” aan het einde van deze alinea, worden vervangen door de woorden „het land van tewerkstelling”.

4. Het tweede streepje van de derde alinea wordt het derde streepje. De woorden „het land waarvan de ambtenaar de nationaliteit bezit” aan het einde van deze alinea, worden vervangen door de woorden „het land van tewerkstelling”.

5. Na de derde alinea wordt een nieuwe alinea ingevoegd, welke als volgt luidt:

5. Na de derde alinea wordt een nieuwe alinea ingevoegd, welke als volgt luidt:

Bij wijze van uitzondering kan het in de eerste alinea bedoelde maximumbedrag voor de in het tweede streepje van de derde alinea bedoelde ambtenaar worden verviervoudigd wanneer het door zijn kind gevolgde onderricht voor hem deugdelijk gemotiveerde zware lasten met zich brengt.

Bij wijze van uitzondering kan het in de eerste alinea bedoelde maximumbedrag voor de in het tweede streepje van de derde alinea bedoelde ambtenaar worden verviervoudigd wanneer het door zijn kind gevolgde onderricht voor hem deugdelijk gemotiveerde zware lasten met zich brengt.

6. Na de vierde alinea en vóór de laatste alinea wordt een vijfde alinea ingevoegd welke als volgt luidt:

6. Na de vierde alinea en vóór de laatste alinea wordt een vijfde alinea ingevoegd welke als volgt luidt:

— Degene die recht heeft op ouderdomspensioen, een invaliditeitspensioen, de in de artikelen 41 en 50 bedoelde uitkering of de uitkering bedoeld bij

— Degene die recht heeft op een ouderdomspensioen, een invaliditeitspensioen, de in de artikelen 41 en 50 bedoelde uitkering of de uitkering bedoeld bij

Donderdag 25 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

artikel 4 van verordening (EGKS/EEG/EURATOM) nr. 3518/85 van de Raad, blijft de schooltoelage ontvangen waarop hij recht had vóór de beëindiging of de opschorting van zijn werkzaamheden en zulks gedurende een periode van ten hoogste drie jaar na deze datum, indien dezelfde toekenningsvoorwaarden, met uitzondering van dit betreffende de ont-heemdingstoelage, zijn vervuld.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

artikel 4 van verordening (EGKS/EEG/EURATOM) nr. 3518/85 van de Raad, blijft de schooltoelage ontvangen waarop hij recht had vóór de beëindiging of de opschorting van zijn werkzaamheden en zulks gedurende een periode van ten hoogste drie jaar na deze datum, indien dezelfde toekenningsvoorwaarden, met uitzondering van die betreffende de ont-heemdingstoelage, zijn vervuld.

**Na deze periode heeft de betrokkene recht op de basis-schooltoelage.**

— A3-243/90

## WETGEVINGSRESOLUTIE

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 776 def.)<sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 24 van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben (C3-46/89),
  - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Begrotingscommissie (A3-243/90),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 44 van 23.2.1989, blz. 9.

Donderdag 25 oktober 1990

## 6. Instemming

— A3-235/90

### RESOLUTIE

#### over de instemming: praktijk, procedure en perspectieven

*Het Europees Parlement,*

- gelet op de artikelen 113, 114, 116, 130 N, 130 Q, 130 R, 130 S, 201, 229, 230, 231, 235, 236, 237 en 238 van het EEG-Verdrag, 101, 102, 199, 200, 201, 204, 205 en 206 van het EGA-Verdrag en 21, 95 en 96 van EGKS-Verdrag,
  - met name gelet op artikel 228 van het EEG-Verdrag,
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 maart 1990 over de Intergouvernementele Conferentie en de strategie van het Parlement voor de Europese Unie (<sup>1</sup>),
  - gelet op artikel 121 van het Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken en het advies van de Commissie externe economische betrekkingen (A3-235/90),
- A. overwegende dat dringend een federatieve Europese Unie tot stand gebracht moet worden, zoals de recente gebeurtenissen in Midden- en Oost-Europa nog eens duidelijk aantonen,
  - B. overwegende dat de Europese Gemeenschap en later de Europese Unie een doelmatig extern en veiligheidsbeleid onder democratische controle nodig hebben en dat dit met name voor het sluiten van internationale overeenkomsten geldt,
  - C. overwegende dat de instemmingsprocedure beperkt blijft tot enkele categorieën overeenkomsten, waarvan de grenzen evenwel niet altijd duidelijk zijn omschreven,
  - D. overwegende dat de instemmingsprocedure in de huidige situatie geen werkelijke participatie door het Parlement in de verschillende fasen van de besluitvorming toestaat,
  - E. overwegende dat dit wordt versterkt door de bijzondere positie van de Commissie, die op grond van de Verdragen geen werkelijke vertrouwensrelatie met het Parlement heeft, en door het feit dat de Commissie een bevoorrechte relatie heeft met de Raad, die een strenge controle uitoefent op haar uitvoerende bevoegdheden,
  - F. overwegende dat het systeem voor het sluiten van overeenkomsten door de Gemeenschap, dat vastgelegd is in de Verdragen, gekenmerkt wordt door een overdaad aan procedures in tal van artikelen, waarbij overeenkomsten worden ingedeeld in verschillende — moeilijk te omschrijven — categorieën, procedures die soms onderling strijdig zijn,
  - G. overwegende dat in de meeste gevallen niet is voorzien in deelneming van het Parlement aan de besluitvorming of deze deelneming beperkt blijft tot een niet-bindend advies,
  - H. overwegende dat er een uniforme doeltreffende procedure vastgesteld moet worden voor het sluiten van internationale overeenkomsten,
  - I. bovendien overwegende dat het Europees Parlement, dat de democratische legitimiteit van de Gemeenschap niveau vertegenwoordigt, niet werkelijk deelneemt aan de besluitvorming over overeenkomsten tussen de lid-staten betreffende herziening of aanvulling van de Verdragen,
  - J. overwegende dat het Europees Parlement op basis van deze legitimiteit reeds eerder zijn bevoegdheid heeft onderstreept om initiatieven te nemen en grondwetswijzigingen op te stellen volgens een procedure die in de tekst van de Verdragen wordt vastgelegd,

(<sup>1</sup>) PB nr. C 96 van 17.4.1990, blz. 114.

Donderdag 25 oktober 1990

1. stelt voor, buitenlandse overeenkomsten van de Gemeenschap en later de Unie tot stand te brengen volgens een uniforme procedure naar het volgende model:

Wanneer de Gemeenschap akkoorden moet sluiten met één of meer derde landen of met een internationale organisatie, dan is het de Commissie die over deze akkoorden onderhandelt en ze afsluit.

De Commissie stelt het Parlement en de Raad op de hoogte van haar voornemen onderhandelingen aan te knopen met het oog op de sluiting van een akkoord en legt eventueel een blauwdruk met uitgangspunten voor de onderhandelingen aan beide instellingen ter goedkeuring voor.

In de loop van de onderhandelingen en voordat ondertekening plaatsvindt kunnen Parlement en Raad aanbevelingen doen aan de Commissie.

Alvorens een akkoord te sluiten stelt de Commissie het Parlement en de Raad van de resultaten van de onderhandelingen op de hoogte.

Alvorens een akkoord te sluiten dat wijziging van de EG-wetgeving impliceert of belangrijke gevolgen heeft voor de begroting, moet de Commissie hiervoor toestemming krijgen van Parlement en Raad.

Deze toestemming is ook noodzakelijk, wanneer het Parlement of de Raad om deze procedure hebben gevraagd vóór het begin van de onderhandelingen of op welk ander tijdstip dan ook wanneer Raad en Parlement er gezamenlijk om hebben verzocht.

Alle akkoorden die wijziging van de Verdragen (of van de Grondwet) met zich meebrengen, maken een procedure tot herziening van de Verdragen (of van de Grondwet) noodzakelijk.

Het Parlement, de Raad, de Commissie of een lid-staat kunnen tevoren het advies inwinnen van het Hof van Justitie over de verenigbaarheid van het beoogde akkoord met de bepalingen van de Verdragen (of de Grondwet). Het akkoord, ten opzichte waarvan door het Hof van Justitie een afwijzend advies is uitgebracht, kan slechts in werking treden onder voorwaarden welke zijn gesteld aan de herziening van de Verdragen (of van de Grondwet).

Akkoorden die op bovengenoemde voorwaarden zijn gesloten zijn bindend voor de instellingen van de Gemeenschap en voor de lid-staten<sup>(1)</sup>;

2. verzoekt de Commissie om in afwachting van een wijziging van de Verdragen te zorgen dat de tekst van het mandaat bij belangrijke overeenkomsten in alle gevallen wordt voorgelegd aan het Europees Parlement, waarbij het Parlement de mogelijkheid wordt geboden zich autonoom uit te spreken over de belangrijkheid, ook wanneer de andere instellingen de belangrijkheid niet erkennen, en dat in de gevallen waarin de Commissie bij onderhandelingen wordt bijgestaan door een comité van de Raad, ook een soortgelijk comité van het Parlement, waarvan de leden door de bevoegde commissies worden aangewezen, het verloop van de onderhandelingen kan volgen;

3. verlangt dat de bepalingen in de artikelen 138, 201 en 236 van het EEG-Verdrag, 108, 173 en 204 van het EGA-Verdrag en 21 en 96 van het EGKS-Verdrag voortaan, behoudens het in het toekomstige ontwerp van Grondwet bepaalde inzake wijziging van de Grondwet, vóór de eventuele behandeling ervan door de nationale parlementen eerst volgens de instemmingsprocedure worden behandeld, waarbij telkens de meerderheid geldt die nu bij deze procedure is voorgeschreven;

4. besluit dat deze richtsnoeren een aanvulling zullen vormen op de desbetreffende voorstellen van het Parlement voor de Intergouvernementele Conferentie en het ontwerp van Grondwet dat door het Parlement zelf zal worden opgesteld;

5. herinnert eraan dat het Parlement volgens artikel 237 toestemming moet verlenen voor elke uitbreiding van de Europese Gemeenschap en dat het dat alleen kan doen wanneer in de Verdragen de nodige wijzigingen zijn aangebracht om een grotere EG goed te laten functioneren;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

(<sup>1</sup>) Deze paragraaf is de gewijzigde tekst van artikel 228 van het EEG-Verdrag.

Donderdag 25 oktober 1990

## PRESENTIELIJST

25 oktober 1990

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F., N., CHRISTENSEN I., COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FABIUS, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FINI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH, FUCHS, FUNCK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANDA MENDIBE, LANE, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, DE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, VON

**Donderdag 25 oktober 1990**

WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER,  
WURTZ, WYNN, ZELLER.

---

Donderdag 25 oktober 1990

## BIJLAGE I

## Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór  
 (-) = Tegen  
 (O) = Onthoudingen

## Ontwerp van de algemene begroting voor 1991

## Voorstel tot algehele verwerping

( + )

ANTONY, BLOT, DILLEN, GRUND, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, NEUBAUER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIMMONDS, TAURAN.

( - )

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAUFFENBERG,

Donderdag 25 oktober 1990

STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

LAMASSOURE, VERBEEK.

*Amendement nr. 655*

( + )

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERREX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAJ, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEBRAK-ZAÏDI, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRONK, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHER, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMTIH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.



Donderdag 25 oktober 1990

(-)

CHRISTENSEN, JEPSEN, MEDINA ORTEGA, SANDBÆK.

(O)

DILLEN, GUILLAUME.

*Amendement nr. 110*

(+) )

ADAM, AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FITZSIMONS, FORD, FUCHS, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LENZ, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZÁIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STEVENS, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN OUTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CASINI, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, ELLES J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOPPENSTEDT, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LANGES, LEMMER, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MCCARTIN, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NØR

Donderdag 25 oktober 1990

CHRISTENSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PENDERS, PERSCHAU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERO I ALCÁZAR, SÁLZER, SARLIS, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VON WOGAU.

(O)

VON ALEMANN, DILLEN, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, NEUBAUER, TAURAN.

*Amendement nr. 667*

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÁLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

Donderdag 25 oktober 1990

(—)

ANGER, BARZANTI, BONTEMPI, COLAJANNI, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DOMINGO SEGARRA, EWING, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, KILLILEA, LALOR, LANE, LAUGA, MARLEIX, NAPOLETANO, NIANIAS, PAPAYANNAKIS, PIERROS, PUERTA, REGGE, DE LOS SANTOS LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VECCHI.

(O)

AGLIETTA, AULAS, BETTINI, BLOT, BREYER, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, DILLEN, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, KÖHLER K. P., LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, ROTH, SANOTS, TELKÄMPER, VERBEEK, VERNIER.

*Amendement nr. 85*

( + )

AGLIETTA, VON ALEMANN, ANDREWS, ANGER, AULAS, BANOTTI, BETTINI, BOWE, BREYER, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CATHERWOOD, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FALQUI, FERNEX, GALLAND, KILLILEA, LALOR, LANE, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, DE LA MALÈNE, MARTIN S., MAYER, MONNIER-BESOMBES, NIANIAS, NORDMANN, PARTSCH, PASTY, PIMENTA, PIRKL, PORTO, RAFFARIN, RISKÆR PEDERSEN, ROTH, SÄLZER, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, TELKÄMPER, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, VERNIER.

(—)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER,

Donderdag 25 oktober 1990

ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

BLOT, DILLEN, FERREIRA RIBEIRO, GRUND, GUILLAUME, KÖHLER K. P., LA PERGOLA, MIRANDA DA SILVA, NEUBAUER, PAPAYANNAKIS, PIQUET, TAURAN.

*Amendement nr. 68*

(+)

COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CRAVINHO, DUARTE CENDAN, EWING, HAPPART, IZQUIERDO ROJO, LA PERGOLA, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D., OOMEN-RUIJTEN, PAPAYANNAKIS, PETERS, PORTO, RANDZIO-PLATH, SAKELLARIOU, SALISCH, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SCHMID, SEAL, STEWART, TITLEY, TONGUE, VANDEMEULEBROUCKE.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PIÑTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPRez, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAGNANI NOYA, MAHER, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE,

Donderdag 25 oktober 1990

PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

BLOT, DILLEN, KÖHLER K. P., NEUBAUER, ROTH-BEHRENDT, SCHODRUCH, TAURAN.

*Amendement nr. 310*

( + )

AGLIETTA, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BINDI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DENYS, DEPRez, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERREIRA REIBEIRO, FORD, FUCHS, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HORY, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JOANNY, KÖHLER H., LA PERGOLA, LANNOYE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAU, MARQUES MENDES, MARTIN D., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÍDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PETER, PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

( - )

ALBER, AMARAL, ANDREWS, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DE DONNEA, ELLES J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN,

Donderdag 25 oktober 1990

KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MCCARTIN, MCINTOSH, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MICHELINI, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, REYMAN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SALEMA, SARLIS, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERNIER, VOHRER, VON WOGAU, ZAVVOS.

(O)

VON ALEMANN, BLOT, DILLEN, GRUND, TAURAN.

*Amendement nr. 762*

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REGGE, REYMAN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS,

Donderdag 25 oktober 1990

ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WYNN.

(—)

BJØRNVIG, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, GRUND, SANDBÆK.

(0)

BLOT, DILLEN, FORTE, LEHIDEUX, NEUBAUER, TAURAN.

*Amendement nr. 411*

( + )

ANTONY, BLOT, CHABERT, DILLEN, ELLIOTT, FITZGERALD, GRUND, GUILLAUME, LA PERGOLA, LALOR, LANE, LATAILLADE, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NIANIAS, PASTY, RAFFARIN, SCHODRUCH, VERNIER, VOHRER.

(—)

ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BÀNOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAMASSOURE, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MALHURET, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA,

Donderdag 25 oktober 1990

MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WYNN.

(0)

EWING, FERREIRA RIBEIRO, PIQUET, SANDBÆK, DE LOS SANTOS LÓPEZ.

*Amendement nr. 402*

( + )

ANDREWS, ANTONY, BLOT, CHABERT, COX, DILLEN, EWING, FITZGERALD, GRUND, GUILLAUME, HOLZFUSS, LALOR, LANE, LATAILLADE, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARTIN S., DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, NAVARRO VELASCO, PASTY, RAFFERIN, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SCHODRUCH, VERNIER.

( - )

ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAMASSOURE, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZÁIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ,



Donderdag 25 oktober 1990

METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WYNN.

*Amendement nr. 478*

( + )

ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREGZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAU, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE

Donderdag 25 oktober 1990

VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, VON WOGAU, WYNN.

(-)

EWING, MCCUBBIN, MEGAHY, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SIMPSON B., SMITH A., STEVENSON, TOMLINSON.

*Amendement nr. 403*

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ANTONY, BLOT, BOWE, CHABERT, DILLEN, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FITZGERALD, GLINNE, GRUND, GUILLAUME, LALOR, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARLEIX, PASTY, RAFFARIN, SCHODRUCH.

(-)

ALBER, ALEXANDRE, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DOÑNELLY, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAMASSOURE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ,

Donderdag 25 oktober 1990

REGGE, REYMAN, RINSCH, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WYNN.

(0)

FORTE, NAVARRO VELASCO.

*Amendement nr. 192*

(+)

ANDREWS, ANTONY, BLOT, CALVO ORTEGA, CHABERT, DILLEN, EWING, FERREIRA RIBEIRO, FITZGERALD, GRUND, GUILLAUME, LALOR, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, NAVARRO VELASCO, NORDMANN, ORTIZ CLIMENT, PASTY, RAFFARIN, DE LOS SANTOS LÓPEZ, VERBEEK, VERNIER, WAECHTER.

(-)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BINDI, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAMASSOURE, LANGES, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA,

Donderdag 25 oktober 1990

RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU.

(O)

BETTINI, HOLZFUSS, MAHER, SANDBÆK.

*Amendement nr. 477*

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL,

Donderdag 25 oktober 1990

SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WYNN.

(—)

BLAK, FALCONER, FERRARA, FUCHS, HINDLEY, LARIVE, MARTIN D., MCCUBBIN, MORRIS, NEWMAN, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STEVENSON, TOMLINSON, TRIVELLI.

(O)

BARZANTI, BONTEMPI, COLAJANNI, CONTU, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DOMINGO SEGARRA, FALQUI, GUTIÉRREZ DÍAZ, NAPOLETANO, PAPAYANNAKIS, PUERTA, REGGE, ROSSETTI, SANDBÆK, VECCHI.

*Amendement nr. 495*

(—)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, BANOTTI, BARROS MOURA, BARZANTI, BEUMER, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEPREZ, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FERNÁNDEZ ALBOR, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IODICE, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MOTTOLA, MÜNCH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NIANIAS, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, SABY, SÁLZER, SALEMA, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VECCHI, VERHAGEN, VERNIER, VON WOGAU.

(—)

ADAM, VON ALEMANN, ALEXANDRE, AMARAL, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FAYOT, FERRARA, FORD, FUCHS,

Donderdag 25 oktober 1990

GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAMASSOURE, LANNOYE, LARIVE, LINKOHR, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALHURET, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, ROGALLA, RÖNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAES, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(O)

BOURLANGES, DURY, FALQUI, FORTE.

*Amendement nr. 193*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÈ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCGOWAN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NIANIAS, NIELSEN T., NORDMANN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH,

Donderdag 25 oktober 1990

SAMLAND, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VANDEMEULENBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(—)

ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, AULAS, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BLAK, CASSIDY, CATHERWOOD, COCHET, CRAMON-DAIBER, CRAVINHO, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FALQUI, FERNEX, FERRARA, HINDLEY, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON M., JEPSEN, KELLET-BOWMAN, LANNOYE, MARTIN D., MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, PATTERSON, PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, ROTH, RUBERT DE VENTÓS, SÁLZER, SAINJON, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAES, STEVENSON, STEWART-CLARK, TELKÄMPER, TOMLINSON, TURNER, VERBEEK, WAECHTER.

(0)

MIHR, SANDBÆK.

*Amendement nr. 194*

( + )

ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARZANTI, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAJ, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜNCH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NIANIAS, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PASTY, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, SALEMA, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VON WOGAU.

(—)

ADAM, VON ALEMANN, AMARAL, ANGER, AULAS, BALFE, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BLAK, BOMBARD,

Donderdag 25 oktober 1990

BOWE, VAN DEN BRINK, CAPUCHO, CASSIDY, CATHERWOOD, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, VAN DIJK, DONNELLY, DURY, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNEX, FORD, GALLE, GALLO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAMASSOURE, LANNOYE, LARIVE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEGAHY, METTEN, MIHR, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAPOUTSIS, PATTERSON, PETER, PETERS, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAWLINGS, READ, ROGALLA, RÖNN, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAES, STEVENSON, STEWART-CLARK, TELKÄMPER, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERBEEK, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(O)

HOLZFUSS, SANDBÆK.

*Amendement nr. 195*

(+)

ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BARROS MOURA, BARZANTI, BELO, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COCHET, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CRAMON-DAIBER, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEPREZ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARLEIX, MAYER, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜNCH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NIANIAS, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PASTY, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, SÄLZER, SALEMA, SAMLAND, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VOHRER, WAECHTER, VON WOGAU.



Donderdag 25 oktober 1990

(—)

ADAM, VON ALEMANN, AMARAL, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BLAK, BOMBARD, VAN DEN BRINK, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DONNELLY, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERRARA, FORD, FUCHS, GALLE, GALLO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAMASSOURE, LARIVE, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEGAHY, METTEN, MIHR, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAPOUTSIS, PATTERSON, PETER, PETERS, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAWLINGS, ROGALLA, RÖNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SANDBÆK, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SEAL, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STEVENSON, STEWART-CLARK, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAN VELZEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(O)

BERNARD-REYMOND, MALHURET.

*Amendement nr. 197*

( + )

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BARROS MOURA, BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BORGIO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COCHET, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMON-DAIBER, CUSHNAHAN, DE VITTO, DEPREZ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NIANIAS, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SALEMA, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, WAECHTER, WIJSENBEEK, VON WOGAU.

Donderdag 25 oktober 1990

(—)

ADAM, ALEXANDRE, AMARAL, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BLAK, BOMBARD, BONTEMPI, VAN DEN BRINK, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERRARA, FORD, GALLE, GALLO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, LAMASSOURE, LARIVE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEGAHY, METTEN, MIHR, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, POLLACK, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, RAWLINGS, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN OUIRIVE, VECCHI, VAN VELZEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(O)

TAURAN.

*Amendement nr. 496*

(—)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BARROS MOURA, BETTINI, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COCHET, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMON-DAIBER, CUSHNAHAN, DE VITTO, DEPREZ, VAN DIJK, DILLEN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLO, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IODICE, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARLEIX, MAYER, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MOTTOLA, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, SÄLZER, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VERBEEK, VERHAGEN, VERNIER, WAECHTER, WIJSENBECK, VON WOGAU.

(—)

ADAM, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BLAK,

Donderdag 25 oktober 1990

BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, ELLES J., ELLIOTT, EWING, FALCONER, FERRARA, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAMASSOURE, LARIVE, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEGAHY, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ONUR, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, RAWLINGS, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., MITH L., SPENCER, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(O)

MALHURET, NIANIAS.

*Amendement nr. 199*

( + )

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ANTONY, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BARROS MOURA, BARZANTI, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COCHET, COLAJANNI, CONTU, COONEY, CORENELISSEN, CRAMON-DAIBER, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEPREZ, VAN DIJK, DILLEN, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, IODICE, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MCCARTIN, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜNCH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NIANIAS, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PASTY, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH, SÄLZER, SALEMA, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VECCHI, VERBEEK, VERHAGEN, VERNIER, VOHRER, WAECHTER, VON WOGAU.

Donderdag 25 oktober 1990

(—)

ADAM, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DíEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERRARA, FORD, FUCHS, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GISCARD, D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, LAMASSOURE, LARIVE, LINKOHR, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEREIRA V., PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLAC, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, ROGALLA, RØNN ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STEVENSON, STEWART-CLARK, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(O)

SAINJON, DE LOS SANTOS LÓPEZ.

*Amendement nr. 200*

( + )

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ANTONY, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BARROS MOURA, BARZANTI, BETTINI, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COCHET, COLAJANNI, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CRAMON-DAIBER, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEPREZ, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, IODICE, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MCCARTIN, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜNCH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NIANIAS, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PASTY, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH, SÄLZER, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO,

Donderdag 25 oktober 1990

TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VECCHI, VERHAGEN, VERNIER, WAECHTER, VON WOGAU.

(-)

ADAM, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, BALFE, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BLAK, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSIDY, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERRARA, FORD, FUCHS, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, LAMASSOURE, LARIVE, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEREIRA V., PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VAN OUTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(0)

FORTE, TRIVELLI.

*Amendement nr. 628*

(+)

ANGER, AULAS, BANOTTI, BARZANTI, BETTINI, BONTEMPI, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, COCHET, COLAJANNI, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FERNEX, GOEDMAKERS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HINDLEY, LANNOYE, MCCUBBIN, MCMAHON, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, NAPOLETANO, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PUERTA, REGGE, ROSSETTI, ROTH, SEAL, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., STAES, STEVENSON, TELKÄMPER, TRIVELLI, VECCHI, VERBEEK, VERNIER, WAECHTER, WYNN.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO,

Donderdag 25 oktober 1990

CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LA PERGOLA, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, REDING, REYMAN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER.

(O)

DESMOND, MAHER, SPENCER, THAREAU, VON DER VRING.

*Amendement nr. 405*

(+)

ANTONY, BLOT, CHABERT, DE PICCOLI, DILLEN, FITZGERALD, GRUND, GUILLAUME, HERMANS, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, MAHER, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARTIN S., DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, NIANIAS, NORDMANN, PACK, PASTY, RAFFARIN, SÄLZER, SCHODRUCH, VERNIER.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBEOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS,

Donderdag 25 oktober 1990

COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

*Amendement nr. 202*

( + )

ANGER, ANTONY, AULAS, BETTINI, BLOT, CHABERT, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, DILLEN, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FITZGERALD, GÖRLACH, GRUND, GUILLAUME, HOWELL, KOFOED, LALOR, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, MAHER, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARTIN S., MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, NAVARRO VELASCO, NIANIAS, NORDMANN, PASTY, RAFFARIN, RISKÆR PEDERSEN, ROTH, SCHODRUCH, STAES, TAURAN, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, WAECHTER, WIJSENBEEK.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI,

Donderdag 25 oktober 1990

CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., LACAZE, LAMASSOURE, LANGES, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PÍRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAM, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUYTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(O)

HOLZFUSS, SANDBÆK.

*Amendement nr. 548*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING,



Donderdag 25 oktober 1990

GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN T., NORDMANN, ODDY, ONUR, OÖMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAN OTRUIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(—)

ANTONY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BLOT, CASSIDY, CATHERWOOD, DILLEN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., EWING, FORTE, GRUND, INGLEWOOD, JACKSON F., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LEHIDEUX, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOSTLANDER, PATTERSON, PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, ROTHLEY, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIMONS, SIMPSON A., SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TAURAN, TURNER, VANDEMEULENBROUCKE.

(O)

LAMASSOURE.

*Amendement nr. 479*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BEUMER, BINDI, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPPEZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD,

Donderdag 25 oktober 1990

FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NORDMANN, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARRIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUYTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

ANTONY, BARZANTI, BONTEMPI, COLAJANNI, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, NAPOLETANO, O'HAGAN, PAPAYANNAKIS, PÉREZ ROYO, PUERTA, REGGE, ROSSETTI, SCHODRUCH, TAURAN, TRIVELLI, VECCHI.

(0)

AULAS, BETTINI, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, PIQUET, ROTH, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, WAECHTER.

*Amendement nr. 382*

(+)

AGLIETTA, VON ALEMANN, ANDREWS, ANTONY, AULAS, BANOTTI, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BLOT, CAPUCHO, CHABERT, COCHET, COX, CRAMON-DAIBER, DESMOND, VAN DIJK, DILLEN, DE DONNEA, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FITZGERALD, GISCARD D'ESTAING, GRUND, GUILLAUME, KOFOED, LACAZE, LALOR, LANE, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, MAHER, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARTIN S., MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, NIANIAS, NORDMANN, PASTY, PIQUET, RAFFARIN, RISKÆR PEDERSEN, ROTH, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SCHODRUCH, STAES, TAURAN, TELKÄMPER, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, VERNIER, WAECHTER, WIJSENBECK.

Donderdag 25 oktober 1990

(—)

ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOOO, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAJ, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

FALQUI, HAPPART.

*Amendement nr. 483*

( + )

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONY, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BETTINI, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COCHET, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CRAMON-DAIBER, CUSHNAHAN, DE PICCOLI, DE VITTO, DEPREZ, VAN DIJK, DILLEN, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD

Donderdag 25 oktober 1990

D'ESTAING, GRUND, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IODICE, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MCCARTIN, MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, SÄLZER, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, VERHAGEN, VERNIER, WAECHTER, VON WOGAU.

(—)

ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHELL, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSIDY, CATHERWOOD, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERRARA, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, LAMASSOURE, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAPAYANNAKIS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(O)

FALQUI, HAPPART, PATTERSON.

*Amendement nr. 205*

(—)

AGLIETTA, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONY, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COCHET, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CRAMON-DAIBER, CUSHNAHAN, DE VITTO, DEPREZ, DESMOND, VAN DIJK, DILLEN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ,

Donderdag 25 oktober 1990

FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IODICE, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MCCARTIN, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NIANIAS, NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRICE, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, SÄLZER, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, WAECHTER, WALTER, WIJSENBEEK, VON WOGAU.

(—)

ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHELL, BLAK, BOFILL ABELHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSIDY, CATHERWOOD, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERRARA, FORD, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., LAMASSOURE, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STEVENS, STEVENSON, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

*Amendement nr. 384*

( + )

VON ALEMANN, ANDREWS, ANTONY, BANOTTI, BERNARD-REYMOND, BLOT, BOFILL ABELHE, CHABERT, COX, DESMOND, DILLEN, FERREIRA RIBEIRO, FITZGERALD, GISCARD D'ESTAING, GRUND, GUILLAUME, JAKOBSEN, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, MAHER, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARTIN S., MIRANDA DA SILVA, NIANIAS, NORDMANN, PASTY, PIQUET, RAFFARIN, SCHODRUCH, TAURAN, VERDE I ALDEA, VERNIER.

Donderdag 25 oktober 1990

(—)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LAGAKOS, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

AGLIETTA, CUSHNAHAN, EWING, DE LOS SANTOS LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE.

*Amendement nr. 406*

( + )

ANDREWS, ANTONY, BLOT, CHABERT, CONTU, DILLEN, ESTGEN, FITZGERALD, GAIBISSO, GRUND, GUILLAUME, JAKOBSEN, LANE, LATAILLADE, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MERZ, NIANIAS, PASTY, RAFFARIN, SCHODRUCH, TAURAN, VERNIER.

Donderdag 25 oktober 1990

(—)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGES, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALHURET, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

EWING, LEHIDEUX, MAHÈR, VANDEMEULEBROUCKE.

*Amendement nr. 407*

( + )

ANDREWS, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOURLANGES, CHABERT, DILLEN, FITZGERALD, GÖRLACH, GRUND, HABSBERG, HERMANS, HOLZFUSS, KÖHLER H., LALOR, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARLEIX, NIANIAS, PASTY,

Donderdag 25 oktober 1990

RAFFARIN, ROTHLEY, SALISCH, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHODRUCH, TOPMANN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WETTIG.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BINDI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTÉMPI, BORGIO, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VOHRER, WAECHTER, WALTER, WHITE, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

EWING, DE LOS SANTOS LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE.

*Amendement nr. 412*

(+)

ANTONY, BLOT, DILLEN, GRUND, LEHIDEUX, PLANAS PUCHADES, SCHODRUCH, SIERRA BARDAJÍ, TAURAN, VOHRER.



Donderdag 25 oktober 1990

(—)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÚHRKOP DÚHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIYANOS, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDÁÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

EWING.

*Amendement nr. 208*

( + )

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS

Donderdag 25 oktober 1990

CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAJ, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(—)

VAN DEN BRINK, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, DI RUPO, FORTE, TAZDAÏT.

*Amendement nr. 381*

(—)

AGLIETTA, ANDREWS, ANTONY, AULAS, BANOTTI, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BLOT, CHABERT, COCHET, COONEY, COX, CRAMON-DAIBER, CUSHNAHAN, DILLEN, DE DONNEA, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FITZGERALD, FORTE, GRUND, GUILLAUME, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE,

Donderdag 25 oktober 1990

LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LLORCA VILAPLANA, MAHER, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARTIN S., MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MUSSO, NIANIAS, NIELSEN T., NORDMANN, PASTY, PIQUET, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, SCHODRUCH, STAES, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, VERBEEK, VERNIER, WAECHTER, WIJSENBECK.

(—)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAJ, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LAGAKOS, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

BJØRNVIG, FALQUI, MORRIS, SANDBÆK, DE LOS SANTOS LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE.

*Amendement nr. 380*

( + )

ANDREWS, ANTONY, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BLOT, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CHABERT, CONTU, COONEY, COX,

Donderdag 25 oktober 1990

CRAMON-DAIBER, CUSHNAHAN, DILLEN, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FITZGERALD, FORTE, GISCARD D'ESTAING, GRUND, GUILLAUME, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LATAILLADE, LAUGA, MAHER, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARTIN S., MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MUSSO, NIANIAS, NORDMANN, PASTY, PIQUET, RAFFARIN, SCHODRUCH, STAES, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, VERBEEK, VERNIER, VOHRER, VAN DER WAAL, WAECHTER, WIJSENBEEK.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROGALLA, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

ROMERA I ALCÀZAR, DE LOS SANTOS LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE.

*Amendement nr. 212*

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE,

Donderdag 25 oktober 1990

BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BEUMER, BINDI, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FUNK, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LAÇAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZÁIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZEENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, CASSIDY, CATHERWOOD, DI RUPO, DONNELLY, ELLES J., FRIEDRICH I., HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ONUR, PATTERSON, PETER, PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, ROVSING, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SELIGMAN, SIMMONDS, SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER, WIJSENBEEK.

(O)

AGLIETTA, AULAS, BETTINI, COCHET, CRAMON-DAIBER, EWING, FALQUI, FERNEX, MONNIER-BESOMBES, SANDBÆK, SANTOS, STAES, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

*Amendement nr. 863*

( + )

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS

Donderdag 25 oktober 1990

MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

CASSIDY, ELLIOTT, POLLACK, VANDEMEULEBROUCKE.

(0)

DESAMA, EWING, SANDBÆK.

*Amendement nr. 729*

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET

Donderdag 25 oktober 1990

BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANÉ, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-RÖWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

CATHERWOOD, RANDZIO-PLATH.

(0)

EWING, LEHIDEUX.

*Amendement nr. 730*

( + )

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE,

Donderdag 25 oktober 1990

BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÚHRKOP DÚHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(—)

BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BOFILL ABEILHE, CASSIDY, CATHERWOOD, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., KELLETT-BOWMAN, MCMILLAN-SCOTT, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PRAG, PRICE, PROUT, ROVSING, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER.

(O)

BJØRNVIG, SANDBÆK.

*Amendement nr. 213*

( + )

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE,



Donderdag 25 oktober 1990

BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BINDI, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JEPSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAČK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

ANTONY, BANOTTI, BEUMER, BLOT, CEYRAC, CUSHNAHAN, DILLEN, FORTE, GRUND, GUIDOLIN, LEHIDEUX, LO GIUDICE, PESMAZOGLOU, SÄLZER, SCHODRUCH, TAURAN.

(0)

SANDBÆK, SANTOS.

*Amendement nr. 624*

(+)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BETTINI, COCHET, CRAMON-DAIBER, DE GUCHT, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO,

Donderdag 25 oktober 1990

LANNOYE, MAYER, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, PIQUET, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS, SIMPSON B., STAES, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

(-)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FAYOT, FERRARA, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

HAPPART, MAHER, SANDBÆK.

*Amendement nr. 214*

(+)

ANTONY, BARROS MOURA, BLOT, BOMBARD, CATHERWOOD, CEYRAC, CHABERT, COLINO SALAMANCA, CONTU, COX, DILLEN, EWING, FERREIRA RIBEIRO,

Donderdag 25 oktober 1990

FITZGERALD, FITZSIMONS, GÖRLACH, GRUND, GUILLAUME, HAPPART, HORY, KILLILEA, KOFOED, LALOR, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, MAHER, MALHURET, MARLEIX, MAYER, MCCUBBIN, MEBRAK-ZAÏDI, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NIANIAS, NORDMANN, PASTY, PIQUET, POMPIDOU, RAFFARIN, RISKÆR PEDERSEN, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAINJON, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, TAURAN, THAREAU, VERNIER.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DI RUPO, DíEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROUMELIOTIS, ROVSING, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SEAL, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BETTINI, BJØRNVIG, COCHET, CRAMON-DAIBER, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, HOLZFUSS, SANDBÆK, SANTOS, STAES, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

*Amendement nr. 471*

( + )

ALBER, ANDREWS, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COLINO SALAMANCA, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX,

Donderdag 25 oktober 1990

CUSHNAHAN, DE VITTO, DEPREZ, DILLEN, ESTGEN, EWING, FERNÁNDEZ ALBOR, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IODICE KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MENRAD, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜNCH, NIANIAS, NICHOLSON, NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHLEY, SÄLZER, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VERNIER, WHITE, VON WOGAU.

(-)

ADAM, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBEOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BLAK, BOFILL-ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSIDY, CATHERWOOD, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FAYOT, FERRARA, FORD, FORTE, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAMASSOURE, LARIVE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WOLTJER, WYNN.

(O)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BETTINI, BJØRNVIG, COCHET, FALQUI, FERNEX, HOLZFUSS, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, SANDBÆK, VERBEEK, WAECHTER.

Amendement nr. 413

(+) )

ANDREWS, ANTONY, BLOT, CARVALHO CARDOSO, CEYRAC, CHABERT, DILLEN, EWING, FITZGERALD, FITZSIMONS, GRUND, GUILLAUME, KILLILEA, LALOR, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, MALHURET, MARLEIX, MARTIN S., DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, NIANIAS, NORDMANN, PASTY, POMPIDOU, RAFFARIN, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SCHODRUCH, TAURAN, TITLEY, VERNIER.

Donderdag 25 oktober 1990

(—)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAPUCHO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA, RIBEIRO, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, TINDEMANS, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

FALQUI, HOLZFUSS, MAHER.

*Amendement nr. 217*

( + )

AGLIETTA, ANGER, ANTONY, AULAS, BARROS MOURA, BETTINI, BLOT, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CEYRAC, COCHET, CRAMON-DAIBER, DILLEN, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, GRUND, LANNOYE, LEHIDEUX, MAYER, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, PIQUET, QUISTORP, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS, SCHODRUCH, STAES, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

Donderdag 25 oktober 1990

(—)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LUSTER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WHITE, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(O)

MAHER, TAURAN.

*Amendement nr. 504*

( + )

ANGER, ANTONY, AULAS, BARROS MOURA, BETTINI, BLOT, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CEYRAC, COCHET, CONTU, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, EWING, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, GRUND, LEHIDEUX, LULLING, MARTIN S., MAYER, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NORDMANN, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, QUISTORP, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS, SCHODRUCH, STAES, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

Donderdag 25 oktober 1990

(—)

ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDREWS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÚHRKOP DÚHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FAYOT, FERRARA, FERRAN I CASALS, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KELLET-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

*Amendement nr. 415*

( + )

ANTONY, ARIAS CAÑETE, BLOT, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CEYRAC, DILLEN, DUARTE CENDAN, GRUND, LEHIDEUX, MALHURET, MARTIN S., MEGAHY, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, SCHODRUCH, TAURAN, VANDEMEULEBROUCKE.

(—)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DíEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO

Donderdag 25 oktober 1990

SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, GAIBISSO, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

*Amendement nr. 233*

( + )

AGLIETTA, ANGER, ANTONY, AULAS, BARZANTI, BETTINI, BLOT, BONTEMPI, CATHERWOOD, CEYRAC, COCHET, COX, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FLORENZ, GRUND, LEHIDEUX, MALHURET, MEGAHY, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PAPANAKIS, PÉREZ ROYO, PIQUET, PUERTA, QUISTORP, REGGE, ROSSETTI, ROTH, SANTOS, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIMPSON B., SMITH A., STAES, TAURAN, TELKÄMPER, TRIVELLI, VECCHI, VERBEEK, WAECHTER.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREGZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS,



Donderdag 25 oktober 1990

GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PERSCHAU, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

MAHER.

*Amendement nr. 716*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALHURET, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜNCH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON,

Donderdag 25 oktober 1990

NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAUN, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

ANTONY, BINDI, BLOT, BORGO, BRAUN-MOSER, CABANILLAS GALLAS, CEYRAC, CHRISTENSEN, COLLINS, DI RUPO, DILLEN, ERNST DE LA GRAËTE, LEHIDEUX, LULLING, MOTTOLA, O'HAGAN, ROTH, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SELIGMAN, STAVROU, TAURAN, TELKÄMPER, WAECHTER.

(0)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BETTINI, FALQUI, FERNEX, GRUND, LANNOYE, PENDERS, STAES, VERBEEK.

*Amendement nr. 410*

(+)

ANDREWS, ANTONY, BLOT, CEYRAC, CHABERT, DILLEN, FALQUI, FITZGERALD, GRUND, GUILLAUME, KILLILEA, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, NICHOLSON, NORDMANN, PASTY, SCHODRUCH, VANDEMEULEBROUCKE.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAËTE, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER,

Donderdag 25 oktober 1990

KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUYTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

EWING, ROTH.

*Amendement nr. 558*

( + )

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FONTAINE, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HUGHES, IODICE, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., LAGAKOS, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NICHOLSON, NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SIERRA

Donderdag 25 oktober 1990

BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, CALVO ORTEGA, CASSIDY, CATHERWOOD, COX, DE DONNEA, ELLES J., FITZGERALD, FORTE, GALLAND, HOLZFUSS, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KOFOED, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LATAILLADE, LAUGA, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V., POMPIDOU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, RAFFARIN, RAWLINGS, ROVSING, SALEMA, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER, VOHRER, WELSH, WIJSENBECK.

(O)

EWING, LARIVE.

*Amendement nr. 559*

(+)

ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BOURLANGES, BOWE, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DENYS, DEPRez, DESAMA, DI RUPO, DíEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, IODICE, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., LAGAKOS, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAIBAU, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NICHOLSON, NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RINSCHKE, ROGALLA, ROMEOS, RÓMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SIÓ CRUELLAS, SMITH A., STAES, STAUFFENBERG, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

Donderdag 25 oktober 1990

(—)

ANDREWS, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BRAUN-MOSER, BROK, CALVO ORTEGA, CASSIDY, CATHERWOOD, COX, DE DONNEA, ELLES J., FITZGERALD, FORTE, GALLAND, GASÒLIBA I BÖHM, HOLZFUSS, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KOFOED, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, MAHER, MARQUES MENDES, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V., POMPIDOU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, ROVSING, SALEMA, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER, VOHRER, WELSH.

(O)

BLOT.

*Amendement nr. 560*

(—)

AGLIETTA, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASINI, CEYRAC, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FONTAINE, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HUGHES, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., LEHIDEUX, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAPAYANNAKIS, PETER, PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, STAES, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WELSH, WETTIG, WOLTJER, WYNN.

(—)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BOURLANGES, BOWE, CABANILLAS GALLAS, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DE GUCHT, DEPREZ, DE DONNEA, ELLES J., FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FUNK, GALLAND, GASÒLIBA I BÖHM, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, MAHER, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS,

Donderdag 25 oktober 1990

PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, RINSCHER, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SALEMA, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SPENCER, STAVROU, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERNIER, VOHRER, VON WOGAU.

(O)

EWING.

*Amendement nr. 561*

(+)

AGLIETTA, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BOURLANGES, BOWE, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, IODICE, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, LAGAKOS, LALOR, LANGES, LANNOYE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZÁIDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NICHOLSON, NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REGGE, RINSCHER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

ANDREWS, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, CALVO ORTEGA, CASSIDY, CATHERWOOD, COX, DE GUCHT, DE DONNEA, ELLES J., FITZGERALD, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, HERMAN, HOLZFUSS, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KOFOED, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, LÁTAILLADE, LAUGA, MARTIN S., MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V., PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, RAFFARIN, RAWLINGS, ROVSING, SALEMA, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER, VERNIER, VOHRER, WELSH, WIJSENBECK.

Donderdag 25 oktober 1990

(O)

EWING.

*Amendement nr. 562*

( + )

AGLIETTA, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CEYRAC, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HUGHES, JENSEN, JOANNY, JUNKER, LALOR, LANNOYE, LEHIDEUX, LINKOHR, LÜTTGE, MAHER, MARTIN D., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAPAYANNAKIS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERY, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., STAES, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

( - )

ALBER, ANDREWS, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CALVO ORTEGA, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DE GUCHT, DE VITTO, DE DONNEA, ELLES J., FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON M., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KOFOED, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SARLIS, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN VELZEN, VERNIER, VOHRER, WELSH, WIJSENBEK, VON WOGAU.

*Amendement nr. 128*

( + )

AGLIETTA, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARROS MOURA, BARZANTI, BEAZLEY P., BETHELL, BETTINI, BLOT, BOFILL ABEILHE, CANAVARRO,

Donderdag 25 oktober 1990

CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, COCHET, COIMBRA MARTINS, CRAMON-DAIBER, CUSHNAHAN, VAN DIJK, DILLEN, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FITZGERALD, GASÓLIBA I BÖHM, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, LALOR, LEHIDEUX, MAHER, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PENDERS, PIQUET, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PUERTA, QUISTORP, RAWLINGS, REGGE, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROVSING, SANTOS, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STAES, STEVENS, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TURNER, VAN VELZEN, VERBEEK, VISSER, WAECHTER, WELSH, WETTIG, WHITE.

(-)

ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, BARTON, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONETTI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, COATES, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERRARA, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D., MARTÍN S., MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIHR, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PASTY, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRONK, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAUFFENBERG, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERNIER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

GRÖNER, ROTHLEY, THAREAU.

*Amendement nr. 727*

(+) )

AGLIETTA, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BOURLANGES, BOWE, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA,



Donderdag 25 oktober 1990

CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, CCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRICE, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(—)

ANASTASSOPOULOS, PRAG, ROTHLEY.

*Amendement nr. 416*

(—)

ANTONY, BLOT, CEYRAC, DEFRAIGNE, DILLEN, ESTGEN, GRUND, LEHIDEUX, LINKOHR, SCHODRUCH, STEWART-CLARK, TAURAN.

(—)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH,

Donderdag 25 oktober 1990

HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LANNOYE, LARIVÉ, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

ÁLVAREZ DE PAZ, FALQUI, PASTY, VERNIER.

*Amendement nr. 564*

( + )

AGLIETTA, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, BALFE, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOWE, BRAUN-MOSER, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE PICCOLI, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FORD, FUCHS, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., LANNOYE, LARIVE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ONUR, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PERY, PETER, PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

Donderdag 25 oktober 1990

(—)

ALBER, VON ALEMANN, ANDREWS, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY P., BERTENS, BETHELL, BEUMER, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CAHTERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, COLINO SALAMANCA, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DILLEN, DE DONNEA, ELLES J., FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GISCARD D'ESTAING, GRUND, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SALEMA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VOHRER, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU.

(0)

VERNIER.

*Amendement nr. 340 a)*

( + )

ÁLVAREZ DE PAZ, ANTONY, ARBELOA MURU, BARZANTI, BETTINI, BLOT, BOWE, CEYRAC, COCHET, COLINO SALAMANCA, COONEY, CRAVINHO, DENYS, VAN DIJK, DILLEN, FALQUI, FERNEX, FITZGERALD, FORTE, GUTIÉRREZ DÍAZ, JOANNY, KILLILEA, LALOR, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MARQUES MENDES, MARTIN D., MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, NAPOLETANO, NIANIAS, PASTY, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PIQUET, PONS GRAU, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, SALEMA, SAPENA GRANELL, SMITH A., STAES, TAURAN, TELKÄMPER, VECCHI, VERBEEK, VERNIER, WHITE.

(—)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BARTON, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BOURLANGES, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNANO, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FAYOT, FERRARA, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, JACKSON M., JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LACAZE, LAMASSOURE, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MARINHO, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA,

Donderdag 25 oktober 1990

MENRAD, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MORRIS, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TOMLINSON, TOPMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

VERHAGEN.

*Amendement nr. 340 b)*

(+)

ANDREWS, ANTONY, BETTINI, BLOT, CEYRAC, CONTU, COONEY, DILLEN, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FITZGERALD, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOLZFUSS, KILLILEA, LALOR, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARQUES MENDES, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MUSSO, NAPOLETANO, NIANIAS, NORDMANN, PACK, PASTY, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PIQUET, PORRAZZINI, REGGE, SALEMA, TAURAN, VECCHI, VERBEEK, VERNIER, VOHRER, WIJSENBEEK.

(-)

ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY P., BERTENS, BETHELL, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., LACAZE, LAMASSOURE, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MORRIS, MÜNCH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER,

Donderdag 25 oktober 1990

SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VON DER VRING, WELSH, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

AGLIETTA, ANGER, COCHET, VAN DIJK, EWING, JOANNY, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, QUISTORP, STAES.

*Amendement nr. 417*

( + )

ANDREWS, ANTONY, BEAZLEY P., BLOT, CEYRAC, CONTU, DILLEN, FITZGERALD, GUILLAUME, KILLILEA, LALOR, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, NIANIAS, NORDMANN, PASTY, TAURAN, VERNIER, VITTINGHOFF.

( - )

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEŞAMA, DESMOND, DI RUPO, DíEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNEX, FERRARA, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD, D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MAIBAU, MARINHO, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ

Donderdag 25 oktober 1990

FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

BERNARD-REYMOND, HERMAN.

*Amendement nr. 355*

(+)

ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÓGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DE CLERCQ, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MORRIS, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

BELO, DE PICCOLI, EWING, JACKSON M., MAHER, PROUT.

Donderdag 25 oktober 1990

(O)

AGLIETTA, ANGER, BETTINI, COCHET, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, JOANNY, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, QUISTORP, SANTOS, STAES, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

*Amendement nr. 336*

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DE VITTO, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD, D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

ANTONY, BLOT, CEYRAC, DEFRAIGNE, DILLEN, GRUND, LEHIDEUX, SIMPSON A., TAURAN.

Donderdag 25 oktober 1990

(O)

BERTENS, GUILLAUME.

*Amendement nr. 27*

( + )

ANDREWS, ANTONY, BANOTTI, BJØRNVIG, BLOT, BRAUN-MOSER, BROK, CEYRAC, CHRISTENSEN, CORNELISSEN, DAVID, DESMOND, DILLEN, DUARTE CENDAN, EWING, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERREIRA RIBEIRO, GRUND, HERMAN, HERMANS, LEHIDEUX, LUSTER, MAYER, MCMAHON, MIRANDA DA SILVA, PIQUET, SANDBÆK, SBOARINA, SCHLEICHER, TAURAN, VANDEMEULEBROUCKE, VERNIER, VITTINGHOFF.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, VAN DIJK, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FAYOT, FERRARA, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD, D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

ARBELOA MURU, DÍEZ DE RIVERA, FERNEX, ROTH-BEHRENDT, WAECHTER.



Donderdag 25 oktober 1990

## Amendement nr. 461

( + )

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BETTINI, BEUMER, BÖGE, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CEYRAC, COCHET, CONTU, CRAMON-DAIBER, DAVID, DESMOND, VAN DIJK, DILLEN, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FERNEX, GALLE, GÖRLACH, JOANNY, LALOR, LANNOYE, LOMAS, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PÉREZ ROYO, VAN PUTTEN, QUISTORP, SAMLAND, SANTOS, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, TAURAN, VECCHI, VITTINGHOFF, WAECHTER.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BINDI, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD, D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALEMA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

( 0 )

BIRD, ROTHLEY.

Donderdag 25 oktober 1990

## Amendement nr. 49

( + )

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DíEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD, D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, LALOR, LANE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARTIN D., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

( - )

AMARAL, DE DONNEA, GALLAND, KELLETT-BOWMAN, LACAZE, LAMASSOURE, MAHER, MALHURET, MARTIN S., MCCARTIN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, NORDMANN, PORTO, SABY, WIJSENBECK.

( 0 )

BERNARD-REYMOND, JENSEN.

Donderdag 25 oktober 1990

*Amendement nr. 50*

( + )

AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, AULAS, BANOTTI, BARROS MOURA, BETTINI, BJØRNVIG, BLOT, CEYRAC, CHRISTENSEN, COCHET, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, VAN DIJK, DILLEN, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FITZGERALD, GALLE, GREEN, GRUND, JACKSON F., JOANNY, LALOR, LANE, LANNOYE, LATAILLADE, LEHIDEUX, MAYER, MCCUBBIN, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MUSSO, NIANIAS, O'HAGAN, PARTSCH, PASTY, PETER, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, QUISTORP, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHWARTZENBERG, STAES, TAURAN, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, VERNIER, VITTINGHOFF, WAECHTER.

( - )

ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALHURET, MARINHO, MARTIN D., MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PACK, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SISÓ, CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

( 0 )

ROTH-BEHRENDT.

*Amendement nr. 425*

( + )

BLOT, CEYRAC, DESMOND, DILLEN, GRUND, LALOR, LEHIDEUX, SBOARINA, TAURAN.

Donderdag 25 oktober 1990

(—)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALHURET, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WAECHTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

*Amendement nr. 160*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BORGIO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI,

Donderdag 25 oktober 1990

DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ESTGEN, EWING, FALCONER, FERRARA, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GISCARD, D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KÖHLER H., LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MALHURET, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WYNN.

(—)

BOWE, CASSIDY, ELLIOTT, MAIBAUM, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SIMPSON A., SPENCER.

(0)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BETTINI, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, JOANNY, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, QUISTORP, ROTH, SANTOS, STAES, VERBEEK, WAECHTER.

*Amendement nr. 162*

(+) )

ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BLOT, CEYRAC, COIMBRA MARTINS, DILLEN, EWING, FRIEDRICH I., FUNK, GRUND, LEHIDEUX, PASTY, TAURAN, VITTINGHOFF.

(—)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES,

Donderdag 25 oktober 1990

COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FERRARA, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORTE, FUCHS, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARINHO, MARQUES MENDES, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POZTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BETTINI, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, JOANNY, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SCHWARTZENBERG, STAES, VERBEEK, WAECHTER.

*Amendement nr. 164*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FERRARA, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH,

Donderdag 25 oktober 1990

HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

AMARAL, BARTON, BERNARD-REYMOND, BERTENS, CALVO ORTEGA, CASSIDY, COLLINS, DE DONNEA, DÜHRKOP DÜHRKOP, INGLEWOOD, LACAZE, LAMASSOURE, LARIVE, MALHURET, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, PLANAS PUCHADES.

(0)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BETTINI, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, JOANNY, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, SANTOS, SIMPSON A., STAES, VERBEEK, WAECHTER.

*Amendement nr. 272*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DíEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FERRARA, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER,

Donderdag 25 oktober 1990

KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LINKOHR, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALHURET, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WYNN.

(—)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BETTINI, COCHET, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FERNEX, JOANNY, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, QUISTORP, SANTOS, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, WAECHTER.

(O)

ROTH.

*Amendement nr. 814*

(+)·

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALQUI, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., LACAZE,



Donderdag 25 oktober 1990

LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGRET, METTEN, MIHR, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

JACKSON M., SIMPSON A.

*Amendement nr. 442*

(+) )

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BAGET BOZZO, BARROS MOURA, BARZANTI, BETTINI, BONTEMPI, CHRISTENSEN, COCHET, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DÜRY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, GUTIÉRREZ DÍAZ, HERVÉ, IZQUIERDO ROJO, JOANNY, JUNKER, LANNOYE, LINKOHR, LOMAS, MAYER, MCMAHON, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ONUR, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PETER, PIQUET, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, VAN PUTTEN, QUISTORP, REGGE, RUBERT DE VENTÓS, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, STAES, TAZDAÏT, TRIVELLI, VALENT, VECCHI, VERBEEK, VITTINGHOFF, WAECHTER.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESMOND, DI RUPO, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ESTGEN, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY,

Donderdag 25 oktober 1990

HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MOTTOLA, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TSMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(O)

ANTONY, BLOT, CEYRAC, DILLEN, FUCHS, MEGRET, SABY, TAURAN.

*Amendement nr. 859*

( + )

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTÈMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALQUI, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., LACAZE, LALOR, LANE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZÁIDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA,

Donderdag 25 oktober 1990

RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(-)

GRUND, MEGRET, PRAG.

(0)

ANTONY, BLOT, DILLEN, TAURAN.

*Amendement nr. 15*

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALQUI, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ,

Donderdag 25 oktober 1990

SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

ANTONY, BLOT, CEYRAC, DILLEN, GRUND, MEGRET, TAURAN, WELSH.

(O)

HABSBURG.

*Amendement nr. 427*

(+)

ANDREWS, ANTONY, BARZANTI, BLOT, CEYRAC, DILLEN, EWING, FITZGERALD, GRUND, JACKSON F., KILLILEA, LANE, LATAILLADE, DE LA MALÈNE, MEGRET, MUSSO, NEWENS, NIANIAS, PASTY, TAURAN, VAN OUIRIVE, VERNIER, VITTINGHOFF.

(-)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALQUI, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., LACAZE, LAMASSOURE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ,

Donderdag 25 oktober 1990

REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

SANDBÆK.

*Amendement nr. 852*

( + )

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLIÑO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALQUI, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., LACAZE, LAMASSOURE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA V., PERY, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRONK, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

Donderdag 25 oktober 1990

(-)

BEAZLEY P., BETHELL, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, DILLEN, ELLES J., GRUND, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON M., KELLETT-BOWMAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEGRET, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PRAG, PROUT, RAWLINGS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TAURAN, TURNER, WELSH.

(O)

BLOT, LANE, WAECHTER.

*Amendement nr. 850*

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, EWING, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

Donderdag 25 oktober 1990

(-)

RISKÆR PEDERSEN, SIMPSON A.

(O)

ANGER, ANTONY, AULAS, BETTINI, BLOT, COCHET, VAN DIJK, DILLEN, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GRUND, JOANNY, LANNOYE, MEGRET, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, ROTH, SANTOS, STAES, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

*Amendement nr. 256*

( + )

ALBER, VON ALEMANN, AMARAL, ANDREWS, ANTONY, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BLOT, BOURLANGES, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHRISTENSEN, COX, DEFRAIGNE, DILLEN, DE DONNEA, ELLES J., EWING, FITZGERALD, GALLAND, HOLZFUSS, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, LATAILLADE, MAHER, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCINTOSH, MEGRET, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, PASTY, PATTERSON, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, SALEMA, SANDBÆK, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TAURAN, TURNER, VERNIER, VITTINGHOFF, WELSH, WIJSENBECK.

(-)

ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NØR CHRISTENSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PEIJS, PENDERS, PEËIRA V., PERY, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA,

Donderdag 25 oktober 1990

VERHAGEN, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BETTINI, COCHET, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GRÖNER, JOANNY, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, RAFFARIN, ROTH, SANTOS, STAES, TAZDAÏT, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

*Verslag Lamassoure — doc. A 3-255/90*

Geheel

(+)

ADAM, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, EWING, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JAKOBSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALHURET, MARINHO, MARLEIX, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NØR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PETER, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SERIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

ANGER, ANTONY, BJØRNVIG, BLOT, CEYRAC, CHRISTENSEN, DILLEN, MARTIN S., MEGRET, SANDBÆK, SCHODRUCH, VERBEEK.



Donderdag 25 oktober 1990

(O)

AGLIETTA, BETTINI, COCHET, VAN DIJK, FALQUI, FERNEX, LANNOYE, QUISTORP, SANTOS, STAES, WAECHTER.

*Verslag Muntingh — doc. A 3-182/90*

*Tropische bossen*

*Overweging U*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANGER, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLAK, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HUGHES, IODICE, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LALOR, LANE, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERY, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, SABY, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALÉNT, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WELSH, VON WOGAU, WYNN.

( - )

CARVALHO CARDOSO, SIMMONDS.

(O)

DILLEN, GRUND, KÖHLER K. P., NEUBAUER, SCHODRUCH.

*Paragraaf 6*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMRAL, ANGER, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI,

Donderdag 25 oktober 1990

BOWE, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNEX, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HUGHES, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LALOR, LANE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA V., PERY, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMAN, ROBLES PIQUER, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHLEY, SABY, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAES, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TITLEY, TONGUE, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WELSH, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WYNN, ZELLER.

(—)

CARVALHO CARDOSO, ODDY.

(O)

LANNOYE.

*Paragraaf 14*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANGER, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HUGHES, IODICE, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K. P., LALOR, LANE, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PATTERSON,

Donderdag 25 oktober 1990

PEIJS, PEREIRA V., PERY, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, SABY, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAES, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WELSH, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WYNN.

*Geheel*

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANGER, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEIX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HUGHES, IODICE, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K. P., LALOR, LANE, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMAN, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, SABY, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAES, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, VON WECHMAR, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WYNN, ZELLER.

*Verslag Muntingh — doc. A 3-181/90*

*Geheel*

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETTINI, BIRD, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DURY,

Donderdag 25 oktober 1990

ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HORY, HUGHES, IODICE, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LALOR, LANE, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERY, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTHLEY, SABY, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAES, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, VON WECHMAR, WELSH, WHITE, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZELLER.

(—)

BEUMER.

(O)

DILLEN, GRUND, KÖHLER K. P., SCHODRUCH.

*Gezamenlijke resolutie nucleaire afvalstoffen**Overweging G*

(—)

BANOTTI, BARZANTI, BONTEMPI, COLAJANNI, COONEY, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESMOND, ELLIOTT, FERREIRA RIBEIRO, FITZGERALD, LALOR, LANE, MCMAHON, NAPOLETANO, PAPAYANNAKIS, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, RAGGIO, ROSSETI, TRIVELLI, VALENT, VECCHI.

(—)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANGER, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BIRD, BLAK, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DENYS, DíEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DURY, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, GAIBISSO, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HORY, HUGHES, IODICE, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LANNOYE, LATAILLADE, LOMAS, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MONNIER-BESOMBES, MOTTOLA, NAVARRO VELASCO, NEWMAN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V.,

Donderdag 25 oktober 1990

PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, SABY, SAKELLARIOU, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAES, STEVENS, TELKÄMPER, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VON DER VRING, WAECHTER, WELSH, WHITE, VON WOGAU, WYNN, ZELLER.

(O)

BERTENS, DEFRAIGNE, DILLEN, GRUND, SCHODRUCH, VERNIER.

*Overweging H*

( + )

ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P., BERTENS, BEUMER, BIRD, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, COATES, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DENYS, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, FORD, GALLE, GOEDMAKERS, GREEN, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HUGHES, KELLETT-BOWMAN, LANE, LARIVE, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCUBBIN, MCINTOSH, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, NEWMAN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, PATTERSON, PEREIRA V., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROGALLA, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH L., STEVENS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, WELSH, WHITE, WYNN.

( - )

AGLIETTA, ALBER, AMARAL, ANGER, BARZANTI, BETTINI, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, COLAJANNI, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, GAIBISSO, GÖRLACH, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, IODICE, JANSSEN VAN RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, LALOR, LANNOYE, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MCCARTIN, MCMAHON, MENRAD, MONNIER-BESOMBES, MOTTOLA, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PEIJS, PISONI F., PORRAZZINI, PUERTA, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REGGE, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, SABY, SANTOS, SARLIS, SCHLEICHER, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TRIVELLI, VALENT, VANDEMEULEBROUCKE, VECCHI, VERBEEK, WAECHTER, VON WOGAU, ZELLER.

(O)

DEFRAIGNE, DESMOND, DILLEN, GRUND, NICHOLSON, SANDBÆK, SCHODRUCH, VON DER VRING.

*Overweging I*

( + )

AGLIETTA, ANGER, BANOTTI, BARZANTI, BETTINI, BONTEMPI, COLAJANNI, COONEY, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, ERNST DE LA GRAETE,

Donderdag 25 oktober 1990

FALQUI, FERNEX, FITZGERALD, GUTIÉRREZ DÍAZ, LALOR, LANE, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PIQUET, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, QUISTORP, RAGGIO, ROSSETTI, SANDBÆK, SCHLECHTER, TRIVELLI, VALENT, VECCHI, WAECHTER.

(-)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BIRD, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DENYS, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, EWING, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, GAIBISSO, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HORY, HUGHES, IODICE, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LARIVE, LATAILLADE, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZEUSAC, MOTTOLA, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWMAN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ GRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAES, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VON DER VRING, WELSH, WHITE, VON WOGAU, WYNN, ZELLER.

(0)

AMARAL, DILLEN, GRUND, SANTOS, SCHODRUCH.

*Paragraaf 4 b)*

(+)

ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BELO, BERTENS, BIRD, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE PICCOLI, DENYS, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, FORD, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HORY, HUGHES, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MUNTINGH, ONUR, PEREIRA V., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH L., SUÁREZ GONZÁLEZ, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VISSER, WHITE, WYNN.

(-)

AGLIETTA, ALBER, ANGER, BARZANTI, BEAZLEY P., BETTINI, BÖGE, BONTEMPI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, COLAJANNI, DE GIOVANNI, DESMOND, DE DONNEA, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, GAIBISSO, HABSBERG, HERMAN, HERMANS,

Donderdag 25 oktober 1990

IODICE, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANNOYE, LATAILLADE, MAHER, MALANGRÉ, MARTIN S., MCCARTIN, MCINTOSH, MENRAD, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PISONI F., PORRAZZINI, PRAG, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTORP, RAFFARIN, RAGGIO, RAWLINGS, REYMANN, ROSSETTI, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SARLIS, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STEVENS, TINDEMANS, TRIVELLI, TURNER, VALENT, VEIL, VAN VELZEN, VERNIER, VERWAERDE, VON WECHMAR, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZELLER.

(0)

COONEY, CUSHNAHAN, DILLEN, GRUND, VON DER VRING.

*Paragraaf 5 (woorden)*

( + )

AGLIETTA, ANGER, BANOTTI, BETTINI, BLANEY, COONEY, CUSHNAHAN, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FERNEX, FITZGERALD, LALOR, LANE, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, PORTO, SANDBÆK, SANTOS, SCHWARTZENBERG, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, VON DER VRING, WAECHTER.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BIRD, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DENYS, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, GAIBISSO, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HORY, HUGHES, IODICE, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LAMASSOURE, LATAILLADE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWMAN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VON WECHMAR, WELSH, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WYNN, ZELLER.

(0)

DESMOND, DILLEN, GRUND, POLLACK, PORRAZZINI.

Donderdag 25 oktober 1990

*Paragraaf 6*

( + )

AGLIETTA, AMARAL, ANGER, BETTINI, CUSHNAHAN, DESMOND, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FITZGERALD, JANSSEN VAN RAAY, LALOR, LANE, LANNOYE, MAHER, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, PIQUET, QUISTORP, SANDBÆK, SANTOS, SCHWARTZENBERG, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, WAECHTER.

( - )

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BIRD, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DENYS, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HORY, HUGHES, IODICE, KELLETT-BOWMAN, LAMASSOURE, LATAILLADE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWMAN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VON WECHMAR, WELSH, WHITE, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WYNN, ZELLER.

( 0 )

VON ALEMANN, COONEY, DILLEN, GRUND, POLLACK, VON DER VRING.

*Paragraaf 7*

( + )

AGLIETTA, AGNER, BANOTTI, BETTINI, BLANEY, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FERNEX, FITZGERALD, JOANNY, LALOR, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, PIQUET, QUISTORP, SANDBÆK, SANTOS, SCHWARTZENBERG, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, WAECHTER.

( - )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BELO, BIRD, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA



Donderdag 25 oktober 1990

MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DENYS, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, GAIBISSO, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HORY, HUGHES, IODICE, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LAMASSOURE, LATAILLADE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWMAN, NICHOLSON, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, WHITE, VON WOGAU, WYNN.

(0)

BEALZEY P., DILLEN, GRUND, MCINTOSH, O'HAGAN, PATTERSON, POLLACK, PRAG, RAWLINGS, SELIGMAN, SIMPSON A., STEWART-CLARK, TURNER, VERNIER, VON DER VRING, WELSH.

*Geheel*

( + )

ADAM, AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANGER, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BELO, BERTENS, BETTINI, BIRD, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAUDRON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, SOLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DENYS, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FITZGERALD, FORD, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, JOANNY, LALOR, LANE, LANNOYE, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MONNIER-BESOMBES, MUNTINGH, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAPAYANNAKIS, PEREIRA V., PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH L., STAES, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VON DER VRING, WAECHTER, WHITE, WYNN.

( - )

ALBER, VON ALEMANN, BEAZLEY P., CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CONTU, DEFRAIGNE, FERRER I CASALS, FLORENZ, GAIBISSO, HABSBERG, HERMAN, IODICE, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LARIVE, LATAILLADE, MALANGRÉ, MARTIN S., MCCARTIN, MCINTOSH, MOTTOLA, NAVARRO VELASCO, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PISONI F., PRAG, PRONK, PROUT, RAFFARIN, RAWLINGS, REYMANN, ROBLES PIQUER, SARLIS, SCHLEICHER,

**Donderdag 25 oktober 1990**

SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO,  
TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VERHAGEN, VERNIER, WELSH,  
WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZELLER.

(0)

DILLEN, LINKOHR, MAHER.

---

Donderdag 25 oktober 1990

## BIJLAGE II

**ONTWERP VAN ALGEMENE BEGROTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991**

door het Europese Parlement geamendeerd en van wijzigingsvoorstellen voorzien op 25 oktober 1990 en aan  
de Raad toegezonden

## AMENDEMENT Nr. 655

## AFDELING I — PARLEMENT

Hoofdstuk 10: Leden van de instelling

Vrijwillig pensioenstelsel van de leden

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 100: Voorzienin- gen bestemd voor hoofdstuk 10	Voorontwerp	
	Ontwerp	13 376 150
	Amendement	+ 2 600 000
	Nieuw bedrag	15 976 150

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 656

AFDELING I — PARLEMENT

Hoofdstuk 11: Personeel

**Organigram**

Instelling van 25 posten

OMSCHRIJVING

**Organigram**

Instelling van 25 ambten (10 A of LA 5/4, 14 C 3/2, 1 B 5/4)

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 11: Personeel	Voorontwerp		
	Ontwerp		211 440 317
	Amendement		+ 1 281 149
	Nieuw bedrag		212 721 466

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 657

AFDELING I — PARLEMENT

Hoofdstuk 11: Personeel

**Organigram**

Instelling van 2 posten

OMSCHRIJVING

Donderdag 25 oktober 1990

**Organigram**

Instelling van 2 ambten C 5/4

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		211 440 317
Amendement	<input type="text"/>	+ 65 351
Nieuw bedrag		211 505 668

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 658***AFDELING 1 — PARLEMENT**

Hoofdstuk 11: Personeel

**Organigram**

Instelling van 10 posten

## OMSCHRIJVING

**Organigram**

Instelling van 16 ambten (tijdelijke personeelsleden 2 A 7/6, 7 B 5/4, 1 C 5/4)

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		211 440 317
Amendement		+ 400 446
Nieuw bedrag		211 840 763

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 659*

## AFDELING I — PARLEMENT

## Hoofdstuk 11: Personeel

**Organigram**

Opwaardering van posten

## OMSCHRIJVING

**Organigram**

Opwaardering van 10 C 2-ambten tot C 1 en van 5 D 2-ambten tot D 1

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 11 — Personeel		
Voorontwerp		
Ontwerp		211 440 317
Amendement		+ 63 122
Nieuw bedrag		211 503 439

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 660

## AFDELING I — PARLEMENT

## Hoofdstuk 11: Personeel

**Organigram**

Opwaardering van een ambt

OMSCHRIJVING

**Organigram**

Opwaardering van een A 2-ambt tot A 1

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>
Verplichtingen	Betalingen

Voorontwerp

Ontwerp

211 440 317

Amendement

	+ 8 491
--	---------

Nieuw bedrag

211 448 808

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

Donderdag 25 oktober 1990

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 661

AFDELING I — PARLEMENT

Hoofdstuk 11: Personeel

**Organigram**

Toekenning van een ambt

OMSCHRIJVING

**Organigram**

Toekenning van een rang A 2 „ad personam”

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		211 440 317
Amendement		+ 5 318
Nieuw bedrag		211 445 635

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 662

AFDELING I — PARLEMENT

OMSCHRIJVING



Donderdag 25 oktober 1990

**Personeelsbezetting**Voetnoot 15 (*nieuw*):

De werkzaamheid op basis van halve werktijden mag, binnen de grenzen van het aantal aldus per categorie vrijgekomen posten, door de aanwerving van andere personeelsleden worden gecompenseerd.

*AMENDEMENT Nr. 663***AFDELING I — PARLEMENT**

## Hoofdstuk 11: Personeel

Financiële gevolgen van de ontwikkeling van de kosten van levensonderhoud voor de salarissen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		211 440 317
Amendement		+ 2 441 228 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag		213 881 545

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

**C — Netto effect op de omvang van de uitgaven****D — Effect op de ontvangsten**

## TOELICHTING

Ongewijzigd

(1) Post 1100	2 348 875
Post 1101	171 568
Post 1102	264 373
Post 1103	24 949
Post 1130	66 488
Post 1131	18 467
Post 1150/1	(754)
Post 1150/2	(391)
Post 1190	(452 347)

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 664***AFDELING I — PARLEMENT**

Hoofdstuk 11: Personeel

Hulpambtenaren voor vergaderperioden

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		211 440 317
Amendement		+ 71 585
Nieuw bedrag		211 511 902

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

**C — Netto effect op de omvang van de uitgaven****D — Effect op de ontvangsten****TOELICHTING**

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 665***AFDELING I — PARLEMENT**

Post 2060: Verwerving van onroerende goederen

Financiële gevolgen van de verwerving van kantoorruimte voor het Voorlichtingsbureau in Athene

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 11: Personeel		
Voorontwerp		
Ontwerp		13 376 150
Amendement		+ 2 000 000
Nieuw bedrag		15 376 150

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Ongewijzigd

**AMENDEMENT Nr. 666****AFDELING I — PARLEMENT****Hoofdstuk 20: Investerings in onroerende goederen**Financiële gevolgen honoraria onroerend-goeddeskundigen; lopende exploitatie  
Maison J. Monnet

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Post 2090: Andere uitgaven i.v.m. de gebouwen		
Voorontwerp		
Ontwerp		56 848 420
Amendement		+ 255 000
Nieuw bedrag		57 103 420

Donderdag 25 oktober 1990

**B — Compensatie**

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

**C — Netto effect op de omvang van de uitgaven**

**D — Effect op de ontvangsten**

TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 667*

**AFDELING I — PARLEMENT**

Hoofdstuk 25: Kosten van vergaderingen en oproepingen

Financiële gevolgen van de 18 waarnemers uit de voormalige DDR

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

Post 2500: Kosten van vergaderingen als gevolg van parlementaire waarnemers

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

(ecu)

Verplichtingen	Betalingen
----------------	------------

1 790 000

+	560 000
---	---------

2 350 000

**B — Compensatie**

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

**C — Netto effect op de omvang van de uitgaven**

**D — Effect op de ontvangsten**

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 668

## AFDELING I — PARLEMENT

## Hoofdstuk 29: Subsidies en deelnemingen

## Financiële gevolgen van bijscholing van congresstolken

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Post 2941: Beurzen voor de opleiding en bijscholing van congresstolken	Voorontwerp	
	Ontwerp	10 776 150
	Amendement	+ 377 000
	Nieuw bedrag	11 153 150

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

## C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

## D — Effect op de ontvangsten

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 669

## AFDELING I — PARLEMENT

## Hoofdstuk 29: Subsidies en deelnemingen

## Financiële gevolgen van het organiseren van bezoekersgroepen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Post 2990: Organisatie van bezoekersgroepen	Voorontwerp	
	Ontwerp	10 776 150
	Amendement	+ 500 000
	Nieuw bedrag	11 276 150

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 512

## AFDELING I — PARLEMENT

## Hoofdstuk 29

Post 2995: Steun aan de nieuw gekozen parlementen in Midden- en Oost-Europa (*nieuw*)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 50 000	+ 50 000
Nieuw bedrag	50 000	50 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp	
	Ontwerp	
	Amendement	<input type="text"/> <input type="text"/>
	Nieuw bedrag	
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 50 000	+ 50 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 50 000

## TOELICHTING

Bestemd voor intensivering van de samenwerking tussen het Europees Parlement en de democratisch gekozen parlementen in Midden- en Oost-Europa om bij te dragen tot de vestiging van een krachtig parlementair bestel met nodige middelen en mankracht in de komende jaren.

In een eerste fase gaat het om financiering van studies over mogelijke samenwerkingsprogramma's en de eerste activiteiten op het gebied van opleiding van ambtenaren van genoemde parlementen.

## AMENDEMENT Nr. 670

## AFDELING II — RAAD

*Bijlage:* Economisch en Sociaal Comité

Hoofdstuk 11: Personeel in actieve dienst

## OMSCHRIJVING

**Lijst van het aantal ambten**

5 nieuwe posten creëren: 3 C 3/2, 2 B 5/4

5 posten omzetten: 1 C 2 in B 3, 1 C 4 in C 1, 1 C 5 in C 2, 1 D 1 in C 3, 1 LA 7 in LA 4

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	30 560 800	30 560 800
Ontwerp	28 555 255	28 555 255
Amendement	<input type="text"/> + 109 373	<input type="text"/> + 109 373
Nieuw bedrag	28 664 628	28 664 628

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 109 373	+ 109 373
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 109 373

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 671*

## AFDELING II — RAAD

*Bijlage*: Economisch en Sociaal Comité

## OMSCHRIJVING

**Lijst van het aantal ambten:**

Voetnoot 6 t.b.v. het ESC toevoegen:

„Bepaalde halve banen kunnen worden gecompenseerd door de indienstneming van andere functionarissen, tot de limiet van de aldus vrijkomende posten per categorie.”

*AMENDEMENT Nr. 672*

## AFDELING II — RAAD

*Bijlage*: Economisch en Sociaal Comité

Post 110: Hulpfunctionarissen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	900 000	900 000
Ontwerp	800 000	800 000
Amendement	<input type="text" value="+ 30 000"/>	<input type="text" value="+ 30 000"/>
Nieuw bedrag	830 000	830 000



Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

+ 30 000

+ 30 000

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 30 000

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 673

## AFDELING II — RAAD

*Bijlage*: Economisch en Sociaal Comité

Artikel 112: Talencursussen, bijscholing en voortgezette beroepsopleiding, voorlichting aan het personeel

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	130 000	130 000
Ontwerp	90 000	90 000
Amendement	+ 20 000	+ 20 000
Nieuw bedrag	110 000	110 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 20 000

+ 20 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 20 000

Donderdag 25 oktober 1990

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 674

AFDELING II — RAAD

*Bijlage*: Economisch en Sociaal Comité

Artikel 115: Overuren

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	90 000	90 000
Ontwerp	70 000	70 000
Amendement	+ 5 000	+ 5 000
Nieuw bedrag	75 000	75 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 5 000 + 5 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 5 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 675

AFDELING II — RAAD

*Bijlage*: Economisch en Sociaal Comité

Artikel 1175: Vertaal- en typewerk en ander werk door derden

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	180 000	180 000
Ontwerp	160 000	160 000
Amendement	+ 5 000	+ 5 000
Nieuw bedrag	165 000	165 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 5 000 + 5 000D — *Effect op de ontvangsten* + 5 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 667***AFDELING II — RAAD***Bijlage: Economisch en Sociaal Comité*

Artikel 118: Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van dienst en overplaatsing

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	399 000	399 000
Ontwerp	200 000	200 000
Amendement	+ 150 000	+ 150 000
Nieuw bedrag	350 000	350 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 150 000	+ 150 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 150 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 677*

## AFDELING II — RAAD

*Bijlage: Economisch en Sociaal Comité*

Artikel 130: Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	240 000	240 000
Ontwerp	200 000	200 000
Amendement	<input type="text" value="+ 15 000"/>	<input type="text" value="+ 15 000"/>
Nieuw bedrag	215 000	215 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 15 000	+ 15 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 15 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 678***AFDELING II — RAAD***Bijlage: Economisch en Sociaal Comité*

Artikel 203: Schoonmaken en onderhoud

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	800 000	800 000
Ontwerp	740 000	740 000
Amendement	+ 7 500	+ 7 500
Nieuw bedrag	747 500	747 500

**B — Compensatie**

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

**C — Netto effect op de omvang van de uitgaven**

+ 7 500

+ 7 500

**D — Effect op de ontvangsten**

+ 7 500

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 679***AFDELING II — RAAD***Bijlage: Economisch en Sociaal Comité*

Artikel 205: Beveiliging en bewaking gebouwen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	460 000	460 000
Ontwerp	410 000	410 000
Amendement	+ 10 000	+ 10 000
Nieuw bedrag	420 000	420 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 10 000 + 10 000D — *Effect op de ontvangsten* + 10 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 680***AFDELING II — RAAD***Bijlage: Economisch en Sociaal Comité*

Post 2203: Onderhoud, gebruik en reparatie van kantoormachines

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	400 000	400 000
Ontwerp	300 000	300 000
Amendement	+ 30 000	+ 30 000
Nieuw bedrag	330 000	330 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 30 000	+ 30 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 30 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 681

## AFDELING II — RAAD

*Bijlage: Economisch en Sociaal Comité*

Post 2204: Kantoorautomatisering

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 050 000	1 050 000
Ontwerp	800 000	800 000
Amendement	<input type="text" value="+ 75 000"/>	<input type="text" value="+ 75 000"/>
Nieuw bedrag	875 000	875 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 75 000	+ 75 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 75 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 682*

**AFDELING II — RAAD**

*Bijlage: Economisch en Sociaal Comité*

Artikel 225: Uitgaven voor documentatie en bibliotheek

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

*A — Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	78 500	78 500
Ontwerp	61 000	61 000
Amendement	+ 5 000	+ 5 000
Nieuw bedrag	66 000	66 000

*B — Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag	+ 5 000	+ 5 000

*C — Netto effect op de omvang van de uitgaven*

*D — Effect op de ontvangsten* + 5 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 683*

**AFDELING II — RAAD**

*Bijlage: Economisch en Sociaal Comité*

Artikel 230: Papier- en kantoerbehoefden

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten



Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	366 000	366 000
Ontwerp	340 000	340 000
Amendement	+ 10 000	+ 10 000
Nieuw bedrag	350 000	350 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 10 000 + 10 000D — *Effect op de ontvangsten* + 10 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 684

## AFDELING II — RAAD

*Bijlage*: Economisch en Sociaal Comité

Post 2391: Gemeenschappelijke tolken-conferentiedienst

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 100: Voorzieningen ten behoeve van post 2391		
Voorontwerp	3 200 000	3 200 000
Ontwerp	3 000 000	3 000 000
Amendement	+ 100 000	+ 100 000
Nieuw bedrag	3 100 000	3 100 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 100 000 + 100 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 100 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 685

AFDELING II — RAAD

*Bijlage*: Economisch en Sociaal Comité

Artikel 240: Porto en verzendkosten

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	302 000	302 000
Ontwerp	245 000	245 000
Amendement	+ 25 000	+ 25 000
Nieuw bedrag	270 000	270 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 25 000 + 25 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 25 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 686

AFDELING II — RAAD

*Bijlage*: Economisch en Sociaal Comité

Artikel 250: Vergaderingen en convocaties

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 100: Voorzieningen ten behoeve van artikel 250	Voorontwerp	6 150 000	6 150 000
	Ontwerp	6 086 000	6 086 000
	Amendement	+ 50 000	+ 50 000
	Nieuw bedrag	6 136 000	6 136 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 50 000 + 50 000D — *Effect op de ontvangsten* + 50 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 687*

## AFDELING II — RAAD

*Bijlage*: Economisch en Sociaal Comité

Artikel 255: Organisatie van en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		80 000	80 000
Ontwerp		60 000	60 000
Amendement		+ 10 000	+ 10 000
Nieuw bedrag		70 000	70 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 10 000	+ 10 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 10 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 688

## AFDELING II — RAAD

*Bijlage*: Economisch en Sociaal Comité

Post 2710: Publicaties van algemene aard

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
	Voorontwerp	180 000	180 000
	Ontwerp	140 000	140 000
	Amendement	<input type="text" value="+ 10 000"/>	<input type="text" value="+ 10 000"/>
	Nieuw bedrag	150 000	150 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 10 000	+ 10 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 10 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 713

## AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

## OMSCHRIJVING

## Personeel in actieve dienst

## 1. Hof:

1 permanente post voor zes maanden creëren: 1 A 5

12 permanente posten creëren zonder nieuwe kredieten (virtuele reserve): 3 LA 6, 5 B 4, 2 C 2, 2 C 3

de volgende posten omzetten: 1 A 4 in A 3, 1 B 2 in B 1, 1 B 4 in B 3, 3 C 3 in B 5 en 12 plaatselijke functionarissen in D 3

## 2. Rechtbank:

2 permanente posten voor zes maanden creëren: 1 C 2, 1 C 3

de volgende posten omzetten: 2 B 3 in B 2 en 5 C 3 in B 5

## UITGAVEN

## Niet-gesplitste kredieten

## A — Amendement

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 11: Personeel in actieve dienst	Voorontwerp	48 503 150	48 503 150
	Ontwerp	45 085 764	45 085 764
	Amendement	219 980	219 980
	Nieuw bedrag	45 305 744	45 305 744
			als volgt verdeeld

## B — Compensatie

(Verlaging van post 1112:  
Plaatselijk functionarissen,  
reeds doorberekend in dit  
amendement)

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag	130 940	130 940
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven	219 980	219 980
D — Effect op de ontvangsten	48 089	48 089

Donderdag 25 oktober 1990

## Bijlage

Begrotingslijnen		In ecu
<i>Uitgaven</i>		
1100	Basissalarissen	231 084
1101	Gezinstoelagen	19 644
1102	Ontheemdings- en buitenlandtoelagen	36 049
1103	Secretariaatstoelagen	2 656
1112	Plaatselijke functionarissen	- 130 940
1130	Ziektekostenverzekering	7 855
1131	Ongevallen- en beroepsziektenverzekering	1 647
1141	Reiskosten bij gelegenheid van het jaarlijks verlof	3 085
1181	Reiskosten (inclusief gezinsleden)	635
1182	Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst	14 395
1183	Verhuiskosten	8 615
1184	Tijdelijke dagvergoedingen	11 915
1191	Voorziening	13 440
	Netto effect op de uitgaven	219 980
<i>Ontvangsten</i>		
400	Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de leden van de instelling, de ambtenaren, de andere personeelsleden en de gepensioneerden	25 944
401	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	15 598
402	Heffing op de salarissen	6 547
	Totaal	48 089

AMENDEMENT Nr. 689

## AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

## Personeel in actieve dienst

## OMSCHRIJVING

Voor het Hof de volgende voetnoot nr. 10 toevoegen:

De bezetting van posten op basis van halve werktijd kan worden gecompenseerd door de aanwerving van andere personeelsleden binnen de grenzen van de aldus per categorie vrijgekomen posten

## UITGAVEN

## Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 690

## AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

## Artikel 104: Kosten van dienstreizen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	140 000	140 000
Ontwerp	130 000	130 000
Amendement	+ 10 000	+ 10 000
Nieuw bedrag	140 000	140 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 10 000

+ 10 000

D — *Effect op de ontvangsten*

—

—

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 691***AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE**

Hoofdstuk 1 : Personeel in actieve dienst

## OMSCHRIJVING

Artikel 118: Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing

Artikel 119: Aanpassingen van de bezoldigingen van de ambtenaren en andere personeelsleden

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 062 800	2 062 800
Ontwerp	1 429 903	1 429 903
Amendement	325 700	325 700
Nieuw bedrag	1 755 603	1 755 603

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 325 700 325 700D — *Effect op de ontvangsten* — —

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 692***AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE**

Artikel 130: Dienstreizen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten



Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	190 000	190 000
Ontwerp	174 000	174 000
Amendement	13 000	13 000
Nieuw bedrag	187 000	187 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 13 000 + 13 000D — *Effect op de ontvangsten* + 13 000

## TOELICHTING

Het krediet uit het voorontwerp dient zoveel mogelijk te worden hersteld, een stijging met 7,5 % in vergelijking met 1990 om de instelling te kunnen laten deelnemen aan vergaderingen bij de diverse communautaire instellingen en aan andere vergaderingen die op het gebied van het Gemeenschapsrecht van bijzonder belang zijn. Deze stijging dient ook ter dekking van de kosten van algemene vergelijkende onderzoeken in de lid-staten (artikel 130).

## AMENDEMENT Nr. 693

## AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

Post 1700: Ontvangst- en representatiekosten van het personeel

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	56 900	56 900
Ontwerp	47 496	47 496
Amendement	+ 9 400	+ 9 400
Nieuw bedrag	56 896	56 896

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 694

## AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

Artikel 200: Investerings in onroerende goederen, huur van gebouwen en bijkomende kosten

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
De kredieten uit het voorontwerp herstellen (6 156 900), maar een deel ervan in hoofdstuk 100 opnemen (huur Erasmusgebouw)	Voorontwerp 6 156 900	6 156 900
	Ontwerp 6 006 900	6 006 900
	Amendement - 3 292 900	- 3 292 900
	Nieuw bedrag 2 714 000	2 714 000

B — *Compensatie*

Naar hoofdstuk 100

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

+ 3 442 900	+ 3 442 900
-------------	-------------

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 150 000 + 150 000

D — *Effect op de ontvangsten*

— —

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

**AMENDEMENT Nr. 695****AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE**

Artikel 202: Water, gas, elektriciteit en verwarming

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	730 900	730 900
Ontwerp	650 000	650 000
Amendement	+ 80 900	+ 80 900
Nieuw bedrag	730 900	730 900

**B — Compensatie**

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

**C — Netto effect op de omvang van de uitgaven**

+ 80 900

+ 80 900

**D — Effect op de ontvangsten**

—

—

## TOELICHTING

Ongewijzigd

**AMENDEMENT Nr. 696****AFDELING V — HOF VAN JUSTITIE**

Artikel 206 (nieuw): Verwerving van onroerende goederen

## OMSCHRIJVING

Instelling van een nieuwe lijn — artikel 206: Verwerving van onroerende goederen voorzien van een p.m.-vermelding

Opneming van een bedrag van 45 miljoen ecu in hoofdstuk 100 met het oog op de verwerving van het Erasmus-gebouw

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Opneming van een p.m.-vermelding op nieuwe lijn 206		
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	p.m.	p.m.
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Hoofdstuk 100: Voorzieningen bestemd voor artikel 206	+ 45 000 000	45 000 000
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 45 000 000	+ 45 000 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 45 000 000

## TOELICHTING

Dit geschatte krediet wordt in de begroting opgenomen onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 697

## AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

## Artikel 225: Documentatie en bibliotheek

## OMSCHRIJVING

Post 2250: Bibliotheek, aankoop van boeken  
Post 2252: Abonnementen op dagbladen en tijdschriften

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	446 300	446 200
Ontwerp	399 676	399 676
Amendement	+ 20 300	+ 20 300
Nieuw bedrag	419 976	419 976

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 20 300 + 20 300

D — *Effect op de ontvangsten* — —

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 698

## AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

Artikel 230: Papier en kantoorbenodigdheden

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	603 200	603 200
Ontwerp	560 000	560 000
Amendement	+ 40 000	+ 40 000
Nieuw bedrag	600 000	600 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 40 000 + 40 000

D — *Effect op de ontvangsten* — —

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 699

## AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

Hoofdstuk 24: Porto en telecommunicatie

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Artikel 240: Porto- en verzendkosten  
 Artikel 241: Telefoon, telegraaf, telex

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	686 300	686 300
Ontwerp	600 000	600 000
Amendement	+ 62 800	+ 62 800
Nieuw bedrag	662 800	662 800

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 62 800 + 62 800

D — *Effect op de ontvangsten* — —

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 700*

## AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

Hoofdstuk 25: Vergaderingen en convocaties

## OMSCHRIJVING

Artikel 250: Vergaderingen en convocaties in het algemeen  
 Artikel 255: Organisatie van en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	303 000	303 000
Ontwerp	260 000	260 000
Amendement	43 000	43 000
Nieuw bedrag	303 000	303 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

43 000                      43 000

D — *Effect op de ontvangsten*

—                                      —

TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 701

## AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

Artikel 272: Voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	30 000	30 000
Ontwerp	20 000	20 000
Amendement	+ 10 000	+ 10 000
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 10 000	+ 10 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 10 000
TOELICHTING		
Ongewijzigd		

AMENDEMENT Nr. 702

AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

Artikel 299: Overige subsidies

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	80 400	80 400
Ontwerp	65 000	65 000
Amendement	+ 15 400	+ 15 400
Nieuw bedrag	80 400	80 400

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 15 400	+ 15 400
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 15 400

TOELICHTING

Ongewijzigd



Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 703

## AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

## Hoofdstuk 100: Voorzieningen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
<i>De kredieten van hoofdstuk 100 (1,13 miljoen ecu) schrappen en ten belope van 1 021 725 ecu volgens bijgevoegde tabel over de beleidskredieten verdelen. De resterende 108 275 ecu schrappen.</i>		
Voorontwerp		
Ontwerp	1 130 000	1 130 000
Amendement	- 1 130 000	- 1 130 000
Nieuw bedrag	0	0

## B — Compensatie

Zie bijgevoegde verdeling

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 1 021 725	+ 1 021 725
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven	- 108 275	- 108 275
---	-----------	-----------

D — Effect op de ontvangsten

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## Bijlage

Begrotingslijnen		In ecu
<i>Uitgaven</i>		
1. Posten		
1100	Basissalarissen	400 611
1101	Gezinstoelagen	34 052
1102	Ontheemdings- en buitenlandtoelagen	62 495
1130	Ziektekostenverzekering	13 621
1131	Ongevallen- en beroepsziektenverzekering	2 684
1141	Reiskosten bij gelegenheid van het jaarlijks verlof	11 099
1181	Reiskosten (inclusief gezinsleden)	2 293
1182	Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst	51 827
1183	Verhuiskosten	31 019
1184	Tijdelijke dagvergoedingen	42 888
1191	Voorziening	25 136
	Netto effect op de omvang van de uitgaven	677 725
2. Kredieten		
1110	Hulpfunctionarissen	144 000
1174	Free-lance correctoren	46 000
1175	Ander werk door derden	114 000
2204	Bureautica materiaal	40 000
	Netto effect op de omvang van de uitgaven	344 000
	Totaal 1 + 2	1 021 725
<i>Ontvangsten</i>		
400	Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de leden van de instelling, de ambtenaren, de andere personeelsleden en de gepensioneerden	51 214
401	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	27 041
402	Heffing op de salarissen	11 349
	Totaal	89 604

## AMENDEMENT Nr. 704

## AFDELING V — REKENKAMER

## Personeelsbezetting

## OMSCHRIJVING

## Personeelsbezetting:

Een post A 4 en een post B 2 creëren voor audit-werkzaamheden.

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 11: Personeel in actieve dienst	Voorontwerp	25 376 700	25 376 700
	Ontwerp	23 977 300	23 977 300
	Amendement	+ 98 000	+ 98 000
	Nieuw bedrag	24 075 300	24 075 300

als volgt verdeeld

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	98 000	98 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		11 800

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## Bijlage

Omschrijving		In ecu
<i>Uitgaven</i>		
1100	Basissalarissen	52 300
1101	Gezinstoelagen	5 400
1102	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	8 200
1130	Dekking van ziekterisico's	1 900
1131	Ongevallen- en beroepsziektenverzekering	400
1141	Reiskosten bij gelegenheid van het jaarlijks verlof	1 400
1180	Diverse uitgaven voor de aanwerving	1 400
1181	Reiskosten (inclusief gezinsleden)	900
1182	Inrichtingsvergoedingen bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst	9 000
1183	Verhuiskosten	8 200
1184	Tijdelijke dagvergoedingen	7 400
1191	Voorziening	1 500
	Totaal	98 000
<i>Ontvangsten</i>		
400	Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de leden van de instelling, de ambtenaren, de andere personeelsleden en de gepensioneerden	6 800
401	Bijdragen van het personeel aan de financiering van de pensioenregeling	3 500
402	Opbrengst van de buitengewone heffing op de bezoldigingen	1 500
	Totaal	11 800

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 705

## AFDELING V — REKENKAMER

Personeelsbezetting

## OMSCHRIJVING

## Personeelsbezetting:

3 posten C 1 creëren, waarvan 2 voor de audit-groepen en 1 voor de dienst automatisering.

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A — Amendement

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 11: Personeel in actieve dienst	Voorontwerp	25 376 700	25 376 700
	Ontwerp	23 977 300	23 977 300
	Amendement	+ 95 000	+ 95 000
	Nieuw bedrag	24 072 300	24 072 300
als volgt verdeeld			

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven 95 000      95 000D — Effect op de ontvangsten 9 900

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## Bijlage

Omschrijving		In ecu
<i>Uitgaven</i>		
1100	Basissalarissen	43 800
1101	Gezinstoelagen	4 500
1102	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	6 800
1103	Secretariaatstoelagen	2 100
1130	Dekking van ziekterisico's	1 600
1131	Ongevallen- en beroepsziektenverzekering	300
1141	Reiskosten bij gelegenheid van het jaarlijks verlof	2 100
1180	Diverse uitgaven voor de aanwerving	2 100
1181	Reiskosten (inclusief gezinsleden)	1 300
1182	Inrichtingsvergoedingen bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst	7 500
1183	Verhuiskosten	12 300
1184	Tijdelijke dagvergoedingen	9 200
1191	Voorziening	1 400
	Totaal	95 000
<i>Ontvangsten</i>		
400	Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de leden van de instelling, de ambtenaren, de andere personeelsleden en de gepensioneerden	5 700
401	Bijdragen van het personeel aan de financiering van de pensioenregeling	3 000
402	Opbrengst van de buitengewone heffing op de bezoldigingen	1 200
	Totaal	9 900

## AMENDEMENT Nr. 706

## AFDELING V — REKENKAMER

## Personeelsbezetting

## OMSCHRIJVING

## Personeelsbezetting:

2 posten D 4 omzetten in 2 posten C 3, 3 posten D 4 herwaarden tot 3 posten D 1, 1 post B 4 en 2 posten B 3 herwaarden tot 3 posten B 1.

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A — Amendement

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 11: Personeel in actieve dienst	Voorontwerp	25 376 700	25 376 700
	Ontwerp	23 977 300	23 977 300
	Amendement	+ 82 600	+ 82 600
	Nieuw bedrag	24 059 900	24 059 900

als volgt verdeeld

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	82 600	82 600
--	--------	--------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		14 000
-------------------------------------	--	--------

TOELICHTING

Ongewijzigd

---

**Bijlage**

	Omschrijving	In ecu
<i>Uitgaven</i>		
1100	Basissalarissen	62 400
1101	Gezinstoelagen	6 500
1102	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	9 700
1130	Dekking van ziekterisico's	2 200
1131	Ongevallen- en beroepsziektenverzekering	400
1191	Voorziening	<u>1 400</u>
	Totaal	82 600
<i>Ontvangsten</i>		
400	Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de leden van de instelling, de ambtenaren, de andere personeelsleden en de gepensioneerden	8 100
401	Bijdragen van het personeel aan de financiering van de pensioenregeling	4 200
402	Opbrengst van de buitengewone heffing op de bezoldigingen	<u>1 700</u>
	Totaal	14 000

AMENDEMENT Nr. 707

**AFDELING V — REKENKAMER****Personeelsbezetting**

## OMSCHRIJVING

Voetnoot 4 (*nieuw*):

De werkzaamheid op basis van halve werktijden mag, binnen de grenzen van het aantal aldus per categorie vrijgekomen posten, door de aanwerving van andere personeelsleden worden gecompenseerd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 708

## AFDELING V — REKENKAMER

## Personeelsbezetting

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 11: Personeel in actieve dienst		
Voorontwerp	25 376 700	25 376 700
Ontwerp	23 977 300	23 977 300
Amendement	+ 350 000	+ 350 000
Nieuw bedrag	24 327 300	24 327 300

te verdelen als volgt

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	350 000	350 000
--	---------	---------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		60 500
-------------------------------------	--	--------

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## Bijlage

Omschrijving		In ecu
<i>Uitgaven</i>		
1100	Basissalarissen	269 100
1101	Gezinstoelagen	27 600
1102	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	42 000
1103	Secretariaatstoelagen	1 300
1130	Dekking van ziekterisico's	3 000
1131	Ongevallen- en beroepsziektenverzekering	1 400
1191	Voorziening	5 600
	Totaal	<u>350 000</u>
<i>Ontvangsten</i>		
400	Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de leden van de instelling, de ambtenaren, de andere personeelsleden en de gepensioneerden	34 800
401	Bijdragen van het personeel aan de financiering van de pensioenregeling	18 200
402	Opbrengst van de buitengewone heffing op de bezoldigingen	7 500
	Totaal	<u>60 500</u>

## AMENDEMENT Nr. 709

## AFDELING V — REKENKAMER

Artikel 130: Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten



Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 020 000	1 020 000
Ontwerp	970 000	970 000
Amendement	+ 30 000	+ 30 000
Nieuw bedrag	1 000 000	1 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 30 000 + 30 000D — *Effect op de ontvangsten* + 30 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 710

## AFDELING V — REKENKAMER

Artikel 211: Informatieverwerkingsnetten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Artikel 211: Informatieverwerkingsnetten		
Voorontwerp	620 000	620 000
Ontwerp	535 000	535 000
Amendement	+ 50 000	+ 50 000
Nieuw bedrag	585 000	585 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 50 000 50 000

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

**AMENDEMENT Nr. 711**

**AFDELING V — REKENKAMER**

Artikel 221: Meubilair

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		<i>(ecu)</i>	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 221: Meubilair	Voorontwerp	131 100	131 100
	Ontwerp	30 000	30 000
	Amendement	+ 80 000	+ 80 000
	Nieuw bedrag	110 000	110 000
als volgt verdeeld			

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 80 000 80 000

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

**Bijlage**

Begrotingsposten		In ecu
<i>Uitgaven</i>		
2210	Eerste aanschaf van meubilair	34 000
2211	Vervanging van meubilair	46 000
	Totaal	80 000

Donderdag 25 oktober 1990

**AMENDEMENT Nr. 712****AFDELING V — REKENKAMER**

Artikel 260: Gespecialiseerde studies, enquête en adviezen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	100 000	100 000
Ontwerp	45 000	45 000
Amendement	+ 35 000	+ 35 000
Nieuw bedrag	80 000	80 000

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven	+ 35 000	+ 35 000
---	----------	----------

D — Effect op de ontvangsten		+ 35 000
------------------------------	--	----------

## TOELICHTING

Ongewijzigd

**AMENDEMENT Nr. 758****ALGEMENE STAAT VAN ONTVANGSTEN**

Artikel 100: Heffingen, premies, extra bedragen of compenserende bedragen, aanvullende bedragen of aanvullende elementen en overige door de instellingen van de Europese Gemeenschappen in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingevoerde rechten op het handelsverkeer met niet-lid-staten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Ontvangsten	
Voorontwerp		1 218 000 000
Ontwerp		1 218 000 000
Amendement		+ 45 000 000
Nieuw bedrag		1 263 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

— —

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 45 000 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

**AMENDEMENT Nr. 759****ALGEMENE STAAT VAN ONTVANGSTEN**

Artikel 300: Overschot van het vorige begrotingsjaar

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Ontvangsten	
Voorontwerp		p.m.
Ontwerp		1 300 000 000
Amendement		- 1 000 000
Nieuw bedrag		1 200 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

**AMENDEMENT Nr. 760****ALGEMENE STAAT VAN ONTVANGSTEN**

Artikel 400: Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de leden van de instellingen, de ambtenaren, de andere personeelsleden en de gepensioneerden, alsmede van de leden van de organen, de personeelsleden en de gepensioneerden van de Europese Investeringsbank

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

	(ecu)
	Ontvangsten
Voorontwerp	165 479 679
Ontwerp	164 772 592

**TOELICHTING**

Aan de toelichting toevoegen:

Tabel van de belastingen op de belastbare maandsalarissen:

8 % op de salarissen tussen	2 540 en	46 612 BFR
10 % op de salarissen tussen	46 613 en	64 201 BFR
12,5 % op de salarissen tussen	64 202 en	73 577 BFR
15 % op de salarissen tussen	73 578 en	83 548 BFR
17,5 % op de salarissen tussen	83 549 en	92 924 BFR
20 % op de salarissen tussen	92 925 en	102 015 BFR
22,5 % op de salarissen tussen	102 016 en	111 394 BFR
25 % op de salarissen tussen	111 395 en	120 484 BFR
27,5 % op de salarissen tussen	120 485 en	129 861 BFR
30 % op de salarissen tussen	129 862 en	138 951 BFR
32,5 % op de salarissen tussen	138 952 en	148 331 BFR
35 % op de salarissen tussen	148 332 en	157 421 BFR
40 % op de salarissen tussen	157 421 en	166 797 BFR
45 % op salarissen hoger dan		166 797 BFR.

**AMENDEMENT Nr. 761****ALGEMENE STAAT VAN ONTVANGSTEN**

Artikel 402: Opbrengst van de buitengewone heffing die van toepassing is op de nettobezoldigingen, pensioenen en vergoedingen bij beëindiging van de dienst van de leden van de instellingen, de ambtenaren, de andere personeelsleden en de gepensioneerden

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

A — Amendement

	(ecu)
	Ontvangsten
Voorontwerp	16 826 013
Ontwerp	30 793 985
Amendement	- 13 967 972
.Nieuw bedrag	16 826 013

Donderdag 25 oktober 1990

**B — Compensatie**

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

**C — Netto effect op de omvang van de uitgaven****D — Effect op de ontvangsten**

- 13 967 972

TOELICHTING

Ongewijzigd

**AMENDEMENT Nr. 762****ALGEMENE STAAT VAN ONTVANGSTEN**

Artikel 710: Geldboeten, dwangsommen en andere sancties

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

*(ecu)*

Ontvangsten

Voorontwerp

p.m.

Ontwerp

p.m.

TOELICHTING

De toelichting als volgt aanvullen:

Verordening (EEG) nr. 4064/89 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen met name de artikelen 14 en 15.

**AMENDEMENT Nr. 812****AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL A

Titel II: Vast personeel

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	310 196 000	310 916 000
Ontwerp	300 252 000	300 252 000
Amendement	1 970 000 1 079 000 <sup>(1)</sup>	1 970 000 1 079 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag	303 301 000	303 301 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag	+ 3 049 000	+ 3 049 000

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 3 049 000D — *Effect op de ontvangsten* + 3 049 000

## Bijlage

Uitgesplitst naar lijn		In ecu
A-2000	Huur	77 000 <sup>(1)</sup>
A-2020	Water, gas, elektriciteit en verwarming	70 000 <sup>(1)</sup>
A-2030	Schoonmaken en onderhoud	20 000 <sup>(1)</sup>
A-2040	Inrichting van dienstruimten	66 000 <sup>(1)</sup>
A-2050	Veiligheid en toezicht op gebouwen	430 000
A-2140	Werk door derden: analyse en programmering, pre-analyse en bijzondere projecten	948 000
A-2400	Porto en verzendkosten	216 000 <sup>(1)</sup>
A-2411	Aankoop en installatie van uitrusting en materieel voor telecommunicatie	1 022 000
A-2420	Exploitatie en uitrusting van de radio- en televisiestudio's	200 000 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Waarvan 1 079 000 ecu onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 811

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

## Personeel in actieve dienst — werking van de instelling

## OMSCHRIJVING

Donderdag 25 oktober 1990

**Personeel in actieve dienst**

De volgende permanente posten toevoegen: (Versterking van het nieuwe en het bestaande beleid)

categorie A: 30

categorie B: 15

categorie C: 22

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

(ecu)  
Verplichtingen      Betalingen

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

+ 2 317 000<sup>(1)</sup>

+ 2 317 000<sup>(1)</sup>

Nieuw bedrag

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 2 317 000

2 317 000

D — *Effect op de ontvangsten*

2 317 000

Specificatie per hoofdstuk:

hoofdstuk A11	1 866 000
hoofdstuk A20	197 000
hoofdstuk A21	63 000
hoofdstuk A22	116 000
hoofdstuk A23	19 000
hoofdstuk A23	56 000
	2 317 000

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt op de begroting opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

AMENDEMENT Nr. 827

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

**Personeel in actieve dienst — werking van de instelling**

OMSCHRIJVING



Donderdag 25 oktober 1990

**Personeel in actieve dienst**

De volgende permanente posten toevoegen: (Versterking van het nieuwe en het bestaande beleid)

categorie A: 27

categorie B: 12

categorie C: 18

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 1 969 000	+ 1 969 000
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp  
Amendement

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 1 969 000      1 969 000

D — *Effect op de ontvangsten*

1 969 000

Specificatie per hoofdstuk:

hoofdstuk A11	1 587 000
hoofdstuk A20	168 000
hoofdstuk A21	53 000
hoofdstuk A22	98 000
hoofdstuk A23	16 000
hoofdstuk A24	47 000
	1 969 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 828

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

**Personeel in actieve dienst**

## OMSCHRIJVING

Donderdag 25 oktober 1990

**Personeel in actieve dienst**

De volgende permanente posten toevoegen:

categorie LA 9  
 categorie C 11  
 categorie D 5

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

(ecu)

	Verplichtingen	Betalingen
--	----------------	------------

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

872 000 <sup>(1)</sup>
------------------------

872 000 <sup>(1)</sup>
------------------------

Nieuw bedrag

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--

--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

872 000

872 000

D — *Effect op de ontvangsten*

872 000

872 000

Specificatie per hoofdstuk:

hoofdstuk A11	695 000
hoofdstuk A20	77 000
hoofdstuk A21	24 000
hoofdstuk A22	46 000
hoofdstuk A23	8 000
hoofdstuk A24	22 000
	872 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

(<sup>1</sup>) Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

AMENDEMENT Nr. 829

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

**Personeel in actieve dienst**

OMSCHRIJVING

Donderdag 25 oktober 1990

**Personeel in actieve dienst**

De volgende permanente posten toevoegen:

categorie LA 7  
 categorie C 9  
 categorie D 5

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	734 000	734 000
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

734 000

734 000

D — *Effect op de ontvangsten*

734 000

734 000

Specificatie per hoofdstuk:

hoofdstuk A11	586 000
hoofdstuk A20	65 000
hoofdstuk A21	21 000
hoofdstuk A22	38 000
hoofdstuk A23	6 000
hoofdstuk A24	18 000
	734 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 830

## AFDELING III — COMMISSIE

**Personeel in actieve dienst — werking van de instelling**

OMSCHRIJVING

Donderdag 25 oktober 1990

**Personeel in actieve dienst**

De volgende permanente posten toevoegen: (Omzetting van kredieten in posten)

categorie A: 10

categorie B: 3

categorie C: 3

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	447 000	447 000
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

447 000

447 000

D — *Effect op de ontvangsten*

447 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 831*

**AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL A

**Personeel in actieve dienst — werking van de instelling**

OMSCHRIJVING

**Personeel in actieve dienst**

De volgende permanente posten toevoegen:

categorie A: 11

categorie B: 4

categorie C: 4

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 529 000 <sup>(1)</sup>	+ 529 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 529 000 + 529 000D — *Effect op de ontvangsten* + 529 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt opgenomen behoudens herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 832

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

## Personeel in actieve dienst — werking van de instelling

## OMSCHRIJVING

## Personeel in actieve dienst

De volgende permanente posten toevoegen: (Nucleaire inspecties)

categorie A: 3

categorie B: 3

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Op de hoofdstukken A 11, A 20, A 21, A 23 en A 24 zoals hieronder gespecifi- ceerd		
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 209 000 <sup>(1)</sup>	+ 209 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 209 000	+ 209 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 209 000

Specificatie per hoofdstuk:

hoofdstuk A 11	166 000
hoofdstuk A 20	19 000
hoofdstuk A 21	6 000
hoofdstuk A 22	11 000
hoofdstuk A 23	2 000
hoofdstuk A 24	5 000
	<hr/>
	209 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

(<sup>1</sup>) Dit krediet wordt opgenomen behoudens herziening van de financiële vooruitzichten.

*AMENDEMENT Nr. 833*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

**Personeel in actieve dienst — werking van de instelling**

## OMSCHRIJVING

**Personeel in actieve dienst**

De volgende permanente posten toevoegen: (Nucleaire inspecties)

categorie A: 2

categorie B: 2

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Op de hoofdstukken A 11, A 20, A 21, A 23 en A 24 zoals hieronder gespecificeerd	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text" value="+ 138 000"/>	<input type="text" value="+ 138 000"/>
	Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

**B — Compensatie**

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
<b>C — Netto effect op de omvang van de uitgaven</b>		+ 209 000	+ 209 000
<b>D — Effect op de ontvangsten</b>			+ 138 000

## Specificatie per hoofdstuk:

hoofdstuk A 11	111 000
hoofdstuk A 20	12 000
hoofdstuk A 21	4 000
hoofdstuk A 22	7 000
hoofdstuk A 23	1 000
hoofdstuk A 24	3 000
	<hr/>
	138 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

**AMENDEMENT Nr. 834****AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL A

**Personeelsbezetting**

## OMSCHRIJVING

**Personeelsbezetting**

De volgende vaste posten toevoegen: categorie B: 3

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

		( <i>ecu</i> )
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text" value="104 000(1)"/>	<input type="text" value="104 000(1)"/>
Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		104 000	104 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		104 000	104 000
Uitgesplitst naar lijn:			
Hoofdstuk A-11	83 000		
Hoofdstuk A-20	10 000		
Hoofdstuk A-21	3 000		
Hoofdstuk A-22	5 000		
Hoofdstuk A-23	1 000		
Hoofdstuk A-24	2 000		
	<u>104 000</u>		

## TOELICHTING

## Ongewijzigd

(1) Dit krediet wordt opgenomen behoudens herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 835

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

**Personeelsbezetting**

## OMSCHRIJVING

**Personeelsbezetting**

De volgende nieuwe posten toevoegen: categorie B: 2

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		( <i>ecu</i> )
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text" value="72 000"/>	<input type="text" value="72 000"/>
Nieuw bedrag		



Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	72 000	72 000
--	--------	--------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>	72 000	72 000
-------------------------------------	--------	--------

Uitgesplitst naar lijn:

Hoofdstuk A 11	57 000
Hoofdstuk A 20	6 000
Hoofdstuk A 21	2 000
Hoofdstuk A 22	4 000
Hoofdstuk A 23	1 000
Hoofdstuk A 24	2 000
	72 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 836***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL A

## Personeelsformatie

## OMSCHRIJVING

Omzetting van 399 tijdelijke posten in vaste posten, namelijk:

211 A  
65 B  
123 C

voor de volgende programma's:

ESPRIT (121 A, 44 B, 74 C)  
RACE (55 A, 10 B, 34 C)  
DELTA (9 A, 2 B, 1 C)  
DRIVE (12 A, 4 B, 9 C)  
AIM (9 A, 2 B, 1 C)  
VALVE (3 A, 2 B, 2 C)  
EUROTRA (2 A, 1 B, 2 C)

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 837

## AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

## Personeelsbezetting

OMSCHRIJVING

## Personeelsbezetting

De volgende wijzigingen aanbrengen in de personeelsbezetting wat de tijdelijke posten betreft (revalorisatie van de tijdelijke posten):

Categorie A: revalorisatie van 10 posten A6 in A5

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	p.m.	p.m.
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ p.m. + p.m.

D — *Effect op de ontvangsten*

+ p.m.

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 838

## AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

## Personeelsbezetting — Huishoudelijke begroting

OMSCHRIJVING

Donderdag 25 oktober 1990

**Personeelsbezetting**

Volgende wijzigingen aanbrengen in de vaste ambten (opwaardering vaste ambten)

categorie LA: 35 LA5 in LA4

categorie C: 50 C2 in C1

categorie C: 20 C3 in C2

categorie D: 30 D2 in D1

categorie D: 100 D3 in D2

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu) Verplichtingen	Betalingen
--	-------------------------	------------

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

p.m.

p.m.

Nieuw bedrag

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

p.m.

p.m.

D — *Effect op de ontvangsten*

p.m.

p.m.

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 839***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL A

## Personeelsformatie

## OMSCHRIJVING

Nieuwe inschaling van 43 posten en verandering van categorie voor 43 posten in het GCO, als volgt:

*Rang A:*

Wetenschappelijk en technisch

8 A5 — 8 A4

Administratief

1 A5 — 1 A4

Donderdag 25 oktober 1990

*Rang B:*

Wetenschappelijk en technisch  
20 B2 — 20 B1

*Rang C:*

Administratief  
5 C3 — 5 C2  
9 C2 — 9 C1

*Rang C:*

10 C1 W/T — 10 C1 Administratief  
3 C2 Admin. — 3 C2 W/T  
7 C3 Admin. — 7 C3 W/T

*Wetenschappelijk en technisch:*

10 B1 — 10 A7  
5 B2 — 5 B1  
2 B3 — 2 B2  
15 C1 — 15 B2  
5 C2 — 5 C1

*Administratief:*

2 B1 — 2 A7  
2 B2 — 2 B1  
1 B3 — 1 B2

*AMENDEMENT Nr. 840*

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL A**

**Personeelsformatie**

**OMSCHRIJVING**

Nieuwe inschaling van 12 posten voor DG XII/GCO als volgt:

*Rang A*

Wetenschappelijk en technisch  
2 A6 — 2 A5  
2 A5 — 2 A4

Administratief  
2 A5 — 2 A4

*Rang B*

Administratief  
3 B2 — 3 B1

*Rang C*

Administratief  
3 C2 — 3 C1

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 841

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

## OMSCHRIJVING

## Personeelsbezetting

Tabel: voetnoot 14 als volgt formuleren:

De gevallen van werkzaamheid op basis van halve werktijd kunnen worden gecompenseerd door de aanwerving van andere personeelsleden, voor het aantal per categorie vrijgekomen posten.

## AMENDEMENT Nr. 842

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

## OMSCHRIJVING

## Ongewijzigd

## UITGAVEN

## Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

Hoofdstukken A10, A11, A12  
en A18 (zie motivering)

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

(ecu)

	Verplichtingen	Betalingen
	+ 17 419 000	+ 17 419 000
	+ 17 419 000	+ 17 419 000
	+ 17 419 000	+ 17 419 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

Donderdag 25 oktober 1990

## Bijlage

## Verdeling per begrotingslijn

Hoofdstuk A 10		Hoofdstuk A 11 (vast personeelsbestand)		Hoofdstuk A 11 (nieuwe posten)		Hoofdstuk A 12		Hoofdstuk A 18	
A 1000	45 000	A 1100	9 472 000	A 1100	40 000	A 1200	1 510 000	A 180	938 000
A 1001	7 000	A 1101	983 000	A 1101		A 1201	1 064 000		
A 1002	3 000	A 1102	1 203 000	A 1102		A 1202	501 000		
A 1010	4 000	A 1130	322 000	A 1130		A 1210	54 000		
A 1020	11 000	A 1131	64 000	A 1182		A 1213	3 000		
A 1030	31 000	A 1190	34 000	A 1184		A 1214	69 000		
A 1031	1 000	A 1191	254 000	A 1190		A 1215	355 000		
A 1032	8 000			A 1191		A 1216	55 000		
A 1090	1 000					A 1217	91 000		
A 1091	2 000					A 1230	126 000		
						A 1290	86 000		
						A 1291	82 000		
	113 000		12 332 000		40 000		3 996 000		938 000

## AMENDEMENT Nr. 843

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

## A-18: Personeel werkzaam in derde landen

## OMSCHRIJVING

Wijziging van de titel van het hoofdstuk:

Kredieten voor personeel met standplaats buiten de Gemeenschap

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A — Amendement

(ecu)

Verplichtingen      Betalingen

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

## B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMDENDEMENT Nr. 844***AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL A

Artikel 207: Oprichting van gebouwen

OMSCHRIJVING

Herstel van het in het voorontwerp van begroting voorgestelde artikel met p.m.-vermelding

*AMENDEMENT Nr. 845***AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL A

Artikel 254: Jeugdforum van de Europese Gemeenschap

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		<i>(ecu)</i>	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel A 254	Voorontwerp		900 000
	Ontwerp		895 000
	Amendement	300 000 <sup>(1)</sup>	+ 300 000 <sup>(1)</sup>
	Nieuw bedrag		1 195 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

**Donderdag 25 oktober 1990**

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 300 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 300 000

**TOELICHTING**

Ongewijzigd

(<sup>1</sup>) Dit krediet wordt opgenomen onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

**AMENDEMENT Nr. 107**

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL A**

Hoofdstuk 25: Vergaderingen en convocaties

Artikel 255: Organisatie van en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen

Post 2553: Conferenties, congressen en vergaderingen, door de instelling georganiseerd voor ambtenaren die fondsen van de lid-staten controleren en beheren

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Niet-gesplitse kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	536 000	536 000
Ontwerp	533 000	533 000
Amendement	+ 200 000	+ 200 000
Nieuw bedrag	733 000	733 000

**B — Compensatie**

Post 2510: Kosten van vergaderingen van comités die moeten worden geraadpleegd in het communautaire besluitvormingsproces

Voorontwerp	7 070 000	7 070 000
Ontwerp	7 034 000	7 034 000
Amendement	- 500 000	- 500 000
Nieuw bedrag	6 534 000	6 534 000

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* - 300 000 - 300 000

D — *Effect op de ontvangsten* - 300 000



Donderdag 25 oktober 1990

## TOELICHTING

Bij post 2553 de volgende toelichting opnemen:

Een bedrag van 100 000 ecu is bestemd voor cursussen voor de opleiding van beampten van douane en instanties van de nieuwe deelstaten van de BRD, die, na vereniging met de DDR, communautaire fondsen beheren. Een bedrag van 100 000 ecu is uitgetrokken voor uitgaven voor conferenties, studiegroepen, bijeenkomsten, cursussen en stages voor ambtenaren van Midden- en Oosteuropese landen, die op de maatregelen toezien welke met de kredieten van titel 7-6 gefinancierd worden.

Bij post 2510 de volgende toelichting opnemen (comités):

Ondanks het bepaalde in artikel 26, lid 3, sub b), van het Financieel Reglement kan de Commissie pas kredieten overschrijven van het ene hoofdstuk naar het andere binnen deel A, ten behoeve van post 2510, nadat de Commissie begrotingscontrole een verslag van de Commissie over de maatregelen die deze heeft genomen om de werking van de comités te stroomlijnen, heeft besproken en goedgekeurd. De Commissie zet met name uiteen welke maatregelen zij heeft genomen om de bevoegdheden van de comités in overeenstemming te brengen met het bepaalde in de artikelen 205 en 145 van het EEG-Verdrag die haar de exclusieve bevoegdheid toekennen voor het uitvoeren van de begroting.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1990	1991	1992	1993	
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990						
Krediet 1991						
<b>Totaal</b>						

AMENDEMENT Nr. 846

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL A**

**Hoofdstuk A-26: Studies en adviezen**

**Post A-2600: Studies en adviezen**

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 948 000	2 948 000
Ontwerp	2 250 000	2 250 000
Amendement	+ 698 000 <sup>(1)</sup>	+ 698 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag	2 948 000	2 948 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 698 000 + 698 000C — *Effect op de ontvangsten* + 698 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt opgenomen onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 847

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Hoofdstuk A-28: Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven in derde landen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	47 211 000	47 211 000
Ontwerp	41 000 000	41 000 000
Amendement	2 155 000 <sup>(1)</sup>	2 155 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag	43 155 000	43 155 000

Donderdag 25 oktober 1990

**B — Compensatie**

Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag	—	—
<b>C — Netto effect op de omvang van de uitgaven</b>	<b>2 155 000</b>	<b>2 155 000</b>
<b>D — Effect op de ontvangsten</b>		<b>2 155 000</b>

Uitgesplitst naar lijn:

A-2810: Oprichting en verwerving van gebouwen 150 000

A-2820: Kantoormeubilair en -materieel 2 005 000

waarvan 650 000 ecu voor kantoorbenodigdheden bij de delegaties buiten de Gemeenschap

**TOELICHTING**

650 000 ecu is prioritair gereserveerd voor de inrichting van kantoren van de delegaties buiten de Gemeenschap; het verschil tussen 2 155 000 ecu — 650 000 ecu = 1 355 000 ecu.

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt opgenomen onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.**AMENDEMENT Nr. 848****AFDELING III — COMMISSIE****DEEL A**

Hoofdstuk A-28: Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven in derde landen

**OMSCHRIJVING**

De titel van dit hoofdstuk als volgt wijzigen:

Huishoudelijke administratieve uitgaven betreffende personeel met standplaats buiten de Gemeenschap

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 849*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

A-2900: Uitgaven voor het beheer van maatregelen op basis van kostendeling

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 430 000	1 430 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 1 430 000 <sup>(1)</sup>	+ 1 430 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag	1 430 000	1 430 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 1 430 000

+ 1 430 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 1 430 000

TOELICHTING

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt opgenomen onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 851***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL A

Post A-3021: Subsidies ondersteuning democratiseringsproces in Chili

## OMSCHRIJVING

Post A-3021 schrappen.

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	9 000 000	9 000 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 801***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL A

Artikel A-304: Subsidies aan organisaties van Europees belang

## OMSCHRIJVING

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	800 000	800 000
Ontwerp	775 000	775 000
Amendement	+ 225 000 <sup>(1)</sup>	+ 225 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag	1 000 000	1 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 225 000 + 225 000D — *Effect op de ontvangsten* + 225 000

## TOELICHTING

Ten laste van dit krediet worden subsidies verleend aan de Europese Beweging, diverse bewegingen van uiteenlopende politieke signatuur, de Raad van plaatselijke overheden en Europese representatieve non-profit associaties. Deze organisaties leveren een belangrijke bijdrage aan het „Europa der volkeren” doordat zij een schakel vormen tussen de instellingen van de EG en de burger.

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt op de begroting opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

AMENDEMENT Nr. 802

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Post A-3050: Deelneming aan organisatie van congressen en manifestaties

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Post A-3050		
Voorontwerp		100 000
Ontwerp		p.m.
Amendement		+ 100 000(!)
Nieuw bedrag		100 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 100 000D — *Effect op de ontvangsten* + 100 000

## TOELICHTING

## Ongewijzigd

(<sup>1</sup>) Dit krediet wordt op de begroting opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 803

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Post A-3051: Aanwezigheid Gemeenschap Olympische Spelen van 1992 te Albertville en Barcelona

## OMSCHRIJVING

## Ongewijzigd

## UITGAVEN

## Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		5 000 000
Ontwerp		500 000
Amendement		+ 4 500 000(!)
Nieuw bedrag		5 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

**B — Compensatie**

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 4 500 000D — *Effect op de ontvangsten* + 4 500 000

## TOELICHTING

De toelichting als volgt aanvullen:

Daartoe zal gebruik worden gemaakt van de vlag van de Europese Gemeenschap, met name bij de uitreiking van de medailles.

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt op de begroting opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 804

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Post A-3055: Deelname Gemeenschap Wereldtentoonstelling van Sevilla

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)			
	Verplichtingen      Betalingen			
Voorontwerp	4 750 000			
Ontwerp	4 402 000			
Amendement	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="width: 100px; height: 20px;"></td> <td style="width: 50px; text-align: center;">+</td> <td style="width: 100px; text-align: right;">250 000<sup>(1)</sup></td> </tr> </table>		+	250 000 <sup>(1)</sup>
	+	250 000 <sup>(1)</sup>		
Nieuw bedrag	4 652 000			

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag



Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 250 000D — *Effect op de ontvangsten* + 250 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

(1) Dit krediet wordt op de begroting opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

(VERVOLG)

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Post A-4055: Deelname van de Gemeenschap aan de Wereldtentoonstelling van Sevilla

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
A —			
	Post A-4055		
	Voorontwerp		
	Ontwerp		98 000
	Amendement		0
	Nieuw bedrag		98 000
B —	<i>Algemeen totaal</i>		
	(A-3055 — A-4055)		
	Voorontwerp		4 750 000
	Ontwerp		4 500 000
	Amendement		+ 250 000
	Nieuw bedrag		4 750 000
C —	<i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 250 000
D —	<i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 250 000

AMENDEMENT Nr. 805

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Post A-3056: Deelname Gemeenschap internationale tentoonstelling Genua

Donderdag 25 oktober 1990

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post A-3056	Voorontwerp		1 120 000
	Ontwerp		808 000
	Amendement		- 120 000 <sup>(1)</sup>
	Nieuw bedrag		928 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 120 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 120 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt op de begroting opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

(*Vervolg*)

**AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL A

Post A-4056: Deelname van de Gemeenschap aan de internationale tentoonstelling van Genueva (A-3056)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post A-4056	Voorontwerp		—
	Ontwerp		192 000
	Amendement		
	Nieuw bedrag		192 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

—

D — *Effect op de ontvangsten*

—

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## Totaal generaal

(A-3056 + A-4056)

Voorontwerp		1 120 000
Ontwerp		1 000 000
Amendement		+ 120 000
Nieuw bedrag		1 120 000

*Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 120 000

*Effect op de ontvangsten*

+ 120 000

*AMENDEMENT Nr. 806/rev.*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Artikel A-306: Jumelage van steden in de Gemeenschap

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	3 000 000	3 000 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 3 000 000 <sup>(1)</sup>	+ 3 000 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag	3 000 000	3 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 3 000 000 + 3 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 3 000 000

## TOELICHTING

Het volgende toevoegen: Bij de keuze van de steden zal rekening worden gehouden met de democratische beginselen (vrije verkiezingen voor het gemeentebestuur).

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt op de begroting opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 807

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Artikel A-307: Subsidies aan instellingen voor hoger onderwijs

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
A-307		
Voorontwerp		560 000
Ontwerp		530 000
Wijziging	30 000 <sup>(1)</sup>	+ 30 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag		30 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Wijziging

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 175 000D — *Effect op de ontvangsten* 175 000

## TOELICHTING

De toelichting als volgt aanvullen:

Ter dekking van:

- de subsidiëring van *de instelling van postuniversitaire leergangen op het gebied van de Europese integratie aan een Europa-College.*

*De verdere verwezenlijking van de interne markt stelt eisen aan de opleiding van jongeren in economie, bestuurswetenschappen, rechten en politieke wetenschappen waarop de desbetreffende universitaire leergangen onvoldoende kunnen inspelen.*

(<sup>1</sup>) Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten

## AMENDEMENT Nr. 808

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Artikel A-308: Oprichting Europese Stichting voor studie van Oost-Europa

## OMSCHRIJVING

De omschrijving van de begrotingslijn als volgt wijzigen:

Studies betreffende Midden- en Oost-Europa, met inbegrip van de Sovjetunie en het Balkangebied

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel A-308: Studies betreffende Midden- en Oost-Europa, met inbegrip van de Sovjetunie en het Balkangebied	Voorontwerp		100 000
	Ontwerp		p.m.
	Amendement	[ ]	+ 100 000( <sup>1</sup> )
	Nieuw bedrag		100 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp	
	Ontwerp	
	Amendement	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag	<input type="text"/>
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 100 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 100 000

## TOELICHTING

De toelichting als volgt wijzigen:

Ter dekking van de uitgaven voor de bevordering van de verwezenlijking en verspreiding bij de instellingen van de Gemeenschap van studies betreffende Midden- en Oost-Europa en met name het minderhedenvraagstuk.

Eveneens ter dekking van de noodzakelijke uitgaven voor universitaire instellingen en niet-gouvernementele organisaties (NGO's) die studies verrichten betreffende Midden- en Oost-Europa en met name het minderhedenvraagstuk.

(<sup>1</sup>) Dit krediet wordt op de begroting opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

*AMENDEMENT Nr. 800*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Artikel A-309: Overige subsidies

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	428 000	428 000
Ontwerp	417 000	417 000
Amendement	<input type="text" value="+ 20 000(&lt;sup&gt;1&lt;/sup&gt;)"/>	<input type="text" value="+ 20 000(&lt;sup&gt;1&lt;/sup&gt;)"/>
Nieuw bedrag	437 000	437 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 20 000	+ 20 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 20 000	+ 20 000

(<sup>1</sup>) Dit krediet wordt op de begroting opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 856

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Post A-3090: Vrouwenforum

## OMSCHRIJVING

Een nieuwe post A-3090 opvoeren onder de titel „Vrouwenforum”

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		( <i>ecu</i> )
	Verplichtingen	Betalingen
	Voorontwerp	
	Ontwerp	
	Amendement	<input type="text" value="+ 300 000(1)"/> <input type="text" value="+ 300 000(1)"/>
	Nieuw bedrag	300 000      300 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		300 000	300 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			300 000

## TOELICHTING

Ter dekking van de uitgaven voor de Europese vrouwenlobby.

(<sup>1</sup>) Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van de herziening voor de financiële vooruitzichten.

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 798

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Artikel A-320: Stages bij de diensten van de instelling

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 010 000	2 010 000
Ontwerp	1 900 000	1 900 000
Amendement	+ 110 000 <sup>(1)</sup>	+ 110 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag	2 010 000	2 010 000

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 110 000 + 110 000

D — Effect op de ontvangsten + 110 000

TOELICHTING

Onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

AMENDEMENT Nr. 799

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Artikel A-322: Steun niet-gouvernementele internationale jeugdorganisaties

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten



Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Artikel A-322		
Voorontwerp		440 000
Ontwerp		400 000
Amendement	40 000 <sup>(1)</sup>	+ 40 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag		440 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 40 000D — *Effect op de ontvangsten* + 40 000

## TOELICHTING

Artikel A-322

De toelichting als volgt wijzigen:

Ter dekking van subsidies aan niet-gouvernementele jeugdorganisaties als steun voor de opstelling en uitvoering van hun programma's in een *Europees* kader.

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 797

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Post A-3250: Toelage voor het Europa-College in Brugge

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Post A-3250		
Voorontwerp		640 000
Ontwerp		450 000
Amendement		- 190 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag		640 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 190 000D — *Effect op de ontvangsten* + 190 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 793

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Post A-3251: Bijdrage kosten bibliotheek Europa-College in Brugge

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	<i>(ecu)</i>
Verplichtingen	Betalingen

Post A-3251

Voorontwerp

280 000

Ontwerp

250 000

Amendement

	+ 30 000 <sup>(1)</sup>
--	-------------------------

Nieuw bedrag

280 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Amendement

Wijziging

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 30 000D — *Effect op de ontvangsten* + 30 000

Donderdag 25 oktober 1990

## TOELICHTING

Ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 794

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Post A-3252: Jean Monnet-leerstoel Europa-College Brugge

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Post A-3252		
Voorontwerp		150 000
Ontwerp		120 000
Amendement		+ 30 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag		150 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 30 000D — *Effect op de ontvangsten* + 30 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 795

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Post A-3253: Toelage wetenschappelijke publikaties, colloquia en studiedagen Europa-College Brugge

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A — Wijziging

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Post A-3253		
Voorontwerp		100 000
Ontwerp		70 000
Amendement		+ 30 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag		100 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 30 000D — Effect op de ontvangsten + 30 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 796

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Artikel A-326: Europese scholen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	69 969 253	69 969 253
Ontwerp	69 450 000	69 450 000
Amendement	+ 519 253	+ 519 253
Nieuw bedrag	69 969 253	69 969 253

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 519 253	519 253
--	-----------	---------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		519 253
-------------------------------------	--	---------

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 853***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL A

Artikel A-328: Europa in de universiteiten

## OMSCHRIJVING

Artikel A-328 schrappen.

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 200 000	2 200 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement		
Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 792

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Artikel A-329 (*nieuw*): Europese Academie voor Rechtswetenschappen

## OMSCHRIJVING

Artikel A-329 (*nieuw*): Europese Academie voor Rechtswetenschappen (nieuw begrotingsartikel)

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ 50 000 <sup>(1)</sup>	+ 50 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag	50 000	50 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 50 000

+ 50 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 50 000

+ 50 000

Donderdag 25 oktober 1990

## TOELICHTING

Dit krediet is bestemd voor de tenuitvoerlegging van de resolutie van het Europees Parlement van 14 april 1989 (PB nr. C 120 van 16. 5. 1989, blz. 361) over het vijfde jaarlijks verslag van de Commissie over de controle op de toepassing van het Gemeenschapsrecht — 1987.

(<sup>1</sup>) Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 785

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Artikel A-329: *(nieuw)*

## OMSCHRIJVING

Een nieuw artikel A-329 opnemen met de volgende omschrijving:

Subsidie voor het Instituut voor federale studies „Altiero Spinelli”

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	p.m.	p.m.
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 786

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Post A-3520 (A-4520): Sectoriële studies en raadplegingen op het gebied van mededinging

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	725 000	725 000
Ontwerp	500 000	500 000
Amendement	+ 225 000 <sup>(1)</sup>	+ 225 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag	725 000	725 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 225 000 + 225 000D — *Effect op de ontvangsten* + 225 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 787

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Post A-3521 (A-4521): Controle op concentraties van ondernemingen (totaal bedrag)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd



Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

## Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	600 000	600 000
Ontwerp	250 000	250 000
Amendement	+ 250 000 <sup>(1)</sup>	+ 350 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag	600 000	600 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 350 000 + 350 000D — *Effect op de ontvangsten* + 350 000

## TOELICHTING

## Ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 788

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Post 3531: Controles, studies, analyses in het kader van de fraudebestrijding

## OMSCHRIJVING

## Ongewijzigd

## UITGAVEN

## Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	8 600 000	8 600 000
Ontwerp	4 569 000	4 569 000 <sup>(1)</sup>
Amendement	+ 631 000 <sup>(2)</sup>	+ 631 000 <sup>(2)</sup>
Nieuw bedrag	5 200 000	5 200 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 631 000 + 631 000D — *Effect op de ontvangsten* + 631 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

(<sup>1</sup>) De Raad heeft 3 431 000 ecu uitgetrokken op post A-4531 (zelfde nomenclatuur) in titel 4 (uitgaven ter ondersteuning van de uitgaven voortvloeiende uit specifieke taken van de instelling).

(<sup>2</sup>) Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 789

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Artikel A-354: Harmonisatie van de belastingen en computernetwerk van de douane ter bestrijding van fraude

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		3 200 000
Ontwerp		p.m.
Amendement		+ 1 200 000( <sup>1</sup> )
Nieuw bedrag		1 200 000( <sup>1</sup> )

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 200 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 1 200 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

(<sup>1</sup>) Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 790

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL A

Artikel A-355: Coördinaties van de douanecontroles en belastingcontroles

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		2 700 000
Ontwerp		1 729 000
Amendement		+ 200 000( <sup>1</sup> )
Nieuw bedrag		1 929 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 200 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 200 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

(<sup>1</sup>) Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 791***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL A**

Artikel A-356: Studies en overleg inzake de verplichte heffingen

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		500 000
Ontwerp		
Amendement		+ 500 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag		500 000

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

<b>C — Netto effect op de omvang van de uitgaven</b>	+ 500 000
--	-----------

<b>D — Effect op de ontvangsten</b>	+ 500 000
-------------------------------------	-----------

**TOELICHTING**

Ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.*AMENDEMENT Nr. 809***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL A**

Titel A-4: Uitgaven ter ondersteuning van uitgaven voortvloeiende uit specifieke taken van de instelling

Elke lijn uit titel A-4 wordt overgeheveld naar het desbetreffende artikel of desbetreffende post (aangegeven in de ontwerp-begroting). Deze indeling brengt geen verandering in het besluit van de Raad over de instelling van hoofdstuk A-4.

Donderdag 25 oktober 1990

*WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 549***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 1-1030: Medeverantwoordelijkheidsheffing

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		- 623 000 000
Ontwerp		- 623 000 000
Wijziging		+ 250 000 000
Nieuw bedrag		- 373 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 250 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 250 000 000

## TOELICHTING

De eerste 50 ton per producent zijn van deze heffing vrijgesteld.

*WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 478***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 1-1030: Medeverantwoordelijkheidsheffing

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	- 623 000 000	- 623 000 000
Ontwerp	- 623 000 000	- 623 000 000
Wijziging	+ 200 000 000	+ 200 000 000
Nieuw bedrag	- 423 000 000	- 423 000 000

B — *Compensatie*Artikel B 1-100: Restituties  
voor granen

Voorontwerp	3 166 000 000	3 166 000 000
Ontwerp	3 166 000 000	3 166 000 000
Wijziging	- 200 000 000	- 200 000 000
Nieuw bedrag	2 966 000 000	2 966 000 000

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

— —

D — *Effect op de ontvangsten*

— —

## TOELICHTING

Als volgt aanvullen:

De Commissie wordt verzocht met voorstellen te komen inzake vrijstelling van de extra medeverantwoordelijkheidsheffing voor landbouwers die meewerken aan het braakleggings- en extensiveringsprogramma. De resterende inkomsten uit de basisedeverantwoordelijkheidsheffing dienen in eerste instantie te worden besteed aan de financiering van braaklegging en extensivering.

*WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 477*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 1-1032: Extra medeverantwoordelijkheidsheffing

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	- 311 000 000	- 311 000 000
Ontwerp	- 311 000 000	- 311 000 000
Wijziging	+ 100 000 000	+ 100 000 000
Nieuw bedrag	- 211 000 000	- 211 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Artikel B 1-100: Restituties voor granen	Voorontwerp	3 166 000 000	3 166 000 000
	Ontwerp	3 166 000 000	3 166 000 000
	Wijziging	- 100 000 000	- 100 000 000
	Nieuw bedrag	3 066 000 000	3 066 000 000

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* — —D — *Effect op de ontvangsten* — —

## TOELICHTING

Als volgt aanvullen:

De Commissie wordt verzocht met voorstellen te komen inzake vrijstelling van de extra medeverantwoordelijkheidsheffing voor landbouwers die meewerken aan het braakleggings- en extensiveringsprogramma. De resterende inkomsten uit de extra medeverantwoordelijkheidsheffing dienen in eerste instantie te worden besteed aan de financiering van braaklegging en extensivering.

## WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 536

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 1-1210: Produktiesteun

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B 1-1210	Voorontwerp	1 250 000 000	1 250 000 000
	Ontwerp	933 000 000	933 000 000
	Wijziging	+ 317 000 000	+ 317 000 000
	Nieuw bedrag	1 250 000 000	1 250 000 000

B — *Compensatie*

Hoofdstuk B 0-40	Voorontwerp		
	Ontwerp	+ 317 000 000	+ 317 000 000
	Wijziging	- 317 000 000	- 317 000 000
	Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Ter dekking van de produktiesteun met het oog op de toepassing van artikel 5, lid 1, van Verordening 136/66/EEG, verminderd met de inhoudingen op grond van artikel 5, lid 4, van genoemde verordening (specifieke acties) en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 154/75 (opzetten van een olijventeeltkadaster).

## WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 537

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 1-1220: Consumptiesteun

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B 1-1220	Voorontwerp	564 000 000	564 000 000
	Ontwerp	410 000 000	410 000 000
	Wijziging	+ 145 000 000	+ 145 000 000
	Nieuw bedrag	564 000 000	564 000 000

B — *Compensatie*

Hoofdstuk B 040	Voorontwerp		
	Ontwerp	+ 145 000 000	+ 145 000 000
	Wijziging	- 145 000 000	- 145 000 000
	Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Ter dekking van de consumptiesteun voor olijfolie in de Gemeenschap met het oog op de toepassing van artikel 11, lid 1 van Verordening 136/66/EEG, verminderd met de inhoudingen op grond van artikel 11, lid 6, van genoemde verordening (voorlichtings- en andere acties ter bevordering van het verbruik van olijfolie in de Gemeenschap).



Donderdag 25 oktober 1990

*WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 193*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

## Hoofdstuk B 1-12: Oliën en vetten

## OMSCHRIJVING

Post B 1-129 (*nieuw*): Stabilisatiemechanisme voor de consumptieprijzen in de sector oliën en vetten

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging	p.m.	p.m.
Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

p.m. p.m.

D — *Effect op de ontvangsten*

p.m.

## TOELICHTING

De EG-Commissie wordt verzocht een op de huidige situatie toegesneden voorstel voor de invoering van een stabilisatiemechanisme voor de consumptieprijzen in de sector oliën en vetten aan de Raad en het Parlement voor te leggen.

*WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 194*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

## Hoofdstuk B 1-14: Vezelgewassen en zijderupsen

## Artikel B 1-141: Katoen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	640 000 000	640 000 000
Ontwerp	640 000 000	640 000 000
Wijziging	+ 160 000 000	+ 160 000 000
Nieuw bedrag	800 000 000	800 000 000

B — *Compensatie*

Geen

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 160 000 000 + 160 000 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 160 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 195*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 1-1503: Financiële compensaties verwerking citrusvruchten uit Gemeenschap

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	197 000 000	197 000 000
Ontwerp	197 000 000	197 000 000
Wijziging	+ 10 000 000	+ 10 000 000
Nieuw bedrag	207 000 000	207 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Comensatie*

Geen

Voorontwerp

Ontwerp

Wijziging

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 10 000 000 + 10 000 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 10 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 196*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Hoofdstuk B 1-15: Groente en fruit

Post B 1-1504: Citrusteelkadaster

## OMSCHRIJVING

Post B 1-1504: Citrusteelkadaster

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		8 000 000
Ontwerp		8 000 000
Wijziging		+ 8 000 000
Nieuw bedrag		16 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Wijziging

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 8 000 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 8 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

TOELICHTING

De laatste zin als volgt wijzigen:

Ter dekking van de uitgaven voor de invoering van het communautaire citrus- en appelteeltkadaster.

WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 197

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 1-1506: Verkoopbevordering

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	20 000 000	20 000 000
Ontwerp	20 000 000	20 000 000
Wijziging	+ 20 000 000	+ 20 000 000
Nieuw bedrag	40 000 000	40 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 20 000 000 + 20 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 20 000 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 198

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 1-1507: Dopvruchten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		35 000 000
Ontwerp		35 000 000
Wijziging		+ 10 000 000
Nieuw bedrag		45 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 10 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 10 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen				
	1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten					
Van 1989 overgebleven krediet					
Krediet 1990					
Krediet 1991					
Totaal					

Donderdag 25 oktober 1990

*WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 201*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 1-184: POSEIDOM — Deel „plantaardige produkten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

		<i>(ecu)</i>	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 1-184	Voorontwerp		11 000 000
	Ontwerp		p.m.
	Wijziging		+ 11 000 000
	Nieuw bedrag		11 000 000
B — <i>Compensatie</i>			
Hoofdstuk B 0-40: Voorzieningen	Voorontwerp		—
	Ontwerp		11 000 000
	Wijziging		- 11 000 000
	Nieuw bedrag		0
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>			0
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			0

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 548*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 1-2070: Medeverantwoordelijkheidsheffing

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		- 313 000 000
Ontwerp		- 313 000 000
Wijziging		+ 79 000 000
Nieuw bedrag		- 234 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 79 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 79 000 000

## TOELICHTING

Toevoegen:

De eerste 100 000 kilo per producent is van deze heffing vrijgesteld.

## WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 479

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 1-2070: Medeverantwoordelijkheidsheffing

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	- 313 000 000	- 313 000 000
Ontwerp	- 313 000 000	- 313 000 000
Wijziging	—	—
Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Wijziging

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Als volgt aanvullen:

De Commissie wordt verzocht voorstellen in te dienen voor een programma voor continue aanpassing van de melkhoeveelheden in het kader van een permanente uitkoopregeling. Deze regeling moet worden gefinancierd met de opbrengsten van de medeverantwoordelijkheidsheffing. De huidige financiering uit de MVH-middelen van maatregelen ter bevordering van de afzet en verruiming van de markt in de melksector blijft hierdoor onaangetast.

*WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 206*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 1-251: POSEIDOM — Deel „dierlijke produkten”

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

Artikel B 1-251

Voorontwerp

Ontwerp

Wijziging

Nieuw bedrag

(ecu)	
Verplichtingen	Betalingen
	3 000 000
	p.m.
	+ 3 000 000
	3 000 000

3 000 000

p.m.

+ 3 000 000

3 000 000

B — *Compensatie*

Hoofdstuk B 0-40: Voorzieningen

Voorontwerp

Ontwerp

Wijziging

Nieuw bedrag

3 000 000

- 3 000 000



Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 0D — *Effect op de ontvangsten* 0

TOELICHTING

Ongewijzigd

**WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 207****AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B****Artikel B 1-350: Verstrekking van landbouwproducten aan de hulpbehoevenden in de Gemeenschap****OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**ONTVANGSTEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Wijziging**

		<i>(ecu)</i>	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 1-350	Voorontwerp		150 000 000
	Ontwerp		150 000 000
	Wijziging		+ 20 000 000
	Nieuw bedrag		170 000 000

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 20 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 20 000 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 208

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 1-360: Fraudebestrijding gebied EOGFL, afdeling Garantie

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	21 000 000	21 000 000
Ontwerp	21 000 000	21 000 000
Wijziging	+ 4 000 000	+ 4 000 000
Nieuw bedrag	25 000 000	25 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 4 000 000 + 4 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 4 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 448

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 1-3800: Steun voor de kleine producenten van akkerbouwprodukten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		211 000 000
Ontwerp		p.m.
Wijziging	<input type="text"/>	+ 211 000 000
Nieuw bedrag		211 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 211 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 211 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

**WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 552****AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 1-3806: Verzekeringssysteem voor de landbouw

## OMSCHRIJVING

Post B 1-3806: Verzekeringssysteem voor de landbouw (*nieuw*)

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		—
Ontwerp		—
Wijziging	<input type="text"/>	+ p.m.
Nieuw bedrag		p.m.

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Wijziging

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ p.m.

D — *Effect op de ontvangsten*

+ p.m.

## TOELICHTING

De Commissie zal een voorstel indienen voor een communautair verzekeringssysteem voor de landbouwsector.

## WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 551

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 1-381: Maatregelen voor kwaliteitsverbetering

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	<i>(ecu)</i>
Verplichtingen	Betalingen

Voorontwerp

23 000 000

Ontwerp

p.m.

Wijziging

	+ 23 000 000
--	--------------

Nieuw bedrag

23 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Wijziging

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 23 000 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 23 000 000

## TOELICHTING

Dit krediet dient tevens ter dekking van de uitgaven voor de bevordering van ecologische producten en produktiemethoden.

Donderdag 25 oktober 1990

## WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 220

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

## Artikel B 1-382: Informatie over de plattelandontwikkeling

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A — Wijziging

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		8 000 000
Ontwerp		p.m.
Wijziging		+ 10 000 000
Nieuw bedrag		10 000 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 10 000 000D — Effect op de ontvangsten + 10 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen				
	1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten					
Van 1989 overgebleven krediet					
Krediet 1990					
Krediet 1991					
Totaal					

Donderdag 25 oktober 1990

*WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 210*

**AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL B

Hoofdstuk B 1-38: Differentiatie van de marktmechanismen in de landbouwsector

OMSCHRIJVING

Post 383: Overige maatregelen inzake plattelandontwikkeling (*nieuw*)

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging	p.m.	p.m.
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

p.m.                      p.m.

D — *Effect op de ontvangsten*

p.m.

TOELICHTING

B 1-383 *Nieuw artikel*

Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor overige maatregelen inzake plattelandontwikkeling in samenhang met de marktordening.

*AMENDEMENT Nr. 728*

**AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL B

Titel B 2-1: Structuurfondsen (*nieuw*)

OMSCHRIJVING

Titel B 2-1 (EOGFL-Oriëntatie), titel B 2-2 (EFRO) en titel B 2-3 (ESF) vervangen door:

Donderdag 25 oktober 1990

*Titel B 2-1 (Structuurfondsen) nieuw):*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
<b>Hoofdstuk B 2-10 EOGFL-Oriëntatie (landbouw)</b>			
Artikel B 2-100	Specifieke structurele acties die rechtstreeks verband houden met het marktbeleid en verjaarde acties	87 000 000	133 000 000
Artikel B 2-101	Communautaire bestekken (CB) en doelstelling 1		
Post 2-1010	CB doelstelling 5a	1 130 000 000	954 000 000
Post 2-1011	CB doelstelling 5b	247 000 000	208 000 000
Post 2-1012	Doelstelling 5a	719 000 000	606 000 000
Artikel 2-102	Fraude	p.m.	p.m.
<b>Hoofdstuk B 2-11 EOGFL-Oriëntatie (visserij)</b>			
Artikel 2-110	Doelstelling 1	27 000 000	6 400 000
Artikel 2-111	Doelstelling 5a	19 000 000	4 600 000
Artikel 2-112	Fraude	p.m.	p.m.
<b>Hoofdstuk B 2-12 Europees Fonds Regionale Ontwikkeling</b>			
Artikel 2-120	CB		
Post 2-1200	CB doelstelling 1	4 457 000 000	4 266 000 000
Post 2-1201	CB doelstelling 2	1 139 000 000	1 069 000 000
Post 2-1202	CB doelstelling 5b	254 000 000	238 000 000
Artikel 2-121	Fraude	p.m.	p.m.
<b>Hoofdstuk B 2-13 Europees Sociaal Fonds</b>			
Artikel 2-130	CB		
Post 2-1300	CB doelstelling 1	2 076 000 000	2 009 000 000
Post 2-1301	CB doelstelling 2	388 000 000	375 000 000
Post 2-1302	CB doelstelling 3-4	1 478 000 000	1 431 000 000
Post 2-1303	CB doelstelling 5b	85 000 000	82 000 000
Artikel 2-131	Fraude	p.m.	p.m.
<b>Hoofdstuk B 2-14 EG-initiatieven, overgangsmaatregelen en innovatiemaatregelen</b>			
Artikel 2-140	EOGFL-Oriëntatie (landbouw)	195 000 000	110 000 000
Artikel 2-141	EOGFL-Oriëntatie (visserij)	p.m.	p.m.
Artikel 2-142	FEDER	785 000 000	736 000 000
Artikel 2-143	Europees Sociaal Fonds	285 000 000	172 000 000

## TOELICHTING

De toelichting van de diverse hoofdstukken zal door de Commissie worden aangepast.

Aan de toelichting bij hoofdstuk B 2-14 het volgende toevoegen:

De Commissie moet de begrotingsautoriteit vóór 30 september mededelen in hoeverre de verschillende programma's op communautair initiatief zijn uitgevoerd en wat de behoeften voor het volgende jaar zijn.

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 212*

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL B**

Artikel B 2-101: Verbetering van de landbouwstructuren

**OMSCHRIJVING**

Nieuwe post B 2-1012 toevoegen:

„Specifieke acties voor de ontwikkeling van de structuren in de bloemkwekerijsector”

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	p.m.	p.m.
Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

**C — Netto effect op de omvang van de uitgaven**

p.m. p.m.

**D — Effect op de ontvangsten**

p.m.

**TOELICHTING**

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 863*

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL B**

Artikel B 2-110: Verwerking en afzet van visserijprodukten

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Ontvangsten



Donderdag 25 oktober 1990

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	46 000 000	11 000 000
Ontwerp	46 000 000	11 000 000
Amendement	9 000 000	1 500 000
Nieuw bedrag	55 000 000	12 500 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven 9 000 000      1 500 000

D — Effect op de ontvangsten 1 500 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grootingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waar- aan moet worden vol- daan door middel van nieuwe betalingskre- dieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	33 900 000	3 500 000	6 500 000	10 000 000	10 000 000	3 900 000
Krediet 1991	55 000 000		6 000 000	16 000 000	20 000 000	13 000 000
Totaal	88 900 000	3 500 000	12 500 000	26 000 000	30 000 000	16 900 000

AMENDEMENT Nr. 729/rev.

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Hoofdstuk B 2-15 (nieuw): Financieel Instrument voor het milieu (Life)

## OMSCHRIJVING

Hoofdstuk B 2-15 (nieuw): Europees Financieel Instrument voor het milieu (Life)

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ 81 000 000	+ 35 000 000
Nieuw bedrag	+ 81 000 000	+ 35 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 81 000 000 + 35 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 35 000 000

## TOELICHTING

Resoluties EP uit 1983 en 1987; standpunten Europese Raad van juni 1990 (Dublin): Instelling van een Europees Financieel Instrument voor het milieu, bestemd voor de aanpak van grote milieurisico's op EG-schaal.

De middelen voor het EFI voor het milieu kunnen niet worden meeberekend bij de verdubbeling van de structuurfondsen.

*AMENDEMENT Nr. 222*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 2-2000: EFRO — Bijdrage aan de communautaire bestekken

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## TOELICHTING

In fine van de toelichting de volgende alinea toevoegen:

Bij voorkeur *ter dekking* en bevordering van een duurzame ontwikkeling in de zin van het verslag Brundtland (d.w.z. volgens de beginselen die pleiten voor decentralisatie van het be-

Donderdag 25 oktober 1990

heer van diensten en uitrusting, voor diversificatie, voor maximale beperking van alle verspilling en verspilling en voor een optimaal gebruik van de lokale, menselijke en natuurlijke hulpbronnen, enz.).

Dit artikel dekt ook de uitgaven voor personeel, diensten en arbeidscontracten, infrastructuur, voorlichting en publikaties en de overige administratieve uitgaven die uit deze actie voortvloeien.

---

*AMENDEMENT Nr. 730/rev.*

**AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL B

Post B 2-2002: EFRO

OMSCHRIJVING

Buitengewoon programma voor randgebieden en bedreigde activiteiten (*nieuw*) (PERIFRA)

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 66 400 000	+ 50 000 000
Nieuw bedrag	66 400 000	50 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 66 400 000 50 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* 50 000 000

TOELICHTING

De buitengewone gebeurtenissen van 1990 hebben negatieve gevolgen gehad voor de randgebieden en bedreigde activiteiten: het betreft de toetreding van de Oostduitse deelstaten, de nieuwe handelsconcessies in het kader van het PHARE-programma, de omschakeling van militaire installaties in verband met de ontwapeningsakkoorden, en de nieuwe energiecrisis. Naar het voorbeeld van de GMP's is er nu een programma op communautair initiatief nodig voor steunverlening aan de betrokken regio's en activiteiten om de onverwachte, maar voorbijaande tegenslagen op te vangen.

---

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 731***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Artikel B 2-410: Voorbereiding en uitvoering van de communautaire bestekken en technische bijstand

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	13 500 000	11 000 000
Ontwerp	5 855 000	2 855 000
Amendement	+ 500 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	6 355 000	3 855 000

**B — Compensatie**

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

<b>C — Netto effect op de omvang van de uitgaven</b>	+ 500 000	+ 1 000 000
--	-----------	-------------

<b>D — Effect op de ontvangsten</b>		+ 1 000 000
-------------------------------------	--	-------------

**TOELICHTING**

Gelet op de in artikel B 8-240 opgenomen kredieten, omvat het totale bedrag voor deze actie 13 500 000 ecu aan betalingen en 11 000 000 ecu van vastleggingskredieten.

Tijdschema: Het tijdschema van het voorontwerp van begroting van de Commissie weer invoeren.

*AMENDEMENT Nr. 732***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Artikel B 2-411: Beoordeling van de structurele acties

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

## Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 000 000	1 000 000
Ontwerp	400 000	400 000
Amendement	+ 500 000	+ 500 000
Nieuw bedrag	900 000	900 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 500 000 + 500 000D — *Effect op de ontvangsten* + 500 000

## TOELICHTING

Gelet op de in artikel B 8-241 opgenomen kredieten, omvat het totale bedrag voor deze actie 1 000 000 ecu.

Tijdschema: Het tijdschema van het voorontwerp van begroting van de Commissie weer invoeren.

*AMENDEMENT Nr. 733*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 2-412: Follow-up van de programma's die worden uitgevoerd in het kader van de bijstandsverlening van de structuurfondsen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 300 000	2 300 000
Ontwerp	1 970 000	1 970 000
Amendement	+ 100 000	+ 100 000
Nieuw bedrag	2 070 000	2 070 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 100 000 + 100 000D — *Effect op de ontvangsten* + 100 000

## TOELICHTING

Gelet op de in artikel B 8-242 opgenomen kredieten, omvat het totale bedrag voor deze actie 2 300 000 ecu.

## WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 213

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 2-500: Braaklegging

## OMSCHRIJVING

Artikel B 2-500: Braaklegging *en extensieve landbouwproductie* (gewijzigde titel)

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

(ecu)

	Verplichtingen	Betalingen
--	----------------	------------

Voorontwerp

Ontwerp

Wijziging

--	--

Nieuw bedrag

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Wijziging

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

Donderdag 25 oktober 1990

D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 413

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 2-501: Steun voor inkomsten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		<i>(ecu)</i>	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 2-501	Voorontwerp	200 000 000	200 000 000
	Ontwerp	200 000 000	200 000 000
	Amendement	+ 50 000 000	+ 50 000 000
	Nieuw bedrag	250 000 000	250 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 50 000 000 + 50 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 50 000 000

## AMENDEMENT Nr. 714

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 2-514: Opleiding en voorlichting

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	3 000 000	2 700 000
Ontwerp	2 000 000	1 700 000
Amendement	1 000 000	1 000 000
Nieuw bedrag	3 000 000	2 700 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 000 000 + 1 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 1 000 000

## TOELICHTING

Artikel B 2-514 — Oud artikel 386

Ter dekking, door toekenning van een subsidie, van een gedeelte van de werkingskosten en de kosten voor vormings- en voorlichtingsacties (studiebijeenkomsten, verspreiding van informatie, uitwisselingen, enz.), van het Europees Centrum voor opleiding in de landbouw en de landelijke gebieden (Cepfar) en van de Europese Raad voor jonge landbouwers (Ceja) (386 000 ecu) alsmede van de betrokken kosten voor het tolken.

Ter dekking, door toekenning van een subsidie, van een gedeelte van de werkingskosten en de kosten voor vormings- en voorlichtingsacties (studiebijeenkomsten, verspreiding van informatie, uitwisselingen, enz.) van verschillende verenigingen die zich bezighouden met de vorming en opleiding van landbouwers en landarbeiders.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990						
Krediet 1991	3 000 000		2 700 000	300 000		
<b>Totaal</b>	<b>3 000 000</b>		<b>2 700 000</b>	<b>300 000</b>		

AMENDEMENT Nr. 493

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 2-515: Bosbouw



Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## ONTVANGSTEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	15 000 000	13 600 000
Ontwerp	13 636 000	12 236 000
Amendement	+ 5 000 000	+ 2 400 000
Nieuw bedrag	18 636 000	14 636 000
B — <i>Compensatie</i>		
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 5 000 000	+ 2 400 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 2 400 000

## TOELICHTING

De toelichting als volgt wijzigen:

Gelet op de in artikel B 8-255 opgenomen kredieten, omvat het totale bedrag voor deze actie 20 miljoen ecu aan vastleggingskredieten en 16 miljoen ecu aan betalingskredieten.

Het volgende toevoegen:

Dit krediet is tevens bestemd voor de oprichting van een coördinatiecentrum voor de bestrijding van branden met name in het zuidelijk deel van de Europese Gemeenschap en voor de opstelling van een kadaster van de bosgebieden.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen					
	1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren	
Vóór 1990 aangepane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	19 118 392	12 345 000	4 170 000	1 750 000	485 000	368 392
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	15 500 000	155 000	7 926 000	3 490 000	2 000 000	1 929 000
Krediet 1991	18 636 000		2 540 000	11 000 000	3 000 000	2 096 000
Totaal	53 254 392	12 500 000	14 636 000	16 240 000	5 485 000	4 393 392

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 228

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 2-6001: Bevordering van acties inzake samenwerking tussen de regio's

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B 2-6001: Bevordering van acties inzake samenwerking tussen de regio's	Voorontwerp	5 000 000	5 000 000
	Ontwerp	2 500 000	2 500 000
	Amendement	+ 2 500 000	+ 2 500 000
	Nieuw bedrag	5 000 000	5 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 2 500 000 + 2 500 000D — *Effect op de ontvangsten* + 2 500 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	2 418 735	1 500 000	918 735			
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	5 000 000	2 500 000	1 581 265	918 735		
Krediet 1991	5 000 000		2 500 000	1 600 000	900 000	
Totaal	12 418 735	4 000 000	5 000 000	2 518 735	900 000	

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 867

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 2-601: Bedrijfsinnovatie

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	7 200 000	6 500 000
Ontwerp	5 384 000	3 884 000
Amendement	+ 700 000	+ 1 500 000
Nieuw bedrag	6 084 000	5 384 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 700 000 + 1 500 000

D — Effect op de ontvangsten + 1 500 000

## TOELICHTING

Met inbegrip van de kredieten van artikel B 7-261 bedragen de totale kredieten voor deze actie 7 200 000 ecu aan vastleggingskredieten en 6 500 000 ecu aan betalingskredieten.

## AMENDEMENT Nr. 230

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 2-6020: Regionale studies

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

		(ecu)		
		Verplichtingen	Betalingen	
A — <i>Amendement</i>	Artikel B 2-6020: Regionale studies	Voorontwerp	1 800 000	1 800 000
		Ontwerp	p.m.	p.m.
		Amendement	+ 1 800 000	+ 1 800 000
		Nieuw bedrag	1 800 000	1 800 000
B — <i>Compensatie</i>		Voorontwerp		
		Ontwerp		
		Amendement		
		Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 1 800 000	+ 1 800 000	
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 1 800 000	

## TOELICHTING

De volgende alinea's toevoegen:

Resolutie van de Raad van 6 februari 1979 betreffende de beleidslijnen voor het regionale beleid van de Gemeenschap (PB nr. C 36 van 9. 2. 1979, blz. 10).

Resolutie van het Europees Parlement van 17 februari 1982 over het eerste periodiek verslag over de sociale en economische situatie in de regio's van de Gemeenschap (PB nr. C 66 van 15. 3. 1982, blz. 34).

Resolutie van het Europees Parlement van 13 juni 1986 over het tweede periodiek verslag over de situatie en de sociaal-economische ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap (PB nr. C 176 van 14. 7. 1986, blz. 165).

Resolutie van het Europees Parlement van 11 juli 1986 over de doeltreffendheid van het nationale instrumentarium voor het regionale beleid van de lid-staten — conclusies voor een nieuw regionaal beleid (PB nr. C 227 van 8. 9. 1986, blz. 156).

Resolutie van het Europees Parlement van 8 juli 1988 over het derde periodiek verslag van de Commissie over de sociaal-economische ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap (PB nr. C 235 van 12. 9. 1988, blz. 178).

Resolutie van het Europees Parlement van 26 mei 1989 over de gevolgen van de voltooiing van de interne markt voor de sociaal-economische situatie in de achtergebleven regio's van de Europese Gemeenschap (PB nr. C 158 van 26. 6. 1989, blz. 360).

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen				
	1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangevane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten					
Van 1989 overgebleven krediet					
Krediet 1990					
Krediet 1991					
Totaal					

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 715

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 2-6022 (*nieuw*)

## OMSCHRIJVING

Post B 2-6022 (*nieuw*): Proefprojecten betreffende de communautaire steunverlening aan herstelprogramma's in Lissabon en Palermo

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	1 000 000	1 000 000
Nieuw bedrag	1 000 000	1 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 1 000 000 1 000 000D — *Effect op de ontvangsten* 1 000 000

## TOELICHTING

Resolutie van het EP van 16 juni 1988 over de bijdrage van de Gemeenschap aan de financiering van de sanering van het oude stadscentrum van Palermo (PB nr. C 187 van 18. 7. 1988, blz. 160).

Resolutie van het EP van 16 juni 1988 over het behoud van het architectonisch erfgoed van Lissabon (PB nr. C 187 van 18. 7. 1988, blz. 163).

## AMENDEMENT Nr. 232

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 2-6022: Studies over de deelneming van werknemers aan de uitstippeling van het regionaal structuurbeleid, met name in regio's die een structurele crisis doormaken

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Een nieuwe begrotingslijn opnemen:

Post B 2-6022 (*nieuw*): Studies over de deelneming van werknemers aan de uitstippeling van het regionaal structuurbeleid, met name in regio's die een structurele crisis doormaken

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Post B 2-6022 ( <i>nieuw</i> )		
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 500 000	+ 500 000
Nieuw bedrag	500 000	500 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 500 000	+ 500 000
--	-----------	-----------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 500 000
-------------------------------------	--	-----------

## TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 234

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 2-603: Studies en gemeenschappelijke maatregelen t.b.v. aan weerszijden van grenzen gelegen regio's

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)		
	Verplichtingen	Betalingen	
Artikel B 2-603: Studies en gemeenschappelijke maatregelen t.b.v. aan weerszijden van grenzen gelegen regio's	Voorontwerp	1 000 000	1 000 000
	Ontwerp	p.m.	p.m.
	Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
	Nieuw bedrag	1 000 000	1 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 000 000 + 1 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 716

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 2-700: Financiële steun projecten op het gebied vervoersinfrastructuur binnen de Gemeenschap

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	118 000 000	90 000 000
Ontwerp	80 000 000	60 000 000
Amendement	+ 38 000 000	+ 30 000 000
Nieuw bedrag	118 000 000	90 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 38 000 000 + 30 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 30 000 000

## TOELICHTING

Toevoegen:

Er wordt een krediet van 3 000 000 ecu uitgetrokken om de uitbreiding van het hogesnelheidsnet naar de landen van Oost-Europa te bevorderen.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	206 039 200	30 000 000	45 000 000	45 000 000	52 000 000	34 039 200
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	60 000 000	18 000 000	18 000 000	18 000 000	6 000 000	
Krediet 1991	118 000 000		27 000 000	35 000 000	43 000 000	13 000 000
<b>Totaal</b>	<b>384 039 200</b>	<b>48 000 000</b>	<b>90 000 000</b>	<b>98 000 000</b>	<b>101 000 000</b>	<b>47 039 200</b>

AMENDEMENT Nr. 76

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 2-703: Observering en werking van de goederenvervoermarkt

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten



Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 900 000	1 900 000
Ontwerp	773 000	773 000
Amendement	+ 900 000	+ 900 000
Nieuw bedrag	1 673 000	1 673 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 900 000 + 900 000D — *Effect op de ontvangsten* + 900 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 77

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 2-704: Voorbereidende maatregelen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 600 000	2 600 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 2 850 000	+ 2 850 000
Nieuw bedrag	2 850 000	2 850 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 2 850 000	+ 2 850 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 2 850 000

TOELICHTING

Toevoegen:

„Deze maatregelen dienen tevens ter bevordering van de samenwerking tussen centra voor geïntegreerd vervoer (goederenvervoer) in de zin van het verslag Carossino van 2 april 1986 (PE 103.240/def.)”.

AMENDEMENT Nr. 78

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel B 2-705: Specifieke maatregelen op het gebied van het maritieme vervoer

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 500 000	1 500 000
Ontwerp	1 000 000	1 000 000
Amendement	<input type="text" value="+ 500 000"/>	<input type="text" value="+ 500 000"/>
Nieuw bedrag	1 500 000	1 500 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 500 000	+ 500 000

Donderdag 25 oktober 1990

D — *Effect op de ontvangsten* + 500 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 717*

**AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL B

Artikel B 2-710: Maatregelen op het gebied van het toerisme

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	5 100 000	5 100 000
Ontwerp	2 000 000	2 000 000
Amendement	+ 2 000 000	+ 2 000 000
Nieuw bedrag	+ 4 000 000	+ 4 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 2 000 000 + 2 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 2 000 000

TOELICHTING

Voorlaatste alinea als volgt formuleren:

„Ter dekking van de financiering of medefinanciering van specifieke maatregelen, studies en enquêtes ten einde een actieprogramma ten uitvoer te leggen voor het toerisme in Europa in de jaren negentig en aldus het „Europa van de burgers” te bevorderen en een sector te steunen die momenteel 6 % van het BBP en de werkgelegenheid in de Gemeenschap vertegenwoordigt. De maatregelen moeten in overeenstemming zijn met de conclusies uit het Europees Jaar van het Toerisme.”

Donderdag 25 oktober 1990

## WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 185

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Titel B 2: Structurele acties en visserij

Artikel B 2-901: Interventies voor visserijproducten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	29 000 000	29 000 000
Ontwerp	27 000 000	27 000 000
Wijziging	+ 2 000 000	+ 2 000 000
Nieuw bedrag	29 000 000	29 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 2 000 000	+ 2 000 000
--	-------------	-------------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 2 000 000
-------------------------------------	--	-------------

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 819

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 2-910: Uitgaven in verband met internationale visserijovereenkomsten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

## Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 2-910	Voorontwerp	230 000 000	230 000 000
	Ontwerp	168 000 000	168 000 000
	Wijziging	- 7 653 665	- 7 653 665
	Nieuw bedrag	160 346 335	160 346 335

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*      - 7 653 665      - 7 653 665D — *Effect op de ontvangsten*      - 7 653 665

## TOELICHTING

Ongewijzigd

**WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 180****AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Artikel B 2-910: Uitgaven in verband met internationale visserijovereenkomsten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

A — *Wijziging*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp			
Ontwerp			
Wijziging			
Nieuw bedrag			

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

De volgende toelichting opnemen:

Besluit van de Raad van 23 april 1990 houdende toestemming voor de Commissie om te onderhandelen over een visserijovereenkomst met Namibië.

## AMENDEMENT Nr. 533

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 2-920: Controle en coördinatie van het door de lid-staten verrichte toezicht

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 2-920		
Voorontwerp	700 000	700 000
Ontwerp	600 000	600 000
Amendement	<input type="text" value="+ 100 000"/>	<input type="text" value="+ 100 000"/>
Nieuw bedrag	700 000	700 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 100 000	+ 100 000
--	-----------	-----------

Donderdag 25 oktober 1990

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 100 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

**WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 534****AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Artikel B 2-922: Controle en toezicht in de internationale maritieme wateren

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

**A — Wijziging**

		<i>(ecu)</i>	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 2-922	Voorontwerp	600 000	600 000
	Ontwerp	600 000	600 000
	Wijziging	+ 900 000	+ 900 000
	Nieuw bedrag	1 500 000	1 500 000

**B — Compensatie**

Voorontwerp

Ontwerp

Wijziging

Nieuw bedrag

--	--

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 900 000

+ 900 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 900 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

**AMENDEMENT Nr. 740****AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 3-9302: Herstructurering van de kleine visserij

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	5 000 000	5 000 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 5 000 000	+ 5 000 000
Nieuw bedrag	5 000 000	5 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 5 000 000 + 5 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 5 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Tijdschema: Het tijdschema van het voorontwerp van begroting van de Commissie weer invoeren.

*AMENDEMENT Nr. 741*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-9303: Specifieke acties in de Middellandse Zee

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	5 000 000	5 000 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 5 000 000	+ 5 000 000
Nieuw bedrag		



Donderdag 25 oktober 1990

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 5 000 000 + 5 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 5 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Tijdschema: Het tijdschema van het voorontwerp van begroting van de Commissie weer invoeren.

*AMENDEMENT Nr. 742***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Artikel B 2-933: Producentenorganisaties in de visserijsector

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 000 000	1 000 000
Ontwerp	500 000	500 000
Amendement	<input type="text" value="500 000"/>	<input type="text" value="500 000"/>
Nieuw bedrag	1 000 000	1 000 000

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 500 000 500 000

D — *Effect op de ontvangsten* 500 000

Donderdag 25 oktober 1990

TOELICHTING

Ongewijzigd

Tijdschema: Het tijdschema van het voorontwerp van begroting van de Commissie weer invoeren.

AMENDEMENT Nr. 743

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel B 2-934: Biologische studies betreffende de visserij

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 100 000	1 100 000
Ontwerp	500 000	500 000
Amendement	600 000	600 000
Nieuw bedrag	1 100 000	1 100 000

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 600 000 + 600 000

D — Effect op de ontvangsten + 600 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 719

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel B 2-935: Speciale projecten voor de bescherming van het leven in de zee (nieuw)

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Artikel B 2-935 (*nieuw*): Speciale projecten voor de bescherming van het leven in de zee

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	p.m.	p.m.
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Er worden middelen beschikbaar gesteld voor speciale projecten voor de bescherming van het leven in de zee die erop zijn gericht specifieke gebieden te beschermen door het vissen aldaar te verbieden of slechts op een beperkte schaal toe te staan. Een eerste project daartoe zal voor de Noordzee worden ingediend. De Commissie neemt de nodige maatregelen voor de uitvoering van het project.

*AMENDEMENT Nr. 119***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 3-1000: Algemene acties inzake onderwijs en jeugdbeleid

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	9 500 000	9 500 000
Ontwerp	8 695 000	8 695 000
Amendement	300 000	300 000
Nieuw bedrag	8 995 000	8 995 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 300 000 + 300 000D — *Effect op de ontvangsten* + 300 000

## TOELICHTING

Post B 3-1000

De toelichting bij post B 3-1000 als volgt wijzigen:

Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, met name de artikelen 49 en 128.

Resolutie van de Raad en van de ministers van Onderwijs, in het kader van de Raad bijeen, van 9 februari 1976 betreffende een actieprogramma op onderwijsgebied (PB nr. C 38 van 19. 2. 1976, blz. 1).

Resolutie van de Raad en van de ministers van Onderwijs, in het kader van de Raad bijeen, van 19 september 1983 inzake maatregelen betreffende de invoering van de nieuwe informatietechnieken in het onderwijs (PB nr. C 256 van 24. 9. 1983, blz. 1).

Resolutie van de Raad en van de ministers van Onderwijs, in het kader van de Raad bijeen, van 3 juni 1985 houdende een actieprogramma betreffende gelijke kansen voor meisjes en jongens in het onderwijs (PB nr. C 166 van 5. 7. 1985, blz. 1).

Besluit 88/231/EEG van de Raad van 18 april 1988 tot vaststelling van een tweede communautair actieprogramma voor gehandicapten (Helios) (PB nr. L 104 van 23. 4. 1988, blz. 38).

Resolutie van de Raad en van de ministers van Onderwijs, in het kader van de Raad bijeen, van 24 mei 1988 betreffende de Europese dimensie in het onderwijs (PB nr. C 177 van 6. 7. 1988, blz. 5).

Resolutie van de Raad en van de ministers van Onderwijs, in het kader van de Raad bijeen, van 24 mei 1988 betreffende onderwijs op milieugebied (PB nr. C 177 van 6. 7. 1988, blz. 8).

Conclusies van de Raad en van de ministers van Onderwijs, in het kader van de Raad bijeen, van 31 mei 1990 betreffende meer aandacht voor het thema „gelijke kansen voor meisjes en jongens in het onderwijs” bij de basisopleiding en de nascholing van leerkrachten (PB nr. C 162 van 3. 7. 1990, blz. 6).

Ter dekking van de financiering van acties, met name op het terrein van de onderlinge vergelijkbaarheid van het onderwijs in Europa, de gelijke kansen inzake toegang tot het onderwijs (gehandicapten, analfabeten, falen op school) en de ontwikkeling van acties ten behoeve van de jongeren.

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 119 (vervolg)

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-3100: Algemene acties inzake onderwijs en jeugdbeleid (B 3-1000)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A — Amendement

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B 8-3100	Voorontwerp		
	Ontwerp	505 000	505 000
	Amendement	—	—
	Nieuw bedrag	505 000	505 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

— —

D — Effect op de ontvangsten

—

## TOELICHTING

Ter dekking van de uitgaven voor personeel, aannemingscontracten, infrastructuur, voorlichting, publikaties en andere huishoudelijke uitgaven voortvloeiend uit deze actie.

## Totaal generaal

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
(B 3-100 + B 8-3100)	Voorontwerp	9 500 000	9 500 000
	Ontwerp	9 200 000	9 200 000
	Amendement	+ 300 000	+ 300 000
	Nieuw bedrag	9 500 000	9 500 000
	Netto effect op de omvang van de uitgaven	+ 300 000	+ 300 000
	Effect op de ontvangsten		+ 300 000

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 720

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-1001: Voorbereidende acties inzake de uitwisseling van scholieren in het programma voor 1992

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	200 000	200 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 200 000	+ 200 000
Nieuw bedrag		200 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 200 000 + 200 000D — *Effect op de ontvangsten* + 200 000

## TOELICHTING

Toevoegen: „Geen enkele leerling wordt uitsluitend vanwege zijn nationaliteit van deze regeling uitgesloten”.

## AMENDEMENT Nr. 386

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-1002: Uitwisseling van leraren

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	600 000	600 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 600 000	+ 600 000
Nieuw bedrag	600 000	600 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 600 000 + 600 000D — *Effect op de ontvangsten* + 600 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 721*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-1003 (*nieuw*): Intercultureel onderwijs

## OMSCHRIJVING

Een nieuwe post B 3-1003 opnemen met de volgende omschrijving:

„Intercultureel onderwijs”

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Post B 3-1003 ( <i>nieuw</i> ): Inter- cultureel onderwijs	—	—
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	3 000 000	+ 3 000 000
Nieuw bedrag	+ 3 000 000	+ 3 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Post B 3-1000: Algemene acties inzake onderwijs en jeugdbeleid	Voorontwerp	9 500 000	9 500 000
	Ontwerp	8 695 000	8 695 000
	Amendement	- 410 000	- 410 000
	Nieuw bedrag	8 285 000	8 285 000
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 2 590 000	+ 2 590 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 2 590 000

## TOELICHTING

Post B 3-1003 (*nieuw*)

Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, met name de artikelen 49 en 128.

Resolutie van de Raad van 9 februari 1976 betreffende een actieprogramma ten behoeve van migrerende werknemers en hun gezinsleden (PB nr. C 34 van 14. 2. 1976, blz. 2).

Richtlijn 77/486/EEG van de Raad van 25 juli 1977 inzake het onderwijs aan de kinderen van migrerende werknemers (PB nr. L 199 van 6. 8. 1977, blz. 32).

Resolutie van de Raad en van de ministers van Onderwijs, in het kader van de Raad bijeen, van 22 mei 1989 over onderwijs aan kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (PB nr. C 153 van 21. 6. 1989, blz. 1).

Resolutie van de Raad en van de ministers van Onderwijs, in het kader van de Raad bijeen, van 22 mei 1989 betreffende het onderwijs aan kinderen van zigeuners en reizigers (PB nr. C 153 van 21. 6. 1989, blz. 3).

Resolutie van het Europees Parlement van 18 september 1981 betreffende onderwijs aan kinderen van migrerende werknemers (PB nr. C 260 van 12. 10. 1981, blz. 127).

Resolutie van het Europees Parlement van 16 maart 1984 over onderwijs aan kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (PB nr. C 104 van 16. 4. 1984, blz. 144).

Resolutie van het Europees Parlement van 24 mei 1984 over de positie van de zigeuners in de Gemeenschap (PB nr. C 172 van 2. 7. 1984, blz. 153).

Resolutie van het Europees Parlement van 16 april 1985 over de toepassing van Richtlijn 77/486/EEG inzake het onderwijs aan de kinderen van migrerende werknemers (PB nr. C 122 van 20. 5. 1985, blz. 61).

Resolutie van het Europees Parlement van 10 april 1987 over de toepassing van Richtlijn 77/486/EEG inzake het onderwijs aan de kinderen van migrerende werknemers (PB nr. C 125 van 11. 5. 1987, blz. 167).

Ter dekking van de financiering van activiteiten op het gebied van intercultureel onderwijs en scholing voor kinderen van migrerende werknemers (3 miljoen ecu in 1991), kinderen van zigeuners en reizigers (1 miljoen ecu) en kinderen van binnenschippers, circus- en kermismensen (400 000 ecu). Deze activiteiten bestaan met name in de ondersteuning van modelprojecten, colloquia en studies, de oprichting en uitbreiding van informatie- en documentatienetwerken op communautair niveau en de stimulering, coördinatie en evaluatie van de activiteiten op communautair niveau.

De mogelijkheden tot uitbreiding van deze activiteiten tot niet-communautaire Europese landen zullen worden bestudeerd in samenwerking met de andere betrokken instellingen (Raad van Europa, Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa).



Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 854

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-1003: Europa in de universiteiten (*nieuw*)

## OMSCHRIJVING

Een nieuwe post B 3-31003 opnemen:

„Europa in de universiteiten”

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	2 200 000	2 200 000
Nieuw bedrag	2 200 000	2 200 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven	2 200 000	2 200 000
---	-----------	-----------

D — Effect op de ontvangsten		1 200 000
------------------------------	--	-----------

## TOELICHTING

Ter dekking van de uitgaven van de „Jean Monnet-actie: Onderwijs inzake Europese integratie aan de Universiteit”, die ten doel heeft met het oog op de interne markt van 1992 uitgebreidere maatregelen te treffen om de universiteiten ertoe aan te zetten het onderwijs inzake de Europese integratie op te zetten en te ontwikkelen. Een krediet van 100 miljoen ecu is bestemd voor de academie voor Europees recht (resolutie van het Parlement van 14 april 1989) (PB nr. C 120 van 16. 5. 1989, blz. 361).

## AMENDEMENT Nr. 152

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-1006 (*nieuw*): Informatie voor de jeugd om druggebruik te voorkomen.

## OMSCHRIJVING

Een nieuwe post B 3-1006 opnemen met de volgende omschrijving

„Informatie voor de jeugd om druggebruik te voorkomen”.

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B 3-1006 ( <i>nieuw</i> )	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
	Nieuw bedrag	1 000 000	1 000 000
B — <i>Compensatie</i>			
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 1 000 000	+ 1 000 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 1 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 722*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-1010: Uitwisselingen van jeugdige werknemers

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
	Voorontwerp	6 000 000	6 000 000
	Ontwerp	5 466 000	5 446 000
	Amendement	+ 500 000	+ 500 000
	Nieuw bedrag	5 946 000	5 946 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 500 000	+ 500 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 500 000

## TOELICHTING

De toelichting van post B 3-1010 als volgt *aanvullen*:

De jeugdorganisaties worden bij het beheer van het programma betrokken. Jongeren die niet de nationaliteit van een van de lid-staten van de EG bezitten, maar die in een van deze landen wettig verblijf houden, hebben het recht om onder dezelfde voorwaarden als de anderen aan het programma deel te nemen.

Het programma staat tevens open voor werkloze jongeren.

De minimumduur van een verblijf is drie maanden.

Er dient op te worden toegezien dat bij de toepassing van het programma niet wordt gediscrimineerd op grond van land van herkomst, ras, godsdienst en geslacht.

## AMENDEMENT Nr. 322

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-1011: Jeugd voor Europa

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	6 500 000	6 500 000
Ontwerp	3 946 000	3 946 000
Amendement	+ 2 500 000	+ 2 500 000
Nieuw bedrag	6 446 000	6 446 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 2 500 000	+ 2 500 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 2 500 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 723

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-1013 (*nieuw*): Culturele uitwisselingen van jongeren

## OMSCHRIJVING

Post B 3-1013 (*nieuw*): Culturele uitwisselingen van jongeren

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	<input type="text" value="+ 200 000"/>	<input type="text" value="+ 200 000"/>
Nieuw bedrag	200 000	200 000
B — <i>Compensatie</i>		
	Voorontwerp	
	Ontwerp	
	Amendement	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag	
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 200 000	+ 200 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 200 000

TOELICHTING

Dit krediet is bestemd voor subsidies aan de volgende activiteiten:

Donderdag 25 oktober 1990

1. het Europees Festival van Jeugdkoren (Europa Cantat)
2. het Europese jeugdkaartevenement „Dance” in Glasgow (Europese culturele hoofdstad) — 24 jeugdige beroepsdansers en 120 jeugdige dansers in opleiding uit de gehele Gemeenschap;
3. rondreizen van jeugdtoneelgezelschappen en jeugdorkesten;
4. het Jeugdantomimefestival;
5. het Europese Jeugdtoneelfestival.

*AMENDEMENT Nr. 122***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 3-1020: Algemene acties op het gebied van opleiding en beroepskeuzevoorlichting

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B 3-1020	Voorontwerp	3 400 000	3 400 000
	Ontwerp	1 895 000	1 895 000
	Amendement	+ 900 000	+ 900 000
	Nieuw bedrag	2 795 000	2 795 000
B — <i>Compensatie</i>			
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 900 000	+ 900 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 900 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 122 (vervolg)

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 8-3120: Algemene acties op het gebied van opleiding en beroepskeuzevoorlichting  
(B 3-1020)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B 3-1020	Voorontwerp		
	Ontwerp	605 000	605 000
	Amendement	—	—
	Nieuw bedrag	605 000	605 000
B — <i>Totaal-generaal</i> (B 3-1020 + B 8-3120)	Voorontwerp	3 400 000	3 400 000
	Ontwerp	2 500 000	2 500 000
	Amendement	+ 900 000	+ 900 000
	Nieuw bedrag	3 400 000	3 400 000
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 900 000	+ 900 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 900 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 317

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 3-1021: PETRA (actieprogramma beroepsopleiding jongeren en voorbereiding jongeren op het volwassen- en beroepsleven)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	15 000 000	15 000 000
Ontwerp	9 862 000	9 862 000
Amendement	+ 5 000 000	+ 5 000 000
Nieuw bedrag	14 862 000	14 862 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 5 000 000 + 5 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 5 000 000

## TOELICHTING

Toevoegen:

„De Commissie heeft ervoor te zorgen dat dit fonds behoorlijk beheerd en niet onderbesteed wordt”.

## AMENDEMENT Nr. 124

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-1022: EUROTECHNET (actieprogramma op het gebied beroepsopleiding en technologische verandering)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 200 000	2 200 000
Ontwerp	1 946 000	1 946 000
Amendement	+ 200 000	+ 200 000
Nieuw bedrag	2 146 000	2 146 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 200 000	+ 200 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 200 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 124 (vervolg)

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 8-3122: EUROTECHNET (actieprogramma op het gebied beroepsopleiding en technologische verandering) (B 3-1022)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B 8-3122	Voorontwerp		
	Ontwerp	54 000	54 000
	Amendement	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>
	Nieuw bedrag	54 000	54 000
B — <i>Totaal Generaal</i>	Voorontwerp	2 200 000	2 200 000
	Ontwerp	2 000 000	2 000 000
	Amendement	<input type="text" value="+ 200 000"/>	<input type="text" value="+ 200 000"/>
	Nieuw bedrag	2 200 000	2 200 000
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 200 000	+ 200 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 200 000



Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 724***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 3-1023: FORCE (actieprogramma voor de ontwikkeling van de voortgezette beroepsopleiding)

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	18 000 000	18 000 000
Ontwerp	7 846 000	7 846 000
Amendement	+ 5 000 000	+ 5 000 000
Nieuw bedrag	12 846 000	12 846 000

**B — Compensatie**

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 5 000 000 + 5 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 5 000 000**TOELICHTING**

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 125***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Artikel B 3-103: COMETT (samenwerking tussen universiteit en industrie en opleiding voor nieuwe technologieën)

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 3-103	Voorontwerp	44 000 000	41 800 000
	Ontwerp	39 843 000	37 843 000
	Amendement	+ 4 000 000	+ 3 800 000
	Nieuw bedrag	43 843 000	41 643 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 4 000 000 + 3 800 000D — *Effect op de ontvangsten* + 3 800 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangepane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	34 837 000	28 837 000	6 000 000			
Krediet 1991	43 843 000		35 643 000	8 200 000		
Totaal	78 680 000	28 837 000	41 643 000	8 200 000		

AMENDEMENT Nr. 125 (vervolg)

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 8-313: COMETT (samenwerking tussen universiteit en industrie en opleiding voor nieuwe technologieën) (B 3-103)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 8-313	Voorontwerp		
	Ontwerp	157 000	157 000
	Amendement		
	Nieuw bedrag	157 000	157 000
B — <i>Totaal-generaal</i>	Voorontwerp	44 000 000	41 800 000
	Ontwerp	40 000 000	38 000 000
	Amendement	+ 4 000 000	+ 3 800 000
	Nieuw bedrag	44 000 000	41 800 000
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 4 000 000	+ 3 800 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 3 800 000

## AMENDEMENT Nr. 725

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 3-104: ERASMUS (samenwerking tussen Europese universiteiten en mobiliteit studenten en professoren)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 3-104	Voorontwerp	62 000 000	62 000 000
	Ontwerp	61 793 000	61 793 000
	Amendement	+ 8 000 000	+ 8 000 000
	Nieuw bedrag	69 793 000	69 793 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 8 000 000	+ 8 000 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 8 000 000

## TOELICHTING

Voorlaatste alinea als volgt aanvullen:

(. . .) Strenge sociale en geografische criteria zullen worden toegepast bij de verdeling en toekenning van mobiliteitsbeurzen.

## AMENDEMENT Nr. 725 (vervolg)

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 8-314: ERASMUS (samenwerking tussen Europese universiteiten en mobiliteit studenten en professoren) (B 3-104)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 8-314	Voorontwerp		
	Ontwerp	207 000	207 000
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag	207 000	207 000
B — <i>Totaal-Generaal</i>			
(B 3-104 + B 8-314)	Voorontwerp	62 000 000	62 000 000
	Ontwerp	62 000 000	62 000 000
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag	75 000 000	75 000 000
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 13 000 000	+ 13 000 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 13 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 726

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

## Artikel B 3-105: LINGUA

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A — Amendement

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 3-105	Voorontwerp	20 000 000	20 000 000
	Ontwerp	19 892 000	19 892 000
	Amendement	+ 2 000 000	+ 2 000 000
	Nieuw bedrag	21 892 000	21 892 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 2 000 000 + 2 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 2 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 726 (vervolg)

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

## Artikel B 8-315: LINGUA (B 3-105)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 8-315	Voorontwerp		
	Ontwerp	108 000	108 000
	Amendement	0	0
	Nieuw bedrag	108 000	108 000
B — <i>Totaal generaal</i> (B 3-105 + B 8-315)	Voorontwerp	20 000 000	20 000 000
	Ontwerp	20 000 000	20 000 000
	Amendement	+ 5 000 000	+ 5 000 000
	Nieuw bedrag	+ 25 000 000	25 000 000
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 5 000 000	+ 5 000 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 5 000 000

## AMENDEMENT Nr. 727

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 3-106: Communautaire maatregelen ten behoeve van de minderheidstalen en -culturen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
	Voorontwerp	1 000 000	1 000 000
	Ontwerp	1 000 000	1 000 000
	Amendement	1 000 000	1 000 000
	Nieuw bedrag	2 000 000	2 000 000
B — <i>Compensatie</i>	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	9 000 000	1 000 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		1 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 744

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 3-107: Uitwisseling van ervaring ten aanzien van scholingstekorten en nieuwe scholingsprojecten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 400 000	1 400 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 1 400 000	+ 1 400 000
Nieuw bedrag	1 400 000	1 400 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 140/rev.

**AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL B

Artikel B 3-108: Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (CEDEFOP)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	9 200 000	9 200 000
Ontwerp	9 200 000	9 200 000
Amendement	+ 1 152 000	+ 1 152 000
Nieuw bedrag	10 352 000	10 352 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 152 000 + 1 152 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 1 152 000

TOELICHTING

Het aanvullend bedrag van 1 152'000 ecu zal als volgt worden besteed:

990 000 ecu voor operationele uitgaven

162 000 ecu voor 4 extra posten (1 A 6, 1 B 5, 2 C 4).

AMENDEMENT Nr. 855

**AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL B

Artikel B 3-109: Maatregelen ter ondersteuning van sportmanifestaties.

OMSCHRIJVING

Een nieuw artikel B 3-109 opnemen.



Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	1 000 000	1 000 000
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Dit krediet is bestemd voor de wereldspelen voor studenten die in 1991 in Sheffield zullen worden gehouden.

*AMENDEMENT Nr. 735***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Artikel B 3-200: Acties op cultureel gebied

## OMSCHRIJVING

Artikel B 3-200: Acties op cultureel gebied (ongewijzigd)

Vijf nieuwe begrotingsposten *opnemen* met de volgende omschrijvingen:

Post B 3-2000: Instandhouding en bevordering van het Europees architectonisch erfgoed

Post B 3-2001: Bijzondere acties

Post B 3-2002: Acties ter bevordering van culturele ontwikkeling

Post B 3-2003: Studies en statistieken op cultureel gebied

Post B 3-2004: Culturele samenwerking met derde landen

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
<i>Post B 3-2000 (nieuw): Instandhouding en bevordering van het Europees architectonisch erfgoed</i>	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 4 734 000	+ 4 734 000
	Nieuw bedrag	4 734 000	4 734 000
<i>Post B 3-2001 (nieuw): Bijzondere acties</i>	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 800 000	+ 800 000
	Nieuw bedrag	800 000	800 000
<i>Post B 3-2002 (nieuw): Acties ter bevordering van culturele ontwikkeling</i>	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 2 382 000	+ 2 382 000
	Nieuw bedrag	2 382 000	2 382 000
<i>Post B 3-2003 (nieuw): Studies en statistieken op cultureel gebied</i>	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 289 000	+ 289 999
	Nieuw bedrag	289 000	289 000
<i>Post B 3-2004 (nieuw): Culturele samenwerking met derde landen</i>	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 1 147 000	+ 1 147 000
	Nieuw bedrag	1 147 000	1 147 000
<b>Totaal B 3-2000</b>	Voorontwerp	9 000 000	9 000 000
	Ontwerp	8 352 000	8 352 000
	Amendement	720 000	720 000
	Nieuw bedrag	9 072 000	9 072 000
<b>B — <i>Compensatie</i></b>			
<i>Schrapping van de voor artikel B 3-200 „Acties op cultureel gebied” opgenomen kredieten</i>	Voorontwerp	9 000 000	9 000 000
	Ontwerp	8 352 000	8 352 000
	Amendement	- 8 352 000	- 8 352 000
	Nieuw bedrag	0	0
<b>C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i></b>		+ 1 000 000	+ 1 000 000
<b>D — <i>Effect op de ontvangsten</i></b>			+ 1 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

## TOELICHTING

*Artikel B 3-200:*

De toelichting uit de ontwerp-begroting overnemen met uitzondering van de streepjes.

Post B 3-2000 (*nieuw*)

Dit krediet is bestemd voor:

- de dekking op een aan elk modelproject aangepaste wijze van een communautaire tegemoetkoming voor de instandhouding van beurtelings in de verschillende lid-staten van de Gemeenschap uit te kiezen monumenten en historische plaatsen,
- de waarborging, naast de geplande nationale financiering, van een snellere voortgang van de werkzaamheden van de Griekse autoriteiten (restauratie en instandhouding van het Parthenon en de Akropolis te Athene en de kloosters op de berg Athos),
- de deelneming aan de wederopbouw van het door brand verwoeste centrum van Lissabon,
- financiële steun aan Pro Venezia Viva (met name de opleiding van ambachtslui).
- Een bedrag van 200 000 ecu dient ter dekking van de restauratie van het Europa-College van het oude universiteitsgebouw van Coimbra.

Actie om het artistieke erfgoed van de Gemeenschap voor de burgers toegankelijk te houden.

Post B 3-2001 (*nieuw*).

Dit krediet is bestemd voor:

- de dekking van de financiering van uiteenlopende culturele manifestaties van Europees belang op alle gebieden van de kunst, zoals concerten van het jongerenorkest van de Gemeenschap, het Europees Barokorkest, het Jazzorkest, het poëziefestival enz. alsmede bevordering van Europese koormuziek en Europese muziekinstituten;
- de dekking van de financiering van culturele en artistieke manifestaties in de „Cultuurstad van Europa” (Dublin in 1991).

Post B 3-2002 (*nieuw*).

Dit krediet is bestemd voor:

- het in staat stellen, met name door toekenning van beurzen voor beroepsopleiding „beurzen van de Gemeenschap”), van jonge cultureel werkers verschillende acties voort te zetten, met name op het gebied van de instandhouding van het architectonisch erfgoed, conserveringstechnieken, behoud en reparatie van muziekinstrumenten, restauratie van oude gebouwen en verdere ontwikkeling van de culturele uitwisselingen,
- de bevordering van acties op het gebied van theater, film, muziek, beeldende kunst, enz.,
- de bevordering van de vertaling van literaire werken, met name van of naar minder gebruikte talen, met inbegrip van de minderheidstalen.

Post B 3-2003 (*nieuw*).

Dit krediet is bestemd voor de financiering van studies en modelprojecten over de verschillende toe te passen middelen waardoor een ruimer publiek kan worden bereikt voor verschillende vormen van cultuurexpressie en voor bestrijding van de werkloosheid onder zeer veel cultureel werkers. Het is eveneens bestemd voor de opstelling van statistieken op cultureel gebied met het oog op een betere besteding van de communautaire kredieten.

Post B 3-2004 (*nieuw*).

Dit krediet is bestemd voor de bevordering van de culturele samenwerking met derde landen, die met de Gemeenschap geassocieerd zijn. De Gemeenschap zal in samenwerking met deze landen deelnemen aan de restauratie en instandhouding van het Europees architecto-

Donderdag 25 oktober 1990

nisch erfgoed, overeenkomstig de resolutie van de ministers van Cultuur, in het kader van de Raad bijeen, van 13 november 1986 betreffende het behoud van het architectonisch erfgoed van Europa (PB nr. C 320 van 13. 12. 1986, blz. 1).

*AMENDEMENT Nr. 735 (vervolg)*

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL B**

**Artikel B 8-320: Acties op cultureel gebied**

**OMSCHRIJVING**

Artikel B8-320: Acties op cultureel gebied (ongewijzigd)

Vijf nieuwe begrotingsposten *opnemen* met de volgende omschrijvingen:

Post B8-3200: Instandhouding en bevordering van het Europees architectonisch erfgoed

Post B8-3201: Bijzondere acties

Post B8-3202: Acties ter bevordering van culturele ontwikkeling

Post B8-3203: Studies en statistieken op cultureel gebied

Post B8-3204: Culturele samenwerking met derde landen

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B8-3200 ( <i>nieuw</i> ): Instandhouding en bevordering van het Europees architectonisch erfgoed	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 266 000	+ 266 000
	Nieuw bedrag	266 000	266 000
Post B8-3201 ( <i>nieuw</i> ): Bijzondere acties	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 30 000	+ 30 000
	Nieuw bedrag	30 000	30 000
Post B8-3202 ( <i>nieuw</i> ): Acties ter bevordering van culturele ontwikkeling	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 198 000	+ 198 000
	Nieuw bedrag	198 000	198 000
Post B8-3203 ( <i>nieuw</i> ): Studies en statistieken op cultureel gebied	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 21 000	+ 21 000
	Nieuw bedrag	21 000	21 000

Donderdag 25 oktober 1990

Post B8-3204 ( <i>nieuw</i> ): Cultu- rele samenwerking met derde landen	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 133 000	+ 133 000
	Nieuw bedrag	133 000	133 000
Totaal B 8-320:	Voorontwerp		
	Ontwerp	648 000	648 000
	Amendement	0	0
	Nieuw bedrag	648 000	648 000
<b>B — Compensatie</b>			
Schrapping van de voor arti- kel B 8-320 „Acties op cultu- reel gebied” opgenomen kre- dieten	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	648 000	648 000
	Amendement	- 648 000	- 648 000
	Nieuw bedrag	0	0

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Artikel B 8-320:

*Ter dekking van de uitgaven voor personeel, aannemingscontracten, infrastructuur, voorlich-  
ting, publicaties en andere huishoudelijke uitgaven voortvloeiend uit deze acties.*

Post B 8-3200 (*nieuw*): (geen toelichting)Post B 8-3201 (*nieuw*): (geen toelichting)Post B 8-3202 (*nieuw*): (geen toelichting)Post B 8-3203 (*nieuw*): (geen toelichting)Post B 8-3204 (*nieuw*): (geen toelichting)

	Verplichtingen	Betalingen
<b>Totaal-generaal</b> (B 3-200 + B 8-320)	Voorontwerp	9 000 000
	Ontwerp	9 000 000
	Amendement	+ 720 000
	Nieuw bedrag	9 720 000
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 720 000	+ 720 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 720 000

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 736*

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL B**

**Hoofdstuk B 3-20: Cultuur**

**OMSCHRIJVING**

Een nieuw artikel B 3-202 opnemen:

Acties ter bevordering van het Europees bewustzijn d.m.v. de cultuur

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	p.m.	p.m.
Nieuw bedrag		

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

**C — Netto effect op de omvang van de uitgaven**

**D — Effect op de ontvangsten**

**TOELICHTING**

Dit artikel dient ter financiering van initiatieven die zijn gericht op het versterken van het Europees bewustzijn d.m.v. cultuur en het bevorderen van de gezamenlijke productie, verspreiding en uitwisseling van culturele activiteiten en uitingen in Europa.

*AMENDEMENT Nr. 737*

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL B**

**Hoofdstuk B 3-20: Cultuur**

**OMSCHRIJVING**

Een nieuw artikel B 3-203 opnemen:

Promotie van Europese kunstenaars

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	p.m.	p.m.
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Nette effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Deze kredieten zijn bedoeld voor de aankoop van kunstwerken voor de decoratie van de gebouwen van de instellingen

AMENDEMENT Nr. 738/rev.

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 3-300: Media (bevordering van de ontwikkeling van de audiovisuele industrie)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 3-300		
Voorontwerp	34 000 000	20 000 000
Ontwerp	24 459 000	15 459 000
Amendement	+ 8 000 000	+ 4 000 000
Nieuw bedrag	32 459 000	+ 19 459 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 8 000 000 + 4 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 4 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangege- ne verplichtingen waar- aan moet worden vol- daan door middel van nieuwe betalingskredie- ten	2 000 333	2 000 000	333			
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	11 478 000	7 478 000	4 000 000			
Krediet 1991	32 459 000		14 458 667	12 000 000	6 000 333	
<b>Totaal</b>	<b>45 937 333</b>	<b>9 478 000</b>	<b>18 459 000</b>	<b>12 000 000</b>	<b>6 000 333</b>	

AMENDEMENT Nr. 738/rev. (vervolg)

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 8-300: Media (bevordering van de ontwikkeling van de audiovisuele industrie)  
(B 3-300)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste Kredieten

A — *Amendement*

Artikel B 8-330	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp	541 000	541 000
Amendement	—	—
Nieuw bedrag	541 000	541 000



Donderdag 25 oktober 1990

B — Totaal-generaal (B 3-300 + B 8-330)	Voorontwerp	34 000 000	20 000 000
	Ontwerp	25 000 000	16 000 000
	Amendement	+ 8 000 000	+ 4 000 000
	Nieuw bedrag	32 000 000	20 000 000
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 8 000 000	+ 4 000 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 4 000 000

## AMENDEMENT Nr. 739

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 3-301: Voorlichting — gecentraliseerde activiteiten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	6 200 000	6 200 000
Ontwerp	3 705 000	3 705 000
Amendement	+ 200 000	+ 200 000
Nieuw bedrag	3 905 000	3 905 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	200 000	200 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		200 000

Donderdag 25 oktober 1990

TOELICHTING

Gelet op de in artikel B 8-331 opgenomen kredieten, omvat het totale bedrag voor deze actie 6 200 000 ecu.

De Commissie moet minstens 20 % daarvan besteden aan de voorlichting van vrouwen.

AMENDEMENT Nr. 395

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 3-3020: Voorlichting — gedecentraliseerde activiteiten

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	14 230 000	14 230 000
Ontwerp	12 161 000	12 161 000
Amendement	+ 630 000	+ 630 000
Nieuw bedrag	12 791 000	12 791 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 630 000 + 630 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 630 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 396

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel B 3-303: Voorlichting — specifieke activiteiten

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	3 800 000	3 800 000
Ontwerp	3 329 000	3 329 000
Amendement	+ 250 000	+ 250 000
Nieuw bedrag	3 579 000	3 579 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 250 000

+ 250 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 250 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 745***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Artikel B 3-307 (*nieuw*): Positieve maatregelen tegen racisme, antisemitisme en vreemdelingenhaat

## OMSCHRIJVING

En nieuw artikel en de volgende nieuwe begrotingslijn opnemen:

Post B 3-3070: Algemene positieve maatregelen tegen racisme, antisemitisme en vreemdelingenhaat

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	p.m.	p.m.
Nieuw bedrag	—	—

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 10 000 000 + 10 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 10 000 000

## TOELICHTING

Dit artikel is bestemd voor plaatselijke lichamen, niet-gouvernementele organisaties, immigrantenverenigingen, vrijwilligers, bonden en instellingen die voor een beter begrip van en uitwisseling tussen verschillende culturen ijveren, overeenkomstig de aanbevelingen in het verslag van de Onderzoekscommissie racisme en vreemdelingenhaat (A 3-195/90), met name op de volgende gebieden:

- onderwijs en opleiding;
- op het gebied van de communicatie en de massamedia alsmede programma's die degenen die in deze sector werkzaam zijn, voorlichten op het punt van racistische vooroordelen en de bestaande problematiek evenals de verschillende grondthema's en uitingen van etnische, religieuze en culturele verschillen;
- wederzijdse uitwisselingen tussen jongeren uit de Gemeenschap en uit derde landen, met name die landen waaruit de grootste aantallen immigranten afkomstig zijn.

AMENDEMENT Nr. 734

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-4000: Arbeidsverhoudingen en sociale dialoog

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	7 500 000	7 500 000
Ontwerp	5 299 000	5 299 000
Amendement	1 100 000	1 100 000
Nieuw bedrag	6 399 000	6 399 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 1 100 000 1 100 000D — *Effect op de ontvangsten* 1 000 000

## TOELICHTING

Gelet op de in artikel B 8-3400 opgenomen kredieten, omvat het totale bedrag voor deze actie 7 500 000 ecu.

## AMENDEMENT Nr. 868

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-4001: Europees vakbondsinstituut

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 080 000	2 080 000
Ontwerp	2 000 000	2 000 000
Amendement	80 000	80 000
Nieuw bedrag	2 080 000	2 080 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		80 000	80 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			80 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 784/rev.

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-4002: Steun organisatie bijeenkomsten werknemersorganisaties in de Gemeenschap

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B 3-4002: Steun organisatie bijeenkomsten werknemersorganisaties in de Gemeenschap	Voorontwerp	400 000	400 000
	Ontwerp	p.m.	p.m.
	Amendement	<input type="text" value="+ 13 600 000(!)"/>	<input type="text" value="+ 13 600 000(!)"/>
	Nieuw bedrag	13 600 000	13 600 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 13 600 000	+ 13 600 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 13 600 000

Donderdag 25 oktober 1990

## TOELICHTING

Ongewijzigd

(<sup>1</sup>) Een krediet van 8 600 000 ecu wordt opgevoerd onder voorbehoud van wijziging van de financiële vooruitzichten.

## AMENDEMENT Nr. 163

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-4003: Europees technisch vakbonds bureau

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	830 000	830 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 830 000	+ 830 000
Nieuw bedrag	830 000	830 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 830 000

+ 830 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 830 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 865

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-4010: Arbeidsmarkt en werkgelegenheid

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	8 200 000	8 200 000
Ontwerp	3 785 000	3 785 000
Amendement	4 700 000	4 700 000
Nieuw bedrag	8 485 000	8 485 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 4 700 000 4 700 000D — *Effect op de ontvangsten* 4 700 000

## TOELICHTING

„De Commissie dient ten minste 25 % van deze kredieten van plaatselijke werkgelegenheids-scheppende initiatieven ter bestrijding van de werkloosheid (PB nr. C 161 van 21. 6. 1984) te bestemmen voor vrouwen.”

*AMENDEMENT Nr. 864*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-4011: SEDOC (compensatie van de werkaanbiedingen en -aanvragen)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 000 000	1 000 000
Ontwerp	168 000	168 000
Amendement	+ 500 000	+ 500 000
Nieuw bedrag		



Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 500 000	+ 500 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 500 000

## TOELICHTING

Met inbegrip van de kredieten van post B 8-3411 is het totale bedrag voor deze actie 1 miljoen ecu.

AMENDEMENT Nr. 753/rev.

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Hoofdstuk B 3-40: Sociale dialoog en werkgelegenheid

Post B 3-4012: Acties ten behoeve van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 800 000	2 800 000
Ontwerp	2 334 000	2 334 000
Amendement	<input type="text" value="+ 1 900 000"/>	<input type="text" value="+ 1 900 000"/>
Nieuw bedrag	4 234 000	4 234 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 1 900 000	+ 1 900 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 1 900 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 401***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Artikel B 3-401: Arbeidsmarkt en werkgelegenheid

**OMSCHRIJVING**

Een nieuwe post B 3-4013 opnemen: Actie ten behoeve van werklozen in de textiel en kledingindustrie

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		—
Ontwerp		—
Amendement		+ 1 000 000
Nieuw bedrag		1 000 000

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 000 000**TOELICHTING**

Opneming van deze post dient om de mogelijke werkgelegenheidsgevolgen van de werkloosheid en de omschakeling op te vangen, met name in de regio's in de Gemeenschap met een achterstand op het gebied van modernisering ten gevolge van de regeling van 1991 die na aflopen van het Multivezelakkoord van kracht werd, en komt overeen met het verslag Peijs van de Commissie externe economische betrekkingen dat op 26 juni 1990 is aangenomen (A 3-0170/90).

*AMENDEMENT Nr. 754***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 3-4100: Acties en studies — Sociale zekerheid

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	600 000	600 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 600 000	+ 600 000
Nieuw bedrag	600 000	600 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 600 000 + 600 000D — *Effect op de ontvangsten* + 600 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 355

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-4101: Acties t.b.v. gezinnen, daarbij inbegrepen bescherming kinderen en ouderen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 900 000	1 900 000
Ontwerp	1 329 000	1 329 000
Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	2 329 000	2 329 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 000 000 + 1 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 000 000

## TOELICHTING

Toevoegen:

Schriftelijke verklaring PE 114.369 van het Europees Parlement over het Europees Jaar van de bejaarden.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen				
	1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten					
Van 1989 overgebleven krediet					
Krediet 1990					
Krediet 1991					
Totaal					

AMENDEMENT Nr. 320

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-4102: HELIOS (acties ten behoeve van de gehandicapten)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	5 500 000	5 500 000
Ontwerp	922 000	922 000
Amendement	+ 5 000 000	+ 5 000 000
Nieuw bedrag	5 922 000	5 922 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 5 000 000 + 5 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 5 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

---

*AMENDEMENT Nr. 755*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-4103: Acties ter bestrijding van de armoede

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	10 000 000	8 300 000
Ontwerp	8 179 000	6 479 000
Amendement	+ 2 000 000	+ 2 000 000
Nieuw bedrag	10 179 000	8 479 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 2 000 000 + 2 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 2 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Aan het einde van de toelichting het volgende toevoegen:

Van het totale krediet wordt 2 000 000 ecu rechtstreeks besteed, buiten het programma om, om de tot op heden bereikte resultaten te handhaven (met name die van het actieprogramma 1985-1989), waaronder de netwerken inzake uitwisselingen en hulpverlening (éénoudergezinnen, langdurig werklozen, geïntegreerde programma's voor plattelandontwikkeling), en de totstandbrenging en verbetering van de dialoog met de NGO's.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangepane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	10 584 740	4 108 146	3 000 000	3 476 594		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	8 752 000	2 783 854	2 000 000	2 400 000	1 568 146	
Krediet 1991	10 179 000		2 479 000	4 000 000	3 000 000	700 000
<b>Totaal</b>	<b>29 515 740</b>	<b>6 892 000</b>	<b>7 479 000</b>	<b>9 876 594</b>	<b>4 568 146</b>	<b>700 000</b>

AMENDEMENT Nr. 756

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 3-410: Sociale bescherming

## OMSCHRIJVING

Post B 3-4104 (*nieuw*): Steun ten behoeve van de daklozen

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	p.m.	p.m.
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Ongewijzigd

**AMENDEMENT Nr. 336****AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 3-4110: Acties t.b.v. migranten, daarbij inbegrepen de immigranten uit niet-Europese landen

## OMSCHRIJVING

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 200 000	2 800 000
Ontwerp	1 489 000	1 384 000
Amendement	+ 95 000	+ 800 000
Nieuw bedrag	1 584 000	2 184 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 95 000 + 800 000D — *Effect op de ontvangsten* + 800 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen				
	1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangepane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten					
Van 1989 overgebleven krediet					
Krediet 1990					
Krediet 1991					
Totaal					

## AMENDEMENT Nr. 334

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

## Artikel B 3-411: Vrij verkeer

## OMSCHRIJVING

Een nieuwe post B 3-4112 opnemen met de volgende omschrijving:

„Post B 3-4112: Modelproject ten behoeve van zelfstandigen en grensarbeiders”

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*(ecu)  
Verplichtingen      Betalingen

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

+ 500 000	+ 500 000
-----------	-----------

Nieuw bedrag

500 000

500 000



Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 500 000	+ 500 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 500 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 319*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Hoofdstuk B 3-41: Sociale bescherming en vrij verkeer

## OMSCHRIJVING

Een nieuw artikel B 3-413 opnemen met de volgende omschrijving  
„Huisvestingsprogramma”

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		( <i>ecu</i> )	
	Verplichtingen		Betalingen
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text" value="+ p.m."/>	<input type="text" value="+ p.m."/>
	Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 857

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel B 3-420: Subsidie aan de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	7 070 000	7 070 000
Ontwerp	7 070 000	7 070 000
Amendement	1 700 000	1 700 000
Nieuw bedrag	8 770 000	8 770 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 1 700 000 1 700 000

D — *Effect op de ontvangsten* 1 700 000

TOELICHTING

Het krediet van 700 000 ecu is bestemd ter dekking van de uitgaven i.v.m. de voltooiing van de uitbreiding van de gebouwen van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden.

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 763

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-4300: Kankerbestrijding

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	10 000 000	8 000 000
Ontwerp	7 631 000	5 631 000
Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	8 631 000	6 631 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 1 000 000 + 1 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 1 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	7 019 000	3 019 000	4 000 000			
Krediet 1991	8 631 000		2 631 000	4 545 000	1 455 000	
Totaal	15 650 000	3 019 000	6 631 000	4 545 000	1 455 000	

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 26***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 3-4301: Bestrijding van Aids en andere besmettelijke ziekten

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 100 000	1 100 000
Ontwerp	729 000	729 000
Amendement	+ 900 000	+ 900 000
Nieuw bedrag	1 629 000	1 629 000

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

<b>C — Netto effect op de omvang van de uitgaven</b>	+ 900 000	+ 900 000
--	-----------	-----------

<b>D — Effect op de ontvangsten</b>		+ 900 000
-------------------------------------	--	-----------

**TOELICHTING**

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 764***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 3-4302: Maatregelen ter bestrijding van drugmisbruik

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	4 000 000	4 000 000
Ontwerp	3 418 000	3 418 000
Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	4 418 000	4 418 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 1 000 000 + 1 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 1 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 28

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-4303: Maatregelen ter bestrijding van alcoholmisbruik

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 000 000	1 000 000
Ontwerp	629 000	629 000
Amendement	+ 100 000	+ 100 000
Nieuw bedrag	729 000	729 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 100 000	+ 100 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 100 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 333

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 3-4310: Bescherming gezondheid, hygiëne en veiligheid arbeidsplaats, m.i.v. subsidie International Arbeidsbureau

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	5 700 000	5 700 000
Ontwerp	3 691 000	3 691 000
Amendement	<input type="text" value="+ 1 345 000"/>	<input type="text" value="+ 1 345 000"/>
Nieuw bedrag	5 036 000	5 036 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 1 345 000	+ 1 345 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 1 345 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 30***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 3-4311: Europees Bureau voor de gezondheid, hygiëne en veiligheid

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	p.m.	p.m.
Ontwerp	geschrapd	geschrapd
Amendement	<input type="text" value="p.m."/>	<input type="text" value="p.m."/>
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

— —

D — *Effect op de ontvangsten*

—

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 771/rev.***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 4-1000: THERMIE (ontwikkeling van Europese technologie voor energiebeheersing)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	125 000 000	15 000 000
Ontwerp	120 355 000	10 355 000
Amendement	+ 25 000 000 <sup>(1)</sup>	
Nieuw bedrag	145 355 000	10 355 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 25 000 000D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Post B 4-1000:

Een na laatste paragraaf als volgt redigeren:

„Vastleggingskrediet voor 1991: 145 355 000 ecu”.

<sup>(1)</sup> Waarvan 11 500 000 ecu afhangt van de herziening van de financiële vooruitzichten.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegeven verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	44 210 000	p.m.	9 000 000	9 800 000	9 800 000	15 610 000
Krediet 1991	145 355 000		1 355 000	53 000 000	44 000 000	47 000 000
Totaal	189 565 000	p.m.	10 355 000	62 000 000	53 800 000	62 610 000

AMENDEMENT Nr. 260

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 4-102: Vervoer van radioactieve stoffen



Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

## UITGAVEN

## Niet-gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	500 000	500 000
Ontwerp	420 000	420 000
Amendement	+ 50 000	+ 50 000
Nieuw bedrag	470 000	470 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 50 000 + 50 000

D — Effect op de ontvangsten + 50 000

## TOELICHTING

Eerste regel als volgt lezen: „Gelet op de in artikel B 8-412 opgenomen kredieten, omvat het totale bedrag voor deze actie 500 000 ecu”.

## AMENDEMENT Nr. 765

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 4-1030: ALTENER (ontwikkeling van nieuwe en hernieuwbare energiebronnen)

## OMSCHRIJVING

## Ongewijzigd

## UITGAVEN

## Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 500 000	1 000 000
Ontwerp	p.m.	800 000
Amendement	1 500 000	200 000
Nieuw bedrag	1 500 000	1 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp	
	Ontwerp	
	Amendement	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag	<input type="text"/>
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	1 500 000	200 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		200 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Tijdschema: Zoals in het voorontwerp.

AMENDEMENT Nr. 766/rev.

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 4-1031: SAVE (maatregelen voor een rationeler energiegebruik)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	4 000 000	2 000 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	<input type="text" value="4 500 000"/>	<input type="text" value="2 500 000"/>
Nieuw bedrag	4 500 000	2 500 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp	
	Ontwerp	
	Amendement	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag	<input type="text"/>
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	4 500 000	2 500 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		2 500 000

Donderdag 25 oktober 1990

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Tijdschema: Zoals in het voorontwerp.

*AMENDEMENT Nr. 307*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 4-1032: Het volgen van de markten, inclusief de milieu-eisen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 000 000	1 000 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	1 000 000	1 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 000 000 + 1 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 000 000

## TOELICHTING

Als voorontwerp begroting.

*AMENDEMENT Nr. 262*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 4-1040: Energieprogrammering

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	9 000 000	8 000 000
Ontwerp	7 705 000	6 405 000
Amendement	+ 700 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	8 405 000	7 405 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 700 000 + 1 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 000 000

## TOELICHTING

Post B 4-1040:

Voorlaatste alinea als volgt wijzigen:

„Vastleggingskrediet voor 1991: 8 405 000 ecu”

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangepane verplichtingen waan aan moet worden vol- daan door middel van nieuwe betalingskre- dieten	7 947 582	5 000 000	2 000 000	947 582		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	7 764 000	1 464 000	4 000 000	1 350 000	950 000	
Krediet 1991	8 405 000		1 405 000	4 000 000	1 650 000	1 350 000
Totaal	24 116 582	6 464 000	7 405 000	6 297 582	2 600 000	1 350 000

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 767

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 4-1041: Uitwisseling en overdracht van technologie op energiegebied tussen de EG en ontwikkelingslanden

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 500 000	2 500 000
Ontwerp	p.m.	500 000
Amendement	2 500 000	500 000
Nieuw bedrag	2 500 000	1 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	2 500 000	500 000
--	-----------	---------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		500 000
-------------------------------------	--	---------

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Tijdschema: Zoals in het voorontwerp.

## AMENDEMENT Nr. 264

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 4-105: Studies

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 000 000	1 000 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	1 000 000	1 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 000 000 + 1 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 000 000

## TOELICHTING

Zie voorontwerp en ontwerp.

*AMENDEMENT Nr. 351*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 4-1051: Studies en modelprojecten inzake schone energie (*nieuw*)

## OMSCHRIJVING

Post B 4-1051 (*nieuw*): Studies en modelprojecten inzake schone energie

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ p.m.	+ p.m.
Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Onder de scenario's voor het energiebeleid moet ook plaats zijn voor het scenario van overschakeling op vernieuwbare energiebronnen en bijzondere aandacht voor aardgas, energie uit afval en de verlaging van het energieverbruik in de landbouw.

Doel van deze post (besluit van de Raad . . .) is verhoging van de produktie van goedkope energie in de EEG zonder afval en zonder belangrijke gevolgen voor het milieu en recycling van secundaire grondstoffen.

## AMENDEMENT Nr. 265

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 4-106: Acties tot rationalisatie van het elektriciteitsgebruik

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	500 000	300 000
Ontwerp	p.m.	200 000
Amendement	+ 500 000	+ 100 000
Nieuw bedrag	500 000	300 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

**Donderdag 25 oktober 1990**

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 500 000	+ 100 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 100 000

TOELICHTING

Zie voorontwerp

*AMENDEMENT Nr. 768*

**AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL B

Artikel B 4-301: ACNAT (communautaire acties voor het behoud van de natuur)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	11 000 000	6 900 000
Ontwerp	5 629 000	3 629 000
Amendement	4 000 000	1 900 000
Nieuw bedrag	9 629 000	5 529 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	4 000 000	1 900 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		1 900 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

Tijdschema: Zoals in het voorontwerp.



Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 32

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Hoofdstuk B 4-30: Acties voor het milieu

Artikel B 4-302: MEDSPA (communautaire actie voor de bescherming van het milieu in het Middellandse-Zeegebied)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	13 000 000	7 100 000
Ontwerp	9 841 000	4 841 000
Amendement	+ 2 000 000	+ 4 159 000
Nieuw bedrag	11 841 000	9 000 000

## B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

+ 2 000 000 + 4 159 000

D — Effect op de ontvangsten

+ 4 159 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 33

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Hoofdstuk B 4-30: Acties voor het milieu

Artikel B 4-303: Spec. actieprogramma voor het schoonhouden van stranden en kustwateren Ierse Zee, Noordzee, Oostzee en noordoostelijk deel Atlantische Oceaan

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	4 000 000	2 500 000
Ontwerp	2 000 000	1 500 000
Amendement	+ 3 500 000	+ 2 625 000
Nieuw bedrag	5 500 000	4 125 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 3 500 000 + 2 625 000D — *Effect op de ontvangsten* + 2 625 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 770***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 4-3040: Bescherming en beheer van het milieu en de natuurlijke hulpbronnen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 700 000	1 800 000
Ontwerp	1 759 000	1 059 000
Amendement	+ 200 000	+ 200 000
Nieuw bedrag	1 959 000	1 179 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 200 000 + 120 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 120 000

## TOELICHTING

Gezien de kredieten onder post B 8-4340 bedraagt het totale budget voor deze maatregelen 2 700 000 ecu aan vastleggingskredieten en 1 800 000 ecu aan betalingskredieten.

AMENDEMENT Nr. 36

--	--

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 4-3041: Ten uitvoerlegging communautair beleid betreffende controles emissies industriële installaties en produkten

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 800 000	2 050 000
Ontwerp	1 701 000	1 135 000
Amendement	+ 500 000	+ 334 000
Nieuw bedrag	2 201 000	1 469 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

**Donderdag 25 oktober 1990**

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 500 000	+ 334 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 334 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 37*

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL B**

Post B 4-3042: Bescherming en beheer van de wateren

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Gesplitste kredieten

**A — *Amendement***

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	3 300 000	2 304 000
Ontwerp	1 717 000	817 000
Amendement	+ 100 000	+ 48 000
Nieuw bedrag	1 817 000	865 000

**B — *Compensatie***

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 100 000	+ 48 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 48 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 397***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 4-3042: Beschermingen beheer van de wateren

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

B — *Compensatie*

Voorentwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

In afwachting van de oprichting van het Europees milieuagentschap zal er een Europees centrum voor waterbeheer worden opgericht. Het moet alle kwantitatieve en kwalitatieve gegevens verzamelen i.v.m. de waterreserves van de Gemeenschap alsook deze van de grensregio's om een efficiënter beheer te bewerkstelligen.

Dit centrum zal eveneens alle betrokken middens, industrie, landbouwers, lokale gemeenschappen, moeten inlichten hoe de watervoorzieningsmodaliteiten verbeterd kunnen worden rekening houdend met de klimatologische omstandigheden en de bodemverscheidenheid.

*AMENDEMENT Nr. 38***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 4-3043: Bestrijding van verontreiniging door afvalstoffen, bescherming van de bodem

Donderdag 25 oktober 1990

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	650 000	520 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">+ 2 680 000</span>	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">+ 1 625 000</span>
Nieuw bedrag	2 680 000	1 625 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*      + 2 680 000      + 1 625 000

D — *Effect op de ontvangsten*      + 1 625 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT* Nr. 39

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL B**

Hoofdstuk B 4-30: Milieu

Artikel B 4-304: Steunmaatregelen op korte en middellange termijn

Post B 4-3044: Producten, industriële installaties en biotechnologie

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 500 000	1 200 000
Ontwerp	992 000	92 000
Amendement	+ 900 000	+ 1 083 000
Nieuw bedrag	1 892 000	1 175 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 900 000 + 1 083 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 083 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 40

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 4-3045: Bescherming van het stedelijk leefmilieu

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 200 000	1 100 100
Ontwerp	1 452 000	252 000
Amendement	+ 900 000	+ 1 156 000
Nieuw bedrag	2 352 000	1 408 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 900 000	+ 1 156 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 1 156 000

## TOELICHTING

Een deel van dit krediet, met een maximum van 500 000 Ecu, dient ter dekking van de subsidie aan de „Academie voor Stadsecologie in Europa” te Berlijn.

## AMENDEMENT Nr. 772

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B4-3046: Bescherming van het milieu in zijn geheel

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	3 600 000	2 000 000
Ontwerp	1 460 000	1 160 000
Amendement	<input type="text" value="+ 1 600 000"/>	<input type="text" value="+ 1 271 000"/>
Nieuw bedrag	3 060 000	2 431 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 1 600 000	+ 1 271 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 1 271 000



Donderdag 25 oktober 1990

## TOELICHTING

Gezien de kredieten onder post B8-4346 bedraagt het totale budget voor deze maatregelen 36 000 000 ecu aan vastleggingskredieten en 2 970 000 ecu aan betalingskredieten.

*AMENDEMENT Nr. 42*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B4-3047: Voorbereiding, toepassing en controle van het Gemeenschapsrecht

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	600 000	550 000
Ontwerp	385 000	385 000
Amendement	+ 100 000	+ 100 000
Nieuw bedrag	485 000	485 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 100 000 + 100 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 100 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 773*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B4-3048: Economie en milieu

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	700 000	600 000
Ontwerp	394 000	394 000
Amendement	+ 200 000	+ 200 000
Nieuw bedrag	594 000	594 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 200 000 + 200 000D — *Effect op de ontvangsten* + 200 000

## TOELICHTING

Met de onder post B8-4348 opgevoerde kredieten belooft het bedrag voor deze actie 700 000 ecu aan vastleggingskredieten en 700 000 aan betalingskredieten.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen					Volgende begrotingsjaren
	1990	1991	1992	1993		
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	500 000	500 000				
Krediet 1991	800 000	700 000	100 000			
Totaal	1 300 000	500 000	700 000	100 000		

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 774***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B4-3049: Ecoproducten en milieucontrole

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	p.m.	p.m.
Ontwerp	geschrapd	geschrapd
Amendement	+ 100 000	+ 100 000
Nieuw bedrag	100 000	100 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 100 000 + 100 000D — *Effect op de ontvangsten* + 100 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 776***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B4-3060: Acties op het gebied van de milieubescherming

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 900 000	2 900 000
Ontwerp	1 000 000	1 000 000
Amendement	1 900 000	1 900 000
Nieuw bedrag	2 900 000	2 900 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 1 900 000 1 900 000D — *Effect op de ontvangsten* 1 900 000

## TOELICHTING

Toevoegen

Ter dekking van een subsidie voor „Animal Welfare” ten bedrage van 150 000 ecu.

## AMENDEMENT Nr. 47

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B4-3062: Onderwijs, opleiding en bijscholing

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 100 000	1 100 000
Ontwerp	699 000	699 000
Amendement	+ 100 000	+ 100 000
Nieuw bedrag	799 000	799 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 100 000

+ 100 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 100 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 48*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B4-307: Stralingsbescherming

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

(ecu)

Verplichtingen

Betalingen

Voorontwerp

2 200 000

2 200 000

Ontwerp

1 650 000

1 650 000

Amendement

+ 200 000

+ 200 000

Nieuw bedrag

1 850 000

1 850 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 200 000

+ 200 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 200 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 49***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B4-3080: Communautair beleid inzake de bescherming van dieren die gebruikt worden voor dierproeven

**OMSCHRIJVING**

Toevoegen:

en uitvoering van de Verordening inzake de invoer van bepaalde bontsoorten.

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	350 000	350 000
Ontwerp	235 000	235 000
Amendement	+ 550 000	+ 150 000
Nieuw bedrag	785 000	385 000

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 150 000 + 150 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 150 000

**TOELICHTING**

Deelneming in de opstelling van internationale humane vangnormen onder auspiciën van de Internationale Organisatie voor normalisatie (ISO) en bijdragen ten behoeve van de ontwikkeling van een humane val.

*AMENDEMENT Nr. 778***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B4-3081: Subsidie voor het Europees Centrum voor alternatieven voor dierproeven

**OMSCHRIJVING**

Als volgt wijzigen:

Subsidie voor de ontwikkeling en toepassing van alternatieven voor dierproeven

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 000 000	2 000 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	1 000 000	1 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 000 000 + 1 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 775***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Artikel B 4-300: ACE (communautaire acties voor het milieu)

## OMSCHRIJVING

Post B 4-3090 (*nieuw*): Beschermingsmaatregelen tegen kusterosie

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	p.m.	p.m.
Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 51

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 4-3101: Subsidies voor het Europees Milieuagentschap

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	6 000 000	6 000 000
Ontwerp	5 000 000	5 000 000
Amendement	<input type="text" value="+ 1 000 000"/>	<input type="text" value="+ 1 000 000"/>
Nieuw bedrag	6 000 000	6 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 1 000 000      + 1 000 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 1 000 000

TOELICHTING

Ongewijzigd



Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 52***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 4-3102: CORINE (coördinatie van informatie betreffende het milieu)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	3 500 000
Ontwerp	—	3 500 000
Amendement	<input type="text" value="+ p.m."/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag	p.m.	

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 55***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 4-3300: Communautaire samenwerking inzake civiele bescherming

## OMSCHRIJVING

Artikel B 4-33 (*nieuw*): Civiele bescherming

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 000 000	1 000 000
Ontwerp	385 000	385 000
Amendement	+ 300 000	+ 300 000
Nieuw bedrag	685 000	685 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 300 000 + 300 000D — *Effect op de ontvangsten* + 300 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 453

## AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 4-3301: Hulp aan slachtoffers van rampen in de Gemeenschap

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	4 000 000	4 000 000
Ontwerp	4 000 000	4 000 000
Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	5 000 000	5 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 1 000 000

+ 1 000 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 1 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 56*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 4-3301: Hulp aan slachtoffers van rampen in de Gemeenschap

## OMSCHRIJVING

Hoofdstuk B 4-34: Spoedhulp (*nieuw*)

Artikel B 4-340: Hulp aan slachtoffers van rampen in de Gemeenschap

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	4 000 000	4 000 000
Ontwerp	4 000 000	4 000 000
Amendement	—	—
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 57

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel B 5-100: Maatregelen en toegang tot de rechter

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 700 000	1 700 000
Ontwerp	359 000	359 000
Amendement	+ 700 000	+ 700 000
Nieuw bedrag	1 059 000	1 059 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 700 000      + 700 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 700 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 520

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel B 5-102: Voorlichting van de consument en vergelijkende tests

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel B 5-102	Voorontwerp	1 500 000	
	Ontwerp	629 000	
	Amendement	+ 871 000	
	Nieuw bedrag	1 500 000	

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 871 000D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

De volgende tekst toevoegen: Er dient prioriteit verleend aan acties op terreinen waar de consumentenverenigingen minder actief zijn.

*AMENDEMENT Nr. 59*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 5-103: Toepassing van de richtlijnen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
	Voorontwerp	1 100 000	1 100 000
	Ontwerp	327 000	327 000
	Amendement	+ 160 000	+ 160 000
	Nieuw bedrag	487 000	487 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 160 000	+ 160 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 160 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 60

## AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel B 5-104: Studies

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 400 000	1 400 000
Ontwerp	558 000	558 000
Amendement	<input type="text" value="+ 600 000"/>	<input type="text" value="+ 600 000"/>
Nieuw bedrag	1 158 000	1 158 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 600 000	+ 600 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 600 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

**AMENDEMENT Nr. 61****AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Artikel B 5-105: Veiligheid van produkten

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 000 000	1 000 000
Ontwerp (+ als reserve)	3 000 300 000)	3 000 (reserve 300 000)
<b>Amendement</b>	<b>+ 500 000</b>	<b>+ 500 000</b>
<b>Nieuw bedrag</b>	<b>803 000</b>	<b>803 000</b>

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
<b>Amendement</b>		
<b>Nieuw bedrag</b>		

<b>C — Netto effect op de omvang van de uitgaven</b>	<b>+ 500 000</b>	<b>+ 500 000</b>
--	------------------	------------------

<b>D — Effect op de ontvangsten</b>		<b>+ 500 000</b>
-------------------------------------	--	------------------

**TOELICHTING**

Ongewijzigd

**AMENDEMENT Nr. 779/rev.****AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Artikel B 5-106: EHLASS (toezicht op de veiligheid van ge- en verbruiksartikelen)

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	p.m.	p.m.
Ontwerp	500 000	500 000
Amendement	+ 4 500 000	+ 4 500 000
Nieuw bedrag	5 000 000	5 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 4 500 000 + 4 500 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 4 500 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 63*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 5-108: Info 1992

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	p.m.	p.m.
Ontwerp	geschrapt	geschrapt
Amendement	p.m.	p.m.
Nieuw bedrag	p.m.	p.m.



Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 780***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Artikel B 5-109: Studies ter voorbereiding van de oprichting van een communautair inspectoraat voor controle op voedsel en bescherming van de consument

## OMSCHRIJVING

Artikel B 5-109: Studies ter voorbereiding van de oprichting van een communautair inspectoraat voor controle op voedsel en bescherming van de consument

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A —

(ecu)

	Verplichtingen	Betalingen
--	----------------	------------

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

p.m.	p.m.
------	------

Nieuw bedrag

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

D — *Effect op de ontvangsten*

**TOELICHTING**

Uitgaven ter bestudering van het in het leven roepen van een inspectoraat op Gemeenschapsniveau dat de kwaliteit van het voedsel en de aangeboden producten en diensten moet controleren.

**AMENDEMENT Nr. 781**

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL B**

Artikel B 5-300: Maatregelen ter voltooiing van de interne markt

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	61 000 000	40 600 000
Ontwerp	28 948 000	11 948 000
Amendement	8 000 000	4 600 000
Nieuw bedrag	36 948 000	16 548 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 8 000 000      4 600 000

D — *Effect op de ontvangsten* 4 600 000

**TOELICHTING**

Met de onder artikel B 8-530 opgevoerde kredieten belooft het totale bedrag voor deze actie 61 000 000 ecu aan vastleggingskredieten en 40 600 000 ecu aan betalingskredieten.

Indicatief tijdschema voor de betalingen: Het tijdschema van het voorontwerp van begroting van de Commissie herstellen.



Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	8 000 000	9 295 000
Ontwerp	5 047 000	6 547 000
Amendement	+ 1 500 000	+ 1 295 000
Nieuw bedrag	6 547 000	7 842 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 500 000 + 1 295 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 295 000

## TOELICHTING

Toevoegen:

Acties ter bevordering van het onderwijs van het Japans in de lid-staten en deelneming in de kosten van de organisatie van cursussen Japans ten behoeve van studenten uit de Gemeenschap.

## AMENDEMENT Nr. 241

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 5-3111 (*nieuw*)

## OMSCHRIJVING

Gerichte maatregelen op markten van derde landen in de sector textiel, kleding en schoeisel

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Post B 5-3111 ( <i>nieuw</i> )		
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 600 000	+ 600 000
Nieuw bedrag	600 000	600 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 600 000 + 600 000D — *Effect op de ontvangsten* + 600 000

## TOELICHTING

Ter dekking van de uitgaven voor bevordering van de export naar derde landen door bedrijven in de Gemeenschap in de textiel-, kleding- en schoenindustrie door middel van handelsreizen, marktonderzoeken, deelneming aan beurzen, verspreiding van informatie en specifieke opleidingsprogramma's.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen				
	1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten					
Van 1989 overgebleven krediet					
Krediet 1990					
Krediet 1991					
Totaal					

*AMENDEMENT Nr. 160*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 5-320 (B 8-550): Stimulerende maatregelen ten gunste van het bedrijfsleven (mid- en kleinbedrijf) (totaal bedrag)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	30 700 000	26 700 000
Ontwerp	27 000 000	24 000 000
Amendement	+ 3 700 000	+ 2 700 000
Nieuw bedrag	30 700 000	26 700 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 3 700 000 + 2 700 000D — *Effect op de ontvangsten* + 2 700 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 468*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 5-3201 (*nieuw*): Speciaal financieel-economisch instrument voor de textiel-industrie

## OMSCHRIJVING

Een nieuwe post B 5-3201 creëren

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 200 000	+ 200 000
Nieuw bedrag	200 000	200 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp	
	Ontwerp	
	Amendement	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag	
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 200 000	+ 200 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 200 000

## TOELICHTING

Dit bedrag is bestemd voor het opstellen en uitvoeren van een lijst van concrete activiteiten die moeten leiden tot herstructurering en modernisering van de textiel- en kledingsector in Portugal, Spanje, Griekenland en Oost-Duitsland, alsmede infrastructurele en milieumaatregelen, die daartoe bij zullen dragen.

## AMENDEMENT Nr. 167

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 5-321 (B 8-551): Maatregelen op het gebied van de sociale economie

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 200 000	1 200 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	<input type="text" value="+ 1 200 000"/>	<input type="text" value="+ 1 200 000"/>
Nieuw bedrag	1 200 000	1 200 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp	
	Ontwerp	
	Amendement	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag	
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 1 200 000	+ 1 200 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 1 200 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 161***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Artikel B 5-322 (B 8-552): Communautaire maatregelen op het gebied van handel en distributie (totaal bedrag)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	800 000	800 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 800 000	+ 800 000
Nieuw bedrag	800 000	800 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 800 000 + 800 000D — *Effect op de ontvangsten* + 800 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 782***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Artikel B 5-324: Steun aan organisaties van kleine en middelgrote ondernemingen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten



Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	830 000	830 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	830 000	830 000
Nieuw bedrag	830 000	830 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 830 000 830 000D — *Effect op de ontvangsten* 830 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 164

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 5-331: Subs. aanmoediging Europees risicokapitaalmaatregelen bevordering midden- en kleinbedrijf en ambacht

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	4 800 000	4 800 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 4 800 000	+ 4 800 000
Nieuw bedrag	4 800 000	4 800 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 4 800 000	+ 4 800 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 4 800 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 168

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 5-4001 (B 8-5601): Actieplan betreffende de informatie- en communicatietechnologieën

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	6 500 000	4 700 000
Ontwerp	4 000 000	3 800 000
Amendement	<input type="text" value="+ 2 000 000"/>	<input type="text" value="+ 700 000"/>
Nieuw bedrag	6 000 000	4 500 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 2 000 000	+ 700 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 700 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 346***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 5-4010: Telecommunicatienet

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

*A — Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	18 000 000	15 000 000
Ontwerp	13 821 000	9 221 000
Amendement	+ 400 000	+ 2 000 000
Nieuw bedrag	14 221 000	11 221 000

*B — Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

*C — Netto effect op de omvang van de uitgaven*                    + 400 000            + 2 000 000

*D — Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Zoals in het voorontwerp.

*AMENDEMENT Nr. 169***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 5-4011 (B 8-5611): Normalisatie en certificatie op het gebied van informatietechnologieën

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	10 000 000	7 000 000
Ontwerp	8 000 000	6 000 000
Amendement	+ 2 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	10 000 000	7 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 2 000 000 + 1 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 000 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 348

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 5-4021: INSIS (interinstitutioneel informatiesysteem)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	9 000 000	6 800 000
Ontwerp	4 591 000	2 591 000
Amendement	+ 1 000 000	+ 800 000
Nieuw bedrag	5 591 000	3 391 000

Donderdag 25 oktober 1990

**B — Compensatie**

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven                            + 1 000 000    + 800 000

**D — Effect op de ontvangsten****TOELICHTING**

Zoals in het voorontwerp.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990						
Krediet 1991						
Totaal						

**AMENDEMENT Nr. 170****AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 5-4022 (B 8-5622): CADDIA (systeem overbrenging gegevens op het gebied douane, landbouw en buitenlandse handel)

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	8 000 000	6 500 000
Ontwerp	6 000 000	5 000 000
Amendement	+ 2 000 000	+ 1 500 000
Nieuw bedrag	8 000 000	6 500 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 2 000 000 + 1 500 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 500 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 172

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 5-4023 (B 8-5623): TEDIS (elektronische overdracht van commerciële gegevens)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	4 500 000	2 000 000
Ontwerp	2 000 000	1 000 000
Amendement	+ 2 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	4 000 000	2 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 2 000 000	+ 1 000 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 1 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 783

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 5-411: Maatregelen op industrieel gebied

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	8 000 000	3 800 000
Ontwerp	3 000 000	p.m.
Amendement	<input type="text" value="2 000 000"/>	<input type="text" value="800 000"/>
Nieuw bedrag	5 000 000	800 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		2 000 000	800 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			800 000

Donderdag 25 oktober 1990

TOELICHTING

De onder artikel B 8-571 opgevoerde kredieten meegerekend, komt het totale bedrag voor deze actie op 8 000 000 ecu aan vastleggingskredieten en 3 800 000 ecu aan betalingskredieten.

AMENDEMENT Nr. 174

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel B 5-500 (B 8-580): IMPACT (communautair beleid op informatiegebied)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	9 000 000	15 000 000
Ontwerp	1 000 000	13 000 000
Amendement	5 000 000	1 000 000
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Artikel B 5-500 naar hoofdstuk B 0-40

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 6 000 000	+ 14 000 000
Nieuw bedrag	6 000 000	14 000 000

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 6 000 000 14 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* 14 000 000

AMENDEMENT Nr. 258

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel B 5-502: SPRINT (communautaire werkzaamheden op het gebied innovatie en overdracht technologie)





Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	16 000 000	12 400 000
Ontwerp	11 000 000	8 000 000
Amendement	+ 5 000 000	+ 4 400 000
Nieuw bedrag	16 000 000	12 400 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 5 000 000 + 4 400 000D — *Effect op de ontvangsten* + 4 400 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 176

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel B 5-601 (B 8-591): Maatregelen sectorieële statistische programma's ter ondersteuning communautair beleid

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	17 400 000	18 100 000
Ontwerp	16 000 000	11 000 000
Amendement	+ 1 400 000	+ 7 100 000
Nieuw bedrag	17 400 000	18 100 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 400 000 + 7 100 000D — *Effect op de ontvangsten* + 7 100 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

## AMENDEMENT Nr. 177

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 5-602 (B 8-592): Maatregelen voor sectoriële statistische programma's in verband met het functioneren van de Gemeenschap

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	6 000 000	6 100 000
Ontwerp	6 000 000	5 000 000
Amendement	—	+ 1 100 000
Nieuw bedrag	6 000 000	6 100 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* — + 1 100 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 100 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 178***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Artikel B 5-603 (B 8-593): Maatregelen sectorieële statistische programma's i.v.m. functio-  
ren van de Instellingen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	3 000 000	3 000 000
Ontwerp	3 000 000	2 000 000
Amendement	—	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	3 000 000	3 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 1 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 268***AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Artikel B 6-421: Ondersteuning van de diensten van de Commissie

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	16 419 560	13 505 303
Ontwerp	6 419 560	10 505 303
Amendement	+ 10 000 000	+ 3 000 000
Nieuw bedrag	16 419 560	13 505 303

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 10 000 000 + 3 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 3 000 000

## TOELICHTING

Artikel B 6-421:

Zie voorontwerp van begroting

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen					Volgende be- grotingsjaren
	1990	1991	1992	1993		
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990						
Krediet 1991						
Totaal						

AMENDEMENT Nr. 269

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5111: Medisch onderzoek

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 021 655	10 500 000
Ontwerp	1 021 655	10 500 000
Amendement	+ 6 000 000	+ 2 000 000
Nieuw bedrag	+ 7 021 655	+ 12 500 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 6 000 000 + 2 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 2 000 000

TOELICHTING

Post B 6-5111:

Voorlaatste alinea luidt als volgt:

„Vastlegingskredieten voor 1991: 7 021 655 ecu”.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	20 905 386	10 519 873	6 231 308	4 154 205		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	17 500 000	4 480 127	3 268 692	6 574 140	2 874 161	302 880
Krediet 1991	7 021 655		3 000 000	2 021 655	1 500 000	500 000
Totaal	45 427 041	15 000 000	12 500 000	12 750 000	4 374 161	802 880

AMENDEMENT Nr. 270

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 6-5112: Analyse van het menselijk genoom



Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 350*

**AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL B

Post B 6-5121: Stralingsbescherming

OMSCHRIJVING

Post B 6-5121: Stralingsbescherming

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

(ecu)

	Verplichtingen	Betalingen
--	----------------	------------

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Na het derde streepje het volgende nieuwe streepje toevoegen:

- epidemiologisch onderzoek met name in de gebieden in de Oekraïne die ten gevolge van het ongeluk met de kernreactor van Tsjernobyl besmet zijn en in de landen van Midden- en Oost-Europa.

*AMENDEMENT Nr. 271*

**AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL B

Post B 6-5131: STEP en EPOCH

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten



Donderdag 25 oktober 1990

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	18 700 783	32 000 000
Ontwerp	18 700 783	32 000 000
Amendement	+ 20 000 000	+ 6 000 000
Nieuw bedrag	38 700 783	38 000 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 20 000 000 + 6 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 6 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5131:

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 38 700 783 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegeven verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	31 802 651	17 566 350	8 541 780	5 694 521		
Van 1989 overgebleven krediet	4 680 000	1 000 000	3 000 000	680 000		
Krediet 1990	65 000 000	16 433 650	14 518 220	13 202 694	15 583 172	5 262 264
Krediet 1991	38 700 783		11 940 000	15 840 522	9 920 261	1 000 000
Totaal	140 183 434	35 000 000	38 000 000	35 417 737	25 503 433	6 262 264

AMENDEMENT Nr. 272

## AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 6-5211: ESPRIT

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

## Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	65 070 000	280 000 000
Ontwerp	65 070 000	280 000 000
Amendement	+ 240 000 000	+ 90 000 000
Nieuw bedrag	305 070 000	370 000 000

B — *Compensatie*

Geen

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 240 000 000 + 90 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 90 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5211:

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 305 070 000 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	504 569 028	200 000 000	125 000 000	100 000 000	60 000 000	19 569 028
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	464 000 000	155 000 000	130 000 000	100 000 000	50 000 000	29 000 000
Krediet 1991	305 070 000		115 000 000	120 000 000	60 000 000	10 070 000
Totaal	1 273 639 028	355 000 000	370 000 000	320 000 000	170 000 000	58 639 028

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 273

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5221: RACE (geavanceerde communicatietechnologie in Europa)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	10 280 000	65 000 000
Ontwerp	10 280 000	65 000 000
Amendement	+ 75 000 000	+ 55 000 000
Nieuw bedrag	85 280 000	120 000 000

## B — Compensatie

Geen

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 75 000 000 + 55 000 000D — Effect op de ontvangsten + 55 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5221:

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 85 280 000 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	100 647 007	100 000 000	41 720 000	30 000 000	20 333 000	7 594 997
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	48 800 000	25 000 000	13 000 000	7 000 000	3 000 000	800 000
Krediet 1991	85 280 000		65 280 000	10 000 000	10 000 000	
Totaal	333 727 997	125 000 000	120 000 000	47 000 000	33 333 000	8 394 997

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 308

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5231: DELTA (geavanceerde technologie op het gebied van onderwijs en opleiding)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	p.m.	1 831 000
Ontwerp	p.m.	1 831 000
Amendement	—	+1 000 000
Nieuw bedrag	p.m.	2 831 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven +1 000 000

D — Effect op de ontvangsten — +1 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd.

## AMENDEMENT Nr. 309

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5233: AIM (geavanceerde technologie op het gebied van de bio-informatica en medische informatica)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

## Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	p.m.	1 500 000
Ontwerp	p.m.	1 500 000
Amendement	—	+ 3 000 000
Nieuw bedrag	p.m.	5 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 3 000 000D — *Effect op de ontvangsten* — + 3 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd.

## AMENDEMENT Nr. 858

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5234: EURET (transporttechnologie)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

## Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	6 000 000	2 700 000
Ontwerp	6 000 000	2 700 000
Amendement	3 000 000	2 700 000
Nieuw bedrag	9 000 000	2 700 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	1 000 000 <sup>(1)</sup>	1 000 000				
Krediet 1991	9 000 000		2 700 000	5 300 000	1 000 000	
<b>Totaal</b>	<b>10 000 000<sup>(1)</sup></b>	<b>1 000 000</b>	<b>2 700 000</b>	<b>5 300 000</b>	<b>1 000 000</b>	

<sup>(1)</sup> Krediet opgenomen in hoofdstuk B0 – 40.**AMENDEMENT Nr. 747****AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 6-5312: BRITE/EURAM (industriële fabricagetechnologieën en toepassing van geavanceerde materialen)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	110 171 763	106 395 000
Ontwerp	110 171 763	106 395 000
Amendement	+ 124 000 000	+ 60 000 000
Nieuw bedrag	234 171 763	166 395 000

B — *Compensatie*

Geen

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 124 000 000 + 60 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 60 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5312:

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 234 171 763 ecu.

Punt 2 als volgt wijzigen:

2. ontwerp-methodologie en produkt- en procesbewaking, met name kwaliteit, betrouwbaarheid en onderhoudbaarheid in de industrie, procesbewaking en recycleerbaarheid van de produkten;

De punten 3 en 4 als volgt wijzigen:

3. toepassing van *niet-vervuilende* fabricagetechnieken *met laag energieverbruik*, met name modernisering van de fabricagetechnieken en fabricageprocessen voor flexibele materialen;

4. *niet-vervuilende* technieken *met laag energieverbruik* voor fabricageprocessen, met name oppervlaktebehandeling, bewerking, verbinding en montage, chemische processen en partikel- en poederprocédés.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	76 100 848	22 617 204	32 090 186	17 801 466	3 591 992	
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	155 000 000	43 382 796	50 332 314	36 912 094	24 372 796	
Krediet 1991	234 171 763		83 972 500	96 486 440	47 035 212	6 677 611
Totaal	465 272 611	66 000 000	166 395 000	151 200 000	75 000 000	6 677 611

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 275

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5321: Primaire, secundaire en hernieuwbare grondstoffen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	17 000 000	10 200 000
Ontwerp	17 000 000	10 200 000
Amendement	+ 7 500 000	+ 2 500 000
Nieuw bedrag	24 500 000	12 700 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 7 500 000 + 2 500 000

D — Effect op de ontvangsten + 2 500 000

## TOELICHTING

Post B 6-5321:

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 24 500 000 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	20 620 520	9 352 500	6 760 811	4 507 209		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	18 000 000	5 647 500	1 401 689	4 615 292	3 535 519	2 800 000
Krediet 1991	24 500 000		4 537 500	11 977 500	7 985 000	
Totaal	63 120 520	15 000 000	12 700 000	21 100 001	11 520 519	2 800 000



Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 276

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5331: CRB (toegepaste metrologie en chemische analyse)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	15 291 002	11 500 000
Ontwerp	15 291 002	11 500 000
Amendement	+ 6 000 000	+ 2 000 000
Nieuw bedrag	21 291 002	13 500 000

## B — Compensatie

Geen

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 6 000 000 + 2 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 2 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5331:

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 24 500 000 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangepane verplichtingen waar- aan moet worden vol- daan door middel van nieuwe betalingskredie- ten	14 279 106	9 000 000	5 000 000	279 106		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	15 000 000	3 500 000	3 000 000	6 716 236	1 783 764	
Krediet 1991	21 291 002		5 500 000	8 000 000	7 716 236	74 766
Totaal	50 570 108	12 500 000	13 500 000	14 995 342	9 500 000	74 766

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 277

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 6-5411: BRIDGE

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	33 100 000	22 500 000
Ontwerp	33 100 000	22 500 000
Amendement	+ 28 000 000	+ 9 000 000
Nieuw bedrag	61 000 000	31 500 000

B — *Compensatie*

Geen

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 28 000 000 + 9 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 9 000 000

TOELICHTING

Post B 6-5411:

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 28 000 000 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	19 722 831	10 000 000	7 000 000	2 722 831		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	30 000 000	8 000 000	5 500 000	7 316 246	5 000 000	4 183 754
Krediet 1991	61 100 000		19 000 000	18 000 000	15 240 000	8 860 000
Totaal	110 822 831	18 000 000	31 500 000	28 039 077	20 240 000	13 043 754

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 278

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5421: ECLAIR (Europese samenwerking op onderzoekgebied tussen landbouw en industrie)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	6 500 379	14 500 000
Ontwerp	6 500 379	14 500 000
Amendement	+ 22 500 000	+ 8 000 000
Nieuw bedrag	29 000 379	22 500 000

## B — Compensatie

Geen

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 22 500 000 + 8 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 8 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5421:

Voorlaatste alinea:

Vastlegingskrediet voor 1991: 29 000 379 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen					Volgende begrotingsjaren
	1990	1991	1992	1993		
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	18 705 974	9 000 000	5 000 000	4 705 974		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	24 300 000	7 000 000	7 500 000	3 894 026	5 206 353	699 621
Krediet 1991	29 000 379		10 000 000	9 500 000	9 000 000	500 379
Totaal	72 006 353	16 000 000	22 500 000	18 100 000	14 206 353	1 200 000

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 279

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 6-5422: FLAIR (agro-industrieel onderzoek in verband met de voeding)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	5 200 991	5 200 000
Ontwerp	5 200 991	5 200 000
Amendement	+ 7 000 000	+ 2 000 000
Nieuw bedrag	12 200 991	7 200 000

B — *Compensatie*

Geen

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 7 000 000 + 2 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 2 000 000

TOELICHTING

Post B 6-5422:

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 12 200 991 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen					Volgende begrotingsjaren
	1990	1991	1992	1993		
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	209 312	209 312				
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	11 000 000	3 790 688	3 000 000	2 700 000	1 509 312	
Krediet 1991	12 200 991		4 200 000	3 800 000	3 200 991	1 000 000
Totaal	23 410 303	4 000 000	7 200 000	6 500 000	4 710 303	1 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 280

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5431: Onderzoek in de landbouw

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	25 000 000	15 500 000
Ontwerp	25 000 000	15 500 000
Amendement	+ 9 000 000	+ 3 000 000
Nieuw bedrag	34 000 000	18 500 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 9 000 000 + 3 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 3 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5431:

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 34 000 000 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	11 056 467	6 500 000	4 000 000	556 467		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	21 000 000 <sup>(1)</sup>	7 000 000	4 000 000	500 000	5 000 000	4 500 000
Krediet 1991	34 000 000		10 500 000	4 500 000	9 000 000	10 000 000
Totaal	66 056 467	13 500 000	18 500 000	5 556 467	14 000 000	14 500 000

<sup>(1)</sup> Inclusief overschrijving nr. 6-1990.

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 281

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5511: Kernsplijting — beheer en opslag van radioactieve afvalstoffen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	23 900 000	20 000 000
Ontwerp	23 900 000	20 000 000
Amendement	+ 3 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	26 900 000	21 000 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 3 000 000 + 1 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 1 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5511:

Voorlaatste alinea:

Vastlegingskrediet voor 1991: 26 900 000 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	11 579 624	10 500 000	1 079 624			
Van 1989 overgebleven krediet	730 000		230 000	500 000		
Krediet 1990	30 000 000	7 000 000	12 690 376	6 760 000	2 552 866	996 758
Krediet 1991	26 900 000		7 000 000	11 740 000	8 160 000	
Totaal	69 209 624	17 500 000	21 000 000	19 000 000	9 712 866	996 758

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 282

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5512: Kernsplijting — ontmanteling van kerncentrales

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	5 941 837	6 200 000
Ontwerp	5 941 837	6 200 000
Amendement	+ 6 000 000	+ 2 000 000
Nieuw bedrag	11 941 837	8 200 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 6 000 000 + 2 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 2 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5512:

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 11 941 837 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	7 888 594	2 500 000	3 000 000	2 388 594		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	12 500 000	4 500 000	1 700 000	3 511 406	2 788 594	
Krediet 1991	11 941 837		3 500 000	4 000 000	3 806 407	635 430
Totaal	32 330 431	7 000 000	8 200 000	9 900 000	6 595 000	635 430

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 283

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 6-5513: TELEMAN (telemanipulatie in gevaarlijk en onoverzichtelijk milieu)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	6 600 097	3 400 000
Ontwerp	6 600 097	3 400 000
Amendement	- 5 000 000	—
Nieuw bedrag	1 600 097	3 400 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*   - 5 000 000                         —

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Post B 6-5531.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waarvan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	604 172	500 000	104 172			
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	8 600 000	2 800 000	1 795 828	2 100 000	1 904 172	
Krediet 1991	1 600 097		1 500 000	100 092		
Totaal	10 804 269	3 300 000	3 400 000	2 200 097	1 904 172	



Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 284

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5521: Thermonucleaire kernversmelting — algemeen programma

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	31 900 000	90 000 000
Ontwerp	31 900 000	90 000 000
Amendement	+ 30 000 000	+ 10 000 000
Nieuw bedrag	61 900 000	100 000 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 30 000 000 + 10 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 10 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5521:

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 61 900 000 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen					
	1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotings- jaren	
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	194 124 272	78 500 000	40 000 000	50 000 000	16 600 000	9 024 272
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	113 000 000	45 000 000	40 000 000	12 500 000	15 500 000	
Krediet 1991	61 900 000		20 000 000	25 000 000	16 900 000	
Totaal	369 024 272	123 500 000	100 000 000	87 500 000	49 000 000	9 024 272

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 285

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 6-5522: Thermonucleaire kernversmelting — deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming JET

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	69 000 000	69 000 000
Ontwerp	69 000 000	69 000 000
Amendement	—	—
Nieuw bedrag	69 000 000	69 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 6 000 000	+ 6 000 000
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 6 000 000 + 6 000 000D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Post B 6-5522.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	979		979			
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	79 000 000 <sup>(1)</sup>	79 000 000				
Krediet 1991	69 000 000		68 999 021	979		
<b>Totaal</b>	<b>148 000 979</b>	<b>79 000 000</b>	<b>69 000 000</b>	<b>979</b>		

<sup>(1)</sup> Een bedrag van 6 000 000 ecu is opgenomen in hoofdstuk B0 — 40.

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 286

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5531: JOULE (niet-nucleaire energie)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	10 910 622	41 000 000
Ontwerp	10 910 622	41 000 000
Amendement	+ 90 000 000	+ 30 000 000
Nieuw bedrag	100 910 622	71 000 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 90 000 000 + 30 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 30 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5531

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 100 910 622 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waarvan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	48 318 827	25 000 000	18 000 000	5 318 827		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	90 000 000	35 000 000	20 000 000	11 581 173	13 422 596	9 996 231
Krediet 1991	100 910 622		33 000 000	45 000 000	22 910 622	
Totaal	239 229 449	60 000 000	71 000 000	61 900 000	36 333 218	9 996 231

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 287

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5611: Wetenschap en techniek ten dienste van de ontwikkeling

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 113 502	15 000 000
Ontwerp	2 113 502	15 000 000
Amendement	+ 5 000 000	+ 2 000 000
Nieuw bedrag	7 113 502	17 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 5 000 000 + 2 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 2 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5611

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 7 113 501.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	38 303 237	18 000 000	9 000 000	8 301 918	3 001 319	
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	14 000 000	4 000 000	5 000 000	2 115 134	2 884 866	
Krediet 1991	7 113 502		3 000 000	3 000 000	1 113 502	
Totaal	59 416 739	22 000 000	17 000 000	13 417 052	6 999 687	

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT* Nr. 288**AFDELING III — COMMISSIE**

## DEEL B

Post B 6-5711: MAST (marien onderzoek)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	3 504 328	12 200 000
Ontwerp	3 504 328	12 200 000
<b>Amendement</b>	<b>+ 8 000 000</b>	<b>+ 3 000 000</b>
<b>Nieuw bedrag</b>	11 504 328	15 200 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
<b>Amendement</b>		
<b>Nieuw bedrag</b>		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 8 000 000 + 3 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 3 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5711:

Voorlaatste alinea:

Vastleggingskrediet voor 1991: 11 504 328 ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	3 137 868	1 000 000	1 137 868	1 000 000		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	33 000 000	10 000 000	9 557 804	7 000 000	6 000 000	442 196
Krediet 1991	11 504 328		4 504 328	4 000 000	3 000 000	
Totaal	47 642 196	11 000 000	15 200 000	12 000 000	9 000 000	442 196

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 748

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 6-5721: Onderzoekprogramma's in de visserijsector

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B 6-5721	Voorontwerp	3 524 872	6 200 000
	Ontwerp	3 524 872	6 200 000
	Amendement	+ 8 475 128	+ 2 000 000
	Nieuw bedrag	12 000 000	+ 8 200 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 8 475 128 + 2 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 2 000 000

TOELICHTING

Ongewijzigd.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegeven verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	11 888 847	4 500 000	2 700 000	1 000 000	2 975 128	713 719
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	6 500 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	500 000	
Krediet 1991	12 000 000		3 500 000	5 000 000	3 500 000	
<b>Totaal</b>	<b>30 388 847</b>	<b>6 500 000</b>	<b>8 300 000</b>	<b>8 000 000</b>	<b>6 975 128</b>	<b>713 719</b>

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 290

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5811: SCIENCE

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	24 990 814	30 000 000
Ontwerp	24 990 814	30 000 000
Amendement	+ 35 000 000	+ 12 000 000
Nieuw bedrag	59 990 814	42 000 000

## B — Compensatie

Geen

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 35 000 000 + 12 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 12 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5811:

Voorlaatste paragraaf als volgt wijzigen:

„Vastleggingskrediet voor 1991: 59 990 814 ecu”.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	59 460 244	21 650 000	12 000 000	15 000 000	10 810 244	
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	35 000 000	15 000 000	10 000 000	9 369 746	630 254	
Krediet 1991	59 990 814		20 000 000	20 000 000	18 594 496	1 396 318
Totaal	154 451 058	36 650 000	42 000 000	44 369 746	30 034 994	1 396 318

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 291

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5812: SPES (stimuleringsplan voor de economische wetenschappen)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	3 401 442	1 800 000
Ontwerp	3 401 442	1 800 000
Amendement	—	—
Nieuw bedrag	3 401 442	1 800 000
B — Compensatie		
Hoofdstuk B 0-40		
Post B 6-5812		
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ 4 500 000	+ 4 500 000
Nieuw bedrag	4 500 000	1 500 000
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven	+ 4 500 000	+ 1 500 000

## D — Effect op de ontvangsten

## TOELICHTING

Post B 6-5812:

Voorlaatste paragraaf als volgt wijzigen:

„Vastleggingskrediet voor 1991: 7 901 442 ecu”.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	615 308	300 000	315 308			
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	2 000 000 <sup>(1)</sup>	500 000	983 250	516 750		
Krediet 1991	7 901 442		2 001 442	3 933 250	1 966 750	
Totaal	10 516 750	800 000	3 300 000	4 450 000	1 966 750	

<sup>(1)</sup> Waarvan 4 500 000 ecu opgenomen in hoofdstuk B0-40.



Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 292

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5831: MONITOR (SAST, FAST en SPEAR) (strat. anal., progn. en eval. onderzoek en technologie)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	3 615 634	5 000 000
Ontwerp	3 615 634	5 000 000
Amendement	+ 2 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	5 615 634	6 000 000

B — *Compensatie*

6 000 000 ecu

Voorontwerp

Ontwerp

amendement

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 2 000 000

+ 1 000 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 1 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5831:

Voorlaatste paragraaf als volgt wijzigen:

„Vastlegingskrediet voor 1991 is 5 615 634 ecu”.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	2 336 477	2 000 000	336 477			
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	8 700 000	3 900 000	3 463 523	1 336 477		
Krediet 1991	5 615 634		2 200 000	2 563 523	852 111	
Totaal	16 652 111	5 900 000	6 000 000	3 900 000	852 111	

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 293

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5832: DOSES (ontwikkeling van expertsystemen op het gebied van de statistiek)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	755 000	1 200 000
Ontwerp	755 000	1 200 000
Amendement	+ 500 000	+ 300 000
Nieuw bedrag	1 255 000	1 500 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 500 000 + 300 000D — *Effect op de ontvangsten* + 300 000

## TOELICHTING

Post B 6-5832:

Voorlaatste paragraaf als volgt wijzigen:

„Vastlegingskrediet voor 1991: 1 255 000 ecu”.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	302 356	302 356				
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	1 745 000	1 142 644	602 356			
Krediet 1991	1 255 000		897 644	357 356		
<b>Totaal</b>	<b>3 302 356</b>	<b>1 445 000</b>	<b>1 500 000</b>	<b>357 356</b>		

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 294

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-5842: EUROTRA (systeem voor automatische vertaling)

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	3 000 000	2 500 000
Ontwerp	3 000 000	2 500 000
Amendement	+ 6 000 000	+ 4 000 000
Nieuw bedrag	9 000 000	6 500 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 6 000 000    + 4 000 000D — Effect op de ontvangsten + 4 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-5842:

Voorlaatste paragraaf als volgt wijzigen:

„Vastleggingskrediet voor 1991 is 9 000 000 ecu”.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	3 891 833	2 000 000	650 000	650 000	350 000	21 833
Van 1989 overgebleven krediet	8 475	8 475				
Krediet 1990	4 350 000	1 991 525	900 000	800 000	358 475	300 000
Krediet 1991	9 000 000		4 950 000	2 000 000	1 350 000	700 000
Totaal	17 250 308	4 000 000	6 500 000	3 450 000	2 058 475	1 241 833

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 746

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

## Hoofdstuk B 0-40: Voorzieningen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp	1 108 000 000	313 350 000
Amendement	-1 000 000 000	-301 350 000
Nieuw bedrag	108 000 000	12 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 464 664 872	+ 150 000 000
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	- 535 335 128	- 151 350 000
--	---------------	---------------

D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

## Hoofdstuk B 0-40

In de derde alinea beginnend met „Het totaal van de kredieten is als volgt samengesteld:” de volgende toelichting (nrs. 8 t/m 23) schrappen:

	(ecu)
8. Post B 6-6111: Informatietechnologie	80 000 000 (288 800 000)
9. Post B 6-6112: Communicatietechnologie	32 000 000 (91 240 000)
10. Post B 6-6113: Telematicasystemen van algemeen belang	25 000 000 (79 530 000)
11. Post B 6-6121: Industriële en materiaaltechnologie	13 000 000 (116 020 000)
12. Post B 6-6122: Metingen en proeven	4 900 000 (12 430 000)
13. Post B 6-6211: Milieu	24 000 000 (53 870 000)

Donderdag 25 oktober 1990

14. Post B 6-6212: Mariene wetenschap en technologie	9 000 000 (19 060 000)
15. Post B 6-6221: Biotechnologie	7 910 000 (24 860 000)
16. Post B 6-6222: Landbouw en agro-industrie	27 960 000 (58 010 000)
17. Post B 6-6223: Medische biologie en gezondheid	7 200 000 (20 720 000)
18. Post B 6-6224: Biowetenschappen en biotechnologie ten behoeve van ontwikkelingslanden	5 050 000 (26 520 000)
19. Post B 6-6231: Niet-nucleaire energiebronnen	16 000 000 (31 490 000)
20. Post B 6-6232: Veiligheid en kernsplijting	1 320 000 (2 490 000)
21. Post B 6-6233: Beheerste kernfusie	10 000 000 (75 420 000)
22. Post B 6-6311: Menselijk potentieel en mobiliteit	34 010 000 (90 330 000)
23. Artikel B 6-711: Verspreiding en toepassing van resultaten	4 000 000 (9 210 000)
De titels B 6-6 en B 6-7 toevoegen: algemene reserve voor de specifieke programma's van het Derde Kaderprogramma 1990-1994	150 000 000 (464 664 872)

*AMENDEMENT Nr. 757***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 6-6225: Programma voor demonstratieprojecten en de verspreiding van kennis

**OMSCHRIJVING**

Nieuwe post

**UITGAVEN**

Gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 20 000 000	+ 5 000 000
Nieuw bedrag	20 000 000	5 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp		
	Amendement	+ 30 000 000	+ 10 000 000
	Nieuw bedrag	30 000 000	10 000 000
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		50 000 000	15 000 000

D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Een modelactie zal worden ondernomen voor onderzoek op agro-industrieel gebied, demonstratie en verspreiding.

Bruikbare resultaten van het agro-industrieel onderzoek dienen zo spoedig mogelijk te worden toegepast in de hele landbouwsector. Dit krediet is bedoeld als bijdrage uit de communautaire begroting aan de financiering van demonstratieprojecten en de verspreiding van resultaten.

Positieve onderzoeksresultaten op het gebied van het agro-industriële onderzoek moeten zo snel mogelijk overal in de landbouw worden toegepast. Er wordt een krediet uitgetrokken om ervoor te zorgen dat de EG-begroting aan de financiering van demonstratieprojecten en de verspreiding van kennis (b.v. gebruik van C 4-planten, vervanging van dieselolie door plantaardige olie en gebruik van linolzuur) bijdraagt.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangepane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990						
Krediet 1991	50 000 000 <sup>(1)</sup>	15 000 000 <sup>(2)</sup>	20 000 000	10 000 000	5 000 000	
Totaal	50 000 000 <sup>(1)</sup>	15 000 000 <sup>(2)</sup>	20 000 000	10 000 000	5 000 000	

<sup>(1)</sup> Waarvan 30 000 000 ecu in hoofdstuk B0-40.

<sup>(2)</sup> Waarvan 10 000 000 ecu in hoofdstuk B0-40.

## AMENDEMENT Nr. 295

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-8000: Voorbereiding van nieuwe programma's

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

## Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 700 000	3 000 000
Ontwerp	2 000 000	2 500 000
Amendement	+ 1 000 000	+ 500 000
Nieuw bedrag	+ 3 000 000	+ 3 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 000 000 + 500 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 500 000

## TOELICHTING

Post B 6-8000:

De voorlaatste paragraaf als volgt wijzigen:

„Vastleggingskrediet voor 1991 is 3 miljoen ecu”.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grootingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	1 887 178	1 000 000	700 000	187 178		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	2 700 000	1 000 000	1 300 000	400 000		
Krediet 1991	3 000 000		1 000 000	1 000 000	1 000 000	
Totaal	7 587 000	2 000 000	3 000 000	1 587 178	1 000 000	

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 296

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-8100: Ruimte

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	850 000	850 000
Ontwerp	600 000	700 000
Amendement	+ 3 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	3 600 000	1 700 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 3 000 000	+ 1 000 000
--	-------------	-------------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 1 000 000
-------------------------------------	--	-------------

## TOELICHTING

Post B 6-8100:

Aan het eind van de eerste paragraaf het volgende toevoegen: "(Deze maatregel is bestemd voor financiering van de werkzaamheden ...) en omvatte zowel het gebruik van satellietgegevens bij de opstelling en uitvoering van het beleid op het gebied van de landbouw, de regio's, het milieu en de ontwikkelingssamenwerking, als de toepassing van teledetectie voor landbouw- en landbouwpatroonstatistieken."

Voorlaatste paragraaf als volgt lezen:

„Vastleggingskrediet voor 1991: 3 600 000 ecu”.



Donderdag 25 oktober 1990

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	850 000	570 000	280 000			
Krediet 1991	3 600 000		1 420 000	1 580 000	600 000	
Totaal	4 450 000	570 000	1 700 000	1 580 000	600 000	

AMENDEMENT Nr. 297

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-8101: Structureel beleid

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	700 000	700 000
Ontwerp	p.m.	500 000
Amendement	+ 700 000	+ 200 000
Nieuw bedrag	700 000	700 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 700 000 + 200 000

D — Effect op de ontvangsten + 200 000

Donderdag 25 oktober 1990

## TOELICHTING

Post B 6-8101:

Als in voorontwerp van begroting.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangege- ne verplichtingen waar- aan moet worden vol- daan door middel van nieuwe betalingskre- dieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990						
Krediet 1991						
<b>Totaal</b>						

## AMENDEMENT Nr. 298

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-8102: Water-waterstof

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 500 000	1 300 000
Ontwerp	p.m.	700 000
<b>Amendement</b>	<b>+ 10 000 000</b>	<b>+ 1 600 000</b>
Nieuw bedrag	10 000 000	2 300 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
<b>Amendement</b>		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 10 000 000 + 1 600 000

D — Effect op de ontvangsten + 1 600 000

Donderdag 25 oktober 1990

## TOELICHTING

Post B 6-8102:

Ongewijzigd.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangevane verplichtingen waar- aan moet worden vol- daan door middel van nieuwe betalingskredie- ten	398 946	200 000	198 964			
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	2 000 000	900 000	501 054	598 946		
Krediet 1991	10 000 000		1 600 000	5 200 000	3 200 000	
<b>Totaal</b>	<b>12 398 946</b>		<b>2 300 000</b>	<b>5 798 946</b>	<b>3 200 000</b>	

## AMENDEMENT Nr. 352

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-8104: Actie op het gebied van de veiligheid van informatie- en communicatiesyste-  
men

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	6 000 000	4 000 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 6 000 000	+ 4 000 000
Nieuw bedrag	6 000 000	4 000 000

## B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 6 000 000 + 4 000 000

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Als in voorontwerp van begroting.

AMENDEMENT Nr. 299

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 6-8105: Hoge-definitietelevisie

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	12 700 000	12 700 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 12 700 000	+ 12 700 000
Nieuw bedrag	12 700 000	12 700 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 12 700 000 + 12 700 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 12 700 000

TOELICHTING

Zie voorontwerp van de begroting.

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 300

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-8106: Actie technologische ontwikkeling sociaal-economische integratie gehandicapten en ouderen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 000 000	700 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 10 000 000	+ 5 500 000
Nieuw bedrag	10 000 000	5 500 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 10 000 000 + 5 500 000D — *Effect op de ontvangsten* + 5 500 000

## TOELICHTING

Zie voorontwerp van de begroting.

## AMENDEMENT Nr. 353

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-8108: Opleiding voor milieubeheer

## OMSCHRIJVING

De post getiteld „Opleiding voor milieubeheer” opnieuw in de begroting opnemen

Donderdag 25 oktober 1990

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 000 000	1 000 000
Ontwerp	—	—
Amendement	+ 2 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 2 000 000      + 2 000 000

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Als in voorontwerp van begroting.

*AMENDEMENT Nr. 749*

**AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL B

Nieuwe post B 6-8109

OMSCHRIJVING

De volgende nieuwe begrotingslijn:

Post B 6-8109 (*nieuw*): Modelprojecten voor specifieke teledetectiesystemen opnemen

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ 3 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	3 000 000	1 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 3 000 000 + 1 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 000 000

## TOELICHTING

Post B 6-8109:

Toevoegen: EP-resolutie van 17 juni 1987 over het Europees ruimtevaartbeleid (PB nr. C 190 van 20 7. 1987, blz. 78). Mededeling van de Commissie van 26 juli 1988 — De Gemeenschap en de ruimte, een samenhangende benadering (COM(88) 417 def.).

De uit hoofde van deze actie te financieren activiteiten worden, zo nodig, beheerd door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek in samenwerking met het Europees Ruimteagentschap. Het betreft o.a.:

- communautaire deelneming in een inzetbaar systeem van teledetectie vanuit vliegtuigen;
- deelneming in O&O-projecten inzake ontbossing in de tropen, d.m.v. het opzetten van een geïntegreerd programma voor de waarneming van de tropische bossen vanuit satellieten, alsook het verschaffen van gegevens en informatie over de ecosystemen in de tropen.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangevane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990						
Krediet 1991	3 000 000		1 000 000	1 500 000	500 000	
Totaal	3 000 000		1 000 000	1 500 000	500 000	

AMENDEMENT Nr. 302

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Nieuwe post B 6-8110

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

De volgende nieuwe post opnemen:

Post B 6-8110 (*nieuw*): Samenwerking met de USSR op het gebied van de nucleaire veiligheid

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ 3 000 000	+ 500 000
Nieuw bedrag	3 000 000	500 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 3 000 000 + 500 000D — *Effect op de ontvangsten* + 500 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 750*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 6-8200: Internationale samenwerking

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten





Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Post B 6-8203 (*nieuw*): Deelneming aan het secretariaat van EUREKA, opnieuw op de begroting opnemen

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B 6-8203	Voorontwerp	200 000	200 000
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 200 000	+ 200 000
	Nieuw bedrag	200 000	200 000
	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	200 000	200 000
	Amendement	- 200 000	- 200 000
	Nieuw bedrag		
	C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	geen	geen
	D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		geen

## TOELICHTING

Als in voorontwerp van de begroting.

*AMENDEMENT Nr. 304*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Nieuwe post B 6-8204

## OMSCHRIJVING

Opnieuw de volgende begrotingslijn B 6-8204 opnemen:

Deelneming door de Europese Gemeenschap aan wetenschappelijke en technologische projecten van communautair belang — EUREKA en andere

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	p.m.	p.m.
Ontwerp	—	—
Amendement	+ p.m.	+ p.m.
Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

B — *Compensatie*

Voorontwerp	—	—
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	- p.m.	- p.m.
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

— —

D — *Effect op de ontvangsten*

—

## TOELICHTING

Zie voorontwerp van de begroting.

## AMENDEMENT Nr. 751

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Nieuwe post B 6-8205

## OMSCHRIJVING

Programma voor wetenschappelijke en technologische spoedhulp voor de landen van Midden- en Oost-Europa — LET'S GO EAST (Let European Technicians and Scientists GO EAST)

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ 30 000 000	+ 30 000 000
Nieuw bedrag	+ 30 000 000	+ 30 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 30 000 000 + 30 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 30 000 000

## TOELICHTING

Rechtsgrondslag: resolutie van het Europees Parlement van 10 juli 1990 over wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en overige Europese landen: aspecten verbonden aan samenwerking met de landen van Midden- en Oost-Europa (doc. A 3-174/90), die voorziet in de verlening van spoedhulp onder de benaming „LET'S GO EAST" (Let European Technicians and Scientists GO EAST), welke de volgende acties omvat, ter aanvulling van de in het kader van het PHARE-programma (B 7-600) ontplooiëde initiatieven:

- uitzending van teams van wetenschappers en deskundigen van de Europese Gemeenschap naar de betrokken landen voor drie tot zes maanden;
- financiering van deelname van wetenschappers van de Midden- en Oosteuropese landen aan in de EG georganiseerde colloquia, congressen en seminars;
- verstrekking van wetenschappelijk en technisch materiaal (zowel nieuw als gebruikt), om aan de meest urgente behoeften te voldoen.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990						
Krediet 1991	30 000 000		20 000 000	10 000 000		
Totaal	30 000 000		20 000 000	10 000 000		

AMENDEMENT Nr. 869

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Hoofdstuk B 7-10: EOF Samenwerking met de ACS-landen

Hoofdstuk B 7-11: EOF Samenwerking met de landen en gebieden overzee welke met de Gemeenschap zijn geassocieerd

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ p.m.	+ p.m.
Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

In deze hoofdstukken zullen de kredieten van het Europees Ontwikkelingsfonds worden opgenomen, wanneer dit fonds in de begroting zal worden ondergebracht.

De betrekkingen tussen de EEG en sommige landen in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan worden geregeld door diverse overeenkomsten. De laatste overeenkomst is de op 15 december 1989 ondertekende Vierde Overeenkomst van Lomé, die onder andere de instelling behelst van het 7de Europees Ontwikkelingsfonds. Aan het 7de EOF worden de volgende financiële middelen toegewezen:

(miljoen ecu)

	Globale toewijzing 6de EOF + EIB			Ramingen 6de EOF + EIB in 1990	
	ACS	Landen over- zee	Totaal	Verplichtingen	Betalingen
Subsidies	4 880	55	4 935	?	?
Verstreckte speciale leningen	600	25	625	?	?
Risicokapitaal	600	15	615	?	?
Stabex	1 375,6	4	1 379,6	?	?
Sysmin	360	1	361	?	?
<b>Totaal EOF</b>	<b>7 815,6</b>	<b>100</b>	<b>7 915,6</b>	<b>?</b>	<b>?</b>
Verstreckte leningen EIB uit eigen middelen	1 100	20	1 120	?	?
<b>Totaal overeenkomst</b>	<b>8 915,6</b>	<b>120</b>	<b>9 035,6</b>	<b>?</b>	<b>?</b>

Donderdag 25 oktober 1990

*(miljoen ecu)*

	Ramingen 1991			
	4de, 5de en 6de EOF + EIB		7de EOF + EIB	
	Verplichtingen	Betalingen	Verplichtingen	Betalingen
Subsidies	?	?	?	?
Speciale leninen	?	?	?	?
Risicokapitaal	?	?	?	?
Stabex	?	?	?	?
Sysmin	?	?	?	?
<b>Totaal EOF</b>	verplichtingen ?		betalingen ?	
Leningen uit eigen middelen EIB	?	?	?	?
<b>Totaal overeenkomst</b>	?	?	?	?

De Commissie en de EIB wordt verzocht de gegevens te verstrekken die de begrotingsautoriteit in staat moeten stellen deze tabellen aan te vullen nog vóór de tweede lezing door de Raad.

Deze communautaire uitgaven worden buiten de begroting gefinancierd met inachtneming van een specifieke verdeelsleutel, overeenkomstig artikel 1 van het intern financieel akkoord van 19 februari 1985:

*(miljoen ecu)*

Lid-staten	Verdeelsleutel 7de EOF (%)	Totaal toewijzingen ecu	Begrotingsjaar 1990 (sleutel 6de EOF) %	Te storten bijdragen
België	?	?	3,96	49,34
Denemarken	?	?	2,08	25,91
BRD	?	?	26,06	324,70
Griekenland	?	?	1,24	15,45
Spanje	?	?	6,66	82,98
Frankrijk	?	?	23,58	293,80
Ierland	?	?	0,55	6,85
Italië	?	?	12,58	156,74
Luxemburg	?	?	0,19	2,36
Nederland	?	?	5,64	70,27
Portugal	?	?	0,88	10,96
Verenigd Koninkrijk	?	?	16,58	206,58
<b>Totaal</b>	?	?	100	1 246,00

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 1

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-3000: Financiële en technische samenwerking met ontwikkelingslanden in Azië

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	225 000 000	145 000 000
Ontwerp	216 000 000	135 000 000
Amendement	+ 9 000 000	+ 5 000 000
Nieuw bedrag	225 000 000	140 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 9 000 000 + 5 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 5 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	766 677 585	120 000 000	94 000 000	92 000 000	77 000 000	383 677 585
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	206 000 000	10 000 000	41 000 000	25 000 000	22 000 000	108 000 000
Krediet 1991	225 000 000		15 000 000	31 000 000	35 000 000	144 000 000
<b>Totaal</b>	<b>1 197 677 585</b>	<b>130 000 000</b>	<b>150 000 000</b>	<b>148 000 000</b>	<b>134 000 000</b>	<b>635 677 585</b>

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 2

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-3003: Samenwerking met ontwikkelingslanden in Azië op energiegebied

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	7 000 000	3 900 000
Ontwerp	4 600 000	3 000 000
Amendement	+ 400 000	+ 400 000
Nieuw bedrag	5 000 000	3 400 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 400 000 + 400 000

D — Effect op de ontvangsten + 400 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	7 130 724	2 500 000	1 100 000	1 300 000	1 000 000	1 230 724
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	4 600 000	500 000	1 400 000	900 000	600 000	1 200 000
Krediet 1991	5 000 000		900 000	1 400 000	900 000	1 800 000
Totaal	16 730 724	3 000 000	3 400 000	3 600 000	2 500 000	4 230 724



Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 3

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-3004: Opleidingsmaatregelen voor onderdanen van ontwikkelingslanden in Azië

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	8 500 000	5 600 000
Ontwerp	6 500 000	5 000 000
Amendement	+ 2 000 000	+ 600 000
Nieuw bedrag	8 500 000	5 600 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 2 000 000 + 600 000D — *Effect op de ontvangsten* + 600 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen					Volgende be- grotingsjaren
	1990	1991	1992	1993		
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	13 913 031	3 580 000	3 400 000	1 800 000	1 300 000	3 833 031
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	5 500 000	600 000	1 300 000	900 000	700 000	2 000 000
Krediet 1991	8 500 000		900 000	2 000 000	1 500 000	4 100 000
<b>Totaal</b>	<b>27 913 031</b>	<b>4 180 000</b>	<b>5 600 000</b>	<b>4 700 000</b>	<b>3 500 000</b>	<b>9 933 031</b>

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 860

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7 3005: Maatregelen ter bevordering van communautaire investeringen in de ontwikkelingslanden van Azië. In het kader van de overeenkomsten voor economische en commerciële samenwerking

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	7 000 000	5 700 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	2 750 000	—
Nieuw bedrag	2 750 000	—
B — Compensatie		
Opneming onder hoofdstuk B 0-40 als reserve voor post B 7-3005	Voorontwerp	
	Ontwerp	
	Amendement	—
	Nieuw bedrag	
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		5 500 000

## D — Effect op de ontvangsten

## TOELICHTING

Toevoegen:

50 % van de voor 1991 voorziene kredieten zijn opgenomen onder het hoofdstuk B 0-40: reserves.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	8 442 144	2 700 000	2 500 000	1 000 000	700 000	1 522 144
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	5 500 000	1 500 000	900 000	900 000	600 000	1 600 000
Krediet 1991	5 500 000 <sup>(1)</sup>		400 000	1 600 000	1 100 000	2 400 000
Totaal	19 442 144	4 200 000	3 800 000	3 500 000	2 400 000	5 522 144

(1) In hoofdstuk B0-40: Reserve voor onvoorziene uitgaven.

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 517***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 7-3005: Maatregelen ter bevordering communautaire investeringen in ontwikkelingslanden Azië overeenkomst economische en commerciële samenwerking

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Gesplitste kredieten

**A — Amendement**

(ecu)

	Verplichtingen	Betalingen
--	----------------	------------

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--	--

Nieuw bedrag

**B — Compensatie**

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--	--

Nieuw bedrag

**C — Netto effect op de omvang van de uitgaven****D — Effect op de ontvangsten****TOELICHTING**

Ter dekking van de financiering van diverse maatregelen ter stimulering van communautaire investeringen in de ontwikkelingslanden van Azië die met de Gemeenschap overeenkomsten voor economische en commerciële samenwerking hebben gesloten.

Het gaat hier met name om maatregelen ter bevordering van de totstandkoming van „joint ventures” tussen ondernemingen uit de Gemeenschap en ondernemingen uit de begunstigde landen, met name ten behoeve van het midden- en kleinbedrijf, *inclusief ondernemingen van de sociale economie* om financiële steunverlening in de vorm van uitsluitend in geval van succes terug te betalen leningen op korte termijn of risicodragend kapitaal, en om uitvoerbaarheidsstudies.

*AMENDEMENT Nr. 5***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 7-3010: Financiële en technische samenwerking met ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	127 000 000	96 000 000
Ontwerp	121 000 000	85 000 000
Amendement	+ 6 000 000	+ 5 000 000
Nieuw bedrag	127 000 000	90 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 6 000 000 + 5 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 5 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	332 853 277	74 000 000	64 000 000	45 000 000	34 000 000	115 853 277
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	115 000 000	6 000 000	22 000 000	22 000 000	15 000 000	50 000 000
Krediet 1991	127 000 000		4 000 000	32 000 000	22 000 000	69 000 000
Totaal	574 853 277	80 000 000	90 000 000	99 000 000	71 000 000	234 853 277

AMENDEMENT Nr. 6

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-3014: Opleidingsmaatregelen voor onderdanen van ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika

Donderdag 25 oktober 1990

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	8 500 000	3 600 000
Ontwerp	5 300 000	3 400 000
Amendement	+ 3 200 000	+ 200 000
Nieuw bedrag	8 500 000	3 600 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*                         + 3 200 000             + 200 000

D — *Effect op de ontvangsten*   + 200 000

## TOELICHTING

Derde alinea als volgt wijzigen:

Ter dekking . . . en opleidingsmaatregelen voor inwoners van Midden- en Latijns-Amerika en voor groepsstages . . . onderdanen van ontwikkelingslanden in Midden- en Latijns-Amerika die hen in staat moeten stellen opleidingscursussen te volgen in gespecialiseerde instituten of bedrijven in ontwikkelingslanden of lid-staten.

Rest ongewijzigd.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen					Volgende begrotingsjaren
	1990	1991	1992	1993		
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	6 795 067	2 920 000	1 500 000	950 000	570 000	855 067
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	4 500 000	500 000	1 200 000	1 100 000	700 000	1 000 000
Krediet 1991	8 500 000		900 000	2 300 000	2 100 000	3 200 000
Totaal	19 795 067	3 420 000	3 600 000	4 350 000	3 370 000	5 055 067

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 861

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-3015: Maatregelen bevordering communautaire investeringen ontwikkelingslanden Latijns-Amerika overeenkomst economische en commerciële samenwerking

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	6 500 000	3 700 000
Ontwerp	p.m.	2 400 000
Amendement	2 250 000	—
Nieuw bedrag	2 250 000	

## B — Compensatie

Opneming bij hoofdstuk B 0-40: Reserve voor onvoorzien uitgaven (voor post B 7-3015)

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	2 250 000	—
Nieuw bedrag	2 250 000	

## C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

4 500 000 —

## D — Effect op de ontvangsten

## TOELICHTING

Toevoegen:

50 % van de voor 1991 voorziene kredieten zijn opgenomen onder het hoofdstuk B 0-40 reserves.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	5 238 000	2 400 000	1 100 000	800 000	400 000	538 407
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	4 500 000	900 000	1 000 000	1 200 000	800 000	600 000
Krediet 1991	4 500 000 <sup>(1)</sup>		300 000	2 000 000	700 000	1 500 000
<b>Totaal</b>	<b>14 238 000</b>	<b>3 300 000</b>	<b>2 400 000</b>	<b>4 000 000</b>	<b>1 900 000</b>	<b>2 638 407</b>

(1) In hoofdstuk B0-40: Reserve voor onvoorzien uitgaven.

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 814/rev.

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 7-302: Steun om vluchtelingen en ontheemden de mogelijkheid te bieden in eigen behoeften te voorzien

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	28 000 000	25 000 000
Ontwerp	27 000 000	22 000 000
Amendement	+ 11 000 000	+ 13 000 000
Nieuw bedrag	38 000 000	33 000 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 11 000 000 + 13 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 13 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen					Volgende be- grotingsjaren
	1990	1991	1992	1993		
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	22 803 796	6 900 000	8 400 000	3 800 000	1 900 000	1 803 796
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	26 000 000	9 100 000	6 800 000	4 000 000	2 500 000	3 600 000
Krediet 1991	38 000 000		17 800 000	7 300 000	4 400 000	6 500 000
Totaal	86 803 796	16 000 000	33 000 000	15 100 000	8 800 000	11 903 796

Donderdag 25 oktober 1990

*WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 492*

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL B**

Post B 7-4032: Speciale hulp aan Turkije

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Gesplitste kredieten

**A — Wijziging**

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	p.m.	12 000 000
Ontwerp	p.m.	12 000 000
Wijziging	—	— 12 000 000
Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

**B — Compensatie**

Hoofdstuk 100: Post B 7-4032

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		+ 12 000 000
Nieuw bedrag		12 000 000

**C — Netto effect op de omvang van de uitgaven** — —

**D — Effect op de ontvangsten** — —

**TOELICHTING**

Ongewijzigd

*AMENDEMENT Nr. 491*

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL B**

Post B 7-4033: Samenwerking met Turkije

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Gesplitste kredieten



Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	3 000 000	800 000
Ontwerp	3 000 000	800 000
Amendement	- 3 000 000	- 800 000
Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

B — *Compensatie*

Hoofdstuk 100: Post B 7-4033

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 3 000 000	+ 800 000
Nieuw bedrag	3 000 000	+ 800 000

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd.

AMENDEMENT Nr. 859

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 7-406: Financiële steun voor Cisjordanië en Gaza

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	9 000 000	7 000 000
Ontwerp	8 000 000	7 000 000
Amendement	2 000 000	1 000 000
Nieuw bedrag	10 000 000	8 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 2 000 000 1 000 000D — *Effect op de ontvangsten* 1 000 000

## TOELICHTING

## Toevoegen

"De projecten op het gebied van de gezondheidszorg hebben absolute prioriteit".

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	7 159 000	4 400 000	2 000 000	759 000		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	6 000 000	600 000	4 100 000	800 000	500 000	
Krediet 1991	10 000 000		900 000	6 600 000	1 500 000	1 000 000
Totaal	23 159 000	5 000 000	7 000 000	8 159 000	2 000 000	1 000 000

## AMENDEMENT Nr. 10

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-4080: Acties bevordering multilaterale en reg. of subreg. samenwerking Middellandse-Zeegebied

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	5 000 000	2 900 000
Ontwerp	1 500 000	1 500 000
Amendement	+ 2 000 000	+ 500 000
Nieuw bedrag	3 500 000	2 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 2 000 000 + 500 000D — *Effect op de ontvangsten* + 500 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	1 088 092	900 000	188 092			
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	1 500 000	600 000	811 908	88 092		
Krediet 1991	3 500 000		1 000 000	1 800 000		
Totaal	6 088 092	1 500 000	2 000 000	1 888 092	700 000	

## AMENDEMENT Nr. 134

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-4081: Samenwerking Arabische landen regionaal niveau, met inbegrip oprichting Europees-Arabische universiteit

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B 7-4081	Voorontwerp	500 000	500 000
	Ontwerp	300 000	300 000
	Amendement	+ 200 000	+ 200 000
	Nieuw bedrag	500 000	500 000
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
	C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 200 000	+ 200 000
	D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 200 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd.

*AMENDEMENT Nr. 862*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-4085: Acties ter bevordering van investeringen en kapitaaltoevoer in derde landen in het Middellandse Zeegebied

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
	Voorontwerp	5 000 000	3 000 000
	Ontwerp	p.m.	1 500 000
	Amendement	1 500 000	—
	Nieuw bedrag	1 500 000	—

Donderdag 25 oktober 1990

**B — Compensatie**Opneming bij hoofdstuk  
B 0-40 als reserve voor post  
B 7-4085

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

1 500 000

—

Nieuw bedrag

1 500 000

**C — Netto effect op de omvang van de uitgaven**

3 000 000

**D — Effect op de ontvangsten****TOELICHTING**

Toevoegen:

50 % voor de kredieten voor 1991 zijn opgenomen bij hoofdstuk B 0-40: reserve voor onvoorzien uitgaven.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	1 383 908	1 000 000	383 908			
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	3 000 000	1 000 000	116 092	1 883 908		
Krediet 1991	3 000 000 <sup>(1)</sup>		1 000 000	1 000 000	1 000 000	
<b>Totaal</b>	<b>7 383 908</b>	<b>2 000 000</b>	<b>1 500 000</b>	<b>2 883 908</b>	<b>1 000 000</b>	

<sup>(1)</sup> In hoofdstuk B0-40: Reserve voor onvoorzien uitgaven.**AMENDEMENT Nr. 515****AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 7-4085: Acties bevordering investeringen en kapitaaltoevoer derde landen Middellandse-Zeegebied

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Ter dekking van de financiering van diverse acties ter bevordering van de investeringen van de Gemeenschap in de Middellandse-Zeelanden die door samenwerkings- of associatieovereenkomsten op economisch en commercieel gebied met de Gemeenschap zijn verbonden.

De voorgenomen acties omvatten met name de totstandbrenging van joint ventures tussen bedrijven uit de Gemeenschap en ondernemingen uit de begunstigde landen, *inclusief ondernemingen van de sociale economie*, en de toekenning van financiële bijstand in de vorm van leningen of risicodragend kapitaal die slechts moeten worden terugbetaald indien de investering uitvoerbaar blijkt en met succes wordt bekroond.

## AMENDEMENT Nr. 815

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-4086 (*nieuw*): Observatorium voor migratie

## OMSCHRIJVING

De volgende nieuwe begrotingslijn opnemen:

Post B 7-4086 (*nieuw*): Observatorium voor migratie

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	1 000 000	1 000 000

Donderdag 25 oktober 1990

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 000 000 + 1 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 1 000 000

**TOELICHTING**

Krediet bestemd voor de oprichting van een observatorium voor de stroom van migranten naar de Gemeenschap vanuit landen van het Middellandse-Zeegebied, dat kan helpen bij de aanpak van het vraagstuk van de immigratie uit derde landen naar de Gemeenschap, mede door keuzen te maken in het kader van de ontwikkelingstaken in de landen waaruit de grootste aantallen migranten afkomstig zijn.

**AMENDEMENT Nr. 816****AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 7-5001: Maatregelen van humanitaire aard (andere dan spoedhulp) aan derde landen

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	4 100 000	4 100 000
Ontwerp	3 000 000	3 000 000
Amendement	<input type="text" value="+ 2 000 000"/>	<input type="text" value="+ 2 000 000"/>
Nieuw bedrag	5 000 000	5 000 000

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 2 000 000	+ 2 000 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 2 000 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 817

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 7-5010: Deelneming Gemeenschap maatregelen niet-gouvern. organisaties t.b.v. ontwikkelingslanden

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	92 000 000	83 000 000
Ontwerp	91 000 000	80 000 000
Amendement	+ 14 000 000	+ 8 000 000
Nieuw bedrag	105 000 000	88 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 14 000 000	+ 8 000 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 8 000 000

TOELICHTING

Ongewijzigd.



Donderdag 25 oktober 1990

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangepane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	83 994 910	42 500 000	18 200 000	16 500 000	3 415 000	3 379 910
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	90 000 000	36 500 000	24 500 000	13 750 000	10 875 000	4 375 000
Krediet 1991	105 000 000		45 300 000	31 050 000	20 500 000	8 450 000
<b>Totaal</b>	<b>283 994 910</b>	<b>79 000 000</b>	<b>88 000 000</b>	<b>61 300 000</b>	<b>34 790 000</b>	<b>16 204 910</b>

**AMENDEMENT Nr. 13****AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 7-5011: Bijdrage uitgaven aankoop levensmiddelen en zaaigoed niet-gouvernementele en internationale organisaties

**OMSCHRIJVING**

De omschrijving als volgt wijzigen:

Bijdrage in de uitgaven voor de aankoop van levensmiddelen, zaaigoed alsook passend plantgereedschap en -machines door niet-gouvernementele en internationale organisaties

**UITGAVEN**

Gesplitste kredieten

**A — Amendement**

(ecu)

	Verplichtingen	Betalingen
--	----------------	------------

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

**B — Compensatie**

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Na „... levensmiddelen of zaden“, „passend gereedschap en machines“ inlassen.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990						
Krediet 1991						
<b>Totaal</b>						

AMENDEMENT Nr. 14

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B 7-5020: Maatregelen overeenkomsten economische en commerciële samenwerking derde landen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

Donderdag 25 oktober 1990

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

Het woord „China” schrappen.

## AMENDEMENT Nr. 239

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-5021: Steunmaatregelen op het gebied van de buitenlandse betrekkingen, met name t.b.v. de Uruguay-ronde van de GATT-besprekingen en de follow up daarvan

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post B 7-5021	Voorontwerp	500 000	500 000
	Ontwerp	p.m.	p.m.
	Amendement	+ 200 000	+ 200 000
	Nieuw bedrag	200 000	200 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 200 000 + 200 000D — *Effect op de ontvangsten* + 200 000

## TOELICHTING

Inclusief de kredieten onder post B 8-7521 is het totale bedrag voor deze maatregel 500 000 ecu (1990: 500 000 ecu) (rest ongewijzigd).

Donderdag 25 oktober 1990

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangepane verplichtingen waar- aan moet worden vol- daan door middel van nieuwe betalingskre- dieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990						
Krediet 1991						
<b>Totaal</b>						

AMENDEMENT Nr. 870

**AFDELING III — COMMISSIE**

DEEL B

Post B 7-5031: Steun aan opleidingsinstituten voor onderdanen van ontwikkelingslanden

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

Donderdag 25 oktober 1990

D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

De toelichting als volgt aanvullen:

De hulp dient in de eerste plaats te worden bestemd voor de landen waaruit de grootste aantallen imigranten afkomstig zijn waarbij de voorkeur moeten worden gegeven aan in Europa verblijvende onderdanen van deze ontwikkelingslanden wanneer het er om gaat ze in te schakelen bij de uitvoering van programma's ten gunste van hun land van herkomst of de programma's die met deze landen zijn overeengekomen.

## AMENDEMENT Nr. 15

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-5032: Maatregelen tot vorming van de publieke opinie in Europa en inzake voorlichting en ontwikkeling

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	600 000	600 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 750 000	+ 750 000
Nieuw bedrag	750 000	750 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 750 000

+ 750 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 750 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd.

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 16

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-5040: Milieubeheer in de ontwikkelingslanden

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	9 000 000	8 000 000
Ontwerp	8 000 000	8 000 000
Amendement	+ 4 000 000	+ 4 000 000
Nieuw bedrag	12 000 000	12 000 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 4 000 000 + 4 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 4 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	6 903 049	4 000 000	1 700 000	1 203 049		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	8 000 000	4 000 000	1 800 000	1 300 000	900 000	
Krediet 1991	12 000 000		8 500 000	2 500 000	1 000 000	
Totaal	26 903 049	8 000 000	12 000 000	5 003 049	1 900 000	

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 820

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-5041: Maatregelen ten behoeve van de tropische bossen

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 000 000	500 000
Ontwerp	1 500 000	400 000
Amendement	+ 500 000	+ 100 000
Nieuw bedrag	2 000 000	500 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 500 000 + 100 000

D — Effect op de ontvangsten + 100 000

## TOELICHTING

De Commissie wordt verzocht vóór 31 mei een voorstel voor een verordening betreffende maatregelen ter bescherming van de tropische bossen, zulks met het oog op de uitvoering van deze kredieten.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	p.m.	p.m.				
Krediet 1991	2 000 000	500 000	1 000 000	500 000		
Totaal		p.m.	500 000	1 000 000	500 000	

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 821

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-5042: Europees Fonds ten behoeve van de redding van de tropische regenwouden  
(nieuw)

## OMSCHRIJVING

Post B 7-5042 (nieuw)

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ 100 000 000 <sup>(1)</sup>	+ 50 000 000 <sup>(1)</sup>
Nieuw bedrag	100 000 000	50 000 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 100 000 000 + 50 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 50 000 000

## TOELICHTING

Post B 7-5042 (nieuw)

Resolutie van het Europees Parlement van 26 mei 1989 over de regulering van de handel in tropische houtsoorten en produkten waarin tropische houtsoorten zijn verwerkt, ten behoeve van de bescherming van de tropische regenwouden (PB nr. C 158 van 26. 6. 1989, blz. 306).

De rol van de Gemeenschap bij het behoud van de tropische regenwouden (PB nr. C 264 van 16. 10. 1989, blz. 1).

Deze kredieten zijn bestemd ter financiering van maatregelen ter bescherming en ten behoeve van het rationeel beheer van de tropische regenwouden, met name de wouden die van extreem groot belang zijn voor het klimaat op aarde (klimaatsveranderingen). Naast de ten laste van post B 7-5040 gefinancierde specifieke maatregelen is er een gecoördineerde specifieke actie nodig ter ondersteuning van de internationale programma's voor het behoud van de tropische regenwouden.

<sup>(1)</sup> Dit krediet wordt op de begroting opgevoerd onder voorbehoud van herziening van de financiële vooruitzichten.



Donderdag 25 oktober 1990

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegeven verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990			50 000 000	50 000 000		
Krediet 1991						
<b>Totaal</b>	<b>100 000 000</b>		<b>50 000 000</b>	<b>50 000 000</b>		

AMENDEMENT Nr. 98

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Hoofdstuk B 7-50 en post B 7-5051: De vrouw in het ontwikkelingsproces

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	500 000	500 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 500 000	+ 500 000
Nieuw bedrag		
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

+ 500 000

+ 500 000

D — Effect op de ontvangsten

+ 500 000

## TOELICHTING

De Commissie vraagt om de hernieuwde opvoering van de 500 000 ecu die in het voorontwerp van begroting waren opgenomen.

Donderdag 25 oktober 1990

AMENDEMENT Nr. 822/rev.

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post B7-5070: Actieprogramma betreffende Zuid-Afrika

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	42 000 000	38 500 000
Ontwerp	38 000 000	36 000 000
Amendement	+ 22 000 000	+ 22 000 000
Nieuw bedrag	60 000 000	50 000 000

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 22 000 000    + 14 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 14 000 000

TOELICHTING

Ongewijzigd.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende be- grotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	20 761 395	11 300 000	8 000 000	1 461 395		
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	30 000 000	13 500 000	12 500 000	4 000 000		
Krediet 1991	60 000 000		29 500 000	20 000 000	10 500 000	
Totaal	110 761 395	24 800 000	50 000 000	25 461 395	10 500 000	

Donderdag 25 oktober 1990

## AMENDEMENT Nr. 823

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B7-5071: Steun frontlijnstaten en lid-staten Southern Africa Development Coordination Conference

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

## A — Amendement

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	15 000 000	15 000 000
Ontwerp	15 000 000	15 000 000
Amendement	+ 2 000 000	+ 2 000 000
Nieuw bedrag	17 000 000	17 000 000

## B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 2 000 000 + 2 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 2 000 000

## TOELICHTING

Ongewijzigd.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1990	1991	1992	1993	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1990 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1989 overgebleven krediet						
Krediet 1990	15 000 000	13 000 000	2 000 000			
Krediet 1991	17 000 000		15 000 000	2 000 000		
Totaal	32 000 000	13 000 000	17 000 000	2 000 000		

Donderdag 25 oktober 1990

*AMENDEMENT Nr. 824***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Post B 7-5074: Steun van de Gemeenschap aan niet-gouvernementele organisaties die in  
 Viëtnam actief zijn

**OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

**A — Amendement**

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	2 000 000	2 000 000
Nieuw bedrag	2 000 000	2 000 000

**B — Compensatie**

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 2 000 000 + 2 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 2 000 000

**TOELICHTING**

Voor het verschaffen van middelen aan NGO's die in Viëtnam projecten opzetten, met name op het gebied van gezondheidsvoorlichting, reïntegratie of onderwijs.

*AMENDEMENT Nr. 444***AFDELING III — COMMISSIE****DEEL B**

Artikel B 7-507: Specifieke steunmaatregelen op ontwikkelingsgebied

**OMSCHRIJVING**

Post B 7-5075 (*nieuw*): Steun van de Gemeenschap aan de NGO's in Combodja

Donderdag 25 oktober 1990

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

Post B 7-5075 ( <i>nieuw</i> )		<i>(ecu)</i>	
		Verplichtingen	Betalingen
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	+ p.m.	+ p.m.
	Nieuw bedrag	+ p.m.	+ p.m.

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + p.m. + p.m.D — *Effect op de ontvangsten* + p.m.

## TOELICHTING

Ter dekking van de financiering van steun van de EG voor de activiteiten van de NGO's in Cambodja.

## AMENDEMENT Nr. 866

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-5076: Subsidies voor niet-gouvernementele organisaties die zich wijden aan de bescherming van de rechten van de mens (*nieuw*)

## OMSCHRIJVING

Post B 7-5076 (*nieuw*) opnemen: „Subsidies voor niet-gouvernementele organisaties die zich wijden aan de bescherming van de rechten van de mens”

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	<i>(ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	200 000	200 000
Nieuw bedrag	200 000	200 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp	
	Ontwerp	
	Amendement	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag	<input type="text"/>
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	200 000	200 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		200 000

## TOELICHTING

Ter dekking van de subsidiëring van niet-gouvernementele organisaties die zich wijden aan de bevordering en de bescherming van de rechten van de mens, de vrijheid van meningsuiting, de fundamentele rechten en vrijheden, zowel binnen als buiten de Gemeenschap en aan organisaties van politieke vluchtelingen.

De kredieten zullen bij voorrang worden bestemd voor subsidies voor de volgende doeleinden:

- bevordering en bescherming van de rechten van de mens, de vrijheid van meningsuiting, de fundamentele rechten en vrijheden, mede door bewustmaking en voorlichting van de openbare opinie vooral op gebieden waaraan de Gemeenschap en vooral het Europees Parlement bijzondere aandacht besteden door middel van resoluties en verslagen en openbare hoorzittingen van deskundigen;
- de bestrijding van folter, onmenselijke en mensonterende behandeling en straffen, met name van minderjarigen;
- organisaties van politieke vluchtelingen;
- onderzoek in verband met gemeenschappelijke onderzoekprogramma's en contacten tussen mensenrechtenorganisaties;
- onderzoek op het specifieke terrein van de bevordering en de toepassing van de mensenrechten, met bijzondere aandacht voor de nieuwe rechten en het recht van vrije meningsuiting in heel Europa;
- om steun te verlenen aan de organisaties die studie verrichten op het gebied van het antisemitisme in de lid-staten.

## AMENDEMENT Nr. 852

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-5078: Subsidies ter ondersteuning van het democratiseringsproces in Latijns-Amerika (*nieuw*)

## OMSCHRIJVING

Post B 7-5078 (*nieuw*) opnemen: „Subsidies ter ondersteuning van het democratiseringsproces in Latijns-Amerika”

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 25 oktober 1990

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	10 000 000	10 000 000
Nieuw bedrag	10 000 000	10 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* 10 000 000 10 000 000D — *Effect op de ontvangsten* 10 000 000

## TOELICHTING

Ter dekking van de financiering van speciale maatregelen ten einde bij te dragen tot het democratiseringsproces in Chili en Midden-Amerika.

*AMENDEMENT Nr. 825/rev.*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Post B 7-5092: Steun voor het Europees Centrum voor mondiale interdependentie en solidariteit (Lissabon-centrum)

## OMSCHRIJVING

Steun voor het Europees Centrum voor mondiale interdependentie en solidariteit (Lissabon-centrum) (*nieuw*)

## UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	250 000	250 000
Nieuw bedrag	250 000	250 000

Donderdag 25 oktober 1990

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		250 000	250 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			250 000

## TOELICHTING

Ter dekking van de steun aan het Europees Centrum voor mondiale interdependentie en solidariteit te Lissabon voor conferenties, studiedagen en tentoonstellingen over de Europese beleidsvormen inzake samenwerking met de ontwikkelingslanden.

*AMENDEMENT Nr. 850*

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 7-600: Steun voor economische herstructurering van de landen in Midden- en Oost-Europa

## OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

## UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		
B — <i>Compensatie</i>		
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		



Donderdag 25 oktober 1990

D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

De volgende toelichting toevoegen:

„Resolutie van het Parlement van 17 mei en 11 oktober 1990: ten behoeve van de Roemeense weeshuizen is een steunprogramma van 20 miljoen ecu voorzien. Dit moet in het bijzonder dienen voor het op peil brengen van deze huizen en voor hulp van gediplomeerd personeel.

## AMENDEMENT Nr. 305

## AFDELING III — COMMISSIE

## DEEL B

Artikel B 7-601: *(nieuw)*

## OMSCHRIJVING

De volgende nieuwe begrotingslijn opnemen:

Artikel B 7-601: GREEN/EAST-programma's

## UITGAVEN

A — *Amendement*

	(ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ p.m.	+ p.m.
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ p.m.	+ p.m.
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

## TOELICHTING

De resolutie van het Europees Parlement van 10 juli 1990.

**Donderdag 25 oktober 1990**

*AMENDEMENT Nr. 810*

**AFDELING III — COMMISSIE**

**DEEL A**

**Onderafdeling B-8: Ondersteuning van communautaire acties**

Elke lijn uit onderafdeling B-8 wordt overgeheveld naar het desbetreffende artikel of desbetreffende post (aangegeven in de ontwerp-begroting). Deze indeling brengt geen verandering in het besluit van de Raad over de instelling van hoofdstuk A-4.

---

*AMENDEMENT Nr. 813*

**AFDELING III — COMMISSIE**

**Kapitaalverrichtingen en beheer van de opgenomen middelen**

**TOELICHTING**

Als volgt aanvullen:

Deel II van de begrotingen: „Opgenomen en verstrekte leningen”

---

**NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 26 OKTOBER 1990**

(90/C 295/05)

## DEEL I

**Verloop van de vergadering**

VOORZITTER: DE HEER MARTIN

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Muntingh die erop wijst dat bij de stemming over de ontwerp-begroting amendementen nrs. 777 werd verworpen en 49 werd aangenomen terwijl het omgekeerde het geval had moeten zijn;

— mevrouw Rawlings, die met verwijzing naar artikel 85 van het Reglement melding maakt van de harer inziens beledigende uitlatingen van de heer Vandemeulebroucke jegens de heer Seligman en vraagt dat de heer Vandemeulebroucke zijn woorden intrekt;

— de heer Sakellariou, die terugkomt op zijn opmerkingen over de gezamenlijke ontwerp-resolutie over actuele politieke vraagstukken (*deel I, punt 10*) waarin hij vroeg in paragraaf 22 van die resolutie de woorden „plaatsen waar het Parlement zijn werkzaamheden verricht” te vervangen door het woord „zetel” en erop aandringt dat deze wijziging nog wordt aangebracht aangezien tegen zijn verzoek geen bezwaar was gemaakt en een correctie van een materiële vergissing betrof (de Voorzitter antwoordt hem dat deze kwestie gisteren reeds is geregeld);

— de heer Tomlinson over hetgeen mevrouw Rawlings heeft betoogd;

— de heer Wijsenbeek, die in verband met de minuut stilte die hij in acht nam tijdens het debat over zeevervoer (*deel I, punt 8*) als protest tegen de te beperkte spreektijd die aan zijn fractie was toegekend vraagt deze kwestie aan het Bureau ter behandeling voor te leggen (de Voorzitter neemt nota van dit verzoek);

— de heer Herman, die erop wijst dat in paragraaf 23 van de gezamenlijke ontwerp-resolutie over actuele politieke vraagstukken, waarover in onderdelen was gestemd, in de laatste zin de datum „januari 1988” weer moet worden opgenomen (de Voorzitter antwoordt hem dat het nodige zal worden gedaan);

— de heer Vandemeulebroucke, die terugkomt op zijn door mevrouw Rawlings genoemde uitlatingen en erop wijst dat hij een aan de heer Seligman waarschijnlijk niet bekende informatie wilde verstrekken doch dat het geenszins zijn bedoeling was deze te kwetsen en hij biedt hem dan ook zijn verontschuldiging aan;

— de heer Habsburg, die erop wijst dat hij vergat de presentielijst te tekenen hoewel hij wel aanwezig was.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De heer Pannella voert het woord over de schade die wordt aangericht aan auto's van ambtenaren in de garages van het Parlement te Brussel (de Voorzitter antwoordt hem dat dit een kwestie is die onder de bevoegdheid van het College van quaestoren valt).

**2. Aanwijzing commissies**

De commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, die reeds was aangewezen voor het oorspronkelijke voorstel voor een zevende richtlijn betreffende de steunverlening aan de scheepsbouw, wordt thans eveneens ten principale aangewezen voor het gewijzigde voorstel voor een zevende richtlijn betreffende de steunverlening aan de scheepsbouw, die momenteel bij de Raad in behandeling is (C 3-0317/90) (ten principale aangewezen: commissie ad hoc ter bestudering van het effect van de eenwording van Duitsland op de Europese Gemeenschap).

De politieke commissie is als medeadviserende commissie aangewezen voor verzoekschrift nr. 278/90 over de aantasting van de godsdienstvrijheid in Albanië.

De juridische commissie is als medeadviserende commissie aangewezen voor de ontwerp-resolutie van de heer Raffarin over de organisatie van de Europese verkiezingen op regionaal niveau in geheel Europa (ten principale: commissie institutionele zaken — reeds voor advies: commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening).

**3. Machtiging tot het opstellen van verslagen**

Het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft de volgende commissies gemachtigd tot het opstellen van verslagen:

— de commissie externe economische betrekkingen voor een verslag over de mededeling van de Commissie over de associatieovereenkomsten met de landen van Midden- en Oost-Europa;

— de commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening voor een verslag over het jaarverslag van de Commissie over de werkzaamheden van de drie structuurfondsen (voor advies: commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, de begrotingscommissie, de commissie begrotingscontrole en de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en werkmilieu).

Vrijdag 26 oktober 1990

#### 4. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad verzoeken om advies over het volgende voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 89/396/EEG betreffende de vermeldingen of merktekens die het mogelijk maken de partij waartoe een levensmiddel behoort, te identificeren (C 3-0338/90 — COM(90) 440 def. — SYN 304)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

b) van de parlementaire commissies het volgende verslag:

— \* Verslag van de politieke commissie over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2340/90 van 8 augustus 1990 inzake Irak en Koeweit (COM(90) 439 def. — C 3-0312/90). Rapporteur: de heer Crampton (A 3-0261/90);

c) de volgende ontwerp-resoluties ingediend overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— van mevrouw Roth over het werk van journalisten in de lid-staten van de Europese Gemeenschap (B 3-1567/90)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— van mevrouw Keppelhoff-Wiechert over de harmonisatie van de nationale pachtwetten (B 3-1568/90)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— van mevrouw Keppelhoff-Wiechert over het Europees Sociaal Fonds (B 3-1569/90)

verwezen naar de commissie: SOCI (ten principale);

— van mevrouw Piermont over het EUCLID-programma in de IEPG (B 3-1570/90)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— van mevrouw Piermont over wapenleveranties aan Indonesië (B 3-1571/90)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— van de heer F. Pisoni over de problemen in verband met het staatsburgerschap in Europa (B 3-1572/90)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— van de leden Collins, Schleicher, Sir James Scott-Hopkins en Iversen over het milieu in de steden (B 3-1573/90)

verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),

REGI (voor advies);

— van de heer Newton Dunn over een amendement op artikel 36 van het Reglement (B 3-1574/90)

verwezen naar de commissie: REGL (ten principale);

— van de heer Adam over schadevergoeding aan Britse vissers (B 3-1575/90)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),

MILI, BEGR (voor advies);

— van de leden Wynn, Simons, van Hemeldonck, Newens, van Putten, Glinne, David, Coates, Tongue, Green, McMahon, Pollack, Donnelly, Tomlinson, Morris, Balfe, D. Martin, Wilson, Falconer, Smith, Simpson, Oddy en Lomas over hulpverlening aan Namibië (B 3-1576/90)

verwezen naar de commissies:

ONTW (ten principale),

BEGR, LAND (voor advies);

— van de heer Stewart over wettelijke maatregelen ter vaststelling van het land van oorsprong van al het in de Gemeenschap ingevoerde hardhout (B 3-1577/90)

verwezen naar de commissies:

EXTE (ten principale),

LAND, ONTW, MILI (voor advies);

— van mevrouw van den Brink over de toekomstige rol van de Europese Gemeenschap in de Verenigde Naties (B 3-1578/90)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— van de heer Kostopoulos over de noodzaak om op de aanstaande regeringsconferentie in Rome ook de opstelling van een onafhankelijke Europese strategie te behandelen die ons continent een hoofdrol toekent in de internationale krachtsverhoudingen en de mogelijkheid geeft op te treden ter voorkoming en bestrijding van crises met negatieve gevolgen voor de Europese volkeren (B 3-1579/90)

verwezen naar de commissies:

INST (ten principale),

POLI (voor advies);

— van de heer Robles Piquer over het bevorderen van een communautaire specialisatie binnen de Europese bonden voor wetenschapsjournalisten (B 3-1601/90)

verwezen naar de commissies:

ENER (ten principale),

JEUG (voor advies);

Vrijdag 26 oktober 1990

— van de heer Ferri over een EG-programma voor permanente vorming van magistraten op het gebied van het Gemeenschapsrecht en harmonisatie van hun rechtspositie en materiële situatie (B 3-1660/90)

verwezen naar de commissie:  
JURI (ten principale),  
JEUG, BEGR (voor advies);

— van de leden Langes, Lo Giudice, Böge, Pinxten, Theato, Zavvos en Cornelissen, namens de PPE-Fractie over wijziging van de artikelen 199 t/m 203 van het EG-Verdrag (B 3-1661/90)

verwezen naar de commissies:  
INST (ten principale),  
BEGR (voor advies);

— van de heer Musso over het communautaire initiatiefprogramma REGEN (B 3-1662/90)

verwezen naar de commissie: REGI (ten principale);

— van de leden Papayannakis, Domingo Segarra, Raggio, Barros Moura, Cabezón Alonso, Ephremidis, Elmalan, Buron, Suárez González, Catasta, Álvarez de Paz en Van Ostrive over het ziekenfonds in Europees verband (B 3-1663/90)

verwezen naar de commissies:  
JURI (ten principale),  
SOCI (voor advies);

— van mevrouw Banotti over invoering van een Europees stelsel voor rechtshulp (B 3-1664/90)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— van de leden McMillan-Scott en McIntosh, namens de ED-Fractie, over ongevallen met autocars op de Franse wegen (B 3-1665/90)

verwezen naar de commissie: VERV (ten principale);

— van de leden Chiabrande, Gaibisso, Mottola, De Vito, Sboarina, F. Pisoni over erkenning van de categorie leidinggevend personeel in het Europees Sociaal Handvest (B 3-1666/90)

verwezen naar de commissie: SOCI (ten principale);

— van de heer Pierros over de noodzaak van een gemeenschappelijk energiebeleid in de Gemeenschap (B 3-1668/90)

verwezen naar de commissies:  
ENER (ten principale),  
BEGR (voor advies);

— van de heer Kostopoulos over de noodzaak om een communautair wetenschappelijk comité op te richten met als taak het dioxinegehalte in het menselijk lichaam, voedingsmiddelen, woningen, wegen en het

milieu in de lid-staten in het algemeen te meten, en aanbevelingen te doen voor het nemen van de vereiste maatregelen ter voorkoming of beperking van vernietigende gevolgen voor het leven (B 3-1669/90)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— van de heer Pannella e.a. over de situatie in Zuid-Afrika (B 3-1670/90)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

d) de volgende overeenkomstig artikel 65 van het Reglement in het register ingeschreven schriftelijke verklaring:

— van de heer David, over de fabriek van British Petroleum in Baglan Bay, Port Talbot in Zuid-Wales (nr. 12/90);

e) van de Commissie:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 22/90 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, deel A, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1990 (C 3-0339/90)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

f) het volgende voorstel tot wijziging van het Reglement van het Europees Parlement ingediend overeenkomstig artikel 132 van het Reglement:

— van de heer Janssen van Raay, namens de PPE-Fractie, tot invoeging van een nieuw artikel 8 bis inzake opnemings van een nieuw artikel 8 bis betreffende waarnemers (doc. B 3-1667/90)

verwezen naar de commissie: REGL (ten principale).

##### 5. Samenwerking op het gebied van COMETT II (stemming) \*

(verslag van de heer Barzanti, commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Vorstendom Liechtenstein inzake samenwerking op het gebied van de opleiding in het kader van de tenuitvoerlegging van COMETT II (1990-1994) (COM(90) 0095 def. — C 3-0234/90) (A 3-246/90).

— voorstel voor een besluit COM(90) 95 — C 3-0234/90);

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 1*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).

Vrijdag 26 oktober 1990

## 6. Vervoer van goederen over de weg (stemming) \*

(verslag Denys — A 3-0190/90)

(De stemming over het voorstel van de Commissie heeft plaatsgehad op 13.9.1990. (*deel I, punt 20 van de notulen van die datum*))

Aangenomen compromisamendementen: 35 in onderdelen, 36.

Amendement nr. 35 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel: tot sub a)

2de deel: sub a)

3de deel: sub b)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2*)

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Mevrouw McIntosh legt namens de ED-Fractie en stemverklaring af.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

## 7. Initiatief REGEN (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag García Arias — A 3-0237/90)

Aangenomen amendementen: 10, 5, 9 bij elektronische stemming, 1, 6 (1ste deel), 11, 3 bij elektronische stemming, 12;

Verworpen amendementen: 7, 6 (2de deel bij elektronische stemming), 2, 4.

Amendement nr. 6 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel t/m „Verenigd Koninkrijk en Noord-Ierland”;

2de deel: rest

De niet gewijzigde delen, alsmede de door de amendementen gewijzigde delen van de teksten werden aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3*).

## 8. Ruimtelijke ordening (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Waechter — A 3-0245/90)

Aangenomen amendementen: 36, 38, 39, 14, 16, 17, 37, 19, 42, 21, 22, 1, 40 bij elektronische stemming, 15, 23,

25 bij elektronische stemming, 26, 43 bij hoofdelijke stemming (PPE), 4, 7, 32, 33 bij elektronische stemming, 34, 10;

Verworpen amendementen: 18 bij elektronische stemming, 20, 2, 3, 24, 41 bij elektronische stemming, 27, 44 bij elektronische stemming, 28 bij elektronische stemming, 13 bij elektronische stemming, 35 bij elektronische stemming, 29 bij elektronische stemming, 30, 31 bij elektronische stemming, 6, 8;

Vervallen amendement: 11.

De niet gewijzigde delen, alsmede de door de amendementen gewijzigde delen van de teksten werden aangenomen.

De rapporteur voerde het woord over de Franse bewoordingen van amendement nr. 30.

*Uitslag van de stemming bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 43

Stemmen: 140

Vóór: 138

Tegen: 2

Onthoudingen: 0

### *Stemverklaringen*

Het woord wordt gevoerd door de leden Raffarin, namens de LDR-Fractie, Porrizzini, namens de GUE-Fractie, Ribeiro, namens de CG-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, da Cunha Oliveira en Blaney, namens de ARC-Fractie.

## 9. Schuld van de ACS-landen (stemming)

(ontwerp-resoluties B 3-1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879 en 1880/90)

(De LDR-Fractie onttrok haar handtekening aan de gezamenlijke ontwerp-resolutie terwijl de V-Fractie de hare er daarentegen aan toevoegde).

— *ontwerp-resoluties B 3-1874, 1877, 1878, 1879, 1880/90:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Pons Grau, Saby en Laroni, namens de S-Fractie, Perschau, Escuder Croft en Verhagen, namens de PPE-Fractie, Vecchi, namens de GUE-Fractie, Wurtz, namens de CG-Fractie, Ewing, namens de ARC-Fractie, Aulas, namens de V-Fractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Voor een stemverklaring voert de heer Nordmann namens de LDR-Fractie het woord.

Vrijdag 26 oktober 1990

Het woord wordt gevoerd door de leden Saby, voorzitter van de commissie ontwikkelingssamenwerking, en van Putten, die erop wijst dat zij gisteren in het debat het woord heeft gevoerd, maar dat haar naam niet in de notulen voorkomt.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

(De ontwerp-resoluties B 3-1875 en 1876/90 komen te vervallen).

#### 10. Zeevervoer (stemming)

(2de verslag Sarlis — A 3-0259/90)

De rapporteur voert het woord over de door de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en werkmilieu ingediende amendementen.

— *voorstel voor een verordening I COM(89) 266 — C 3-0126/89:*

Aangenomen amendementen: 1, 2 (1ste deel), 3, 4 (1ste deel), 4 (3de deel), 5 t/m 10 achtereenvolgens in stemming gebracht, 11 bij elektronische stemming, 12, 14 t/m 29 achtereenvolgens in stemming gebracht (25 bij elektronische stemming), 30 in onderdelen, 31 in onderdelen, 32 t/m 39 achtereenvolgens in stemming gebracht, 40 bij hoofdelijke stemming (S), 41, 42 bij hoofdelijke stemming (S), 43, 114 bij hoofdelijke stemming (S), 44 t/m 47 achtereenvolgens in stemming gebracht, 48 bij hoofdelijke stemming (S), 49 t/m 56 achtereenvolgens in stemming gebracht;

Verworpen amendementen: 78, 2 (2de deel), 4 (2de deel), 80, 112 bij elektronische stemming, 81 in onderdelen, 84, 13 bij elektronische stemming, 85, 87, 88, 90, 91 in onderdelen, 93, 107, 96, 97;

Vervallen amendementen: 79, 82, 83, 89, 113, 106, 92, 108, 94, 95, 110, 98, 99.

De rapporteur voerde het woord over de amendementen nrs. 40 en 114.

Werden in onderdelen in stemming gebracht:

amendement nr. 2:

1ste deel: t/m: „andere vlaggen”;

2de deel: rest;

amendement nr. 4:

1ste deel: t/m „zijn verbonden”;

2de deel: t/m „aanverwante sectoren”;

3de deel: rest;

amendement nr. 81:

1ste deel: t/m „arbeidsomstandigheden”

2de deel: rest;

amendement nr. 30:

1ste deel: 1ste alinea, 1ste zin;

2de deel: 1ste alinea, 2de zin;

3de deel: 2de alinea;

amendement nr. 31:

1ste deel: tekst zonder sub c) van paragraaf 1;

2de deel: sub c);

amendement nr. 91:

1ste deel t/m „communautaire niveau”;

2de deel: rest.

*Uitslagen van de stemmingen bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 40:

Stemmen: 115

Vóór: 95

Tegen: 15

Onthoudingen: 5

amendement nr. 42:

Stemmen: 112

Vóór: 99

Tegen: 4

Onthoudingen: 9

amendement nr. 114:

Stemmen: 115

Vóór: 90

Tegen: 18

Onthoudingen: 7

amendement nr. 48:

Stemmen: 115

Vóór: 101

Tegen: 8

Onthoudingen: 6

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 6*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

*Stemverklaringen:*

Het woord wordt gevoerd door de leden Wijsenbeek namens de LDR-Fractie, Joanny, namens de V-Fractie, B. Simpson, namens de Britse leden van de S-Fractie, en Blak.

Bij hoofdelijke stemming (S), neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 89

Vóór: 57

Vrijdag 26 oktober 1990

Tegen: 31  
Onthoudingen: 1

(deel II, punt 6).

— voorstel voor een verordening II:

Aangenomen amendementen: 57 t/m 62 achtereenvolgens in stemming gebracht;

Verworpen amendementen: 101, 111.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 6).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 6).

— voorstel voor een verordening III:

Aangenomen amendementen: 63 t/m 77 achtereenvolgens in stemming gebracht (66 en 72 bij elektronische stemming);

Verworpen amendement: 105;

Vervallen amendementen: 104 en 109.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 6).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Stemverklaringen:

Mevrouw McIntosh voert namens de ED-Fractie het woord.

De heer Sarlis, rapporteur, voert het woord.

Bij elektronische stemming, neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 6).

VOORZITTER: DE HEER ALBER

Ondervoorzitter

## 11. Luchtvrachtdiensten (debat en stemming) \*

De heer Sarlis leidt het verslag in dat hij namens de commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) inzake het onderhouden van luchtvrachtdiensten (COM(90) 63 def. — C 3-0098/90) (A 3-0260/90).

Het woord wordt gevoerd door de leden Lüttge, namens de S-Fractie, McIntosh, namens de ED-Frac-

tie, de heer Schmidhuber, lid van de Commissie, en de rapporteur over hetgeen laatstgenoemde heeft betoogd.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

## STEMMING

— voorstel voor een verordening COM(90) 63 def. — C 3-0098/90:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 15 achtereenvolgens in stemming gebracht, 17 t/m 22 achtereenvolgens in stemming gebracht, 23 t/m 29 (en bloc), 30 t/m 33 achtereenvolgens in stemming gebracht;

Verworpen amendementen: 35 bij elektronische stemming, 34;

Ingetrokken amendement: 16.

Voerden het woord de rapporteur om amendement nr. 16 in te trekken en mevrouw McIntosh om een gescheiden stemming over amendement nr. 30 te vragen.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 7).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 7).

## 12. Bescherming van natuurlijke en halfnatuurlijke habitats (debat) \*

De heer Muntingh leidt het 2de verslag in dat hij namens de commissie milieu, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de bescherming van natuurlijke en halfnatuurlijke habitats en de wilde flora en faune (COM(88) 0381 def. + COM(90) 0059 def. — C 3-0034/90) (A 3-0254/90).

Het woord wordt gevoerd door de leden Llorca Vilaplana, namens de PPE-Fractie, Monnier-Besombes, namens de V-Fractie, Lataillade, namens de RDE-Fractie, Mayer, namens de CG-Fractie, Habsburg, Vohrer, Barros Moura, De Montesquiou, Wijsenbeek, Maher, en de heer Schmidhuber, lid van de Commissie.

De Voorzitter deelt mede dat hij van 13 leden een verzoek heeft ontvangen tot vaststelling van het quorum op grond van artikel 89, lid 3 van het Reglement.

De rapporteur protesteert tegen het feit dat de verslagen van de commissie milieubeheer veelal op een ongunstige plaats op de agenda zijn ingeschreven.



Vrijdag 26 oktober 1990

De Voorzitter stelt vast dat het quorum niet is bereikt.

Overeenkomstig dezelfde bepalingen van het Reglement wordt de stemming bijgevolg uitgesteld tot de eerstvolgende vergadering, te weten maandag 19 november a.s.

### 13. Irak en Koeweit (debat en stemming) \*

Aan de orde is het verslag van de heer Crampton, politieke Commissie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2340/90 van 8 augustus 1990 inzake Irak en Koeweit (COM(90) 439 def. — C 3-0312/90) (A 3-0261/90).

De heer Rothley wijst erop dat de commissie juridische zaken, die hierover is geraadpleegd, wegens gebrek aan tijd haar stem niet heeft kunnen uitbrengen over de rechtsgrondslag en dat bijgevolg overeenkomstig artikel 36, lid 3 van het Reglement de amendementen betreffende de rechtsgrondslag niet in stemming kunnen worden gebracht.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, de heren Medina Ortega, Prag en Rothley.

De Voorzitter betwist de interpretatie van artikel 36, lid 3 door de heer Rothley en antwoordt hem dat hierin niet wordt voorgeschreven dat de commissie juridische zaken haar stem moet uitbrengen doch slechts dat zij moet worden geraadpleegd.

De heer Crampton leidt zijn verslag in.

Het woord wordt gevoerd door de leden Medina Ortega, namens de S-Fractie, Valent, die er met name op wijst dat haar amendement op persoonlijke titel is ingediend en niet namens haar fractie, Bettini en de heer Schmidhuber, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

### STEMMING

— voorstel voor een verordening COM(90) 439 def. — C 3-0312/90:

Aangenomen amendement: 2;

Verworpen amendement: 3;

Vervallen amendement: 1.

Vóór de stemming over amendement nr. 3 werd het woord gevoerd door de heren Chanterie, die zich op grond van artikel 69, lid 6 van het Reglement verzette tegen het in stemming brengen van dit amendement aangezien het niet in alle talen was rondgedeeld, Cot, die namens de S-Fractie, vroeg dit amendement in stemming te brengen, en Chanterie.

Het Parlement, na door de Voorzitter te zijn geraadpleegd, besloot over amendement nr. 3 te stemmen.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 8*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 8*).

Mevrouw Valent voert het woord.

### 14. Verklaring van de Commissie over ICL (debat)

De heer Pandolfi, *vice-voorzitter van de Commissie*, legt een verklaring af over de aankoop door de Japanse Maatschappij Fujitsu van de onderneming ICL (International Computers Ltd).

De Voorzitter deelt mede dat hij van de S-Fractie overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement een verzoek heeft ontvangen om deze verklaring te laten volgen door een debat.

Het Parlement willigt dit verzoek in.

De indieningstermijn voor ontwerp-resoluties is bepaald op donderdag 15 november te 12.00 uur en de indieningstermijn voor amendementen erop op maandag 19 november te 19.00 uur.

VOORZITTER: DE HEER MARTIN

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Linkohr, Seligman, Ford, Pollack en de heer Pandolfi.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

### 15. Samenstelling commissies

Op verzoek van de S-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Bettiza als lid van de politieke commissie in de plaats van de heer Fayot, en de heer Schlechter als lid van de commissie vervoer in de plaats van de heer Iacono.

Vrijdag 26 oktober 1990

**16. In het register ingeschreven verklaringen** (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 65, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen de in het register ingeschreven verklaringen hebben gekregen (zie bijlage 2).

**17. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties**

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 107, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering

aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

**18. Rooster van de volgende vergaderingen**

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 19 t/m 23 november 1990 zullen plaatsvinden.

**19. Onderbreking van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

*(De vergadering wordt om 12.30 uur gesloten).*

Enrico VINCI  
*Secretaris-generaal*

Enrique BARÓN CRESPO  
*Voorzitter*

Vrijdag 26 oktober 1990

## DEEL II

## Teksten aangenomen door het Europese Parlement

**1. Overeenkomst EEG-Liechtenstein in het kader van COMETT II \***

— Voorstel voor een besluit COM(90) 95 def.: goedgekeurd

— A3-246/90

## WETGEVINGSRESOLUTIE

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Vorstendom Liechtenstein inzake samenwerking op het gebied van de opleiding in het kader van de tenuitvoerlegging van COMETT II (1990-1994)**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM (90) 95 def.),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap (C3-234/90),
- onder verwijzing naar zijn resoluties van 18 november 1988 <sup>(1)</sup> en van 16 maart 1990 <sup>(2)</sup>,
- gezien de besluiten van de Raad van 11 december 1989 en 29 maart 1990 <sup>(3)</sup>,
- gezien het besluit van de Raad (89/27/EEG) van 16 december 1988 <sup>(4)</sup>,
- gezien het verslag van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie energie, onderzoek en technologie en de Commissie externe economische betrekkingen (A3-246/90),

1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting en de inwerkingtreding, overeenkomstig het internationaal publiek recht en het internationaal gebruik, van de overeenkomst inzake samenwerking op het gebied van de opleiding in het kader van de tenuitvoerlegging van COMETT II (1990-1994) tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Vorstendom Liechtenstein;
2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen van de lid-staten en de regering van het Vorstendom Liechtenstein.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 326 van 19.12.1988, blz. 301.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 96 van 17.4.1990, blz. 334.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 13 van 17.1.1989, blz. 28.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 102 van 21.4.1990, blz. 1.

Vrijdag 26 oktober 1990

**2. Vervoer van goederen over de weg \***

— Voorstel voor een verordening COM(90) 64 def.

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de invoering van de definitieve regeling voor de ordening van de markt voor het vervoer van goederen over de weg

Goedgekeurd met de wijzigingen die tijdens de vergadering van 13 september 1990 <sup>(1)</sup> zijn aangenomen en met de volgende compromis-amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Compromisamendement nr. 35)  
(ter vervanging van de am. nrs. 3, 4 en 5)

*Artikel 2, lid 1*

1. In de zin van deze verordening wordt onder „crisis” verstaan: *een situatie waarbij zich op de markt van het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden een ernstig en mogelijk aanhoudend gebrek aan evenwicht tussen het bestaande aanbod en de vraag voordoet met als gevolg dat:*

- *de op deze markt geboden vervoerscapaciteit duidelijk de vraag overtreft, en*
- *de gemiddelde kostendekking voor een correct beheerde, op deze markt opererende onderneming niet langer is gewaarborgd, waardoor de financieel evenwichtige situatie en de overlevingskansen van een aanzienlijk aantal ondernemingen in gevaar worden gebracht.*

1. In de zin van deze verordening wordt onder „crisis” verstaan: **een ontwikkeling in de sector van het goederenvervoer over de weg tussen de lid-staten die moet worden tegengegaan ter waarborging van een harmonieuze ontwikkeling van het vervoer in geval van een ernstige en mogelijk blijvende verstoring van het evenwicht tussen vraag en aanbod of een ernstige verslechtering van de arbeidsomstandigheden.**

**Van verstoring van het marktevenwicht is sprake als de statistieken aantonen dat**

- a) **de gemiddelde kostendekking voor een correct beheerde, op deze markt opererende onderneming niet langer is gewaarborgd, waardoor de financieel evenwichtige situatie en de overlevingskansen van een aanzienlijk aantal ondernemingen in gevaar worden gebracht;**
- b) **de aangeboden capaciteit de geregistreerde vraag overtreft en de vooruitzichten op middellange en lange termijn geen hoop op verbetering bieden.**

**Van een ernstige verstoring van de arbeidsomstandigheden is sprake als de statistieken aantonen dat**

- a) **er een aanzienlijke stijging van de werkloosheid in de sector optreedt of**
- b) **er een aanzienlijke toename van het aantal geconstateerde gevallen van overtreding van verordening (EEG) 3820/85 optreedt.**

(Compromisamendement nr. 36)

*Artikel 9 bis (nieuw)***Artikel 9 bis**

**De Commissie dient uiterlijk op 31 december 1991 als aanvulling op deze verordening een voorstel in dat de uitvoeringsbepalingen behelst voor de coördinatie tussen het**

<sup>(1)</sup> Zie deel II, punt 12 van de notulen van die datum.

<sup>(\*)</sup> Voor de volledige tekst zie PB nr. C 87 van 5.4.1990, blz. 4.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

optreden van de Commissie en de aanvullende maatregelen van de lid-staten, alsmede de functie van de problemen van het transitovervoer door derde landen bij de vaststelling van crisissituaties.

— A3-190/90

### WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de invoering van de definitieve regeling voor de ordening van de markt voor het vervoer van goederen over de weg

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 64 def.)<sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (C3-102/90),
  - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-190/90),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 87 van 5.4.1990, blz. 4.

### 3. Initiatief REGEN

— A3-237/90

### RESOLUTIE

over de mededeling van de Commissie aan de lid-staten tot vaststelling van richtsnoeren voor door de lid-staten op te stellen operationele programma's in het kader van een communautair initiatief inzake netten voor transport en distributie van energie (REGEN)

*Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie ingediend door de heer De Rossa over een EG-programma met co-financiering van het EFRO voor onderlinge verbinding en ontwikkeling van de distributienetten voor aardgas en elektriciteit in de randgebieden van doelstelling nr. 1 (REGEN) (B3-1306/90),

Vrijdag 26 oktober 1990

- gezien de op 23 mei 1990 aan het Parlement ter informatie toegestuurde mededeling van de Commissie aan de lid-staten tot vaststelling van richtsnoeren voor door de lid-staten op te stellen operationele programma's in het kader van een communautair initiatief inzake netten voor transport en distributie van energie (REGEN), en de informele mededeling betreffende het beheer van communautaire initiatieven in het kader van het regionaal beleid, die op 28 juni 1990 op verzoek is toegezonden,
  - gelet op verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de fondsen met structurele werking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten (<sup>1</sup>),
  - gelet op verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van verordening (EEG) nr. 2052/88 (<sup>2</sup>), inzonderheid op artikel 11,
  - gelet op verordening (EEG) nr. 4254/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (<sup>3</sup>), inzonderheid op artikel 3, lid 2,
  - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening en het advies van de Commissie energie, onderzoek en technologie (A3-237/90),
- A. overwegende dat de perifere regio's die onder doelstelling nr. 1 vallen zich in een bijzonder moeilijke situatie bevinden wegens de ontoereikendheid van de infrastructuur voor distributie van energie en wegens het niet-gediversifieerde karakter van de voorziening,
- B. overwegende dat in sommige perifere regio's die onder doelstelling nr. 1 vallen, energiebronnen beschikbaar zijn die niet of nauwelijks benut worden en die een aanzienlijke bijdrage kunnen leveren aan autonomie op energiegebied van deze regio's,
- C. overwegende dat de onderhavige projecten derhalve niet als alternatief mogen worden beschouwd voor het gebruik van plaatselijke energiebronnen;
- D. overwegende dat de problemen op het gebied van de energievoorziening nog worden vergroot door de gebrekkige infrastructuur zoals het ontbreken van netten voor transport en de distributie van energie, een eerste vereiste en de ruggegraat vormen van de economische ontwikkeling van regio's,
- E. overwegende dat de interne markt, ook op energiegebied, zijn voltooiing nadert, en dat de Commissie bij de Raad voorstellen voor richtlijnen inzake de doorvoer van elektriciteit en gas ter goedkeuring heeft ingediend (<sup>4</sup>) waarover het Parlement in eerste lezing advies heeft uitgebracht (<sup>5</sup>),
- F. zich bewust van de noodzaak van een betere energievoorziening in regio's die nieuwe investeringen proberen aan te trekken en steun ontvangen met het oog op de totstandbrenging van economische en sociale cohesie, maar die het hoofd moeten bieden aan hevige concurrentie in het kader van de voltooiing van de interne markt,
- G. overwegende dat de mogelijkheid aardgas te gebruiken een van de prioritaire doelstellingen is voor een energiebeleid dat beoogt op korte termijn de schade aan het milieu tot een minimum terug te brengen,
- H. overwegende dat de tenuitvoerlegging van technologie die een rationeel energiegebruik (met name cogeneratie) en gebruikmaking van de regionale vernieuwbare hulpbronnen mogelijk maakt prioriteit moet krijgen gezien de positieve uitstraling op milieu en regionale ontwikkeling,
- I. overwegende dat het een eerste vereiste is om bij de keuze van investeringen op energiegebied rekening te houden met de milieu- en maatschappelijke kosten van deze investeringen, met inbegrip van transport- en distributiekosten,

(<sup>1</sup>) PB nr. L 185 van 15.7.1988.

(<sup>2</sup>) PB nr. L 374 van 31.12.1988.

(<sup>3</sup>) PB nr. L 374 van 31.12.1988.

(<sup>4</sup>) PB nr. C 8 van 13.1.1990, blz. 4 en PB nr. C 247 van 28.9.1989, blz. 6.

(<sup>5</sup>) A3-39/90 en A3-161/90.

Vrijdag 26 oktober 1990

- J. overwegende dat, voordat de plannen voor het vervoer van (aard- of synthetisch) gas naar regio's waar gas schaars is of ontbreekt, in praktijk kunnen worden gebracht, er in deze regio's een distributienet moet worden aangelegd,
1. herinnert eraan dat het Parlement in vorige resoluties geprotesteerd heeft tegen de nieuwe procedure waarbij de Commissie het Parlement alleen nog op de hoogte brengt via „mededelingen” aan de lid-staten, waarin enkele zeer algemene richtsnoeren voor operationele programma's worden neergelegd, waardoor aldus een nuttige vorm van dialoog tussen de instellingen verhinderd wordt en een van de instellingen belet wordt haar controlerende taak naar behoren te vervullen;
  2. herinnert eraan dat de Commissie voor de goedkeuring van twee vroegere, vergelijkbare initiatieven (RECHAR en ENVIREG) een andere procedure heeft toegepast; wijst erop dat de goedkeuring van deze twee initiatieven geen vrijbrief was voor nieuwe initiatieven, en dat het Parlement daarop ongetwijfeld de aandacht zal vestigen wanneer het in het kader van de begrotingsprocedure zijn rechten zal uitoefenen, alsook bij de herziening van de verordeningen betreffende de structuurfondsen;
  3. verwelkomt niettemin het REGEN-initiatief ter bevordering van de energie-infrastructuur;
  4. is van oordeel dat elk besluit over het verlenen van steun voor investeringen in de sector van het transport van elektriciteit of gas moet worden voorafgegaan door een vergelijkend sociaal en economisch onderzoek waarin een raming wordt gemaakt van de investeringen die nodig zijn voor een optimale benutting van de endogene energiebronnen of die de vermindering van de vraag beogen; dat het onderzoek ook expliciet rekening moet houden met de milieu- en maatschappelijke kosten; dat het resultaat van het onderzoek bepalend is voor het definitieve besluit;
  5. steunt de toewijzing van kredieten aan de energiesector, aangezien de verbetering van de energievoorziening in de regio's van doelstelling nr. 1 een essentiële voorwaarde is voor hun economische ontwikkeling, die aan de vooravond van de voltooiing van de interne markt, en met name van de interne energiemarkt, van bijzonder belang is;
  6. stelt vast dat de Commissie in het kader van de uitvoering van het REGEN-programma vijf grote projecten onderscheidt, waarvoor de lid-staten voorstellen moeten indienen, en dat vier van deze projecten betrekking hebben op de infrastructuur voor de opslag, het transport en de distributie van aardgas;
  7. verzoekt de Commissie via haar instrumenten en in nauwe samenwerking met de betrokken „Regione” en lid-staat een onderzoek in te stellen naar de steenkoolreserves in de streek van de Sulcis (Sardinië), de eventuele economische voordelen en de nadelen op milieugebied van de ontginning ervan en vervolgens de mogelijkheden voor aansluiting op de bestaande infrastructuur voor het transport van aardgas;
  8. acht het gewenst dat, voordat een project wordt goedgekeurd, een met redenen omkleed advies wordt ingewonnen bij de betrokken regionale autoriteiten die tevoren de beschikking moeten krijgen over de gegevens van het project terwille van de noodzakelijke evaluatie van de technische, milieu- en financiële aspecten en van de gevolgen voor de economisch-sociale ontwikkeling van de regio;
  9. is van oordeel dat het project dat de uitbreiding van het gasnet tot West-Asturië en Galicië (twee regio's die onder doelstelling nr. 1 vallen) beoogt, en de daarop aansluitende verbinding met het noorden van Portugal, van communautair belang zijn en, gezien de extreem perifere ligging van deze gebieden, in het REGEN-programma moeten worden opgenomen;
  10. is van oordeel dat aardgas een primaire energiebron is waaruit elektriciteit gewonnen kan worden en die voor banen kan zorgen (elektriciteitscentrales) en daarmee de plaatselijke ontwikkeling kan bevorderen;
  11. is van oordeel dat verdere projecten in het kader van REGEN de aanleg moeten beogen van elektriciteitsverbindingen tussen het Verenigd Koninkrijk en Ierland;
  12. betreurt dat steun in de vorm van subsidies en leningen maar bij uitzondering voor de elektriciteitsinfrastructuur kan worden verleend, en dringt erop aan dat andere haalbare voorstellen voor de elektriciteitssector, voor zover deze worden ingediend, volgens dezelfde maatstaven beoordeeld worden als projecten op het gebied van de aardgasvoorziening;

Vrijdag 26 oktober 1990

13. verzoekt overeenkomstig de aanbeveling van de Raad van 8 november 1988 alle nodige steun te verlenen aan de gecombineerde productie van warmte en elektriciteit en aan een zelfstandige energieproductie in de betrokken regio's;
14. verzoekt de Commissie te onderzoeken of financiële steun aan energieprojecten, gezien de uiterst kapitaalintensieve investeringen in deze sector, niet wordt gebruikt ter vervanging van financiële bijdragen van lid-staten of zelfs ter subsidiëring van ondernemingen die werken uitvoeren, en hoopt dat er kredieten zullen worden aangewend voor de uitbreiding van reeds geplande projecten waardoor gewaarborgd wordt dat elke financiële deelneming waartoe de Commissie zich verplicht een strikt aanvullend karakter behoudt;
15. verzoekt de Commissie rekening te houden met een derde doelstelling in het kader van punt I („Doelstellingen”), met het oog op de verhoging van de kredieten voor geïntegreerde projecten inzake alternatieve vormen van energie in de regio's van doelstelling nr. 1;
16. vraagt dat bij de selectie van projecten ook andere dan louter economische aspecten van regionale ontwikkeling in aanmerking worden genomen, in het bijzonder een billijk investeringsrendement, en vooral te letten op het specifieke karakter van eilanden, perifere en ultraperifere regio's; dat er tevens op wordt gelet in hoeverre de investering een economische ontwikkeling kan bevorderen die met milieu-eisen verenigbaar is;
17. verzoekt de Commissie aan het Parlement verslag uit te brengen over de uitvoering van het REGEN-programma, en daarbij in het bijzonder aandacht te besteden aan de aspecten van de kredietverlening die hebben bijgedragen tot de verdere ontwikkeling van de regio's die gebaat zijn bij de aanleg van installaties in de sectoren gas en elektriciteit;
18. verzoekt de Commissie ieder jaar de balans op te maken van de uitvoering van de programma's in het kader van dit communautaire initiatief;
19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

#### 4. Ruimtelijke ordening

— A3-245/90

### RESOLUTIE

#### over een gecoördineerd beleid van ruimtelijke ordening

*Het Europees Parlement,*

- gezien de ontwerp-resoluties van
  - a) de heer Arbeloa Muru en mevrouw Belo over een gecoördineerd beleid voor ruimtelijke ordening (B3-441/90),
  - b) de heer Waechter over een communautair beleid inzake ruimtelijke ordening (B3-623/90),
- gezien de bevoegdheden van het Europees Parlement, met name van zijn Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 december 1983 over een Europees schema voor ruimtelijke ordening (1),
- gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening (A3-245/90),

(1) PB nr. C 10 van 16.1.1984.



Vrijdag 26 oktober 1990

- A. overwegende dat vele van de maatregelen van de Gemeenschap op gebieden zoals het structuurbeleid, het landbouwbeleid en het beleid inzake milieu, energie en vervoer een niet te loochenen invloed hebben op de ruimtelijke ordening in Europa, maar dat deze niet worden genomen in het kader van een volledig gecoördineerd beleid,
- B. overwegende dat de mededeling van de Commissie inzake de toepassing van de mededingingsregels op regionale steunmaatregelen <sup>(1)</sup>, waarin de maximumbedragen worden vastgesteld van vestigingspremies voor ondernemingen, gevolgen heeft voor de ruimtelijke ordening, maar dat hierop onvoldoende vaste greep bestaat;
- C. gelet op de beginselen van het Europees Handvest voor ruimtelijke ordening, dat werd opgesteld door de Europese Conferentie van ministers van Ruimtelijke Ordening,
- D. gelet op de voorbereidende werkzaamheden die de Raad van Europa op dit gebied heeft verricht,
- E. overwegende dat de grote infrastructurele voorzieningen op het gebied van energie, vervoer en telecommunicatie een internationale coördinatie vereisen,
- F. overwegende dat de ontwikkelingen in de landen van Oost- en Midden-Europa en de verwezenlijking van de Europese economische ruimte en van de interne markt wellicht relocatie van werknemers, bedrijven en kapitalen zullen teweegbrengen en gevolgen zullen hebben voor de economie van de regio's in de Gemeenschap,
- G. overwegende dat de interregionale samenwerking op het gebied van ruimtelijke ordening, met name tussen de intra- en extracommunautaire grensregio's, uiterst belangrijk is,
- H. overwegende dat er binnen de Gemeenschap grote verschillen in ontwikkeling en bevolkingsdichtheid bestaan en dat de steeds grotere concentratie van rijkdom en economische bedrijvigheid in de vijfhoek tussen Londen, Amsterdam, München, Milaan en Parijs de neiging vertoont te blijven voortduren,
- I. gezien de gestage terugval van het aantal personen dat rechtstreeks in de landbouw tewerk is gesteld en de onevenredig grote gevolgen die dit heeft voor de economische ontwikkeling en de spreiding van de bevolking in de perifere regio's van de Gemeenschap,
- J. bezorgd over de verstoring van het sociaal-economische leven als gevolg van de stedelijke concentratie, de ontworteling en vereenzaming van de mensen en de segregatie van bevolkingsgroepen in de anonieme grootsteden,
- K. overwegende dat deze trend na de voltooiing van de interne markt en van de Europese economische ruimte wellicht nog zal worden versterkt en dat de Gemeenschap niet alleen de geo-economische mechanismen mag laten spelen, maar dat ook moet worden gestreefd naar een gecontroleerde ontwikkeling van de communicatiemiddelen en de nieuwe technologieën, met respect voor de natuur, het leefmilieu en de rurale omgeving,
- L. overwegende dat elke inwoner van de Gemeenschap recht heeft op een reeks voorzieningen op het gebied van onderwijs, bestaan, culturele, sociale, sportieve en recreatieve activiteiten, postdiensten, communicatiemiddelen, consumptiegoederen en winkels, en dat de aanwezigheid van deze al dan niet openbare voorzieningen voor de bevolking een belangrijk argument is om, gezien de verbeterde omstandigheden, op het platteland of in bepaalde in verval geraakte stadswijken te blijven wonen,
- M. overwegende dat een echte ruimtelijke ordening ook betekent dat het ongerepte natuurlijke milieu in bepaalde gebieden in stand wordt gehouden, dat de biologische diversiteit in de Gemeenschap opnieuw op een zo hoog mogelijk peil wordt gebracht en gehouden en dat de Europese landschappen in hun schoonheid en diversiteit worden hersteld en beschermd,
- N. overwegende dat de mozaïek van regionale culturen de eigenheid van de Gemeenschap uitmaakt en dat deze wordt bedreigd door de ineenstorting van de landelijke economie en het nivellerende effect van de economische concentratie,

(1) PB nr. C 212 van 12.8.1988.

Vrijdag 26 oktober 1990

- O. overwegende dat het wegverkeer een ongunstige invloed heeft op het klimaat, de landschappen, de bossen en de volksgezondheid en dat de vervoersbehoefte derhalve moet worden beperkt, met name door de deconcentratie van de produktie, door een planning waarbij de stad opnieuw een woon-, handels- en produktiecentrum met culturele en gezondheidsvoorzieningen wordt, dat derhalve overal meer en meer een beroep moet worden gedaan op andere verkeersmiddelen en dat dit geleidelijk kan worden gerealiseerd;
- P. overwegende dat installaties voor de winning — uit fossiele brandstoffen of langs nucleaire weg — en distributie van energie, problemen stelt op het gebied van de ruimtelijke ordening en inzonderheid van de milieubescherming,
- Q. overwegende dat de procedures voor ruimtelijke planning sterk uiteenlopen, dat het gebruik van de ruimte voor verschillende doeleinden in een deel van de Gemeenschap onvoldoende gereguleerd is en dat deze regelingen bovendien niet steeds in acht worden genomen en niet op elkaar afgestemd zijn, zodat de minst beschermde gebieden hierdoor aan speculatie zijn blootgesteld,
- R. overwegende dat de toeristenstroom, met name aan de kusten van de Middellandse Zee, de Atlantische Oceaan alsmede van de Noord- en de Oostzee dikwijls een ongunstig effect heeft op het milieu, de landschappen en de natuurlijke hulpbronnen,
- S. overwegende dat de ruimtelijke planning een gelegenheid biedt om de communautaire belevingsvormen die van invloed zijn op de ruimtelijke ordening, beter op elkaar af te stemmen,
- T. overwegende dat een gecoördineerd beleid inzake ruimtelijke ordening in feite ook een vorm van preventieve milieubescherming is,

#### ***Een Europees beleid inzake ruimtelijke ordening***

1. wenst dat de Europese Gemeenschap de nodige financiële middelen uittrekt en het reglementaire kader schept voor een doelbewust ruimtelijk ordeningsbeleid dat gericht is op het tegengaan van buitensporige bevolkingsconcentraties, het behoud van het milieu, de landschappen en de culturen in Europa en dat het kader vormt voor de evaluatie van infrastructuurprojecten op Europees, nationaal en lokaal niveau;
2. wijst erop dat ruimtelijke planning in Europa alleen in een ruime geografische context zinvol is en pleit derhalve voor een nauwe samenwerking met de Raad van Europa;
3. verzoekt de Gemeenschap meer aandacht te besteden aan de voor alle aspecten van ons leefmilieu belangrijke preventieve milieubeschermingsmaatregelen zoals het behoud van lucht-, water- en bodemkwaliteit, als onderdeel van een integratief ruimtelijk ordeningsbeleid;
4. betreurt dat de aanbevelingen die het Europees Parlement in zijn resolutie van 15 december 1983 <sup>(1)</sup> had geformuleerd, niet worden opgevolgd;
5. is het er mee eens dat de Commissie een verkennende analyse van de Europese ruimte verricht alvorens een definitieve ruimtelijke planning wordt uitgewerkt, en wenst dat hierin ook de volgende kwesties worden behandeld:
  - a) het effect van een eventuele uitbreiding van de Gemeenschap tot de landen van Midden- en Oost-Europa en van de Europese economische ruimte op de ruimtelijke ontwikkelingssteden,
  - b) de invloed van de infrastructuur van communicatiemiddelen en diensten en van de economische bedrijvigheid op het vestigingspatroon van bedrijven, de bevolking en het leefmilieu, om na te gaan welke voorzieningen door de Gemeenschap kunnen worden gesteund in het kader van haar beleid voor regionale ontwikkeling, energie, milieu of ruimtelijke ordening,
  - c) de gevolgen voor de Europese ruimte van de sectoriële maatregelen en programma's van de Europese Gemeenschap, zowel op het gebied van de landbouw als wat betreft de acties ter bevordering van de vestiging van bedrijven en de economische ontwikkeling;
6. betreurt dat de Commissie tot dusver geen geschikte structuur of werkmethode heeft gevonden om met de Europese Conferentie van ministers van Ruimtelijke Ordening samen te werken, en verzoekt de Commissie om dit probleem samen met de Raad van Europa en inzonderheid met de bovengenoemde Europese ministersconferentie aan te pakken;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 10 van 16.1.1984.

Vrijdag 26 oktober 1990

7. verzoekt de Commissie de lid-staten en de regio's aan te moedigen om een beleid en nationale en regionale richtlijnen voor ruimtelijke ordening uit te werken op grond van de door de Gemeenschap verrichte analyse en met het oog op een evenwichtige regionale ontwikkeling en het behoud van het natuurlijke, landschappelijke en culturele erfgoed van Europa;
8. verzoekt de Commissie, het Europees Handvest voor ruimtelijke ordening te onderzoeken en eventueel in samenwerking met de Europese Conferentie van ministers van Ruimtelijke Ordening een herziene versie van dit handvest uit te werken en aan het Europees Parlement voor te leggen;
9. stelt voor dat de Commissie op basis van de regelmatig bijgewerkte verkennende onderzoeken en de nationale schema's richtsnoeren voor de ruimtelijke planning uitwerkt, die als aanknopingspunt kunnen dienen voor:
  - a) de nationale en regionale planning,
  - b) de beheersing van het effect van de sectoriële beleidsvormen van de Gemeenschap op de ruimtelijke ordening,
  - c) de onderhandelingen over de communautaire bestekken, met het oog op een evenwichtige, geïntegreerde en billijke regionale ontwikkeling;
10. dringt erop aan dat de Commissie het grondgebied van de EG op cartografische afbeeldingen in verband met de verschillende beleidsvormen niet geïsoleerd, maar als deel van het Europees continent weergeeft;
11. verzoekt de Commissie en de lid-staten om, onder eerbiediging van de Europese raam-overeenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking, het noodzakelijke reglementaire kader te scheppen zodat de grensregio's, met name in gemeenschappen met culturele, taalkundige en historische banden, na de opening van de grenzen een gezamenlijk ruimtelijk ordeningsbeleid kunnen voeren;

#### ***Het overleg***

12. is van mening dat de ruimtelijke planning in de Gemeenschap alleen doeltreffend kan worden georganiseerd wanneer het subsidiariteitsbeginsel wordt gerespecteerd en met regionale gesprekspartners wordt overlegd in het kader van een dialoog tussen de vier besluitvormings-niveaus: Europees, nationaal, regionaal en gemeentelijk, en dat deze dialoog zo veel mogelijk de deelneming moet inhouden van vertegenwoordigers van niet-statutaire organen zoals bewoners-/huurdersverenigingen, vakbonden, handelsorganisaties, enz.;
13. wenst derhalve samen met de Commissie een interregionale conferentie over ruimtelijke ordening te organiseren met de vertegenwoordigers van alle regio's van de Gemeenschap;
14. stelt voor dat de Commissie een verbindingsorgaan opricht, dat ruimte biedt voor overleg tussen de Europese regio's over ruimtelijke ordening en dat met name de resultaten van de verkennende onderzoeken en een overzicht in kaartvorm van de ecologische en sociaal-economische situatie in de Gemeenschap publiceert;
15. constateert dat onze op arbeidsverdeling gebaseerde industriële economie heeft geleid tot een concentratie van economische activiteiten in bepaalde gebieden, met onvermijdelijke negatieve gevolgen;

#### ***Een evenwichtige regionale ontwikkeling***

16. is van mening dat deze ontwikkeling alleen kan worden omgebogen wanneer de economische bedrijvigheid op gecontroleerde en rationele wijze over het grondgebied van de gehele Gemeenschap wordt verspreid, zodat alle burgers over dezelfde diensten en mogelijkheden kunnen beschikken en de wildgroei van steden en de teloorgang van het landschap, het architectonisch erfgoed en de cultuur van Europa kunnen worden voorkomen;
17. is van mening dat de structuurfondsen, ondanks de niet te onderschatten invloed van de plannen voor regionale ontwikkeling en de door de Gemeenschap geïnitieerde programma's, ontoereikend zijn om de trend die zich duidelijk aftekent nog om te buigen en dat een reglementaire beperking van de economische concentratie, steun aan de ontwikkeling van het eigen potentieel en investeringen op het gebied van de opleiding (scholen, universiteiten, beroepsopleidingscentra) nodig zijn om tot een evenwicht te komen;

Vrijdag 26 oktober 1990

18. constateert dat bepaalde landen, ondanks een hoog werkloosheidscijfer, geconfronteerd worden met een gebrek aan geschoolde arbeidskrachten in de ambachtsnijverheid en de handel, en dat deze situatie alleen door een herwaardering van de ambachtelijke beroepen en van de nieuwe beroepen die noodzakelijk zijn voor de ontwikkeling van het eigen potentieel van een gebied kan worden verbeterd;

19. wenst dat de verschillende nationale en communautaire steunregelingen voor de vestiging van bedrijven beter op elkaar worden afgestemd, zodat ondernemingen systematisch worden aangemoedigd om zich in de regio's met de hoogste werkloosheid te vestigen;

20. acht een evenwichtige spreiding van dynamische steden en stadjes over het grondgebied van de Gemeenschap noodzakelijk als voedingsbodem voor het culturele, sociale en economische leven, maar is tevens van mening dat de groei van de steden moet worden geordend om het ontstaan van reusachtige stadsconcentraties te voorkomen;

21. verzoekt de Commissie de voorrang te geven aan een vervoersinfrastructuur die een gedecentraliseerde ontwikkeling bevordert (primaire en secundaire spoorwegverbindingen, telecommunicatie, havens), tegenover de zware infrastructuur (autosnelwegen, luchthavens, TGV), die de grote stedelijke kernen nog versterken ten nadele van de zwakke regio's;

22. pleit derhalve voor een bevoordeling van het openbaar vervoer op korte en lange afstand;

23. verzoekt de Commissie een communautair steunprogramma uit te werken voor de secundaire spoorweglijnen, en met name voor investeringen die erop gericht zijn de snelheid en frequentie van de verbindingen te verhogen door de infrastructuur in landelijke gebieden te verbeteren en verzoekt de Commissie vervoer en toerisme over dit programma een verslag op te stellen;

24. verzoekt de Gemeenschap en de lid-staten om op het gebied van de energievoorziening een gedecentraliseerde ontwikkeling na te streven, onder meer door het uitwerken en op gang brengen van globale energieplannen op regionaal en/of lokaal niveau, waaronder plannen voor „zuinig en rationeel energiegebruik“, „gebruik van hernieuwbare energiebronnen“ en „warmtekrachtkoppeling“;

#### ***Het evenwicht stad/platteland***

25. verzoekt de Commissie een oplossing te vinden voor de ongunstige gevolgen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, dat vooral de welvarende regio's ten goede komt en tot grotere ongelijkheid tussen de verschillende landelijke regio's leidt, waardoor de gunstige resultaten van de structuurfondsen gedeeltelijk teniet worden gedaan;

26. wenst dat het op peil houden van de actieve bevolking in de landelijke gebieden onder de doelstellingen van het GLB wordt opgenomen;

27. verzoekt de lid-staten overal op het grondgebied van de Gemeenschap een netwerk van openbare diensten (post, scholen, bibliotheken, gezondheidszorg, ziekenhuizen) in stand te houden of op te bouwen en het aanbod van particuliere diensten (artsen, apotheken, goed bereikbare winkels, enz.) te stimuleren, en wenst tevens dat bij de toepassing van de plannen voor regionale ontwikkeling met deze doelstellingen rekening wordt gehouden;

28. verzoekt de lid-staten na te gaan of een belastingregeling op basis van bovengemeentelijke solidariteit kan worden ingevoerd, waarbij rekening wordt gehouden met de complementaire rol van stad en platteland en met de onevenwichtigheden als gevolg van de vestiging van ondernemingen;

#### ***De harmonisatie van de procedure inzake ruimtelijke planning***

29. verzoekt de lid-staten hun beleid inzake ruimtelijke ordening te baseren op vier beginselen: bevoegdheid voor de tenuitvoerlegging van de ruimtelijke planning bij de regionale en lokale instanties, overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel; de bovengemeentelijke planning met het oog op een in ruimte en tijd samenhangend beleid inzake infrastructuurprojecten; de geïntegreerde planning, waarbij ruime aandacht wordt besteed aan de gevolgen van eventuele maatregelen voor het sociale leven, de economie, de bevolking en het milieu; en het medebeslissingsrecht van de bevolking;

30. stelt voor dat de Commissie nagaat op welke wijze de voorschriften betreffende het gebruik van de ruimte in de verschillende lid-staten kunnen worden geharmoniseerd;

31. wenst dat de ruimte wordt beschouwd als een uitputbare natuurlijke hulpbron waarmee zuinig moet worden omgesprongen en dringt aan op de oprichting van een door de Gemeenschap gefinancierd orgaan (het Europees Milieubureau) dat toezicht houdt op het gebruik van de ruimte en op het bodemgebruik;

Vrijdag 26 oktober 1990

***Ruimtelijke ordening in grensgebieden***

32. wijst op de bijzondere geografische situatie van de grensgebieden in Europa; dringt derhalve aan op een grensoverschrijdende harmonisatie van de ruimtelijke-ordeningsplannen voor deze regio's en op gemeenschappelijke actieprogramma's voor alle Europese grensgebieden;

33. wenst dat de Commissie actief deelneemt aan de volgende conferentie van de Europese grensregio's in 1991, alsmede aan de voorbereiding ervan;

***Een Europees netwerk van beschermde gebieden***

34. verzoekt de Commissie een communautaire regelgeving uit te werken die het mogelijk maakt om, in overleg met de betrokken staten en regio's, een aantal gebieden die uit biologisch, architectonisch, cultureel of landschappelijk oogpunt internationale waarde bezitten, met name natuurparken, grensgebieden met bijzondere ecologische waarde en berg- en kustgebieden, te beschermen;

35. verzoekt de Commissie een beleid uit te stippelen voor de bescherming en het herstel van de Europese landschappen, op basis van:

- a) de financiering van maatregelen voor het herstel van de landelijke woonomgeving en de bevordering van het gebruik van plaatselijke materialen voor nieuwbouw;
- b) de financiering van maatregelen voor het herstel van de natuurlijke landschappen in het kader van de communautaire bestekken of van modelprojecten;
- c) het inpassen van door de Gemeenschap gefinancierde infrastructuurprojecten in het landschap, waarbij inzonderheid op milieu-aspecten wordt gelet;
- d) de bevordering van onderzoek op het gebied van nieuwe technologieën, die het mogelijk maken hoogspanningsleidingen ondergronds aan te leggen;
- e) de financiering van het behoud en de restauratie van historische en culturele plaatsen met het oog op de handhaving en de ontwikkeling van het traditionele woonmilieu, in het kader van communautaire steunmaatregelen of specifieke acties,
- f) samenwerking en financiële steun met het oog op de gezondmaking en restauratie van gebieden die in verval zijn geraakt ten gevolge van de vestiging van bedrijven die het milieu vervuilen en het landschap bederven;

***De middelen***

36. verzoekt om de oprichting van een speciale dienst ruimtelijke planning onder de verantwoordelijkheid van een lid van de Commissie, bij voorbeeld degene die bevoegd is voor het regionaal beleid;

37. stelt voor dat de Commissie een gedragscode opstelt ten behoeve van de plaatselijke overheden die bevoegd zijn voor de ruimtelijke planning in gebieden met een kwetsbaar milieu, en dat daarin tevens richtsnoeren worden opgenomen betreffende de minimumnormen voor de plaatselijke dienstverlening;

38. verzoekt de Commissie om de uitwisseling van ervaringen tussen planologen door studiedagen en conferenties te bevorderen;

39. wenst dat de Commissie bij het uitstippelen van haar beleid met de Raad van Europa samenwerkt en de werkzaamheden die reeds in de verschillende organen van de Raad werden verricht zo goed mogelijk benut;

\*  
\*   \*  
\*

40. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad (met het oog op de in november 1990 te houden informele bijeenkomst van de ministers van Ruimtelijke Ordening), de regeringen van de lid-staten, de Raad van Europa, de Europese Conferentie van ministers van Ruimtelijke Ordening en de Europese verenigingen van regionale en plaatselijke overheden, alsmede aan de Adviesraad van de regionale en plaatselijke rechtsgemeenschappen.

Vrijdag 26 oktober 1990

**5. Schuld van de ACS-landen**— **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van B3-1874, 1877, 1878, 1879 en 1880/90****RESOLUTIE****over de schuldenlast van de ACS-landen***Het Europees Parlement,*

- A. gezien de omvang van de schuld waaronder de ontwikkelingslanden, in het bijzonder de ACS-landen, gebukt gaan,
  - B. onder verwijzing naar de resolutie over de schuldenlast van de ACS-landen welke de Paritaire Vergadering ACS/EEG in 1987 in Arusha heeft aangenomen,
  - C. overwegende dat de huidige ontwikkelingen in de landen van Midden- en Oost-Europa leiden tot een vermindering van de financiële steun ten behoeve van de ontwikkelingslanden, met name door beëindiging van de traditionele steunverlening van deze landen aan een aantal ontwikkelingslanden,
  - D. overwegende dat de huidige Golfcrisis leidt tot een aanzienlijke stijging van de olieprijs, hetgeen voor vele ontwikkelingslanden, en in de eerste plaats voor de ACS-landen, een nieuwe oliecrisis betekent waartegen deze landen niet zijn opgewassen,
  - E. gezien de ontoereikendheid van de verschillende plannen die achtereenvolgens in verband met de schuldenlast zijn uitgewerkt,
  - F. de ongehoorde netto-kapitaaloverdracht van zuid naar noord lakend, welke de afgelopen jaren nog is toegenomen, nl. van 37,6 tot 43,9 miljard dollar;
1. verzoekt de Raad van ministers ACS/EEG zich met spoed te buigen over de schuld welke de ACS-landen in het kader van de vorige overeenkomsten tegenover de Gemeenschap zijn aangegaan en daarbij uit te gaan van de Gemeenschappelijke Verklaring en de verklaring van de ACS-landen betreffende de schuldenlast welke als bijlage zijn gevoegd bij de Overeenkomst van Lomé IV, met het oog op een passende verlichting van de schuldenlast van de ACS-landen middels:
    - a) kwijtschelding van de in de vorm van speciale leningen aangegane schulden in het kader van de vorige overeenkomsten,
    - b) omzetting in giften van de in het kader van de vorige overeenkomsten nog niet aangegane speciale leningen,
    - c) opheffing van de verplichting tot terugbetaling van de in het kader van de vorige overeenkomsten uitgevoerde transfers uit hoofde van het STABEX-stelsel,
    - d) omzetting in giften van de in Lomé II en III uitgetrokken middelen voor het SYSMIN-stelsel, zoals voorzien voor de uit hoofde van Lomé IV toegekende middelen,
    - e) oprichting van een geschikt forum voor een gedachtenwisseling met de ACS-landen in het kader van internationale besprekingen over het algemene probleem van de schuldenlast, onverminderd de specifieke besprekingen die in de daartoe passende organen plaatsvinden;
  2. verzoekt de lid-staten van de EG het nodige te doen om een gemeenschappelijke strategie op dit terrein uit te stippelen;
  3. wijst nogmaals met klem op de noodzaak van volledige kwijtschelding van de schuld van de ACS-landen tegenover de Gemeenschap en dringt tevens aan op volledige kwijtschelding van de schuld van de ACS-landen tegenover de lid-staten van de Gemeenschap;
  4. verlangt dat met de kwijtschelding van de schuld van de minst ontwikkelde landen wordt begonnen, met name de landen die door de Golfcrisis zijn getroffen, en dat de kwijtschelding gepaard gaat met economische herstelmaatregelen, bij voorbeeld overeenkomsten over basisproducten en een passend economisch beleid;
  5. verzoekt de Commissie de Raad concrete maatregelen terzake voor te leggen;
  6. dringt aan op invoering van nieuwe mechanismen die een substantiële vermindering van de schuld van deze landen tegenover particuliere organisaties, met name handelsbanken, mogelijk maken;

Vrijdag 26 oktober 1990

7. acht het absoluut noodzakelijk dat 1% van het bruto nationaal produkt (BNP) van de geïndustrialiseerde landen aan ontwikkelingshulp wordt besteed, ten einde de ontwikkelingslanden, en met name de ACS-landen, te helpen de ongekende economische en sociale crisis te boven te komen;

8. betreurt dat de toezegging van de lid-staten om 0,7% van hun BNP te besteden aan openbare ontwikkelingshulp tot nog toe niet is nagekomen,

9. verlangt, in de geest van het voorstel vervat in het door de Paritaire Vergadering aangenomen verslag over de gevolgen van de interne markt van 1992 voor de ACS-landen, dat de Europese Gemeenschap het initiatief neemt voor een internationale conferentie over ontwikkeling welke zich met name moet bezighouden met de vaststelling van een substantieel programma inzake kwijtschelding van de schuld van ontwikkelingslanden in combinatie met nieuwe en werkelijk doeltreffende financieringsregelingen ter bevordering van het menselijk potentieel, de verbetering van de levensomstandigheden van de bevolking en de eigen ontwikkeling van de betrokken landen, en dat in het voorjaar van 1991 een buitengewone vergaderperiode van het Parlement wordt gehouden over het nieuwe mondiaal partnerschap;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en de voorzitters van de Paritaire Vergadering ACS-EEG.

## 6. Zeevervoer \*

— Voorstellen voor een verordening COM(89) 266 def.

### I.

**Voorstel voor een verordening van de Raad inzake de totstandbrenging van een communautair scheepsregister en voorziening in de mogelijkheid van het voeren van de communautaire vlag door zeeschepen**

**Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

*Tweede overweging*

overwegende dat het ter beschikking staan van een uitnemende, *en werkelijk* concurrerende vloot *enerzijds* afhangt van het voorhanden zijn in de Gemeenschap van een maritieme infrastructuur, inbegrepen *een reserve* van onderdanen van de lid-staten die als zeelieden dienst kunnen doen, en *anderzijds* van een concurrerend kostenniveau,

overwegende dat het ter beschikking staan van een uitnemende, concurrerende vloot afhangt van het voorhanden zijn in de Gemeenschap van een maritieme infrastructuur, inbegrepen **een voldoende aantal** onderdanen van de lid-staten die als zeelieden dienst kunnen doen, en van een concurrerend kostenniveau,

(Amendement nr. 2)

*Tweede overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat het concurrentievermogen van de communautaire vloot kan worden verbeterd door economische maatregelen die overeenkomen met de maatregelen die de scheepvaart in andere landen geniet, en dat slechts de geschikte combinatie van dergelijke maatregelen kan bijdragen tot de harmonisatie van de exploitatievoorwaarden**

(\*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 263 van 16.10.1989, blz. 11.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

van de communautaire vloot ten opzichte van de schepen  
van andere vlaggen;

(Amendement nr. 3)

*Derde overweging*

overwegende dat de onder vlaggen van lid-staten varende vloot in de loop van de jaren een sterke achteruitgang te zien heeft gegeven en dat er, voor zover schepen naar de registers van derde landen werden overgedragen, veel arbeidsplaatsen voor onderdanen uit de Gemeenschap verloren zijn gegaan,

overwegende dat de onder vlaggen van lid-staten varende vloot in de loop van de jaren een sterke achteruitgang te zien heeft gegeven en dat er, voor zover schepen naar de registers van derde landen werden overgedragen, veel arbeidsplaatsen voor onderdanen uit de Gemeenschap verloren zijn gegaan; **dat de inkomsten uit onzichtbare bronnen van de lid-staten van de Gemeenschap achteruit zijn gegaan, dat het relatieve voordeel van de communautaire scheepvaart is uitgehold en dat de strategische mogelijkheden van de Gemeenschap zijn gereduceerd,**

(Amendement nr. 4)

*Vierde overweging*

overwegende dat de pogingen om dit probleem op te lossen via nationale maatregelen, *onder andere* de totstandbrenging van tweede nationale registers waaraan gunstiger voorwaarden zijn verbonden, *afbreuk dreigen te doen aan de uitwerking van de ondernomen acties en de concurrentie dreigen te verstoren,*

overwegende dat de pogingen om dit probleem op te lossen via nationale maatregelen, **hetzij via de totstandbrenging van tweede nationale registers waaraan gunstiger voorwaarden zijn verbonden, tot negatieve resultaten leiden, verstoring van de vrije en eerlijke concurrentie veroorzaken en tot situaties leiden die uit sociaal oogpunt onaanvaardbaar zijn,**

(Amendement nr. 5)

*Vierde overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat de eerste fase van het EG-koopvaardijbeleid van vitaal belang is en volledig ten uitvoer wordt gelegd,**

(Amendement nr. 6)

*Vierde overweging ter (nieuw)*

**overwegende dat de pogingen om dit probleem op te lossen via nationale maatregelen, hetzij via de totstandbrenging van tweede nationale registers waaraan gunstiger voorwaarden zijn verbonden, hetzij via het verstrekken van subsidie voor het functioneren daarvan of het geven van steun aan verwante sectoren, verstoringen kunnen veroorzaken,**



Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 7)

*Vierde overweging quater (nieuw)*

overwegende dat het zaak is te komen tot daadwerkelijke tenuitvoerlegging van de op de koopvaardij betrekking hebbende bepalingen van het Verdrag van Lomé waarin wordt aangedrongen op een vrije koopvaardij tussen de Gemeenschap en de ACS-landen en op toetreding tot de VN-gedragscode voor lijnvaartconferenties en van de bijbehorende resoluties op dit vlak,

(Amendement nr. 8)

*Vijfde overweging*

overwegende dat het in het belang van de Gemeenschap is te streven naar de structurele ontwikkeling van een vloot van in registers van de lid-staten ingeschreven schepen welke evenwel tevens identificeerbaar zijn als schepen die voorzien in de behoeften van de Gemeenschap en beantwoorden aan de normen van de zeerechtverdragen en wier bemanning een bepaald minimum aantal geschoolde zeelieden uit de lid-staten omvat,

overwegende dat het in het belang van de Gemeenschap is te streven naar de structurele ontwikkeling van een vloot van in registers van de lid-staten ingeschreven schepen welke evenwel tevens identificeerbaar zijn als schepen van de Gemeenschap die beantwoorden aan de normen van de internationale zeerechtverdragen, en dat het tevens in het belang van de Gemeenschap is de werkgelegenheid van de communautaire zeelieden op een zo hoog mogelijk peil te handhaven,

(Amendement nr. 9)

*Vijfde overweging bis (nieuw)*

gezien de noodzaak om economische reconversie- en sociale bijstandmaatregelen te treffen voor het teveel aan arbeidskrachten in deze sector in de EG-lid-staten,

(Amendement nr. 10)

*Zesde overweging*

overwegende dat dit doel niet kan worden bereikt zonder terugdringing van het kostenniveau,

overwegende dat dit doel niet kan worden bereikt zonder terugdringing van het kostenniveau, waarvan de personeelskosten niet een belangrijk deel van de totale kosten uitmaken,

(Amendement nr. 11)

*Zesde overweging bis (nieuw)*

overwegende dat deze vrijheid afhankelijk dient te zijn van voorwaarden waarbij naar behoren rekening wordt gehouden met de behoeften van openbare dienstverlening en andere veiligheidsverplichtingen,

(Amendement nr. 12)

*Zesde overweging ter (nieuw)*

overwegende dat het Gemeenschapsniveau het meest geschikt is om de vermindering te bestuderen van de financiële en havenkosten en de kosten op handelsgebied,

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 14)

*Achtste overweging*

overwegende dat de totstandbrenging van een communautair scheepsregister de verwezenlijking beoogt van een instrument via hetwelk de nationale inspanningen kunnen worden gekanaliseerd, *van een reserve van communautaire zeelieden* en van een handelsmerk dat aan verladers een dienstverlening van hoge kwaliteit garandeert,

overwegende dat de totstandbrenging van een communautair scheepsregister de verwezenlijking beoogt van een instrument via hetwelk de nationale inspanningen kunnen worden gekanaliseerd en van een handelsmerk dat aan verladers een dienstverlening van hoge kwaliteit garandeert,

(Amendement nr. 15)

*Achtste overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat met de registratie van een schip in het communautaire register fiscale en financiële voordelen verbonden moeten zijn, zodat de reders als aanvulling op de uiteenlopende nationale maatregelen een algemeen geldende keuzemogelijkheid van het Gemeenschapsrecht wordt geboden, waarmee voor bepaalde schepen de kostenadelen kunnen worden gecompenseerd die voortvloeien uit het feit dat deze schepen niet onder de gunstige voorwaarden van het open register van een derde land kunnen worden geëxploiteerd; dat hiermede tegelijkertijd de werkgelegenheid voor zeelieden uit de Gemeenschap wordt verbeterd,**

(Amendement nr. 16)

*Negende overweging*

overwegende dat het communautaire scheepsregister naast de nationale registers zal bestaan,

overwegende dat het communautaire scheepsregister naast de nationale registers zal bestaan **en dat alles in het werk moet worden gesteld om een einde te maken aan de tendens tweede registers in het leven te roepen,**

(Amendement nr. 17)

*Tiende overweging*

overwegende dat het recht om schepen in het communautaire register in te schrijven, moet worden gereserveerd voor natuurlijke en rechtspersonen die een *bepaalde* band met de Gemeenschap hebben; overwegende dat dit recht evenwel ook onder bepaalde voorwaarden moet worden toegekend aan personen die een band met *een bepaald derde land* hebben,

overwegende dat het recht om schepen in het communautaire register in te schrijven, moet worden gereserveerd voor natuurlijke en rechtspersonen die een **werkelijke** band met de Gemeenschap hebben; overwegende dat dit recht evenwel ook onder bepaalde voorwaarden **en condities** moet worden toegekend aan personen die **ook een werkelijke band met derde landen hebben,**

(Amendement nr. 18)

*Elfde overweging*

overwegende dat het in het communautaire register te registreren schip aan bepaalde voorwaarden moet voldoen; overwegende dat het schip met name in een nationaal register moet zijn ingeschreven en blijven; *overwegende dat de besluiten inzake de toelating tot het nationale register overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag moeten worden genomen,*

overwegende dat het in het communautaire register te registreren schip aan bepaalde voorwaarden moet voldoen; overwegende dat het schip met name in een nationaal register moet zijn ingeschreven en blijven,

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 19)

*Elfde overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat een communautair scheepvaartregister pas nuttig is indien de voorwaarden voor inschrijving voldoende elementen bevatten die het EG-reders aantrekkelijk maken schepen in dit register in te schrijven,**

(Amendement nr. 20)

*Twaalfde overweging*

overwegende dat inschrijving in het communautaire register afhankelijk moet worden gesteld van vervulling van de door de internationale verdragen vereiste veiligheidsmaatregelen,

**overwegende dat inschrijving in het communautaire register afhankelijk moet worden gesteld van vervulling van de beginselen en de regels inzake hygiëne en veiligheid betreffende het schip, het personeel en de zeelieden, die op communautair niveau zijn vastgesteld en in de internationale verdragen zijn opgenomen,**

(Amendement nr. 21)

*Dertiende overweging*

overwegende dat het aantal geschoolde zeelieden uit de lid-staten varende op in dit register ingeschreven schepen voldoende moet zijn om aan de toekomstige behoeften van de communautaire vloot te voldoen,

**overwegende dat het aantal geschoolde zeelieden uit de lid-staten varende op in dit register ingeschreven schepen voldoende moet zijn, hierbij echter overwegende dat bij schepen die passagiers en voertuigen vervoeren redenen in verband met de veiligheid van de passagiers, alsmede de noodzaak tot het waarborgen van de werkgelegenheid onder de zeelieden van de lid-staten, het geboden maken dat deze schepen volledig met zeelieden uit de lid-staten worden bemand,**

(Amendement nr. 22)

*Veertiende overweging*

overwegende dat zeelieden uit niet-communautaire landen, varende op in dit register ingeschreven schepen tewerk moeten worden gesteld op voorwaarden die in overeenstemming zijn met de op internationaal niveau vastgestelde normen, tenzij anders werd overeengekomen met hun vertegenwoordigende organisaties,

**overwegende dat zeelieden uit niet-communautaire landen, varende op in dit register ingeschreven schepen tewerk moeten worden gesteld op voorwaarden die worden overeengekomen met de vertegenwoordigende organisaties van deze zeelieden en, bij gebreke van een dergelijke overeenkomst, op voorwaarden die in overeenstemming zijn met de op internationaal niveau vastgestelde normen,**

(Amendement nr. 23)

*Veertiende overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat in het belang van een uniforme samenstelling van de bemanning in scheepscategorieën en automatiseringsniveau, gezien de grote verschillen die er in dit opzicht tussen de nationale wetgevingen bestaan, de samenstelling van de bemanning van het in EUROS geregistreerde schip moet worden vastgelegd bij de inschrijving door de Commissie op grond van de beginselen die zijn vervat in resolutie A 481 (XII) van de Internationale Maritieme Organisatie en Verdrag nr. 147 van de IAO betreffende de minimumnormen in de koopvaardij, die internationaal worden erkend en aanvaard,**

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 24)

*Achttiende overweging*

overwegende dat inschrijving in dit register tot uiting moet komen in het recht en de plicht de Europese vlag te voeren,

overwegende dat inschrijving in dit register tot uiting moet komen in het recht en de plicht de Europese vlag te voeren, **die een met de vlaggen van de lid-staten overeenkomende bescherming moet verkrijgen,**

(Amendement nr. 25)

*Achttiende overweging bis (nieuw)*

overwegende dat inschrijving in dit register tot uiting moet komen in het recht en de plicht de Europese vlag te voeren, **die een bescherming moet krijgen welke overeenkomt met de vlaggen van derde landen,**

(Amendement nr. 26)

*Negentiende overweging*

overwegende dat de Commissie in staat moet worden gesteld om uitvoeringsbepalingen betreffende de totstandbrenging van het register en voor in- en uitschrijvingsprocedures in te voeren,

overwegende dat de Commissie in staat moet worden gesteld, **in toepassing van de bepalingen van deze verordening,** om uitvoeringsbepalingen betreffende de totstandbrenging van het register en voor in- en uitschrijvingsprocedures in te voeren,

(Amendement nr. 27)

*Eenentwintigste overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad jaarlijks verslag moet uitbrengen over het aantal in het communautaire register ingeschreven schepen alsmede het aantal op deze schepen werkzame zeelieden uit de Gemeenschap; dat zij daarmee de doeltreffendheid van deze verordening moet evalueren en eventueel de nodige wijzigingen en verbeteringen moet voorstellen,

(Amendement nr. 28)

*Eenentwintigste overweging ter (nieuw)*

overwegende dat maatregelen ter bestrijding van milieurampen op zee, die ten dele ook door het zeevervoer worden veroorzaakt, dringend geboden zijn,

(Amendement nr. 29)

*Artikel 1*

Deze verordening betreft:

- de totstandbrenging van een communautair scheepsregister voor koopvaardij schepen;
- de registratievoorwaarden;
- bepaalde faciliteiten voortvloeiende uit een dergelijke registratie;

Deze verordening betreft:

- de totstandbrenging van een communautair scheepsregister voor koopvaardij schepen;
- de registratievoorwaarden;
- bepaalde faciliteiten voortvloeiende uit een dergelijke registratie;

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

— *het recht om op deze schepen naast de nationale vlag, de Europese vlag te voeren.*

— **het voeren op deze schepen, naast de nationale vlag, van de Europese vlag;**

— **maatregelen om de maatschappelijke positie van alle zeelieden (uit lid-staten en uit niet-communautaire landen) niet nog te verergeren en de milieubescherming en veiligheidsmaatregelen te verbeteren.**

(Amendement nr. 30)

## Artikel 2

Hierbij wordt een communautair scheepsregister (*hierna te noemen „EUROS”*) tot stand gebracht waarin koopvaardij-schepen, naast hun nationale registratie in een lid-staat, kunnen worden ingeschreven.

Hierbij wordt een communautair scheepsregister, **EUROS geheten**, tot stand gebracht waarin koopvaardij-schepen, naast hun nationale registratie in een lid-staat, kunnen worden ingeschreven. **In het nationaal register mogen de secundaire registers niet worden opgenomen.**

Wanneer aan de in de artikelen 3, 4 en 5 vastgestelde voorwaarden wordt voldaan, schrijft de Commissie het schip in. Zij schrijft een schip uit wanneer het niet meer in overeenstemming is met het in deze verordening bepaalde.

Wanneer aan de in de artikelen 3, 4 en 5 vastgestelde voorwaarden wordt voldaan, schrijft de Commissie, **nadat hiertoe een desbetreffend verzoek is ingediend**, het schip in. Zij schrijft een schip uit wanneer het niet meer in overeenstemming is met het in deze verordening bepaalde.

(Amendement nr. 31)

## Artikel 3

Personen die het recht hebben om een schip in EUROS te doen registreren

Personen die het recht hebben om **registratie van een schip in EUROS te verzoeken**

1. Kunnen verzoeken om registratie van een schip in EUROS:

1. **De volgende personen, die eigenaar zijn van een in het nationale register van een lid-staat geregistreerd schip**, kunnen om registratie van **dat schip in EUROS** verzoeken:

a) *in een lid-staat gevestigde onderdanen van de lid-staten die zich bezighouden met zeevervoer;*

a) onderdanen van de lid-staten;

b) een overeenkomstig het recht van een lid-staat opgerichte *scheepvaartonderneming die haar hoofdzetel in de Gemeenschap heeft en aldaar haar effectieve controle uitoefent, mits het grootste deel van het kapitaal van die onderneming eigendom is van onderdanen van de lid-staten of de meerderheid van het bestuur van de onderneming bestaat uit dergelijke onderdanen die hun woonplaats of gewone verblijfplaats in de Gemeenschap hebben;*

b) overeenkomstig het recht van een lid-staat opgerichte **ondernemingen die hun hoofdzetel in de Gemeenschap hebben en aldaar hun effectieve controle uitoefenen**, mits de meerderheid van het bestuur **of de beheerders van deze ondernemingen** onderdanen van de lid-staten **zijn** die hun woonplaats of gewone verblijfplaats in de Gemeenschap hebben;

c) *buiten de Gemeenschap gevestigde onderdanen van lid-staten of buiten de Gemeenschap gevestigde scheepvaartondernemingen die worden gecontroleerd door onderdanen van een lid-staat, indien de schepen die zij in eigendom hebben of die door hen worden geëxploiteerd in die lid-staat overeenkomstig de wetgeving van die lid-staat zijn geregistreerd;*

c) **ondernemingen die zijn opgericht overeenkomstig het recht van een lid-staat en waarin onderdanen van de lid-staten een aandeel van meer dan 50% hebben of houders zijn van aandelen of participatiebewijzen voor een percentage van meer dan 50% van het totale bedrijfskapitaal;**

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

2. In het kader van deze verordening wordt de in lid 1 bedoelde natuurlijke of rechtspersoon hierna „scheepseigenaar uit de Gemeenschap” genoemd.

3. Wanneer tussen een derde land en de Gemeenschap is overeengekomen dat registratie van schepen in *elkaars* register is toegestaan, omvat de term „onderdanen van de lid-staten” enkel voor de toepassing van lid 1, punten a) en b) mede onderdanen van het betrokken derde land.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

**c bis) ondernemingen die zijn opgericht overeenkomstig het recht van een derde land en waarin onderdanen van de lid-staten een aandeel of participatiebewijzen voor een percentage van meer dan 50% hebben of houders zijn van aandelen in een percentage van meer dan 50% van het totale bedrijfskapitaal.**

2. In het kader van deze verordening wordt de in lid 1 bedoelde natuurlijke of rechtspersoon hierna „scheepseigenaar uit de Gemeenschap” genoemd.

3. Wanneer tussen een derde land en de Gemeenschap is overeengekomen dat registratie van schepen in **het** register **van het derde land en in EUROS** is toegestaan, omvat de term „onderdanen van de lid-staten” enkel voor de toepassing van lid 1, punten a) en b) mede onderdanen van het betrokken derde land.

(Amendement nr. 32)

## Artikel 4

Voor registratie in EUROS *komt in aanmerking* ieder gebouwd of in constructie zijnd zeeschip van ten minste 500 brt dat reeds in een lid-staat staat geregistreerd *en recht heeft de vlag van die lid-staat te voeren* en *dat in het nationale of internationale verkeer* wordt of zal worden gebruikt voor het vervoer van vracht of passagiers of enig ander commercieel doel, indien het aan de volgende voorwaarden voldoet:

- a) het schip moet voor de duur van zijn registratie in EUROS in het nationale scheepsregister geregistreerd staan en blijven;
- b) het schip moeten eigendom zijn — en dit voor de duur van de registratie in EUROS blijven — *van een persoon die het recht heeft een schip in EUROS te registreren of door een scheepseigenaar uit de Gemeenschap worden geëxploiteerd op basis van een bare-boat charter, overeenkomstig het bepaalde in artikel 5;*
- c) het schip mag niet ouder dan 20 jaar zijn.

Voor registratie in EUROS **wordt aanvaard** ieder gebouwd of in constructie zijnd zeeschip van ten minste 500 brt dat reeds in een lid-staat staat geregistreerd en wordt of zal worden gebruikt voor het vervoer van vracht of passagiers of enig ander commercieel doel, indien het aan de volgende voorwaarden voldoet:

- a) het schip moet voor de duur van zijn registratie in EUROS in het nationale scheepsregister geregistreerd staan en blijven;
- b) het schip moeten eigendom zijn — en dit voor de duur van de registratie in EUROS blijven — **van een scheepseigenaar uit de Gemeenschap;**
- c) het schip mag **ten tijde van zijn registratie in EUROS** niet ouder dan 20 jaar zijn, **tenzij het volledig is opgekapt en door een lid-staat als „zeewaardig” is aangemerkt.**

(Amendement nr. 33)

## Artikel 4 bis (nieuw)

## Artikel 4 bis

## Registratie

1. Om registratie in EUROS wordt verzocht door de scheepseigenaar uit de Gemeenschap door middel van een tot de Commissie gerichte aanvraag. Deze aanvraag wordt ingediend hetzij rechtstreeks bij de Commissie, hetzij door middel van de bevoegde nationale havenautoriteiten die de aanvraag doorzenden naar de Commissie.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

**Bij de aanvragen worden mede overgelegd:**

- a) een certificaat van eigenaarschap van het schip, uitgegeven door de autoriteit die het nationale scheepsregister beheert,
- b) de meetbrief,
- c) een gewaarmerkt afschrift van het nationaliteitsbewijs van het schip,
- d) indien het schip door hypotheek wordt belast: een schriftelijke verklaring van de hypotheekcrediteuren dat zij instemmen met registratie van het schip in EUROS.

De Commissie kan nog andere documenten of certificaten verlangen die voor registratie van het schip in EUROS moeten worden overgelegd.

2. De registratie in EUROS krijgt zijn beslag wanneer de volgende gegevens van het schip te bestemder plaatse in het register zijn opgenomen:

- a) de naam of de achternaam van de scheepseigenaar uit de Gemeenschap, alsmede zijn overige persoonlijke gegevens,
- b) de naam, het internationaal kengetal, de afmetingen, het bruto- en het netto-tonnage, de soort en het vermogen van de voortstuwing en de leeftijd van het schip,
- c) de aard van het schip alsmede het nummer en de haven waaronder het in het nationale register is ingeschreven.

De Commissie kan verlangen dat nog andere gegevens over het schip in EUROS worden opgenomen.

3. Bij de gegevens van het schip in het register dienen tevens te worden opgenomen:

- a) wijzigingen in het eigenaarschap of de nationale vlag van het schip,
- b) de uitschrijving van het schip.

4. Derden hebben het recht kennis te nemen van de gegevens van het schip die in EUROS zijn opgenomen.

(Amendement nr. 34)

*Artikel 4 ter (nieuw)*

**Artikel 4 ter**

**Kennisgeving**

1. De Commissie stelt de autoriteit die het nationale scheepsregister van het schip beheert ervan in kennis wanneer het schip om welke reden dan ook uit het nationale scheepsregister wordt uitgeschreven.

2. De autoriteit die het nationale scheepsregister beheert stelt de Commissie in kennis van de uitschrijving van het schip uit het nationale scheepsregister om welke reden dan ook.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 35)

*Artikel 4 quater (nieuw)***Artikel 4 quater****Scheepscertificaten en documenten**

1. De volgende certificaten of documenten dienen zich tijdens de gehele duur van de registratie in EUROS aan boord van het schip te bevinden:

- a) de certificaten of documenten die overeenkomstig de wetgeving van de lid-staat in het nationale scheepsregister waarvan het schip ingeschreven is, zich aan boord van het schip moeten bevinden;
- b) het certificaat dat het recht tot het voeren van de Europese vlag verleent;
- c) het certificaat betreffende de minimale samenstelling van de bemanning;
- d) het certificaat van „zeewaardigheid” dat is uitgegeven door een lid-staat in het register waarvan het schip geregistreerd staat.

(Amendement nr. 36)

*Artikel 4 quinquies (nieuw)***Artikel 4 quinquies****Uitschrijving**

1. Een in EUROS geregistreerd schip wordt uitgeschreven:

- a) ex officio door de Commissie wanneer het schip niet meer beantwoordt aan de bepalingen van deze verordening, of
- b) op verzoek van de scheepseigenaar uit de Gemeenschap.

2. De uitschrijving van het schip uit het nationale scheepsregister van een bepaalde lid-staat en zijn gelijktijdige inschrijving in het nationale scheepsregister van een andere lid-staat hebben geen invloed op zijn registratie in EUROS.

(Amendement nr. 37)

*Artikel 5***Bare-boat charters**

Door scheepseigenaren uit de Gemeenschap op basis van een bare-boat charter geëxploiteerde schepen kunnen voor de duur van die charter in EUROS worden geregistreerd, indien aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

1. het schip staat als bare-boat charterschip ingeschreven in een nationaal scheepsregister van een lid-staat;
2. de wettelijke regelingen van de eerste vlagstaat van het schip staan bare-boat registratie *in een ander land* toe;

**Bare-boat charters**

Door scheepseigenaren uit de Gemeenschap op basis van een bare-boat charter **gedurende ten minste twaalf maanden** geëxploiteerde schepen kunnen voor de duur van die charter in EUROS worden geregistreerd, indien aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

1. het schip staat als bare-boat charterschip ingeschreven in een nationaal scheepsregister van een lid-staat;
2. de wettelijke regelingen van de eerste vlagstaat van het schip staan bare-boat registratie **in het nationale scheepsregister van een lid-staat** toe;



Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

3. er is toestemming verkregen van de eigenaar van het schip en alle hypotheekcrediteuren voor de registratie van de bare-boat, en

4. de bare-boat charter is op passende wijze vermeld in het register van de eerste vlagstaat van het schip.

3. er is toestemming verkregen van de eigenaar van het schip en alle hypotheekcrediteuren voor de registratie van de bare-boat **in EUROS**, en

4. de bare-boat charter is op passende wijze vermeld in het register van de eerste vlagstaat van het schip.

(Amendement nr. 38)

*Artikel 6*

Tijdens de registratieperiode moet het schip zijn uitgerust met alle door de betrokken lid-staat vereiste certificaten.

Tijdens de registratieperiode moet het schip zijn uitgerust met alle door de betrokken lid-staat **in het nationale scheepsregister waarvan het is geregistreerd**, vereiste certificaten.

(Amendement nr. 39)

*Artikel 6 bis (nieuw)***Artikel 6 bis****Samenstelling van de bemanning**

1. Richtsnoeren betreffende de samenstelling van de bemanning van de in EUROS geregistreerde schepen worden vastgesteld door de Commissie op grond van de beginselen die worden vermeld in resolutie nr. A 481 (XII) d.d. 19.11.1981 van de Vergadering van de Internationale Maritieme Organisatie (IMO), na overleg met het paritair comité voor zeevervoer en de lid-staten. De Commissie keurt de richtsnoeren binnen de in artikel 16 genoemde termijn goed.

2. Bij haar goedkeuring van de richtsnoeren houdt de Commissie er rekening mee dat, voor zover overwegingen van een veilige samenstelling zulks toestaan en de nodige automatische voorzieningen aanwezig zijn, zeelieden van uiteenlopende specialisatie in dienst kunnen worden genomen, mits een desbetreffende expliciete vermelding in het certificaat de minimale samenstelling van de bemanning is opgenomen.

3. De lid-staten geven, overeenkomstig de leden 1 en 2, een certificaat betreffende de minimale samenstelling van de bemanning af en stellen het ter hand van de personen die om registratie van een schip in EUROS verzoeken.

De lid-staat stelt in het certificaat betreffende de minimale samenstelling van de bemanning een taal of talen vast als de taal/talen van de bemanning.

4. Op verzoek van de betrokken communautaire scheepseigenaar of de op het schip werkzame zeelieden die van mening zijn dat het door een lid-staat afgegeven certificaat betreffende de minimale samenstelling van de bemanning niet met de leden 1 en 2 in overeenstemming is, voert de Commissie een onderzoek uit en neemt een beslissing na overleg met de betrokken lid-staat. De Commissie neemt dit besluit binnen twee maanden na de datum van het verzoek.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

5. In het besluit van de Commissie wordt de minimale bemanningsschaal van het schip vastgelegd. De betrokken lid-staat geeft onverwijld een nieuw certificaat af dat in overeenstemming is met het besluit van de Commissie.

6. De nationale autoriteiten houden toezicht op de naleving van de bepalingen van het certificaat betreffende de minimale samenstelling van de bemanning en stellen sancties vast.

(Amendement nr. 40)

*Artikel 7*

Op in EUROS geregistreerde schepen zijn alle officieren en op zijn minst de helft van de rest van de bemanning onderdaan van een lid-staat.

Stagiaires worden niet meegerekend voor de vervulling van voornoemde eisen.

1. Op in EUROS geregistreerde schepen zijn alle officieren en op zijn minst de helft van de rest van de bemanning, zoals vastgesteld in het certificaat betreffende de minimale samenstelling van de bemanning van deze schepen, onderdaan van een lid-staat.

Stagiaires worden niet meegerekend voor de vervulling van voornoemde eisen.

2. In het bijzonder zijn op in EUROS geregistreerde schepen of veerschepen die lijndiensten uitvoeren voor het vervoer van passagiers of passagiers en voertuigen tussen havens van dezelfde lid-staat, dan wel havens in verschillende lid-staten of Middellandse-Zeehavens, Noordzee- en Oostzeehavens, Europese, aan de Atlantische Oceaan gelegen havens of schepen die cruises uitvoeren waarbij de passagiers in een van de bovengenoemde havens aan of van boord gaan, alle officieren en de overige bemanning, zoals vastgesteld in het certificaat betreffende de minimale samenstelling van de bemanning van deze schepen, onderdaan van de lid-staten.

(Amendement nr. 41)

*Artikel 7 bis (nieuw)***Artikel 7 bis**

1. De lid-staten zorgen voor permanent toezicht op de beschikbaarheid van zeelieden van EG-nationaliteit in hun havens, en stellen de verkregen gegevens ter beschikking van de belanghebbende partijen.

2. Als er geen zeelieden van EG-nationaliteit beschikbaar zijn voor aanmonstering op een schip dat in EUROS geregistreerd is en in een haven van een lid-staat ligt, op de voorwaarden en bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten die met hun representatieve organisaties afgesloten zijn, dan kan de lid-staat de kapitein van het schip toestemming geven om af te varen met minder zeelieden van EG-nationaliteit dan het aantal dat in artikel 7 vastgelegd wordt.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 42)

*Artikel 8*

*De lonen, arbeidsuren en verdere arbeidsvoorwaarden van zeelieden die geen onderdaan van een lid-staat zijn, varende op in EUROS geregistreerde schepen, zijn in overeenstemming met aanbeveling 109 van de IAO inzake lonen, arbeidsuren en bemanning van 1958, met inachtneming van eventuele met organisaties als bedoeld in artikel 9 gesloten collectieve loonovereenkomsten.*

**De arbeidsvoorwaarden en arbeidsuren van zeelieden die geen onderdaan van een lid-staat zijn, varende op de EUROS geregistreerde schepen, zijn in overeenstemming met de wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften van de lid-staat in wiens nationale register het schip staat ingeschreven en de eventuele communautaire voorschriften.**

**De lonen en andere inkomsten van zeelieden die geen onderdaan van een lid-staat zijn, varende op in EUROS geregistreerde schepen, zijn ten minste in overeenstemming met aanbeveling 109 van de IAO inzake lonen, arbeidsuren en bemanning van 1958, met inachtneming van eventuele met organisaties als bedoeld in artikel 9 gesloten collectieve loonovereenkomsten.**

(Amendement nr. 43)

*Artikel 9*

1. Indien scheepseigenaren uit de Gemeenschap die de schepen welke zij bezitten *of exploiteren* in EUROS hebben geregistreerd, zeelieden in dienst nemen die geen onderdaan van een lid-staat zijn, mogen dergelijke zeelieden slechts tewerk worden gesteld op basis van *met vakbonden of soortgelijke organisaties in het land waar zij hun verblijfplaats hebben gesloten collectieve loonovereenkomsten.*

1. Indien scheepseigenaren uit de Gemeenschap die de schepen welke zij bezitten of exploiteren in EUROS hebben geregistreerd, zeelieden in dienst nemen die geen onderdaan van een lid-staat zijn, mogen dergelijke zeelieden slechts tewerk worden gesteld op basis van **collectieve loonovereenkomsten die zijn gesloten met vakbonden die de bovengenoemde zeelieden vertegenwoordigen.**

2. Er mag geen collectieve loonovereenkomst worden gesloten met een buitenlandse vakbond of soortelijke organisatie ten behoeve van onderdanen van een derde land, indien een dergelijke vakbond of organisatie niet beantwoordt aan de voorwaarden van Verdrag nr. 87 van de IAO tot het oprichten van vakverenigingen en tot bescherming van het vakverenigingsrecht.

2. Er mag geen collectieve loonovereenkomst worden gesloten met een buitenlandse vakbond of soortelijke organisatie ten behoeve van onderdanen van een derde land, indien een vakbond niet beantwoordt aan de voorwaarden van Verdrag nr. 87 van de IAO tot het oprichten van vakverenigingen en tot bescherming van het vakverenigingsrecht.

3. De wetgeving van de lid-staat van registratie van het schip, of indien expliciet vermeld in de overeenkomst, van enige andere lid-staat, is op dergelijke collectieve loonovereenkomsten van toepassing. De rechtbanken van de betrokken lid-staat zijn bevoegd om uit dergelijke overeenkomsten *voortvloeiende* geschillen te behandelen en te berechten.

3. De wetgeving van de lid-staat van registratie van het schip, of indien expliciet vermeld in de overeenkomst van enige andere lid-staat, is op dergelijke collectieve loonovereenkomsten van toepassing. De rechtbanken van de betrokken lid-staat zijn bevoegd om geschillen **die voortvloeien uit dergelijke overeenkomsten of uit individuele overeenkomstig en in toepassing van de collectieve loonovereenkomsten gesloten arbeidsovereenkomsten** te behandelen en te berechten.

(Amendement nr. 114)

*Artikel 9, lid 3 bis (nieuw)*

**3 bis. De gekozen collectieve loonovereenkomst mag geen discriminerende bepalingen bevatten ten aanzien van geslacht, maar moet de gelijkheid tussen man en vrouw waarborgen.**

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 44)

*Artikel 10*

Onverminderd artikel 13, lid 2, punt c, van de *gewijzigde* verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad, *overeengekomen* op het niveau van de regeringen of sociale partners, berust de *verantwoordelijkheid* voor de sociale zekerheid van zeelieden *varende op in EUROS geregistreerde* schepen bij het land waar de zeeman zijn verblijfplaats heeft, tenzij de wetgeving van dat land uitdrukkelijk anders voorziet; in dat geval is de lid-staat van *registratie hiervoor verantwoordelijk* met inachtneming *evenwel* van de wetgeving van het land van verblijfplaats.

In de zin van deze bepaling betekent verblijfplaats de verblijfplaats aan land en aan de *tewerkstelling* op een in een lid-staat geregistreerd schip alleen mag niet de status van verblijfplaats worden ontleend.

Onverminderd artikel 13, lid 2, punt c, van verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad en **behoudens een anders-luidende overeenkomst** op het niveau van de regeringen of sociale partners, berust de **verplichting** voor de sociale zekerheid van zeelieden **werkende op in EUROS geregistreerde** schepen bij het land waar de zeeman **gewoonlijk** zijn verblijfplaats heeft, tenzij de wetgeving van dat land uitdrukkelijk anders voorziet; in dat geval **drukt de verplichting op de lid-staat in het nationale scheepsregister waarvan het schip is geregistreerd**, met inachtneming tevens **van de wetgeving van het land van de gewoontelijke verblijfplaats**.

In de zin van deze bepaling betekent verblijfplaats de verblijfplaats aan land en aan de **arbeid** op een in een lid-staat geregistreerd schip alleen mag niet de status van verblijfplaats worden ontleend.

(Amendement nr. 45)

*Artikel 13 bis (nieuw)***Artikel 13 bis****Belastingheffing voor schepen**

1. Elk schip is vanaf zijn jaar van registratie in EUROS tot zijn jaar van uitschrijving uit EUROS onderworpen aan een jaarlijkse belasting, zulks overeenkomstig de bepalingen van het onderhavige artikel.

2. De in EUROS genoemde scheepseigenaar uit de Gemeenschap is de eerste dag van elk kalenderjaar verschuldigd deze belasting te betalen.

Onderstaande personen zijn te zamen met de scheepseigenaar uit de Gemeenschap verplicht tot het betalen van belasting:

- a) degene die in opdracht van de scheepseigenaar uit de Gemeenschap, van een andere instantie, dan wel anderszins, het schip beheert,
- b) de nieuwe scheepseigenaar uit de Gemeenschap bij vrijwillige overdracht van het eigenaarschap van het schip.

3. De belasting die uit de bepalingen van het onderhavige artikel voortvloeit, ontslaat de scheepseigenaar uit de Gemeenschap, die hetzij een natuurlijke persoon, hetzij een rechtspersoon is, en de vennoten en aandeelhouders van de scheepseigenaar uit de Gemeenschap volledig van de verplichting om om het even welke inkomstenbelasting voor de uit de exploitatie van het schip afkomstige winsten te betalen, of om het even welke belasting voor een schip, welke belastingen zijn bedoeld of zullen worden opgenomen in de nationale wetgevingen van de lid-staten.

Inkomens die eveneens zijn vrijgesteld van om het even welke inkomstenbelasting of van andere vormen van belasting die in de nationale wetgevingen van de lid-staten worden genoemd, betreffen:

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

- a) de opbrengst die wordt verkregen bij de verkoop van het schip;
- b) de bij verlies of beschadiging van het schip geïnde vergoeding van de verzekering;
- c) de netto-winsten of dividenden die worden uitgekeerd aan de vennoten of aandeelhouders van de scheepseigenaar uit de Gemeenschap, en
- d) de netto-winsten of dividenden die worden uitgekeerd aan de aandeelhouders van een portefeuillemaatschappij die uitsluitend in het bezit is van aandelen van maatschappijen die in EUROS geregistreerde schepen bezitten.

In het geval waar een scheepseigenaar uit de Gemeenschap behalve met de exploitatie van het schip zich ook met andere zaken bezighoudt, wordt hij van om het even welke in de nationale wetgeving van de lid-staten opgenomen inkomstenbelasting vrijgesteld, zulks alleen voor de winsten die voortkomen uit de exploitatie van het schip, en alleen voor dat gedeelte van de netto-winsten of dividenden die aan de vennoten en aandeelhouders worden uitgekeerd en dat evenredig is aan de verhouding tussen de uit het schip ontleende bruto-inkomsten en het totaal van de bruto-inkomsten van de scheepseigenaar uit de Gemeenschap.

4. De belasting wordt berekend op basis van de leeftijd van het schip en zijn bruto-tonnage, te weten:

Leeftijd schip (Jaren)	Coëfficiënten (ecu per brt)
0-4	0,53
5-9	0,95
10-19	0,93
20-29	0,88
30 en ouder	0,68

Bovengenoemde bedragen worden per categorie tonnage met de volgende coëfficiënten vermenigvuldigd:

Categorie (per brt)	Coëfficiënten
3.000-10.000	1,2
10.001-20.000	1,1
20.001-40.000	1,0
40.001-60.000	0,9

De belasting voor een schip van boven de 60.000 brt is gelijk aan de belasting die overeenkomt met een schip van 60.000 brt en een leeftijd van 6 tot 9 jaar, zulks verhoogd met twee en een half procent (2,5%) voor elke extra 10.000 brt of gedeelte daarvan.

Er wordt uitgegaan van het in EUROS genoemde tonnage. Voor de berekening van de belasting voor een schip dat is uitgerust met een meetbrief van meervoudige tonnage, wordt rekening gehouden met het gemiddelde van de geregistreerde tonnage.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

5. Indien er duidelijk sprake is van rustperiode voor het schip, vanwege reparaties, werktekort of een andere reden, wordt de belasting in overeenstemming met het aantal rustdagen verlaagd wanneer dat de dertig dagen overschrijdt. De rustperiode wordt als zijnde duidelijk aangemerkt, wanneer dit door de bevoegde autoriteit in de plaats waar het schip voor anker ligt wordt bevestigd, en bij gebrek aan een dergelijke autoriteit gebeurt dit door een voor echt gewaarmerkte kopie van het logboek van het schip.

6. Voor schepen die in een land van de Gemeenschap zijn gebouwd hoeft tot de leeftijd van zes jaar geen belasting te worden betaald.

7. Voor schepen die een lijndienst onderhouden tussen de havens van de Gemeenschap, of tussen de havens van de Gemeenschap en de havens van derde landen, of tussen de havens van een derde land en havens van een ander derde land, alsook schepen die cruises uitvoeren (cruiseschepen), wordt vijftig procent minder belasting betaald.

8. De voor een jaar verschuldigde belasting wordt door de scheepseigenaar uit de Gemeenschap in zijn geheel of gedeeltelijk en in ecu vooruitbetaald aan de nationale autoriteit van de lid-staat in het nationale register waarvan het schip is ingeschreven op grond van een aangifte van de scheepseigenaar uit de Gemeenschap die tot eind februari van het jaar waarop de belasting betrekking heeft en het jaar waarin die staat inkomen aan de belasting ontleent, bij de autoriteit wordt ingediend.

9. De nationale autoriteiten stellen de procedure vast voor de vaststelling en inning van de belasting, voor de teruggave van de belasting ingeval het schip een rustperiode heeft en voor de sancties bij het niet-indienen van de aangifte, het onvolledig of overtijdig indienen van de aangifte of het niet-betalen van belasting.

10. Een communautair eigenaar van een in EUROS geregistreerd schip mag ervoor opteren onderworpen te zijn aan de fiscale wetten en regelingen van de lid-staat van nationale registratie van zijn schip door hiervan schriftelijk kennis te geven aan de Commissie en de bevoegde autoriteit van de betrokken lid-staat, waarbij als de datum van ingang de eerste dag van het volgende kalenderjaar geldt.

Indien de bevoegde autoriteit van de lid-staat tegen genoemde kennisgeving niet binnen een maand na indiening daarvan bezwaar aantekent, wordt een dergelijke kennisgeving definitief en onherroepelijk en houden de bepalingen van de leden 1 t/m 9 op van toepassing te zijn.

De kennisgeving van optie kan op voornoemde wijze geschieden bij de aanvraag tot registratie van het schip in EUROS. In een dergelijk geval zijn, indien de kennisgeving definitief en onherroepelijk wordt, de fiscale wetten en regelingen van de betrokken lid-staat van toepassing vanaf het tijdstip van registratie van het schip in EUROS.

11. De fiscale wetten en regelingen van een lid-staat zoals bedoeld in lid 10 en hun toepassing dienen in overeenstemming met de artikelen 92 en 93 van het EEG-Verdrag te zijn.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 46)

*Artikel 13 ter (nieuw)***Artikel 13 ter****Toekenning van fiscale faciliteiten**

Lid-staten kunnen aan eigenaren van schepen die in hun registers zijn ingeschreven de volgende fiscale faciliteiten verlenen zonder dat inschrijving in EUROS wordt verhinderd:

**1. Op het terrein van de vennootschapsbelasting:**

- overbrenging van verliezen of winsten uit zeevaartactiviteiten naar volgende boekjaren van maximaal drie voorgaande jaren,
- verkoopwinst op schepen belastingvrij bij herinvestering in aankoop, modernisering of verbouwing van een ander koopvaardijship,
- snelle afschrijvingsmogelijkheid (10-12 jaar) met toepassing van vervroegde of dubbel-vervroegde afschrijving,
- in- en uitcharteren van een in het internationale verkeer gebruikt schip wordt op dezelfde basis behandeld als wanneer het schip door dezelfde persoon of onderneming zou zijn aangekocht en wordt geëxploiteerd,
- door-to-door containerdiensten en investeringen in container- en afhandelingsapparatuur mogen fiscaal vallen onder internationale zeevaartactiviteiten;

**2. Andere fiscale faciliteiten**

- afschaffing of vermindering van de inkomstenbelasting op het op zee verdiende loon van alle zeevarenden aan boord van schepen uit EG-lid-staten,
- verlichting van sociale premies van zeevarenden, evenwel zonder het voorzieningsniveau voor deze werknemers aan te tasten,
- voorkomen van grote lastendruk door BTW en accijnzen.

**3. De fiscale wetten en regelingen van een lid-staat zoals bedoeld in lid 13 bis en hun toepassing dienen in overeenstemming met de artikelen 92 en 93 van het EEG-Verdrag te zijn.**

(Amendement nr. 47)

*Artikel 13 quater (nieuw)***Artikel 13 quater****Belastingvordering op zeelieden**

**1. Iedere lid-staat stelt de zeelieden die hun woonplaats of gewoontelijke verblijfplaats in die lid-staat hebben vrij van inkomsten- en loonbelasting ten aanzien van alle vormen van geldelijke beloning die zij ontvangen voor**

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

de periode van hun tewerkstelling als leden van de bemanning van een in EUROS geregistreerd schip, welke periode wordt uitgebreid met hun normale en, in voorkomende gevallen, hun ziekteverlof.

2. Binnen twaalf maanden na goedkeuring van deze richtlijn treffen de lid-staten de nodige maatregelen om deze vrijstelling van inkomsten- en loonbelasting onder dezelfde voorwaarden uit te breiden tot de zeelieden die hun woonplaats of gewoonlijke verblijfplaats in de lid-staten hebben en op schepen werken die slechts in de nationale registers van de lid-staten staan ingeschreven.

3. De in lid 1 bedoelde bedragen worden op de arbeidskosten in mindering gebracht.

(Amendement nr. 48)

*Artikel 13 quinquies (nieuw)***Artikel 13 quinquies****Communautaire steun**

1. Afhankelijk van de beschikbaarheid van gelden en de in overeenstemming met lid 4 vast te stellen bepalingen verleent de Gemeenschap financiële bijdragen in de exploitatiekosten van in EUROS geregistreeerde schepen die als meerkosten kunnen worden beschouwd ten opzichte van de exploitatiekosten van schepen die onder gunstiger voorwaarden in open registers van derde landen staan geregistreerd.

2. De volgende steun wordt geacht te vallen in de categorie van specifieke communautaire steun in de sector zeevervoer ter verbetering van de concurrentiepositie van in EUROS geregistreeerde schepen:

- a) communautaire steun voor eigenaars van in EUROS geregistreeerde schepen voor:
  - i) modernisering van hun vloot,
  - ii) opleiding van zeelieden aan boord van het schip,
  - iii) bijstand bij herstructureringsplannen,
  - iv) repatriëring van op communautaire schepen werkzame zeelieden;
- b) communautaire steun voor de pensioenfondsen van zeelieden in de lid-staten van de Gemeenschap door middel van een subsidie die een percentage bedraagt van de gezamenlijke verzekeringspremies van de zeelieden die onderdanen van de lid-staten zijn en op in EUROS geregistreeerde schepen dienen en van hun communautaire scheepseigenaren, mits de instellingen die deze zeelieden dekking verlenen, de premies die zij de zeelieden en de communautaire scheepseigenaren opleggen, met eenzelfde percentage verlagen. Deze financiële steun wordt verdeeld tussen de zeelieden en de communautaire eigenaar van het schip waarop zij dienen, in een verhouding die overeenkomt



Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

met de bijdragen die door respectievelijk de zeelieden en de communautaire scheepseigenaar aan een gegeven pensioenfonds worden betaald.

3. Communautaire steun wordt slechts verleend wanneer de in de artikelen 13 bis en 13 quater vastgelegde fiscale maatregelen en de overige steun op het niveau van de lid-staten — zo al aanwezig — onvoldoende zijn om het in lid 1 vermelde verschil in exploitatiekosten te dekken.

4. De Commissie beheert de bijdragen van de Gemeenschap. Zij stelt overeenkomstig artikel 16 de voor dit doel nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast.

(Amendement nr. 49)

*Artikel 15*

Een in EUROS geregistreerd schip voert een desbetreffend kenteken op zijn achtersteven onder de naam van de haven van registratie *in het nationale register*.

Een in EUROS geregistreerd schip voert een desbetreffend kenteken op zijn achtersteven onder de naam van de haven van nationale registratie.

(Amendement nr. 50)

*Artikel 15 bis (nieuw)***Artikel 15 bis****Zakelijke rechten**

Het voeren van de Europese vlag is niet van invloed op de zakelijke rechten en maritieme voorrechten op het schip, noch/of op zaken van publiek, administratief of strafrecht die onderworpen blijven aan de wetgeving van de lid-staat van de nationale vlag.

(Amendement nr. 51)

*Artikel 15 ter (nieuw)***Artikel 15 ter****Berekening van de leeftijd van het schip**

De leeftijd van een schip wordt wat betreft de toepassing van de bepalingen van de onderhavige verordening gerekend vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarin het schip door de scheepswerf wordt afgeleverd, klaar voor commerciële exploitatie.

(Amendement nr. 52)

*Artikel 16*

De Commissie stelt binnen zes maanden na de vaststelling van deze verordening de *nodige uitvoeringsmaatregelen* vast betreffende de totstandbrenging van EUROS, de in- en uitschrijvingsprocedures, de vorm en de inhoud van de betrokken documenten, inclusief het certificaat

De Commissie stelt binnen zes maanden na de goedkeuring van deze verordening de **nodigzakelijke maatregelen** vast betreffende de totstandbrenging en de werking van EUROS, de in- en uitschrijvingsprocedures, **het controlestelsel in verband met de naleving van de bepalingen van**

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

betreffende het recht om de Europese vlag te voeren, de vorm van de vlag, de regels voor het voeren ervan en de kentekening van in het register ingeschreven schepen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

de onderhavige verordening en de sancties in verband met de niet-naleving ervan, en zij bepaalt de vorm en de inhoud van de betrokken documenten, inclusief het certificaat betreffende het recht om de Europese vlag te voeren en het certificaat betreffende de minimale samenstelling van de bemanning, de vorm van de vlag en de regels voor het voeren ervan.

(Amendement nr. 53)

## Artikel 17

1. De nationale instanties en de Commissie helpen elkaar bij de toepassing van deze verordening en de controle op haar naleving.
2. In het kader van deze wederzijdse hulp verstrekken zij elkaar de nodige informatie *inzake in- en uitschrijving*.

1. De nationale instanties en de Commissie helpen elkaar bij de toepassing van deze verordening en de controle op haar naleving.
2. In het kader van deze wederzijdse hulp verstrekken zij elkaar de nodige informatie.

(Amendement nr. 54)

## Artikel 18, lid 1

1. De lid-staten *treffen* binnen zes maanden na de vaststelling van deze verordening en na overleg met de Commissie de nodige maatregelen:
  - om doelmatige controles te organiseren om de vervulling van de in de delen 2, 3 en 5 vastgestelde voorschriften te waarborgen,
  - om sancties op te leggen ingeval van het niet-nakomen van deze voorschriften,
  - om in EUROS geregistreerde schepen in staat te stellen het recht op het voeren van de Europese vlag uit te oefenen.

1. Binnen twaalf maanden na de goedkeuring van deze verordening en na overleg met de Commissie gaan de lid-staten over tot:
  - a) het vaststellen van maatregelen ter bescherming van de Europese vlag en het treffen van de nodige maatregelen ten einde in EUROS geregistreerde schepen in staat te stellen het recht op het voeren van de Europese vlag uit te oefenen,
  - b) het treffen van de nodige maatregelen in verband met doelmatige controle op de naleving van de bepalingen van de artikelen 3, 4, 4 quater, 4 quinquies, 5, 6 bis, 7 en 13 bis van deze verordening, en op de besluiten die de Commissie ter uitvoering hiervan zal uitvaardigen; het treffen van de nodige maatregelen in verband met de procedure voor het opleggen van sancties.

(Amendement nr. 55)

## Artikel 18 bis (nieuw)

## Artikel 18 bis

De Commissie brengt jaarlijks, en voor de eerste maal op 1 juli 1992, aan het Europees Parlement en de Raad verslag uit over het aantal in EUROS geregistreerde schepen, de samenstelling van hun bemanning en over de doeltreffendheid van de communautaire en nationale stimuleringsmaatregelen. Zij stelt eventueel de noodzakelijke aanvullingen op deze verordening aan de Raad voor, die deze overeenkomstig de in artikel 84, lid 2 van het EEG-Verdrag bedoelde procedure vaststelt.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 56)

*Artikel 18 ter (nieuw)***Artikel 18 ter****Uiterlijk 31 december 1995 besluit de Raad tot herziening van deze verordening op basis van een voorstel van de Commissie, dat voor 1 juli 1995 moet worden ingediend.**

— A3-259/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE****houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de totstandbrenging van een communautair scheepsregister en voorziening in de mogelijkheid van het voeren van de communautaire vlag door zeeschepen***Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 266 def.) <sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 84, lid 2, van het EEG-Verdrag (C3-126/89),
  - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu (A3-199/90),
  - gezien het tweede verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A3-259/90),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede ter informatie aan de voor de scheepvaart bevoegde parlementaire commissies van de lid-staten.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 263 van 16.10.1989, blz. 11.

Vrijdag 26 oktober 1990

## II.

## Voorstel voor een verordening van de Raad inzake een gemeenschappelijke definitie van een reder uit de Gemeenschap

## Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 57)

*Tweede overweging*

overwegende dat er in de communautaire wetgeving steeds meer sprake is van reders uit de Gemeenschap en dat een gemeenschappelijk standpunt aangaande de identiteit van een dergelijke reder moet worden ingenomen,

overwegende dat er in de communautaire wetgeving steeds meer sprake is van reders uit de Gemeenschap en dat een gemeenschappelijk standpunt aangaande de identiteit van een dergelijke reder moet worden ingenomen **waarbij rekening wordt gehouden met de grondbeginselen van het Verdrag,**

(Amendement nr. 58)

*Derde overweging*

*overwegende dat het wenselijk is onderscheid te maken tussen ondernemingen die eigendom zijn van onderdanen uit een derde land of waarvan het bestuur voor het grootste deel uit onderdanen van een dergelijk land bestaat en ondernemingen die eigendom zijn van of worden bestuurd door onderdanen uit de Gemeenschap met inachtneming van het feit dat eerstgenoemde ondernemingen dezelfde status als ondernemingen van de lid-staten kunnen hebben verworven door hun vestiging in een lid-staat,*

**overwegende dat reders die uitsluitend schepen exploiteren onder de vlag van een derde land, alleen als reders uit de Gemeenschap kunnen worden beschouwd indien zij onderdaan van een lid-staat zijn en in een lid-staat hun woonplaats of gewone verblijfplaats hebben; dit geldt tevens voor ondernemingen die zijn opgericht overeenkomstig de wetgeving van een lid-staat en die in een lid-staat hun hoofdvestiging hebben, en door onderdanen van de lid-staten worden beheerd of gecontroleerd,**

(Amendement nr. 59)

*Vierde overweging*

overwegende dat *een dergelijk onderscheid kan worden gemaakt door als reders uit de Gemeenschap aan te merken onderdanen van een lid-staat die een belangrijke economische band met een lid-staat hebben,*

**overwegende dat reders die schepen onder de vlag van een lid-staat in de mast hebben, beschouwd kunnen worden als reders uit de Gemeenschap mits zij onderdaan zijn van een lid-staat en een werkelijke economische band met een lid-staat hebben,**

(Amendement nr. 60)

*Artikel 3*

*In de zin van deze verordening betekent een „reder”: een natuurlijke of rechtspersoon die met één of meer zeeschepen die hij in eigendom heeft of op basis van een bareboat charter, tijdcharter of reischarter heeft gecharterd, een lijn- of wilde vaartdienst onderhoudt op het gebied van passagiers- of goederenvervoer over zee.*

**„Een reder” betekent een natuurlijke of rechtspersoon die met één of meer zeeschepen die hij in eigendom heeft of op basis van een bareboat charter, tijdcharter of reischarter heeft gecharterd, een lijn- of wilde vaartdienst onderhoudt op het gebied van passagiers- of goederen- of dienstenvervoer over zee.**

(\*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 263 van 16.10.1989, blz. 16.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 61)

## Artikel 4

De volgende reders worden beschouwd als „reders uit de  
Gemeenschap”:

- 1) een onderdaan van een lid-staat die zijn woonplaats  
of gewone verblijfplaats in een lid-staat heeft;
- 2) een scheepvaartmaatschappij of -onderneming die  
volgens het recht van een lid-staat is opgericht en  
beantwoordt aan de volgende *eisen*:
  - a) de hoofdzetel zich bevindt in een lid-staat waar  
ook de effectieve controle wordt uitgeoefend, en
  - b) de meerderheid van het bestuur *bestaat uit per-  
sonen die onderdaan van een lid-staat zijn of het  
grootste deel van de aandelen in het bezit is van  
onderdanen van een lid-staat die hun woonplaats  
of gewone verblijfplaats in een lid-staat hebben*;
- 3) een onderdaan van een lid-staat die zijn woonplaats  
of gewone verblijfplaats buiten de Gemeenschap  
heeft, indien *zijn schepen in die lid-staat zijn geregi-  
streerd overeenkomstig de wetgeving van die lid-  
staat*;
- 4) *een buiten de Gemeenschap gevestigde en door onder-  
danen van een lid-staat gecontroleerde scheepvaart-  
maatschappij of -onderneming, indien haar schepen  
in die lid-staat zijn geregistreerd overeenkomstig de  
wetgeving van die lid-staat.*

De volgende reders worden beschouwd als „reders uit de  
Gemeenschap”:

- 1) een onderdaan van een lid-staat die zijn woonplaats  
of gewone verblijfplaats in een lid-staat heeft;
- 2) een scheepvaartmaatschappij of -onderneming die  
volgens het recht van een lid-staat is opgericht en  
beantwoordt aan de volgende *voorwaarden*:
  - a) **de plaats van de hoofdzetel voor bedrijfsactivitei-  
ten** zich bevindt in een lid-staat waar ook de  
effectieve controle wordt uitgeoefend, en
  - b) **de leden van het bestuur of de beheerders zijn  
voor de meerderheid onderdanen van een lid-  
staat en hebben hun woonplaats of gewone ver-  
blijfplaats in een lid-staat; dan wel hebben onder-  
danen van de lid-staten voor meer dan 50% aan-  
delen, of zij zijn voor meer dan 50% van het totaal  
van het bedrijfskapitaal in het bezit van aandelen  
of participatiebewijzen**;
- 3) een onderdaan van een lid-staat die zijn woonplaats  
of gewone verblijfplaats buiten de Gemeenschap  
heeft, indien **hij eigenaar is van een schip dat in een  
lid-staat is geregistreerd overeenkomstig de wetge-  
ving van die lid-staat**;
- 4) **een maatschappij of onderneming die overeenkomstig  
hetzij de wetgeving van een lid-staat, hetzij de wetge-  
ving van een derde land is opgericht waarbij onderda-  
nen van de lid-staten voor meer dan 50% aandelen  
hebben, of voor meer dan 50% van het totaal van het  
bedrijfskapitaal in het bezit van aandelen of participa-  
tiebewijzen zijn, indien zij eigenaar is van een schip  
dat in een lid-staat is geregistreerd overeenkomstig de  
wetgeving van die lid-staat.**

(Amendement nr. 62)

## Artikel 5, eerste alinea

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1990.

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1991.

Vrijdag 26 oktober 1990

— A3-259/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE****houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake een gemeenschappelijke definitie van een reder uit de Gemeenschap***Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 266 def.) (1),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 84, lid 2, van het EEG-Verdrag (C3-126/89),
  - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu (A3-199/90),
  - gezien het tweede verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A3-259/90),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede ter informatie aan de voor de scheepvaart bevoegde parlementaire commissies van de lid-staten.

(1) PB nr. C 263 van 16.10.1989, blz. 16.

**III.****Voorstel voor een verordening van de Raad houdende toepassing van het beginsel van het vrij verrichten van diensten op het zeevervoer in de lid-staten****Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 63)

*Tweede overweging*

overwegende dat het belangrijk is maatregelen te treffen met het oog op de geleidelijke totstandbrenging voor 31 december 1992 van de interne markt; overwegende dat de interne markt een gebied zonder binnengrenzen moet omvatten waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is verzekerd,

overwegende dat het belangrijk is maatregelen te treffen met het oog op de geleidelijke totstandbrenging van de interne markt; overwegende dat de interne markt een gebied zonder binnengrenzen moet omvatten waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is verzekerd,

(\*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 263 van 16.10.1989, blz. 17.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 64)

*Tweede overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de totstandbrenging van een interne markt die een gebied zonder binnengrenzen omvat verenigbaar moet zijn met de bevordering van betere arbeids- en levensomstandigheden voor de werknemers en met het begrip van openbare dienstverlening,

(Amendement nr. 65)

*Vierde overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de bestaande beperkingen geleidelijk moeten worden opgeheven, behalve ten aanzien van de kustvaart tussen het vasteland en de eilanden alsmede tussen de eilanden onderling van de lid-staten; voor deze gebieden dienen de beperkingen verenigbaar te zijn met de beginselen van nationale veiligheid, strategisch nationaal belang en openbare dienstverlening,

(Amendement nr. 66)

*Vijfde overweging bis (nieuw)*

overwegende evenwel dat deze vrijheid onderhevig is aan beperkingen die worden ingegeven door overwegingen van nationale veiligheid in de lid-staten en die een uitzondering geboden maken op de communautaire regelingen ten aanzien van de dienstverlening in het zeevervoer tussen het vasteland en eilanden in een lid-staat,

(Amendement nr. 67)

*Zesde overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de voltooiing van de interne markt te verenigen is met de beperkingen op het vrij verrichten van diensten tussen vasteland en eilanden alsmede tussen eilanden, indien deze beperkingen verband houden met overwegingen van nationale veiligheid of het voortbestaan van de staat,

(Amendement nr. 68)

*Zesde overweging ter (nieuw)*

overwegende dat het Gemeenschapsniveau het meest geschikt is om de vermindering te bestuderen van de financiële en havenkosten en de kosten op handelsgebied,

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 69)

*Zesde overweging quater (nieuw)*

overwegende dat het begrip „openbare dienstverlening” dat verband houdt met vormen van dienstverlening tot nut van het algemeen en in uitgebreidere zin met de beperkingen op het vrij verrichten van diensten met het Verdrag verenigbaar is,

(Amendement nr. 70)

*Zesde overweging quinquies (nieuw)*

overwegende dat de toepassing in de praktijk van het beginsel van het vrij verrichten van diensten in het zeevervoer geleidelijk moet verlopen opdat de liberalisatie van de dienstverlening tot stand komt zonder ernstige negatieve gevolgen voor de levensstandaard van de bewoners van bovengenoemde gebieden en opdat een economisch pijnloze aanpassing van de ondernemingen aan de nieuwe regeling kan plaatsvinden,

(Amendement nr. 71)

*Zevende overweging bis (nieuw)*

overwegende dat bijzondere nationale omstandigheden en grote werkgelegenheidseffecten reden kunnen zijn om (vooralsnog) de cabotagevrijheid te beperken,

(Amendement nr. 72)

*Zevende overweging ter (nieuw)*

overwegende dat het desondanks mogelijk is dat een lidstaat wenst ontheven te worden van de bepalingen van deze verordening en het voorrecht van cabotage aan de nationale schepen wenst voor te behouden, wanneer hiervoor bijzondere redenen zijn aan te voeren, zoals de ontwikkeling van de insulaire gebieden van een lidstaat, het voldoen aan zijn vervoersbehoeften, de tewerkstelling van een groot aantal van zijn zeelieden of bij voorbeeld overwegingen van nationale veiligheid,

(Amendement nr. 73)

*Artikel 1*

1. De beperkingen op het vrij verrichten van zeevoerdiensten in de lid-staten worden opgeheven ten aanzien van in een andere lid-staat van de Gemeenschap dan die van de persoon voor wie de diensten zijn bestemd gevestigde scheepseigenaren uit de Gemeenschap, wanneer deze gebruik maken van in het communautaire scheepsregister ingeschreven schepen die de 6.000 brt niet overschrijden.

1. De beperkingen op het vrij verrichten van zeevoerdiensten in de lid-staten worden opgeheven ten aanzien van scheepseigenaren uit de Gemeenschap zoals vermeld in artikel 4 van de verordening nr. ... inzake een gemeenschappelijke definitie van een reder uit de Gemeenschap, wanneer deze voor het verrichten van deze diensten uitsluitend gebruik maken van in het communautaire scheepsregister ingeschreven schepen die de 6.000 brt niet overschrijden en die in het land waar zij in het register zijn ingeschreven cabotage mogen bedrijven.



Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

2. *Deze verordening geldt eveneens voor buiten de Gemeenschap gevestigde onderdanen van de lid-staten en buiten de Gemeenschap gevestigde scheepvaartondernemingen die worden gecontroleerd door onderdanen van een lid-staat, indien hun schepen zijn geregistreerd in die lid-staat, overeenkomstig de wetgeving van die lid-staat, en in het communautaire scheepsregister en de 6.000 brt niet overschrijden.*

3. In de zin van deze verordening worden diensten beschouwd als „zeevervoerdiensten”, indien zij gewoonlijk tegen vergoeding worden verricht. Zij omvatten met name:

- a) het vervoer over zee van passagiers of goederen tussen havens in een lid-staat, inclusief de overzeese departementen van die lid-staat (cabotage);
- b) het vervoer over zee van passagiers of goederen tussen een haven in een lid-staat en installaties of bouwwerken op het continentale plat van die lid-staat (offshore-bevoorradingdiensten).

4. De lid-staat tussen wiens havens de zeevervoerdiensten worden verricht, kan eisen dat de voor deze diensten gebruikte schepen in dezelfde mate worden bemand met onderdanen uit de lid-staten als wordt vereist van de voor deze diensten gebruikte schepen die zijn eigen vlag voeren.

2. **Schrappen**

3. In de zin van deze verordening worden diensten beschouwd als „zeevervoerdiensten”, indien zij gewoonlijk tegen vergoeding worden verricht. Zij omvatten met name:

- a) het vervoer over zee van passagiers of goederen tussen havens in een lid-staat, inclusief de overzeese departementen van die lid-staat (cabotage);
- b) het vervoer over zee van passagiers of goederen tussen een haven in een lid-staat en installaties of bouwwerken op het continentale plat van die lid-staat (offshore-bevoorradingdiensten).

**3 bis.** In de zin van deze verordening is de definitie „reder uit de Gemeenschap”, zoals bedoeld in de verordening houdende instelling van het communautaire scheepsregister waarin de scheepvaart onder genoemde vlag wordt vastgelegd van toepassing.

4. De lid-staat tussen wiens havens de zeevervoerdiensten worden verricht, kan eisen dat de voor deze diensten gebruikte schepen in dezelfde mate worden bemand met onderdanen uit de lid-staten als wordt vereist van de voor deze diensten gebruikte schepen die zijn eigen vlag voeren, die een opleiding bezitten die gelijk is aan de opleiding die geëist wordt voor zijn onderdanen die op dat schip werkzaam zijn.

(Amendement nr. 74)

*Artikel 2 bis (nieuw)***Artikel 2 bis**

1. In het geval van ernstige verstoringen van de markt of een ernstig gebrek aan evenwicht tussen het bestaande aanbod en de vraag in een bepaald geografisch gebied, treft de Commissie, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van een lid-staat, de nodige maatregelen om de crisis op te heffen of de verleende vergunning voor het verstrekken van diensten voorlopig op te schorten.

2. In het geval door een lid-staat bij de Commissie een aanvraag wordt ingediend, wordt het besluit genomen binnen dertig dagen na de ontvangst van de aanvraag, naar behoren voorzien van de desbetreffende inlichtingen die nuttig worden geacht.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

3. De Commissie doet haar besluit toekomen aan de Raad en zendt afschriften daarvan naar de lid-staten en het Europees Parlement. Een lid-staat kan binnen dertig dagen na de bekendmaking van het besluit van de Commissie daartegen bij de Raad beroep aantekenen. De Raad kan met gekwalificeerde meerheid van stemmen een ander besluit nemen binnen dertig dagen na de indiening van het beroep door de lid-staat.

(Amendement nr. 75)

*Artikel 5 bis (nieuw)***Artikel 5 bis**

Een lid-staat heeft het recht, overeenkomstig zijn nationale wetgeving, de toepassing van de bepalingen van deze verordening geheel of gedeeltelijk te verbieden ten aanzien van:

- a) zeevervoerdiensten tussen het vasteland en de eilanden, de eilanden en het vasteland of tussen de eilanden van een lid-staat,
- b) cruiseschepen,

wanneer dit om sociale redenen of uit een oogpunt van werkgelegenheidsbehoud, regionale ontwikkeling of nationale veiligheid, gerechtvaardigd is.

(Amendement nr. 76)

*Artikel 6**Deze verordening wordt herzien vóór 1 januari 1993.*

De Commissie voert een gedetailleerde, diepgaande studie uit naar de gevolgen van de liberalisering van de zeevervoerdiensten in een lid-staat op sociaal, economisch en fiscaal gebied, voor het levenspeil van de bewoners van de betrokken regio's, de middelen van zeevervoer en de werkgelegenheid voor zeelieden.

Aan de hand van de hierboven genoemde studie dient de Commissie niet eerder dan 31 december 1995 een voorstel voor de herziening van deze verordening bij de Raad in.

(Amendement nr. 77)

*Artikel 7, eerste alinea**Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1991.*

Deze verordening treedt in werking na een periode van drie jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van de verordening houdende positieve steunmaatregelen voor het concurrentievermogen en de onderlinge aanpassing van de voorwaarden waaronder cabotageschepen opereren.

Vrijdag 26 oktober 1990

— A3-259/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende toepassing van het beginsel van het vrij verrichten van diensten op het zeevervoer in de lid-staten**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 266 def.) (1),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 84, lid 2, van het EEG-Verdrag (C3-126/89),
  - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu (A3-199/90),
  - gezien het tweede verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A3-259/90),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede ter informatie aan de voor de scheepvaart bevoegde parlementaire commissies van de lid-staten.

(1) PB nr. C 263 van 16.10.1989, blz. 17.

**7. Luchtvrachtdiensten \***

— **Voorstel voor een verordening COM(90) 63 def.**

**Voorstel van de Commissie voor een verordening van de Raad inzake het onderhouden van luchtvrachtdiensten**

**Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

*Preambule, eerste visum*

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 84, lid 2,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 84, lid 2, en 100 A, en rekening houdend met de artikelen 130 R t/m T,

(\*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 88 van 6.4.1990, blz. 7.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 2)

*Zesde overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat vrachtvervoer door de lucht over korte afstanden niet gestimuleerd dient te worden maar dat uit milieu-oogpunt vervoer per spoor de voorkeur verdient,**

(Amendement nr. 3)

*Achtste overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat het uit het oogpunt van gelijke concurrentievoorwaarden wenselijk is dat aan het vervoer van luchtvracht in de hele EG gelijke beperkingen worden gesteld ten aanzien van nachtvluchten, geluidshinder en andere milieu-eisen,**

(Amendement nr. 4)

*Negende overweging*

overwegende dat er gemeenschappelijke regels betreffende het verlenen van exploitatievergunningen zullen moeten worden uitgewerkt en dat deze, na goedkeuring door de Raad, uiterlijk op *1 juli 1992* moeten worden uitgevoerd,

overwegende dat er gemeenschappelijke regels betreffende het verlenen van exploitatievergunningen zullen moeten worden uitgewerkt en dat deze, na goedkeuring door de Raad, uiterlijk op **31 december 1992** moeten worden uitgevoerd,

(Amendement nr. 5)

*Tiende overweging*

overwegende dat de lid-staten hun nationale voorschriften betreffende het verlenen van vergunningen zullen toepassen zolang bedoelde gemeenschappelijke regels niet worden uitgevoerd, mits deze nationale voorschriften niet discrimineren tussen de in de Gemeenschap gevestigde luchtvrachtmaatschappijen, bij voorbeeld op grond van nationaliteit,

overwegende dat de lid-staten hun nationale voorschriften betreffende het verlenen van vergunningen zullen toepassen zolang bedoelde gemeenschappelijke regels niet worden uitgevoerd, mits deze nationale voorschriften niet discrimineren tussen de in de Gemeenschap gevestigde luchtvrachtmaatschappijen, bij voorbeeld op grond van nationaliteit; **overwegende dat de lid-staten bij het verlenen van deze vergunningen alle luchtvrachtmaatschappijen gelijke kansen en een eerlijke behandeling moeten geven,**

(Amendement nr. 6)

*Tiende overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat de aan- en afvoer van luchtvracht naar en van luchthavens zo mogelijk via het spoor dient te gebeuren aangezien dit om milieuredenen de voorkeur verdient,**

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 7)

*Elfde overweging*

overwegende dat de lid-staten zich niet moeten verzetten tegen het door communautaire luchtvrachtmaatschappijen onderhouden van luchtdiensten van de vijfde vrijheid tussen de Gemeenschap en een derde land, wanneer deze rechten in overeenstemming met de geldende voorschriften en regelingen werden verworven,

**Schrappen**

(Amendement nr. 8)

*Twaalfde overweging*

overwegende dat gelet op de luchthaveninfrastructuur en de navigatiehulpmiddelen een aantal beperkingen aan de gebruikmaking van vervoersrechten moeten worden gesteld,

overwegende dat de beperkingen op het gebruik maken van vervoersrechten veroorzaakt door luchthaveninfrastructuur en navigatiehulpmiddelen in ieder geval niet groter mogen zijn dan in het personenvervoer door de lucht,

(Amendement nr. 9)

*Twaalfde overweging bis (nieuw)*

overwegende dat er dringend behoefte is aan regelgeving die een aanzienlijke versnelling van douaneprocedures mogelijk maakt ten einde de tijd die luchtvracht op de grond moet doorbrengen te bekorten,

(Amendement nr. 10)

*Dertiende overweging*

overwegende dat het wenselijk is om de bestaande regelingen, niet alleen op luchtdiensten die enkel vracht en post vervoeren, maar ook op luchtdiensten die vracht vervoeren in combinatie met passagiers, aan te vullen met een procedure voor het vaststellen van vrachttarieven,

overwegende dat het wenselijk is om de bestaande regelingen, niet alleen op luchtdiensten die enkel vracht vervoeren, maar ook op luchtdiensten die vracht vervoeren in combinatie met passagiers, aan te vullen met een procedure voor het vaststellen van vrachttarieven,

(Amendement nr. 11)

*Veertiende overweging bis (nieuw)*

overwegende dat consistente vluchtschema's en goede regelingen omtrent aansprakelijkheid de kwaliteit van de luchtvrachtdiensten zal verhogen,

(Amendement nr. 12)

*Vijftiende overweging*

overwegende dat luchtvrachtmaatschappijen behoefte hebben aan flexibiliteit om hun vrachttarieven naar hun commerciële inzicht te kunnen vaststellen ten einde beter te kunnen concurreren; dat evenwel ook dient te worden verzekerd dat de vrachttarieven voldoende ruimte laten om bevredigende technische en veiligheidsnormen te garanderen,

overwegende dat luchtvrachtmaatschappijen behoefte hebben aan flexibiliteit om hun vrachttarieven naar hun commerciële inzicht te kunnen vaststellen ten einde beter te kunnen concurreren; dat evenwel ook de mogelijkheid moet bestaan dat de Commissie in geval van extreem hoge of lage vrachttarieven een vrachttarief ongeldig verklaart,

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 13)

*Vijftiende overweging bis (nieuw)*

overwegende dat bij de regelingen inzake de exploitatie van luchtvrachtdiensten tussen de Gemeenschap en derde landen voorrang moet worden gegeven aan het beginsel van gelijke behandeling dat is gebaseerd op niet-discriminatie, gelijke kansen en mogelijkheid tot differentiatie,

(Amendement nr. 14)

*Vijftiende overweging ter (nieuw)*

overwegende dat het van belang is dat er een gedragscode wordt ontwikkeld voor geautomatiseerde boekingsystemen (CRS) voor luchtvracht die aan alle specifieke eisen voldoen,

(Amendement nr. 15)

*Artikel 2, sub a)*

- |   |  |
|---|--|
| a) een luchtvrachtmaatschappij: een onderneming met een geldige <i>vergunning</i> voor het onderhouden van luchtvrachtdiensten waarop uitsluitend vracht en post worden vervoerd; | a) een luchtvrachtmaatschappij: een onderneming met een geldige <b>exploitatievergunning van een lid-staat</b> voor het onderhouden van luchtvrachtdiensten waarop uitsluitend vracht en post worden vervoerd; |
|---|--|

(Amendement nr. 17)

*Artikel 2, sub e)*

- |   |   |
|---|---|
| e) een vervoersrecht van de derde vrijheid: het recht van een <i>in een staat gevestigde luchtvaartmaatschappij</i> om op het grondgebied van een andere staat passagiers, vracht en post af te zetten, die aan boord werden genomen in de staat <i>waarin zij is geregistreerd</i> ; | e) een vervoersrecht van de derde vrijheid: het recht van een <b>luchtvaartmaatschappij met een vergunning van een staat</b> om op het grondgebied van een andere staat passagiers, vracht en post af te zetten, die aan boord werden genomen in de staat <b>waarvan zij een vergunning heeft</b> ; |
| een vervoersrecht van de vierde vrijheid: het recht van een <i>in een staat gevestigde luchtvaartmaatschappij</i> om op het grondgebied van een andere staat passagiers, vracht en post aan boord te nemen met de staat <i>waarin zij is geregistreerd</i> als bestemming;            | een vervoersrecht van de vierde vrijheid: het recht van een <b>luchtvaartmaatschappij met een vergunning van een staat</b> om op het grondgebied van een andere staat passagiers, vracht en post aan boord te nemen met de staat <b>waarvan zij een vergunning heeft</b> als bestemming;            |
| een vervoersrecht van de vijfde vrijheid: het recht van een luchtvaartmaatschappij om commercieel luchtvervoer van passagiers, vracht en post te verrichten tussen twee andere staten dan de staat <i>waarin zij is geregistreerd</i> ;   | een vervoersrecht van de vijfde vrijheid: het recht van een luchtvaartmaatschappij om commercieel luchtvervoer van passagiers, vracht en post te verrichten tussen twee andere staten dan de staat <b>waarvan zij een vergunning heeft</b> ;  |
| cabotage: het recht van een luchtvaartmaatschappij om commercieel luchtvervoer van passagiers, vracht en post te verrichten tussen twee punten in een andere lid-staat dan de staat waarin zij is geregistreerd;  | cabotage: het recht van een luchtvaartmaatschappij om commercieel luchtvervoer van passagiers, vracht en post te verrichten tussen twee punten in een andere lid-staat dan de staat waarin zij is geregistreerd;  |

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 18)

*Artikel 3, lid 2*

2. Zolang bedoelde gemeenschappelijke regels niet in werking zijn getreden, verlenen de lid-staten, zonder te discrimineren, dergelijke vergunningen en waarborgen zij dat op hun grondgebied gevestigde luchtvrachtmaatschappijen aan de technische, operationele *en* economische voorschriften voldoen. De lid-staten maken deze voorschriften bekend en delen ze aan de Commissie mee.

2. Zolang bedoelde gemeenschappelijke regels niet in werking zijn getreden, verlenen de lid-staten, zonder te discrimineren **en op basis van gelijke kansen en een eerlijke behandeling**, dergelijke vergunningen **aan** op hun grondgebied gevestigde luchtvrachtmaatschappijen en waarborgen zij dat **deze** aan de technische, operationele, economische, **sociale en veiligheidsvoorschriften** voldoen.

**Wanneer in een lid-staat een dergelijk voorschriftenpakket nog niet bestaat, dan stelt die lid-staat binnen drie maanden na inwerkingtreding van deze verordening dat pakket alsnog vast.** De lid-staten maken deze voorschriften bekend en delen ze aan de Commissie mee.

(Amendement nr. 19)

*Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)*

**2 bis. Elk besluit om een vergunning of een machtiging te onthouden of aan voorwaarden te onderwerpen, moet schriftelijk met redenen worden omkleed. Luchtvaartmaatschappijen kunnen bij de Commissie in beroep gaan tegen een door de lid-staten genomen beslissing. De Commissie besluit na het horen van alle partijen binnen twee maanden na ontvangst van het beroepschrift. Op verzoek van de betrokken lid-staat kan de Raad met gekwalificeerde meerderheid een andersluidend besluit nemen.**

(Amendement nr. 20)

*Artikel 4, lid 2*

2. *Bij het onderhouden van intracommunautaire luchtvrachtdiensten wordt door de betrokken staat aan communautaire luchtvrachtmaatschappijen toegestaan om cabotage tussen punten in die lid-staat uit te voeren, wanneer de communautaire luchtvrachtmaatschappij voldoet aan de overeenkomstig artikel 3 vastgestelde gemeenschappelijke regels. Zolang dergelijke gemeenschappelijke regels niet zijn vastgesteld, moet de communautaire luchtvrachtmaatschappij voldoen aan de in artikel 3, lid 2, bedoelde technische, operationele en economische voorschriften van de lid-staat waarin een cabotage wordt uitgevoerd.*

**Schrappen**

(Amendement nr. 21)

*Artikel 4, lid 4*

4. *De lid-staten verzetten zich niet tegen het onderhouden door communautaire luchtvrachtmaatschappijen van luchtdiensten van de vijfde vrijheid tussen een luchthaven in de Gemeenschap en een luchthaven in een derde land, mits de autoriteiten van het betrokken derde land met bedoelde dienst instemmen.*

**Schrappen**

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 22)

*Artikel 5, lid 1*

1. Communautaire luchtvrachtmaatschappijen mogen op elk punt op een route van vliegtuig veranderen en vliegtuigen naar eigen goeddunken stationeren.

1. Communautaire luchtvrachtmaatschappijen mogen op elk punt op een route van vliegtuig veranderen en **onbeperkt gebruik maken van capaciteitswisselingen.**

(Amendement nr. 23)

*Artikel 5, lid 2 bis (nieuw)*

**2 bis. Onverminderd toepassing van de wetgeving inzake vervoer over land of over zee, mogen communautaire luchtvrachtmaatschappijen gebruik maken van vervoer over land of over zee in plaats van door de lucht op elk deel van de route vanaf het punt van vertrek tot aan de eindbestemming binnen de Gemeenschap.**

(Amendement nr. 24)

*Artikel 5, lid 2 ter (nieuw)*

**2 ter. De veiligheid, de gezondheid of de sociale verwoorvenheden van het luchtpersoneel mogen niet in gevaar worden gebracht. Het transport van radioactieve vracht en gevaarlijke goederen mogen niet op passagiersvluchten worden vervoerd.**

(Amendement nr. 25)

*Artikel 7, lid 1, inleidende zin*

1. De uitoefening van vervoersrechten is onderworpen aan nationale, regionale of plaatselijke, *bekendgemaakte* operationele en technische regels inzake milieubescherming, sociale voorwaarden, toewijzing van slots en veiligheid, en inzonderheid aan de volgende voorwaarden:

1. De uitoefening van vervoersrechten is onderworpen aan **bekendgemaakte communautaire**, nationale, regionale of plaatselijke operationele en technische regels inzake milieubescherming, sociale voorwaarden, toewijzing van slots en veiligheid, en inzonderheid aan de volgende voorwaarden:

(Amendement nr. 26)

*Artikel 7, lid 2*

2. Wanneer niet aan de in lid 1 vervatte voorwaarden wordt voldaan, kan een lid-staat op niet-discriminerende wijze voorwaarden stellen aan de uitoefening van de vervoersrechten of deze beperken of weigeren. Alvorens een dergelijke maatregel te treffen, stelt hij de Commissie op de hoogte en verstrekt hij haar alle noodzakelijke gegevens. *De Commissie onderzoekt de situatie en beslist binnen twee maanden of de lid-staat de maatregel mag treffen.*

2. Wanneer niet aan de in lid 1 vervatte voorwaarden wordt voldaan, kan een lid-staat op niet-discriminerende wijze voorwaarden stellen aan de uitoefening van de vervoersrechten of deze beperken of weigeren. Alvorens een dergelijke maatregel te treffen, stelt hij de Commissie op de hoogte en verstrekt hij haar alle noodzakelijke gegevens.



Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 27)

*Artikel 7, lid 2 bis (nieuw)*

**2 bis.** De Commissie onderzoekt de toepassing van lid 2 in elk afzonderlijk geval en beslist binnen één maand of de lid-staat de maatregel mag treffen.

(Amendement nr. 28)

*Artikel 7, lid 2 ter (nieuw)*

**2 ter.** De Commissie maakt haar besluit bekend aan de Raad en de lid-staten. Elke lid-staat kan het besluit van de Commissie binnen één maand aan de Raad voorleggen. De Raad kan binnen één maand een andersluidend besluit nemen.

(Amendement nr. 29)

*Artikel 8, lid 1*

1. *Communautaire* luchtvaartmaatschappijen maken alle geldende vrachttarieven bekend.

1. Luchtvaartmaatschappijen die in de Gemeenschap opereren maken alle geldende vrachttarieven bekend.

(Amendement nr. 30)

*Artikel 8, lid 4*

4. De Gemeenschap kan aan haar meegedeelde vrachttarieven tot 7 dagen vóór de dag waarop zij van kracht zouden moeten worden, afkeuren. Bij het ontbreken van een dergelijke afkeuring, kunnen de vrachttarieven met ingang van de oorspronkelijk geplande dag worden toegepast.

4. De Gemeenschap kan aan haar meegedeelde vrachttarieven tot 7 dagen vóór de dag waarop zij van kracht zouden moeten worden, afkeuren, **indien een tarief 20% hoger of lager ligt dan het overeenkomstige tarief dat gold tijdens het vorige, overeenkomstig seizoen.** Bij het ontbreken van een dergelijke afkeuring, kunnen de vrachttarieven met ingang van de oorspronkelijk geplande dag worden toegepast.

(Amendement nr. 31)

*Artikel 8 bis (nieuw)***Artikel 8 bis**

Luchtvrachtmaatschappijen waarvan de meerderheid van de aandelen in handen is van onderdanen van derde landen en/of derde landen en die daadwerkelijk worden beheerd door die personen of landen kunnen geen rechten ontlene aan deze verordening als het derde land in kwestie niet garandeert dat luchtvrachtmaatschappijen, waarvan de meerderheid van de aandelen in handen is van onderdanen van lid-staten en/of lid-staten die daadwerkelijk worden beheerd door die personen of staten, een overeenkomstige behandeling krijgen, gebaseerd op de beginselen van niet-discriminatie, gelijke kansen en mogelijkheid tot differentiatie.

Vrijdag 26 oktober 1990

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 32)

*Artikel 8 ter (nieuw)***Artikel 8 ter**

De Raad stelt, op basis van een uiterlijk op 31 december 1990 in te dienen en uiterlijk op 1 juli 1991 uit te voeren voorstel van de Commissie, gemeenschappelijke regels vast betreffende een gedragscode voor geautomatiseerde boekingssystemen (CRS) voor luchtvrachtdiensten die gemakkelijk toegang verschaffen tot actuele en accurate informatie over ladingen, vrachttarieven en het aanbod van vracht.

(Amendement nr. 33)

*Artikel 9, eerste alinea*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1990.

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1991.

— A3-260/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake het onderhouden van luchtvrachtdiensten**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 63 def.)<sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 84, lid 2, van het EEG-Verdrag (C3-98/90),
- na raadpleging van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger over de voorgestelde rechtsgrondslag,
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag niet juist is en dat moet worden verwezen naar de artikelen 84, lid 2 en 100 A van het EEG-Verdrag,
- gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme en het advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid,
- gezien het tweede verslag van de Commissie vervoer en toerisme en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A3-260/90),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> Zie PB nr. C 88 van 6.4.1990, blz. 7.

Vrijdag 26 oktober 1990

**8. Irak en Koeweit \***

— Voorstel voor een verordening COM(90) 439 def.

**Verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 2340/90 van 8 augustus 1990 inzake Irak en Koeweit****Goedgekeurd met de volgende wijziging:**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 2)

*Eerste visum*gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Econo-  
mische Gemeenschap, met name artikel 113,gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Econo-  
mische Gemeenschap, met name artikel 235,

— A3-261/90

**WETGEVINGSRESOLUTIE****houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 2340/90 van 8 augustus 1990 inzake Irak en Koeweit***Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 439 def.),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 113 van het EEG-Verdrag (C3-312/90),
  - na de commissie juridische zaken en rechten van de burger over de voorgestelde rechtsgrondslag te hebben geraadpleegd,
  - overwegende dat de voorgestelde rechtsgrondslag niet juist is en dat naar artikel 235 van het EEG-Verdrag moet worden verwezen,
  - gezien het verslag van de Politieke Commissie en de adviezen van de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie ontwikkelingssamenwerking en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A3-261/90),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Vrijdag 26 oktober 1990

## PRESENTIELIJST

26 oktober 1990

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETTINI, BIRD, BLAK, BLANEY, BLOT, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHANTERIE, CHRISTENSEN F. N., COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DE PICCOLI, DESMOND, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERREIRA RIBEIRO, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FUNCK, GAIBISSO, GALLE, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HORY, HUGHES, IODICE, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K. P., LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMAHON, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRETTI, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWMAN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PIQUET, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAKELLARIOU, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÍT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN OUIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, VON WECHMAR, WELSH, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WURTZ, WYNN.

Vrijdag 26 oktober 1990

## BIJLAGE I

## Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór  
 (-) = Tegen  
 (O) = Onthoudingen

*Verslag Waechter — doc. A 3-245/90*

*Ruimtelijke ordening*

*Amendement nr. 43*

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANGER, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P., BETTINI, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, COATES, COCHET, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, ELLIOTT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOPPENSTEDT, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANNOYE, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, MAHER, MARTIN M., MATTINA, MCCUBBIN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MENRAD, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MUNTINGH, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V., PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PUERTA, QUISTORP, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REYMANN, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VON DER VRING, WAECHTER, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, WYNN.

(-)

GRUND, KÖHLER K. P.

*Verslag Sarlis — doc. A 3-259/90*

*Communautair register*

*Amendement nr. 40*

(+)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BERTENS, BOFILL ABEILHE, BOWE, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, FERREIRA RIBEIRO, FONTAINE, FORD, GAIBISSO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HUGHES, KEPPELHOFF-WIECHERT, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MARTIN D., MAYER, MEDINA ORTEGA, NAPOLETANO, NEWMAN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRONK, VAN PUTTEN, READ, REGGE, ROMEOS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA

Vrijdag 26 oktober 1990

GRANELL, SARLIS, SCHLECHTER, SIERRA BARDAJÍ, SIMSPON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERHAGEN, VISSER, WIJSENBECK, VON WOGAU, WYNN.

(-)

BETTINI, COCHET, DEFRAIGNE, FERNEX, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, MCINTOSH, MONNIER-BESOMBES, O'HAGAN, RAWLINGS, SELIGMAN, TURNER, VERBEEK, VAN DER WAAL, WAECHTER.

(O)

GRUND, KÖHLER K. P., NEUBAUER, ROTHLEY, SCHODRUCH.

*Amendement nr. 42*

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BERTENS, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOWE, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CHANTERIE, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, FERNEX, FONTAINE, FORD, GAIBISSO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HERMAN, HUGHES, JOANNY, KEPPELHOFF-WIECHERT, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MONNIER-BESOMBES, MUNTINGH, NEWMAN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRONK, VAN PUTTEN, READ, REYMAN, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROSMINI, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLECHTER, SIERRA BARDAJÍ, SIMSPON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VISSER, WAECHTER, WIJSENBECK, VON WOGAU, WYNN.

(-)

DEFRAIGNE, MCINTOSH, RAWLINGS, TURNER.

(O)

FERREIRA RIBEIRO, GRUND, KÖHLER K. P., NAPOLETANO, NEUBAUER, PORRAZZINI, REGGE, SCHODRUCH, VECCHI.

*Amendement nr. 114*

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BERTENS, BETTINI, BLAK, BOWE, CABANILLAS GALLAS, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CHANTERIE, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE VITTO, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FONTAINE, FORD, GAIBISSO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HERMAN, HUGHES, JOANNY, LALOR, LANE, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MARTIN D., MAYER, MEDINA ORTEGA,

Vrijdag 26 oktober 1990

MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, NEWMAN, NIANIAS, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PEIJS, PISONI F., POLLACK, PORRAZZINI, PRONK, VAN PUTTEN, READ, REYMANN, ROBLES PIQUER, ROMEOS, SABY, SAKELLARIOU, SARLIS, SCHLECHTER, SIMSPON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERHAGEN, VISSER, WAECHTER, VON WOGAU, WYNN.

(–)

BOFILL ABEILHE, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, COLINO SALAMANCA, DEFRAIGNE, DÍEZ DE RIVERA, GRUND, KÖHLER K. P., LAMASSOURE, NEUBAUER, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHODRUCH, SIERRA BARDAJÍ, VAN DER WAAL, WIJSENBECK.

(O)

VON ALEMANN, MCINTOSH, NICHOLSON, O'HAGAN, RAWLINGS, SELIGMAN, TURNER.

*Amendement nr. 48*

(–)

ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BERTENS, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOWE, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CHANTERIE, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERREIRA RIBEIRO, FONTAINE, FORD, GAIBISSO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HERMAN, HUGHES, JOANNY, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MARTIN M., MAYER, MEDINA ORTEGA, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, NEWMAN, NIANIAS, NICHOLSON, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PEIJS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, VAN PUTTEN, READ, ROMEOS, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLECHTER, SIERRA BARDAJÍ, SIMSPON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERHAGEN, VISSER, WAECHTER, WIJSENBECK, VON WOGAU, WYNN.

(–)

DEFRAIGNE, KELLETT-BOWMAN, MCINTOSH, O'HAGAN, PRAG, RAWLINGS, SELIGMAN, TURNER.

(O)

GRUND, KÖHLER K. P., NEUBAUER, SCHODRUCH, TAURAN, VAN DER WAAL.

*Geheel*

(–)

ALBER, VON ALEMANN, AMARAL, ANDREWS, BANOTTI, BERTENS, BOFILL ABEILHE, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO

Vrijdag 26 oktober 1990

PINTO, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COT, DA CUNHA OLIVEIRA, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA, FONTAINE, GAIBISSO, GOEDMAKERS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, LALOR, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, MAHER, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MUNTINGH, NAPOLETANO, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAPAYANNAKIS, PEIJS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PRAG, PRONK, RAWLINGS, REYMAN, ROBLES PIQUER, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHLECHTER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, TINDEMANS, TOPMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VECCHI, VISSER, WIJSENBEEK, VON WOGAU.

(-)

BARROS MOURA, BARTON, BETTINI, BLAK, BOWE, COATES, COLLINS, CRAMPTON, DAVID, DEFRAIGNE, ELLIOTT, FERNEX, FORD, GREEN, HARRISON, HUGHES, JOANNY, MONNIER-BESOMBES, ODDY, POLLACK, VAN PUTTEN, READ, SCHODRUCH, SIMPSON B., SMITH L., TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, VAN DER WAAL, WAECHTER, WYNN.

(0)

VERBEEK.

---



Vrijdag 26 oktober 1990

*BIJLAGE II***In het Register ingeschreven verklaringen**

## Artikel 65 van het reglement

Documentnr.	Auteur	Handtekeningen
11/90	Wynn	52
12/90	David	15



